T.C.
TRAKYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANA BİLİM DALI
TÜRK DİLİ BİLİM DALI
YÜKSEK LİSANS TEZİ

"BERGAMA YÖRESİ TAHTACI VE ÇEPNİ AĞIZLARI (İNCELEME-METİNLER-SÖZLÜK)"

KÜBRA DİLAVER YILDIRIM

TEZ DANIŞMANI

PROF. DR. AHMET GÜNŞEN

EDİRNE-2013

T.C.
TRAKYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
TÜRK DİLİ BİLİM DALI
YÜKSEK LİSANS TEZİ

Kübra DİLAVER YILDIRIM tarafından hazırlanan **BERGAMA YÖRESİ TAHTACI VE ÇEPNİ AĞIZLARI (İnceleme-Metinler-Sözlük)** Konulu Yüksek Lisans Tezinin Sınavı, Trakya Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim Yönetmeliği'nin 12.-13. Maddeleri uyarınca 28.02.2013 Perşembe günü saat 12.00'da yapılmış olup, tezin, kabul edilmesine **OYBİRLİĞİ/~~OYÇOKLUĞU~~** ile karar verilmiştir.

JÜRİ ÜYELERİ	KANAAT	İMZA
Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN (Danışman)	Başarılı	
Prof. Dr. Hatice ŞAHİN	Başarılı	
Yrd.Doç.Dr.Rifat GÜRGENDERELİ	Başarılı	

T.C
YÜKSEKÖĞRETİM KURULU
ULUSAL TEZ MERKEZİ

TEZ VERİ GİRİŞİ VE YAYIMLAMA İZİN FORMU

Referans No	**464211**
İşlem Türü	İşlemde
Yazar Adı / Soyadı	Kübra DİLAVER YILDIRIM
Uyruğu / T.C.Kimlik No	T.C. 17150348852
Telefon / Cep Telefonu	
e-Posta	kbrdlvr35@gmail.com
Tezin Dili	Türkçe
Tezin Özgün Adı	BERGAMA YÖRESİ TAHTACI VE ÇEPNİ AĞIZLARI (İNCELEME-METİN-SÖZLÜK)
Tezin Tercümesi	BERGAMA TAHTACI AND ÇEPNI DIALECTS
Konu Başlıkları	Türk Dili ve Edebiyatı
Üniversite	Trakya Üniversitesi
Enstitü / Hastane	Sosyal Bilimler Enstitüsü
Bölüm	Türk Edebiyatı Bölümü
Anabilim Dalı	Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı
Bilim Dalı / Bölüm	Yeni Türk Dili Bilim Dalı
Tez Türü	Yüksek Lisans
Yılı	2013
Sayfa	632
Tez Danışmanları	Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN
Dizin Terimleri	Ağızlar=Dialects
Önerilen Dizin Terimleri	Türkiye Türkçesi Ağızları=Turkey Turkish Dialects Bergama Tahtacı ve Çepni ağızları=Bergama Tahtacı and Çepni Dialects
Yayımlama İzni	☐ Tezimin yayımlanmasına izin veriyorum ☑ Ertelenmesini istiyorum [3 Yıl]

b. Tezimin Yükseköğretim Kurulu Tez Merkezi tarafından çoğaltılması veya yayımının **25.03.2016** tarihine kadar ertelenmesini talep ediyorum. Bu tarihten sonra tezimin, internet dahil olmak üzere her türlü ortamda çoğaltılması, ödünç verilmesi, dağıtımı ve yayımı için, tezimle ilgili fikri mülkiyet haklarım saklı kalmak üzere hiçbir ücret (royalty) talep etmeksizin izin verdiğimi beyan ederim.
NOT: (Erteleme süresi formun imzalandığı tarihten itibaren en fazla 3 (üç) yıldır.)

27.03.2013

İmza:.....

Tezin Adı: Bergama Tahtacı ve Çepni Ağızları (İnceleme-Metinler-Sözlük)

Hazırlayan: Kübra DİLAVER YILDIRIM

ÖZET

İzmir'e bağlı çok eski bir geçmişi olan Bergama ilçesi Türklerin Anadolu'ya göçleriyle birlikte iskân edilmiş çeşitli Türk boylarının yaşadığı bir yerleşim birimidir. Bu tez, bugüne kadar üzerinde ayrıntılı çalışma yapılmamış bir bölge olan Bergama'nın, Çepni ve Tahtacı boylarının ağız özellikleri incelenecektir. Ayrıca Türkiye ağız haritasının ortaya çıkarılmasına katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. İlçenin ağzını oluşturan 9 köy seçilmiş ve metinler üzerinden ilk sonuçlar ortaya konulmuştur.

Anahtar Kelimeler

Ağız, Anadolu ağızları, Türkiye Türkçesi ağızları, Bergama Tahtacı ve Çepni ağızları.

Name of Thesis: Bergama Tahtacı ve Çepni Dialects (Study- Texts-Dictionary)

Prepared by: Kübra DİLAVER YILDIRIM

ABSTRACT

District of Bergama, which is bound to İzmir and has a long history, is a settlement where Turkish people inhabited with their immigrations to Anatolian and where a variety of Turkic tribes lived. In this study, the features of the dialects of Çepni and Tahtacı tribes in Bergama, a region which it has not worked through so far, have been examined. What is more, this study aims to make contributions to revealing Turkish Dialect Map. Nine villages that constitute the dialects of the district are choosen and the first results from the texts have been exhibited.

Keywords

Dialects, Anatolian dialects, Turkey Turkish dialects, Bergama Tahtacı and Çepni dialects.

SÖZ BAŞI

Ağızlar, yazı dilinin yanı başında olan fakat eğitim, sosyoekonomik, tarihî, coğrafi vb. bakımlardan ondan ses ve şekil bilgisi, söz dizimi ve söz varlığı olarak ayrılan dil varyantlarıdır.

Aynı dil sistemi içinde standart dile göre daha dar alanlarda sözlü olarak işlev gören bu dil kolları, Batı ülkelerinde dil atlaslarının oluşturulması ile hemen hemen tamamlanmış durumda iken, Türkiye'de henüz bu noktaya gelinememiştir.

Türklük biliminde Kâşgarlı Mahmut ile başlatılabilecek olan ağız araştırmaları, ülkemizde 1940'lı yıllara kadar V. A. Maksimov, I. Kunoś, M. Hartmann, K. Foy, V. Pisarev, L. Boneli, Kowalski, F. Vincze, M. Räsänen, F. Giese vb. yabancı bilim adamlarının yürüttüğü derleme ve inceleme çalışmaları bir noktaya geldikten sonra, Ahmet Caferoğlu, Zeynep Korkmaz, Selahattin Olcay, Efrasiyap Gemalmaz, Hasan Eren, Hamza Zülfikar, Tuncer Gülensoy, Ahmet Bican Ercilasun vb. yerli araştırmacılarla bugün çok önemli bir noktaya gelmiştir.

Ancak, tarihî sözlük ile karşılaştırmalı Türk gramerinin yazılmasında çok önemli bir yeri ve önemi olan Türkiye Türkçesi ağızları üzerinde hâlâ yapılacak çok işimiz vardır. Maalesef daha derleme ve inceleme çalışması yapılmamış birçok ağız bölgemiz mevcuttur.

En küçük bir yerleşim bölgesinin sunacağı dil malzemesinin bile atlanmaması gereken bu sahada, yapılacak her türlü derleme, inceleme, derleme-inceleme çalışması Türkiye Türkçesi ağız araştırmalarına büyük katkı sağlayacaktır.

İzmir ilimizin Bergama ilçesi ve köylerinde meskûn Tahtacı ve Çepni Türkmenlerinin ağızları da Batı Grubu Ağızları içinde yer alan çok önemli bir ağız bölgelerimizdendir. Bergama yöresinde Tahtacı ve Çepni Türkmenlerine ait dokuz köy bulunmaktadır. Bu Türk toplulukları, gerek inanç sistemleri gerekse bundan kaynaklanan kapalı bir toplum yapısına sahip olmaları ile diğer ağız bölgelerine göre ağız özelliklerini daha canlı tutmakta veya yaşatmaktadırlar. Yöremizin gerek canlı bir ağız bölgesi oluşu, gerekse arkaik unsurları yaşatması özellikleriyle Tahtacı ve

Çepni ağızlarının en küçük yerleşim birimine kadar incelenmesi gerekmektedir. Bu konuda Anadolu ve Balkanlarda yapılmış çalışmaların da yeterli olduğu söylenemez. En azından Bergama ilçesi ve köylerinde yaşayan Tahtacı ve Çepnilerin ağızları üzerinde yapılan çalışmaların durumu böyledir.

Dolayısıyla bu Türkmen toplulukları üzerinde yapılacak bir derleme ve inceleme çalışması, genelde ağız araştırmalarına, özelde de Tahtacı ve Çepni ağızları araştırmalarına büyük katkı sağlayacaktır.

Yüksek Lisans Tezi olarak "Bergama Tahtacı ve Çepni Ağızları" nı seçmemizin birinci sebebi; Bergama'nın memleketimiz olması ve bölge ağzını iyi bilmemizin sağlayacağı kolaylıktı. Diğer sebebi, bugün oldukça ilerlemiş durumda olan Türkiye Türkçesi ağız araştırmalarına katkıda bulunmak ve ağız araştırmaları zincirine bir halka daha eklemektir.

Araştırmamız "Giriş, İnceleme, Sonuç, Kaynakça, Metinler, Sözlük" olmak üzere altı bölümden oluşmaktadır.

Giriş Bölümü'nde araştırmamızın amacı açıklanmış, araştırma sahası coğrafi açıdan tanıtılmış, bölgenin tarihi ve buna bağlı olarak da etnik yapısı açıklanmıştır.

İnceleme Bölümü'nde Bergama Tahtacı ve Çepni ağızlarının ses ve şekil bilgisi özellikleri çalışma esnasında derlenen metinlere dayanılarak tespit edilmeye çalışılmıştır. Standart Türkiye Türkçesine göre farklılık gösteren noktalar özellikle belirtilmiştir. Yöre ağzında az da olsa görülen arkaik unsurlar ise özenle belirtilmiştir.

Sonuç kısmında Bergama Tahtacı ve Çepni ağızlarının genel özellikleri özetlenmiş, Standart Türkiye Türkçesinden farklılıkları maddeler hâlinde sıralanmıştır.

Kaynakçada ise çalışmamız esnasında faydalandığımız eserlere ve yazılara yer verilmiştir.

Metinler Bölümü'nde, Bergama ilçesine bağlı 4 Tahtacı, 5 Çepni köyünden 20 Ağustos 2010-24 Eylül 2010 ve 20 Ocak 2011-04 Nisan 2011 ve tarihlerinde

yaptığımız araştırma gezilerimizde toplam 17 saatlik ses kayıtlarına ait 51 derleme metni yer almaktadır.

Sözlük Bölümü'nde ise Standart Türkiye Türkçesine göre önemli şekil ve anlam farklılıkları gösteren, özellikle de Çepni Gizli Dili (Ernitçe)'nden de örneklere rastladığımız kelimelere ve Standart Türkiye Türkçesinde olmayan kelimelere yer verilmiştir.

Araştırmamızın her aşamasında bana sabırla yol gösteren, benden derin bilgilerini esirgemeyen sayın hocam Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN'e; köyler ile ilgili bilgileri temin etmemi sağlayan ve yardımlarını sakınmayan Bergama Tahtacı Kültür Derneği Başkanı ve Fen Bilgisi öğretmenim Musa GÜNEŞ'e; gezilerim sırasında bana kılavuzluk eden, yöre halkıyla sıcak ilişkiler kurmamı sağlayan fedakâr babam Kâmil DİLAVER'e; desteğini her zaman yanımda hissettiğim eşim Selman YILDIRIM'a ve derlemeler sırasında bana evlerini, sofralarını açan sıcakkanlı Bergama halkına teşekkür ederim.

Kübra DİLAVER YILDIRIM

Edirne 2013

İÇİNDEKİLER

ÖZET……I
ABSTRACT……II
SÖZBAŞI……III
İÇİNDEKİLER……VI
KISALTMA İŞARETLERİ……...XV
ÇEVİRİ YAZI İŞARETLERİ……..……XVII
METİNLER LİSTESİ……....XXII
0. GİRİŞ……1
0.1. ARAŞTIRMANIN KAPSAMI……..1
0.2. SINIRLILIKLAR……...1
0.3. ARAŞTIRMANIN TÜRÜ……1
0.4. ARAŞTIRMANIN YÖNTEMİ……...1
0.5. BERGAMANIN FİZİKÎ COĞRAFYASI……..3
0.5.1. Dağlar……..4
0.5.2. Akarsular……5
0.5.3. İklim……6
0.5.4. Bitki Örtüsü…...……..6
0.5.5. Nüfus……...6
0.6. Bergama'nın Ekonomik Durumu……...7
0.6.1. Ziraat……...7
0.6.2. Hayvancılık……9
0.6.3. Sanayi……..9
0.7. Bergama'nın Tarihi……9
0.7.1. Bergama'ya Türklerin Gelişi……10
0.7.2. Karesioğulları Beyliği Dönemi……11
0.7.3. Osmanlı Devleti Zamanında Bergama……..11
0.8. Bergama'nın Kültürel Yapısı……...12
0.8.1. Bergama'nın Etnik (Boy, Aşiret, Oba vb.) Yapısı……12
0.9. Bergama Yöresi Tahtacı ve Çepnileri……..13

0.9.1.Tahtacılar……...24
0.9.1.1. Tahtacıların Boy, İnanç ve Kültür Hayatları…….25
0.9.1.1.1. Bergama'daki Tahtacı Köyleri……34
0.9.1.1.1.1. Kapukaya……..34
0.9.1.1.1.2. Yerli Tahtacı……..35
0.9.1.1.1.3. Gültepe……..……..36
0.9.1.1.1.4. Demircidere……..37
0.9.2.Çepniler……..38
0.9.2.1. Çepnilerin Boy, İnanç ve Kültür Hayatları……40
0.9.2.1.1. Bergama'daki Çepni Köyleri……..41
0.9.2.1.1.1. Tepeköy……41
0.9.2.1.1.2. Pınarköy..……44
0.9.2.1.1.3. Narlıca……..…… ..45
0.9.2.1.1.4. Yalnızev……46
0.9.2.1.1.5. Sarıdere……46
1. SES BİLGİSİ……48
1.1. ÜNLÜLER……...48
1.1.1. STANDART TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE BULUNMAYAN ÜNLÜLER…….……....51
1.1.1. á ünlüsü: ……....51
1.1.2. å ünlüsü :……....51
1.1.3. ė ünlüsü :……....52
1.1.4. í ünlüsü :……...52
1.1.5. ó ünlüsü:……...52
1.1.6. ȯ ünlüsü :……....53
1.1.7. ú ünlüsü :……....53
1.1.2. UZUN ÜNLÜLER……53
1.1.2.1. Hece Kaynaşması ile……..56
1.1.2.2. Ünsüz Düşmesi ile……59
1.1.2.3. Çift Ünlülerin Kaynaşması ile……...59
1.1.2.4. Vurgu ile……59
1.1.3.KISA ÜNLÜLER……...60

1.1.4. GENİZ ÜNLÜLERİ……..61
1.1.5. İKİZ ÜNLÜLER……..61
1.1.5.1. Yükselen İkiz Ünlüler……61
1.1.5.2. Eşit İkiz Ünlüler……62
1.1.5.3. Alçalan İkiz Ünlüler……...62
1.1.6. ÜNLÜ UYUMU…..…….…62
1.1.6.1. Dil Benzeşmesi (Kalınlık-İncelik Uyumu)……...63
1.1.6.2. Yabancı Kelimelerde Dil Benzeşmesi……....64
1.1.6.3. Ünlü Uyumunun Bozulması……..65
1.1.6.4. Uyum Değişmesi……65
1.1.6.5. Dudak Benzeşmesi……66
1.1.7. ÜNLÜ DEĞİŞMELERİ……66
1.1.7.1.Kalın Ünlülerin İncelmesi……...66
1.1.7.2. İnce Ünlülerin Kalınlaşması…...……...67
1.1.7.3. Geniş ünlülerin Daralması…… 68
1.1.7.4. Dar Ünlülerin Genişlemesi……68
1.1.7.5. Düz Ünlülerin Yuvarlaklaşması……69
1.1.7.6. Yuvarlak Ünlülerin Düzleşmesi……70
1.1.8. ÜNLÜ DÜŞMESİ……70
1.1.9. ÜNLÜ TÜREMESİ……..71
1.1.9.1. Ön Ses türemesi……71
1.1.9.2. İç Ses türemesi……...72
1.1.9.3. Son Ses Türemesi……...72
1.2. ÜNSÜZLER……73
1.2.1. STANDART TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE OLMAYAN ÜNSÜZLER
1.2.1.1.b ünsüzü……72
1.2.1.2.t ünsüzü……..73
1.2.1.3. g\ġ ünsüzü…….....73
1.2.1.4. ļ, ņ, ŗ ünsüzleri……...…….73
1.2.1.5. Í, ń, ŕ, ñ ünsüzleri……...……...74
1.2.2. ÖN SES ÜNSÜZLERİ……75
1.2.2.1. r, l ünsüzleri……..75

1.2.2.2. z ünsüzü……75
1.2.2.3. n ünsüzü……75
1.2.2.4. c ünsüzü……76
1.2.2.5. ş ünsüzü……76
1.2.2.6. f ünsüzü……..76
1.2.2.7. p ünsüzü……77
1.2.2.8. h ünsüzü……77
1.2.2.9. m ünsüzü……77
1.2.3. ÖN SES ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ……...78
1.2.3.1. k->g- değişmesi……..78
1.2.3.2. g->ġ-, k->ķ- değişmesi……...78
1.2.3.3. ķ->ġ- değişmesi……..79
1.2.3.4. t->d-, d->t- değişmeleri……..79
1.2.3.5. b->p- değişmesi……..80
1.2.4. ÖN SES ÜNSÜZ TÜREMESİ……80
1.2.4.1. h- ön türemesi……80
1.2.4.2. y- ön türemesi……80
1.2.5. SON SES ÜNSÜZ TÜREMESİ……...81
1.2.5.1. k- türemesi……81
1.2.5.2. n- türemesi……81
1.2.6. İÇ SES ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ……82
1.2.6.1. İç Seste Tonlulaşma ……..82
1.2.6.2. İç Seste Tonsuzlaşma…….....83
1.2.6.2.1. -v->-f- değişmesi……83
1.2.6.2.2. -z->-s- değişmesi……83
1.2.6.3. İç Seste Sızıcılaşma ve Akıcılaşma……83
1.2.6.3.1. -g- > -ğ-~-v- değişmesi……...83
1.2.6.3.2. -h- > -y- değişmesi……..84
1.2.6.3.3. -ç->-ş- değişmesi……84
1.2.6.3.4. -ķ->-ğ- değişimi……..84
1.2.6.3.5. -ñ->-ğ-~-y- değişmesi……85
1.2.6.3.6. -b->-m- değişmesi……..85

1.2.6.4. Akıcı Ünsüzler Arasındaki değişmeler……..85
1.2.6.4.1. -r->-l- değişmesi…….85
1.2.6.4.2. -r->-n- değişmesi……85
1.2.6.4.3. -l->-n- değişmesi……85
1.2.6.4.4. -n->-l- değişmesi……85
1.2.6.4.5. -m->-n-, -ñ- değişmesi……85
1.2.7. İÇ SESTE ÜNSÜZ BENZEŞMESİ…….85
1.2.7.1. İlerleyici Benzeşme……86
1.2.7.1.1. Yarım Benzeşme…….86
1.2.7.1.2. Tam Benzeşme……88
1.2.7.2. Gerileyici benzeşme……...88
1.2.8. BENZEŞMEZLİK……90
1.2.9. SON SES ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ……90
1.2.9.1. Son Seste Sızıcılaşma……91
1.2.9.1.1. -ç> -ş değişmesi……...91
1.2.9.2. Son Seste -s>-ş değişmesi……..91
1.2.9.3. Son Seste Tonsuzlaşma……..91
1.2.9.3.1. -z>-s değişmesi……91
1.2.9.4. Son Seste Tonlulaşma……91
1.2.9.4.1. -ç>-c değişmesi……...92
1.2.9.4.2. -t>-d değişmesi……92
1.2.9.4.3. -p>-b değişmesi……...92
1.2.9.4.3. -k>-g değişmesi……...92
1.2.9.4.5.-ķ>-ġ değişmesi……92
1.2.10. ÜNSÜZ DÜŞMESİ…….93
1.2.10.1. f düşmesi……..93
1.2.10.2. ğ düşmesi……..93
1.2.10.3. h düşmesi……...……..93
1.2.10.4. l düşmesi……..93
1.2.10.5. r düşmesi……..94
1.2.10.6. v düşmesi…….94
1.2.10.7. k\ķ düşmesi……..94

1.2.10.8. n düşmesi…….94
1.2.10.9. t düşmesi……..94
1.2.10.10. y düşmesi…...……94
1.2.11. ÜNSÜZ İKİZLEŞMESİ…….95
1.2.12. İKİZ ÜNSÜZÜN TEKLEŞMESİ……...95
1.2.13. ÜNLÜ BİRLEŞMESİ…….95
1.2.14. HECE YUTUMU……96
1.2.15. ÜNSÜZ TÜREMESİ……..96
1.2.16. ÜNSÜZ GÖÇÜŞMESİ……...97
1.3. VURGU……...99
2. ŞEKİL BİLGİSİ……102
2.1. İSİMLER……..102
2.1.1. İsim Yapımı Ekleri……..102
2.1.1.1. İsimden İsim Yapan Ekler……....102
2.1.1.1.1. cI/-cİ ;-çI/-çİ eki……102
2.1.1.1.2. -cIķ/-cUķ eki…….102
2.1.1.1.3. -lIķ/-lUķ eki……...103
2.1.1.1.4. -lI/-lU eki……...103
2.1.1.1.5. -sIz/-sUz eki……..103
2.1.1.1.6. –ki eki……104
2.1.1.1.7. –dAş eki……104
2.1.1.1.8. -IncI/-UncU eki…….104
2.1.1.1.9. -ar/-er, -(ş)ar/-şer……...……105
2.1.1.1.10. -cA/-çA eki……..……105
2.1.1.1.11. –lAyIn eki……106
2.1.1.1.12. –caķ eki……...……106
2.1.1.1.13. -cāz/-cēz, -çāz/-çēz, -cağız/-ceğiz eki…..……106
2.1.1.1.14. -ġa<-ķa eki……...……106
2.1.1.1.15. –kek eki……...……107
2.1.1.1.16. -ġıl/-gil eki……...……107
2.1.1.2. Fiilden İsim Yapan Ekler…….……107
2.1.1.2.1. -maķ eki……107

2.1.1.2.2. –ma eki……..108
2.1.1.2.3. -Iş/-Uş eki……..108
2.1.1.2.4. aġ/-eg, -aḳ/-eki ……108
2.1.1.2.5. -ḳ/-k eki……109
2.1.1.2.6. –m eki……109
2.1.1.2.7. –n eki……109
2.1.1.2.8. –GI/-GU……..……..110
2.1.1.2.9. -GA……110
2.1.1.2.10. –Gın/-GUn…….……..110
2.1.1.2.11. –IcI/-UcU……..……..110
2.1.1.2.12. –I/-U……111
2.1.1.2.13. -anaḳ/-enek……..111
2.1.1.2.14. -tı/-ti, -tu/-tü……111
2.2. İsim Çekimi Ekleri……113
2.2.1. Hâl Ekleri……113
2.2.1.1. İlgi Hâli……103
2.2.1.2. Yükleme Hâli……114
2.2.1.3. Yönelme Hâli……114
2.2.1.4. Bulunma Hâli……115
2.2.1.5. Ayrılma Hâli……..115
2.2.1.6. Eşitlik Hâli……116
2.2.1.7. Vasıta Hâli……116
2.2.1.8. Yön Gösterme Hâli……116
2.2.1.9. Sebep Gösterme Ekleri……..117
2.2.2. İsimlerde Çokluk……117
2.2.3. İyelik Ekleri……118
2.2.4. Aitlik Eki……119
2.2.5. Soru Eki……...119
2.3. ZAMİRLER……119
2.3.1. Şahıs Zamirleri……120
2.3.2 Dönüşlülük Zamiri……...124
2.3.3. İşaret Zamirleri……125

2.3.4. Soru Zamirleri……126
2.3.5. Belirsizlik Zamirleri……126
2.4. SIFATLAR……...127
2.4.1. Vasıflandırma Sıfatları……127
2.4.2. Belirtme Sıfatları……127
2.4.2.1. İşaret Sıfatları……...127
2.4.2.2. Sayı Sıfatları……127
2.4.2.3. Soru Sıfatları……128
2.4.2.4. Belirsizlik Sıfatları……...128
2.5. ZARFLAR……...128
2.5.1. Yer Zarfları……129
2.5.2. Zaman Zarfları……129
2.5.3. Hâl Zarfları……..129
2.5.4. Azlık-Çokluk Zarfları……130
2.5.5. Soru Zarfları……130
2.6. FİİLLER……..131
2.6.1. Fiil Yapımı Ekleri……...131
2.6.1.1. Fiilden Fiil Yapan Ekler……...131
2.6.1.2. İsimden Fiil Yapan Ekler……133
2.6.2. Şahıs Ekleri……133
2.6.2.1. Zamir Kökenli Şahıs Ekleri……..134
2.6.2.2.İyelikKökenli Şahıs Ekleri……135
2.6.3.Şekil ve Zaman Ekleri……..137
2.6.3.1. Bildirme Kipleri……...137
2.6.3.1.1. Geniş Zaman Kipi……137
2.6.3.1.2. Görülen Geçmiş Zaman Kipi……139
2.6.3.1.3. Öğrenilen Geçmiş Zaman Kipi……141
2.6.3.1.4. Gelecek Zaman Kipi……143
2.6.3.1.5. Şimdiki Zaman Kipi……..144
2.6.3.2. Tasarlama Kipleri……146
2.6.3.2.1. Gereklilik Kipi……...146
2.6.3.2.2. İstek Kipi……...147

2.6.3.2.3. Emir Kipi……...148
2.6.3.2.4. Şart Kipi……149
2.6.4. Ek Fiil……..150
2.6.5. Soru Eki……...152
2.6.6. Sıfat Fiiller……152
2.6.7. Zarf Fiiller……..154
2.7. EDATLAR……..157
2.6.1. Ünlem Edatları……158
2.6.2. Bağlama Edatları……159
2.6.3. Son Çekim Edatları……....160
3. SONUÇ……161
4. KAYNAKÇA……165
5.METİNLER…….....171
6.DİZİN…….……...…….337

KISALTMALAR LİSTESİ

age.	:	Adı geçen eser
agm.	:	Adı geçen makale
AOİA	:	Adana ve Osmaniye İlleri Ağızları
bk.	:	Bakınız
BYA	:	Bartın ve Yöresi Ağızları
C.	:	Cilt
çev.	:	Çeviren
DLT	:	Divanü Lugat't- Türk
EAT	:	Eski Anadolu Türkçesi
ET	:	Eski Türkçe
haz.	:	Hazırlayan
KB	:	Kültür Bakanlığı
KIYA	:	Kırşehir Yöresi ve Ağızları
KYA	:	Kütahya ve Yöresi Ağızları
m.	:	Metre
NYA	:	Nevşehir ve Yöresi Ağızları
OT	:	Orta Türkçe
s.	:	Sayfa
S.	:	Sayı

STT	:	Standart Türkiye Türkçesi
TDK	:	Türk Dil Kurumu
vb.	:	Ve benzerleri

ÇEVİRİYAZI İŞARETLERİ

ÜNLÜLER

a	:	düz, geniş, kalın ünlü
á	:	düz, geniş, yarı kalın, a-e arası ünlü
ȧ	:	düz, yarı geniş, kalın, a-ı arası ünlü
å	:	yarı yuvarlak, geniş, kalın, a-o arası
ā	:	uzun a
ă	:	kısa a
ã	:	genzel a
e	:	düz, geniş, ince ünlü
ė	:	düz, yarı geniş, ince, e-i arası ünlü
ē	:	uzun e
ı	:	düz, dar, kalın ünlü
í	:	düz, dar, yarı kalın, ı-i arası ünlü
i̊	:	yarı yuvarlak, dar, kalın, ı-u arası ünlü
ĭ	:	kısa ı
ī	:	uzun ı
i	:	düz, dar, ince ünlü
i̊	:	yarı yuvarlak, dar, ince, i-ü arası ünlü

ī : uzun i

ĭ : kısa i

o : yuvarlak, geniş, kalın ünlü

ó : yuvarlak, geniş, yarı kalın, o-ö arası ünlü

ȯ : yuvarlak, yarı geniş, kalın, o-u arası ünlü

ō : uzun o

ŏ : kısa o

ö : yuvarlak, geniş, ince ünlü

ō̈ : uzun ö

u : yuvarlak, dar, kalın ünlü

ú : yuvarlak, dar, yarı kalın, u-ü arası ünlü

ū : uzun u

ŭ : kısa u

ü : yuvarlak, dar, ince ünlü

ṻ : uzun ü

ÜNSÜZLER

b : patlayıcı, çift dudak, tonlu ünsüz

B : patlayıcı, çift dudak, yarı tonlu, p-b arası ünsüz

c : patlayıcı, ön, sert damak, tonlu ünsüz

ç : patlayıcı, ön, sert damak, tonsuz ünsüz

Ç : patlayıcı, ön, sert damak, yarı tonlu, ç-c arası ünsüz

d : patlayıcı, diş eti, tonlu ünsüz

D : patlayıcı, diş eti, yarı tonlu, t-d arası ünsüz

f : sızıcı, diş dudak, tonsuz ünsüz

F : sızıcı, diş dudak, yarı tonlu, f-v arası ünsüz

g : patlayıcı, arka, sert damak, tonlu ünsüz

ǵ : patlayıcı, arka, sert damak, tonlu ünsüz

ġ : patlayıcı, arka, yumuşak damak, tonlu ünsüz

ğ : sızıcı, arka yumuşak damak, tonlu ünsüz

h : sızıcı, gırtlak, tonsuz ünsüz

ẖ : sızıcı, gırtlak, tonlu ünsüz

j : sızıcı, ön, sert damak, tonlu ünsüz

k : patlayıcı, arka, sert damak, tonsuz ünsüz

ḱ : patlayıcı, ön, sert damak, tonsuz ünsüz

ķ : patlayıcı, arka, yumuşak damak, tonsuz ünsüz

l : yanaksal, diş eti, tonlu ünsüz

Í : yanaksal, ön, diş eti, ince, tonlu ünsüz

l̥	:	yanaksal, diş eti, tonlu ünsüz, düşmek üzere olan l
m	:	genzel, çift dudak, tonlu ünsüz
n	:	genzel, diş eti, tonlu ünsüz
ń	:	genzel, ince, diş, tonlu ünsüz
ñ	:	genzel, ön, yumuşak damak, tonlu ünsüz
n̥	:	genzel, diş eti, tonsuz ünsüz
p	:	patlayıcı, çift dudak, tonsuz ünsüz
r	:	titrek, diş eti, tonlu ünsüz
ŕ	:	titrek, diş, tonlu, ince r ünsüzü
r̥	:	titrek, diş eti, tonsuz ünsüz, düşmek üzere olan r ünsüzü
s	:	sızıcı, diş, tonsuz ünsüz
S	:	sızıcı, diş, yarı tonlu, z-s arası ünsüz
ş	:	sızıcı, ön, sert damak, tonsuz ünsüz
Ş	:	sızıcı, ön, sert damak, yarı tonlu, ş-j arası ünsüz
t	:	patlayıcı, diş eti, tonsuz ünsüz
v	:	sızıcı, diş dudak, tonlu ünsüzü
y	:	yarım ünlü, ön, sert damak, tonlu ünsüz
z	:	sızıcı, diş, tonlu ünsüz

İŞARETLER

¯ : ünlüler üzerinde uzunluk işareti

˘ : ünlüler üzerinde kısalık işareti

´ : kalın ünlüler üzerinde yarı incelme ve ünsüzler üzerinde telaffuz noktasının daha öne kaydığını gösteren işaret

· : geniş ünlüler üzerinde yarı daralma işareti

° : ünlüler üzerinde yarı yuvarlaklaşma işareti

~ : genzellik işareti

' : vurgu işareti (STT'den farklı veya daha şiddetli vurgulanan hecelerden önce konur)

‿ : ulama işareti

͡ : diftong işareti

METİNLER LİSTESİ

- Medine GÜNEŞ; Çavuşali Mahallesi (Yerli Tahtacı Köyü)[Tahtacı]
- Sultan GENÇ; Yerli Tahtacı Köyü [Tahtacı]
- Döndü GİRİK; Yerli Tahtacı Köyü [Tahtacı]
- Güher HAYTAOĞLU; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Senem ALKAN; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- İsmahan VAROL; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- Senem ALKAN; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- Münevver ATILGAN; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- Songül ARSLAN; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- Huriye BİLEN; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- Mustafa AKKILIÇ; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- Ali ÜNAL; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Münevver ÜNAL; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Bahar BİLGİN; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Kerem POYRAZ; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- İsmail ÖZDEMİR; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Gülsüm ÖZDEMİR; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Gülsüm ARSLAN; Gültepe Köyü [Tahtacı]
- Senem ÖZDEN; Demircidere Köyü [Tahtacı]

- Ali ÖZDEN; Demircidere Köyü [Tahtacı]
- Gülsüm ASLAN; Demircidere Köyü [Tahtacı]
- Güllü ATİLLA; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Ahmet ÜSTÜNDAĞ; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Saniye GEZER; Kapukaya Köyü [Tahtacı]
- Gönül AKTÜRK; Tepeköy [Çepni]
- Gülten AKBULUT; Tepeköy [Çepni]
- Döne BAŞKURT; Tepeköy [Çepni]
- Gülizar ERTÜRK; Tepeköy [Çepni]
- Serpil AKKURT; Tepeköy [Çepni]
- Fatma BATTAL; Tepeköy [Çepni]
- Tahir AVŞAR; Yalnızev Köyü [Çepni]
- Güllü AVŞAR; Yalnızev Köyü [Çepni]
- Zümrüt AVŞAR; Yalnızev Köyü [Çepni]
- Sevim TOPUZ; Yalnızev Köyü [Çepni]
- İsmail ACAR; Yalnızev Köyü [Çepni]
- Nebi SAVAŞ; Sarıdere Köyü [Çepni]
- Satı BİGAR; Sarıdere Köyü [Çepni]
- Huriye BİGAR; Sarıdere Köyü [Çepni]
- Kemal ÇELİK; Sarıdere Köyü [Çepni]

- Müslüm ÇORMAN; Tepeköy [Çepni]
- Durdu KIRAY; Narlıca Köyü [Çepni]
- Şenay AKÇİT; Narlıca Köyü [Çepni]
- İsmahan KILIÇ; Narlıca Köyü [Çepni]
- Senem KILINÇ; Narlıca Köyü [Çepni]
- Dursun AKÇİT; Narlıca Köyü [Çepni]
- Nargül AKÇİT; Narlıca Köyü [Çepni]
- Fatma DÖNMEZ; Pınarköy [Çepni]
- Ali BEYAZKUŞ; Pınarköy [Çepni]
- Zeynel AKKAYA; Pınarköy [Çepni]
- Gülbeyaz ATILGAN; Pınarköy [Çepni]
- Şermin ŞALLI; Pınarköy [Çepni]

0. GİRİŞ

Bu araştırmanın konusu İzmir ili Bergama ilçesi siyasi sınırları içerisinde yer alan Tahtacı ve Çepni köylerine ait ağız unsurlarının belirlenmesi, Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarının özelliklerinin ve söz varlığının ortaya konmasıdır. Çünkü Tahtacı ve Çepnilerin kullandıkları dilin arkaik bazı unsurları içermeleri, ayrı dillerinin olması, kelime dağarcıklarında STT'den farklılıkların olması derinlemesine incelenmesi gereğini ortaya koymaktadır. Etnik olarak da yöre halkından ayrılmaları farklı kültürel dil öğelerini barındırmalarını beraberinde getirmektedir.

0.1. ARAŞTIRMANIN KAPSAMI

Bu araştırma, Türkiye'nin batısında yer alan İzmir ilinin Bergama İlçesine bağlı 9 köye 20 Ağustos 2010-24 Eylül 2010 ve 20 Ocak 2011-04 Nisan 2011 ve tarihlerinde yaptığımız araştırma gezilerimizde 17saatilik ses kayıtlarından derlediğimiz 51 metine dayanarak oluşturulmuştur. Bu araştırma, derlenen metinlere dayanarak yöre ağzının ses ve şekil bilgisi özelliklerini, yörede kullanılan ancak STT'de olmayan sözcükleri, yörenin tarihçesini ve etnik yapısını açıklamaya dair bilgileri içermektedir.

0.2. SINIRLIKLIKLAR

Araştırma, İzmir ili Bergama ilçesi siyasi sınırları dâhilinde gerçekleştirilmiştir. Sınır olarak Bergama ilçesinin siyasi sınırları ve etnik yapı olarak da 4 Tahtacı ve 5 Çepni köyü ele alınmıştır.

0.3. ARAŞTIRMANIN TÜRÜ

Yapmış olduğumuz araştırma eş zamanlı bir alan araştırmasıdır

0.4. ARAŞTIRMA YÖNTEMİ

Araştırmaya, önceden tespit ettiğimiz, Bergama ilçesine bağlı 4 Tahtacı ve 5 Çepni köyüne yapılan derleme gezileri ile başladık. Derlemeler sırasında kaynak kişilerin zaman zaman doğallıktan uzaklaştıklarına, STT ile konuşmaya çalıştıklarına tanık olduk. Ayrıca yerleşim birimlerinde yaşayan halkın kapalı bir toplum tipine sahip olmaları, kendi toplumları dışından olanları tedirgin edici bulmaları, yabancı ile konuşmayı red etmeleri vb. bazı güçlüklerle karşılaştık. Yöre halkından tanıdık yardımcı kişiler aracılığı ile iletişim kurabilmeyi başardık. Ancak bu iletişim için yöre halkına özel gizli dil unsurlarına hâkim olduğumuz görüldükten ve güven sağlandıktan sonra derlemeler yapabildik. Genel olarak 60 yaş üstü bayan ve erkeklerden, özellikle de okuma-yazma bilmeyenlerden derlemeler yapmaya özen gösterdik. Bayan olmamız sebebiyle bayan kaynak kişilerle konuşmada sıkıntı daha az oldu. Ses kayıt cihazını elimizde görüp konuşmayacağına inandığımız kişilerden gizli ses kaydı aldık.

Ses kayıt cihazıyla derlenen metinlerin tamamını dinledikten sonra yazıya geçirdik. Yazıya geçirirken yukarıda verilen çeviri yazı işaretlerini kullandık. Yazıya geçirilen metinler öncelikle derlenen köye ve etnik gruba yani Tahtacı ve Çepni oluşlarına göre tasnif edildi. Sıralanan bu metinleri numaralandırdık. Elde edilen metinlere dayanarak yöre ağzının ses ve şekil bilgisi özelliklerini tespit etmeye çalıştık. **Ses Bilgisi** ve **Şekil Bilgisi** bölümlerini yazarken, konuları genelden özele doğru sıralamaya dikkat ettik. Her bir konuyla ilgili en belirgin ve yeterince örnek vermeye özen gösterdik. Konunun daha iyi anlaşılması için gerek gördüğümüz yerlerde fotoğraflara yer verdik. Yöre halkının kullandığı ancak STT'de olmayan kelimeleri **Sözlük** bölümünde topladık.

Çalışma sürecinde, başka bölge ağızları üzerinde yapılmış çalışmalar yanında, özellikle Orta Anadolu ağızları üzerinde yapılmış çalışmalardan (Ahmet Günşen, Kırşehir ve Yöresi Ağızları (İnceleme-Metinler-Sözlük), TDK Yay., Ankara 2000; Hüseyin Kahraman Mutlu (2009). *"Balıkesir Çepnileri ve Ağız Özellikleri",* Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring 2009. vb.) yararlanılacaktır.

0.5.Bergama'nın Fiziki Coğrafyası

Bergama, Ege Bölgesi'nin Bakırçay çukuru içinde yer alır. Bir çöküntü hendeği olan Bakırçay kırığı, sonradan alüvyonlarla dolmuştur.[1] Bergama ilçesi doğusunda Soma ve Kınık'la, kuzeyinde Balıkesir iline bağlı Savaştepe ve İvrindi olmak üzere, Batısında Balıkesir'e bağlı Ayvalık ve İzmir iline bağlı Dikili, güneyinde İzmir iline bağlı Aliağa ve Manisa ili ile çevrilidir. Doğuda Kınık, batıda Dikili, güneyde Aliağa, kuzeyde ise Balıkesir ve Manisa illeri ile çevrilidir.[2]

İl merkezine uzaklığı 103 km'dir. Bergama, Türkiye'nin en büyük ilçelerinden biri olup, kendine toplam 114 köy ve 5 belde bağlıdır. Bergama'nın toplam yüzölçümü 1688 km².

Bergama ilçe merkezi ise kuzeydoğusunda Turanlı, Göçbeyli, Bölcek beldeleriyle, kuzeydoğusunda Kozak, güneydoğusunda Poyracık, güneybatısında Zeytindağ ile çevrilidir. Bergama, İzmir iline bağlı bir ilçe olup 39 07' kuzey enleminde 27 12' doğu boylamında yer almaktadır.

---

[1] Bergama Belediyesi Stratejik Planı, http://www.bergama.bel.tr/Dokumanlar/2010-

[2] Eyüp Eriş, "**Bergama Tarihinde Inanç Coğrafyası**", *Bergama Belleten-12*, Bergama (Kasım 2003, BERKSAV, s.10.



Resim 1: Bergama'nın siyasî haritası[3]

0.5.1.Dağlar

Bergama'nın kuzeyinde MADRA (Pindasus) Dağları bulunur ve en yüksek tepesi 1388 m'dir. Kuzeybatıda 1051 m. yükseltili Geyikli Dağı, güney batısında 1144 m. yükseltili Yaylacık Dağı vardır. Daha sonra Bakırçay'a inilir ve Kaşıkçı Dağlarına ulaşılır. Bu dağlara paralel Yund Dağları vardır.[4]

[3] http://www.bergama.gov.tr/default_B1.aspx?content=280, (04.02.2013).
[4] Bergama Belediyesi Stratejik Planı, *http://www.bergama.bel.tr/Dokumanlar/2010-2014stratejikplan.pdf* (22.10.2012).

Bakırçay vadisinde zincirleme tepeler Karadağ'a kadar uzanır. Bunlar Eğrigöl, Kalarga, Değirmentepe, Tatartepe, Baklatepe, Reistepe, Memelitepe, Yaylatepe ve Pamuktepe'dir.[5]

0.5.2.Akarsular

Bakırçay, Balıkesir'in 30 km. güneyindeki Davullu dağlarından kaynaklanır. Madra ve Yund dağlarından katılan Gelenbe, Aksu, Yağcılı, Menteşe, İlya, Karadere, Kırkgeçit, Gümüş, Kestel, Bergama Sınır ve Sarıırmak dereleri ile beslenir.

120 km. uzunluğunda olan Bakırçay'ın, başlangıçta Dikili yakınlarından denize döküldüğü, miladi takvimin başlarında yatak değiştirip Çandarlı'dan Ege Denizi'ne kavuştuğu ileri sürülmektedir.

> "*Bakırçay'ın rejimi düzensizdir. Yaz sonuna kadar akışlar düşerken, kışın seviye yükselir. Bakırçay'ın yatağı, ana çözgüleri ile doğu-batı doğrultusunda uzanmakta ve çevresindeki dağlık yerler 800-1000 m derinliğinde bir yarık yaratır. Hendeğin deniz seviye yüksekliği de 40-100 m arasında değişir. Bakırçay, Çandarlı körfezi'nde küçük bir delta oluşturmuştur."*[6]

Bergama'nın içinden iki çay geçer. Bunlar Selinos ve Kestel'dir. Selinos, Bergama'yı ikiye bölerken, Kestel de kenti yalayarak Kestel Köprüsü altından dolanıp Selinos'la birleşerek Bakırçay'a kavuşur. Her ikisi de Kestel Barajını besler.[7]

---

[5] Eyüp Eriş, "**Bergama Tarihinde İnanç Coğrafyası**", *Bergama Belleten*, s 12 (Kasım 2003), Bergama: BERKSAV Yay., s.12.

[6] Bergama Belediyesi *Stratejik Plan*, http://www.bergama.bel.tr/Dokumanlar/2010-2014stratejikplan.pdf, (22.10.2012).

[7] Eyüp Eriş, "**Bergama Tarihinde İnanç Coğrafyası**", *Bergama Belleten*, s 12 (Kasım 2003), Bergama: BERKSAV Yay., s. 13.

0.5.3.İklim

Yazları sıcak ve kurak, kışları ılık ve yağışlı Akdeniz iklimi egemendir. Yazın ortalama sıcaklık 26, kışın ortalama sıcaklık 6 derece'dr. Kışın en yüksek sıcaklık farkı 14 derece, yazın sıcaklık farkı ise 15 derece dolayındadır. Gündüz-gece sıcaklık farkı 15-20 arasındadır. Rüzgârlar, yazın ve kışın kuzeyden yıldız; kuzeydoğudan poyraz, kuzeybatıdan karayel olarak eser; lodos ve batı rüzgârları yağmur getirir.[8]

0.5.4.Bitki Örtüsü

Bergama çok verimli toprakların bulunduğu zengin bir tarım bölgesidir. Bitki örtüsü görünüm olarak çok değişkendir. Kara tarlalar, yeşil zeytinler, höyüksü tepeler, çamlıklar, çalılıklar Batı Anadolu'ya özel, ender bir görüntüdür.

0.5.5.Nüfus

	TOPLAM NÜFUS	**ŞEHİR NÜFUSU**	**BELDE VE KÖY NÜFUSU**
İZMİR	3.948.848	3.354.934	342.522
BERGAMA	100.801	59.366	41.435

Tablo 1: Bergama Nüfusu (TÜİK İzmir Bölge Müdürlüğünün 31.01.2011 tarihli yazısının ekine göre)

[8] Eyüp Eriş, "**Bergama Tarihinde İnanç Coğrafyası**", *Bergama Belleten-12*, BERKSAV, Bergama Kasım 2003, s.1.

0.6.Bergama'nın Ekonomik Durumu

Bergama ekonomisi ağırlıklı olarak tarıma dayalıdır. İlçenin uzun yıllardan beri en önemli geçim kaynağı tarımdır. Tarım sektörü de kendi içinde belli başlı ürünler dışında çeşitlilik sağlayamamıştır. Halkın geçimini sağladığı en önemli tarım ürünleri pamuk, tütün, domates, mısır ve buğday sayılabilir.

Verimli Bakırçay Ovası'nda tütün, pamuk, zeytin ve üzüm yetiştirilmektedir. Kozak Yaylası'nda ekonomik getirisi yüksek olan çam fıstığı önemli bir gelir kaynağıdır. Günümüzde özellikle dağ köylerinde arıcılık giderek gelişmekte ve önemli bir geçim kaynağı hâline gelmektedir. Tarıma dayalı sanayi de son yıllarda gelişme göstermektedir. İlçede halıcılık ve kilim dokumacılığı gelişmiştir.

Bergama yöresi madencilik sektörü açısından zengin bir potansiyele sahiptir. İşletilmekte olan maden yatakları granit, mermer, altın, perlit ve taş ocaklarıdır. Doğal kaplıca suları ve su kaynakları yönünden de zengindir.

Bergama, merkezinde ve çevresinde Helenistik, Roma, Bizans, Selçuklu Beylikler ve Osmanlı devirlerine ait önemli ziyaret yerleri vardır. Bunların en önemlileri Akropol, Asklepion, Allionai, Kızılavlu, Zeus Sunağı, Roma Tiyatrosu, tümülüsler, hanlar, hamamlar, camiler, köprüler, türbeler ve çeşmeler bulunmaktadır.

0.6.1.Ziraat

Bergama nüfusunun % 40'ı köylerde ve beldelerde yaşamaktadır. Genel nüfusun % 40'ı doğrudan, % 20'si dolaylı (ikinci iş) olarak tarımla uğraşmaktadır.

Genel olarak;

Tahıl: Buğday, arpa, nohut, mısır.

Endüstri Bitkileri: Pamuk, susam, tütün, ayçiçeği, zeytin.

Meyve: Elma, armut, kayısı, dut, ceviz, incir, şeftali, çam fıstığı, üzüm, Antep fıstığı.

Sebze: Yaz ve kış sebzeleri, fasulye, bamya, patates, soğan, bakla, bezelye, börülce,

yetiştirilmektedir. Bu durumda tarım ön plana çıkmış, ekonomik işlevler tarım alanında yoğunlaşmıştır. Bölgenin coğrafi durumu ve iklimi tarım açısından oldukça elverişlidir. Tarıma dayalı toplam arazi 511.323.499 m²'dir. Ancak, tarıma dayalı imalat sanayisi yoktur.

S.NO	**TARIM ALANI**	**MİKTARI (HA)**
1	Tarla alanı	324.661
2	Sebzecilik Alanı	15.584
3	Meyvecilik Alanı	3.973
4	Zeytincilik Alanı	61.726
5	Bağcılık Alanı	4.087
6	Narenciye Alanı	2
7	Seracılık Alanı	60
8	Boş Alan	50
9	İlçenin Orman Alanı	93.000
10	İlçenin Çayır-Mera alanı	11.572
11	İlçenin Tarıma Elverişsiz Alanı	10.300
12	Sulanabilen Arazi Alanı	218.274
13	Sulanamayan Arazi Alanı	293.049
14	Çam fıstığı	105.303

Tablo 2: Bergama'da Yetişen Ziraat Ürünleri ve Uygulama Alanları[9]

[9] Bergama Belediyesi *Stratejik Plan*, http://www.bergama.bel.tr/Dokumanlar/2010-2014stratejikplan.pdf, (22.10.2012).

0.6.2. Hayvancılık

İlçede 14242 hektar alanda hayvancılık yapılmaktadır. Büyükbaş ve küçükbaş hayvancılığın yanı sıra tavukçuluk ile arıcılık da yapılmaktadır. İnek, öküz, manda, katır, beygir, koyun, keçi ve deve gibi büyükbaşlar; tavuk, hindi, kaz ve ördek gibi kümes hayvanları da beslenir. Bergama kenti ve ova köylerinde, inek, manda; dağ köylerinde de çoğunlukla koyun ve keçi beslenir.

0.6.3.Sanayi

Tarım ürünleri işleyen kuruluşlar, 16 pamuk çirçir tesisi, 14 zeytinyağı, 14 süt mamulleri, ilçenin önemli bir geçim kaynağını oluşturan çam fıstığını işlemek üzere 9 adet de çam fıstığı ve 2 adet un ve unlu gıda işlemeye yönelik firma bulunmaktadır.

0.7.Bergama'nın Tarihi

"*(PERGAMOS:) Bergama adı, kentin kurucusu sayılan söylence kahramanı Pergamos'un adından gelmektedir. Pergamos, Yığmatepe Tümülüsünde yatan Andromakhe'nin oğlu olup, Teuthrania Kralı Aredos'u öldürüp yerine geçmiş, sonra da kendi adıyla anılan Bergama kalesini inşa etmiştir.*

Pergamum: Hisar, burç anlamına gelmektedir.

Pergament: Bergama kâğıdı, yani parşömen sözcüğüne dayanmaktadır.

Perg-berg: Dağ, yüksek yer anlamını taşımaktadır.

Pergamon(s), koyun, deve ve keçi derilerini incelterek elde edilen yazı yazılabilecek yaprağa verilen addır.

Bergam: Kent, şehir karşılığında kullanılmaktadır. Antik dönemde adı Pergamon olan kentin bugünkü adı, eski adının devamı olan "Bergama"dır."[10]

Pergamon hakkında ilk bilgiler Yunanlı Tarihçi Xenephon'un Anabasis adlı eserinde geçer. Pergamon ve çevresi, M.Ö. VI. Yüzyılda Lydia egemenliğinde iken son kral Kroisos'un Persler'e yenilmesinden sonra bölgede Pers hakimiyeti görülür. M.Ö. VI.- IV. yüzyıllarda Pergamon, Gongylos (Eretria'lı) ve Damartitler (Gongylos'ların akrabaları) yönetiminde olur. [11] M.Ö. 334 yılında Pers Krallığı ile birlikte Bergama da Büyük İskender'in eline geçer. Büyük İskender'den sonra da Makedonyalı Komutan Lysimachos, ardında da M.Ö. 282 yılında Philetarios 150 yıllık hakimiyet sürmüştür. M.Ö. 133 yılında da Roma İmparatorluğuna bırakılmıştır.[12]

Roma İmparatorluğu doğu ve batı Roma diye ikiye ayrılıncaya kadar kent yaklaşık 530 yıl Roma egemenliğinde kalmıştır. Bu tarihten sonra, kent Bizans hâkimiyetine girmiştir. 800 yıl Bizans egemenliğinde kalan kent, M.S. VIII. Yüzyıllarda Arap akınlarına maruz kalmıştır. Selçukluların Malazgirt savaşını kazanmasından sonra Türk kültürünün etkisine girmeye başlamıştır.

0.7.1.Bergama'ya Türklerin Gelişi

"*Anadolu Selçuklu Devleti Sultanı II. Kılıçarslan zamanında Türkmen kitleleri Bergama, Çandarlı ve Edremit'e kadar akınlar yapmış, Bizans bu akınlara*

[10] Eyüp Eriş, "Bergama Tarihinde İnanç Coğrafyası", *Bergama Belleten-12*, BERKSAV, Bergama Kasım 2003, s.14.
[11] Gülseren Özel-Nilgün Ustura-Berna Avdan-Ebru Kırmızıyüz, ***Bergama Müzesi Etnografik Eserleri (Geleneksel Giyim Kuşam- İşlemeler***, T.C. Kültür Ve Turizm Bakanlığı Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Bergama Belleten-19, BERKSAV, İzmir Eylül 2011, s. 8.
[12] M. Adnan Sarıoğlu-Cenker Atila-Münteha Sahan-Nilgün Ustura, "Bergama Müzesi", *Bergama Belleten-15*, BERKSAV, s.14.

karşı koyamaz hâle gelmişti. Yeni savunma kaleleri kurarak direnen Bizans'ın en önemli savunma kalesi (Neo Kastro) Bergama'daydı. Bergama'nın Türkler tarafından fethi bir çırpıda olmuş işlerden değildir. Zaman zaman alınıp geri verilmiş, ancak 1306 sonrası kesin olarak Türk egemenliğinde görülmektedir." [13]

0.7.2.Karesioğulları Beyliği Dönemi

Anadolu Selçuklu Devleti'nin çöküşü sırasında, uç beyliğinde bulunmuş Kalemşah Karasi Bey, 1302 sonrasında Bergama'yı Karasi Beyliği'ne katmıştır. Karasi Bey, bölgeye Sarı Saltuk'a bağlı Alevi Türkmenleri yerleştirmiş ve ayrıca Kırşehir yörelerinden Çepnileri çekmiştir. Karasi Bey'den sonra Aclan Bey yönetime gelmiştir. Osmanlı Devleti ile iyi ilişkiler sürdürmek üzere küçük oğlu Dursun Bey'i Orhan Gazi'nin yanına vermiştir. Beylik ikiye ayrıldıktan sonra Balıkesir merkezi Demirhan, Bergama merkezi Yahşi Bey tarafından yönetiliyordu.[14]

0.7.3. Osmanlı Devleti Zamanında Bergama

Karesi Beyi tarafından fethedilen Bergama uzun süre Karesi Beyliği egemenliğinde kalmış, daha sonra Osmanlı Devleti'ne bağlanmıştır. 1337-1868 arası merkezi Balıkesir olan Karesi sancağına bağlı olan Bergama, 1868-1877 arası merkezi Manisa olan Saruhan sancağına bağlandıktan sonra İzmir sancağına bağlanmıştır.

Şehir daha sonra Karaosmanoğullarının yönetimine girmiş ve 19. yüzyılın ortalarına kadar bu böyle devam etmiştir. 1864 yılında şehir kaymakamlık olmuş,

---

[13] Eyüp Eriş, "Bergama Tarihinde İnanç Coğrafyası", *Bergama Belleten-12*, BERKSAV, Bergama Kasım 2003, s.23.

[14] Eyüp Eriş, "Bergama Tarihinde İnanç Coğrafyası", *Bergama Belleten-12,* BERKSAV, Bergama Kasım 2003, s.23.

önce Balıkesir'e, sonra Manisa'ya daha sonra İzmir'e bağlanmıştır. Cumhuriyet öncesi dönemde yörede Türkler, Rumlar, Yahudiler, Ermeniler yaşamaktaydı.

Şehrin ortasından akan çayın kaleye bakan tarafında Rumlar, çayın sağ ve sol kıyısında ise bir şerit hâlinde Yahudiler ve Ermeniler yerleşmişlerdi. 1899 yılındaki salnameye göre 23.590 nüfuslu Bergama'da 17.139 Türk, 3585 Rum, 281 Ermeni, 495 Yahudi ve 74 diğer azınlığın varlığı belirlenmiştir.

12 Haziran 1919'da Yunan işgaline uğrayan Bergama, 14 Eylül 1922'de bu işgalden kurtulmuştur.

0.8. Bergama'nın Kültürel Yapısı

Uygarlık tarihinin en eski yerleşimlerinden biri olarak öne çıkan Bergama ya da antik söylemiyle Pergamon, tarih öncesinden itibaren, İon, Roma, Bizans, Selçuklu, Osmanlı ve Cumhuriyet dönemine kadar, uzunca bir tarihî sürece sahiptir. Tarihî zenginliklerini bugüne kadar da taşımıştır.

0.8.1. Bergama'nın Etnik (Boy, Aşiret, Oba vb.) Yapısı

XI. yüzyıl ile birlikte Anadolu toprakları önemli değişikliklere uğramış, bölgeye yerleşen Türkler, sürekli olarak Horasan ve Orta Asya'dan gelen yeni gruplarla artmışlardır. Bu gruplar zaman içinde örgütleşerek devletleş yolunda ilerlemişlerdir.

> "*Anadolu iskân edilirken, büyük ve kuvvetli Türkmen aşiretleri muhtelif parçalara ayrılarak birbirinden uzak sahalara gönderilmekte, irsî reislerinin idaresi altındaki herhangi toplu ve kuvvetli etnik bir birliğin isyanı*

ihtimalleri ortadan kaldırılmakta ve aşiret dayanışması kırılarak millî bütünlük sağlanmakta, memleket huzuru korunmaktaydı."[15]

Bergama'nın meşhur halıları göz önünde bulundurulduğunda işlenmiş motiflerin yol göstericiliğiyle Yağcıbedir, Kılaz, Kubaş, Karakeçili, Kaşıkçı, Sarıkoyunlu, Manav, Çepni, Hardal, Kaan, Tahtacı, Turanlı, Kulcan, Sozguş, Yüncü, Derici, Sarıkeçili, Kaşıkçı, Balaban, Musullar, Musacalı gibi yörük boylarının yanı sıra Balkan muhacirleri ve Dağıstan muhacirlerinin izlerine rastlanabilir.

Kurtuluş Savaşı sonrası Anadolu'da bulunan Rum'ların büyük çoğunluğu ayrılmıştı. Aynı şekilde Yunanistan'dan ve Adalar'dan Türkiye'ye göçler olmuştu. Göçmenler arasından bazıları Bergama'ya yerleştirilerek Rum'lardan boşalan emlaklar verildi. Bazı göçmenler ise Yunanistan ile yapılan anlaşmalar dışında gelmişlerdi. Ayrıca, Kurtuluş Savaşı'nda işgaller sonucu yer değiştirmelerle, yeri yurdu tahrip olduğu için boş bulunan yerlere yerleşen mülteciler de bulunuyordu.

0.9. Bergama Yöresi Tahtacı ve Çepnileri

Bergama yöresi Çepni ve Tahtacıları aynı dağın farklı yönlere bakan yamaçlarında yaşamaktadırlar. Aynı coğrafyayı paylaşan bu iki topluluk aynı zamanda ortak bir dinî kimlik altında birleşmektedirler: Alevilik.

Temelinde Ali'ye bağlılık, Ali sevgisi ve taraftarlığı ya da onun soyundan olanlar anlamını taşıyan Alevilik çeşitli topluluklar arasında bazı değişikliklere uğramıştır. Bunun neticesinde de her topluluğun kendi kültürel dokusunu ve inanışlarını Aleviliğe işlemesi yatmaktadır. ....Hz. Ali, 12 İmamların başı ve atası, Alevi yolunun kaynağı olarak Alevi Türkmenlerin hayatında yer almaktadır.

[15] Kadir Özköse, **"**Anadolu'nun Türkleşmesi ve İslamlaşmasında Tasavvufî Zümre ve Akımların Rolü**"**, *Cumhuriyet Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi c.8*, Sivas Haziran 2003, s. 250.

Bölgemiz Çepni ve Tahtacıları, ibadete ve bir işe, niyaz ederken veya zor durumda kaldıkları anlarda "Ya Allah ya Muhammet ya Ali" duasını ederler." [16]

Araştırma konumuza kaynaklık eden Bergama Yöresi Çepni ve Tahtacılarının ortak yönü "Eline, diline, beline sahip olmak" kuralıdır. Bergama yöresi Çepni ve Tahtacıları, Aleviliği; "Ali'nin neslinden gelmeye", hoşgörülü olmaya, başkalarının düşünce ve inançlarına saygıya, töre ve geleneklere bağlılığa, hümanizm merkezli bir anlayışa dayanmakla tanımlamaktadırlar.

Bergama Yöresi Çepni ve Tahtacı'larında görülen başlıca inanışlar ve uygulamalar şunlardır:

İkrar alma/verme:

Bölgemiz Tahtacı ve Çepnilerinde en önemli konu ikrardır. İkrar, söz vermek anlamındadır. Araştırma bölgemizdeki yerleşim birimlerinde ikrar alma töreni, kız isteme törenlerinde uygulanır. İkrar vermek, Aleviliğin temel ve ilk şartına uymaktır. İkrar alma töreni ile bireyin Aleviliğin esaslarına ve toplumun kurallarına uyma zorunluluğu başlar. "İkrar olsun." denildiği zaman, bu yemin bozulmaz. İkrar bozmanın cezası çok ağırdır. Nişan atma, nişanlıyken başkasına kaçma, boşanma, aldatma, eşini terk etme vb. sebepler düşkünlük nedenidir.[17]

Düşkünlük:

Bölgemiz Alevileri Çepni ve Tahtacılarda suç işleyenler toplum dışı bırakılır. Buna düşkünlük denilir. Düşkün olan kimseyle konuşulmaz, alışveriş yapılmaz, düşkün olan kişi topluma katılmaz, ceme giremez, onun kızı veya oğlu ile evlenilmez vb. Ancak, telâfisi olan ve telafisi olmayan düşkünlük sebepleri olmak üzere iki çeşit dışlanma mevcuttur. İlki daha küçük suçlardan dolayı düşkün olup (örneğin çocuğu

[16] Aslı Büyükokutan, *Mugla Yöresi Alevi Türkmenlerinin Halk Edebiyatı ve Folklor Ürünleri Üzerine Bir Arastırma,* Balıkesir 2005, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, s.94-111.
[17] Ayrıntılı bilgi için bk. metin XXVII., s. 268.

Sünniyle evlenen ailelerin affı) da kurban keserek (Büyükbaş hayvan olmak şartı var.) bağışlanabilirler. Dedenin onları ceme almasıyla birlikte düşkünlükleri kalkar. Yüz kızartıcı suç işleyenler, toplum nezdinde de genel geçer kabul gören suçları işleyenler bir daha asla ceme katılamazlar, düşkünlükten kurtulamazlar. Örneğin; cinayet, hırsızlık, tecavüz, dolandırıcılık… Derlemelerimiz sırasında edindiğimiz bilgilere göre, cezalandırma olan bu dışlanmanın, düşkünlüğün, insanların affetmesi veya cezasını çekmesiyle kalkmayacağıdır. Arınmanın olamayacağı, Allah'ın huzurunda camide, cem evinde kirli olarak barındırılmasının doğru olmayacağı kanısı hâkimdir. [18]

Muharrem Ayı Orucu:

Kurban bayramından sonraki on iki gün boyunca oruç tutulur. Oruca, gece yarısı saat 12.00' dan sonra niyet edilir ve o saatten sonra yemek yenmez. Akşam ezanı okunduğu zaman oruç açılır. Oruç, tuz veya üzüm ile açılır. Hz. Ali'nin üzüm ile açtığına inanılır. İkrarlı olan herkes bu yası tutmak zorundadır. Oruçluyken bazı yiyecek ve içecekleri kullanmak yasaktır. On iki gün boyunca su içilmez. Su yerine genellikle kola, meyve suyu, hoşaf, ayran, çay gibi içecekler tüketilir. Canlı olduğu düşünülen hiçbir şey yenmez. Yumurta, et ve et ürünleri yenilmez. Hiç bir canlı öldürülmez hatta ağaç kesilmez. Tamamen bir yas ortamı mevcuttur. Düğün, eğlence olmaz. Süslenilmez. Aynaya bakılmaz, banyo yapılmaz, tıraş olunmaz, tırnak kesilmez, televizyon izlenmez, müzik dinlenmez. İkrarlı olmayan kişiler de bu kurallara ve yasaklara uyarlar ve bu yas ayının hüznünü yaşarlar.[19]

Duşak-Kuşak Kesme

Bölgemiz Tahtacı ve Çepnileri bebeğin 1 yaşına yaklaştığı yürüme çağında tam olarak yürüyemeyen veya yürümeye çalışan çocuklara duşak kesme veya kuşak kesme eğlencesi uygulamaktadırlar. Bu uygulamalar, kadınlar arasında eğlence

[18] Ayrıntılı bilgi için bak. Metin XLVI s. 320.
[19] Ayrıntılı bilgi için bk. Metin XXVII s. 267, XLVI s. 321.

amaçlı ve çocuğu aktifleştirmeye dayalıdır. Çocuğun ayağına ip bağlanır, kovalanır.[20]

Diş Buğdayı / Diş Hediği

Araştırma bölgemizdeki Çepni ve Tahtacılar, çocuğun ilk dişi çıkmaya başladığı zaman, özellikle kadın yakınlarını, komşularını, akrabalarını davet edip buğday pişirirler. Bu törene katılmayan veya katılamayan yakınlara da birer tabak gönderilir ve tabak boş çevirilmez. Tabağa hediye olarak da şeker konulur. Tebriğe gelenler de küçük hediyeler getirirler. Mendil, çorap, havlu vb. Çocuğun dişini ilk önce gören kişinin hediye alma zorunluluğu vardır. Kaynatılan buğdayın üstüne bulgur da konur ve çerez ile birlikte dağıtılır. Buna "diş buğdayı" veya "diş hediği" denir. Bedensel açıdan gelişme gösteren çocuğun diş çıkarması törenle kutlanır. [21]

Bu törende yiyeceği kutsama, bereketi artırma, çocuğun dişinin güçlü olması amaçlanmaktadır. Çocuğun dişinin ilk defa çıkmasıyla pişirilen buğdaya Anadolu'da farklı isimler verilmektedir. En yaygın kullanılan isim diş hediğidir. Bunun dışında *diş bulguru* gibi adlar da verilmektedir.[22]

Baş Bağlama:

Baş bağı düğünün son günüdür. Bölgemiz Tahtacı ve Çepnilerinde gerdek gecesinin sabahında gelinin baş bağlanır. Geline ikrar da götürülen 'Üç etek' giydirilir. Üç etek giydirildikten sonra, başına al bağlanır. Baş bağı olduğu gün kurban kesilir. Komşular, akrabalar herkes gelir ve kalabalık sofralarla kurban eti

[20] Ayrıntılı bilgi için bk. metin V s.203
[21] Ayrıntılı bilgi için bk. Metin V s. 203, XIII s.222, XVII s.230, XLV. s. 314.
[22] Sedat Veyis Örnek, ***Türk Halk Bilimi***, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara 2000, s. 162-163; Aslı BÜYÜKOKUTAN, ***Muğla Yöresi Alevi Türkmenlerinin Halk Edebiyatı ve Folklor Ürünleri Üzerine Bir Araştırma***, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Balıkesir Üniversitesi, s. 28.

yenir. Düğün bugün ile birlikte beş gün olur. Düğünün devamı niteliğindedir. Kesilen kurbanın başını kadınlar kaynatıp kendi aralarında eğlenceyle birlikte yerler.[23]



Fotoğraf 1: Tahtacı Türkmen kadınının baş bağına örnek.

[23] Ayrıntılı bilgi için bk, Metin II. s. 191, XIII. s. 222, XXXIII. s. 286 , XLI. s. 301.





Fotoğraf 1: Tahtacı Türkmen gelini kıyafeti.



Fotoğraf 2: Baş bağında kullanılan renkler ve bağlama şekli.

Tahtacı Türkmeni gelininin baş bağlamasını iki kadın yapar. Önce "iç terlik" giydirilir. Terliğe altın sıralı bir takke giydirilir. Sonra da keten kulak denen beyaz pamuklu üçgen bir bez bağlanır. Bu keten çene altından sıkılır. Keten kulaklarına da boncuklu ip geçirilir. Düğünün son günü gümüş veya altından tomaka takılır. Bunun

üstüne de allı yeşilli iki çeki bağlanır. Bu renkler Alevlik'e ait unsurları simgeler. Balıkesir, Çanakkale, Denizli, Bergama Tahtacı Türkmenlerinde bugün de geleneğe bağlı olarak kullanılmaktadır.[24]



Fotoğraf 3: Demircidere köyünde Tahtacı Türkmeni kadınlarının baş bağlama şekillerine örnek.

Bölgemiz Tahtacı Türkmenlerinde gelinin alnına gerdek gecesinin ertesi günü, düğünün son günü yedi renkten yapılan "kepez" adı verilen taç bağlanır. "Kepez", başlık küçük bir bakır sahandan, su kabından, ayran tasından huni biçimindeki kalın kumaştan veya ağaç dallarından yapılan, gelini göçürmeye ve İslâmiyet döneminden önce de Türkistan'da kadınların giydiği "tokulga" ile özdeştir. Türkmenlerde kullanılan "kepez" başlık, gelinin baba evinden koca evine giderken giydiği özel bir başlıktır. Kına gecesinde gelinin diğer hediyeleriyle beraber kız evine gönderilir. Baba evinden çıkarken ve gerdek gecesi sonrasındaki baş bağında bu takılır. Bunun yüksekliği övünç sebebidir ve olmazsa uğursuzluk getireceğine inanılır. Kozak Yaylası'nda, Demircidere köyünde bulduğumuz bir örnek bize bunun

[24] Yüksel Şahin, "Anadolu Kadın Başlıkları", ***Türkler Ansiklopedisi***, c.18, Ankara-2002, s.363-376.

ne kadar olduğunu ispatlamıştır. Gelinin başına bu kepezden sonra iffeti simgeleyen "ak duvak" örtülür. [25]



Fotoğraf 4: Demircidere Köyünden Tahtacı Türkmeni gelin başlığı.

[25] Yüksel Şahin, "Anadolu Kadın Başlıkları", ***Türkler Ansiklopedisi***, c18, Ankara-2002, s.363-376.



Fotoğraf 5: Tahtacı Türkmen Gelininin başlığı olan kepezin görünüşü.

Ağıt Yakma:

Cenaze evinde bulunan kişiler kaybettikleri yakınlarına ağıt yakmaktadırlar. Yakılan ağıtlar doğaçlama şeklindedir. Ezgili bir şekilde söylenir. Söylenen şiirlerde, belli bir nazım düzeni yoktur. Kaybedilen kişinin durumuna göre nasıl vefat ettiği, kaç yaşında olduğu, arkada bıraktıkları çocukları, torunları… unsurlar ağıtın konusu içindedir. Sadece cenaze sırasında değil, cenazeden sonra günlük hayatta da kaybedilen yakınları yâd etmek için bir nevi dua olarak gönderilir. Bölgemizde gözlemlediğimiz kadarıyla ağıt söz konusu olduğunda kadınlar içinde bulundukları ruhsal durumdan sıyrılarak yüzlerini kapatıp manevi bir âleme seyahat edebiliyorlar.[26]

Ölü Gömme:

Bergama Tahtacı ve Çepnileri kendilerini ölüme hazırlarken, bu yaşlılar arasında yaygındır, bohçasını önceden düzenler. Bu bohçanın içinde kefeni, başörtüsü, havlusu, çarşafı ve kadınlar için özellikle ikrarda giydiği üçeteği; erkekler için de en yeni, en güzel takım elbisesi vardır. Kişi vefat ettiğinde giysileri ya da üçeteği giydirildikten sonra kefeni de üzerine giydirilir. Başına yeşil ve kırmızı bez sarılır, onların üzerine oyalı tülbendi bağlanır. Ayağına çorabı giydirilir. Ölüye elbise giydirilmezse, diğer dünyada çıplak dolaştığına inanılıyor. En üste de kefen giydirilir. Kefen kesilirken makas kullanılmaz. [27]

Mezar kazılırken kıble tarafında içeriye doğru başın yerleştirileceği "sapıtma" denilen bölüm kazılır. Buraya yaprak serilir. Mezarın içine ölü rahat etsin diye bir döşek, yastık konur. Ölü yatırılır ve üstüne de battaniye serilir. Üstüne ev çatısı gibi tahta konur. Mezarın üstüne bir testi su, bir kap şeker ve erkekse sigarası da konur. Bu uygulama aynı zamanda ölümden sonraki hayata inancı da simgeler.[28]

[26] Örnek metinlerden derlenen ayrıntılı bilgi için bk. Metin VII. s. 209, IX., s. 213-214, XXIV. s. 250.
[27] Ayrıntılı bilgi için bk. Metin XI. s. 219, XLV. s. 312 , XIX. s. 243.
[28] Ayrıntılı bilgi için bk. Metin XI. s. 219, XXVI. s. 263-264.

Ölünün gömüldüğü akşam cenaze evinde Kur'an okunur. Aynı şekilde, yedisinde, elli ikisinde ve yılında da Kur'an okunur, mevlitli hayır yapılır. Başsağlığı dilenir ve cenaze evine yiyecek getirilir. Başsağlığı dileyen herkes Tahtacılarda, ölü yakınının elini öper. Ölü suyu ısıtılan ocaktaki ateş sönmüşse yeniden yakılır. Bu ateş, üç gün boyunca yanar. Bu ateşin "körüne ışık tutacağına" inanılır. Ateşin yanına bir tabak yemek ve bir bardak su bırakılır. Yine, cenaze evinin ışıkları üç gün boyunca yanık bırakılır. Alevi Türkmenlerde yasın yoğun olduğu dönem ilk kırk gündür. Yas döneminde kayıp yakınları, yeni giysiler giymez, süslenmezler. Erkekler kırk gün tıraş olmazlar. Banyo edilmez. Cinsel ilişkiye girilmez. Bu dönemde, yas yerinde televizyon izlenmemekte, radyo dinlenmemektedir.[29]

0.9.1. Tahtacılar

"*Tahtacıların etnik kökenleri hakkında temelde iki görüş mevcuttur. Bu görüşlerden ilkine göre Tahtacı Türkmenlerinin etnik kökenleri Bayat boyuyla birlikte Anadolu'ya gelen "Tahtahlar"a (Yörükan, 2002:149,387); diğer görüşe göre "Ağaçeriler[2]" e dayanmaktadır. TOGAN, "Beş Uygur" adıyla bilinen Türk topluluğunun "Kalaç, Kanglı, Karluk, Kıpçak ve Ağaçerilerden oluştuğunu ve bunlardan Ağaçerilerin M.S. 465'te Kafkasya üzerinden Azerbaycan'a geldiklerini belirtir.[3] (Togan,1981:149).*"[30]

"*Alevî–Türkmen zümrelerinden birisi olan Tahtacılar, geçimlerini ağaç kesip dilmek, kiriş ve tahta biçmekle sağladıkları için Anadolu'da genellikle ormanlık alanlarda, orman işçiliğinin yapılabildiği bölgelerde yaşamlarını sürdürmüşlerdir.*"[31]

[29] Ayrıntılı bilgi için bk. Metin XIX. s. 243, XI. s. 219, XXIV. s. 250, XX. s. 245, XXVI. s. 264, XLV. s. 312.

[30] Hüseyin Kahraman Mutlu, "Balıkesir ve Batı Anadolu Yöresi Tahtacı Türkmenleri*", http://www.turkishstudies.net/Makaleler/2126575079_mutluh%C3%BCseyinkahraman.pdf,* (04.02.2013), s. 2.

[31] Nilgün Çıplak, "Mersin Tahtacı Kültüründeki Terimler Üzerine Bir Deneme", Folklor / Edebiyat, c. 9,s. 1, *http://turkoloji.cu.edu.tr/HALKBILIM/nilgun_ciblak_tahtaci_terimler.pdf* ,(04.02.2013)

Ormanlık alanlarda uzman olarak ağaç işleriyle uğraşmaları ve mesleklerini yansıtmaları sebebiyle Tahtacılara[32] örnek olarak incelediğimiz Tahtacı Köylerinin yaşam alanlarının dağlık ve ormanlık bölgeler oluşu ve Demircidere (Timurcudere) Köyünün isminin kaynağının demircilikle ilgilenen meslek erbabı kişilerden geldiği izlenimi edinebiliriz.

> "*Türkçe'den başka hiçbir dil bilmeyen ve Orta Asya Türk örf ve âdetlerini hâlâ en saf şekliyle temsil eden Tahtacıların*[6] *kökeni hakkında henüz bir görüş birliğine varılamamış olmasına karşın, bu konuda araştırmalarda bulunmuş kişiler arasında, bu topluluğun Moğol istilası sırasında Anadolu'ya gelen, burada da aynı tehlike ile karşılaştıkları için Suriye ve Irak'a geçen Ağaçerilerin*[7] *torunları olduğu görüşü hakim görüş olarak karşımıza çıkmaktadır.*"[33]

0.9.1.1. Tahtacıların Boy, İnanç ve Kültür Hayatları

Tahtacılarda evlilikler ömür boyu sürdürülmektedir. Boşanma olmamakta, boşanan kadın ve erkeklere "düşkün" denilmektedir. Düşkünlerle kimse konuşmaz; kimse onlara bir şey almaz ve bir şey vermez; "düşkünler" kurban kesemezler; cemaate girebilmek için "dede"nin affetmesi gerekmektedir. Sünnilerden kız aldılarsa da düşkün sayılırlar ve gelinin olgunlaşıp kendi iradesiyle ceme katılmasını beklerler ve kurban kesme şartı koyarlar. Tahtacılarla Yörükler arasında, "yaşam tarzı" bakımından önemli farklılıklar bulunmaktadır ve hiç bir Tahtacı Sünnilerle olduğu gibi, Yörüklerle de kızlarını evlendirmek istemez.

Tahtacılar "Türkmen" kimliğiyle özdeşleşmiştir. Tahtacılar kendilerine, "Türkmenik"(Türkmeniz) derken, diğer topluluklar da onları "Türkmen" olarak

---

[32] M. Alemdar Yalçın, "Eski Dönemlerden Anadolu'ya Türk Sosyal Dayanışma Kurumları", *Türkler Ansiklopedisi*, c. 3, Yeni Türkiye Yay., Ankara-2002, s.191.

[33] Nilgün Çıblak **"Mersin Tahtacı Kültüründeki Terimler Üzerine Bir Deneme"**, *Folklor / Edebiyat, c. 9,* s.217-238.

görmektedir. Bu anlamda, genelde Yörükler "Sünni Müslümanlığın" temsilcileriyken, Türkmenler de "Aleviliğin" temsilcileri olarak değerlendirilebilir.

İncelediğimiz Tahtacı köylerinde dikkat çekici en önemli unsur, her köyde muhakkak bir veya birden fazla yatır olmasıydı. Tahtacı Kültür ve Dayanışma Derneği Başkanı (Emekli Öğretmen) Musa GÜNEŞ ‘ ten edindiğimiz bilgilere göre Yerlitahtacı Köyündeki yatırlar şunlardır:

Dede (ya da Bazayıt Dede): Akla ilk gelen bu adın Beyazıt Dede olması gerektiğidir. Fakat köylüler Bazayıt Dede diyorlar.

Köyün hemen üst tarafında, yaşlı çam ve meşe ağaçları ile kaplı bir tepe vardır. Tepede iki mezar bulunur. Biri Bazayıt Dede, diğeri Genç Dedesi. Bazayıt Dede mezarının gerçek bir mezar olduğuna inanılır. Genç dedesinde gerçek bir mezar olmadığı, taşlar yığılarak mezar görüntüsü verildiği söylenir. Gerekçesi de Bazayıt dedede yapılan törenlere gençlerin alınmamasıdır. Bunun üzerine gençler de kendilerine, bir arada bulunmak, çalmak, eğlenmek için Genç dedesini yapmışlardır.

Bugün iki dedenin mezarı duvarla çevrilidir. Mum yakılmaktan kararmıştır.

Mezarlara ve yakınındaki ağaçlara dilek dilenir, bez bağlanır. Bu uygulama da bize Yakut Türklerini hatırlatır. Yakut Türklerinin güz avına çıkmadan önce, ağaçlara renkli çaputlar ve kıymetli kürkleri bağlayıp, yaptıkları bu ilk avın şeklini de ağaç gövdelerine çizdikleri ifade edilmektedir.[34]

> “*Ateş ve ocak etrafında gelişen inanışlar, Türklerde ateşin kutsal bir boyutunun olduğuna işaret eder. Ocağın çeşitli kullanım alanları vardır. Evlerin merkezini teşkil eden ocaklar, zamanla evleri veya aileleri temsil etmeye başlamıştır. Ateşin yandığı bu ocaklıkların birer iyesinin olduğuna inanılmış, bu iyelere saygı gösterilmiş ve ocaklar kutsal kabul edilmiştir*

[34] Yaşar Kalafat, ***Doğu Anadolu da Eski Türk İnançlarının İzleri,*** Ankara 1990, s. 47.

Ocak, ayrıca soyu ifade eder veya kişinin kutsal bir kökten geldiğini belirtir.''[35]

Bazayıt dededе her ailenin bir ocak yeri vardır. Daha doğrusu her soyun.

Her yıl Hıdırellezde (6 Mayıs) Bazayıt dedeye çıkılır. Ocakların çevresi temizlenir. Ocaklar kurulur. Odun toplanır. Ateşler yakılır. O gün genellikle her aile oğlak keser. Durumu iyi olmayanlar horoz keserler. Bir şey kesmeyenler de Dedeye çıksa bile kendilerini eksikli hissederler. Hemen her aile adak dağıtır. Adaklar, leblebi, kuru üzüm, şeker, bisküvi, gazlı içecek… gibi yiyeceklerden oluşur. Kurbanların ciğeri pişirilir, yenir. Ocağa kurbanın diğer parçaları konur. Onların pişmesi daha uzun sürer. Yemekten sonra dinlenilir. Aileler birbirlerini ocaklarda ziyaret eder. Çay kahve içer, sohbet ederler. Ağaçlara çocuklar için salıncaklar kurulur. Öğleden sonra her aileden Bazayıt dedeye yemek götürülür. Sabahtan mezar çevresi süpürülüp temizlenir. Sofralar serilir, dualar edilir, yemekler yenir. Sofralar kaldırıldıktan sonra saz eşliğinde nefesler söylenir. Semah oynanır. Bazayıt dededeki bu törene herkes giremez. Gençler de, Genç dedesini onun için yapmışlardır. Akşama doğru herkes yükünü toplar. Köye döner.

Bazayıt dedeye Hıdırellez dışında adaklarda çıkılır.

Dededen ağaç kesilmez. Ağaçlar yaşlanır ve kendileri devrilir. Tahtacılar arasındaki yaygın inanışa göre dededen kesilen veya oradan alınan ağaçlar dedeyi huzursuz eder. Alan kişiye ya bir felaket getirir ya da rüyasına girerek geri ister. Burada Şamanistik unsurların ağır bastığını görürüz. Devrilen ağaçlar odun olarak kesilip köye getirilmez. Ancak Dede'de Hıdırellezde ve adaklarda yakılır.

"*Ögeday ve Kubilay Han'ın, kendileri için bir ağaç diktikleri ve bu ağaçlara da asla dokunulmamasını emrettikleri ifade edilmektedir.*[42] *Bu anlamda, ağacın özelliği sebebiyle olsa gerek, Türk ve Moğol toplumlarında*

[35] Ali Duymaz-Halil İbrahim Şahin, "Kaz Dağlarında Dağ, Ağaç ve Ocak Kültü Üzerine İnanış ve Uygulamalar", *http://sbe.balikesir.edu.tr/dergi/edergi/c11s19/makale/c11s19m9.pdf*, Haziran 2008, s.121.

mezarların ağaç altına yapıldığı veya mezarlara ağaç dikildiği etnograflar tarafından tespit edilmiştir.[43]" [36]

Günümüzde de, Yöremiz halkında benzer inanışların yaygın olarak bulunması dikkat çekicidir.

İmamın Mezeri: Yerli Tahtacı Köyünde Yanıkbağ'ın hemen altında, eskiden Kapıkaya köyüne gidip gelinen yolun kenarında, ulu bir çam ağacının altındadır. Bir mezar görüntüsü yoktur. Taşlar rastgele sıralanmıştır. Oradan geçenler de bu mezara niyaz eder, dua okur, geçerler.

Mezarlıktaki Dede Mezeri: Yerli Tahtacı Köyünde mezarlığında, diğer tüm mezarlardan farklı bir mezar vardır. Ona Dede Mezeri derler. Köye cem için gelen bir dede köyde ölmüş ve köylüler tarafından mezarlığa gömülmüştür. Bu mezar diğerlerinden farkı, çevresi çakılla çevrili, eski yazılı, nakışlı mermer mezar taşlarının olmasıdır. Mezar taşları deve sırtında İzmir'den getirilmiştir.

Geyikli Baba: Geyikli Dağı'na çıkıldığında, yol tam tepeye varmadan son bir yokuş vardır. O yokuşun başlangıcında, yolun altında çevresi çakılla çevrili Geyikli Baba mezarı vardır.

Derviş Dede: Yerli Tahtacı köyü yaylası ile Çakırlar köyü arasında, Ağçeşme yakınındadır. Yolu oradan geçenler dua edip geçerler. Özellikle yayla zamanı çevresinde adak kesilir.

Yaren Dedesi: Eski Esenli köyü ile Yerli Tahtacı Köyü arasındaki sınırda, sırt üzerinde, Dilim Tarlanın yamacındadır. Zaman zaman burada da adak kesilir, yenir.

Panafır Dede: Panafır'da, Tılıs'ın tarlasındadır. Panafır, panayırdan bozulma bir sözcük. Çok eski devirlerde burada panayır yapıldığı söylenmektedir. Tarihsel kalıntılar vardır. Bakımsızdır. Günümüzde eski ilgi kalmamış, unutulmaya yüz tutmuştur.

---

[36] Ramazan Işık, "Türklerde Ağaçla İlgili İnanışlar ve Bunlara Bağlı Kültler", *http://portal.firat.edu.tr/Disaridan/_TEMP/278/file/2004-2/RAMAZAN%20ISIK%20TRKLERDE%20AACLA%20LGL.pdf*, (04.02.2013),s.8.

Tekke: Yerli Tahtacı Köyünün içindedir. Dört taş duvar ve toprak damı olan bir yapıydı. Sonra yıkılmıştır. 1990'lı yıllarda yeniden inşasına başlamışsa da, inşaat temel ve su basmanı seviyesinde kalmıştır.

Eskiden, Cumhuriyet öncesi dönemde ve Cumhuriyetin ilk yıllarında burada cemler yapılırken; şimdi cemler evlerde büyük odalarda yapılmaktadır.



Fotoğraf 6: **Bazayıt dede, 6 Mayıs 2008** (Fotoğraf: Musa Güneş)



Fotoğraf 7: Genç dedesi, 6 Mayıs 2008 (Fotoğraf: Musa Güneş)



Fotoğraf 8: Bazayıt dedenin girişindeki niyaz taşı, 6 Mayıs 2008 (Fotoğraf: Musa Güneş)



Fotoğraf 9: Bazayıt dedede hıdırellez 1978 (Fotoğraf: Musa Güneş)



Fotoğraf 10: Bazayıt dedede hıdırellez 2007 (Fotoğraf: Musa Güneş)



Fotoğraf 11: Genç dedesinde dilek ağacı, 6 Mayıs 2008 (Fotoğraf: Musa Güneş)



Fotoğraf 12: Demircidere' deki isimsiz yatır



Fotoğraf 13: Demircidere'deki isimsiz yatır



Fotoğraf 14: Demircidere'deki Yatırın ocağı

0.9.1.1.1. Bergama'daki Tahtacı Köyleri

İncelediğimiz Tahtacı Köyleri; Kapukaya, Yerli Tahtacı, Demircidere, Gültepe köyleri dağlık alanlarda nüfuslarının azalmasıyla yok olamaya yakın köylerdir.

0.9.1.1.1.1. Kapukaya

300-400 yıl öncesi kurulduğu tahmin edilen, ilk adı "Dedegediği" olan köydür. Köy iki yatırın ortasında bulunduğundan bu "Dedegediği" adını almış olabilir. Kapukaya denmesinin sebebi de köyün girişinde kapı gibi duran kocaman kaya parçasıyla alakalıdır. 25 hane olan köy halkı çoğunlukla Bergama merkezine

göç etmiştir. Kapukaya köyünün Üsküdarlı aşiretine bağlı olduğu, köydeki ihtiyarlardan alınan bilgilerce doğrulanmıştır. İzmir Narlıdere'deki Yanyatır Ocağı'na bağlıdırlar. Köyde eskiden orman işçiliği yapılırken şimdilerde işsizlikten köyde genç bulunmamaktadır. Ağaç kesimi, odunculuk, kömürcülük, zeytincilik, çiftçilik, hayvancılık geçim kaynakları arasında olup eskimeye yüz tutmuş bir sanat dalı olan nalıncılıktır.

0.9.1.1.1.2. Yerli Tahtacı



Fotoğraf 15: Yerli Tahtacı Köyü (Kaynak: Musa GÜNEŞ)



Fotoğraf 16: Yerli Tahtacı Köyü

Aşağı ve yukarı mahalleden oluşan köyün ilk olarak karşımıza çıkan mahallesine Çavuşali Mahallesi denmektedir. Bu aşağı mahalle Bergma-Kozak yolu üzerinde bulunup ulaşım açısından kolay bir bölgededir. Yukarı mahalle, ana yoldan 4 km. içeride bulunup sarp kayalık olan dağın yamacındadır ve bütün Bergama manzarasına sahiptir. Burada nüfus daha az olup şehir merkeziyle bağlantısı daha azdır. Aşağı mahallenin ekonomik durumu yukarı mahalleye oranla daha iyidir. Toplam olarak 80 hane olan köyün nüfusu 200 kadardır. Köyde okuma-yazma oranı yüksektir. Orman kesimciliği, ufak bahçecilik, zeytincilik, hayvancılık (koyun ve keçi ile köyde yaklaşık 10 hane uğraşır) yapılır. Bu köy, Tahtacıların Kahyalı aşiretine bağlı olup ocak olarak da Yanyatır Ocağı'na bağlıdır. Balıkesir'in Türkali köyünden törenler için dede gelir. Çünkü köyde dede yoktur.

0.9.1.1.1.3. Gültepe

Köy, Karalar isimli Yörük köyüyle dip dibe olduğundan Karalarbaşı olarak da bilinir. Eski ismi de Kırcalarbaşı'dır. Köyün halkından edinilen bilgilere göre bu köy Kurtuluş Savaşı zamanında Kapukaya'ya yakın bir yerde bulunan Mahmudiye adlı yine bir Yörük köyünün yakınındadır. Ancak eşkıya baskınlarından korunmak için toplu olarak iskân etmişler ve dağlık bir arazi olarak bugünkü konumlarına taşınmışlardır. Yaklaşık 100 yıl öncesinden mezar taşları bugünkü bulundukları köyün mezarlığındadır.

0.9.1.1.1.4. Demircidere



Fotoğraf 17: Demircidere [37]

Bu köyün bulunduğu bölge incelediğimiz diğer köylerden coğrafi ve ekonomik olarak ayrılmaktadır. Kozak Nahiyesi içerisinde kalmakta olup en son sınır köyüdür ve Ayvalık'a çok yakındır. Bölge Akdeniz ikliminin etkisi altındadır. Ancak kuzeyden ve kuzeybatıdan gelen hava kütlelerinin etkilerine açık olduğu için yaz ve kış sıcaklık farkları kıyı kuşağına göre daha yüksektir. Aylık ortalama sıcaklığın en düşük olduğu ay Ocak, en yüksek olduğu ay da Temmuz'dur.

Yörede ortalama yağış miktarı 722,1 mm'dir. Aylık ortalama yağış miktarı 6,2 m.m. ile 143,5 mm arasında değişmektedir. Buna göre en az yağışlı ay Temmuz, en fazla yağışlı ay ise Aralık'tır.

Doğal bitki örtüsü özelliğine baktığımızda; fıstık çamı yaygın olarak bulunmaktadır. Kuzeyde ve güneyde kızılçamlar yer almaktadır. 1000 metrenin üzerinde karaçamlar da görülmektedir.

"*Yörenin doğal ortam koşulları bakımından fıstık çamı ziraatına uygun olması nedeniyle yöredeki köylerin büyük bir kısmında fıstık çamı ziraatı birinci derecedeki ekonomik faaliyet koludur. Öyle ki köylüler mülkiyeti kendilerine ait olan*

[37] http://www.cafepinea.com/kozak.php?Cafe=Kozak-Hakkinda&Sayfa=Nufus, 20.10.2012.

tarlalarına fıstık çamı fidesi dikerek fıstık çamı alanlarını her yıl genişletmektedir.''[38] Çam fıstığı en önemli geçim kaynağını oluştururken, granit taşı işletmeciliği ve orman işçiliği de ilk sıralardadır.

0.9.2. Çepniler

6. yüzyıldan beri tarih sahnesinde olan Oğuzların Anadoluyu Türkleştirmesinde çok büyük bir paya sahip olan bir boyudur.[39]

> ''*Oğuzlar, Oğuz geleneğine göre Bozok ve Üçok olmak üzere iki ana kol olarak teşkilatlanmıştı. Bunlar da 12'şer adet 24 boydan meydana geliyorlardı. Bu gün Türkiye'de pek çok yer adı bu 24 Oğuz boyunun adını taşımaktadır. Oğuzlar, X. yüzyılın ikinci yarısından sonra İslamiyet'i kabul ettiler. Bu isim bu gün de kullanılmaktadır.*''[40]

Türklerin İslâmiyet'i kabulüyle birlikte artık 10. yüzyıldan itibaren Türkmen yani Müslüman Oğuz adıyla anılmaya başlamışlardır.[41] 24 Oğuz boyundan biri olan Anadolu'nun Türkleşmesinde en büyük paya sahip boylardan biri de Çepni boyudur.[42]

> *''Yazıcıoğlu, Çepni'nin manasını; 'kandeki yagı göre derhal savaşır ve çapar' seklinde izah eder. Büyük otorite Nemeth'e göre, bu söz Kara Kırgızcadaki çap ve çeper (çit) sözleriyle alakadardır. Çepni boy adının sonundaki 'ni' eki de ne, na, nek gibi bir tasgir edatıdır. Bu cümleden olarak Çepni boy adının 'hudut muhafızı, bekçisi' anlamına geldiği ifade edilir.*''[43]

---

[38] http://www.cafepinea.com/kozak.php?Cafe=Kozak-Hakkinda&Sayfa=Iklim,(20.10.2012).
[39] Ali Güler-Suat Akgül-Atilla Şimşek, ***Türklük Bilgisi***, Türkar Yay., 2001, s. 81-82.
[40] Güler-Akgül-Simsek, ***Türklük Bilgisi***, s. 83.
[41] Salim Koca, ***Türk Kültürünün Temelleri***, c. 2, Kültür Yay., Ankara 2003, s. 51.
[42] Faruk Sümer, ***Oğuzlar (Türkmenler)***, Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı, İstanbul 1999, s. 322.
[43] Gökmen Mor, "*Türkiye'deki Gizli Dillerin Ses, Şekil ve Kavram Alanı Bakımından İncelenmesi"*, (Kafkas Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi,(Kars, 2009), s.75-76.

Çepnilerin Anadolu'daki varlığı dendiğinde karşımıza çıkan ilk isim olan Hacı Bektaş Veli'nin XIII. yüzyılda başlayan hayatını anlatan ve XV. yüzyılın son çeyreğinde kaleme alınan *Menakıb-ı Hünkar Hacı Bektaş-ı Veli* adlı eserden Hacı Bektaş Veli'nin Suluca Karahöyük'teki ilk müridlerinin Çepniler olduğu anlaşılmaktadır. [44]

''*Çepnilerin yerleşme alanı oldukça geniştir. Batı Anadolu'da Balıkesir, İzmir, İzmit yöreleri, İç ve Güney Anadolu'da çeşitli köy ve kasabalar, Karadeniz bölgesinin Sinop'tan Rize'ye kadar olan kısmı ve Anadolu dışında Romanya'nın Dobruca yöresi ile Azerbaycan'ın bazı yöreleri Çepni yerleşim alanlarının tespit edilebilenleridir.*''[45]

''*Osmanlı Devleti zaman zaman konar-göçer aşiretleri iskân etmek için bazı uygulamalara girmiştir. Özellikle XVII. yüzyıl sonlarından itibaren iskân politikasına yeniden önem verilmiştir.*''[46]

Osmanlı döneminde Anadolu'ya göç eden Oğuz boyları, göçebeliklerinin gereği yerleşik hayata karşıydılar. Bu göçebe boylar büyük sürüleriyle ekili dikili yerlere zarar veriyorlardı. Osmanlı bunları denetim altına almak için iskân politikasını uygulamıştır.[47] Bu durum itibariyle de derleme yaptığımız köylerde edindiğimiz bilgilere göre Osmanlı Devletinin 19. yy.' da yaptığı iskân faaliyeti ile birlikte Bergama Çepnileri yerleşik hayatın temellerini atmışlardır. Tabii bu geçiş süreci uzun yıllar almış ve alışkanlıklarından uzaklaşmaları zor olmuştur.

---

[44] Ali Çelik, "Çepnilerin Anadolu'nun Türkleştirilmesindeki Yeri ve Önemi", ***Türkler Ansiklopedisi***", c. 6, s.514.

[45] Zeki Kaymaz, ***Türkiye'de Gizli Diller Üzerine Bir Araştırma***, Ege Üniversitesi Basımevi, 2003, s. 91.

[46] Güler-Akgül-Şimşek, ***Türklük Bilgisi***, s. 345.

[47] T.C. Gaziantep Valiliği, ***Orta Asya'dan Anadolu'ya Bir Göçün Türküsü Barak Türkmenleri***, Başbakanlık Basımevi, Gaziantep 2002, s. 8-9.

0.9.2.1. Çepnilerin Boy, İnanç ve Kültür Hayatları

Hacı Bektaş-i Veli'nin müridleri olan Bergama ve yöresinde yaşayan Çepniler Alevililik'i devam ettirmişlerdir.

Alevi kimliklerinde yüzyıllar öncesinden izleri barındıran Çepnilerin, Oğuzların bir uç boyu olarak Anadolu'da değişik bölgelere yerleşen, daha çok konar göçer yaşayan, yerleşik düzene çok geç geçtikleri için de geçimlerini toprakla sağlayamayan Çepniler[48] bugün yerleşik düzende yine gelenek ve göreneklerini sürdürmeye devam etmektedirler. Alevi oluşlarıyla bölge halkından ayrılan Çepniler yıllar boyunca dışlanmışlar ve bu da ekonomik güçlükler yüzünden onları yerleşik düzene isyana ve saklanmaya götürmüştür.

> "*Alevi olan Çepniler, göçerlikten yerleşik düzene geçmeye zorlandıkları dönemlerde, yerleşik yaşama geçme, yerleştirildikleri yerlerdeki sorunlarla boğuşma yanında, devlet yönetimindeki Sünni yöneticilerin, Alevi-Sünni düşmanlığını körükleyen tutumlarıyla da kaçmışlar, saklanmışlar, korunmak amacıyla gizlenmeye uygun yerleşim yerleri bulmuşlar / kurmuşlar ve kapalı bir toplum yapısı içinde yaşamaya çalışmışlardır.*"[49]

24 Oğuz boyundan olan ve bir uç boyu olarak tanınan, Anadolu'da, Karadeniz'de Sinop'tan, Giresun'a, Trabzon'a, Artvin'e; Gaziantep'ten Nevşehir'e, Kayseri'ye, Yozgat'a, Konya'ya; Balıkesir, Soma, Bergama, Turgutlu, Söke, Muğla, vb. değişik bölgelere "yerleş[-tir-il-]en Çepnilerin, yabancıların ya da yabancı saydıkları kişilerin yanında, anlaşılmamak için konuştukları "özel" dilleri vardır.[50] Bu gizli dil Ernitçedir.

Alevi-Bektaşi kültüründe hemen hepsi Türkçe olan zengin deyim kadrosunun yanında, anlamı sadece bu kültürün mensuplarınca bilinen, dolayısıyla başkalarınca

---

[48]Faruk Sümer, ***Oğuzlar (Türkmenler)*** , Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı, İstanbul 1999 s. 327 - 335.

[49]Efdal Sevinçli, ***"Özel / Gizli Bir Dil : Çepni Dili"*** , (http://journal.yasar.edu.tr/wp-content/uploads/2012/05/no13_vol4_03_sevincli.pdf)(2009), s. 6.

[50]Efdal Sevinçli, *"Özel / Gizli Bir Dil : Çepni Dili"* , (http://journal.yasar.edu.tr/wp-content/uploads/2012/05/no13_vol4_03_sevincli.pdf)(2009), s. 3

sır/giz ifade eden birçok kelime de vardır. Büyük oranda Türkçe kökenli olup da "aktarma"lara dayalı bir kavramlaştırmayı örnekleyen bir kelime kadrosuna sahiplerdir.[51]

0.9.2.1.1. Bergama'daki Çepni Köyleri

Bu araştırmamızda 5 Çepni köyünü incelemiş bulunmaktayız. Bunlar; Yalnızev, Tepeköy, Narlıca, Pınarköy ve Sarıdere'dir.

0.9.2.1.2. Tepeköy



Fotoğraf 18: Tepeköy

[51] Ahmet Günşen, "*Gizli Dil Açısından Alevîlik-Bektaşilik Erkân ve Deyimlerine Bir Bakış*", (http://www.turkishstudies.net/Makaleler/676276097_gunsenahmet.pdf), s.9.

Köyün ile uzaklığı 100 km, ilçeye uzaklığı 8 km'dir. Rakımı 130 m'dir. Köyün Muhtarı Efgan AKTAŞ'dır. Köyün toplam nüfusu 2000 yılı sayımlarında 536 kadın, 432 erkek olmak üzere toplam 1018 kişidir. Köy göç almamakla birlikte, genç nüfusun artmasıyla çoğalmaktadır. Şu an için tahmin edilen nüfus 1200 civarlarındadır.

"***Köyün sınırı:*** *Dikili şosesi üzerindeki Karadere köprüsünden, güneyden kuzeye doğru Sakar Tepe, Karadere, Karamersin Tepesi, Yalnızev sınırı, Çakalavlı Tepesi, Sarıbakan çeşmesi, Alacalar köyü sınırı, Harmantepe, Halil Çeşmesi Düzçalı, Kayaçan Bayram Tepe, Sivritaş ile Çamköy sınırı, şosede Bergama sınırı.*

Tepe ve bayırları: *Çakmaklı Tepesi - kırmızı çakmak taşı vardır - Yanık Tepe, Kemik Döktüler Düzlüğü, Bağ Tepesi, Fula Tepesi, Bulamaç Alanı, Çetirli Tepesi, Tilki Tepesi, Çatalkaya, Esmeli Bayırı, Taş tepe, Çelebi Kayası, Mezarlık Tepe.*

Çaylar - Dereler: *Hamamlı Dere, Kara Dere, İncirli Dere, Künk Deresi. Yazın, yalnız Karadere'de su bulunur.*

Yayla: *Eskiden Pınarköy yaylasına çıkılırdı.*

Orman: *Yılanlı Orman'da çınarlı çam, meşe çalısı, zeytin delicesi, çaltı vardır. Karadere kıyılarında da çınar ağacı bulunur.*

Çiftçilik: *Buğday, arpa, çavdar, burçak, nohut, bakla, tütün, bamya, susam, mısır darısı ekilir.*

Zeytinlik: *Hemen hemen herkesin zeytin ağaçları vardır.*

Meyveler: *Dere boylarında incir, badem, şeftali ağaçları vardır. Tepelerde armut ve elma ağacı bulunur.*

Hayvancılık: *Köyün merası çok değildir. Hayvanlar salmadır. Çoban ancak toplu gezen hayvanlar için tutulur. Köyde genellikle sığır yetiştiriciliği yapılmaktadır. Ayrıca, her evin beş on tavuğu vardır.*

Orman ve ova yakındır.

İçme suları: *Yunuslar çeşmesi -iki çeşmedir-, Helim Çeşmesi, İbikli Çeşmesi, Ebekız Çeşmesi -ihtiyar bir kız yaptırmış-, Ar Çeşmesi vardır. Bu çeşmelerin geneli Zeytinli Mahallededir. Eskiden (çamaşırlıkta) bu çeşmelerin başında ve dere kıyılarında çamaşır yıkarlarmış.*

Mezarlık, iki tanedir. Birisi, Çam Köy mezarlığıyla bitişiktir. Diğeri, köyün batısındadır. Bir kilometre uzaktadır. Mezarlık Tepede, bir tekke vardır. Burada, kuraklıkta adak keserler, bazlama ve yemek pişirirler, lokma dağıtırlar."[52]



Fotoğraf 19: Zeytinli Mahallesindeki bir yatır

[52] http://www.berksav.org/osmanbayatli/cepni.pdf, (04.03.2013).



Fotoğraf 20: Zeytinli Mahallenin Tepesindeki yatırın yanındaki dilek ağacı

0.9.2.1.2.1. Pınarköy

Pınarköy, küçük bir tepe üzerine kurulmuş olup, tepenin iki tarafından Ilıca ve Sarı Çeşme dereleri geçer. Karşı yamaçlar çamlık ve zeytinliktir. Köyün batısından geçen Ilıca Deresi'nde bir kaynak vardır. Kaynak veya patlak denilen bu su, kayanın arasından çıkmaktadır. Suyu yazın soğuk, kışın ılıktır. Bu suya *bunar* (pınar) derler. Köy, adını bundan almıştır.[53]

"*Köyün sınırı:* *Doğudan başlamak üzere; Narlıca mezarlığı, Kemikli Tepe, Deveboynu tepesi, Mızgırlı beleni, Gürlük çeşmesi, Yağcıbedir damları, Kanlıgöl, Bahçedere, Küp tepesi, Urumbey tepesi, Zeytinlik dere, Değirmen yıkığı, Tekke burnu, Kırıkçam tepesi.*

[53] http://www.berksav.org/osmanbayatli/cepni.pdf, (23.10.2012).

Tepe ve Bayırları: *Sınırda bulunanlardan başka; Arıtepesi, Döllük Tepesi, Kavlak tepesi, Karaçökek tepesi, Kartalkaya tepesi, Sivritepe, Karahasan damı tepesi, Çifte yatak beleni, Kapıkaya tepesi, Soğuksu bayırı ve Kemikli bayırı.*

Çay - Dere: *Sarıdere, Ilıca deresi, Karaçökek dere ve Gökyalak deresi.*[54]

Nüfus:*Köyde 185 hane yaşar. 1.300 kişilik nüfusa sahiptir. Köyün kuruluş tarihi bilinmemektedir.*

Geçim Kaynakları:*Hayvancılık yapılmaktadır. Büyükbaş ve küçükbaş hayvan bakımı vardır. Zeytincilik vardır. Köyün coğrafi konumu sebebiyle çiftçiliğe elverişli olmayışı besiciliği, işçiliği ve zeytinciliği arttırmıştır. Göç vermektedir. Okuma yazma oranı giderek artmaktadır.''*[55]

0.9.2.1.2.2. Narlıca

Merkez ilçe Bergama'ya 16 km, İzmir'e 109, Ovacık'a 5 km uzaklıktadır. Köyün Muhtarı Mehmet Emin Kural'dır. 2008 yılı sayımlarına göre nüfusu 950 kişidir. Pınarköy'den iki kilometre güneyde olan Narlıca köyü, ikisi küçük tepe üstünde, ikisi dere içinde olmak üzere dört mahalleye ayrılmış bulunmaktadır.

"*Köyün sınırı :* *Karaboyalık deresi, Taş Tepe, Yağcılar deresi, Devecik boynu, Kavlak Tepe, Kemikli Tepe, Kırıkçam tepesi. Mezarlık, Kırıkçam, Yanıkdeğirmen, Orta Değirmen, Karagöl tepesi, Devecik boynu, Kavlak tepesi.*

Tepe ve bayırları : *Sınırlarda bulunanlardan başka; Sirat Tepe, Moruklu Tepe, Çetirli Tepe, Karatepe, Karagök Tepe, Çam Tepe, Kemikli Tepe.*

Çaylar-Dereler : *Karaboyalık deresi, Narlıca deresi, Sert Dere, Yağcılar deresi, Kavlak deresi, Mersinli Dere, Mızgırh deresi. Sert Dereden başka diğerleri yazın akar.*"[56]

---

[54] http://www.berksav.org/osmanbayatli/cepni.pdf, (23.10.2012).
[55] http://www.berksav.org/osmanbayatli/cepni.pdf, (23.10.2012).
[56] http://www.berksav.org/osmanbayatli/cepni.pdf, 23.10.2012.

0.9.2.1.2.3. Yalnızev

Bergama şehir merkezine en yakın olan köydür. Köy, adını zorunlu iskân sırasında devleti kandırmak için tek bir ev yapılıp yerleşime tabi olmuş gibi görünmelerinden almıştır. Şu anki yerleşim birimini dağdan (Göğtepe denilen yerden) 1965 yılında Kemal Serdaroğlu'nun bu araziyi köye bağışlamasıyla kurmuşlardır. Suya ve devlet hizmetlerine, elektriğe, okula vb. hizmetlere böylelikle erişim kolaylığı sağlanmıştır. Köyde 150 hane, 900 nüfus bulunmaktadır. Köyün muhtarı Doğan TETİK'tir.

"*Köyün sınırı :* *Alacalar, Tepeköy, Kadriye, Çamköy köyleri arasındadır. Doğudan başlayarak, Yaylaköy deresi, Büyük Kurd Tepe, Savran, Karahasan Tepe, Bağlar Yakası, Sarıyaka -yatır vardır-, Çakmaklı, Dede tepesi, Rıza çiftliği, Ömer Efendi ağıl yeri, Mezarlık tepesi, Bergama yolu.*

Tepe ve bayırları : *Sınırda yazılanlardan başka, Küçük Kurt Tepe, At Tepe (Kara Hasan tepesi) Çatal Tepe, Sakarlı Tepe, Tilki Taş, Mezarlık Tepesi.*

Geçim Kaynağı:*Bamya, tütün, pamuk, mısır yetiştirilir. Diğer köylere göre ova yaşantısı hâkim olduğundan tarım yapılmaktadır. Hayvancılık da mera olduğu için yapılır. Genellikle inek ve koyun beslenir."*[57]

0.9.2.1.2.4. Sarıdere

Bergama'ya 15 km, İzmir'e 90 km uzaklıktadır. İzmir-Çanakkale otoyoluna ise 3 km uzaklıkta yer alır.

Köy 110 hane, 750 kişilik nüfusa sahiptir.

[57] http://www.berksav.org/osmanbayatli/cepni.pdf, (23.10.2012).

Okuma-yazma oranı % 50'dir. Üniversite mezunu, memur oranı fazladır. Göç vermektedir. Genç nüfus oranı fazladır.

Kendilerine "Çetmihan soyuyuz." diyorlar. Köyün kuruluşu 4 hanedir. Bunlar; Nebi köse, Kunduzlar, Sadık dedegil ve Savaşlar haneleridir. Çanakkale savaşında 28 şehit verilmiştir. Şehitlikte bunlardan ikisinin mezar taşı vardır. Eskiden Manisa'ya bağlı olan köy Cumhuriyet tarihiyle İzmir'e bağlanmıştır.

Sınırları: Kuzeyde Seyret Tepe, Güneyde Sivrice, Doğuda Kazan (Yıldız) Tepe, Batıda Çatal Tepe (İkizoğlan Tepesi), Güneybatıda mezarlık.

1. SES BİLGİSİ

1.1.ÜNLÜLER

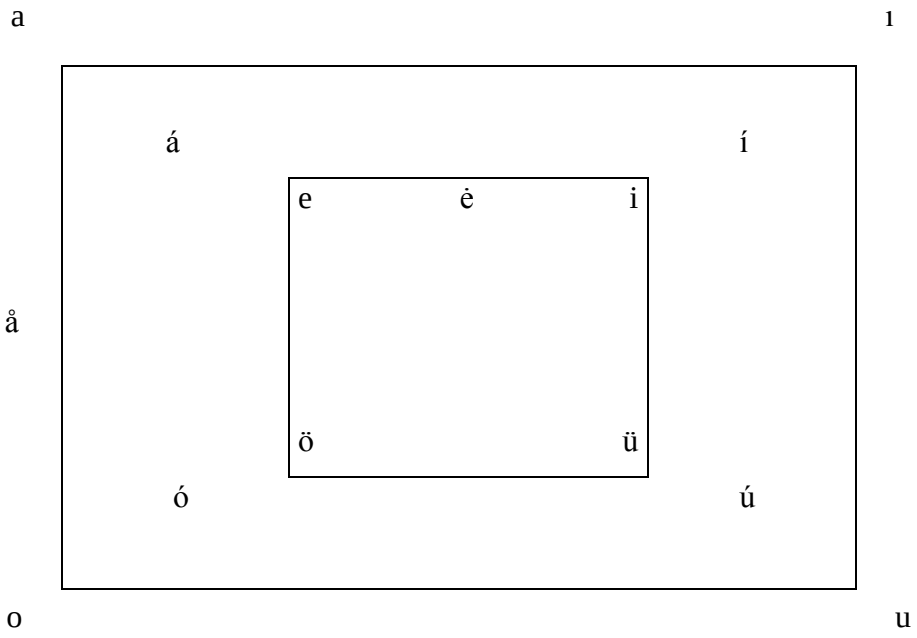
Ünlüler ve Ünlü Çeşitleri

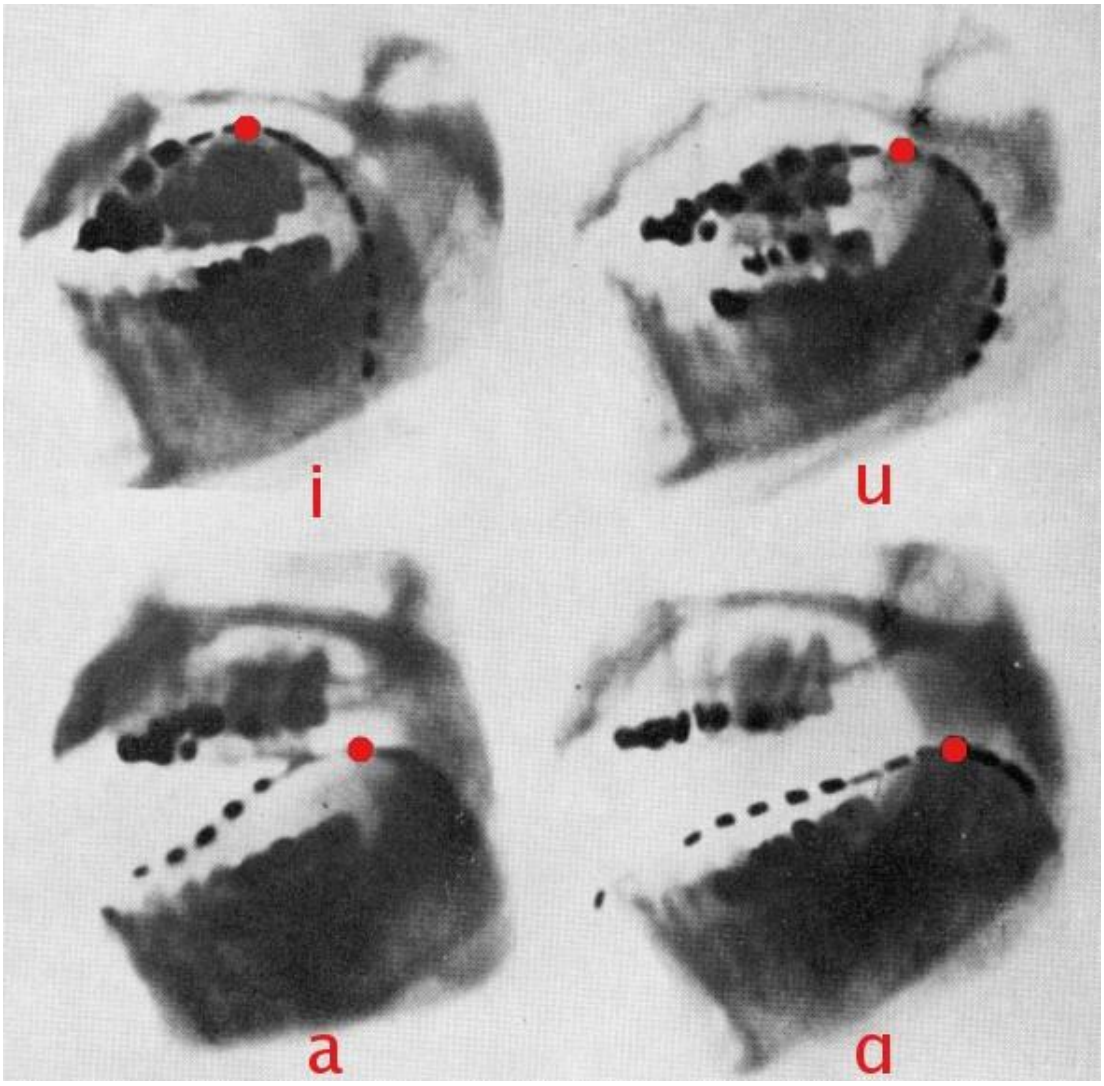
"Bilindiği gibi nefes yolunun açık olduğu ve havanın dışarıya doğru çıkmaya devam ettiği sırada, ağız yolunda herhangi bir kapanma, çarpma ya da patlama olmadan oluşan seslere ünlü denir. Ünlüler oluşum yeri ve biçimi bakımından kalın ünlüler, ince ünlüler, düz ünlüler, yuvarlak ünlüler, geniş ünlüler ve dar ünlüler olarak sınıflandırılmaktadırlar. Ünlüler oluşum biçimi ve yeri dışında oluşma süreleri bakımdan da; kısa ünlüler, normal süreli ünlüler ve uzun ünlüler şeklinde tasnif edilmektedir. Türkçedeki ünlüler genellikle normal süreli ünlülerdir. Bunun yanında bazı ses olayları sonucunda oluşmuş kısa ünlüler; kendi aralarında birincil ve ikincil olarak ikiye ayrılmış uzun ünlüler de bulunmaktadır." [58]

Bergama Tahtacı ve Çepni ağızlarında Türkiye Türkçesi yazı diline göre farklılık gösteren başlıca ünlüler á, å, ė, ó, í, ȯ, ú ünlüleridir.

	DÜZ			YARI YUVARLAK		YUVARLAK		
	GENİŞ	YARI GENİŞ	DAR	GENİŞ	DAR	GENİŞ	YARI GENİŞ	DAR
KALIN	a		ı	å		o	ȯ	u
YARI KALIN	á		í			ó		ú
İNCE	e	ė	i			ö		ü

[58] Fatih Özek, "Arapkir/Malatya Ağzında Birincil Uzun Ünlüler", *http://www.turkishstudies.net/sayilar/sayi21/100-ozekfatih1836(Duzeltme).pdf*, (06.02.2013), s.2.


a
ı
á
í
e
ė
i
å
ö
ü
ó
ú
o
u



Fotoğraf 21: X-ışınları ile çekilmiş bir görüntü. Çeşitli ünlü seslerin söylenimi sırasında ağzın hareketleri[59]

"Türk dilinin ünlülerini, boğumlanma süreleri bakımından "kısa ünlüler, uzun ünlüler ve normal süreli ünlüler" biçiminde sınıflandırmak mümkündür. Uzun ünlüler kendi içinde "birincil/aslî uzun ünlüler ve ikincil/dolaylı uzun ünlüler" olarak iki gruba ayrılırlar. İkincil uzun ünlüler, dillerin bilinen ilk örnekleri itibariyle uzun olmadıkları halde, daha sonraki dönemlerde ünsüz düşmesi, ünsüz erimesi, ünlü birleşmesi ve hece kaynaşması gibi sebeplerle uzamış olan ünlülerdir. Saha/ Yakut, Türkmen, Kırgız, Altay, Uygur, Hakas, Tuva, Şor, Gagauz Türkçeleri ile Türkiye Türkçesi ağızlarında görülen ikincil uzun ünlüler, oluşma nedenleri ve

[59] *http://tr.wikipedia.org/wiki/Uluslararas%C4%B1_Fonetik_Alfabesi*, 19.09.2012.

süreçleri bakımından benzerlikler gösterirler. Sözcüklerin kök ve tabanları ile bir kısım eklerde ve ekleşme durumlarında ortaya çıkan ikincil uzunluklar, genellikle sürekli, kalıcıve standart değildirler. Türkmen Türkçesi başta olmak üzere kimi çağdaş Türk yazı dillerinde bir kısım eklerin sürekli ve kurallı olarak uzun ünlülü oldukları görülüyor. İkincil uzun ünlülerin ortaya çıkmasını sağlayan nedenlerin başında b, g, ğ, h, k, l, n/ ñ, r, v, y ünsüzlerinin erimesi/düşmesi ve ünlü karşılaşmalarına bağlı hece kaynaşması olayları gelmektedir."[60]

1.1.1. Standart Türkiye Türkçesinde Bulunmayan Ünlüler

1.1.1. á ünlüsü:

Geniş, yarı kalın, düz, normal, süreli bir ünlüdür. a>e ve e>a değişmelerinin ara merhalede kalmasıyla (a>á veya e>á değişmeler ile) ve ünlü benzeşmesi sebebiyle ortaya çıkar.[61] İnce a ünlüsüdür. Yeterli kalınlaşmaya uğrayamamış a<e değişimine uğramış bir ünlüdür. Diğer Anadolu ağızlarında da çok rastlanan bu ünlü Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında da çok yaygındır.

gáydiriliyōdu<giydiriliyordu (IX-3), yemáni<yemeğini (XXVI-9), ilán<leğen (XXVII-127), dálki<değil ki (XXVII-133), ördán<ördeğin (XXVII-179), sarı lerá<sarı lira (I-25).

1.1.2. å ünlüsü :

a sesi ile o sesi arasında a'ya daha yakın olan ünlüdür. Genellikle b, m gibi dudak ünsüzlerinin yanında kullanılırken yuvarlaklaşmaya uğrayarak oluşur.

---

[60]Ahmet Buran, "Çağdaş Türk Yazı Dillerinde ve Türkiye Türkçesi Ağızlarında İkincil Uzun Ünlüler", *http://turkoloji.cu.edu.tr/CAGDAS%20TURK%20LEHCELERI/ahmet_buran_turk_yazi_dilleri_uzunluklar.pdf*, 19.09.2012.

[61] Hakan Akça, ***Ankara İli Ağızları***, TürKültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları, Ankara 2012, s. 32.

yapıyå (IX-45), båbası (XVII-14), doḳuz ån hane<doksan hane (XVII-53), pilåvlı (XVIII-32), båbanne (XXI-6).

1.1.3. ė ünlüsü :

Kapalı e; e - i arası ince, düz ve yarı daralmış bir ünlüdür. e > i değişmesi sırasında ortaya çıkan ve diğer Anadolu ağızlarında da görülen bu sesin, bazı Türkçe kelimelerde eski şekillerin devamı olduğu hakkında çeşitli görüşler bulunmaktadır.

Yarı geniş, ince, düz, normal süreli bir ünlüdür. Kapalı e (ė) ünlüsü olarak bilinen bu ses, çoğunlukla ilk hecede ortaya çıkar. Türkçe kelimelerde çoğunlukla i>ė değişimi ile Eski Türkçedeki i ünlüsünün tarihî seyri içinde gösterdiği i>ė genişleme hadisesine uyarak ė ünlüsüne dönmesiyle oluşmuştur.[62]

sevinivėrdim (I-126), pėmbe (XVII-11), bėrgama (I-5), yėl (I-107), domatės (XIII-32), yėtmiş (XXVII-204), z tinin yanında (XXVIII-62), sekiz lėreden (XXV-9), tėnekėyne (XXV-13), dėmek (XXVI-6), mėhman (XXVI-6), ėrtesi (XXVII-65).

1.1.4. í ünlüsü :

ı ile i arasında ı'ya göre daha açık i'ye göre daha kapalı yarı kapalı bir ünlüdür.

íḳrar (XXVII-76), ġíde ġíde<gide gide (I-12), ínan <inanıyor(I-355), ḳíyíḳli dedemiz < geyikli dedemiz (II-14), ġíd <gidiyor (XV-1).

1.1.5. ó ünlüsü :

ö - o arası genis, yuvarlak ve yarı kalın bir ünlüdür. Boğumlanma noktası arka damağa doğru kaymış ön damak sesi olan ö sesinin kalınlaşmış şeklidir. Bergama Tahtacı ve Çepni ağızlarında karakteristik olarak görülen bu ünlü, genellikle ö ünlüsünden o ünlüsüne değişme (ö > o) sırasında ortaya çıkmaktadır.

---

[62] H. Akça, age s.35.

ķóy yerde (XXV-1), óñlük (XXV-9), óñu (XXV-25), ġőçe paķlasın<gökçe baklasın (XXV-46), ómrü uzun (XXVI-16), ġóñül ağam (XXVI-41), ġóbē<göbeği (XXVII-7), ķóynek<gömlek (XXVII-31), ónce (XXVIII-59), ķómür (I-17), óbür (I-81), ķőlüler (XV-3), yan bórē < yan böreği (XXIII-75).

1.1.6. ȯ ünlüsü :

Yarı geniş, kalın, yuvarlak, normal süreli bir ünlüdür. o>u ya da u>o değişmesinin ara merhalesini temsil eden bu ses, Türkçe kelimelerde kelime başında ve ilk hecede görülür.[63] Bu ses, o sesi ile u sesi arasında yarı dar bir sestir.

tutuyȯ (XXVI-4), diniyȯ (XXVII-168), yȯķarda (XXVII-206), dȯķTur (XXVIII-46), ȯvalara (I-11), ȯnları (XIX-19), seviniyȯķ (XVII-109).

1.1.7. ú ünlüsü :

ü ile u sesi arasında boğumlanma noktasını yanındaki k, g, ğ, n ünsüzlerinin etkisiyle arkaya çekmiş ünlüdür. ü - u arası yarı kalın, dar ve yuvarlak bir ünlüdür.

ü > u değişimi sonucunda ortaya çıkan bu ünlü, ó ünlüsünde olduğu gibi daha çok g ve k ön damak ünsüzleriyle başlayan ve ilk hecesinde ü ünlüsü bulunan kelimelerde görülür.

ġünü ġününe (XXV-3), ġúğerçin<güvercin (XXV-161), ġündeliğa<gündeliğe (XXVI-38), yúñun<yünün (XXVII-21), ġüle ġüle (XXVII-177), ġüneş (I-1), tútün (I-30), úryana<rüyana (II-15), yússük<yüzük (II-58), şúķúŕ (XVI-4).

1.1.2. UZUN ÜNLÜLER

Boğumlanma süresi temel ünlülerin boğumlanma sürelerinden daha uzun olan ya da normal uzunluktaki iki ünlünün boğumlanma süresini içine alan ünlülere “ uzun ünlü” adı verilir.[64]

[63] H. Akça, age., s. 39.

"*Dilin önemli özelliklerinden biri onun çizgiselliği ve zamansallığıdır. Zaman, birbirini izleyen anlardan oluşan çizgisel bir bütünlüktür. Her varlık, ancak ve sadece birbirini izleyen anlardan oluşan bir çizgisellikle varlık alanı içinde kendisine bir yer bulabilir. Zamanın dışında hiçbir şeyin var olması düşünülemez. O halde bir varlık olarak dilin seslerinin zaman içindeki durumu, oluşumu ve bu oluşuma bağlı tasnifi üzerinde önemle durmak gerekir.*

Dilin seslerinin oluşturulması bir eylemdir. Aslında zaman ile eylem de doğrudan ilişkili iki kavramdır. Bu belirlemeye bağlı olarak şunu söyleyebiliriz: Nesne olmadan eylem, eylem olmadan zaman olmaz. Zaman, eylemin başladığı an ile bittiği an arasında geçen süredir. Dil seslerinin süresi de bu harekete bağlı olarak ortaya çıkar. İşte, seslerin oluşturulmaya başlandığı an ile bittiği an arasında geçen süreye, dil seslerinin boğumlanma süresi diyoruz.

İnsan, canlılar arasında bir türdür. Farklı iklim, coğrafya, dil ve kültürlere rağmen bu canlıtürünün önemli özellikleri ortaktır. Benzer biyolojik ve anatomik özellikleri, diğer bir söyleyişle türün doğal benzerlikleri dolayısıyla, insan dilinde ortalama söz temposu diyebileceğimiz bir konuşma hızı vardır ve bütün insanlar yaklaşık olarak bu tempoyla konuşurlar. Ortalama söz temposuyla konuşurken bu tempo içinde ortalama/normal bir sürede boğumlanan ünlülere "normal süreli ünlüler", normalden daha kısa sürede boğumlananlara "kısa ünlüler", normalden daha uzun bir sürede boğumlananlara ise "uzun ünlüler" diyoruz. Uzun ünlüler çağdaş Türk yazı dillerinde, söyleyiş ve yazılış bakımından, tam ve oturmuş bir sistematiğe sahip değildir. Kimi yazı dillerinde, konuşmada var olan uzun ünlülerin yazıda gösterilmediği, kiminde ise konuşmada kısa söylendiği halde yazıda kalıplaşmış bir yazım özelliği olarak uzun yazıldıkları görülmektedir."[65]

Uzun ünlüleri, ortaya çıkış durumlarına göre, "birincil / aslî uzun ünlüler" ve "ikincil/dolaylı uzun ünlüler" biçiminde iki bölüme ayırarak incelemek mümkündür.[66]

---

[64] Ahmet Günşen, ***Kırşehir ve Yöresi Ağızları (İnceleme- Metin- Sözlük),*** TDK Yay., Ankara 2000, s. 23.

[65] Ahmet Buran, "Çağdaş Türk Yazı Dillerinde ve Türkiye Türkçesi Ağızlarında İkincil Uzun Ünlüler", *http://turkoloji.cu.edu.tr/CAGDAS%20TURK%20LEHCELERI/ahmet_buran_turk_yazi_dilleri_uzunluklar.pdf*, 19.09.2012, s.2.

[66] A. Buran, agm., s. 2.

"İkincil uzun ünlüler, dillerin bilinen ilk örnekleri itibariyle uzun olmadıkları halde, daha sonraki dönemlerde ünsüz düşmesi, ünsüz erimesi, ünlü birleşmesi ve hece kaynaşması gibi sebeplerle uzamış olan ünlülerdir.[67] *Bu ünlüler çoğunlukla ses kayıplarına bağlı olarak ortaya çıkarlar. Bir söz içerisinde, genellikle değişik ve açıklanabilir nedenlerle, kimi sesler kaybolurken, yiten, yok olan sesin veya seslerin boğumlanma süresini geride kalan ünlülerden biri üzerine alır ve böylece diğer ünlülerden daha uzun bir boğumlanma süresine sahip olur. İkincil uzun ünlüler, kimi zaman iki ünlünün, kimi zaman bir ünlü ile bir ünsüzün, kimi zaman bir ünlü ile iki ünsüzün, kimi zaman da bir ünsüz ile iki ünlünün boğumlanma sürelerinin birleşmesinden oluşurlar. Hece kaynaşmasına bağlı olarak oluşan ikincil uzun ünlüler ise, genellikle iki ya da üç hecenin kaynaşması sonucunda oluşurlar. Ünlü, ünsüz ve hece olarak farklı nitelikte ve farklı sayıda seslerin ve hecelerin boğumlanma sürelerinin birleşmesinden oluştukları için bu seslerin uzunlukları standart değildir. Oluşma süresi, yazı diline dönüşüp dönüşmeme durumu, kullanılma sıklığı ve yaygınlığı bu seslerin niteliklerinin şekillenmesinde önemli rol oynar. İkincil uzun ünlüler, aslî olmadıkları ve çeşitli ses olayları sonrasında ortaya çıktıkları için, aslında geçici bir durumu ifade ederler. Bunların birinci ara dönemleri ikiz ünlü, ikinci ara dönemleri ise uzun ünlüdür. Türk dilinin genel eğilimlerinden biri de uzun ünlülerin kısalması olduğu için, bu ara dönemlerden sonra beklenen, yazım ile dondurulup saklanmadığı taktirde, bu tür ünlülerin zaman içinde kısalıp normal ünlüler haline dönmesidir. Nitekim Türkiye Türkçesi ağızlarında bu tür örneklerin önemli bir bölümünde ünlülerin normal süreli ünlülere dönüştüğü görülmektedir. İkincil uzun ünlüleri söz içinde bulundukları yere göre, sözcük kök ve tabanlarında, eklerde ve ekleşme durumunda; oluşma biçimine göre, ünlü birleşmesi, ünlü düşmesi, ünsüz düşmesi, ünsüz erimesi ve hece kaynaşması ile*

[67] İkincil uzun ünlüler için çağdaş Türk lehçelerinde şu adlar kullanılmaktadır: " Az. sonrakı uzanma, Tkm. ikinçi uzıınlık, sonkı uzıınlık; Gag. ikincili uzunnuk; Özb. İkkinçi çoziqlik; Uyg. İkkinçi uzuluq; Tat. İkinçel ozınlık; Kmk. (sozuk awazda) son tuwulungan uzunluk; Başk. İkensel ozonloq; Karç-Malk. (tawuşnu) ekinçi daracada uzunlugu; Nog. Ekinşi uzunlık; Kzk. Ekinşi uzındık; Krg. Koşumça sozulmalık; Alt. Ekinçi uzunlık- ekinçi bükten uzun tıbış; Hks. Pütken uzun tapsaglar-püdizinen uzun tapsaglar; Tuv. İ'yigi çergenin uzun a'jık ünneri; Şor. *iyginçi uzunı" bk. Emine Gürsoy Naskali, ***Türk Dünyası Gramer Terimleri Kılavuzu***, TDK Yay. Ankara 1997, s. 51.

oluşanlar; birleşen ses sayısına göre, iki, üç ve dört sesten oluşanlar biçiminde tasnif etmek mümkündür.''[68]

İncelediğimiz Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında bölgeye ait çeşitli ses olayları sonucu oluşan ünlü uzunluklarını şu başlıklar altında inceleyebiliriz;

1.1.2.1. Hece Kaynaşması ile:

Bazı ünsüzlerin iki ünlü arasında kalarak erimesi olayı ile hece kaybı yaşanır. İki ünlü arasında kalan ünsüz ilk olarak diftong oluşturur, daha sonra da iki ünlü tek ünlüde birleşerek uzun ünlü olur. Bölgemiz ağızlarında diftong olayından sonraki aşama olan uzun ünlü durumuna sıkça rastlanmaktadır. Özellikle ķ, k, ğ, ġ, y, h, ñ, r, l ünsüzlerinin eriyip yanlarındaki ünlüye kalıntı bırakması çokça karşılaşılan bir durumdur.

a- -k-(>-g-), -ġ-, -ğ- ünsüzlerinin erimesi ile:

ń ādar<ne kadar (III-122), pamā<pamuğa (VIII-42), ötēn<öteki gün (XXXIV-17), mezerl ñ altında (II-11), ūdür<öğütür (XXV-25), dā (III-8), dōm<doğum (XXV-1), Tırnāna<tırnağına (XXVII-31), çölmēmiz<çömleğimiz (XVIII-193), cāra<sigara (I-374), mürazladīmı (I-350), ķara toprā (I-380), dūnüne (XVIII-133).

b- -y- ünsüzünün erimesi ile:

ḫīr itmez<hayır etmez (XXV-92), araP üsēn (XXVII-181), ik ūz āç<iki yüz ağaç (XLIII-3).

[68] Gürsoy Naskali, TDGTK, s. 4.

c- -ñ-/-n- ünsüzlerinin erimesi ile:

elt n ķızı<elti in kızı (IV-12), gelirmis z < gelir misi iz (XXVI-46), oķuydursūz<okuyorsu uzdur (XLVI-68), óldürmezs s< öldürmezsi iz (XLVI-71), bil dirs z<biliyorsu uzdur (XLVI-82).

d- -h- ünsüzünün erimesi ile:

Vurgusuz orta hece ünlüsü h sesi eriyerek öncesindeki ünlüyü uzatır.

en rātlī da< en rahatlığı da (I-49), bāçalarda (XXV-42), māllede (XLV-8), müsābı<müsahibi (XLVI-134), ēbablarımız<ahbaplarımız (XXVII-134), mōbbet < muhabbet (XVIII-194), şēr< şehir (XXI-30), p lanınca< pahalanınca (XX-7).

e- -r- ünsüzünün düşmesi ile:

ellēni< ellerini (XVIII-142), aldıķlā<aldıkları (XVIII-167), ķulaķlām (XVIII-15).

1.1.2.2. Ünsüz Düşmesi ile:

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında ünsüz düşmesi sonucu oluşan uzun ünlüler vardır. Ünsüzler düşerken yanlarındaki ünlüye iz bırakarak o ünlüyü genellikle uzatırlar.

a- -g-, -ğ- ünsüzlerinin düşmesi ile:

ō̄retmen (XXI-35), būday (I-44), dōdum< doğdum (XXIV-1), ōlan< oğlan (III-3).

b- -k-/-ķ- ünsüzlerinin düşmesi ile:

ķúĺ ő̈süz< kül öksüz (XXXII-3), ġő̈çe paķlasın (XXV-46), yṻsek dālara (I-298), kepēnen < kepek ile (I-47).

c- -y- ünsüzünün düşmesi ile:

bō̈le (XLII-17), kō̈ler (XXI-35), tēzası (XLV-65)

d- -h- ünsüzünün düşmesi ile:

mō̈tac idiK< muhtaç idik (1-13), alla (III-8), ķāve (VI-38), āmada< ahmede (IV-9).

e- -ñ- ünsüzünün düşmesi ile:

sōra (XXV- 17) (X-02), (X-50), (XII-02), (XLIII-57), (XLVII-164), (XLVII-167), (XLVII-201), (XLVII-203), (XLVII-204).

Sadece so ra keliemesinde görülür.

f- -r- ünsüzünün düşmesi ile:

gençlē<gençler (I-30), mádivanna< merdivenle (IV-10), talāda<tarlada (XVIII-155), eğē < eğer (IX-30), binēken<binerken (XXIV-18).

g- -v- ünsüzünün düşmesi ile:

yōmiyeye< yevmiyeye (XVI-38), fēzipaşa māllesi (XXVIII-144).

h- -l- düşmesi ile

ōsun (III-24), dē mi (XXXIII-3).

1.1.1.3. Çift Ünlülerin Kaynaşması ile;

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında genellikle Arapça asıllı kelimelerde ayın ve hemze ünsüzlerinin düşürülmesinden sonra yan yana gelen ünlüler tek bir ünlüde birleşirler.

işşātlıḳ< inşaatlık (I-32), şefātını< şefaatini (XLVI-56), māviyalar < muaviyeler (XLVI-71), sāt<saat (XVIII-96).

1.1.1.4. Vurgu ile;

Vurgu, tonlama ve sorudan kaynaklanan uzunluklar gerçek bir uzunluk değildir. Bunlar daha çok anlamı güçlendirmek ya da soru ifadesi yaratabilmek için, söz içindeki bazı seslerin daha vurgulu söylenmesinden ibarettir.[69] Ancak bu vurgu ve tonlama, sesi daha belirgin duyulur bir ses durumuna getirdiği için kısmi bir uzunluk da yaratır.[70] Bölgemiz ağızlarında kelimeyi daha baskın hale getirerek yaygın kullanılan uzun ünlülü kelimelerde aynı zamanda vurgu gözlemledik. Bölgemiz Ağızlarında asli ünlü uzunluklarına örneklerin yaygın kullanımlarını da gördük. Bunlar varlıklarını aynı zamanda vurgu ile korumaktadırlar. En sık kullanılanlar;

Bölgemiz ağızlarında karakteristik olarak sadece yıka- fiilinin ilk hecesindeki –ı- ünlüsü uzun söylenmektedir. Bu kelimenin Eski Türkçedeki yıyka- (çalkalamak,

---

[69] Ahat Üstüner, ***Türkçede Pekiştirme***, Elazığ 2003, s.39-51.

[70] Ahmet Buran, "Çağdaş Türk Yazı Dillerinde ve Türkiye Türkçesi Ağızlarında İkincil Uzun Ünlüler", *http://turkoloji.cu.edu.tr/CAGDAS%20TURK%20LEHCELERI/ahmet_buran_turk_yazi_dilleri_uzunluklar.pdf*, 19.09.2012, s.13.

arıtmak, temizlemek) yapısından gelip ünsüz düşmesine uğrayarak uzun kullanıldığını görürüz.

'yīḳanman[71] (XLV-23), 'yīḳardım (I-106)[72].

Eski uzun ünlülü (y -) [73]halinin vurgu ile korunma olayına bölgemiz ağızlarında rastladık.

úç ġún yāḳ K (XLV-18).

Pek sık rastlanmayan; 'yāpiḳ (XLV-31),

1.1.3. KISA ÜNLÜLER

Bölgemiz ağızlarında bu kısa ünlüler genellikle yabancı dillerden giren ve asli uzunluğa sahip ünlülü kelimelerde kısa söyleyişler görülür.

---

[71] **yı:ka-** < "yıka-" Kelime ağızlarda "*yi:ka-, ye:ha-, ya:ka-,yı:ha-, ya:ka:"* sekillerinde de görülür. Zonguldak, Bartın, Kayseri, Afyon, Kütahya, Aydın, Eskisehir, Bolu, Kars, Ordu, Trabzon, Çukurova ağızlarında tespit edilmistir. (ZBY/MEE, 22; KYA/TG, 26;KİAT/AC, 42, 196; DİAT/AC, 149; AİAD/AC, 174; Özkan 2001;DİNAR 2006; Yıldırım 1999; Karasakaloğlu 2005; İleri 1993; Tekin 1994). Ayrıca ağızlarda yoğun olarak "*yu:*-" sekline derastlanır. (bk. *yu:*-). Kelimenin eski ve yeni Türk sive ve lehçelerindeki durumu:
Trkm. *yuv*-<**yu:*- A.T. *yu:*-
Yak. *su:y*-<**yu*- Br. *yu:*-(yıkan-)
Krgz. *cu:*- Özb. *yu:*-
Az. *yu:*-
yı:han- < "yıkan-" Nevsehir ve yöresinde tespit edilmistir. *yı:han-, yı:ka-* ve *yu:*- kelimeleri ile aynı kökün farklı türevleridirler. (NYA/ZK, 36). Kelimenin eski ve yeni Türk sive ve lehçelerindeki durumu:
Trkm. *yuv*-<**yu:*- A.T. *yu:*-
Yak. *su:y*-<**yu*- Br. *yu:*-(yıkan-)
Krgz. *cu:*- Özb. *yu:*-
Az. *yu:-; Mehmet Dursun ERDEM, "*Anadolu Ağızlarında Görülen Birincil Ünlü Uzunlukları Üzerine", *Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or TurkicVolume 3/3 Spring 2008*, s.7.

[72] SIR Gerard Clauson, ***An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish***, s.980; yay-: "tos hake" olarak çalkalamak anlamıyladır. 'to shake' and the like; it is very possible that this is merely a Sec. f. of ya8-, q.v.; in Turku it certainly is. N.o.a.b.?; all modern forms of yay- seem to be Sec. f.s of ya:d-. Titrkii ~IIfIf. Man. yaruk kelip tiinerigig yayduk iisiin 'because the light has come and routed the darkness' M ***I11*** 6, 2-4 (v): Xak. XI 01 su:vda: to:nug yaydl: 'he rinsed (brraka) the garment in the water';and one says 01 menig kogiil yaydi: myyala qalbi 'he moved my heart (etc.) to sympathy'; and ykl ylga:gg yaydl: 'the wind shook (@rraknt) the tree' Kay. ***111*** 246 (yaya:r, yayma:k); a.0. ***111*** 245, 17: gag. **xv ff,** yay- (spelt) ((I) see yzd-): **(2)** ***mist*** barham aadan 'to beat up curdled milk' Son. 340~. **r** (cf. yayig): **KIP.** XIV yay- !mrra& 'ald'l-jay' 'to incite (someone) to do something' ***Id. loo:***
Osm. xrvff. yay- (I) 'to stir' (the heart andmind) in one xlv text; (2) translating 'to chum' in three Pe. dicts. ***TTS II*** 1023; ***ZZI***791; ***IV*** 863.

[73] Tuncer Gülensoy, ***Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü*****, o-z**, TDK Yay., Ankara 2007, s. 1033.

humayăn< humayin (XXV-8), dünyăya (XXV-1), fenă (III-9), mŭsa(III-30), envăyi (IV-32), ădet "gelenek-görenek" (XIII-67), sırăyă (XXVII-201), anḳarăda (XXX-5), ḳıyăfeti (I-366), ḳadarî (I-394)

1.1.4. GENİZ ÜNLÜLERİ

"bana, sana, ona" kelimelerindeki n sesinin arka damak n'si olarak adlandırılan ñ sesinin düşmesiyle kendi etkisini yanındaki ünlüye yüklerek onu genzelleştirir.

baa͡ (IV-4), saa͡ (XXVI-33), baa͡ (I-160)

1.1.5. İKİZ ÜNLÜLER

Yabancı dillerden giren kelimeler dışında Türkiye Türkçesinde ikiz ünlülerle karşılaşılmaz. Türkiye Türkçesi ağızlarında kelime ortasındaki bazı ünsüzlerin eriyip kaybolmasıyla yakınlaşan ünlülerin ikizleşmesi görülür.[74]

1.1.5.1. Yükselen İkiz Ünlüler

Birinci ünlüsü ikinci ünlüden daha dar olan ikiz ünlü çeşitidir. Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında yarım ünlü+ünlü olarak kullanıma çıkmaktadırlar.

di͡erleri<diğerleri (XXI-11), ḳua͡caḳ<koyacak (XIX-25), yı͡arıḳ<yığarız (XXI-14), alevili͡e<Aleviliğe (XXXV-3), ḳo͡alım(kovalım) (III-2), mu͡abbet<muhabbet (XXXV-4), iki͡ece< ikiyece (ikiye kadar) (XLIV-8) do͡üyo<dövüyor (I-165).

[74] Ahmet Günşen, ***Kırşehir ve Yöresi Ağızları***, TDK Yay., Ankara 2000, s. 29-331; Efrasiyap Gemalmaz, ***Erzurum İli Ağızları,*** Atatürk Üni. Yay. Erzurum 1978, s. 119-125; Zeynep Korkmaz, ***Nevşehir ve Yöresi Ağızları***, s. 442-44, Tuncer Gülensoy, ***Kütahya ve Yöresi Ağızları***, Ankara 1988, s. 29-31; Emin Kalay, ***Edirne İli Ağızları,*** TDK Yay., Ankara 2000, s. 49-50.

1.1.5.2. Eşit ikiz Ünlüler

Birinci ünlüsü de ikinci ünlüsü de aynı güçte olan ikiz ünlü çeşitidir. aa, áá, ėė , áė, o͡a, ú͡ü, ıı, ee, ú͡ú, a͡ã, ó͡ó vb.

dú͡ün<düğün (XIII-6), dú͡ún<düğün (XXXVIII-1), bo͡ardık̟<boğardık (XXV-7), bo͡az<boğaz (XXVII-19), sa͡at (I-369), sa͡ã<sana (XLIV-10).

1.1.5.3. Alçalan İkiz Ünlüler

İkinci unsurun birinci unsura göre daha dar, daha güçsüz olduğu ikiz ünlü çeşitidir. Bölgemiz ağızlarında yaygın olarak karşımıza çıkar.

do͡uştan<doğuştan (XX-9), sa͡ip< sahip (XX-9), bo͡ulmaz<boğulmaz (XXXVII-33), k̟o͡ulmaz<kovulmaz (XXXVII-33), so͡uk̟ udu<soğuk idi (XLIV-31), de͡iştirmek<değiştirmek (XXI-1), da͡ītırız<dağıtırız (XXIV-9), a͡ıdını<ağıdını (XXVII-119)

1.1.6. ÜNLÜ UYUMU

Ünlülerin ses değişmelerine bağlı çeşitli sebeplerle kelime içinde, türetme ve ekleme sırasında uğradıkları sabit veya geçici değişmelerdir. Türkçe sözlerde kök hece ünlülerinin kalınlık-incelik, düzlük-yuvarlaklık durumuna göre diğer hecelerin ünlülerine yaptığı etki ile kendilerine benzetme durumuna denir.[75]

[75] Zeynep Korkmaz. ***Gramer Terimleri Sözlüğü***, TDK, Ankara 2007, s.229.

1.1.6.1. Dil Benzeşmesi (Kalınlık-İncelik Uyumu)

Yalın veya eklerle uzatılmış olan Türkçe kelimelerin, ilk hecede bulunan ünlüsünün kalınlık-incelik bakımından sonraki hecelerde de devam etmesi Bölgemiz ağızlarında yaygın olarak görülür.[76]

1- i- ek fiili ile kurulan ve yazı dilimizde ünlü uyumunun dışında kalan *i-ken* zarf fiilinin ekleşmiş ve ekleşmemiş şekilleri bölgemiz ağızlarında genellikle uyum içindedir.
gelin oluḳana (III-134), yaparḳana (I-342), ālarḳana<ağlarken (XXVII- 172), baḳarḳan (XXV-111), olurḳana (XXVIII-72).

2- i- ek fiilinin yazı dilinde bağımsız bir kelime hâlinde olup da ünlü uyumuna girmeyen duyulan, görülen ve şart zamanlarının ekleşmemiş şekilleri bölgemiz ağızlarında uyuma girer.
alamancıy ıdı (I-462), açığ ıdı (XXV-11), fıldırır ımış (II-34), düşkún üse (XXVI-77), var ısa (III-40), ḳóy ümüşmüş (XXVII-195).

3- Aitlik eki –ki uyuma girer.
ayaḳtaḳı şipidik (XXV-137), beş senekünden (XXX-7), bőnkü gün (XXXIII-7), b nkü (XVII-3), bugünküne (XXXV-17), dünküne (XXXV-17).

4- Son çekim edatı ile, değişik biçimleriyle –nan, -nen, -na/-ne, -ına/-ine, -len/-lan, ınan/inen uyuma girer.
ḳorḳuynan (XLV-7), onun ula (VIII-5), çetlemiğ nen (XXVII-201), bārımız ınan (I-11), yalaz ıla (XVII-39), paraynan (XXXII-14), kürēnen (I-48), fazlasınna (I-246).

5- -leyin eki uyuma girer.
sabālā (XXVIII-8), sabālayn (VI-6).

6- -yor eki hem incelip hem de düzeleşerek –i, -iy, - , -ū̃ şeklinde uyuma girmektedir.

[76] Korkmaz, GTS, s.68.

gidiyi< gidiyor(XXV-18), düşün düşünüyor (XXVI-13), olū<oluyor (XXVII-96), adıylar (XXVII-199).

1.1.6.2. Yabancı Kelimelerde Dil Benzeşmesi

1- İlerleyici Benzeşme :

mezerl nde<mezarlığında (XXXVII-15), müseip<müsahip (XXVII-73), mācırlıḳtan< muhacirlikten (XXVII-92), ḳıymatlı<kıymetli (XXXVII-14), hapısa<hapise (I-375), ḳuvvatlı<kuvvetli (I-379), faḳırlıḳ<fakirlik (VII-7), merhemetsiz<merhametsiz (I-286), imenden<imandan (I-280).

2- Gerileyici Benzeşme :

eşefatma< Eşe Fatma (I-144), esker<asker (XXXII-4), dene (tane) (I-10), noğusa<nüfus (XXV-2), külef < külah (XXVI-23), ımmān< ümmühan (XXVII-43), vucutunu<vücud (I-380), ınsannar (IV-21), samah(semah) (I-310), çetlemik<çitlembik (XXVII-200).

1.1.6.3. Ünlü Uyumunun Bozulması

Boğumlanma noktaları ön damakta bulunan k, g, ğ, ñ (ve h) ünsüzleri, Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlaında, yanlarındaki ince ünlüleri kalınlaştırarak, bulundukları kelimelerde ünlü uyumunun bozulmasına sebep olurlar.” [77]

1- Ön Sesteki k->ḳ, g->ġ, sesleri yanlarındaki ö>ó, ü>ú seslerini çeker.

[77] Z.Korkmaz, NYA, s. 48.

ġúneş (I-1), gündelik (XXVI-39), yúḳ (I-118), ḳúllü (XXVII-26), ġóbē (XXVII-7), duşḳún (XXXV-29), ḳússüm (XVIII-64), ḳóyüne(XXVII-94), ḳúpe (XXVII-6), yüzúḳ (XXVIII-6), ġúççük (I-117).

2- İç Seste ünlü uyumunun bozulması ;

büyúḳ (XXVI-35), yüzde yúz (XLIV-22), íḳrar (XXVII-83), şuḳúr (III-5)

3- ñ, -g, -ğ ve h seslerinin etkisi ile;

yúñu (XXVII-21), óğsüz (I-111), óñünde (XLII-44), dúñ(dün) (XXXIII-1), dú̱ú̱ń (XXXIII-1), hór(her) (XXXI-6), bő̃ñkü ġúń (XXXIII-7).

-k-, -g- ve -ğ- ünsüzleri (-k-, -ḳ-, -g-, - -, -ğ- değişimleri ile) e ve i ünlülerini de e>á, i>í ve ü>ú şeklinde değişime uğratarak ünsüzlerin düşmeleri veya hece kaynaşması sonucunda erimeleriyle de uzun ünlü olarak kullanılırlar.

istā́nna (XXX-40), üç ‿ etā́n (XLII-26), bulemaç ‿ alan (XXXVII-8), yelā́ (XXXIII-15), óbür (I-403).

1.1.6.4. Uyum Değişmesi

“*Ünlü incelmesi veya kalınlaştırması yoluyla ünlü uyumunun bozulmasına sebep olan, belirli ünsüzler, bazen de, iki veya daha çok heceli Türkçe ve yabancı asıllı kelimelerin ünlülerini tamamıyla kalınlaştırarak veya incelterek ünlü uyumunun incelik-kalınlık sırasının değişmesine sebep olurlar.*”[78] Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında az da olsa örneğine rastladık.

[78]A.Günşen, KİA, s. 37.

mo̅tac‿idik<muhtaç idik (I-13), sivişiverdim<sıvışıverdim (XVIII-65), ilaç ġaraç<ilaç gereç (XXVII-137), töperleyiverirmiş<toparlayıverirmiş (yuvarlamak) (II-36).

1.1.6.5. Dudak Benzeşmesi

Türkçe kelimelerin ilk hecelerindeki ünlülerin düz veya yuvarlak oluşlarına göre onu takip eden hecelerdeki ünlülerin, kelimenin ilk hecesi düz ünlülü ise düz, yuvarlak ünlülü ise yuvarlak veya geniş düz olarak gelmesi kuralıdır. Bölgemiz ağızlarında yazı dilimizden daha fazla olarak kullanımda dudak benzeşmesine uyan kelime görmemiz mümkündür.[79]

īnamır<ıhlamur (XXVI-16), düşḳún‿üse (XXVII-77), yavıḳlısı (XXVII-169), ḳóy‿ümüşmüş (XXVII-195), ḳabıl‿idi̱k (XXVIII-5), torununḳunu (XXVIII-XXVIII-14), mıḫtarlıḳ (XXX-13), ḳāmıran (XXXI-12), yoğ‿uduñ (XXXII-17), doḳtura<doktora (I-72), ḳayınçı (I-188), pamıḳ (I-265), avlısını (II-28), yavız (III-11), horaz<horoz (IV-30), motura<motora (XVI-18), minever<münevver (XVII-80), tavıḳ (II-50).

1.1.7. ÜNLÜ DEĞİŞMELERİ

Ünlülerin ünlülere veya ünsüzlerin ünlülere yaptığı etki sonucunda bir ünlünün nitelik değiştirmesi olayıdır.[80]

1.1.7.1. Kalın Ünlülerin İncelmesi

Çeşitli nedenlerle kalın sıradan ünlülerin ince sıraya geçmesi olayıdır.[81]

---

[79] Zeynep Korkmaz, Gramer Terimleri Sözlüğü, TDK Yay. Ankara 2007 s. 151.
[80] Zeynep Korkmaz, Gramer Terimleri Sözlüğü, TDK Yay. Ankara 2007, s226.

mezerlik (XXXVII-7), birez (XXVIII-1), külef < külah (XXVII-23), dene (XXVII-110), ēbablarımız< ahbaplarımız (XXVII-8), bekteş< beydeş (XXXVII-41).

1.1.7.2. İnce Ünlülerin Kalınlaşması

Belirli ünsüzlerin kalınlaştırma etkilerine bağlı olarak veya kelime içinden gelen başka nedenlerle ince ünlülerin kalın sıraya geçmesine denir.[82]

a- e>a değişimi :

āmadı<ahmeti (IV-2), yemā́ni< yemeğini (XXV-9), bebā́< bebeği (XXVII-116), asbap< esvap (XXVII-126), bayazıt (II-5).

b- i>ı,i>í değişimi :

bāşış (I-125), taḳıp ‿iden (XXVI-4), ınsannar (III-93), íḳrar (XXVII-76).

c- ü>u, ü>ú değişimi :

ḳússüm < gülsüm (XVIII-64), yúzlü (I-138), ḳúl ‿oldu (III-93).

d- ö>o, ö>ó değişimi :

ḳómür (I-17), óğsüz (I-111)

1.1.7.3. Geniş Ünlülerin Daralması

Yanlarında geniş ünlüleri daraltma etkisi yapan bazı ünsüzlerin etkisi altında geniş ünlülerin a>ı, o>u, e>i, ö>ü biçimindeki daralma olayına denir.[83]

---

[81] Z.Korkmaz, GTS, s228
[82] Z. Korkmaz, GTS, s. 228.

a- a>ı değişimi:

ıcıḳ< azıcık (I-130), ıcĭcıḳ (XVII-91).

b- e>i değişimi:

çişme (III-93), yil‿esen dere (yel-STT) (V-44), ipi̅si< epeysi (II-6), tiyare< teyyare (I-445), kíyíkli (II-12).

c- o>udeğişimi:

doḳtur<doktor (I-72), horuz<horoz (XXXVII-57).

d- ü>i değişimi:

fasille<fasülye (II-58), eyip<eyüp (XXXVII-46).

e- u>ı değişimi:

sabın<sabun (XVIII-203), hamır<hamur (XXI-12), ḳavırırdıḳ<kavururduk (XIX-26), palamıtın dibinde<palamutun dibinde (XXXVII-18), havıç<havuç (XIX-16), davıl<davul (Ar. tabl) (XVII-34).

1.1.7.4. Dar Ünlülerin Genişlemesi

Kelime içindeki dar sıradan ı, i, u, ü ünlülerinin çeşitli nedenlerle boğumlanma özellikleri bakımından geniş a, e, o, ö ünlülerine dönüşme olayına denir.[84]

---

[83] Z. Korkmaz, GTS, s. 226.
[84] Z.Korkmaz, GTS, s. 227.

a- i>ü değişimi:

müşavir<misafir (II-81), püsküt< bisküvi (XLV-20)

b- ü>ö değişimi;

hökümet<hükûmet (I-7), böyük<büyük(STT) (II-63), hökümdar<hükümdar (Ar.) (XXXV-10)

1.1.7.5. Düz Ünlülerin Yuvarlaklaşması

Kelimede ön ve iç ses durumundaki düz ünlülerin çeşitli fonetik etkenlerle yuvarlak sıraya geçmesine denir.[85]

a- i>ü değişimi:

endüstürü < endüstri (XXVII-97), senekünden<senekinden (XXX-7), musafirlenēn<misafirlerle (XIV-7).

b- a>o değişimi:

ġızın bobasınıñ(baba) (V-52), potuz<patoz (XXV-21).

c- e>ö değişimi ;

heyle<şöyle (XXV-15), dövlete<devlete (XXVII-14), hór gün<her gün (XXXI-6).

[85] Z. Korkmaz, GTS., s. 230.

d- ı>u değişimi;

ḳırḳunda (II-51), altunda<altında (III-40).

1.1.7.6. Yuvarlak Ünlülerin Düzleşmesi

Çeşitli fonetik etkenlerle ve genellikle dilimize geçmiş yabancı sözlerde, ilk hecedeki yuvarlak sıradan bir ünlünün düz sıraya geçmesi olayına denir.[86]

a- u>ı değişimi;

ebıbekir<ebubekir (I-162), īnamır<ıhlamur (XXVII-16), pabıcın<pabuç (XXV-114), ḳalbır basma (IV-53), tapı<tapu (V-60), ḳavışmadıḳ<kavuşmadık (XXV-147).

b- ü>i değişimi:

tecirmeli<tecrübeli (XXVII-86), siper<süper (XXVII-2).

1.1.8. ÜNLÜ DÜŞMESİ

Türlü ses etkileri altındaki kelimelerin iç ve son seslerinde bulunan bazı ünlülerin düşmesine denir.[87] Bölgemiz ağızlarında genellikle vurgusuz orta hece ünlüsünün düşmesiyle görülen hadisedir. Bu olaya sebebiyet veren durumlar şunlardır:

1- Bir veya birden fazla heceli kelimelerde vurgusuz orta hece düşer. Yabancı dillerden giren kelimelerde de vurgusuz orta hece düşer.

2- İki kelimenin birleşmesiyle oluşan birleşik kelimelerde birinci kelimenin son sesi ile ikinci kelimenin ilk sesi ünlüyse ünlülerden biri düşer.

---

[86] Z. Korkmaz, GTS, s.227.
[87] Z. Korkmaz, GTS., s.227.

3- Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında görülen karakteristik şimdiki zaman eki olan –ī ekinde gerçekleşen büzülmede hece düşmesiyle birlikte ünlü düşmesi de gözlemlenir.

4- i- fiili ekleşirken ünlü düşmesi görülür.

ḳayb‿edī (XXXVII-20), hamz‿oldu< hamza oldu (XLII-1), ik‿ūz‿āç (XLIII-5), sāb‿oluyk< sahip oluyoruz (XLIII-20), an‿okulunda (XLIV-63), muyen‿olacak< muayene olacak (XLV-45), mádivanna< merdivenine (IV-10), ḳıyafetlerni<kıyafetlerini (IV-41), evreç (hamur çevirme aleti) (IV-43), hatçaya<Hatice'ye (VII-7), alt‿aylıḳ < altı aylık (XIII-21), burda< burada(STT) (XXXI-14), daḳḳada (XXVII-39), ahrette<ahiret (**خِرة لآ)** (XXVII-147), aḳla< akıla(ع قل)(III-106).

1.1.9. ÜNLÜ TÜREMESİ

Ses özelliklerine veya birbirleri ile birleşme şartlarına bağlı bazı nedenlerle kelimenin ön, iç ve sonuna ünlü getirilmesi olayına denir.[88]

1.1.9.1. Ön Ses Türemesi

ıramazan (XLIV-14), ireçberlik (I-49), ıraḳı (VII-1), ırāmet‿ōsun (VII-9), ırātımız< rahatımız (VIII-41), ırazı (XXVIII-24), ilēne< leğene (XVIII-23), iresimleri (XXVII-5), iĺā́n< leğen (XXVII-127), irezil‿ittiler (XXVII-175), ırahmatlı (XXVIII-41), urumiyi (III-90), iĺazım (IV-11), ilimon (XIX-20), ilana<lahana (XIX-18)

[88] Z. Korkmaz, GTS, s.229.

1.1.9.2. İç Ses Türemesi

amıcañ (XXXVII-1), abılam (XXXVII-2), abılasına (VII-15), tirektür<traktör (XXXIX-5), şuḳúr (XLIII-21), ġıradericiy‿imiş (VII-6), faḳırlıḳ (VII-7), pırafesör<profesör (XII-8), orkestıralı<orkestra (XLIII-29), akıllı< akl (Ar.) (III-107), meturo<metre (III-163), hayırında<hayr (Ar.) (II-51), teyib<teyp (VI-15).

1.1.9.3. Son Ses Türemesi

Bölgemiz ağızlarında pek sık olmamakla birlikte kapalı hecenin sonunda –ı, -i, -e, türemeleri görülür.

ḳadarı (XXXVII-3), gelikene (XXXVIII-12), ġadarı (XLIII-22), tüterkene (I-98), hemi amca çocuklarıymış hemi nişannıymışmış (XXVII-177), hemi hemi doḳuz aylıḳ yörüdü (XXVIII-41).

1.2. ÜNSÜZLER

Ağız kanalında ve diğer ses organlarında bir engelleme, daralma veya kapanmayla ve bir ünlü yardımıyla çıkarılan ses: b, p, m ; t, d; k, g; c, ç ; f, v; y; h; s,z ; ş, j; ğ, l, r.[89]

1.2.1. Standart Türkiye Türkçesinde Olmayan Ünsüzler

1.2.1.1. b ünsüzü

Patlayıcı, tonlu, çift dudak ünsüzü olan bu ünsüz, Bölgemiz ağızlarında STT ile ortaklık göstermekle birlikte birkaç kelimede eski ve aslî şekillerini korur biçimde, yazı dilimize göre b<p değişimine uğramış örnekleriyle de karşımıza çıkar.[90]

---

[89] Z. Korkmaz, GTS, s. 230.
[90] A. Günşen, KİA, s.52.

barmaḳ (XXIII-1), bestil (XIX-10), bazlama (XXI-12), beliñe (XX-9), bişiriK (XXI-13), biçiyo (XX-11), baca (XX-18), barışTırma (XXX-17), Pekmez (XXI-15), Pazar (III-55), Pişer (V-25).

1.2.1.2. t ünsüzü

Patlayıcı, tonsuz, diş-diş eti ünsüzü olan t'nin Bölgemiz ağızlarında STT'deki kullanımının yanında bazen tonluluşarak T'leştiği ve d sesine yaklaştığı da görülür.

acıḲTım (III-103), afḳaT (XVI-11), amanaT ḳoyuyı (XLVII-28), araTTıydım (I-36), araşTırmacıymış (XII-179, asTım (XXV-74).

1.2.1.3. g/ġ ünsüzleri

Sert damak ünsüzlerinden olan patlayıcı-tonlu g ile, yumuşak damak ünsüzlerinden sızıcı-tonlu ġ, bazı durumlarda sert damak patlayıcı-tonsuz k ve yumuşak damak-tonsuz ḳ'ya doğru bir eğilim gösterirlerse de tam bir tonsuzlaşma gerçekleşmemiştir.[91]

abáruḲ (XIII-18), aḲraba (XLVIII-29), baḲaceyiK (III/66), beliK (I-136), bıḲçı (XVII-03), bilēziK (XVIII-78).

.

1.2.1.4. l̨, n̨, r̨ ünsüzleri

Tonunu kayvetmiş, düşmek üzere olan ünsüzlerdir. Ünsüz düşmesinden bir önceki aşamada olan zayıf telaffuz edilen bu ünsüzler Bölgemiz ağızlarında pek yaygın değildir.

duruyolar̨, (XVIII-178), keserler̨, (XVIII-197), geyerler̨, (XXXIII-2), siziñ şan̨sınız (XLIV-5), bizim diller̨, (XLIV-34), bunnarın̨ (XLV-120), ḲaL̨ḲTı (II-46).

[91] Tuncer Gülensoy, "**Kütahya ve Yöresi Ağızları**", TDK Yay., Ankara, 1988, s.49.

1.2.1.5. ñ, Í, ń, ŕ ünsüzü

Akıcı, yumuşak damak, geniz sesi olan ñ ünsüzü, bölgemizde eski haliyele yaşamaya devam eden örneklere sahiptir. Bu ses, ikinci şahıs iyelik eklerinde, fiillerin çekimli şekillerindeki 2. Şahıs eklerinde ve kelime köklerinde bulunur.

deñiz < E.T. teñ͡giz (VII-17), (VII-18), (XLIX-02), (XLVI-270), (XXV-142), (XXV-55).

biñ < E.T. biñ (I-117), (I-26), (III-92), (L-15), (XLIX-02), (XVIII-10), (XX-01), (XXV-42).

doñuz < E.T. tonguz (II-67), (II-68), (XVI-15), (XXV-154),(III-23), (IV-23), (IV-24),(III-22).

yeñi < E.T. yengi (XIX-03), (XVIII-48), yeñiden (VII-04); yiñi (I-247), (III-92), (V-65), (XLIII-08)

yúñ < E.T. yuñ͡g (XXVII-21).

öñ <E.T. öñ **óñ;** óñlük (VIII-31, XXV-09); óñünde (XXV-26);óñüne (VI-22).

ġóñül< E.T. köñ͡gül **(**L-17, XXVI-42, XXVI-66, XXVI-68, XXVI-73, XXVII-04, XXVII-28)

ēriġólüñ (XXXVII-9), ḳuñduz (XXXVII-42), yiñi (XLIV-7), baña (XLV-129).

Í, ń, ŕ ünsüzleri akıcı, diş-dişeti, ön damak ünsüzleri olan bu sesler kalın ünlülerle hece kurduklarında öndamaksıllığını korumaları durumunda ince boğumlanırlar.

süĺale (XXXI-2), emsaĺlerine (XXXVI-26), normaĺ (XLIV-43), eveĺa (XLIV-45), aĺáya (XLII-3), dūŕcü(I-211), yāŕim (XXV-129), bolĺúne (XLIII-37), dáĺ (XLII-19), ń'apalım(I-10), íńanī (I-355), dūńńerimizi (XXX-29**).**

1.2.2. ÖN SES ÜNSÜZLERİ

1.2.2.1. r- , l- ünsüzleri

Yabancı kelimelerin ön seslerinde bulunan l- ve r- ünsüzleri, önlerine diğer Anadolu ağızlarında olduğu gibi, bölgemizde de a,e,ı,i ünsüzlerini alır ve böylece bir "ön türeme" olayı gerçekleşir.[92] Bunun yanında bölgemiz ağızlarında ön türeme almamış şekilleri de görürüz.

rātını< rahatını (XXXVII-53), raḳı (XLV-118), lezzetli (XX-16), lingişi (XXXIV-20), loḳmalar (XLIV-42), lehen (XLIV-42), lera (XLV-115.

1.2.2.2. **z** [93]

Bölgemiz ağızlarında yabancı asıllı kelimelerde z<s değişmesi de görülür.

zalatalıḳ (salatalık) (XIX-17), zebillik (XXI-32), zalatası (salatası) (XLV-32), zebze aşı (sebze) (XLV-33).

1.2.2.3. **n-**

Bölgemiz ağızlarında genellikle yabancı asıllı kelimelerde görülür.

naḳli mekân (XXXII-11), naḳış (I-134), nalın (I-271), namaz (XLV-05, XLV-06, XLVI-308, XLVI-334), nuharlama (yok olmak) (XLIV-23), normal (XLIV-43).

"Ne" soru zamiri ve bu zamair ile kurulan birleşik isimlerde sıklıkla görülür.

---

[92] A. Günşen, age., s.56.
[93] Ön ses ünsüzü z- olarak bk. Gülensoy, KYA, s.50;Günşen, KIYA, s.56; Korkmaz, NYA, s.76.

nasıl< ne+asıl (III-139, III-65, III-97, IX-19, XLVI-72, XVIII-26), neden (XLI-06, XLVIII-21, XXIV-12), nerden (XVII-19, XXVII-103, XXVIII-59), niye (I-164, XLIV-36, XLVI-124, XXVI-80).

1.2.2.4. **c-**

Yabancı asıllı kelimelerin ön seslerinde varlığını sürdürür.

cenazeyi (XIX-28), cahil (XXI-35), cansever (XXX-2), cennete (XXXII-16), candarma (XXXIV-33), cēranlı (XXXVII-52).

Bazı Türkçe kelimelerde durumu şöyledir: ceñiz (XXXIV-38).

1.2.2.5. **ş-**

Türkçe kelimelerde ön ses ünsüzü olarak asli olmayan, yabancı asıllı kelimelerde kullanılan bir ünsüzdür.

şindi< uş+amtı (XX-16), şıḳḳa (üzüm çeşidi) (XX-14), şēr< şehr (Far.) (XXI-30), şöminelerimiz (Fr. Cheminée) (XXI-30), şofbeni(Fr. chauffe-bain) (XXI-31), şahıstan (Ar. şaḫṣ) (XXXII-14).

1.2.2.6. **f-**

Yabancı asıllı kelimelerde örnekleri boldur.

fıstıḳ (Ar. fustuḳ) (XX-11), felek (Ar. felek) (XXXIV-12), fenere (Rum. Fener) (XXXVII-50), fırın (Rum. Fırın) (XXXVII-52), fanilesi (XLIV-69) faḳır (Ar. faḳīr) (XXXIV-04).

1.2.2.7. **p-**

Genellikle yabancı asıllı kelimelerin önünde varlığını sürdürür.

pālanınca< pahalanınca (Far. bahā) (XX-7), pamuḳ (Far. panbuḳ) (XXIX-14), palaz (Far. Pelâs) (XXXI-15), peşine (Far. Pes) (XXXIV-15), pehrizini (Far. perhīz) (XLV-24).

Bazı Türkçe kelimelerde b>p değişimi ile ön ses ünsüzü olmuştur.

Pekmez (XX-14), parmaḳ<barmak (XXXIV-18).

1.2.2.8. **h-**

Yabancı asıllı kelimelerde varlığını devam ettirmektedir.

hafta (Far. Hefte) (XVIII-185), hayal ‿olacaḳ (Ar. ḫayāl) (XVIII-188), hızar (bıçkı) (Far. ḫarās) (I-265), herkeş (Far. her + kes) (XXVIII-75), hoca (Far. ḫvāce)(III-137), huzur (Ar. ḥużūr) (XLVI-296), hayır (Ar. ḫayr) (XVIII-191), hamaḳ (XIX-23), hastalıḳ (Far. ḫaste)(XX-6), hökümet (< Ar. hükûmet) (XXXII-18).

1.2.2.9. **m-**[94]

Yabancı asıllı kelimelerde ön ses olarak bulunmaktadır.

mākeme (Ar. maḥkeme) (XX-13), mōbbet (Ar. maḥabbet) (XVIII-194), mezerini (Ar. mezār) (XIX-31), memleket (Ar. Memleket) (XXVIII-34) , memur (Ar. meʾmūr) (XLVI-107), maḳası (Ar. miḳaṣṣ) (XXI-1).

[94] Ön ses ünsüzü m- olarak bk. Günşen, KIYA, s.59; Korkmaz, NYA, s.77.

Türkçe kelimelerde ön ses ünsüz değişimine uğrayarak karşımıza çıkabilir. Örneğin; muñarlarda (XIX-35).

1.2.3. ÖN SES ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ

Bölgemiz ağızlarında kelimelerin ön seslerinde genel olarak Orta Anadolu ağzılarına yaklaşan bir özellik görülür.

1.2.3.1. k- >g-

Bilindiği gibi k- ünsüzü E.T.'den bu zamana kadar tarihî bir gelişim göstererek ince sıradan kelimelerle tonlulaşarak g- 'ye dönüşmüştür. gel-, gece, göl, gör-, göz, gir- …Bölgemiz ağızları incelik-kalınlık yönünden farklılaşmaktadır. Yazı dilimizde kural dışı olarak Türkçe veya yabancı asıllı olup Türkçeleşmiş sayılan bazı kelimelerde ön ses k-ler tonlulaşmadan kalmıştır. Bölgemiz ağızlarında da bu durum aynıdır. [95]

ġóz (XLVI-250, XXXVII-03), ġótür (I-336, XLIV-23), göllenmēcek (XXIV-14), giydi (XL-15, XXVII-31), git (I-30, XLIV-23,ḳómür (I-17), gimi (I-420, I-389, III-30, XXV-60).

1.2.3.2. g->ġ; k->ḳ-

Hecesinde ö,ü ünlüleri bulunan kelimelerde ön damakta boğumlanan g ve k ünsüzlerinin arka damağa geçerek ġ ve ḳ ünsüzlerine dönüşmesidir. Bu değişme sırasında ünsüzle birlikte hece oluşturan ince ünlüler de kalınlaşmaktadır.

[95] Gülensoy, age, s. 52.

ġíde ġíde (I-12), ḳómür (I-17), ġóremedim (IV-5), ḳoyamadıḳ (I-9), ġúdük (XVI-13).

1.2.3.3. ḳ->ġ-

Diğer Anadolu ağızlarındaki gibi tonsuz kelime başı ḳ- ünsüzünün tonlulaşarak ġ- ünsüzüne dönüşmesi olayı sıkça görülür.

ġuvvatınnan (XXXII-18), ġavġa (VII-4), ġalabalıḳ (XVII-25), ġocadaş (XVI-13), ġaşıġ (XLV-63).

1.2.3.4. t->d-, d->t-

"*Türkiye Türkçesinde en çok görülen tonlulasma hadisesidir. Daha çok kelime basında rastlanan t>d degismesi, kelime içinde ve birkaç örnekte de kelime sonunda görülür. Bölgemiz Ağızlarında standart Türkçeden farklı düzenli olarak –t>-d değişimi mevcuttur. İlk hecesinde aslî uzun ünlü bulunan kelimelerdeki tonsuz patlayıcı kök ünsüzü t, iki ünlü arasında ya da akıcı kök ünsüzleri (n, r) ile ünlü arasında kaldığında, uzunluğun etkisiyle tonlulaşarak d'ye dönüşmüştür.*"[96]

"Ön ses t->d- değişmesinin sebebi de Eski Türkçede ön seste bulunan t-'ler Eski Anadolu Türkçesinde d- olmuş, bu d-'lerden bir kısmı Osmanlı Türkçesinde ve Çağdaş Türkiye Türkçesinde tekrar t-'ye dönüşmüş bir kısmı da d- olarak devam etmiştir."[97]

aptıllaġílin< abdullahgilin (XVII-81), türüs< dürüst (VIII-1), dene (Far. dāne) (I-10), depesi< tepe (XLII-11), dīkī < tıkıyor (XLV-44), toḳtor < Fr. docteur (XLV-44), duzlamadın nı < tuzlanmadınnı(IV-26), daş<taş (V-61), dadlandirī<tatlandırıyor (XLV-50).

---

[96] Cahit Başdaş, "Türkiye Türkçesinde Aslî Uzunluk Belirtileri", *Turkish Studies / Türkoloji Arastırmaları Volume 2/2 Spring 2007, s. 7.*

[97] Günşen, KIYA, s.62, Gülensoy, KYA, s. 53, Yıldırım, AOİA, s. 116.

1.2.3.5. p->b-

balamut<palamut (V-66), babıcı <pabuç (Far. pāpūş) (V-9), bahalıymış (XLV-73), bazar (Far. bāzār) (XLVI-142).

1.2.4. ÖN SESTE ÜNSÜZ TÜREMESİ

Kelime başında ünsüz türemesi bölgemiz ağızlarında karakteristik önem arz edecek şekilde yaygın değildir. Sadece belirli ve az sayıda kelimede karşımıza çıkmaktadır.

1.2.4.1. h- türemesi:

"*Klasik Türkoloji geleneğinde " Türk dilinde kelime başında asli h- sesi bulunmaz" diye bir yanlış yargı mevcuttur. Bundan dolayı da çeşitli gramer ve ağız kitaplarında h- ön türemesi almış kelimelerden bahsedilir.*[98] *Gülsevin ise konu ile ilgili olarak*"[99] "*Ana Türk Dili'nde asli bir –p sesi bulunduğunu, bu –p'lerin Moğolca ve Tunguzcada –h ve –f seslerine dönüştüğünü, Türk Dilinde ise önce h-'ye dönüşüp ardından da düştüğünü yaklaşık 100 yıldır araştırmacıların söylediğini" belirterek "h'li şekilleri düşürmeyip koruyan bazı örneklerin de çeşitli ağızlarda serpinti halinde yaşadığını" ifade eder.* [100]

halentirink< Fr. électrique (XXXVIII-50), helbet< Ar. elbet (XVII-31).

1.2.4.2. y- türemesi:

Karakteristik bir özellik değildir. Tek bir kelimede rastladık.

---

[98] Muharrem Ergin, ***Türk Dil Bilgisi***, Bayrak Yay., İstanbul 2009, s.50'de **hayva;** Tahsin Banguoğlu, ***Türçenin Grameri***, TDK Yay., Ankara 2006, s.67'de **höyük, hörgüç, harık** örneklerini ön türeme h-sesi olarak verirler.

[99] Gürer Gülsevin, ***Yaşayan ve Tarihi Türkiye Türkçesi Ağızları***, Özel Kitaplar, İstanbul 2010, s.53-s.57.

[100] G.Gülsevin, age. s. 57.

yesir (XLIVI-55).

1.2.5. SON SESTE ÜNSÜZ TÜREMESİ

Bölgemiz ağızlarında karakteristik olarak son seslerde bazı ses türemeleri görülür.

1.2.5.1. Son Seste -k türemesi;

Bergama Yöresi Tahtacı ve Çepni Ağızlarında karakteristik olarak son ses –k türemesi görülür. Tamamı zaman zarfı veya zarf-fiil sonlarında görülen bu örnekler, Eski Türkçe dönemindeki oḳ / ök kuvvetlendirme edatının kalıntısı olmalıdır.[101]

şimcik (XXV-2), şindik (XXI-9), bilenek (XXXVII-5)[102].

1.2.5.2. Son Seste –n türemesi;

Bazı zarf ve edat sonları ile ek-fiilin görülen geçmiş zaman 3. teklik kişi çekiminde görülür.[103] Bölgemiz ağızlarında yaygın bir kullanıma sahiptir.

hemin (XLV-73), ġaldılardın (XLV-138), bilan (XVIII-161)[104].

---

[101] F.Yıldırım, age., s.152.

[102] hindik "şimdi" Muğla (Akar 2004: 33), Uşak (Gülsevin 2002: 72); şincik "şimdi" Tokat (Demir 2005: 266); şindik "şimdi" Edirne (Kalay 1998: 59), Gaziantep (Aksoy 1945: 89), Uşak (Gülsevin 2002: 72); şimdik "şimdi" Kıbrıs (Saracoğlu 2004: 54), Kütahya (Gülensoy 1988: 252), Malatya (Gülseren 2000: 103), Ordu (Demir 2001: 176); şindik, hindik "şimdi" Adana ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); şindik "şimdi" Erzurum (Gemalmaz 1995: 294); hincik, şimcik, şindik "şimdi" Zonguldak-BartınKarabük (Eren 1997: 187, 191). Bazı ağızlarda görülen /g/li biçim de bu kapsamda değerlendirilebilir: şimdig, şindig "şimdi" Erzurum (Gemalmaz 1995: 294); şindig "şimdi" Kahramanmaraş (Kılıç 2008: 52); Ayrıca bk. Aylin KOÇ, "Kelime Sonunda Ünsüz Türemesi", *Türkiyat Araştırmları Dergisi*, s.57.

[103] Hüseyin Kahraman Mutlu, "Balıkesir Çepnileri ve Ağız Özellikleri", *Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring 2009*, s. 1599; ağlardın (II.3.88), boludun (II.4.187), dillerdin "derlerdi" (II.4.194), gelirdin (II.12.3), icebilirdin (II.4.149), isdelleridin (II.9.43), oturudun (II.4.148)

[104] diller idin < derler idi (Korkmaz 1994a: 101); döüşüllerdin < döğüşürler idi Adana ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); geldîdin < geldi idi (Korkmaz 1994a: 101); gelir miydin < gelir mi idi Adana

1.2.6. İÇ SES ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında iç ses ünsüz değişmeleri, yaygın bir şekilde ve kurallı olarak; sızıcılaşma, tonlulaşma ve akıcı ünsüzler arası değişmeler olarak görülür.

1.2.6.1. İÇ SESTE TONLULAŞMA

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında, ister ek alıp genişletilmiş olsun ister yalın hâlde bulunsun, iki ünsüz arasında kalan ötümsüz ünsüzün ötümlü ünsüze dönüşmesi sistemli bir şekilde görülmektedir.

şabḳalı mı amca (XXX-14), işde (XVIII-184), muTlaġ (XXX-21) bekdaş (XXXVII-10), iki sever (XLIII-13).

Bilindiği gibi Standart Türkiye Türkçesinde bir kural olarak bulunan son sesteki p, ç, t, k süreksiz tonsuz ünsüzleri, bulundukları kelimelere ekler getirldiğinde iki ünlü arasında kalınca tonlulaşarak b, c, d,ğ ünsüzlerine dönerler.

abadet idilī<ibadet ediliyor (XLVI-331), kitaba (XXV-71), Ḳabıl iderseñ (III-128), ḲayıTlara (XXX-21), müsabıñ (XLVI-317), evladlıġ (XVIII-173), harbında (XXXI-8).

---

ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); gelirdin < gelir idi Adana ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); gibiydin < gibi idi Muğla Akar 2004: 33); onnar Honamlıydın < onlar Honamlıydı Adana ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); iyiydin < iyi idi Adana ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); olurdun < olurdu Muğla (Akar 2004: 33); söylerdin < söyler idi Adana ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); vardın < var idiAdana ve Osmaniye (Yıldırım 2006: 152); vardın, vardıñ < vardı Muğla (Akar 2004: 33); var ıdın < var idi Manisa (Korkmaz 1994b: 83); yoğ udun < yok idi Denizli Tavşanlı (Korkmaz 1994b: 83); yokdun < yoktu Muğla (Akar 2004: 33);Aylin KOÇ, "Kelime Sonunda Ünsüz Türemesi", *Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, s.47. http://www.turkiyat.selcuk.edu.tr/pdfdergi/s28/koc.pdf, 19.09.2012.

Ekler ile genişletilmelerle ilgisi olmayan iki kelime arasındaki bağlantı hali ile iki ünlü ya da bir ünlü ile bir akıcı ünsüz arasında kalan p, ç, t, k ünsüzlerinde de tonlulaşmalar olur.

tüfeg‿elinde (XVIII-163), (XXI-25), ineğ‿imiş (XXI-26), köpeğnen (XXI-27), ḳayb‿ittik (XXX-10), memedemin (II-30).

1.2.6.2. İç Seste Tonsuzlaşma

Bölgemiz ağızlarında pek yaygın olamamakla beraber kelimelerin iç seslerinde oluşabilen tonsuzlaşmaya örnekler tespit ettik.

1.2.6.2.1.-v->-f- değişmesi

sever<sefer (VIII-20), misavir<misafir (XLVI-144), afḳat (XVI-9), devterleri<defterleri (VI-33), furmuş <vurmuş (XLVI-70), ġayfa<kahve (XLV-25), üvürüdü<üfürüdü (XVII-47), asvaltta<asfalttan (I-381).

1.2.6.1.2. -z->-s- değişmesi

yússük<yüzük (XLV-99), yimesseler (I-202), yapamassa (III-65).

1.2.6.3. İçseste Sızıcılaşma ve Akıcılaşma

Bergama Yöresi Tahtacı ve Çepni Ağızlarında dilde en az çaba ilkesine uyularak bir çırpıda söylemeye uygun olan kullanımlar mevcuttur.

1.2.6.3.1. -g-, -ğ-~-v- değişmesi

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında -g-> -ğ-~-v- değişmesi sistematik bir şekilde günlük kullanımda yaygındır. Karakteristik bir özellik olarak Bölgemiz ağızlarında mevcuttur.

sovan< soğan (V-32), çavı< çağı (XXVIII-43), dovacaḳ< doğacak (XVI-22), bovazımdan< boğazımdan (XLIII-13), sovutacam< soğutacağım (I-156), menevşe (XXVII-43), ġüğerçin<gögerçin (XXV-161).

1.2.6.3.2. -h->-y- değişmesi

Dilimize yabancı dillerden, özellikle Arapçadan giren bazı kelimelerde karakteristik olarak bu değişime rastlanmaktadır.

ḳayfe<kahve (III-45), şeğit<şehit (XXVI-2)

1.2.6.3.3. -ç->-ş- değişmesi

Bu kullanım bölgemiz ağızlarında karakteristik olmayıp sadece söyleyiş kolaylığından kaynaklanan kişisel uygulamalara ait örneklere rastlarız.

genş<genç (VI-34), üş dört sene (V-59), saşta<saçta (VI-20).

1.2.6.3.4. -ḳ->-ğ- değişmesi

yoğsa (II-49), ḳırḫtımı (XXXVI-21), ġő (XXXV-19)<ġóğ<ġóḳ.

1.2.6.3.5. -ñ->-ğ-~-y- değişmesi

Birleşik bir damak sesi olan ñ sesi, Eski Türkçe döneminden başlayarak, ñ>g veya ñ>n olarak değişmeler geçirmiştir. Bölgemiz ağızlarında bu değişim ñ>g olayından sonra ñ>y şeklinde sıkça karşımıza çıkar.

soñġúĺ abay torunu<Songül ablanıñ torunu (VII-17), seniyle (VII-12), onuynan (VIII-13), bunuynan (XVII-61).

1.2.6.3.6. -b->-m- değişmesi

Bölgemiz ağızlarında tek bir örnekte ama sıkça karşımıza çıkar. gibi<kip+i

gimi (III-30), (I-267), (I-392), (III/128), (XXXVII-12), gimileriñe (ilerine (XXV-69).

Bu son çekim edatı bölgemizde "gimi" ve nadir olarak "kimi" şekilleriyle de kullanılarak Doğu Anadolu Ağızlarıyla benzerlik gösterir.

kimi (XLIII-21), Kimi (III-14), Kimi olmasın (I-425).

1.2.6.4. Akıcı Ünsüzler Arasındaki Değişmeler

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında akıcı ünsüzler arası değişmelere sıkça rastlamaktayız. Benzeşme ve benzeşmezlik olayları ile birlikte çeşitli ses hadiselerinden kaynaklanan değişimler mevcuttur.

1.2.6.4.1. -r->-l- değişmesi :

tülbeleri (XXXII-11), ileçberlik (I-33), gideller (I-220), taḳalla (IV-32), ireli (I-90).

1.2.6.4.2. -r->-n- değişmesi:

ġadan (XVIII-163), cēnremde< cehennemde (XXXI-14).

1.2.6.4.3. -l->-n- değişmesi:

hasannan (VIII-3), sabānan<sabahleyin (III-63), zi͞tin yānnan<zeytin yağı ile (IV-19), annamayom (XIII-27), pırafesörne (XII-15), adamın annadışıña baḳaraḳ (V-53), ḳarıştırmışnar (IV-19).

1.2.6.4.4. -n->-l- değişmesi :

yasemil < yasemin (XVIII-166), melemen < menemen (XLI-7), löbet<nöbet (I-252).

1.2.6.4.5. -m->-n-, -ñ- değişmesi :

imtāma< imtihana (Ar. imtiḥān) (XXXI-11), şindi<uş+amtı (E.T.) (VI-7), hindi (IV-22), hinci (I-107), şinci (XXX-18).

1.2.7. İÇ SESTE ÜNSÜZ BENZEŞMESİ

İç sesleri arasında yan yana iki ünsüzün bulunduğu kelimelerde veya söyleniş bakımından aynı durumda bulunan komşu kelimelerin son ve ön sesleri arasında, bazen iki ünsüzden biri, kendisine yakın boğumlanma niteliği taşıyan ötekisi tarafından büsbütün veya kısmen benzeştirilir.[105] Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında bir kelimenin içindeki bir sesin boğumlanma noktası veya niteliği

[105] Z.Korkmaz, NYA, s.92-93.

bakımından yan yana veya aralıklı duran bir başka sesle benzer veya eş duruma getirilmesiyle çeşitli benzeşme olayları yaşanmaktadır.

1.2.7.1. İlerleyici Benzeşme: Benzeşme hadisesindeki benzeşen seslerden önde bulunan yani ilk olan sesin kendinden sonra geleni yani ikinciyi kendine benzetme olayıdır.[106]

1.2.7.1.1. Yarım Benzeşme: Benzeşme hadisesindeki benzeyenin benzetenin bir veya birden fazla özelliğine yaklaşmasıdır.

-ml->-mn- değişmesi

durumnar (1-8), çamn̄in depesinde<çamlığın tepesinde(II-21), çocumna (III-89), bayramnarımız (VI-5), dedemner (XV-4), çamnardan (XVI-19), āşamnarı (XVII- 56), aḳşamnarı (XLII-48), bayramnarda (XLIV-52)adamnarın (III-65).

-yl->-yn- değişmesi

dedeynen (I-20), annesiynen (II-63), boyaynan (III-54), duaynan (IV-43), bıḳçıyna (VI-34), meralarıyna (XII-1), bayraḳtarınnan (I-230).

-rl->-rn- değişimi

davullarna (I-120), ikizlerne (I-174), çadırna (I-197), onnarna (I-212), tepsilerne (I-220), sufralarna (I-252), ḳatırnan (III-111), ḳıyafetlerni (IV-41), pırafesörne (XII-15), sünnilernen (XLIV-51), bunnarnan (XLIV-67).

-şl->-şn- değişmesi

aramışnar (II-33), ḳomuşnar (III-2), ḳarıştırmışnar (IV-19).

[106] Z. Korkmaz, GTS, s.128.

-pn->-tm-

Tek bir örnekte ama yaygın olarak kullanılan bir durumdur. çetmi (XXXVI-2), (XLIV-15).

1.2.7.1.2. Tam Benzeşme: Benzeşme hadisesindeki benzeyenin de benzetenin de eşit boğumlanma noktalarında olması veya birbirlerine her yönden benzemeleridir.

-nl->-nn- değişmesi

zamannar (I-3), sayannara (XIII-61) , Tabanna (koş) (XLVIII-09), aññatırdı (I-201), dinniyom (III-11), ō̈retmennik (I-40), yannız (I-366).

-nd->-nn- değişmesi

onnan sōna (IV-16), onnan (I-169, I-348, I-409, XLV-18, XLV-40)

-mv- > -mm- değişmesi

kim ‿mā (I-396), işim ‿mar (XXVI-44).

-nm->-nn- değişmesi

biliyoñ ñu (I-114), ḳodun nu (III-37).

1.2.7.2. Gerileyici benzeşme: Benzeşme hadisesindeki benzeşenin kendinden önce gelenden etkilenip benzeşmesidir.

-rl->-ll- değişmesi

irelledik (I-29), gezeller (XXVIII-8), veriller (I-122), taḳallar (XXXVII-9).

-nb->-mb- değişmesi

ombaşı <on başı (XXXI-11), om‿beş < on beş (XXXIV-2), ombir (XLV-35, XLVI-36, XLVI-37), pembe (Far. Penbe) (XVII-12).

-ls->-ss- değişmesi

ossun< olsun (I-265), rıza ossun< razı olsun (XVIII-60, XVIII-73), gesse<gelse (XXXVII-38), ġússüm<gülsüm (V-29).

-şs->-ss- değişmesi

olgunnassın (I-346), yaşamıssım (I-3), süreyazmıssıñ (VIII-21), söylemissiñ (XXVI-57), olmussum (I-364), olmussum (I-360).

-zs->-ss- değişmesi

yimeSSeler (I-222), ḳıssız (XXVII-160), otus‿sekiz (XXVIII-44), yapamassa (III-65), gelmesseñ (XXVI-60).

-md->-nd- değişmesi

şindik (XXI-9), hindi (I-26).

-tt->-kt- değişmesi

Çok sık rastlanmayan bu değişime tek örnek şöyledir: iktiriyoñ (IV-9).

-kp->-pp- değişmesi

ap‿pağ < ak pak (XIX-14).

-st->-ss- değişmesi

yassı oluyō (IV-43), yassıġ (XL-53, XLII-60) .

1.2.8. BENZEŞMEZLİK

Bir sözcük içinde boğumlanma noktaları benzer ya da aynı olan ve yan yana duran ünsüz seslerden birinin boğumlanma noktasını değiştirerek başka bir ünsüze dönmesine denir. Bir kelimede yan yana ya da birbirinden aralıklı duran, fakat boğumlanma nitelikleri birbirinin tıpkısı ya da birbirine yakın olan iki ünsüzden biri, bazen kendi boğumlanma noktasını ötekinden ayırarak başka bir ünsüze döner ve benzeşmezlik dediğimiz, benzeşmenin tam tersi olan bir olayın gelişmesine yol açar.[107]

Türkçe'de benzeşme hâkim olduğundan bölgemiz ağızları da buna uyar ve benzeşmeliğe örnek azdır.

imrat< ibret (III-22), ebmek< ekmek (VII-8), şimdi< şimcik (XXV-2), iktiriyon (IV-9).

1.2.9. SON SES ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında karakteristik olmayan bazı ses hadiseleri görülebilir.

[107] Z.Kormaz, NYA, s.96.

1.2.9.1. Son Seste Sızıcılaşma

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında kelimelerin sonlarında kullanım açısından söyleyiş kolaylığı sağlayan boğumlanma noktalarının farklılaşması olayı karşımıza çıkar.

1.2.9.1.1. -ç> -ş değişmesi

üş < üç (XLV-134, L-09, V-61, XLV-139, XLVI-144, XLVI-309, XLVII-16, XXVI-05, XXVIII-14), genş (VI-37).

1.2.9.2. Son Seste -s>-ş değişmesi

Her zaman belgisiz zamir olan “herkes” kelimesinde sıkça görülür.
herkeş (XXXVIII-9, XXVII-69, XLII-66, XLV-02).

1.2.9.3. Son Seste Tonsuzlaşma

Bölgemiz ağızlarında çok seyrek olarak bazı tonlu ünlülerin tonsuz karşılıklarına dönüşmesiyle karşımıza çıkar.

1.2.9.3.1. -z>-s değişmesi

otus‿sekiz (XXVIII-44), otus‿sekiz (XLI-08,XLV-85,XXVIII-51), merhametsis (I-286), Ḳıs (XXVII-160).

1.2.9.4. Son Seste Tonlulaşma

Son sesinde tonsuz ünsüz bulunduran kelimelerin, ünlüyle başlayan bir ek aldıklarında tonlu duruma gelmeleridir.[108] Bölgemiz ağızlarında bu ses olayı çokça görülmez. Rastladığımız örnekler şunlardır:

1.2.9.4.1. -ç>-c değişmesi

mo͞tac (I-13), genc‿imiş (I-267), gen‿ikene (XXVIII-28).

1.2.9.4.2. -t>-d değişmesi

ameliyad (XLIII-13), dörd (XLIII-28, V-61, XLII-45, XLIII-30, XLIII-31, XLIII-40, XLIV-64, XLIV-67, XLV-144), ard (XIII-42), āmad (XVIII-85).

1.2.9.4.3. -p>-b değişmesi

Bölgemiz ağızlarında bu değişime genellikle Standart Türkiye Türkçesinde –p'li şekilleriyle kullanılan örneklerin asıllarındaki hâlleri kullanılır.

ḳayb‿ettim< Ar. ġayb + T. etmek (XXXVII-49), ġalP< Ar. ḳalb (XLIII-18), sāb‿oluyḳ< Ar. ṣāḥib (XLIII-20), asbab< Ar. eṣvāb (XLV-42, XLVI-114), merkeb< Ar. merkeb (XXXVII-24).

1.2.9.4.4. -k>-g değişmesi

böyüg (XLII-1), yeleg (XLII-18), ölmeg (XLII-33), deng (XLIII-32).

1.2.9.4.5. -ḳ>-ġ değişmesi

[108] Z. Korkmaz, GTS, s.215.

yālıġ (XLI-15), yūseg (XLV-44), çoġ (XLII-60), pamıġ<pamuk (Far. panbuḳ) (XLIII-1).

1.2.10. ÜNSÜZ DÜŞMESİ

Kelime içinde, kelime sonunda veya kaynaşma olayı ile iç seste r, n, l, f gibi akıcı ve sızıcı ünsüzler ile y, g, ğ, k, h gibi ünlüleşme ve sızıcılaşarak erime özelliği taşıyan ünsüzlerin kaybolması olayıdır.[109]

1.2.10.1. f düşmesi

yūḳa < yufka (XXI-13), çitçi < çiftçi (XXV-21).

1.2.10.2. ğ düşmesi

ōlan (I-62), dōru< doğru (I-184), ōretmen (I-41), dādan (III-36), ūraş< uğraş (XLIII-24), būdayın (I-44).

1.2.10.3. h düşmesi

her ‿angi (IV-52), ḳāve (IV-38), ēmed< ahmet (II-32), niḱā (I-65), bir ‿afta (I-39), bāşış (IV-47), arap ‿üsēn< arap hüseyin (XXVII-181).

1.2.10.4. l düşmesi

atmış ‿üç (XVI-8), ḳaḳ < kalk (XLIV-32), nasī (XLIV-36), ātmış<altmış (XLV-115).

[109] Z. Korkmaz. GTS, s.231.

1.2.10.5. r düşmesi

bi (I-23), araplāda (III-122), tekirā < tekrar(XLV-4).

1.2.10.6. v düşmesi

ūcuduma< vücuduma (III-143), yōmiyeye< yevmiyeye (I-51), oḳlānın< oklavanın (IV-18), ōḳalayıvėriyo<ovkalayıveriyor (masaj yapmak) (XVII-91), ḳōladı< kovaladı (XXXVII-4).

1.2.10.7. k\ḳ düşmesi

ōsüz< ög+süz (E.T) (I-83), yō (XLVI-142), yōsa (IV-03), yūsek< yüg+se-k (E.T) (III-78).

1.2.10.8. n düşmesi

tāsiyonumu (III-144), tülbet (I-237), edirnenin pirici (XXV-167), dēg<denk (XLIII-34, XLV-115).

1.2.10.9. t düşmesi

Bölgemiz Ağızlarında örneklerine genellikle son seste rastlanır.

turis< turist (XLII-13), abdes (I-185), onuñ e̯vinin üs yanda (III-157), çif<çift (I-230), üslēñe< üstlerine (IV-9).

1.2.10.10. y düşmesi

bōle (V-27), hēbe< heybe (XXXVII-23), Tēzesiñi (V-7), ik‿üz‿āç<iki yüz ağaç (XLIII-5), ōle (IV-47).

1.2.11. ÜNSÜZ İKİZLEŞMESİ

İç seste iki ünlü arasında bulunan ve vurguyu üzerinde bulunduran ikinci hece başındaki ünsüzlerin açık ve zayıf boğumlanmalı ilk hece ünlülerinin etkisi altında kendi hece sınırlarını aşacak bir yoğunlukla boğumlanmaları sonucunda, söz konusu ünsüzdeki tekrarlanmayı gösteren ses olayıdır.[110]

aşşāda (III-182), eşşeklerin (I-256), ġuççük (I-117), tuşşā<kuşak (II-105), uşşāz<uşağız (XXXIX-10), zēt̄in başşāna (XLII-6), döşşeg (XLII-52).

1.2.12. İKİZ ÜNSÜZÜN TEKLEŞMESİ

Bölgemiz ağızlarında az rastlanılan bir durumdur.[111]

evele (I-101, I-226, V-02, V-30, V-35, XVIII-106, XXI-03, XXVII-10), tevele< tevellüd(Ar.)(I-26), sünet (I-116, XLV-114), haḳından< Ar. haḳḳ (I-133), haz ͡ edili mi<Ar. ḥaẓẓ(I-467).

1.2.13. ÜNLÜ BİRLEŞMESİ

Ayrı hecelerdeki iki ünlünün bir tek ünlüde veya birden çok hecedeki seslerin tek hecede toplanması olayına [112]Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında birçok örnek buluruz.

ġabristannā<kabristanlık (XLV-3), aradīnız<aradığınız (XLV-8), bārımız ͡ ınan<bağrımız (I-11), sōlermī̇m<söylermiyim (III-20), dōm<doğum (XXV-

[110] Z.Kormaz, GTS, s. 231.
[111] Günşen, KIYA, s.79; Gülensoy, KYA, s. 67; Yıldırım, AOİA, s. 149 ; Korkmaz, NYA, s. 104.
[112] Z. Korkmaz, GTS, s.143.

1), istēniz<isteğiniz (XXVI-9), nōs<nüfus (IV-13), pālanınca<pahalanınca (XX-7), mōbbet (XVIII-194), Tırnāna<tırnağına (XXVII-31), ,lābı< Ar. laḳab (II-16)[113].

1.2.14. HECE YUTUMU

“Bilindiği gibi, bir kelimede yan yana bulunan ve sesleri boğumlanma özellikleri boğumlanma özellikleri yönünden birbirine eşit veya yakın olan iki heceden birisinin söyleyişte eriyip kaybolması ve tek hece görünümü kazanması olayına “hece yutumu” adı verilir.”[114]

Hece yutumu olayına, bölgemiz ağızlarında rastladığımız örnekler şunlardır:

bo͞nkü < bugünkü (XVI-3), söylim< söyleyeyim (XXV-68, XXXVI-13), peki (I-348), götürük (VI-23), ācı<ağacı (XXVI-18, XXVI-19), neceb < ne acaba (XXXI-07), ābeysi (XVII-19), babayī̆t<babayiğit (I-87).

1.2.15. ÜNSÜZ TÜREMESİ

Kelimelerin ön, iç ve son seslerinde kelimenin aslında olmayan bir ünsüzün türemesi olayıdır. [115]Standart Türkiye Türkçesinde olduğu gibi bölgemiz ağızlarında da zamir n’si koruyucu y ünsüzü kullanılır.

annaneye (XLIV-20), anasına (VII-14, XLV-80), deney‿imiş (I-201), ney‿ise (II-28, XVIII-67, XVIII-86), buralı‿yıdı (XXXIII-14), bahalı‿yımış (XLV-79), ārılımıydın ḳarslımıydın (XLV-135).

Genellikle Türkçeye yabancı dillerden giren kelimelerde uyuma sokma çabasıyla oluşmuş durumlarda ve eski kullanımlardan kalma arkaik özelliğin izlerini verdiği durumlarda bulunur.

---

[113] Gülensoy, KYA, bön (1-133), sābı<sahibi (50-19); Kormaz, NYA, nebim (1-51)< ne bileyim, ēmiz<evimiz (16-7).
[114] Günşen, KIYA, s.80.
[115] Z. Korkmaz, GTS, s.231.

ayileyinen<aile ile (VI-6), ayıTTur< Ar. ʿāʾid (XVI-17), vesayit < Ar. vesāʾiṭ (XVIII-162, XVIII-179), fiyatın< Ar. fīʾāt (XLV-84).

Bölgemiz ağızlarında "şimdi" kelimesinde son seste –k türemesine rastladık. Bunun da Eski Türkçedeki oḳ/ök kuvvetlendirme edatı olduğu kanısındayız.

şindik (XXI-09), şincik (XXI-03).

Bölgemiz ağızlarında son seste –n türemesi karşımıza çıkmaktadır.

öyle oldumuydun (XLVI-180), neyin (I-140, I-336), gimin (I-136), ilkin(II-65), benim ırahmatlı babam ne dirdin ? (XXVIII-61), ġözele dirlerdin (XXXII-21), söynürdün<sönerdi (XXXVII-53), yana yana yanardın (XXXVII-53).

1.2.16. ÜNSÜZ GÖÇÜŞMESİ

Kelime içindeki komşu veya uzak ünsüzlerin yer değiştirmesi olayı.[116] Bölgemiz ağızlarında tespit ettiğimiz örnekler şunlardır:

a- Yakın Göçüşme :

1- **br>rb :**

kirbit (I-373), irbişim (XXV-51).

2- **ml>lm :**

melmeket (III-67), çölmek (I-66), çölmemiz (XVIII-193).

3- **-mr->-rm-:**

[116] Z.Korkmaz, GTS, s.105.

imrat (III-22), imrik (II-84).

4- **-kş- >-şk- :**

eşkisini (XIX-19), eşkili (XXVII-25).

5- **-sk- >-ks- :**

Tek bir örnekte karşımıza çıkar. püksürüyor (I-347).

6- **-çk- >-kç- :**

bıḳçı (VI-34), bıġçıyı (XVII-07), bıḲçı (XVII-03), bıḲçılara (I-271), bıḲçıyı (VI-37), bıḲçıyna (I-272, VI-37).

7- **-vs- >-sv- :**

Tek bir örnekte larşımıza çıkmıştır. tasviy ͜ etmiş < tavsiye etmiş (XXVII-6)

8- **-pr-> -rp- :**

çarpazlıydı < çaprazlıydı (XXVII-22), torpaḳlı<topraklı (XXVI-64).

b- Uzak Göçüşme :

1- -l- > -r- :

ireli < ileri (I-90), burgul (XLV-47)

2- -l- >-n- :

Tek bir örnekte karşımıza çıkar. lanet>ñalet (III-157)

3- -y- > -z- ;

bazayıt< Ar. Beyzaıt (II-12, II-05, III-160, III-41)

1.3. VURGU

Vurgu (aksan), bir hecenin ötekilere nazaran karakterini, ötekilerden daha fazla belirtilişini gösterir.[117] Vurgu; asıl, hece ve kelime bahsini ilgilendirir. Fakat kelimelerin söylenişinin seslerle yakın ilişkisi vardır. Bu yüzden vurguyu ses olayları içine alabiliriz. [118] Tonlama ile birlikte vurgu, özellikle türlü ses değişimleri ve hece kaynaşması olayları ile kelimelerini epey değişikliğe uğratmış bulunan ağız bölgelerinde, bu kelimelerin anlam değerlerini kısmen de olsa ayakta tutmaktadır.[119]

" *Dilleri yaratan milletlerin ortak psikolojik yapılarına bağlı olarak her dilicin kendisine öz bir kimlik taşıyan ve gerek baskı derecesi, gerekse kelime içerisindeki yerine göre birbirinden farklı kalıplar içinde oluşma gösteren kelime vurgusu, bazı kaideli istisnalar dışında, büyük bir çoğunlukla son heceye tekabül eder*." [120]

Standart Türkiye Türkçesinde anlatılmak istenen olgu cümlenin sonuna kaydırılarak önem arz etmesi sağlanır. Kelimelerde de vurgu son hecede bulunur genellikle. Türkçede daha çok nefes vurgusu hâkimdir ve genelde kelimenin son hecesine rastlar. Bölgemiz ağızlarında da Standart Türkiye Türkçesinde olduğu gibi yalın ya da eklerle uzatılmış kelimelerin genelde son hecelerine rastlar.

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında vurguyu kelime vurgusu ve cümle vurgusu olarak iki başlık altında işleyeceğiz.

---

[117] Necip ÜÇOK, ***Genel Fonetik (Ana Çizgileri)***, Multilingual Yay., İstanbul 2007, s. 124.
[118] Muharrem Ergin, ***Türk Dil Bilgisi***, Bayrak Yay., İstanbul 2009, s.103.
[119] bk., Z.Korkmaz, NYA, s.110.
[120] Turgut GÜNAY, ***Rize İli Ağızları***, s. 101. ; Günşen, age. s. 85.

1.3.1. Kelime Vurgusu: Bir kelime içindeki bir hecenin diğerlerine göre daha baskın bir şekilde söylenmesi durumuna denir. [121]Bölgemiz ağızlarında görülen kelime vurguları şöyledir:

beri gelsin olsun, vatan‿üçün ülke üçün hayırsıs'sa ocām kör ḳalsın(XLVIII-20), pek uzaḲ geliyō gidiyoñuz ya didim dargın mısıñız 'yōsa didim? 'pek aramız açıḲ didim (IV-3), eş'şek (XL-11), ap'pağ (XIX-14), za'raf (XXIX-09), as'sında (XIII-24), 'yort (III-30), yüs'süğnen (L-08), ek'mám (XXVII-53), 'bōn (XLVI-288), aş'şa (L-07), aş'şā (VIII-38), so'na (I-220, I-23).

Yazı dilimizde olduğu gibi, bölgemiz ağızlarında da vurgudan kaçınan ekler vardır. Soru eki -mı/-mi; olumsuzluk eki-ma/-me; bazı zarf fiil ekleri ile eşitlik hâli eki –ca/-ce bunların arasındadır:

o da allahtan hėr sene dō'du mu! ġancıḳ dōdu. öre'di mi! (I-23), olmaz 'mı? (II-10), üryasında 'ġórme mi ! (II-14), āmadı ben ġórdüm ben bėrgamada ġíderkene len n'‿oluyō dedim?(IV-02), 'madem siz benden ev mal istemī'niz mi?(XXVI-13), beş Ḳız bir ōlan yirini Tu'tar mı, tutmaz (III-6), birden 'almaḳ olgunnassın biraz (I-346), tatlı şī̄de 'yapmaḳ biz ölü hayırında 'yapmaḳ (II-51), yī'ḳanman (XLV-23) tarla var‿emme sü'remeyon (I-24).

İki kelimeden oluşan birleşik kelimelerde de vurgu ilk hece üzerindedir.

ń'‿apalım (I-10), n'‿āpalım (XXVI-12)…vb.

Yer adları, bazı özel isimler ile birleşik isimlerde vurgulu söyleyiş karşımıza çıkar ve genellikle baskılı söyleyiş ilk hecededir.

'ombaşı oldu (XXXI-11), 'yunanistandan (XII-09), 'somada (XLV-130) , 'üsküp (XV-06), 'üsküderli (XV-06, XV-09), 'pinhatlıya (XXXVII-28), 'pıynarkō̄lünüñ (XXVII-169), 'özdemir (XVI-07),'özden (XVII-35).

1.3.2. Cümle Vurgusu: Bir cümleyi oluşturan kelimelerden bir tanesinin diğerlerine nazaran daha baskın şekilde söylenmesidir. Bölgemiz ağızlarında

[121]Z. Korkmaz, GTS, s.234.

konuşan kimse konuya duygularını ve heyecanını kattığında bireyselleştirerek vurguyu değiştirebilmektedir. Bu yüzden kişisel bir vurgu oluşabilir ve vurgu kişiden kişiye değişebilmektedir.

Vurgu söz konusu olduğunda cümleye duygu ve heyecan katan ünlemleri de örneklendirmek yerinde olacaktır. Bergama Yöresi Tahtacı ve Çepni Ağızlarında ünlemlerde vurgu, son hecede yer alır. Vurguyla birlikte uzatma da söz konusu olur.

o'hō neler yaptım (XXXIV-7), evim de 'dē orda 'dē mi? (XVIII-125), ne diyon 'ay sen baã̲ dī? (XXVI-33), 'ān böyle (XXVII-22).

2. ŞEKİL BİLGİSİ

2.1. İSİMLER

2.1.1. İsim Yapımı Ekleri: Kelime kök ve gövdelerine getirilerek yeni kavramların yansıtılmasını, kavramlara karşılık yeni kelimeler yapılmasını sağlayan eklerdir.[122]

2.1.1.1. İsimden İsim Yapan Ekler:

2.1.1.1.1.-cI/-cİ ;-çI/-çİ:

Bu eke Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında çok sık rastlanır ve genellikle meslek adı yapar. Adlara gelerek bir nesneyi, bir işi veya bir sanatı kendisine meslek veya uğraşı olarak seçmiş olanları gösteren adlar türetir.[123]:

tatācılar (V-58) , ġocası ġıradericiy‿imiş (VII-6), marketçi (XVII-80), kepçeci (VII-6), yardımcı (XII-9), ararTırmacıymış (XII-16), bekçi (XVIII-40), şakacıydı (XVIII-95), gezmeci (XIX-23), tütüncülē (XVI-2), demircidere (XVII-21).

2.1.1.1.2.-cIķ/-cUķ:

Türkçenin işlek küçültme ve sevgi eki olarak bölgemiz ağızlarında aynı işlevlerde sıklıkla kullanılır.[124]

ġúççücük (VI-3), ufacīdım (VIII-11), bāçacıķ (VIII-38), inceciklēle (XV-2), ıcĭcıķ (XVII-91), ōlancīm (XVIII-48), bi şecik (XXXVI-6).

---

[122] Zeynep Korkmaz, ***Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi),*** Ankara, 2003, TDK Yay., s.31
[123] Zeynep Korkmaz, ***Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi)***, Ankara, 2003, TDK Yay., s.41.
[124] Z. Korkmaz, TTG, s.43.

2.1.1.1.3.-lIK/-lUK:

Araç, yer, durum, meslek adları yapmanın yanında bölgemiz ağızlarında soyut adlar da yapar. Asıl işlevi, eklendiği kelimeye "tahsis, bir şey için" anlamı veren adlar türetmektir. Bundan başka, mekân, yer adı, bir nesnenin doğadaki bolluğu ile gösterilen yer adı, ilçe, köy, mahelle, semt gibi yer adı, âlet adı, meslek adı, inanış adı vb. yapma görevini de üstlenmiştir. [125] Bu ek aynı zamanda çeşitli fonetik sebeplerle şekil değişikliğine uğrayarak -nıḳ/-nik, -lıġ/-lig olarak da karşımıza çıkar.

şifalıḲ (IV-5), doñuzluḲ (IV-23), terlik (IV-41), dōduluḳ (V-16), mezerlik (V-55), zorbalıḳ (V-54), çoḳ azlıḳ (IX-15), düşkünlük (XX-24), tātacılıḳ (XII-16), tutġunnuḳ (VI-5), aylıḳ maylıḳ (VI-31), faḳırlıḳ (VII-7), dōmazlıḳ (VII-22), óñlük (VIII-31), gelinniğinin üzerine (IX-3), benim ölümlüğüm (IX-23), kömürcülük (XII-17), elbirlik (XVIII-49).

2.1.1.1.4. -lI/-lU:

Adlardan bazen de sıfatlardan "sahip olma, üzerinde bulundurma, o özelliği taşıma, ilgili olma yetkili olma" anlamlarında sıfatlar üretir.[126]

paralı (IV-16), mantıḳlı (XIII-63), bayrak asılı (XXXII-13), yālı ballı (IV-20), yirlilerde (IV-31), TaTlı (IV-31), saraylı (IV-53), böyük boylu (V-22), bağlı kilit (VII-6), pullu çelgilēni (VIII-30), boncuḳlu yazmalar (IX-4), bindallı (IX-6).

2.1.1.1.5. -sIz/-sUz:

Addan "yokluk, eksiklik" bildiren sıfatlar türeten çok işlek bir ektir.[127]

---

[125] Z. Korkmaz, TTG, s.55.
[126] Zeynep Korkmaz, TTG, s.54.
[127] Z.Korkmaz, TTG, s. 64.

işsiz ġúçsüz (IV-8), öğsüz (VII-33), ġayġusuz (XVII-101), ġurursuzca (XLVI-76).

2.1.1.1.6. -ki:

Bulunma, bağlılık ve aitlik ifade eden bu ek, sıfat ve zamir olarak kullanılan kelimeler türetir.[128]

deminkinde (V-61), evvelki birlik (VI-67), , şimdiki mangal ḳómürü (XII-18), aşāki mālle ḳarşıdaki ḳaya (XII-6), şindiki nesilde (X-23).

Bölgemiz ağızlarında –DA bulunma durumu çekimi eklerinden sonra geldiğinde k>ğ'ye dönüşür ve ve kimi zaman da kalınlaşarak uyuma girdiğini görürüz.

ḳoca daşdāği tarihi eserleriñ yerini (XV-5), bu inceciklerіñ başındāğı bir yire (XV-7), altındāğı buna (I-330).

2.1.1.1.7. -dAş :

Addan "ortaklık, beraberlik" bildiren ad ve sıfatlar türeten bir ektir.[129]

ḳardaşıñız (IV-1), ḳardaş (XXXII-4).

2.1.1.1.8. -IncI/-UncU:

Sayı adlarından sıra sayı türeten çok işlek bir ektir.[130]

birinci el (VIII-42), otuz doḳuzuncu ġún (XLV-23), üçüncü sene (XLV-148).

[128] A.Günşen, age, s. 92.
[129] Z.Korkmaz, TTG, s. 46.
[130] Z.Korkmaz, TTG, s. 61.

2.1.1.1.9. -Ar, -(ş)Ar:

Asıl sayılardan üleştirme sıfatları üreten bir ektir. [131]

ikişer ikişer (XVIII-20), birer ikişer (XXXVI-14), on dörder om‿beşer dölüm (XLV-90).

2.1.1.1.10. -cA/-çA:

Sıfat ve sıfat olarak kullanılan sözlere gelerek eklendiği kelimeye "oldukça" anlamı katan, benzerlik ve azlık işlevinde küçültme sıfatları yapar…..millet, kavim ve halk adlarından dil ve lehçe bildiren adlar türetir.[132]

sıḳıcaydı (XVIII-99), zorluca (XVIII-103), ḳatıca (XVIII-103), güzelce (XXI-17), geçincemiz (XXXII-6), ernitçe (XXXIV-35), dönerce (XLIV-24),

Renk adlarından +CA küçültme ekiyle kurulmuş olan sıfatlar, adlarla birleşerek sıfat tamlaması kalıbında birleşik adlar oluşturur.[133]

ġırcalar başı (XV-5).

Yer adlarının içinde +CA küçültme ekinden sonra +lI/+lU sıfat yapma eki getirilerek türetilmiş olanlar da vardır[134]:

narlıcalı mıyız (XLVI-150).

çomça (VII-17, XIII/19).[135]:

[131] Z. Korkmaz, TTG, s 35.
[132] Z. Korkmaz, TTG, s 36.
[133] Z. Korkmaz, TTG, s 38.
[134] Z. Korkmaz, TTG, s 39.

2.1.1.1.11. -lAyIn:

Bölgemiz ağızlarında bu ek zaman zarfı kurar.

Sabālā (VI-6), Sabālēn‿irken (XVII-77), sabāleyn (XLIV-31).

2.1.1.1.12. -caḳ:

Bölgemiz ağızlarında bu ek zaman zarfı kurar. Geldiği ada yakınlık anlamı katar.

āşamcaḳ (XVIII-162).

2.1.1.1.13. -CAz, -CAğIz:

+cAğIz eki, +cAK ekinin yine bir pekiştirme eki olan +Az>+Iz ekiyle genişletilmesinden oluşmuş bir birleşik ektir. Adlardan ve ad niteliğinde olan sözlerden küçültme, sevgi ve acıma ifadesi veren küçültme adları türetir.[136]

gencecik ġızçāz (VIII-35), dutçāz (XVI-12), ḳızçāzı (XVIII-16), oncāzım (XVIII-22).

2.1.1.1.14. -ġa<-ḳa:

İşlek olmayan ve ancak bir iki kelimede görülen bu ek, yazı dilimizde olduğu gibi tek bir kelimede görülür.[137]

---

[135] Çom, ağaç gövdesindeki yumru +ça=kepçe, susak, Tuncer Gülensoy, ***Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü A-N Sözlük Denemesi***, TDK Yay., Ankara, 2007, s 253.
[136] Z.Kormaz, TTG, s 41.
[137] A.Günşen, age, s 95.

başġa **(**XLVI-301, XLVI-43),başġasınna (XLVI-279).

2.1.1.1.15. -kek:

Eski Türkçe döneminden beri varlığını sürdüren, küçültme ve kuvvetlendirme bildiren işlek olmayan bir ektir.[138]Küçültme ve kuvvetlendirme bildirir.[139]

ėrkekler (IV-33), ėrkekler (XXXII-5), eşşek (XL-11).

2.1.1.1.16. -ġıl/-gil:

Bölgemiz ağızlarında sıklıkla kullanılan aile, akrabalık ve ev adı yapımında kullanılan ektir.

yılmazġíliñ (VIII-37), aptıllaġíli (XVII-81), abasıgil (XVIII-130), aġamgiliñ (XLIV-17), cemal amcamgil (XLVI-17).

2.1.1.2. Fiilden İsim Yapan Ekler:

2.1.1.2.1. -mAK:

İşleklik derecesi en geniş olan ve bütün fiil kök ve gövdelerine getirilen bir ektir. Başlıca fonksiyonu hareket adı yapmak olan bu ek, fiillerin mücerret hareket ifadeleriyle kullanılmalarını sağlar.[140]

yimeK (IV-30), genç ͡olana yanmaķ (VIII-36), su TaşımaĶTan (XVII-23), yimeK içmek (XVII-34), azmaķlarda (XX-23).

---

[138] A.Günşen¸age, s 95.
[139] A. Von Gabaın, ***Eski Türkçenin Grameri***, Mehmet AKALIN, Ankara, 2007, Türk Dili Kurumu Yay., 5. baskı, sayfa 45.
[140] A.Günşen, age, s 96.

2.1.1.2.2. -mA:

Fiilin gösterdiği oluş, kılış ve durumları yalın birer iş olarak belirten adlar yapar.[141] Bölgemiz ağızlarında iş adları üretmenin yanında yemek adları da türetir.

oḳuma (IV-11), basTırmada (IV-37), ḳalbırmasma (IV-53), āt yaḴma (IX-25), toplama (XVII-18), istemede (XVII-17), bazlama (XVIII-23), asmalarımız (XX-6), el öpmē (VI-7), ḳavurma (VI-8), yazma (VII-22), düzenimizi düzmeye (VIII-33), dolama börē (XXI-19).

2.1.1.2.3. -Iş/-Uş :

Bölgemiz ağızlarında bu ek işin adını yapar.

insanna Ḳonuşuşunu (XVIII-37), duyuşuma (XVIII-41), āçılışını (XLIV-55), döğüşcül (XXX-23).

2.1.1.2.4. –AG<-AK:

Somut ve soyut adlar türetir. Bölgemiz ağızlarında da görülür.

yığnaġlarımızı <yığınak (XLIV-40).

Bir işin yapıldığı yeri gösterir.[142]

tapınaġ (XII-7), ḲonaḴ (XVII-36), ocakta<oç+ak[143] (XXI-15).

Bazı araç gereç adları türetir. bıçak, tuşaḳ<kuşak (V-6), elek (VIII-40), değnek (XXXV-1).

---

[141] Z.Korkmaz, TTG, s. 91.
[142] Z. Korkmaz, TTG, s. 70.
[143] Tuncer Gülensoy, "***Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü O-Z, Sözlük Denemesi"***, TDK Yay., Ankara, 2007, s. 610.

3.1.1.2.5. -ḳ/-k:

Bölgemiz ağızlarına bu ek, fiilin yapılmış olmasından ortaya çıkan durum veya ürünü belirtir. Geçişli fiil kök ve gövdelerinden edilgen "…-ıl-mış" ekiyle denkleşen anlamda sıfatlar da türeten bir ektir.[144]

uzaḳ (IV-3), açıḳ (IV-4), apıḳ sapıḳ sorulara (XXXIV-29), ġarışıḳ (XV-2), ġıdıḳlardı (XVIII-91), ışīnı (XXIV-11), yörük aşireti (XXXVI-3), döşek (VIII-28), adaḳ (V-27).

2.1.1.2.6. -m:

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarına bu ek, fiilin adı, aile-akraba ve grup adı, zarf adı yapar. Fiilin gösterdiği işin adı, işle ilgili sonucu gösteren soyut ad yapma gibi işlevleri de vardır.[145]

ölüm (VIII-36), bōm bōm (XXXIII-9), geçim ḳaynā (XXXVI-11), giyimlerini (XXXIII-3), ġörümüm (XXXIII-5), taḳım<jandarma (XXXVII-42), hazır yerleşim (XV-1), taḳım (V-15), pıynarḳóy dōmluyuḳ (XLIV-2), birikim (XL-22).

2.1.1.2.7. -n:

Bu ek, bölgemiz ağızlarında da fiilin gösterdiği işin "sonucu" veya "ürünü olma" görevini üstlenmiştir.[146]

ekin (XL-30), gelin<gelin (IV-19), ġóçün<çadır (XL-33).

[144] Z. Korkmaz, TTG, s.85-86.
[145] Z. Korkmaz, TTG, s.89-91.
[146] Z. Korkmaz, TTG, s 101.

2.1.1.2.8. -GI/ -GU; -KI/-KU:

Bölgemiz ağızlarında işlek olan bu ek fiilden ad yaparken soyut anlamlar yüklemenin yanında araç-gereç adı, nesne adı yaparak da kullanılır.[147]

hepimizin ġórecē ġórgü (IV-5), pullu çelgilēni (VIII-30), eski sayġı (XVII-51), sayġı (XVIII-90), örgü (XLII-15), çeşit ġórgüyü (XVIII-148), sayġımız (XXIV-7), sorġuya (XXXIV-37), dünyanıñ bilgisini (XLIV-6), içkisi (XLV-52) bıḳçı<bıç-kı(göçüşme ile) (XVII-3), bıçḳı (XX-13).

2.1.1.2.9. -GA:

Günümüz Türkiye Türkçesinde de işlek olmayan bu ek bölgemiz ağızlarında da kalıp kullanımların dışına çıkmaz. Tek bir örnekte kendini gösterir.

süpürge(XLV-71).

2.1.1.2.10. -GIn, -GUn; -KIn, -KUn:

Bölgemiz ağızlarında sıklıkla kullanılan işlek bir ektir.
darġın (IV-3), dúşḳún (XXXV-29), ėtişgin (XXXVII-2), keskin (XLVI-10).

2.1.1.2.11. –IcI, -Ucu:

Fiili yapanı gösteren, meslek adı, sürekli yapan anlamları katan bir ektir. Fiilin gösterdiği işi bir özellik olarak taşıyan sıfatlar türetir.[148]

ḳan dökücülük XXX/24, ġıradericiyimiş (VII-06),ġórücüler (XLVI-35),

[147] Z. Korkmaz, TTG, s.81.
[148] Z. Korkmaz, TTG, s.83.

yazıcı (XL-09).

2.1.1.2.12. -I, -Ü:

İşlev bakımından fiilin gösterdiği işin ürünü veya sonucu olan somut ve soyut adlar ve sıfatlar türetir.[149]

dahı (XLV-88), taḳı (XXXVIII-8), taḳı (XXXVIII-08), atı(hediye) (XVIII-76), dürüye (XIII-56), dürü (XLV-113), yazıları (III-130), ġazı<kazı (XII-8), çatısı (XXVI-28).

2.1.1.2.13. -AnAK:

Daha çok tek heceli geçişli fiillere gelerek "eskiden beri süregelme, yer yöre bildirme, bir özelliği üzerinde taşıma" gibi değişik görevlerde somut ve soyut adlar türeten bir ektir. [150]Pek işlek olmayan bir ektir.

gelenek (XX-22), geleńáni ġóreńáni (XLVI-90), geleneksel (XLIV-46).

2.1.1.2.14. –tI, -tU:

-tI/-tU eki –(I)ntI/-(U)ntU olarak daha çok karşımıza çıkar işlev bakımından fark yoktur. –n- ekiyle bir dönüşlülük özelliği eklenmiştir. [151]Tek bir örnekte karşımıza çıktı.

oḳuntu (XIII-57), oḳuntuyu (XLV-112).

İşlek olmayan ekler;

[149] Z.Korkmaz, TTG, s 82.
[150] Z. Korkmaz, TTG, s.74.
[151] Z. Korkmaz, TTG, s.102.

a- -alaḳ/-elek: "Tekrarlama, art arda yapılma" sonucu bir nitelik veya nesneyi gösterme işlevi taşıyan tek heceli geçişsiz sıfat ve adlar türeten ektir. [152]

çökelek (XXI-18), yaTalaḲ (I-86).

b- -UG: Tamamlanmış bir işin ürünü olan adlar türetir.[153]

göçüg (V-23), yoluġ halil (XXXVII-41), göçüg (XVIII-190).

c- **-dı :** Geçmiş zaman ekinin eksiltimli kullanım yoluyla çekimli fiil olma özelliğini yitirip kalıplaşmış bir yapım eki gibi kullanılan bir ektir. "Üretim sonucu ortaya çıkan ürün, artık" adı yapar.[154]

sındı (XIII-19), sındı (XXI-2)[155].

g- **-ır:** Bu ek, kalıcı adlar türetir. –r ekiyle kurulmuş sıfatların, önlerindeki adların atılması ve sıfatın yalnız başına o adı karşılaması yoluyla birtakım kalıcı adlar kurmuştur.[156]

yatır (V-23, II-08, X-32, XVII-64).

ı- -cA: Dönüşlü fiillerden bir hareketin sonucu olan soyut adlar türeten bir ektir.[157]

ēlence(VI-10)

---

[152] Z. Korkmaz, TTG, s.72.
[153] Z. Korkmaz, TTG, s.86.
[154] Z. Korkmaz, TTG, s.172.
[155] *ETü sı-* kırmak, kesmek +In-, *Tü sın-* kırılmak, kesilmek +dU ● Or, Uy, Kaş < *Tü sı-* kırmak, kesmek +In- → sın-● Karş. *Sırp sındığı* = Sırpların kırıldığı yer., sındı-makas, http://www.nisanyansozluk.com/?k=s%C4%B1nd%C4%B1, 19.09.2012.
[156] Z. Korkmaz, TTG, s.104.
[157] Z. Korkmaz, TTG, s.76.

j- **-maç:**

sığırtmaçlıḳ (XLI-3).

l- **-man/-men:** Bu ek, "bir işi yapan kimse" anlamında adlar türetir.[158]

ōretmen (XLVI-31), ētmenimiş <eğitmen (II-40).

2.2. İsim Çekimi Ekleri:

İsim soylu kelimeler üzerine gelerek, bağlı oldukları kelime gruplarına göre, kelimeler arasında hâl, iyelik, çokluk, sahıs vb. ilişkiler kuran eklerdir. Adların birbirleriyle veya fiillerle olan ilişkilerini belirleyen, durum gösterme kavramını karşılamak üzere aldıkları eklerdir.[159]

2.2.1. Hâl Ekleri: Cümle içinde isimleri başka kelimelerle olan ilişkilerine göre çeşitli hâllere sokan eklerdir. [160]

2.2.1.1. İlgi Hâli: Tamlamalarda bir ismin başka bir isimle ilgili olma hali.[161]

Bölgemiz ağızlarında –In, -Un; -nIn/-nUn ve bunların ñ'li şekilleri ile kurulur.

bunuñ adını (III-1), benim yolumu (III-157), onuñ izi (VIII-11), onuñ‿evinin üs yanda (III-157), ḳafasınıñ altına (XI-5), kimse kimseniñ öñünde (XXV-20), evleriñ

[158] Z. Korkmaz, TTG, s.98.
[159] Z. Korkmaz, GTS, s.58.
[160] Z. Korkmaz, GTS, s.74.
[161] Z. Korkmaz, GTS, s.128.

çoğu (X-12), Ḳızıñ babası (XVII-15), mezarıñ taşına (IX-24), palamıtıñ dibinde (XXXVII-18), ala paPıcın‿ipi (XXV-114).

Hece kaynaşması yoluyla farklı biçimlerde kullanıldıkları da olur.

çocūñ dişini (XIII-20), ali ābiñ abeysi (XVII-19), insannañ Ḳonuşuşunu alırsın (XVIII-37), onnarıñ haberi (XXXVII-11).

2.2.1.2. Yükleme Hâli: Geçişli fiil taşıyan bir cümlede fiilin doğrudan doğruya etkilediği, yani fiildeki işlevin etki bakımından üzerine yüklendiği ismin içinde bulunduğu hâldir.[162] Bölgemiz ağızlarında –I/-U; -(y)I/-(y)U, -nI/-nU şekillerinde ve eksiz olarak görülür.

onun ḳarnın doyurūler (XXVI-8), ları, beleri, teleri bilirim (XXVIII-1), bunu zor‿oḳuTTuk (1-8), tosun‿aldı (1-25), ikiñizi bi yastıḲTa ḲocaTsın (III-8), ḳapıyı açıyı (IV-20), iki ġuzusunu öğsüz ġoyan (VII-33), pehrizini bozı̄n (XLV-24), yan bórē<yan böreği yapalım (XVII-75), o yannı bilmek biz (XVI-14), nerden geldı̄ni nası oldūnu çoḳ iyi biliyo (XVII-19).

2.2.1.3. Yönelme Hâli: Yaklaşma, yönelme bakımlarından ismin karşıladığı nesneyi fiile bağlayan hâldir. Bölgemiz ağızlarında kullanım şekilleri; -A; -(y)A; -(n)A, hece kaynaşmasıyla –ā,-ē, -ā́ ve diftong ile a͡ā, o͡ā görülür.

askere giddi (XXVI-2), dünyaya erken geldik (XXVII-44), sahata baḳardı (XXVII-38), oḳula gidiyodu (1-15), gece oḳuluna giddim birez (XXVIII-1), Ḳapıyı ne iktiriyoñ sen üslēne (IV-9), iki mıŋtar çıḲTı yamaç yamaca (XXX-14), ben sā söyliyim mi (XXXVI-13), sene bişē soracām diyi o ḳırsezeni (XXXVII-19), o sa͡ā

[162] Z.Korkmaz, GTS,s.247.

annatacaḳ (XLIV-10), işe de gidiyom (XVIII-5), şuna baḳ (XVIII-35), oraya ne baḳıñ sen (XVII-28), bağa niye söylemedin (XXVI-79).

2.2.1.4. Bulunma Hâli: Fiilin gösterdiği oluş ve kılışın yerini ve zamanını bildiren isim hali.[163] Bölgemiz ağızlarında –DA eki bulunma, kalma işlevinde kullanılır.

devamlı ekmek fırında yapılmazdı (XXVII-25), muharrem ayında da tutuyuḳ (XXVII-46), ḳóyümüzde düğün olurḳana toplantı yaparlardı (XXVIII-72), izmirde oḳuttuḳ (1-6), topraḳTa ġóz‿olmaz‿onun (IV-7), yatırda (X-18), burda da biçtim (XVI-17), cemal dede dışda hindi (XLIV-1), óbür tarafında seraların orda sayaların óte yanda (XII-21), seraların orda sayaların óte yanda (XII-22), bāçalarda üzerlik (XXV-42), Ḳaynarcanın üstünde (XII-23), bėrgamada (XIII-1), başḲa kimsede (XIII-3).

Özel bir durum olarak bulunma hali ekinden sonra, –ki eki geldiğinde yaygın olarak bulunma hali ekinin kalın ünlüsünü uzatır. "*Bulunma hâli ekinden sonra +kı/+ki eki gelirse bulunma hâli ekinin ünlüsü uzar*."[164]

bu inceciklerin başındāğı (XV-7), evdāğı (XXV-166).

2.2.1.5. Ayrılma Hâli: Kelime gruplarında ve cümlede, fiilin gösterdiği oluş ve kılışın kendisinden uzaklaştığını göstermek için kullanılan isim hali.[165] Bölgemiz ağızlarında –DAn olarak görülmektedir.

baḳḳaldan hep ekmek‿alır gelir (XXVIII-24), onu diken yerlerden alıyoḳ (IX-13), atatúrḳ cumuriyeti kurduktan sōna (XII-3), Taraḳtan (XXVII-24), yoḳardan (XIII-6), yunanistandan (XII-8),mācırlıḳTan (XXVII-92), ġúneş indikten keri

[163] Z. Korkmaz, GTS, s.50.
[164] Mehmet KARA, ***Türkmen Türkçesi Grameri,*** Gazi Kitabevi, Ankara, 2005, s.102.
[165] Z. Korkmaz, GTS, s.60.

(XXXVII-36), pıynarḳóyden (XLIV-2), anamıñ arkasından (VIII-4), ayaskȫden (X-19), üsküdardan (XV-6), baba evinden (XIII-14).

2.2.1.6. Eşitlik Hâli: İsimlerde ve isim soylu kelimelerde nitelik ve nicelik bakımından karşılaştırmaya dayanan eşitlik gösterme hali.[166]

pekçe (1-287), birece ikiẹce (XLIV-8), gelin orda durace (IV-14).

2.2.1.7. Vasıta Hâli: İsmin belirttiği nesnenin vasıta olarak kullanıldığını, fiile vasıta olduğunu belirtmek için kullanılan hâldir.[167] Bölgemiz ağızlarında bu ek –lA, -nA, InAn, -nAn şekillerinde görülmektedir.

barımız‿ınan (1-11), niyle (1-21), örme ipiynen (XVII-8), çȫcuḳlānan (1-32), davullarna (1-120), ḳorḳuynan (XXXV-13)onuynan (XIII-13), kepez‿inen (XIII-13), paltaynan‿ıdı (XVII-6), onnan (XVII-43), tātay‿inen (XXV-26), pulluğunna (XXV-21), zamanla (XXV-17), parayna (XLIII-37), davıl‿ınan (XLIII-28), dePmeyne (XXVII-39).

2.2.1.8. Yön Gösterme Hâli: İsmin, fiilin gösterdiği oluş veya kılışın kendi yönünde yapıldığını göstermek için girdiği hâldir. Bugün işlek kullanımda olmayan eski –GArU ekinin birkaç kelimede kalıplaşmış şekilleri bölgemiz ağızlarında da mevcuttur.

dōru (XI-8), burdan añarı[168] (III-96), sonra (XI-09, XI-12, XIX-04, XLIII-33, XXI-15, XXXVI-23), dışarı (XIII-30, I-367, I-419, XVIII-150), aşşā yoḳarı (XV-14).

[166] Z. Korkmaz, GTS, s.86.
[167] Z. Korkmaz, TTG, s.25.
[168] añ: karşı, T.Gülensoy, TTTSKBS, s.68.

2.2.1.9. Sebep Gösterme Eki: Eski Türkçedeki uçın/ üçin edatının ön sesini kaybedip +çun/ +çün şeklinde ekleşmesi ile meydana gelmiş bir isim hâli ekidir.[169]

tek oldūçün‿on hane olmuşlar (XXXV-9), ġózüm ġórmedī‿çün(XXXVI-19), onun‿çün (XLIII-16), onun ismi üçü (XXVI-8), oturmadī‿çin (XVII-15), tek oldūçün (XXXV-10).

2.2.2. İsimlerde Çokluk:

İsimlerde ve zamirlerde aynı türden birden çok varlığı anlatmak için kullanılan özel eklerdir. Yazı dilimizde olduğu gibi bölgemiz ağızlarında da tek biçimi vardır: "-lAr"

Bölgemiz ağızlarında başlıca kullanım şekli-lAr olup bu kullanımın son sesi olan r ünsüzünün düşmesiyle –lA olarak da karşımıza çıkmaktadır. Ayrıca hece kaynaşması yoluyla da –lĀ şekli vardır. Bu ek işletim açısından benzeşmeye de uğrayarak –nAr olarak ve r sesinin düşmesiyle –nĀ olarak da kullanılır.

ḳulaḳlām (XVIII-15), sancaḳlar (XXXIII-10), inegleri (XLV-11), ḳıraplar<krepler (XXV-7), üç‿etekleri (XXV-9), bi zamannar (XXX-4), hayvannarı (XLV-10), gelinner (XXV-27), ōrencilē (XLIV-38), ḳadınnar ayrı erkeler ayrı (XIII-41), ınsannā (XIII-60).

[169] Tuncer GÜLENSOY, ***Kütahya ve Yöresi Ağızları (İncelemeler, Metinler, Sözlük)***, TDK Yay. ,Ankara 1988, , s.85.

2.2.3. İyelik Ekleri:

İsmin karşıladığı nesnenin bir şahsa veya nesneye ait olduğunu belirten çekim ekleridir.[170]

Teklik:1. Şahıs:-m

2. Şahıs: -n, -ñ, -yIñ, -ī ñ

3. Şahıs:-ı/-i, -u/-ü; -sı/-si, -su/-sü

Çokluk:1. Şahıs:-mız/-miz, -muz/-müz

2. Şahıs:-nız/-niz, -nuz/-nüz; -ñız/-ñiz, -ñuz/-ñüz

3. Şahıs:-ları/-leri, lānı/-lēni

Kullanımları:

Teklik 1. Şahıs: benim ġaynanam (XLIII-9), incim (XXV-176), ben torunumda bilezik yaptım (V-25), eltimiñ (XLVI-251)

Teklik 2. Şahıs: (senin) anañ (XXV-44), ēbaplarıñ (XLVI-154), senin eltīn ḳızı (2), senin eliñi (IV-19).

Teklik 3. Şahıs: onun) ilgisiñi (XXV-175), bu saçların (XXV-182), cenābı allan huzurunda (XXV-182), onun ḳarnı (XXVI-8), sonġúl abayn torunu (VII-17), musanıñ annesiniñ yanıbaşında (VIII-2).

Çokluk 1. Şahıs: (bizim) zeytinimiz (XLIII-2), bizim yanımızda mıydın (IV-2), elimize ne geçerse (XLVI -142), dostlarımız (XXVII-134), gelinnerimizin kendimizin (XLVI -251).

Çokluk 2. Şahıs: (sizin) biriñizi çınar ācı yapīm biriñizi de īnamır ācı dī (XXVI-14), siziñ şaṇsınız (XLIV-5), siziñ eliñiz (XXV-160), bi ġardaşıñız (IV-1).

Çokluk 3. Şahıs: aḳrabaları (XLIII-31), üç ‿eteklēni giydirrik (VIII-30), ḳuzuları (XXXV-25), hayvannarı (XLV-11).

[170] Z. Korkmaz, GTS, s. 135.

2.2.4. Aitlik Eki -ki:

Yapım eki özelliği taşıyan –ki ilgi eki, bölgemiz ağızlarında, çekim eklerinden sonra gelmek, iyelik eki gibi yardımcı ses almak ve aitlik gibi bir tür iyelik fonksiyonu taşımak üzere aynı zamanda işletme eki niteliğinde görülür.[171]

onnān ómrü de sizinki gibi uzun ossun dī ordaki yaşlı dedeye neneye (XXVI-17), evdeki dayısın çocū (XXVI-35), biziki (XXVII-20), bizimki (XXV-29), bizinki (XXX-26).

Bölge ağızlarında bu ekin uyuma uyarak kalınlaştığı da görülür.

bu inceciklerin başındāğı (XV-7).

2.2.5. Soru Edatı:

Bölgemiz ağızlarında soru kavramı veren mI / mU edatı yaygın olarak kullanılır.

seniñ gibi var mıydı? (XXV-60), örnek olaraḳ mı? (XXV-71), hazırladın nı ciPi (XXV-116), annenden dünyāya çıplaḳ gelmīn mi? (XXV-185), sizin çolūñuz çocūñuz vā mı ? (XXVI-10), mezerde hanı bōle çul baḳımından mı dīn? (XXVI-21), sen bana ḳızıñı verir misiñ ? (XXVII-82), sen bu ıḳrarı tutmazsañ bu ıḳrar seni tutsuñ mu? (XXVII-83), yer ġóḳ ay ġún ṣaḭdiñ olsun mu? (XXVII-84), eşe senin bu aıtlarıñ dōru mu? (XXVII-173), darġın mısıñız yōsa ? (IV-3).

2.3. ZAMİRLER:

Kişilerin ve canı cansız ad grubundaki varlıkların yerini tutma, onları işaret veya soru yolları ile temsil etme görevi yüklenmiş ad soylu kelime türüdür.[172]

---

[171] T. Gülensoy, KYA, s. 87.
[172] Z.Korkmaz, GTS, s. 250.

2.3.1. Şahıs Zamirleri:

Dil bilgisinde söz söyleye, kendisine söylenen ve kendisinden söz edilen kişilerin yerini tutan, şahıs isimlerinin yerini tutan kelimelerdir.[173]

1. Teklik Şahıs:

Yalın Hâl: Yazı dilimizdeki gibi tek şekli vardır. ben (XIII-48, XXXVI-13, XLIV-32, XVII-76, XVII-79, XVI-32, XVIII-34, XVI-17)

İlgi Hâli: Yazı dilimizdeki gibi tek şekli vardır. benim (IX-22, XXXVII-56, XIII-50, XXV-120)

Yükleme Hâli: Yazı dilimizdeki gibidir. beni (I-38, I-177, III-41, XII-9, IV-9)

Yönelme Hâli: Yazı dilimizden farklılık gösterir. baña (XLIV-7), bağa (I-126, I-201, XXVI-79) , baã[174] (III-43, IV-4)

Bulunma Hâli: Yazı dilimizle ortaktır. bende (III-145)

Ayrılma Hâli: Yazı dilimizle ortaktır.benden (I-181, III-3, VII-16, VIII-11, XXV-176, XXVI-09, XXVI-13)

2. Teklik Şahıs:

Yalın Hâl : Yazı dilimizle ortaktır. sen (XVII-28), XVII-39, I-99, III-150, VI-24, VIII-8)

---

[173] Z. Korkmaz, GTS, s.202.

[174] Diğer Anadolu ağızlarıyla krş. KYA:bā (46-35); Riz. Bağa (KDİAT, 307a; RİA, 116).

İlgi Hâli : Yazı dilimizden ayrılan yönü, yazı dilimizdeki şeklinin yanında ñ'li şeklinin de kullanılmasıdır. seniñ (XXV-60, IV-12, XXV-83, I-307, IV-11)

Yükleme Hâli : Yazı dilimizle ortaktır. seni (I-68, I-72, I-203, XXV-91, III-121, XVII-63)

Yönelme Hâli : Yazı dilimizdeki "sana" (I-171, I-469, L-13, XLV-64, XVII-93, XX-13, XXVI-50) şeklinin yanında arka damak n'li şekli de yaygındır. olsun saña ķaynana (XXV-128) , bunu añña TTıydım saña (I-38), bizim baĶ yėmeK meze türü nasī diyo sağa (VIII-35), o sąą annatacaķ (XLIV-10,), yatırı da ġóstersin sā (VI-21), sene iyi ossa Kendimi emsemnettirecēme (XVII-84).

Bulunma Hâli : Yazı dilimle aynıdır. sende (XL-315)

Ayrılma Hâli : Yazı dilimizle aynıdır. senden (V-22)

3. Teklik Şahıs :

Yalın Hâl : Yazı dilimizdeki tek şekli geçerlidir. o (XIII-53, XVII-79, IX-9, IX-29, X-21, XII-11, II-15)

İlgi Hâli : Yazı dilimizdeki "onun"(I-149, XLV-06)şekli yanında, arka damak n'li şekli de yaygındır. onuñ (XXVI-5, XXVI-8, XLIII-16, I-294, III-157)

Yükleme Hâli : "onu" yanında arka damak n'li şekli de vardır. onu (IX-13, IX-34, II-22) oñu (I-173, III-160)

Yönelme Hâli : Yazı dilimizdeki "ona" yanında arka damak n'li şekli de vardır. ona (I-124, I-131), oğa (VI-33, VI-34), oña (II-28, III-56, II-42)

Bulunma Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. onda (I-49, VII-3)

Ayrılma Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. ondan (II-58, III-13, V-14, VI-34), onnan (XLV-24, X-31, I-253)

1. Çokluk Şahıs :

Yalın Hâl : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. biz (XIII-50, XXXVI-5, XLIV-50, XVI-14, IX-5, I-124, II-7)

İlgi Hâli : yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. bizim (IX-14, IV- 2, XXXVI-20, XXXVII-12, XVI-15, XXV-17, X-11, X-22, XII-11, II-22).

Yükleme Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. bizi (I-138, III-28, VIII-3).

Yönelme Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. bize didi derse pırafösör gelī (I-324), cümleye herķese iyilik versin bize de vėrsin esirmesiñ bizden iyilikleri (I-439), öyle dirdi bize o (II-13), hayır biliyoķ ama hiç bize gözükmedi (X-26).

Bulunma Hâli : Bölgemiz ağızlarında da tek şekillidir. bizde (X-17, XXV-125, XXV-162, XXV-182, XXVII-98)

Ayrılma Hâli : Bölgemiz ağızlarında da yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. bizden (I-312, I-440, II-38, V-21, XXVII-69, XXVIII-57)

2. Çokluk Şahıs :

Yalın Hâl : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. siz (XLV-8, III-61, III-113, III-165, XVII-43)

İlgi Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. sizin (IX-16, XXV-89, XXVI-14, XIII-27, X-19, V-46)

Yükleme Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir.sizi (XXVI-16, XLIV-72)

Yönelme Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. size (III-60, III-166, XXVI-68, XLIV-5)

Bulunma Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. sizde (XXVIII-161)

Ayrılma Hâli : Yazı dilimizdeki şekli geçerlidir. sizden (XXVII-43)

3. Çokluk Şahıs :

Yalın Hâl : Yazı dilimizdeki "onnar" (IX-74), onları (XIX-34, XXXIV-23) yanında ilerleyici benzeşme sonucu oluşan "onnar" da kullanılır. onnar (XVII-29, I-207, I-461, II-31, IV-44, XVII-97), onnā (X-30)

İlgi Hâli : Yazı dilimizdekinin yanında bir de damak n'li şekli vardır. onnarın (XXXVII-11),onnarıñ (I-58), onnarıñ ◌̈tesi (I-278)

Yükleme Hâli : Yazı dilimizle aynıdır. onnarı (II-34, XIII-9, XVI-22, XVII-99, XXVIII-26)

Yönelme Hâli : Yazı dilimizle aynı olup ilerleyici benzeşme ile "onnara" şekli daha yaygındır. onnara (XXVI-9, I-253, XXVIII-23)

Bulunma Hâli : Yazı dilimizdeki "onlarda" çok ilerleyici benzeşmeye uğramış şekli olan "onnarda" daha yaygındır. onnarda (XXV-163)

Ayrılma Hali : Yazı dilimizdeki "onlardan" şeklinin yanında "onnardan" şekli daha yaygındır. onnardan (XXVII-181)

Şahıs Zamirlerinin Edatlara Bağlanması:

"ile", "için", "gibi" edatları bölgemiz ağızlarında zamirler ilgi hâli eki ile bağlanırlar.

onuñ ͡için (I-294), onuñ gibi (I-303), onuñ ͡ula (VIII-5), onuynan (XIII-13), onuyna (XVIII-182), senin gimi (I-389, III-126).

3. çokluk kişi zamiri, bu son çekim edatlarına ilgi hâli eki almadan bağlanır. onnan (I-23), onnarna (I-212).

2.3.2. Dönüşlülük Zamiri: Söz içinde yapılan işin yapana döndüğünü anlatan ve şahıs kavramını pekiştirerek belirten, [175]Bölgemiz ağızlarında dönüşlülük zamiri, yazı dilimizde olduğu gibi "kendi"dir. Tek başına " asıl, öz" anlamında kullanılır.

Teklik: 1. Şahıs : kendim (XVII-76); kendimi (XVII-84), kendimin (XXVIII-10), kendime göre (XVIII-6), kendimden (I-156).

2. Şahıs : kendin göreci̅ ñbulaci̅ ñ(XXX-16)

3. Şahıs : kendisi/ kendi – kendini (I-27), kendi şi̅mizi (XLVI-41), kendi dili (XLVI-43), kendine (XLVI-228), gendi yöremizin (IX-8), kendi (V-5), kendisi (XXVII-49).

Çokluk: 1. Şahıs : kendimiz (XLVI-2), kendimiziñ (XLVI-251), kendimize (XLIII-20), kendimiz (XVII-30), kendimize (XIX-9).

[175] Z. Korkmaz, GTS, s.72.

2. Şahıs : kendiñiz (III-121)

3. Şahıs : kendileri (IX-12), Kendilēnin (XVII-97)

2.3.3. İşaret Zamirleri: Nesneleri işaret eden, göstererek karşılayan kelimelerdir.[176] Bölgemiz ağızlarında yazı dilimizdeki işaret zamirleri kullanılır. Ancak özellikle çokluk şekillerinde ilerleyici benzeşme etkisiyle *bunnar, şunnar, onnar* ve son ses r'nin düşmesiyle de *bunnā, şunnā, onnā* gibi şekilleri de bölgemiz ağızlarında görülür.

Teklik : Yalın Hâl : bu (I-103), hu (III-20), hu (III-20), hu (XVIII-81), o (I-2), bu (III-7), bu (III-160), şu (V-66), şu (XX-12).

İlgi Hâli : onuñ (V-13, I-164, I-297, I-46, III-159, XVIII-112).

Yükleme Hâli : buñu (I-113), bunu (III-46), hunu (III-141), onu (I-15).

Yönelme Hâli : buna (I-327), huna (I-328), ona (V-9).

Bulunma Hâli: buñda (I-67), şunda, onda (I-47, III-68, IV-52, VII-03, XXVII-183, XXXIII-14).

Ayrılma Hâli : bundan (I-3), bundan (I-392), undan (I-393), ondan (1-52), hurdan hurā (XVIII-108).

Çokluk : Yalın Hâl: bunnar (I-129), bunnar (III-161), onnar (V-26).

İlgi Hâli : bunnarın, şunnarın, onnarın.

[176] Z. Korkmaz, GTS, s.134.

Yükleme Hâli : bunnarı (I-180), bunnarı (III-24), onnarı (I-25), şunnarı

Yönelme Hâli : bunnara (I-18), onnara (I-132), bunnara (III-3), bunnara (XII-9), bunnara (III-168).

Bulunma Hâli : bunnarda, şunnarda, onnarda
Ayrılma Hâli : bunnardan (III-120), onnardan, şunnardan.

2.3.4. Soru Zamirleri: Yerini tuttuğu varlıkları soru yoluyla temsil eden zamirlerdir. [177]Bergama Tahtacı ve Çepni ağızlarında yazı dilimizdeki gibi insanlar için "kim"; cansızlar için "ne " zamiri kullanılır.

kim dimiş? (I-146), kim gidecek? (VIII-44), nirde oturuyoñuz siz? (I-330), nirde içsin? (I-179), ayaskȫden kim‿idi o yav? (X-20), hindi bȫle hani neyi varı‿sa (IX-21), neydi o bizim buraya gelen şeyin ismi be? (XII-11), e ben nerde gidecēm? (XXVIII-52), nerden ȫrendiñ nenem bağa sȫle? (XXVIII-57), ben de ne dirdim? (XXVIII-61).

2.3.5. Belirsizlik Zamirleri: Belirsiz bir kimse veya nesneyi temsil eden zamirlerdir.[178]

birisi (IX-20), herkeş (XXVIII-75), dün oldu başkası bu (XVIII-182), her şey dolu (XIX-25), hangisi vekalet edebilirse (XX-10), herkes (XXI-36), hepsini yaptıġ (XXII-3), hepisi bilī (XXV-72), kimse (IX-17), burası (XII-2), herkes (XII-5), kimisi (VIII-27), tek ḳoluñu içine ḳoyuyolā dışına birini ḳoyuyolā (V-3), hepsinden fazla (XII-2), añlamış hepsini yazmış onları (XXXIV-23), biri birine bālılīmızda birimiz

[177] Z. Korkmaz, GTS, s.197.
[178] Z. Korkmaz, GTS, s.40.

hepimiz oluyuḳ (XXX-9), bilmem kimcenin (XXVI-54), hiç kimsesi yoğ‿udu (XXXII-4).

2.4. SIFATLAR: Somut ve soyut isimleri ve kavramları niteleme, belirtme, yer gösterme, sorma gibi çeşitli yönlerden bildiren, sınırlayan kelime türleri.[179]

2.4.1. Vasıflandırma Sıfatları: Varlıkları durum, biçim, renk vb. bakımlardan niteleyen sıfatlar.[180]

evvelki bayramlar (VI-6), eski zaman (VI-16), gencecik ḳızçāz (VIII-35), örnek ḳóy (XXX-4), çok derin soru (XXIV-7), şindiki nesilde (X-23), ġoca daş (XVI-13), ḳúççük gelin (XVIII-15), yan bórē (XVII-75), ḳoca Bektaş (XXXVII-10), ġuru üzüm (XIX-9), ap‿pağ su (XIX-14).

2.4.2. Belirtme Sıfatları: İsimleri işaret, soru, belirsizlik ve sayı bakımından belirten sıfatlardır.[181]

2.4.2.1. İşaret Sıfatları: Somut ve soyut varlıklarla türlü nesne ve kavramları yer, zaman ve tasavvurda uzaklığına göre belirten, işaretleyen sıfatlardır.[182]

o zaman (I-16), bu ḳóyde (VI-4), şu ḳayanın arka tarafı (XII-14), gelin ata binēken illāki o ġazan ġonur oraya (XXIV-18), o yazma (XXVIII-7), bu aşkıñ soñu mezar (XXVIII-82), bu olayı (XXX-19), o ḳızı (XXX-32).

2.4.2.2. Sayı Sıfatları: Varlıkları, miktar, sıra, üleştirme, birliktelik vb. bakımlardan belirten sıfatlardır.[183]

[179] Z. Korkmaz, GTS, s.188.
[180] Z. Korkmaz, GTS, s.158.
[181] Z. Korkmaz, GTS, s.41.
[182] Z. Korkmaz, GTS, s.134.
[183] Z. Korkmaz, GTS, s.182.

bu hemen hemen beş sene sürdü (XXX-20), dört tane torunu var (XXVIII-13), dedem öleli ön‿üç sene olacaḳ martta (XXVIII-33), om‿beş seneden beri tütün ḳalḳtı (XXVIII-52), üç ay dā oḳusaneydin (XVIII-131), üçüncü gün (XIX-30), yetmiş yedi yaşına girdim (XX-2), bir iki ay sōna yine (XVIII-172), sonġúl abayn iki ḳızı var (XVIII-186), doḳuz yüz bin nereymiş tonu (XII-20), bes‿sene, altı sene berġamada oturdum (XIII-1), bire ikişer tane (XXXVI-14), üç parmāna (XIII-24), iki evlatı (XXXVI-2).

2.4.2.3. Soru Sıfatları: İsimleri soru yoluyla belirten sıfatlardır.[184]

ne zaman? (VII-16), nası şey ? (X-14), hangi köye ? (XV-10), başka nası şey söyleyem ? (X-14), nası dede? (XXI-24).

2.4.2.4. Belirsizlik Sıfatları: Şahısları, nesneleri ve diğer kavramları karşılayan, isimleri sayı, miktar vb. bakımlardan kabataslak belirten sıfatlardır.[185]

başḳa türlü (VII-10), bi ḳardeşim (I-2), öyle durumnar (I-7), her sene (I-23), óbür eve (I-49), her gelene (I-67), bazı dúün̈ner (I-187), her yere (I-313), ḳaç tane erkek (IV-34), bütün gençlē (VIII-25), hiç kimsesi (XXXII-4), başḳa yerden (XXVIII-4), öteki tātacılā (V-58), geri yanna (III-129), beri yanna (III-47), enki ġazanı (VIII-24).

2.5. ZARFLAR: Fiillerin, sıfatların, sıfat-fiillerin ve görev bakımından zarf niteliğindeki kelimelerin anlamlarını zaman, ölçü, niteleme, yer, yön gibi çeşitli bakımlardan etkileyerek daha belirgin duruma getiren veya sınırlayan kelime türleridir. Zarflar, çekimsiz veya çekim eki almayan isim unsurlarıdır.[186]

[184] Z. Korkmaz, GTS, s.196.
[185] Z. Korkmaz, GTS, s.39.
[186] Z. Korkmaz, GTS, s.250.

2.5.1. Yer Zarfları: Fiilin gösterdiği oluş veya kılışın mekân içinde, yerini ve yönünü belirten zarflardır.[187]

burdan ārı (III-96), beri yannāna (III-47), geri yanna (III-129), eski halimize geri geldik ama bu o zaman bu olayı yaşadıK (XXX-19), aşşa (II-37, L-09, XXVIII-61), yoḳarı (XLV-106, XLV-93, XLV-97, XVI-10, XXXV-04), ireli gitsen huysuz dirler (XXVII-154), döndük beri (XVII-66), geri git (I-174), hanı fazla ireli gitme (XLI-1)urdan ötesi (V-45), dōru buraya gelīlē (VIII-36), öteden ārı (XVIII-68), dışarı (XVIII-149), biri çıḳıvėrdi bārıyo bārıyo çıḳın dışarı diyi (I-364), biz anamıñ arḳasından geri döndük (VIII-4).

2.5.2. Zaman Zarfları: Cümlede fiilin karşıladığı oluş ve kılışı zaman bakımından belirgin duruma getiren ve sınırlandıran zarflar.[188]

şimdi yarim gelecek (XXV-95), devamlı (XXVII-25), bu hemen hemen beş sene sürdü (XXX-20), yeñi bıraḳtıḳ (XIX-3), evele biz aleviyik (XXI-21), üç ay dā oḳusaneydin (XVIII-131), şindi alıyoz veriyoz (XVIII-150), buraya geldi evela (XVIII-156), āşamcaḳ hadi bulmuşlar (XVIII-162), u ġún sabā ḳadan uyumamış babası (XVIII-163), hemen aldıḳlā gibi berġamaya (XVIII-167), ḳız isteme önce bi anarsıñ (XXVIII-2), om‿beş seneden beri tütün ḳalḳtı (XXVIII-52), sen dün gelecīdiñ ki burayı (XXXIII-1), gene aynı eve gelisiñ (XXXIII-5), acıḳ aḳşam gelmez misiñ (XXXIII-5), adam, babam dimiş o zamandan beri (XXXIII-18), ḳapıyı çaldıḳ vardıḳ hemen (I-60), bŏn berġamaya gidecēn (I-91), hindi bi doḳtura gidiyoñ (I-72), debin evine vardım (I-93), sabahlēn ertesi ġún ŏlene āşama ḳadar anca gelirdi (I-101), hindi varıncāz (I-123), evelden hiç yinmeyo (V-33), bizde yiñi duyduḳ (V-63), sabahtan beri (VIII-17) .

2.5.3. Hâl (Nitelik) Zarfları: Fiilin meydana geliş biçimini, sıfat ve zarfların niteliklerini belirten zarflardır.[189]

---

[187] Z. Korkmaz, GTS, s.243.
[188] Z. Korkmaz, GTS, s.249.

hızlı gitme arkamdan gel sesimi öldürῑ̃ñ (XXIX-1), ne ġózel annattırῑ̄ (XXXII-21), pek uzaḳ geliyo gidiyoñuz ya (IV-3), incele incele ḳopaceyik (I-187), yaş yaş giyerdim (I-107), hiç ḳorḳmayıñ (I-332), ġonuşturdu vere bizi (XVII-85), böyle böyle ġ ā̈i biçiyoñ (XVIII-112), tızlı tızlı<hızlı hızlı biçiyoñ (XVIII-113), tek tek tāta çıḳarıyoḲ (XVIII-112), ġúle ġúle yattıḳ (XVII-95), gine ō̃le tek tek onu yarıyoḳ (XVIII-116), hamır börē yapacaḳ olursaḳ açarıḳ güzelce (XXI-17), āniden öldü (XVIII-94), tek tek at ‿atallar (XVIII-76).

2.5.4. Azlık-Çokluk Zarfları: Bir sıfatta, bir oluş veya kılışta çokluk gösteren, "ne kadar? ne derece?" sorularını karşılayan miktar ve derece bildiren zarflardır.[190]

acıḳ aḳşam gelmez misin? (XXXIII-5), hayli zaman hiç boş bıraḳmaḳ (XXXIII-11), pek aramız açıḳ (IV-4), çoḳ güzel oluyo (XIX-11), çocūñ dişini ilk evela kim ġórüse (XIII-20), çok fazla dilimizi inceltmek (XIII-26), dā fızlı gelişti (XXX-7), eñ ‿iyi (XXX-3), ben azcıġ yatῑ̄m (XIII-48), biz dā önceden olduyduḳ (XIII-50), bütün herkes oraya para atar (XIII-59).

2.5.5. Soru Zarfları: Fiillerin yer, yön, zaman, sebep, nitelik ve derecelerini soru yoluyla açıklayan ve soru zamirlerinden yararlanılarak kurulan zarflardır.[191]

nerde getirecῑ̄ ñsen beni dimiş (XXXIII-18), oraya ne baḳῑ̄ ñsen (XVII-28), bō̃n nerdeymiş (XVII-71), nerden geldῑ̄ni nası oldūnu çoḳ iyi biliyo (XVII-19), nası yaḳıyolā (XII-20).

---

[189] Z. Korkmaz, GTS, s.159.
[190] Z. Korkmaz, GTS, s.29.
[191] Z. Korkmaz, GTS, s.197.

2.6. FİİLLER: Bir kılışı, bir oluşu veya bir durumu anlatan; olumlu ve olumsuz şekillere girebilen kelimelerdir.[192]

2.6.1. Fiil Yapımı Ekleri: Kelime kök ve gövdelerine getirilerek yeni kavramların yansıtılmasını, kavramlara karşılık yeni kelimeler yapılmasını sağlayan eklerdir.[193]

Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarında tespit edebildiğimiz fiil yapım ekleri aşağıdadır:

2.6.1.1. Fiilden Fiil Yapan Ekler:

a- -ma-/-me- : Olumlu fiilleri olumsuz fiiller yapan yapım ekidir.

ḳorḳmācañ (I-334), baḳamadım (XVIII-129), siz gitmēñ (XVIII-133), vermeyince (XVIII-144), bilemedim (XVIII-170), ben dimēcem (XXI-33), aman ha ben ḳonuşmācam (XXII-5), hele hele şindi temelli ġalmadı ġari (IX-14).

b- -n- : Türkçede eskiden beri kullanılan, ünlü ile biten fiil kök ve tabanlarından sonra -n-, ünsüzle bitenlerden sonra araya yardımcı ünlü alan bu ek, çok işlek olarak kullanılan bir çatı ekidir. Asıl görevi, kendi kendine yapma veya olma yani failin kendi kendisine yaptığı hareketi ve kendisine etki eden, kendisi için yaptığı hareketi ifade eder.[194] Bu ek yazı dilimizdeki gibi, bölgemiz ağızlarında da işlek bir edilgenlik ve dönüşlülük yapan yapım ekidir.

geçinsin (XVIII-181), ḳapandı (XV-2), geyindiriler (XIX-28), silinecek bi şē (XIX-37), harcanmasın para (XVIII-99), onnara palaz dinirdin (XXXI-15).

c- -l- : Bu ek, Türkçede eskiden beri çok işlek bir şekilde kullanılan fiilden fiil yapma eklerinden biridir. Ek, hem edilgen çatı hem de bazı fiilerde dönüşlü çatı

[192] Z. Korkmaz, GTS, s.91.
[193] Z. Korkmaz, GTS, 240.
[194] Muharrem ERGİN, Türk Dil Bilgisi, Bayrak Basım Yayım Tanıtım, İstanbul 1998, s 202.

yapar. Asıl fonksiyonu pasiflik ve meçhul ifade eden fiiller yani edilgen fiiller yapmaktır. Türkçede asıl pasiflik ve edilgenlik (meçhul) eki –l-, -l-nin kullanılmadığı yerde -n-dir. [195]Edilgenlik yapan yapım ekidir.

assında ōlana yaḳılmaması lazım alt‿aylıḳ ḳınası da işte (XIII-25), órnek ḳóy diye bildirildi her yerlere anḳarada (XXX-5).

ç- -ş- : Birden fazla fail tarafından ortaklaşa yapılan işleri gösterir. Karşılıklılık ve oluş ifade eden yapım ekidir.[196]

ġarışıḳ (XV-2), hanı bir birinne aññaşamadı vatandaşları da aññaştıramadılar (XXX-14), bunu araştırdıñ mı (XXX-16), hep ġarıştıḳ gari (XVIII-151), ālaşa ālaşa (XLIII-35), ḳaynaşıveriyo (X-13).

d- -r- : Yaptırma ve oldurma ifade eden işlek bir fiilden fiil yapan ektir.[197]

ōlum bitirince işte geldik burdayız hāla dā (XIII-2), batırırıḳ (XIX-13), yitirdim (XXVIII-31)

e- -ar-/-er- : Ettirgen ve geçişsiz fiiller türetir.[198]

baba evinden çıkarıḳana (XIII-14), inerkene (XIII-16), yemek yerde açarḳana (XXVII-61),

f- -t-: Bölgemiz ağızlarında sıkça karşılaşılan bir ettirgenlik ekidir.

çoḳ fazla dilimizi inceltmek (XIII-26), üşüdüyomuyduḳ neydi (XIII-49), serpitsēne (XVIII-100), hanı laflarına baḳıTamadılar (XXX-18), ne ġózel annattırī

[195] M.Ergin, TDB, s. 193.
[196] Z. Korkmaz, TTG, s.132.
[197] A.Günşen, age, s. 127.
[198] Z. Korkmaz, TTG, s.126.

(XXXII-21), bālattırılā (XVIII-153), ev göstertemediler (XLV-105), geçirtmesini (XLV-106).

g- -dır-/-dir-, -dur-/-dür-; -tur-/-tür- : Geçişli veya geçişsiz fiil kök ve gövdelerine gelen bu ek, "oldurma" veya "yaptırma" bildiren geçişli fiiler yapar.[199] Geçişli ve ettirgenlik işlevi olan bu ek, bölgemiz ağızlarında sıklıkla görülür.

eskiden úç ͡etek gi̅diriyolādı (XIII-9), kepez ͡inen ata bindiririk (XIII-13), ata bindiriken (XIII-13), eğer amcası evlendirirse o da özne olacaḳ (XIII-53), köpürtürdü (XIX-34), abasıgil bindirdiydi (XVIII-130), bura cennete indirdi bizi (XXXII-16), adam olanca şeyi doldurmuş içine (V-67).

2.6.1.2. İsimden Fiil Yapan Ekler:

+la-/+le-, +na-/+ne- : Çok yaygın bir ektir. +lA ekinin ilerleyici benzeşme olayının etkisiyle +nA şekline de rastlarız.

o evlenirken de benim ōlan özne olacaḳ (XIII-50), hemen sofralanır ınsannā (XIII-60), pālanıyo (XIII-63), ġıdıḳlardı (XVIII-96), eskerden gelenēçe bekledim ben onu (XXXII-4), gelin evden çıḳarken ġuşanı babası bālar (XVIII-152).

En çok kullanılan addan fiil türetme edi +la- dır.

2.6.2. Şahıs Ekleri: Fiil çekiminde fiili gerçekleştiren, işi, oluşu, kılışı yapan şahısları gösteren eklerdir.

Türkçede; 1. Zamir kökenli şahıs ekleri, 2. İyelik kökenli şahıs ekleri, 3. Emir kökenli şahıs ekleri olmak üzere üç çeşit şahıs eki vardır.[200] Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarındaki şekilleri ve kullanımları aşağıdadır.

---

[199] Z. Korkmaz, TTG, s.126.
[200] A.Günşen, age., s128.

2.6.2.1. Zamir Kökenli Şahıs Ekleri :

Gerçekte şahıs zamiri iken zamanla ekleşerek bugünkü duruma gelmiş olan şahıs ekleridir. Yazı dilimizde geçmiş zaman, şart ve emir dışındaki çekimlerde kullanılan eklerdir. Yani şimdiki zaman, geniş zaman, gelecek zaman ve duyulan geçmiş zaman gibi bildirme (haber) kipleriyle istek, gereklilik gibi dilek kipleri çekiminde bu ekler kullanılır.[201]

Teklik: **1. Şahıs :** - ˚m
2. Şahıs :-sın/-sin, -sun/-sün;
-˚n, -˚ñ (< -sın/-sin, -sun/-sün; -sıñ, -siñ, -suñ/-süñ)
3. Şahıs : Eksiz

Çokluk: **1. Şahıs :** -˚z, -˚s; -˚k, -˚ķ,/ -˚¬/ -˚ġ
2. Şahıs : -sınız/-siniz, -sunuz/-sünüz;
-sıñız/ -siñiz, -suñuz/ -süñüz;
-nız/ -niz, -nuz/ -nüz;
-ñız/ - ñiz, -ñuz/ -ñüz;
3. Şahıs : -lar/-ler; -lā/-lē

Kullanılışları:

Teklik **1. Şahıs :** sev̄im (XXX-40), sa̧ā öner̄im (XXX-29), hiç ġórmeyom (XVII-70).

2. Şahıs: nāpac̄iñ (XXXII-19), görec̄iñ, bulac̄iñ (XXX-17), yıkanırsın (XLV-24), soruyuķ sev̄iñ mi? (XXX-40) , annamışdırsıñ (XXVII-59), gidecēmissiñ (XVII-69).

[201] A.Günşen, age., s129.

3. Şahıs: tasviy‿etmiş (XXVII-6), töperleyo (II-34), yīḳayo (XVIII-142).

Çokluk **1. Şahıs**: bişirik (XXI-13), hiç boş bıraḳmaḳ, bıraḳmıyíḳ (XXXIII-11), üç ġún yemek içmek (XVII-30), vėrelim (XV-12)

2. Şahıs: Bu ek –sInIz şeklinin yanında –īz/-ī̄z, -ūz/-ū̄z olarak da karşımıza çıkar. óldüremezsī̄s (XLVI-71), oḳuydursūz (XLVI-68), bilī̄dirsī̄z (XLVI-82).

3. Şahıs: ġovalamışlar (XV-8), ekiveriyolar (XVIII-6), geyeṛleṛ (XXXIII-2), keserleṛ (XVIII-197), yapıylar (XLIV-46).

Özel bir durum olarak Tahtacı ağızlarında –ik/-ıḳ eki öğrenilen geçmiş zaman eki işlevinde kullanılmaktadır.

Örneğin; şindiki nesilde görünmeyik(X-21), kimse görmeyik şindiye ḳadan kimseye görünmeyik (X-22), ama o yatır nasıl olaraḳ girik? (X-27), sizin köyden kim görük o yatırı rüyasında (X-19).

2.6.2.2. İyelik Kökenli Şahıs Ekleri :

İyelik eki olup zamanla fiil şahıs eki haline gelmiş olan ektir. Bergama Yöresi Tahtacı ve Çepni Ağızlarında yazı dilimizdeki gibi bilinen geçmiş zaman ve şart çekimlerinde kullanılır. Kullanım şekli şöyledir:

Teklik **1. Şahıs :** -m
2. Şahıs : -n,-ñ
3. Şahıs : Eksiz
Çokluk **1. Şahıs :** -k/-ḳ
2. Şahıs : -nız/-niz, -nuz/-nüz; -ñız/ -ñiz, -ñuz/ -ñüz
3. Şahıs : -lar/ -ler; -lā/ -lē

Kullanımları :

Teklik **1. Şahıs :** eskerden gelenēce bekledim (XXXII-4), böyütebildim (XXXII-7), ġazanamadım (I-349), ben kendim yapsam (XVII-76), ben yazdım, o pişirdi (XVII-79).

2. Şahıs : geldiñ (XXV-123, XXV-64), Ḳamıranı ġöreydin (XXXI-12), ḳaçacīdiñ mi? (XXXVII-59).

3. Şahıs : bildirildi (XXX-5), dinirdi (XXIV-4).

Çokluk **1. Şahıs :** geri geldik (XXX-19), baḳ onnan filan çoḳ çalıştıḳ (XVII-43), çömelirdik (XVII-43), geldik (I-447), çömeşmesek (XVII-44), būday ḳaynadırdıḳ (XVII-47), kendimiz yetiştirdik (XVII-30).

2. Şahıs: geldiñiz (I-456, XLIV-31), Zamir kökenli şahıs eklerinden 2. çokluk şahıs ekinde olduğu gibi, iyelik kökenli şahıs eklerinden olan bu şahıs ekinin de değişiklik gösterip –īz/-ī̄z,-ūz/-ū̄z şeklinde de kullanıldığını görürüz. böyle tepesi ārı geldī̄z (XLIV-18), siz bilgi almaġ istī̄sāz (XLV-8), duyurduğuz (XVII-82).

2. **Şahıs :** hangi ḳöye gitseler ḳöylüler ġabil‿itmiyomuş onnarı (XV-19)laflarına baḳıTamadılar (XXX-18), geldiler (I-39, V-27, XLII-49, XLIII-36, XLVI-129, XVIII-106, XVIII-142, XXX-17, XXXV-04).

2.6.3. Şekil ve Zaman Ekleri

Fiiller kullanışa çıkmak, şahıslara bağlanmak için iki kalıba girerler, iki şekle girerler. Bunlardan biri bildirme (haber) kalıbı, diğeri tasarlama (dilek) kalıbıdır. Bu kalıplara dil bilgisinde kip (eskiden siga) adı verilir.[202]

2.6.3.1. Bildirme Kipleri: Fiilin olumlu veya olumsuz nitelikteki yapılışını; geniş zaman, şimdiki zaman, görülen geçmiş zaman, duyulan geçmiş zaman ve gelecek zamanda olmak üzere belli bir zaman kavramı içinde veren kipler.

2.6.3.1.1. Geniş Zaman Kipi: Fiilin sürekli olarak yapıldığını, hâlen yapılmakta olduğunu veya yapılacağını belirten zaman ve kiptir.[203]

Teklik-

1. Şahıs: -r-ım/-r-im, -r-um/-r-üm; -ar-ım/-er-im;
-ır-ım/-ir-im; -ur-um/-ür-üm

Olumsuzu: -mam/-mem

2. Şahıs: -ır-sın/-ir-sin, -ur-sun/-ür-sün;
-ar-sın/-er-sin

Olumsuzu: -man/-men

3. Şahıs: -r, -ar/-er

Olumsuzu: -maz/-mez

Çokluk-

1. Şahıs: -r-ız/-r-iz; -ır-ız/-ir-iz,
-ur-uz/-ür-üz; -ar-ız/-er-iz;
-r-ı¬/-r-ik; -ır-ı¬/-ir-ik, -ur-uķ/-ür-ük;
-ar-ıķ/-er-ik

Olumsuzu: -maķ/-mek; -mayız/-meyiz

---

[202] Muharrem ERGİN, Üniversiteler İçin Türk Dili, Bayrak Basım-Yayım-Tanıtım, İstanbul 1984, s. 318-319.
[203] Z. Korkmaz, GTS, s.101.

2. Şahıs: -r-sınız/-r-siniz, -r-sıñız/-r-siñiz;
-ır-sınız/-ir-siniz, -ur-sunuz/-ür-sünüz;
-ır-sıñız/-ir-siñiz, -ur-suñuz/-ür-süñüz;
-ar-sınız/-er-siniz; -ar-sıñız/-er-siñiz;
-r-sī̇z/-r-sīz; -ır-sīz/-ir-sī̇z

Olumsuzu: -mazsınız/-mezsiniz; -mān/-mēn

3. Şahıs: -r-lar/-r-ler; -ır-lar/-ir-ler;
-ur-lar/-ür-ler; -ar-lar/-er-ler

Olumsuzu: -mazlar/-mezler

gerileyici benzeşme ile; -l-lar/-l-ler; -ıl-lar/-il-ler, -ul-lar/-ül-ler
-al-lar/-el-ler,

r düşmesiyle; -ar-lā/-er-lē; -īlar/-ī̇ler

Kullanılışı:

Teklik- 1. Şahıs: umarım (XXVII-59), sıvarım (VII-2), ġalmam didim (XVIII-147), bıraḳmam (XVIII-31).

2. Şahıs: gene aynı eve gelī̇siñ (XXXIII-5), acıḳ aḳşam eve gelmez misiñ? (XXXIII-5), arar sorarsıñ (XXXVII-33), emme bilemezsin ki (XXXVII-36), yīḳanman<yıkanmazsın (XLV-23), gelirsiñ (XXVIII-48), yīḳanırsın (XLV-24), Ḳaçırmassın (XVII-7), çıkar gidersin (XXVIII-4),

3. Şahıs: mezerden sonra herkes dōru cenāze evine gidē (XI-8), gelin ata binēken illā ki o ġazan ġonur oraya, basıp da biner (XXIV-18), gelin evden çıḳarken ġuşānı babası bālar (XVIII-152).

Çokluk- 1. Şahıs: hayli zaman hiç boş bıraḳmaḳ (XXXIII-11), maḳası sındı derik biz (XXI-2), dolama yapmaḳ (XXI-15), hamır börē

yapacaḳ olursaḳ açarıḳ güzelce (XXI-17), üçetek geyerik (XIX-29), derik (XXI-2), yapmaḳ (XXI-15).

2. Şahıs: başḳa yerden arañ (XXVIII-4), gelir misi̱z (XXVI-46), añılırsıñız (XXVI-15).

3. Şahıs: muTlaġa o Ḳızı istemē geli̱ler mi? (XXX-32), tek tek at‿atallar (XVIII-76), geyindiriler (XIX-28), pek bilmezler (XXV-4), di̱ler (XXXV-21), dirler (XXXV-20).

2.6.3.1.2. Görülen Geçmiş Zaman Kipi: Fiilin karşıladığı oluş ve kılışın geçmişte olup bittiğini anlatan kiptir.[204]

Teklik: 1. Şahıs: -dı-m/-di-m, -du-m/-dü-m

2. Şahıs: -dı-n/-di-n, -du-n/-dü-n; -dı-ñ/-di-ñ, -du-ñ/-dü-ñ

3. Şahıs:-dı/-di, -du/-dü

Çokluk:1. Şahıs: -dı-ḳ/-di-k,-du-ḳ/-dü-k

2. Şahıs: -dı-nız/-di-niz, -du-nuz/-dü-nüz,
-dı-ñız/-di-ñiz, -du-ñuz/-dü-ñüz

3. Şahıs:-dı-lar/-di-ler
-r düşmesiyle; -dı-lā/-di-lē

[204] Z. Korkmaz, GTS, s.108.

Kullanılışı:

Teklik: 1. Şahıs: eskerden gelenēce bekledim (XXXII-4), büyütebildim (XXXII-7), tütün diktim (XXXIV-7), ben yazdım, o pişirdi (XVII-79), baķamadım (XVIII-129), yetmiş yedi yaşına girdim (XX-2).

2. Şahıs: e geldiñ ya he (XVIII-66), araştırdıñ mı (XXX-16), senin kim var‿ıdın geldin? (XXXII-1), nerden ōrendiñ nenem bağa sōle (XXVIII-57).

3. Şahıs: ķırılan ķırıldı, ölen öldü (XXXII-6), burā cennete indirdi bizi (XXXII-16), dā fızlı gelişti (XXX-7), ķalķındı onnar (XVII-29), minever aradı (XVII-80), hele hele hindi temelli ġalmadı ġari (IX-14).

Özel bir durum olarak kelime sonunda –n sesi türemesi olayına görülen geçmiş zaman eki almış fiillerde karşılaşılır.[205]

Örneğin; benim ırahmatlı babam ne dirdin ? (XXVIII-61), ġözele dirlerdin (XXXII-21), söynürdün<sönerdi (XXXVII-53), yana yana yanardın (XXXVII-53).

Çokluk: 1. Şahıs: geri geldik (XXX-19), kendimiz yetiştirdig (XVII-30), amma fakirlig çoķ ġördük (XVI-4), ōlum bitirince işTe geldik işTe burdayız hāla dā (XIII-2).

2. Şahıs: böyle tepesi ārı geldi‾z (XLIV-18).

3. Şahıs: laflarına baķıTamadılar (XXX-18), dū‿ún yaptılar aldı evlendik (XXXII-5).

[205] Bu konu ses bilgisi bölümünde son seste ünsüz türemesi konusunda ayrıntılı olarak anlatıldı.

2.6.3.1.3. Öğrenilen Geçmiş Zaman Kipi: Fiilin karşıladığı oluş ve kılışı, kişinin başkasından duyduğunu, sonradan gördüğünü veya farkında olmadan işlediğini anlatan zaman.[206] Zamir menşeli şahıs ekleri ile çekilen bu ek, bölgemiz ağızlarında 1. Çokluk şahısta özellik arz edecek biçimdedir.

Teklik-1. Şahıs: -mıs-sım/-mis-sim, -mus-sum/-müs-süm

2. Şahıs: -mış-sın/-miş-sin, -muş-sun/-müş-sün;
-mış-sıñ/-miş-siñ, -muş-suñ/-müş-süñ;
-mış-ın/-miş-in, -muş-un/-müş-ün;
-mış-ıñ/-miş-iñ, -muş-uñ/-müş-üñ

3. Şahıs: -mış/-miş,-muş/-müş

Çokluk-1. Şahıs: -mıs-sıḳ/-mis-sik, -mus-suḳ/-müs-sük;
-mış-ıḳ/miş-ik, -muş-uḳ/-müş-ük

2. Şahıs: -mış-sınız/-miş-siniz, -muş-sunuz/-müş-sünüz
-mış-ınız/-miş-iniz, -muş-unuz/-müş-ünüz;
-mış-ıñız/-miş-iñiz, -muş-uñuz/-müş-üñüz;
-mış-sīz/-miş-sīz, -muş-sūz/-müş-sūz

3. Şahıs: -mış-lar/-miş-ler, -muş-lar/-müş-ler;
-mış-lā/-miş-lē, -muş-lā/-müş-lē

[206] Z. Korkmaz, GTS, s.74.

Kullanılışı:

Teklik- 1. Şahıs: gelmissim (XXV-1), bilmissim (VIII-9), geçmemişim mi? (VIII-7), ġündeliğa gelirmişim (XXVI-38), anamın çocukları yaşamamış bi ben yaşamıssım (I-3).

2. Şahıs: gidecēmissiñ (XVII-70), ne ġözel baḳ okumuşun böyümüşüñ (XXVIII-35), bilmişsin (VI-31), sōna iyi olmuşsun ne iyi olmamışsın ne, ġızım (XVIII-135), durmussun (I-418), dedimi ḳodumu yapmıssıñ (XXVI-55), ne dimissiñ (XXVI-56).

3. Şahıs: düşman çevirmiş (XXXVII-11), hangi ḳöye gitseler ḳöylüler ġabil ͡itmiyomuş onnarı (XV-10), yapmıyomuş (XX-11), biçmiş (XXI-21), istanbula geri gidince annesine dermiş ki (XXVI-37), ōrenmiş de gelmiş (XXXIV-8), u ġün sabā ġadan uyumamış babası (XVIII-163).

Çokluk- 1. Şahıs: ōle ġörmüssük (VIII-29), hasta olmussuḳ (XVIII-27), hani olmussuḳ (XVIII-27).

2. Şahıs: yaparmışsīz (XXVII-98), varısīz (XLIV-35).

3. Şahıs: ġarıştırmışnar (IV-19), şu ḳayaların ismini ġoymuşlardur (XVI-16), āşamcaḳ hadi bulmuşlar (XVIII-162), túfeg elinde gezmişler (XVIII-164), hani ġótürceklermiş (XVIII-164), bōle sandıḳ gibi yanından oyarlarmış (XXVI-25), çayı içmişler (XVII-78).

Özel bir durum olarak Bergama yöresi Tahtacı ağızlarında öğrenilen geçmiş zaman –IK/-UK olarak kullanılmaktadır. Özellikle 3. tekil şahıs ve 3. çoğul şahıslarda göürülür. Diğer şahıs çekimlerinde karşılaşılmamıştır.

o zaman anam adadan geliK (I-191), babasınna alıḳlar anamı götürüKler (I-191).

2.6.3.1.4. Gelecek Zaman Kipi:

Fiilin anlattığı işin şimdiki zamandan sonraki bir zamana ait olduğunu gösteren kiptir.[207] Bölgemiz ağızlarında dikkat çeken bir yapı vardır. Yazı dilimizdeki kullanımın "-AcAK" yanında bölgemiz ağızlarında 3. Teklik şahıs için –IcIK/-UcUk ve bunun hece kaynaşmasına uğramış şekillilerinin kullanımı da yaygındır.

Teklik- 1. Şahıs: -AcĀm

2. Şahıs: -AcĀn

3. Şahıs: -AcAk

Çokluk-1. Şahıs: -AcĀK/-AcAz

2. Şahıs: -AcĀnIz

3. Şahıs: -AcAklAr

Kullanılışı:

Teklik- 1. Şahıs: aman hā ben ḳonuşmācam (XXII-5), annatıcam (XXXVI-24), haber verecem (XXXVII-8), sene bi şē soracām (XXXVII-19), e ben nerde gidecēm (XXVIII-52), ālācām (XXXV-6).

[207] Z. Korkmaz, GTS, s.97.

2. Şahıs: sen ġormēcī̇ñ (XXVIII-62), ālatacān (XVIII-2), görecī̇ñ, bulacī̇ñ (XXX-17), nerde getirecī̇ñ sen beni (XXXIII-18), şētan da gelse doa okuyacaksıñ (XXXVII-38), bibi demēciksin, soḳacan (I-273), ebe demēcik hala, babaanne dēciksin (XLVIII-14), sağip olacaḳsın (XX-10), n‿apcāñ (XVIII-52).

3. Şahıs: ne çıḳacāsa çıḳacādı (XVIII-131), o yazma ille bālanacaḳ (XXVIII-7), dedem öleli on‿üç sene olacak martta (XXVIII-33), öldürecük (XXXV-13), olacī̇k (XXX-15), ālācāḳ (XVIII-2).

Çokluk-1. Şahıs: yav vaḳıtımız neyle gelirse öyle öleceyik (XVII-94), dikeceğik (XVIII-52), n‿apacağik (XVIII-53).

2. Şahıs: ḳóye çıḳacī̇ñiz mi? (XXVIII-71), öldürecēniz (I-382).

3. Şahıs: ḳóylü içlerine baḳacaḳlar dē mi ? (XXXIII-2), alacaḳlar (XLV-91).

2.6.3.1.5. Şimdiki Zaman Kipi: Fiilin gösterdiği oluş ve kılışın içinde bulunulan zamanda başladığını ve sürmekte olduğunu bildiren kiptir.[208] Şekil olarak bildirme, zaman olarak da şimdiki zamanı ifade eden bu eki, aslında yorır "yürür" yardımcı fiilinin ekleşmesi ile ortaya çıkmış yeni bir ektir.[209]

Yazı dilimizde ünlü uyumuna uymayan bu ek, yukarıda " Dil Benzeşmesi" konusunda belirttiğimiz gibi, bölgemiz ağızlarında seyrek de olsa ünlü uyumuna girer. Ancak genel eğilim, ünlü uyumuna aykırılık şeklindedir.

---

[208] Z. Korkmaz, GTS, s.204.
[209] bk., T. Gülensoy, "Anadolu Ağızlarında Şimdiki Zaman Eki", TKA Ankara 1983, M. Ergin, age., s. 322-323.

Şimdiki zaman ekinin kullanımında yazı dilimizden ayrılan bir durum söz konusudur. Fiil tabanına bakılmaksızın, tüm şahıslarda düz–dar ünlülü olarak -Ī/-Ū şeklinde gelir.

Teklik- 1. Şahıs: -yom, -īm/-ūm

2. Şahıs: -yon, -īn/-īn,-ūn/-ūn

3. Şahıs: -yor, -yo, -ī/-ū

Çokluk-1. Şahıs: -yoz, yoḳ, -īk/-ūk

2. Şahıs: -yosunuz, -yonuz, -yosuñuz,
-īsiniz/-ūsünüz, -īsīz/-ūsūz

3. Şahıs: -yorlar, -īler

r düşmesi ile; -yolar
gerileyici benzeşme ile; -yollar

Kullanılışı:

Teklik- 1. Şahıs: ḳaç sene olmuş bilemīm (XXXVII-22), saḳlamıyim (XXXIV-4), ben buna dīm ki (XXVI-32).

2. Şahıs: bunu tanıyīn mi? (XXXVII-20), oraya ne baḳīn sen? (XVII-28), bize mi ōretīn? (XXXIV-11), sevīn mi, sevīm (XXX-40) atıveriyon (XIX-36).

3. Şahıs: oluyi (XXXVI-1), belki amıcan bilīdir (XXXVII-1), o bittiği zaman kendinden götürüyo (IX-29), onu çıḳarıyo öbürünü bālıyo (IX-34), o ḳöy halḳı cenaze evine gidiyi aḳşamları (IX-40), altmış sene oluyı (XXXII-2), ġörenēni sürdürüyor (XXXII-12), ġörünüyü bi yanı gedik gidī (XXVII-85), gelip gidī (XVII-36).

Çokluk-1. Şahıs: mesela onu diken yerlerden alıyoḳ (IX-13), bo̅nkü ġünümüze şúḳúr ‿idiyoḳ (XVI-3), bıraḳmıyiḳ (XXXIII-11), soruyuḳ (XXX-40), ġorū̅k (XXVII-193).

2. Şahıs: baḳ nası ġörüyoñuz öyeleyükdür biz (XIII-42), gidiyoñuz (IV-03),ġörüyosūz (XLVI-47).

3. Şahıs: di̅ler (XXXV-21), duyuyler (XXXIII-16), nasī yaḳıyolā (XII-20), geyindiri̅ler (XIX-28).

2.6.3.2. Tasarlama Kipleri: Fiilin olumlu veya olumsuz nitelikteki gerçekleşmesini, tasarlanan dilek, istek, gereklilik veya emir kavramları içinde veren kiplerdir.[210]

2.6.3.2.1. Gereklilik Kipi: Fiilin gösterdiği oluş ve kılışın yapılması gerekli olduğunu bildiren ve Türkçede –mAlI eki ile kurulan kip.[211]

Teklik-1. Şahıs: -mAlIyIm
2. Şahıs:-mAlIsIN
3. Şahıs:-mAlI
Çokluk-1. Şahıs:-mAlIyIz, -mAlIyIK
2. Şahıs:-mAlIsInIz
3. Şahıs:-mAlIlAr

Kullanılışı:

Teklik- 1. Şahıs: yaƙmalıyım (XXVI-72), yaƙmalıydım (XXVI-74), yaƙmalıymıssım (XXVI-75).

2. Şahıs: yaƙmalısıñ (XXVI-72), yaƙmalıydın (XXVI-73).

[210] Z. Korkmaz, GTS, s.208.
[211] Z. Korkmaz, GTS, s.104.

3. Şahıs: yaƙmalı (XXVI-72), gelmeliymiş (XXVII-45)

Gereklilik kipinin çoğul şahıslarda kullanımı bölgemiz ağızlarında pek yaygın olan bir kullanıma sahip değildir.

Bölgemiz ağızlarında genel olarak "olmaķva" kelimesi çokça karşımıza çıkmaktadır. Bulunduğu cümleye, "olmalı, herhalde, galiba" anlamı katmaktadır.

dünyā gelmissim‿men ufacīmıssım olmaĶVa (III-12), bi kere evdeydim böyle yönüm böyle ötedeydi olmaķVā çomānan bi dirttümü ben sayiden gimi Ķorķtum (III-44), zenginnedi olmaķva bu bo͞n (XVII-62).

2.6.3.2.2. İstek Kipi: Fiile istek, niyet, arzu kavramlarını veren tasarlama kipi.[212] Bölgemiz ağızlarında yaygın bir kullanıma sahip değildir. Ancak bileşik zamanlılarını tespit edebildik.

Teklik-1. Şahıs: -Am

2. Şahıs: -sAnA

3. Şahıs: -A

Çokluk-1. Şahıs:-AydIk (Bu kipin 1. çoğul şahıs çekiminde sadece hikâye bileşik zaman çekimine rastladık.)

2. Şahıs: -AsInIz

3. Şahıs:-AlAr

Kullanılışı:

Teklik- **1. Şahıs**: başķa nasī söyleyem sor baķam (X-14), baķ ben sā söyliyim mi?<bak ben sana söyleyeyim mi (XXXVI-13).

2. Şahıs: -

3. Şahıs: yimiş zamanı filan olaydı (IV-12).

Çokluk- **1. Şahıs:** işlēydik memur olaydıķ, dış‿ülkeye gidiler iş bulaydıķ (XLVI-104), oķuyaydıķ (XXVII-2).

[212] Z. Korkmaz, GTS, s.132.

2. Şahıs: ġündüz gelēdiñiz ıccıḳ dā fazla yapādıḳ (XXXV-33), dünya geçeli ḳalasıñız añılırsıñız (XXVI-15).

3. Şahıs: geleler, vereler…vb.

2.6.3.2.3. Emir Kipi: Tasarlanan, yapılması istenen işi emir veya dilek şeklinde ifade eden, zaman ve şahıs kavramının aynı ekle verildiği tasarlama kipidir.[213] Bölgemiz ağızlarında yaygınlığını tespit edemedik.

Teklik-1. Şahıs: -AyIm

2. Şahıs: -

3. Şahıs: -sIn/-sUn

Çokluk-1. Şahıs:-AlIm

2. Şahıs: -In/-Un

3. Şahıs: -sInlAr/-sUnlAr

Kullanılışı:

Teklik- **1. Şahıs:** ben azcıġ yatīm (XIII-48), ebıbekire sorıyım (I-169), ne bilīm (XIX-5), adak adadım yapıyım (V-27), ġóreyim (XXV-52), duraġlayım baḳayım (XXV-66), ne biliyim (I-84), sağa veriyim (VII-16).

2. Şahıs: kimselere ḳoyma da (XXV-65), gel (XXV-52), batır batır çıḳar (XIX-15).

3. Şahıs: fatma da gelmesiñ (XXVI-62), geçinsin (XVIII-181), o gelinsā (XXVI-70).

Çokluk- **1. Şahıs:** baḳalım (IV-17), damatın sofrasını oturalım (IV-51), onları aralālım diyi (VIII-13), istanbula geri gidince annesine dermiş ki " anne n'olursuñ burada durmayalım, aydedeme geri gidelim (XXVI-37). gel gidelim (VIII-5), dur bağalım (VII-13).

[213] Z. Korkmaz, GTS, s.83.

2. Şahıs: soruñ (IV-9), siz gelinsā (XXVI-69), hiç ḳorḳmayın (I-332), selam söylen ḳoç ḳardaşıma (XXVII-121).

3. Şahıs: onnar gelsinnersā (XXVI-69).

Bölgemiz ağızlarında yazı dilinden farklı bir durum tespit ettik. 2. şahıs çokluk ve 3. şahıs emir kipi çekiminde –insā/-inlersā(-innersā) şekline rastladık. o gelinsā (XXVI-70), onnar gelinnersā (XXVI-69), siz gelinsā (XXVI-69).

2.6.3.2.4. Şart Kipi: Bir oluş ve kılışın şart şeklinde düşünüldüğünü anlatan dolayısıyla, hiçbir hüküm ifade etmeyen, aynı zamanda dilek görevi de yapan tasarlama kipi.[214]

Teklik-1. Şahıs: -sAm

2. Şahıs: -sAn/-sAñ

3. Şahıs: -sA

Çokluk-1. Şahıs: -sAk

2. Şahıs: -sAnIz/-sAñIz>-sāz

3. Şahıs: -sAlAr/-sAlĀ

Kullanılışı:

Teklik- 1. Şahıs: söylesem (XXIV-12), uzatsam (III-156), āt yaparsam (VIII-18), gelmissem (XXVI-74).

2. Şahıs: oḳursañ bulursuñ (XXXV-3), yapsana (VII-12), gelseñe üşüceñ (VII-7), isterseñ (VI-22), tabi anlayabiliseñ (XXXVI-7), yaparsañ (V-14), nişannasañ (XVIII-22), gelmesseñ (XXVI-60), gelsen (XLIII-35),
gelsene (XVIII-159).

3. Şahıs: gelse (XXXVII-40), sürse (XVIII-91), derse (XLVIII-28).

[214] Z. Korkmaz, GTS, s.203.

Çokluk- **1. Şahıs:** yā bulsak duz bulamazdıḳ (VII-8), çómeşmesek (XVII-44), işlesek (XLVI-315), belleseK (XVII-62), çömeşmeseK (XVII-47), gelsek (XVIII-194).

2. Şahıs: gelseniz (XLIII-35).

3. Şahıs: yaptuḳlarını yapsalar (II-42), hangi ḳóye gitseler ḳóylüler ġabil‿itmiyomuş onnarı (XV-10).

2.6.4. Ek Fiil: Eski Türkçedeki *ermek* yardımcı fiilinin *ermek> irmek> imek* şeklinde ekleşmesinden oluşan ve isim soylu kelimelerin yüklem olarak kullanılmasını sağlayan fiildir.[215]

Ek Fiilin basit çekimlerinin bölgemiz ağızlarındaki durumu şöyledir:

Bilinen Geçmiş Zaman Çekimi:

ufacī‿ıdım(XIX-4), ġız‿ıḳan (XIX-4), çerez merez yoğ‿udu (XIX-27), eskiden hiç bi şē yoğ‿udu (XVI-1), acer‿idi ġarı (XVII-42), ayaskȫden kim‿idi o yav? (X-20), benim zamanımda dün yoğ‿udu (XXXIV-3), o adam ben ufacīdım (XXXV-3), babam acīk asabiydi (XXXVII-3), bu dān ardında idik biz (XXXIV-13), faḳır‿ıdıḳ, ḳalabalığ‿ıdıḳ (XLI-2).

Duyulan Geçmiş Zaman Çekimi:

ineğ‿imiş (XXI-26), fakır ailey‿imiş bunnar (XXXIV-4), elif‿imiş halamın adı (XXXVII-43), tavığ‿ımış (XXI-26), bi heybe bilenek parası var‿ımış (XXXVII-23), bu dedemin çoḳ ḳıymatlı bir ōlu var‿ımış (XXXVII-14.

[215] Z. Korkmaz, GTS, s.81.

Şart Çekimi:

ne derdin var‿ısa gel baą̃ söyle (I-284), hızır aleyisselam‿ısa yanna oturur gelir (XXXVII-39),param yoğ‿ısa baḳıTmazlar (XVIII-46), hakikatli yar‿isen düğür yolla babama (XXV-123).

Geniş/Şimdiki Zaman Çekimi:

Teklik-1. Şahıs: elli altı yaşındayım (XLI-2),ben bir kuşum kafeste (XXV-134), ben kendim ḳapuḳayalıyım zaten (I-2), iyiyim (XLIII-23, XXVIII-23).

2. Şahıs: müsağiple bir elmanın yarısısıñ (XXV-188), sen kimiñ ōlusuñ? (I-96), evlisiñ dēmi? (XLIV-29).

3. Şahıs: biri muhammeddir biri ali (XXV-188), bazı ailelēde vardır (XIII-43), ama ali abiñ yoğdur ille ali abiniñ olması şart dēldir (XIII-45).

Çokluk-1. Şahıs: aleviyik túrkmenin özüyük (XXI-21), bilīm tamam çoḳ uzaḳ değilik (XXXIV-2), biz pıynarḳóy dōmluyuḳ (XLIV-1), baġ nasī ġórüyoñuz öyleyükdür biz (XIII-42), ḳadınnar ayrı erkeler ayrı, ġaçımız ġóçümüz yoğdur (XIII-41), biz gelin ġaynanayıḲ (XLIII-8).

2. Şahıs: şindi sen bene sōle siz nerelisiñiz? (XXXIV-2), siz gençsiñiz (III-165), dosersīS siz (XVII-43).

3. Şahıs: evli hepisi (XLIII-11), evlerin çoğu boş burada (X-12), meze türü domatės, ḳarpuz, bostan, peynir ġorsın hem aparatif şēler(XIII-35).

Şart Çekimi:

var‿ısa oluyō (XIII-51), sālam‿ısa (XVII-50), yaḳının‿ısa (XLV-42), yoğısa (XVIII-46), öyleyise (VI-32), düşḳún‿üse (XXVII-77), n‿ise (XLIV-50),

ney‿ise (II-28, XVIII-67, XVIII-86), yār‿isen (XXV-124)…vb.

Bölgemiz ağızlarında i- ek fiili ile oluşturulan hikâye, rivâyet ve şart birleşik çekimi örnekleri de bolca mevcuttur:

eskiden‿idi (II-68), evler idi (XXVI-64), faḳır‿ıdıḳ (XLI-03), ġötürdüyidi (XLV-137), ġüzel‿imiş (I-150), ineğ ‿imiş(XXI-26), arbdey‿imişmiş (XXVII-166), anarsıñ verdilerise verirler vermezlerse (XXVIII-03), parayı veriseñ (XVIII-84), gi̱dirilise (XI-04), eline olusa (IV-44), iyi olusan (I-468), sā olusam (XVIII-14), nasiP olusa (XVIII-13).

-i-ken:

Bölgemiz ağızlarında –i ek fiili ile kurulan ve yezı dilimizden farklı olarak uyuma giren "i-ken" zarf fiilinin ekleşmiş ve ayrı olarak kullanılan şekilleri de (-kene, -kana) yaygındır:

ālarḳana (XXVII-172), dikiliye giderken zētindalı var ya óbür tarafında (XII-21), ata bindiriken (XIII-13), hindi baba evinden çıḳarıḳana (XIII-14), inerkene gene (XIII-16), bunnar çoḳ Piçti çoḳ beḱarḳana (XVI-7), dede hasta mı yōsa yoḳla deyom (XVII-70), hindi bo̱le neyi var‿ısa (IX-21), candarma gelikene yalazıyı saḳla (XXXIV-33).

3.6.5. Soru Eki:

İsimleri ve fiileri soru şekline sokan bu ek, isim ve fiilerde aynıdır. Bölgemize ait fiil çekimi olan soru eki örnekleri:

a̱ıt mı? (XXVII-118), bal ‿ilen şeker misiñ ? (XXVII-145), sizde yoḳ mu? (XXVII-161), eşe senin bu a̱ıtların dōru mu? (XXVII-173), zeytindalınıñ başında dáĺ mi? (XXVII-201), evlisiñ dē mi? (XLIV-29), kiremet yaptıḳ tātadan bilir misiñ? (XIX-12), yarın ikiniz de bağa gelirmisi̱z? (XXVI-46), öldü mü āmeT? (XVII-41), dün comartesiydi de mi?(XVII-74), aliydi dē mi? (XIX-2).

2.6.6. Sıfat Fiiller:

Sayı ve şahsa bağlı fiil çekimine girmeyen, fakat aldığı eklerle fiilin zamana bağlı olarak taşıdığı kavramı sıfatlaştırdığından kendisinde sıfat ve fiil niteliklerini birleştiren fiil şeklidir.[216]

Bölgemiz ağızlarında tespit edebildiğimiz başlıca sıfat-fiil örnekleri şunlardır:

a- -dIK,-dUK, -dĪ/-dŪ:

sōna geldi̱mizden pek yer yurt edinememiş (V-589, ġósterdi̱miz (VIII-39), dedi̱n gibi (IX-27), Ḳızın bābası oturmadī ‿çin dede oturdu (XVII-15), nerden geldi̱ni nasī oldūnu çok iyi biliyo (XVII-19), o bitti̱ zaman kendinden götürüyo (IX-29), hiç el öpmedik ınsan ḳalmaz (IX-37), yimidi̱m ayvaların āları ossun (I-304).

b- -An:

gelene (VI-9), ādetleri yaşatan da ḳalmadı (IX-19), birer tepsi düzen gelir (IX-38), allah ‿ölmeyine ölmeyen (XVII-26), hanı sōra başsālīna gelennere (IX-

[216] Z. Korkmaz, GTS, s.189.

43),geçen gün (XII-20), ne dī sormasın ġurbet elde ḳalanı (I-300), hanı manī mani açar mani bilmeyen Ḳaçar (I-300).

c- -AcAK:

al diyecēme meh dedim (VIII-22), mutlu olacaḳ olan (XXX-41), o kelimeyi bize aḳtaracaḳ yoğ‿uduḳu o zamannar (XXXV-19), başḳa yapılacaḳ yoḳ (XXXVI-17), silinecek bi şē (XIX-37), başḳa yapılacaḳ yoḳ (XXXVI-16).

2.6.7. Zarf Fiiller:

Zarf-fiiller cümlede yüklemin anlamını çeşitli yönlerden etkileyen, hareket hali ifade eden biçimlerdir. Bunlar, fiil çekimleri gibi şekle, zamana ve şahsa bağlanmamışlardır ama fiilerden yapılmışlarıdr. Hâli ve durumu karşılarlar.[217]

a- -A:

yana yana yanardın (XXXVII-53), su içtim ḳana ḳana (XXV-126), bārımız‿ınan Taş ḳavrăya ḳavrăya ellerde çalışa çalışa ȯvalara ġíde ġíde dālara ġíde ġíde başardıḳ (I-12), ālaşa ālaşa (XLIII-35), hep yirik içerik doyura doyura (X-33), incele incele ḳopaceyik (I-187), düşe ḳalḳa (XII-15), mani ata ata (VI-13).

b- -ArAK:

yürüyerek (XII-15), gelin olaraḳ (XLVI-243) , yeri olaraḳ (XII-14), bacılar olaraḳ (XLVI-325), çetmi olaraḳ (XXV-12, XXV-16), dedesi olaraḳtan vermem (XLVI-32) .

[217] Z. Korkmaz, GTS, s.251.

d- -IncA/-UncA:

istanbula geri gidince annesine dermiş ki (XXVI-37), ōlum bitirince işTe geldik (XIII-2), cenaze olunca (VIII-28), marketçi gelince (XVII-80), bo̅le ḳoḳulayınca bi ġózel ḳoḳu geldi (III-49).

e- -AlI:

sen ġóñlüme gireli uyḳu girmez ġózüme (XXVII-142), oldum olalı (XXVIII-60), dedem öleli (XXVIII-32).

f- -dIKçA/-dIKçAnA:

alla eline ḳoluna keder vermesin dünna durduḳça dursun (III-32), ḳalmadıḳçana (VI-29), çōcuġ uyandıġça o bezden o beze aḳtar̄ın (XLV-43).

g- -mAdAn:

o hanı üç ‿etek arşı aĺā́dan fatm ‿anamızdan cenneti alemden gel̄ı̄ hanı dikilmeden (XXVII-30), hiç arḳasına baḳmadan yoḳarı çıḳ̄ı̄ (XXVII-189), dümbekçilē gelmeden (XIII-5), sobayı yaḳmadan (XVII-78).

h- -IcAGIz:

{-*IncAs*} zarf-fiil eki, bizce {-*IncA*}[218] ve {-*IcAGIz*}[219] eklerinin etkisinde ortaya çıkmıs bir şekildir.[220]Bu yüzden bu ekin okunuşunun {-*IncAs*} seklinde

[218] Eski Türkçe döneminde {-*GınçA*} seklinde olan {-*IncA*} eki, {-*Gın*} yapım eki ile {-*CA*} eşitlik ekinin birleşmesinden oluşmaktaydı. Batı Türkçesinin ilk dönemlerinde ise ekin başındaki ünsüz düşmüş ve ek {-*InçA*} şekline girmisti. Osmanlı Türkçesi döneminde ek {-*IncA*} şeklinde kalıplaşmıştır. Ek, Türkiye Türkçesinde hâl ve zaman zarfı olarak kullanılabilmektedir (Ergin 1997: 341-342).; Kaya, s. 4.

olduğu düsünülebilir. Bununla beraber ekin {*-InçAs*} seklinde telaffuz edilmis olması da kuvvetle muhtemeldir. Çünkü {*-IncA*} ve {*-IcAGIz*} zarf-fiil ekleri Eski Anadolu Türkçesi döneminde /ç/'li idi. Ayrıca {*-IcAGIz*} ekinin bazı ağızlarda hâlâ /ç/'li şekillerinin varlığı bilinmektedir.

{*-IncAs*} zarf-fiil eki en çok bağlama, zaman ve şart gerundiumu görevlerinde kullanılmıstır.[221] Bölgemiz ağızlarında bu ek -z' li olarak sadece Tahtacılar arasında yaygın olarak kullanılan bir ektir.

hindi varıncāz (I-123), doğuncāz (V-16), ōlan ölüvirincez eve soḳmadı gelinin babası (I-461), o da öleverinceğiz (VIII-18), bo̅n yatıyodum bunnar gelincēz (XVII-72), berġamaya ġóçüncēz (I-464).

ı- -AnA:

Tek bir örkete karşımıza çıkar ve girdiği cümleye "–e kadar" anlamı katar.

deden āşamana ayat söylu̅ (XXXIV-36).

i- -KAn, -KAnA:

Ek fiilin eki olması sebebiyle diğer fiilimsilerden farklı olarak çekimli fiillere ve isimlere gelebilme özelliğine sahiptir. Yazı dilimizde dil uyumuna aykırılık göstermesine rağmen bölgemiz ağızlarında çoğu zaman uyuma girmektedir.

a̱ıt yaḳıp da ālarḳana Taşın dibinden çıḳmış (XXVII-172), yemek yerde açarḳana (XXVII-61), ālarḳana, dikiliye giderken zētindalı var ya (XII-21), ata

---

[219] {*-IcAk*} ekinin türevlerinden biri olan {*-IcAGIz*} zarf-fiil eki, Eski Anadolu Türkçesinin başlarında {*-IcAk*} ile birlikte yaşamış, sonra yazı dilinden düşmüştür. Günümüzde bazı ağızlarda yasamaya devam etmektedir. {*-IcAk*} zarf-fiil eki ile aynı fonksiyonlara sahiptir (Ergin 1997: 345); Kaya, s. 4.

[220] Karamanlıcada z > s değisiminin varlığı bilinmektedir. bk. Hayrullah Kahya, *"Karamanlıca Bir Eser : Yañı Hazne ve Dil Özellikleri (İmlâ Özellikleri ve Ses Bilgisi)"*, Turkish Studies / International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, Volume 3 / 6, s. 367-408, Fall 2008.

[221] Hayrullah Kaya, "Karamanlıca Bir Zar-Fiil Eki: {-IncAs}", *Turkish Studies International Periodical For the Languages*, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring 2009, s. 4.

bindiriken (XIII-13), hindi baba evinden çıḳarıḳana (XIII-14), inerkene gine (XIII-16), o evlenirken de benim ōlum özne olacaġ (XIII-53), bunnar çoḳ PiçTi çoḳ beḱarḳana (XVI-7), yatıra geçerken (VIII-19), sürerken (VIII-21), gelirkene (IX-2), gelirkene (XXXVI-6), memeyi emerkene (XXVII-17).

j- -ĀcA:

dā düne gelenēce dede yapıyodu (I-45), eskerden gelenēce bekledim (XXXII-4), oḳullar açılanāca (I-455).

k- -Ip/-Up:

demetlerini bālayıp savırıp (XXV-23), erişip gelir (XVIII-21), ḳolundan tutup (XXVII-96), çamaşırımızı yā́ḳayıp geliyidik (XXXII-17), uçuP (VII-29), yuñurup (XVII-82), araba olup (XVIII-52), gelip gidī̱, gelip gidī̄ (XVII-36).

2.7. EDATLAR:

"Edatlar yalnız başlarına anlamları olmayan ad ve ad soylu kelime ve kelime gruplarından sonra gelerek anlam bakımından bunlarla sıkı sıkıya bağlı bulunan, gramer bakımından onlara hakim olan ve eklendikleri kelimeler ile cümlenin öteki kelimeleri arasında çeşitli anlam ilişkileri kuran görevli sözlerdir."[222] "Edatların cümle içinde kurdukları anlam ilişkileri geçicidir. Bunlar benzerlik, beraberlik, başkalık, miktar, sebep, vasıta, zaman, mekan, yön gösterme vb. ilişkilerdir."[223]

[222] Funda Kara, "Edat ve Zarf Üzerine Bazı Düşünceler", Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring 2009.
[223] Z.Korkmaz, TTG, s. 1052.

Muharrem Ergin edatları gramer vazifeli kelimeler olarak değerlendirip üç gruba ayırmıştır.[224] Biz de Bergama yöresi Tahtacı ve Çepni ağızlarındaki edatları incelerken bu ayrıma göre hareket ettik.

2.7.1. Ünlem Edatları: Konuşanın korku, sevinç, acıma, şaşkınlık gibi her türlü duygu ve heyecanın etkili ve kısa bir biçimde anlatmaya, seslenmeye, çağırmaya yarayan kelimelerdir.[225]

a- Ünlemler:

ne diyon ay sen baã̯ dī? (XXVI-33), ān böyle (XXVII-22), işte (XLVI-96), aha baḳ (XLVI-102),), hopā (XVIII-158)e bize de gelsene anam (XVIII-158), ah dimiş (VIII-9), apā (VIII-22), abū (XVII-81),abaruḳ (XIII-19), amaneyn (XIII-18), ohō neler yaptım (XXXIV-7), aman hā ben ḳonuşmācam ġari(XXII-5), sıḳ hele omuzlarımı (XVII-84), ġonuşturdu vere bizi (XVII-85), ille (XIII-45), vere (III-132), yalım (V-36), pek uzaḳ geliyor gidiyoñuz ya? (IV-3),

b- **Seslenme Edatları:**

hat‿tekrar gel beri (XVIII-113), yav vaḳıtımız neyle gelirse öyle öleceyik (XVII-94), şuna baḳ hele (XVIII-35), ça (XVII-81), ha baḳ bilir‿imiş dedemi (XXXIV-5).

c- Sorma Edatları:

evim de dē orda dē mi? (XVIII-125), acaba neyi var? (III-40), ordan acaba haḳ‿ėttiler mi? (XXVII-204), allan evine gidī̄n ama acaba seni ḳabıl‿iden var mı? (XXXV-31), ay nazlı seni ben gelin olaraḳ mı böyüttüydüm acaba dī̄m(XLVI-243),

[224] Muharrem Ergin, Türk Dil Bilgisi, Boğaziçi Yayınları, İstanbul 1985, s 348.
[225] Z.Korkmaz, GTS, s. 157.

d- Gösterme Edatları:

hani adāmızı çırāmızı da kesip geliyik (L-11), hanı bizim bu ocaḳ çoḳ keskin (XLVI-10), hani böyle hasta olduydun toḳtura bile ġötürdü‿yidi hanı talebemin çocī didi (XLV-132), işte bu ḳapalı Pazar gelīse(XVIII-36), ōle işler yapıyuḳ işte (XXI-20), işte ne yapaceyik (XXI-20), e işte aları, beleri, teleri, bilirim zeleri, seleri (XXVIII-1), ḳóyümüz işTe abam bildīn gibi bir ḳóy (XXX-1).

e- Cevap Edatları:

e napalım anam oḳuyo vere hindi (XVIII-17), he (III-160), e ben nerde gidecēm (XXVIII-52), peki<pek iyi (I-348), dāĺ<değil< değül<tegül E.T. (XXVII-133).

2.7.2. Bağlama Edatları:

Çeşitli dil birliklerini, kelime gruplarını, cümleleri birbirine denkleştirme görevi ile karşılaştırma görevi ile veya cümle başı ve cümle sonuna gelerek kendinden önceki ve sonraki unsurları anlamca bağlayan unsurlardır. [226]

hemi işle (XVIII-28), gine ōle tek tek onu yarıyoḳ (XVIII-116), üç ay dā oḳusaneydin (XVIII-131), dūnüne ille gitmek didiler (XVIII-133), ēr siz didim bunun dūne gitmen siziynen ne ġonuşurum ne evinize ne damıñıza gelirim didim (XVIII-134), sōna iyi olmuşsuñ ne iyi olmamışsıñ ne ġızım (XVIII-141), hani ġötürceklermiş (XVIII-164), toplayamam zaten (XXVIII-54), ayrıca kendi evim var gene baḳ (XVIII-5), eski halimize geri geldik ama bu o zaman bu olayı yaşadıḳ (XXX-19), üstelik aḳrabaydı (XXX-26), muTlaġa o ḳızı istemē gelīler mi? (XXX-

[226] A. Günşen, age, s.155.

32), yalñız (V-21), sen ō̈renmişiñ de gelmişiñ bize mi ō̈retī̈ñ hindi (XXXIV-11), hemi davıl var hemi caz var (XVIII-138), amma (XLVI-225).

Bölgemiz Ağızlarında sıklıkla karşılaştığımız diğer bağlama edatları da "yalım[227], olmaḳva" olup, bulundukları cümleye "sanırım, galiba, herhalde" anlamı katmaktadır.

dünyā gelmissim ‿men ufacīmıssım olmaḲva (III-12), bi kere evdeydim böyle yönüm böyle ötedeydi olmaḳvā çomānan bi dirttümü ben sayiden gimi Ḳorḳtum (III-44), zenginnedi olmaḳva bu bō̈n (XVII-62).

bunun adamınıñ ġoca nenesi yalım (XVIII-203), āmeT felç ‿oluḲ yalım (XVII-41).

2.7.3. Son Çekim Edatları

Bölgemiz ağızlarında "gibi/kimi/gimi, için/-üçün/-uçun/-çun, ile, ḳadar/ ḳadarı/ ḳadarın/ ḳadan, beri, sonra/ sōna, keri, göre" vb. dil unsurları çeşitli sebep, benzetme, vasıta, beraberlik, karşılaştırma, zaman bildirme anlamları katarak cümleyi berkitirler.[228]

senin ‿gimi (III-126), onun ‿ula (VIII-5), oldū ‿çün (XLVI-54), gittī̈miz ‿üçün (XLVI-60), onuñ ‿gibi (I-303), senin gimi (I-389), sizin gimilerine (XXV-60), tel ‿ilen (XLVI-153), davıl ‿ınan (XLVI-158), onun ‿çün (XLIII-16), hat ‿tekrar gel beri (XVIII-113), adam babam dimiş o zamandan beri (XXXIII-18), ondan ötürü (XXVI-57).

---

[227] TDK, Türkiye Türkçesi Ağızları Sözlüğü, Cilt 11>, http://tdkterim.gov.tr/ttas/?kategori=derlay&kelime=yal%FDm.
[228] A. Günşen, age, s.158.

3.SONUÇ

Giriş bölümünde tarihî, coğrafî ve kültürel özelliklerini incelediğimiz Bergama Tahtacıları ve Çepnilerinde, ağız ayrılıkları olduğu gibi benzer unsurlar da bulunmaktadır. Bununla birlikte kendilerine özgü kullandıkları kelimelerle de Standart Türkiye Türkçesinden farklılıklar göstermektedirler. Bu ağızlar, Batı Anadolu Ağızlarının yanında Orta Anadolu ağızlarına da yakınlık göstermektedirler.

Bergama Tahtacı ve Çepni Ağızları ile ilgili olarak yaptığımız fonetik incelemeler bizi şu sonuçlara götürmüştür.

1) ġ, ķ, g, k, ğ, ñ arka damak seslerinin yanlarındaki ö ve ü seslerinin boğumlanma noktalarını arkaya taşıyarak ó ve ú seslerine dönüştürmüştür. Bu bakımdan Orta Anadolu ağızlarına yaklaşırlar.
   ġőçe paklasın<gökçe baklasın (XXV-46), ġóbē<göbeği (XXVII-7), ķóynek<gömlek (XXVII-31), ķőlüler (XV-3).
2) Bu ağızlarda Tarihi kullanımların korunduğunu görmekteyiz;
   a- ñ'li kelimelerin kendilerini özellikle de Çepni ağızlarında sıklıkla muhafaza ederek karşımıza çıkması tarihî şekillerini koruduklarının göstergesidir. Kelime köklerinde, ilgi halinde, 2. şahıs iyelik eklerinde Eski Türkçedeki gibi kullanıma devam ettiği görülür.
   óñlük (XXV-9), óñu (XXV-25), ġóñül ağam (XXVI-41), bőñkü ġúń (XXXIII-7), óñünde (XLII-44), dúñ (XXXIII-1), ērigólüñ (XXXVII-9), ķuñduz (XXXVII-42), yiñi (XLIV-7), baña (XLV-129).
   b- Kelime başı k- sesi kullanımları özellikle "kimi", "keri" edatlarıyla sık sık karşımıza çıkar.
   keptekli mi (XXI-25), keri (XLV-16), kimi (XLII-19), ġóstermeK‿Kimi olmasın(I-426), Ķarpuz Kimi ufacıĶ(III-13), öldügTen keri (XXV-180), TuzladıķTan keri(XXVII-17).
   c- Kelime başı b- sesi Tahtacı ağzında daha belirgin olarak "barmak" kelimesinde özellikle karşımıza çıkar.

barmak (XXIII-1), bestil (XIX-10), bişiriK (XXI-13).

3) Son seste -r düşmesi karakteristik özelliklerinden biridir.
gençlē (I-30), evine gidē (XI-8), eğē (IX-30), oruç tutuyȯ, aḳşam oluyȯ (XXVII-49), kim ‿ mā (I-396).

4) rl>ll ünsüz benzeşmesi özellikle Çepni ağzında çok yaygın olarak karşımıza çıkar.
irelledik (I-29), gezeller (XXVIII-8), veriller (I-122), taḳallar (XXXVII-9).

5) İçseste g, ġ, h, m, n, r ünsüzleri olan kelimelerde büzülme hadisesi karakteristiktir.
müseḭp (XXVII-73), mācırlıḳtan< muhacirlikten (XXVII-92), işşātlıḳ< inşaatlık (I-32), binēken (XXIV-18), kepēnen < kepek ilen (I-47), ő̄retmen (XXI-35), būday (I-44), ń ‿ ādar<ne kadar (III-122), dōdum< doğdum (XXIV-1).

6) İkizleşme olayı özellikle z>ss ünsüzlerinde karakteristiktir.
yússük<yüzük (XLV-99), yimesseler (I-202), yapamassa (III-65), ḳıssız (XXVII-160), otus ‿ sekiz (XXVIII-44), yapamassa (III-65), gelmessen (XXVI-60).

7) Bazı edatlarda, zarflarda ve ek fiilin görülen geçmiş zaman 3. Teklik kişi çekiminde sonda –n türemesi sıkça karşımıza çıkar.[229]
ayileyinen<aile ile (VI-6), benim ırahmatlı babam ne dirdin ? (XXVIII-61), ġözele dirlerdin (XXXII-21), söynürdün (XXXVII-53), yana yana yanardın (XXXVII-53).

8) Bergama Tahtacı ve Çepni Ağızlarında aslî uzun ünlülerden özellikle ī'lı şeklin yīka- fiilinde korunduğunu gördük.
'yīḳanman (XLV-23), 'yīḳardım (I-106), aḳrabalar yīḳardı (XLV-15).

Bergama Tahtacı ve Çepni ağızlarıyla ilgili olarak yaptığımız morfolojik incelemeler bizi şu sonuçlara götürmektedir.

1) En karakteristik özellik, Standart Türkiye Türkçesinde 1. çokluk kişi çekimleri zamir kökenli kişi ekleri çekimlenen geniş zaman, gelecek zaman,

[229] Hüseyin Kahraman MUTLU, "Balıkesir Çepnileri ve Ağız Özellikleri", *Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, s.23. Volume 4/3 Spring 2009

şimdiki zaman Bergama Tahtacı ve Çepni Ağızlarında iyelik kökenli –k kişi eki ile çekimlenir.

bişirik (XXI-13), hiç boş bıraḳmaḳ, bıraḳmıyíḳ (XXXIII-11), üç ġún yemek içmek (XVII-30), bıraḳmaḳ (XXXIII-11), üçetek geyerik (XIX-29), derik (XXI-2), öleceyik (XVII-94), dikeceğik (XVIII-52).

2) Öğrenilen geçmiş zaman ekinin –Ik/-Uk olarak kullanılmasıdır. Bu açıdan da Batı grubu ağız özelliği gösterir.

adadan geliK (I-191), anamı götürüKler (I-191).

3) Yazı dilimizdeki kullanımın "-AcAK" yanında bölgemiz ağızlarında 3. Teklik şahıs için –IcIK/-UcUk ve bunun hece kaynaşmasına uğramış şekillilerinin kullanımı da yaygındır.

sen ġormēcī̄n (XXVIII-62), görecī̄n, bulacī̄n (XXX-17), ḳóye çıḳacī̄niz mi? (XXVIII-71).

4) Ek fiiller, aitlik ekinde, vasıta ekinde, bağlaç olan ki'lerde, edat olan ki'lerde ünlüler kalınlaşarak uyumu girerler.

gelin oluḳana (III-134), yaparḳana (I-342), ālarḳana (XXVII- 172), düşkún‿üse (XXVI-77), var‿ısa (III-40), ayaḳtaḳı şipidik (XXV-137), yoğ‿duḳu (XLV-19), ḳorḳuynan (XLV-7), onun‿ula (VII-5), çetlemiğ‿nen (XXVII-201), sabānan (I-233), Sabālā (VI-6).

5) En önemli karakteristik özelliklerden biri olarak da Standart Türkiye Türkçesinde uyumu bozan şimdiki zaman eki Bergama Tahtacı ve Çepni ağızlarında düzleşip darlaşarak uyuma girer.

gidiyi (XXV-18), düşünī̄ (XXVI-13), adıylar (XXVII-199).

6) “ile” edatının ekleşmiş şekilleri sık olarak kullanılır. “+lA+n, +nA+n” olarak karşımıza çıkar.

bārımız‿ınan (I-11), paraynan (XXXII-14), kürēnen (I-48).

7) Bergama yöresi Tahtacı ağızlarında herhangi bir “Gizli Dil” tespit edemedik. Ancak Çepni ağızlarında zengin ve işlek bir “Gizli Dil” mevcuttur. Bu “Gizli Dil”e a “Ernitçe” deniliyor. Örnekler:
“Hersit mezle” (Yemek hazırla)
“Dabacı gelī halandır” (Yabancı geliyor, yok et)
“felek halanī” (Adam geliyor, sesi kes)
paylık=parmak
hökel= inek
harıf= koyun
yazıcı= tavuk
gezzā́n= keçi
baz= devlet
cıva= ev
ġóçün= çadır
cebe= bilezik
tónatas, ḳaşlı=kadın
bıyıḳlı, felek=oğlan,erkek
nuharlama= bakma
gerez= güzel
acı moy= rakı
dönerce= saat

4. KAYNAKÇA

Kitap ve Ansiklopediler

Akar, Ali, (2004), *Muğla Ağızları*, Muğla Üniversitesi Yay. Muğla.

Akça, Hakan, (2012), *Ankara İli Ağızları*, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları, Ankara.

Ayhan, Aydın (1999). *Balıkesir ve Çevresinde Yörükler, Çepniler ve Muhacırlar*, Balıkesir: Zağnos Vakfı Yay.

Banguoğlu, Tahsin (2007). *Türkçenin Grameri,* Ankara: TDK Yay.

Bayraktar, Nesrin (2004). *Türkçede Fiilimsiler,* Ankara: TDK Yay.

Bostan, M. Hanefi (2002). *"Anadolu'da Çepni İskânı",* Türkler, C. 6, Yeni Türkiye Yayınları, Ankara.

Boz, Erdoğan, (2002), *Afyon Merkez Ağzı*, Afyon, AKÜ Yay.

Brendemoen, Bernt (1996). *"Trabzon Çepni Ağzı ve Tepegöz Hikâyesinin Bir Varyantı*", Uluslar Arası Türk Dili Kongresi 1988, Ankara: TDK Yay.

Buran, Ahmet (1996). *Anadolu Ağızlarında İsim Çekim Ekleri,* Ankara: TDK Yay.

Caferoğlu, Ahmet (1994). *Sivas ve Tokat İlleri Ağızlarından Toplamalar*, Ankara: TDK Yay.

Caferoğlu, Ahmet (1994). *Anadolu Ağızlarından Toplamalar,* Ankara: TDK Yay.

Caferoğlu, Ahmet (1994). *Anadolu Dialektolojisi Üzerine Malzeme 1 (Oyunlar, Tekerlemeler, Yanıltmaçlar ve Oyun Istılahları),* Ankara: TDK Yay.

Demir, Necati (2001), *Ordu İli ve Yöresi Ağızları*, Ankara: TDK Yay.

Demir, Necati (2006a), *Tokat İli ve Yöresi Ağızları*, Ankara: Gazi Kitabevi.

Demir, Necati (2006b), *Trabzon ve Yöresi Ağızları*, Ankara: Gazi Kitabevi.

Demir, Necati- Şen, Ülker (2006), *Sivas İli ve Yöresi Ağızları*, Ankara: Gazi Kitabevi Yay.

Dilçin, Cem (2009), *Yeni Tarama Sözlüğü,* Ankara: TDK Yay.

Ercilasun, Ahmet Bican (2002). *Kars İli Ağızları,* Ankara: TDK Yay.

Ergin, Muharrem (2009). *Türk Dil Bilgisi,* İstanbul: Bayrak Yay.

Ergin, Muharrem(1984), *Üniversiteler için Türk Dili*, Bayrak Basım-Yayım-Tanıtım, 4. baskı İstanbul.

Eriş, Eyüp(2003), *Bergama Tarihinde İnanç Coğrafyası*, Bergama Belleten-12, Berksav.

Gabain, Von; Çev: Mehmet Akalın (2007). *Eski Türkçenin Grameri,* Ankara: TDK Yay.

Gemalmaz, Efrasiyap (1995). *Erzurum İli Ağızları (İnceleme-Metinler-Sözlük ve Dizinler),* Ankara: TDK Yay.

Gülensoy, Tuncer (1993). *Doğu ve Güneydoğu Anadolu Ağızları Üzerine Düşünceler,* Ankara: TDK Yay.

Gülensoy, Tuncer (1988). *Kütahya ve Yöresi Ağızları,* Ankara: TDK Yay.

Gülensoy, Tuncer (1995). *Türkçede Yer Adları Kılavuzu,* Ankara: TDK Yay.

Gülensoy, Tuncer (2003). *Türkiye Türkçesi Ağızları Bibliyografyası,* Ankara: Akçağ Yay.

Gülensoy, Tuncer (2007). *Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü,* Ankara: TDK Yay.

Güler, Ali – Akgül, Suat - Şimşek, Atilla, (2001), *Türklük Bilgisi,* TÜRKAR Yay.

Gülsevin, Gürer (2010), *Yaşayan ve Tarihi Türkiye Türkçesi Ağızları*, Özel Kitaplar, İstanbul.

Günay, Turgut (2003), *Rize İli Ağızları*, TDK Yayınları, Ankara.

Günşen, Ahmet (2000). *Kırşehir ve Yöresi Ağızları (İnceleme-Metinler-Sözlük),* Ankara: TDK Yay.

Hallaçoğlu, Yusuf (2006). *XVIII. Yüzyılda Osmanlı İmparatorluğu'nun İskân Siyaseti ve Aşiretlerin Yerleştirilmesi,* Ankara: Türk Tarih Kurumu Yay.

Kalafat, Yaşar , (1990), *Doğu Anadolu da Eski Türk İnançlarının İzleri*, Ankara.

Kara, Mehmet (2005), *Türkmen Türkçesi Grameri*, Gazi Kitabevi, Ankara.

Karahan, Leylâ (1996). *Anadolu Ağızlarının Sınıflandırılması*, Ankara: TDK Yay.

Karahan, Leyla (2008). *Türkçede Söz Dizimi,* Ankara: TDK Yay.

Kaymaz, Zeki, (2003), *Türkiye'de Gizli Diller Üzerine Bir Araştırma*, Ege Üniversitesi Basımevi, İzmir.

Koca, Salim, (2003), *Türk Kültürünün Temelleri*, II. Cilt, ODES Ltd Şti., Kültür Yay., Ankara.

Korkmaz, Zeynep (1994). *Bartın ve Yöresi Ağızları,* Ankara: TDK Yay.

Korkmaz, Zeynep (2007). *Gramer Terimleri Sözlüğü,* Ankara: TDK Yay.

Korkmaz, Zeynep (1994). *Nevşehir ve Yöresi Ağızları,* Ankara: TDK Yay.

Korkmaz, Zeynep (2005). *Türk Dili Üzerine Araştırmalar,* ANK: TDK Yay.

Korkmaz, Zeynep (2007). *Türkiye Türkçesi Grameri Şekil Bilgisi,* Ankara: TDK Yay.

Olcay Selahattin (1995), *Erzurum Ağzı*, TDK Yay., Ankara.

Örnek, Sedat Veyis , (2000), *Türk Halk Bilimi*, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara.

Özel, Gülseren-Ustura, Nilgün-Avdan, Berna-Kırmızıyüz, Ebru, (2011) *Bergama Müzesi Etnografik Eserleri (Geleneksel Giyim Kuşam- İşlemeler)*, T.C. Kültür Ve Turizm Bakanlığı Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Bergama Belleten-19, BERKSAV.

Sarıoğlu, M. Adnan – Atila, Cenker – Sahan, Münteha - Ustura, Nilgün, *Bergama Müzesi*, *Bergama Belleten-15*, Berksav.

Sümer, Faruk (1999). *Oğuzlar,* İstanbul: Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı Yay.

TDK (1999). *Ağız Araştırmaları Bilgi Şöleni*, Ankara: TDK Yay.

TDK (1965-1982). *Derleme Sözlüğü*, 1-12 C, Ankara: TDK Yay.

Tekin, Talat (1995), *Türk Dillerinde Birincil Uzun Ünlüler*, Simurg Kitapçılık ve Yayıncılık, Ankara.

Türkay, Cevdet (2005). *Başbakanlık Arşivi Belgelerine Göre Osmanlı İmparatorluğu'nda Oymak, Aşiret ve Cemaatler,* İstanbul: İşaret Yay.

Üçok, Necip (2007), *Genel Fonetik (Ana Çizgileri)*, Multilingual Yayınevi, İstanbul.

Üstüner, Ahad (2000), *Anadolu Ağızlarında Sıfat-Fiil Ekleri*, Ankara: TDK Yay.

Üstüner, Ahad (2003),*Türkçede Pekiştirme*, Fırat Üniversitesi Yay., Elazığ.

Yıldırım, Faruk (2006), *Adana ve Osmaniye İlleri Ağızları,* Ankara: TDK Yay.

Makaleler

Akar, Ali (2006). "Ağız Araştırmalarında Yöntem Sorunları", *Turkish Studies International Periodical Fort he Languages, Litarature and History of Turkish or Turkic, Volume ½ Fall 2006:* 37-53.

Başdaş, Cahit (2007), "Türkiye Türkçesinde Asli Uzunluk Belirtileri", *Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, Volume2/2 Spring, ss. 89-101.*

Biray, Nergis (2007), "Acıpayam Ağızlarında Kullanılan Şimdiki Zaman Ekleri ve Etnik Yapı ile İlişkisi", *Acıpayam Sempozyumu (1-3 Aralık 2003),* Acıpayam Sempozyumu Bildirileri, Denizli.

Buran, Ahmet, "Çağdaş Türk Yazı Dillerinde ve Türkiye Türkçesi Ağızlarında İkincil Uzun Ünlüler", *http://turkoloji.cu.edu.tr/CAGDAS%20TURK%20LEHCELERI/ahmet_buran_turk_yazi_dilleri_uzunluklar.pdf.*

Caferoğlu, Ahmet (1964), "Anadolu ve Rumeli Ağızlarında Ünlü Değişmeleri", *TDAY-Belleten*. s. 1-34.

Caferoğlu, Ahmet (1955), "Anadolu Ağızlarındaki MetatheseGelişmesi", *TDAY-Belleten.* s. 1-7.

Çelik, Ali, "Çepnilerin Anadolu'nun Türkleştirilmesindeki Yeri ve Önemi", *Türkler Ansiklopedisi*", C.6, s.514.

Çıplak, Nilgün , "Mersin Tahtacı Kültüründeki Terimler Üzerine Bir Deneme", Folklor / Edebiyat, c.IX, s. XXXIII, s. 1, *http://turkoloji.cu.edu.tr/HALKBILIM/nilgun_ciblak_tahtaci_terimler.pdf.*

Duymaz, Ali- Şahin, Halil İbrahim, "Kaz Dağlarında Dağ, Ağaç ve Ocak Kültü Üzerine İnanış ve Uygulamalar", *http://sbe.balikesir.edu.tr/dergi/edergi/c11s19/makale/c11s19m9.pdf,* Haziran 2008.

Günşen, Ahmet, "Gizli Dil Açısından Alevîlik-Bektaşilik Erkân ve Deyimlerine Bir Bakış", (http://www.turkishstudies.net/Makaleler/676276097_gunsenahmet.pdf).

Günşen, Ahmet, (2006). "Anadolu Ağızlarında Farklı Bir Gelecek Zaman Eki ve Çekimi –ıcı / -ici; -ucu / -ücü" *Turkish Studies International Periodical Fort he Languages, Litarature and History of Turkish or Turkic, Volume ½ Fall 2006: 54-84.*

Günşen, Ahmet, (2009), *"Gaziantep Ağzının Şekil Bilgisini Belirleyen Temel Özellikler" Turkish Studies International Periodical Fort he Languages,*

Litarature and History of Turkish or Turkic, Volume 4-3 Spring 2009: 1081-1123

Günşen, Ahmet, (1997), "Anadolu'nun Türkleşmesi Sürecinde Türk Soy, Boy, Oymak ve Cemaatleri ile Kırşehir" , Kırşehir: Ahilik Araştırma ve Kültür Vakfı Yay.

Ercilasun, Ahmet Bican (1999). "Ağız Araştırmalarında Kullanılacak Transkripsiyon İşaretleri",*Ağız Araştırmaları Bilgi Şöleni, (9 Mayıs 1997*), Ankara: TDK Yayınları, s. 43-48.

Gemalmaz, Efrasiyap (1999), "Ağız Bilimi Araştırmaları Üzerine Genellemeler", *Ağız Araştırmaları Bilgi Şöleni*, Ankara: TDK Yay., s. 4-13.

Gülsevin, Gürer , (2009), "Anadolu Ağızlarında Etnik (boysal) Özellikler ve Çepni Ağızları Üzerine", *Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring 2009*.

Işık, Ramazan , (2004), *"*Türklerde Ağaçla İlgili İnanışlar ve Bunlara Bağlı Kültler*", http://portal.firat.edu.tr/Disaridan/_TEMP/278/file/2004-2/RAMAZAN%20ISIK%20TRKLERDE%20AACLA%20LGL.pdf*

Kaya, Hayrullah , (2009), "Karamanlıca Bir Zar-Fiil Eki: {-IncAs}*", Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring 2009.*

Korkmaz, Zeynep; "Anadolu Ağızlarının Etnik Yapı ile İlişkisi Sorunu", *TDAY-Belleten,* Ankara 1971, s. 21-32.

Özek, Fatih, "Arapkir/Malatya Ağzında Birincil Uzun Ünlüler*", http://www.turkishstudies.net/sayilar/sayi21/100-ozekfatih1836(Duzeltme).pdf.*

Mutlu, Hüseyin Kahraman (2009), *"*Balıkesir Çepnileri ve Ağız Özellikleri*", Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 4/3 Spring 2009.*

Özköse, Kadir, (2003), "Anadolu'nun Türkleşmesi ve İslamlaşmasında Tasavvufî Zümre ve Akımların Rolü", *Cumhuriyet Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi Cilt: VII / 1*, SİVAS Haziran 2003.

Sağır, Mukim; "Anadolu Ağızlarında Ünlüler", TDAY-Belleten, TDK Yay., Ankara 1995, s. 377-390.

Sağır, Mukim; "Anadolu Ağızlarında Ünsüzler" TDAY-Belleten, TDK Yay., Ankara 1995, s. 391-409.

Sağır Mukim; "Türkiye Türkçesi Ağızlarının Ünlü Varlığı", *Turkish Studies, International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, (Online Dergi, www.turkishstudies.net), Volume 3/3 Spring 2008,* s.563-578.

Sevinçli, Efdal *"*Özel / Gizli Bir Dil : Çepni Dili" , *(http://journal.yasar.edu.tr/wp-content/uploads/2012/05/no13_vol4_03_sevincli.pdf)(2009)*.

Şahin, Hatice, "Bursa Yerli Ağızlarında Birincil Uzun Ünlüler Üzerine*", http://www.diyalektolog.com/Makaleler/241724116_1-7.pdf.*

Şahin, Yüksel, "Anadolu Kadın Başlıkları", *Türkler Ansiklopedisi,* Cilt 18, Ankara-2002.

Yalçın, M. Alemdar (2002), "Eski Dönemlerden Anadolu'ya Türk Sosyal Dayanışma Kurumları", *Türkler Ansiklopedisi*, cilt/3, Yeni Türkiye Yayınları, ANKARA-2002.

İnternet Siteleri

Bergama Belediyesi, Stratejik Planı, http://www.bergama.bel.tr/Dokumanlar/2010-2014stratejikplan.pdf, (22.10.2012).

http://www.bergama.gov.tr/default_B1.aspx?content=280, (04.02.2013).

http://www.cafepinea.com/kozak.php?Cafe=Kozak-Hakkinda&Sayfa=Nufus.

http://www.berksav.org/osmanbayatli/cepni.pdf.

http://tr.wikipedia.org/wiki/Uluslararas%C4%B1_Fonetik_Alfabesi.

5. METİNLER

ADI SOYADI: Medine GÜNEŞ

YAŞI : 81 yaşında

DERLEME YERİ : Yerlitahtacı-Çavuşali Mahallesi

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-I-

medine ġúneş SekSen bire girdim. 1 e üçe ķadardı bizim ‿oĶul ķapuķayada. ben Kendim ķapuķayalıyım zāten. bu bėrgamada var ķardeşim. bi ķardeşim o da bundan ufaķ. anamıñ çocuķları yaşamamış. bi ben yaşamıssım o zamannar dȯĶtȯr yoğ‿udu. bizim şīmizde, ne bilīm ben ķocaman‿ıdım bȫle dȯktor yoğ‿udu. ȫle sıtma TuTardı beni, anam sırtında gezdirīdi bėrgamaya ġótürȗdü. 5 ȫle şeyi vardı ne bilīm be,n dȯktor ķıt‿ıdı. her zateņ bunu biz lisede izmirde oķuttuķ, burda lise yoğ‿udu, bėrgamada ȫle durumlar var‿ıdı, dimeK Ki hökümeT Te zayıf‿ıdı. sede hindi Kendimi bulmayōm, zayıflī o dā zayıf‿ıdı bȫle zor durumnar var‿ıdı. bunu zor‿oķuTTuk ev TuTTuķ. yurda ķoyamadıķ parasızlıķTan. e gelirimiz yoķ çalışıyoķ buna veriyoķ. e arķada da çocuklarım‿mar dā. 10 ilk iki dene üÇ Tene ń'‿apalım ȫle ȫle oķuTTuķ bārımız‿ınan Taş ķavrăya ķavrăya, ellerde çalışa çalışa ȯvalara ġíde ġíde dālara ġíde ġíde başardıķ. onnā okudu, biz de ūraşTıK emme yīceK‿ekmē mȫtaC‿idik Ķızım, yīceK‿ekmē mȫtac‿idiK. ȫlekene de vazgeçmedik çocuķları oķuması. bunuñ‿ardındā ōlan zatürceye yakalandı, hast‿oldu çoķ. iki devre emme birinde memede emzirikene oldu ȯnu 15 ķurtardık ėkinci dėvrede de oķula gidiyodu ȯ zaman‿oldu ȯnu da ķapıķayada oķuduyuķ bunnarı. ilkoķulu anam babam var‿ıdı orda. ķómür satıyȯĶ odun kesiyȯķ odun satıyȯķ e heP ȫle ķarı zorunna. tarana PişirīdiK ocakta, bunnara dókerdim. zītin yoķ eve bi teneke ġara zītin alırdıķ Tuzlardım‿ȯnu, insan çocuķlannan bir‿ayda temizler. yitirivirelim bahara,

yitirivirelim bahara. biz dedeynen zītin yimezdik. ē yiyecīz emme o zaman bitecik. bunnar zītinsiZ ġalacaḳ. hayvan da yoḳ. hayvanı niyle baḳacān? hayvan da yim‿ister, saman‿ister. sōna dedē didimdi, hayvan‿alalım pīnir yaparım didim. aldıḳ bi hayvan‿inek. o da allahtan hėr sene 'dōdu mu! ġancıḳ dōdu. 'öredi mi! onnan tarlaları sürmeye giTTi. tarla var‿emme süre'meyon. para istiyo herif. óḳúz‿aldıḲ bėnim nışan TaḳTılardı bana iki sarı lerá onnarı vėrdim. óḳüz‿al didim. tosun‿aldı gėldi. ŏreTTi dede ileçberlī başladı. hindi ileçberlie başladı emme askerde de dörT sene askerlik yapık. biñ‿üÇ yüz ḳırḳten‿evele dirdi o kendini. hindi o şīle bilmiyom emme yirmi dörT, bin doḳuz yüz yirmi dörde mi geliyȯ yaşı SeKsen‿altı yaşında öldü, dört sene oluyo. onu şē‿tti bayā irelledik. tütün ekiyȯḳ. e hindi tútün ektirmiyolā baḳ hindi genÇlē ayaḳta geziyō berduş olacaḳ oḳuyanlar da. hindi tútün ekiyoḳ tútünü ben yalıñız yapıyom. señ git diyom askerde ustalıḳ ŏrenmiş‿u durdū yėrlerde. işşātlıḳ başlamış. oñu biliyom didi. ḳóylere git dėdim. bėn yaparım 'çoçuklānan didim. bunu ḳóye alıştıḳ işşatta. ilençberliK zaten bi bārın oluyo bi ġúzün oluyo. ŏle e hindi yiyecek ekinini çıkariyoñ saman da hayvannara oluyo çoḳ ġúzel‿oldu. baya evin içi bolluḳ‿oldu bėnim. medine didi baya didi ḳafañ çalışıyo didi. emme bẹn de oḳuluñ birincisiydim. müfettiş gelirdi ḳóylere ta bārın mayısTa ḳapanırdı oḳul. o şīde müfettiş dimiş ŏretmene benim. bunu dimiş ŏretmen oḳuluna yazdıralım dimiş. bunu aññaTTıydım saña ya o şīde dimiş. onnan sōna beni, alıP ġótürüyolā savaşTepeye orda ŏretmenevi şī var. hindi orda bir‿afta ḳadarı ḳaldım emme anam babamın bi tenesi ġózyaşından duramamışlar. aldılar geldiler beni o ŏretmenniK biTTi. bėn de dedim o zaman siz beni ŏretmen yaptırmācāñız dedim, ısıcaḳ sobanıñ başında durdurmācāñız dedim, bėn didim ŏleyse didim gidiyim bi ileçbere varıyım didim. ısıcaḳta yanıyım didim. didīmi de yaptım, ileçbere vardım. çoḳ çalışTıḳ ḳızım çoḳ. ileçberlik de eñ bolluḳ ḳızım eviñ‿içi dışı boluyo. nōTundan, būdayın‿unun, hayvannara yem çıḳıyo. dā düne gelenēce dede yapıyodu. bu yayakente gidėrdi araba TuTardıḳ būdayları has‿un yaptırīdı būday ḳırıḳlarınnan ordan dāılırdı, kepēnen dā ḳarıştırırdıḳ ḳocā bāra ḳadar yėterdi onnara. oñun içine bėn üÇ pakeT Tuz ḳarışTırīdım bėtona dókerdiK kürēnen

ķarıştırīdı çuvallara dolduruduķ, dayardıķ óbür‿eve. hanı en rātlı da ireçberliK. ben onda buldum. çalışmadan yalıñız yılmadım. bi çocūdum emme nazlı böyüdüm, 50 emme ile mo͞tac olmayalım diye çoķ çalışTım. nasī çalışTım böyle ġíce kendi işimi, ġündüz yōmiyeye giderdi bi de o͞le. dörT çocuķ oldu. üÇ‿ōlan bi ķız işTe onnar yıpraTTı beni. bu hastalıķlara ondan ķaldım. ķızımı ķaçırdılar. istedī ōlan ķóyden teksil fabriķasındaydı. o͞süzdü ōlan da, şī ķúrT‿üdü analıķları biz vermediK emme on‿altı yaşında hanı yaşlı dēl ġız ufak ķaçırdı. 55 arayıveriyòķ arayıveriyòķ bėrgamanın altını üstüne getirdik, tanıdīmız yėrleri yoķ ķız. o ōlanna. sōna ķúrtlerden dedim analī ya. ķúrtlere soralım didim bo͞le bi çocuķ geliyō oķula gidiyō sėn kimiñ ōlusun didim. bėn didi saray ablam var benim didi. hā bu onnarın̰ düğürleri didim. çocūm didim eviñizde yabancı var mı didim. ġız‿ınan didi var didi. yabancı dēl didi. fevzi abim‿inen̰ bi ķız geldi evde yaTTı bizim didi.60 ha duruyō mu duruyo. ķızı bulduķ dedim dedeye. ķapıyı çaldıķ vardıķ hemen el‿ayā titriyo ōlanın ķızı alacaķ ġótüreceKler diyi ġızı. ġótürmeyelim didim dedeye. ufaķ ya o zaman ōlan hapise ġīdeceK bi de ekmēnden olacaķ? ōlanıñ hapise girince iş yerine alırlar mı bi dā? o͞le düşündüm. çıķmış buynuz giri TaķılmaZ didim. bu ķızı buña niķahlayalım. neyse yapalım biz elimizden geleni didim. 65 yaptıĶ şī‿tmediĶ. niķā ġótürdüK niќahladıĶ. o zaman hindi ev Tutmuş‿ò kiraynan eve ġótürdü. emme eşya yoĶ ,çanaĶ yoĶ, çölmeK yoĶ, bi şī yoĶ evden bo͞le yıpraķ kilimlerden vėrdim altına bi somya vėrdiK bunda yatıñ Ķalķıñ Ķızım bura bėrgama it olur‿ūrsuz olur hėr gelene Ķapıyı açma didim bėn senin yanına gelir giderim ya Ķorurum seni didim. e hėr zaman da çocuĶ var yinme içme var 70 burda yiniyo içiliyor horonta. seni didim gelir hemen yayan bulurdum bėrgamayı burdan yayan giderdim. araba ya o zaman Ķıt‿ıdı ya. hindi ne var hurdan huraya hiç yörüme. ilim irelledi ilim. çoĶ ġúzel ilim yapıyo. hindi bi dòķtura gidiyon seni dipTen Tırnā inceliyo. hastalıķ ney nirden geliyor, nirden gelmiş neye olmuş sebeP ney oñu araşTırıyo ilim irelleyo. böyle başımıza gėldi Ķız da üçüncü dōmunda 75 yirmi dörT yaşında öldü, o zaman. o da fabriķada çalışıyodu, o Ķızımın ayĺī hindi duruyo çocuķları aldı, evlendi, biri şīt geldi zatėn ōlan, onu almaya ūraşıyom. ķanunnar bana meh dimiyo. ḫala dā ūraşıyom baĶ dedem öleli de ūraşıyom baña ayĺī vermeyolā bo͞le olur mu? o haĶ benim mi?

haḳḳı almam iĺazım emme o Ḳadar ḳanunnar biliyom da, o Ḳadar ileli bilmiyom. bu sene bilene Ḳaç kere giTTim huraya sigorta 80 şī açıldı bėrgamaya oraya bilene Ḳaç kere gittim. neye gėldin nene sen diyollar nėye gelmēcem diyom? beş Ḳuruş Ḳazancım yoḲ. óbür ōlan yidi bėni. bayā toparlandıḲ hayvannardan para yapTıḲ. şī‿ttik dedeynen. ihtārlīmızda yiriK diyoduḲ. ihtārlīmıza bişi Ḳalmadı. bu evi yaptıḲ bėrgamaya ha yardım‿eT. ő̄le bi ő̄süz Ḳız Ḳaçırdı gėldi kő̄den öbür ōlan da. hep evletten çeḳtim kendimden çekmedim dededen de çekmedim. 85 biz uslu uslu ḲonuşurduḲ. dedeyi hiÇ incitmedik biribirimizi çoḲ yavuz‿udıḲ ne biliyim dede hastalā Ḳardı hayvandan ḍúştü. ḳalça Ḳırıldı ḳolu Ḳırıldı dedenin ölümü o sebeplerden oldu. dede öldü üç sene yatalaḲ yattı dede. altını bāladım Ḳızım tıraş‿iderdim yüzünü ḳafasını saçını yapardım. baba yī̄t olannar var gelin de bi kere tıraş idinsene babanızı. itmezdiler. baḳımımız bu ōlandaydı.90 sālıḳ ḳarnesi çıḳardı onnan baḳtıḳ sā ossun. Tırnāna Taş doḳanmasın, Tuttū ireli gitsin. bu olmasaydı n‿āpardım bilemiyōm. e bazı istedī̄n alınmaz da hadi ōlum bő̄n bėrgamaya gidecēn? gidecēm. huyum yoḳ benim, çamaşır tozum yoḳ onu al gel. alıp geliyyȯ gine haber verdimi. şī diyo debin evine vardım on dene yumurta verdi dolabıña Ḳoy canın istedī̄ zaman yi dedi. portaḳal‿alanım yoḳ portaḳal vėrdi 95 elma vėrdi yeşil biber almış onnarı verdi. ḲızardırıḲ da yirsin diye hanı veriyo onnar baḳıyo baña öyle olmasa ben yaşamazdım hindiye. dedem öldü üç seneyi doldurdu bėşin içine dóndü. çoḳ şī allah didim benim gibi Ḳulları yapmasın çoḲ zor yaşamaḳ yaşlılıḲTa baḳanın‿olacaḲ hindi benim soba doluyō tütüyor tüterkene yanmayō ōlum gelivir soba doluḲ gine diyȯm silkiyȯK beraber. bėn diyȯm 100 içini silerim sen silk gel diyȯm öyle yapıyȯḲ. añña şıyȯḲ. Ḳız gelmiyor Ḳalan. Ḳız bi gidiyo he ye torun işTe ő̄retmenin Ḳızı. evele geliyodu aĺāda hemşere. gelirdi hindi bő̄n giderdi. sabahlēn ėrtesi ġún ő̄lene āşama Ḳadar ancā gelirdi. ev de var bėrgamada bunun‿emme Ḳarı oturuyō. Ḳarısı oturuyō e bu da seslenmeyo otursuñ.

-Meh ve horonta ne demek?

meh, al dimek. horonto, eviñ‿içiniñ insanları.105 horoñto o. horanta denir ona.

işTe böyle böyle bī ĶaT çamaşır olurdu sırtımda Ķızım 'yīķardım bunnar oķurķana yaş yaş giyerdim. hinci ben çamaşırı 'yíķayanāca Ķadar Ķurur yėl‿eser ġüneş olursa Ķurur çoĶ ĶurumaZ emme Ķış ġúńünde n'‿āpacayıĶ biz de çoĶ çektik bu dertleri çoĶ. Ķız vardī yirde ġúĺmedi oña úzül. bu sivastan ġetirdi Ķızı, sivasa gėri ġótüreceK bu da bizden Ķopmāyo.110 o da öyle geçinmedi. istemedi bizi ondan ta soñunda ayrıldı baĶ. çocuĶ çocuĶTan sōna. o ȭle. öbür ōlan da ķóyden bi óğsüz Ķız‿aldı sevişiyo annaşıyolāmış. böylece böyle didiler. hī didim öğsüz ya dedi didim. buñu irezil yapmālım. bu Ķızı didim baĶ ġídiyōmuş ōlanna oķuldan çıķtımı gidermiş o Ķız‿ınan Ķonuşur‿umuş. onu da ķóy yerde biliyoñ ñu bi Ķızlan bi ōlan Ķonuşursa ķótülē çeKiyō. 115 'haĺa dā var bu söZ. bi yúS'Sük taĶdıĶ n‿āpalım şerbet‿ittik. bi yúS'SüK taķTıĶ. bu da Ķız‿ınan geldi sivasTan. buna da dūn yapTıķ. en ġúç'çüK ōlum sünet olmayıĶ en ġúç'çüK onu da dȭn de sünet yaptıĶ. yā böyle arķası arķasına geldi ġalan. bize yúķ biñ‿allah biñ yúķ üstümüze. Ķız evi yaptım hu oldu bi aĶrabanın evinde. gelini oraya oturttuķ hindi bizim ķóyde adet, pırtıyı gelin pırtısını davullarna orăya ġótürüyȯĶ. 120 ne yaptıysañ o dūnde gelene dikilik hazır ġótürüyȯK oraya. şuraya gittiK oynadılar genÇler davullan hindi varıncāz tepsileri Ķızlara veriller. hinci tepsiyi Ķızlara da ġótürdüñ diyi para veriller öyle edet vardur. hindi o şiyi orāya varıncāz ben aķlıma gėldi beş Ķuruş para yoķ. dūne başladıĶ emme ōlan parasız gėldi sivastan. biz ōna güveniyoduĶ aylīna. n'‿āpalım dirkene bizde ķóye birer metro basma pantulluĶ125 dālır ona da bāşış para gelir. ġarıñın biri para verdi bağa. hī ona ben bi sevinivėrdim bi sevinivėrdim. vardıķ çalgıcı ġarı TuttuĶ gelinin başına hindi şī var öteki çalġı var o zaman dȭmbekçi ġarı vardı. dümbekçi ġarı da TuttuĶ. parasızıĶ onu da TuttuĶ. biz hem ġız eviyiK hem ōlan evi. hindi bunnar oynamaya Ķalķtı ķız‿ınan benim Ķız. o zaman ġıza para basacaĶ ıcıĶ para basTım óbür ōlanın sevdī de Ķāķtı 130 èltim diyi. o da sözlü oldu ġalan bi de ona bastıĶ. biz ē Ķızlar dürü getirennere ġızlara para vėrelim didiK onnara da vėrdim parayı da elimden bitirdim ġalan. sōna gėldi ġalan arķası ya öyle çoĶ saltanaTlı oluyo emme dūn dėrneK insan işte fakir olunca zor geliyo zor. sonu borca dayanıyo. çoĶ çalıştıķ haķından gėldiK dedeyne hepisinin oķuttuĶ Ķızı Sanat oķuluna vėrdiK dikiş naķış ȭrensin 135 diyi bėnim öbür ōlan ĶısķañÇtır bu

Ḳızı burdan‿al ġız peşine Ḳoşturamam bu ġızı burdan alıñ sildiriñ çekişiyo. ġız çoḴ ġüzel‿idi bi saçı var‿ıdı sarışın‿ıdı. buraları deerdi beliK örerdim bōle sülüñ gimin aynı bu ōretmene beñzeyodu. topaḴ yúzlü aḳ beñizli ġızı alıñ aldırttı bizi. iḳi dene ōlan biz Ḳızı ġótüremeK diyo sōna o ōlan Ḳaçırdı hōle şītti bōle bi durumnarımız dā çoḳ irelledi emme zor gèldi ġalan 140 yaşlılıḴTa ölüm ġórmeyeydim bu Ḳadar çöKmezdim ölüm çóḳertti Ḳalp hastalī neyin o zaman işte. benim diyecēm o Ḳadarı. benim ġórdūmü ġórme.

- Ḳızım. masal biliyom.

hindi eşefatma anadan biliyom ōle. hindi bi ġún eşefatma babasına muammete sormuş hiḳaye gibi emme bu. 145 boba dimiş din üzerine dimiş bènden ireli var mı dimiş babasıña muammete. var Ḳızım dimiş. kim dimiş. ebubekirin dimiş. e nīle baḳarım. ġít de ġór dimiş. ebubekirin Ḳarı. ebubekir sīrtmaç‿çobanıymış. şī onun Ḳarısı sīrtmaç hindi ovada sīr ġúderkene o da ġúneşTe eḳmē ġúneşe ġor‿umuş orda ġurudur‿umuş onun torbasında Ḳuruyo diyi. ısıcaḳ su içermiş souḳ su içmezmiş o Ḳadar Ḳocasına bağlıymış. emme 150 ebıbekirin Ḳarı çoḳ ġüzel‿imiş hindi ġüzellikten ebubekir geldimi ayā Ḳalḳarmış gine öyley ki óyle hanı. húrmet‿edermiş ebıbekire sīrtmaÇ‿çobanı dimezmiş. bi ḳóyden bi ōlan da zeñgin ona ġózellīnden vurulmuş bi Ḳoca Ḳarı Ḳomuş ara yire ḲandırıP da alıyim ben bunu ebubekirin elinden. o zamannardan var bu davalar sōna bunu dimiş. ş‿ētmeK hindi Ḳoca Ḳarı dimiş filan ōlan istī seni dimiş. baya 155 Ḳandırmış. dimiş o zaman napıyım ben dimiş. n‿īle sovutacam ebıbekiri kendimden dimiş. bōn yimē olanca Tuzu aT yiyemesiñ dimiş. ebıbekir emme yitişmiş. Tuzu atmış yimáne yine de ebıbekir gelincēz ben aşa Tuzu fazla Ḳatmıssım bōn canım Tuzlu isTedi benim dimiş oña Ḳarşı. yimişler. irtesi ġún gine aynı şī yapmış gèlmiş Ḳoca Ḳarı hindi nāpacayıḴ dimiş. aptes bardā èlledī mi saã 160 hiç, elletmī dimiş oñu Ḳır dimiş. ḲocaḲarı unu Ḳırmış unu da ġórür‿ümüş urdan u ebıbeḳir u zaman. gelmiş bèn bōn bi Ḳusur‿işledim ebıbekir dimiş. naptın. aptes bardānı Ḳırdım elimde düşürdüm dimiş. yalan söyleyō ya. o zaman ağlamış. o ne ağlıyon dimiş yeniden alırıḴ dimiş üzülmüş oñun ağlayışına. benim hindiye Ḳadar ġótümü o ġórdüydü dimiş hindiden sōna niye

ġó…… ġótümü dimiş o da şi diyo. undan sōna o Ḳarıyı ḍǫ̈yo ebıbekirin Ḳarısı Ḳovalayō dā da ȭle şeye Ḳanmayō. hana ōlanna Ḳonuşmuşlī şeyi yoḲ hindi o şī edī ebıbekir n‿āpıyosa óyle yapar‿ımış. eşefatma gelmiş babası senden ireli dimiş ya. Ḳapıyı vurmuş ben dimiş senin yañına gelecem aç Ḳapıyı dimiş. açamam dimiş. ebıbekire sorıyım da onnan sōna yarın gel dimiş. giTmiş o zaman eşefatma. gėri irtesi ġún geliyor eşefaTm‿ana gine ḳapıyı vuruyo. şamata var yanında kim o diyo. hasanı getirdim diyo o. ikizleri var ya hasanı getirdim diyo. sana izin aldım ebıbekirden ama hasana almadım diyo giri git diyo. açmeyo Ḳapıyı. irtesi ġún gine geliyor e şamata ses çoğaldı diyo. öseyini de getirdim diyo. hasanı aldım emme öseyine almadım git gėri diyo. gidiyo gene. dā ertesi ġún açıyo. gene iḳizlerne deye bi baḲmış su ġúneşTe ekmeK ġúreşTe elinde bi Zopa ȭle gezer‿imiş ısıcaḲta ebıbekirin Ḳarı o zaman diyo ki bu zopa ney diyo? canı sıḳılır bi insanna Ḳavga idemez üstüne şī gelir diye orayı ď́ǫ̈emesin de gelince beni ď́ősün diye hazırlayėm ben zopayı dimiş hē biz ȭle dēliK diyi. ekmeK? o dimiş ovada ısıcaḲta ḳuru ekmeK yiyo dimiş ısıcaḲ torba arḳasında ḲuruTū ekmē dimiş; e su, e sōḲ suyu nirde içsin dimiş ısıcaḲ su içī bėn de içeçēm dimiş. hā bėn bunnarı yapmėyom dimiş babasına. sōna varmış hakiḳaT benden ireli ebıbekirin Ḳarı dimiş hanı ȭle şeyi var dinimiz iyi emme gidebilene sürebilene ȭle unu biliyom ȭle. ġúzel dēmi? başḲa pek bilmem. Ḳalbimden yazmam Ḳafamdan duydum mu gelī geçer. bu benim hoşuma gider hinci gençlere neye satıveriyom ben bunu abō diyolar hakiḳaT dōru diyōlar baḲ bi şīden apdes bardādan dónūyo Ḳarısı diyom.

-Eski düğünler nasıldı?

eski dȗn gine devam‿ediyī bizim aynı eskiden dȗnner úç ġún dȗn çalınırdı bazı dǫ́ǫ̈nner teskereynen ya, incele incele ḲopacayiK. bibi; hala, abla, tize, ede; abi, hindi benim ufaḲ‿ōlan var ya buñun altı, abi kelime. hinci benim ḳayınçı da benim dedeye efe dirdi böyüK ya. o zamannar da efe ünnüydü.

çadır‿ınan yaşamış babamgīl. anam hatta burdan on‿iki yaşına ebem dulġarı seferberliliKTe Ḳalmış dedem ebem o zaman anam adadan geliK buraya. babasınna alıḳlar anamı babamın‿elinden ġótürüKler sōna da buraya ḲapıḲayaya

geliK. ĶapıĶayanın bi yúzü türkmen bi yanı yörüğ‿üdü o yórüķler burdan inceciklere geÇmiş o zaman. babamġīl de o evleri almış. e babam da on‿üç yaşındaymış onnarı ebem evermeye ĶaĶmış ebem biliyon mu? 195 neneye; eci annanē ōle Ķonuşmalar vardı. aññaTıyō babam işTe mahmıdiye ķóyüñün oralardaymış seferverlikTe burdan ķaçıncāz ordan oraya dān içinde Ķurulmuş onnar çadırna ev yapmaĶ yoĶ. oldu olacaĶ bozacaĶ gidecek. orda durduĶ dirdi. onnarın birezi madraya gidiK. madranın şu anda ġúlTepe ķóyü hindi oranıñ adı ya oraya gidik ebemiñ ōlan Ķardaşı dört deney‿imiş. bi ebem var‿ımış iÇlerinde 200 Ķız‿olaraĶ. babam aññaTırdı buñu oturdu'mu masal gibi bağa ben de dinlerdim. şī oraya ş‿iTTīmi. biri oraya giTmiş madraya onnarın dā ķókü var‿orda dimiş. Ķardeşim bėn madraya gidiyom gėl seni de ġótüreyim dimiş ebem dulġarı ya hana Ķolumuzuñ altunda ol dimiş didiĶodu olmasın diyi. o zaman üÇ Dene de ĶapıĶayaya geliyomuş dā onnarın çocuĶları da var hindi bilem bėn dimiş ÜÇ dene 205 Ķardeşim sėn buraya tek gidī dimiş úç Ķardaşımın Ķolunuñ‿altında bėn olurum dimiş. bėn ĶapıĶayaya gidecem dimiş onnar beni Ķorur dimiş. ebem‿inen zatėn şī Ķardaşının çocuĶlanna duvar duvaraydı evleri öyle. anam gelī. midilliden gelme.

-Düğünler? Kız isteme nasıl ?

hindi ilk Ķız istemē evele ġórücü gider bēnir Ķaynana gider yaut ōlanın ĶızĶardaşı gīder Ķızı bēndimi dūŕcü giderler. 210 babası gitmez bizim de babasınna anası olur da dūŕcü amcası, dayısı varsa onnar gider allā emrini onnar añar bizim edeTTe hiç ana baba anmaz. hinci onnarna gidelle añallā. e Ķız tarafı bēniyosa veriler. virir didimmi işTe nişanı ne zaman olacaĶ. evele bizim saraylı dirik. yuķadan açerik. saraylı yapar hindi sen ş‿īdersen saraylı olacaĶ bizim bu tatil pazartesine Pazar mı var hindi bizim burda? Ķız biTTi de 215 bitirdiler oķuyo öniverstede mezun Ķız ōlan da şēde işi gazeteci ondan onu işTe orda ġórüĶ neyle. işTe isteyince söz kesiliyor ya bitirme o. ondan ş‿ēttimi nişanı Ķonuşullar o gice o saraylıyı Ķoca ķóy yir Ķoca ķóye yiteceK seKSen sini ney olurdu. onnan soña Ķız tarafına ayrı ġíder Ķız tarafı gelip Te ōlan evinde ayrı yimezler. oraya ayrı ġíderler. āli o zaman Ķız evine gideller tepsilerne dú̱ürcü 220 başTa dúūrcü Ķarı sufra alır

pilav da oluyo ya pilavı da geÇlerden veriller onnar ġótürür. var‿ısa et Ḳonur vardımı o pilavı Ḳız tarafına yidiriler üstüne saraylı yirseler yimeSSeler sede saraylı yirler. sōna nişanı Taḳallar nişannar ayrı. sōna dü͟ü͟ne Ḳonuşullar alalım Ḳız tarafı tamam dirse. o zaman harman Ḳaḳıncāz verincēz.onnar da evel alıyım dir. o zaman Ḳız tarafına dayaḳ viriller. dayaḳ ney? para. yırdım ideller.225 yimede içmede veriller Ḳızı teḲ yolalım ordan dī. işTe bo͞le gideller geller ōraşıllar. dü͟ü͟ne başlayıncāz dü͟ü͟nde işTe şi didim ya dürü ġótürüyoḲ davıllarnan ēleniler. oynallar. bilmeyom dā çoḲ adetimiz de. nişan eve oluyo. bi gice evelē keşkek gicesi deller ona. keşkek dö͟ülür hazıllanır dú͟ü͟ne. o gice gine buyuruñ dü͟ü͟n evine buyrun dü͟ü͟n evine bayraḲtarınnan çif duru. hanı bayraḳ çekenner hanı bi yoruldu mu 230 öteki alır. onnara ġómlek alıllar mendil veliller istedikleri şekilde davranıllar. o gēÇler e onnar da gēÇleri oḳşar hana Ḳavga olmasın deye. o bayraḲtar da Ḳızın gine ōlan tarafındandır aḳrabadan dutaller. irtesi ġún sabānan da davılları getiriller cumartesi ġünü Ḳalan davılları getirincēz onnar çalar ider hadi dü͟ü͟n evine buyrun hadi dü͟ü͟n evine buyrun birer metru basma kestiler didim ya debin unu bi piriç pilavı Pişiriller 235 bi şī Ḳaba şeker yapallar tabā emme gėniş çuḳırı sigara Ḳollar bi Ḳaba gelen dü͟ü͟n sābı bi yanna oturur onnarı óñüne Ḳor gelen davılla geziyo ḳóyü buyrun dü͟ü͟ne dī, geliller herkes uraya onun öñünde tepsi vardur tepsinin üstünde bi tülbet vardır gelen para Ḳor, gelen para Ḳor. o dü͟ü͟ne yardım Ḳalan o. oḳuntu dinir. hindi ben zenginceyim dē mi? bi metro basma ne Ḳadar di͟elim yirmi millon atarım o͞le böyüK para 240 yardımı olur, millet Ḳalan atallar, atan çekilir yimeK atallar Ḳalan onnara yimek yinir. o pilavdan yinir TaTlı Ḳorlar Pekmez gibi bi de pėynir Ḳorlar onnar da Ḳarnı doyurullar o pilavınna başḲa yimek yoḲ çekililler. bire sōna yine buyrun dinecek yine yimek yinecek vere yinir. öyle yapallar bizim o dürüyü hindi tülbet yapıyo. hindi o yiñi çıḳan tülbetten alıyolar o basmayı Ḳaldırdılar tülbet dātıyolā alıyola yüz 245 dene iki yüz dene dışardañ gelennere de veriyola. gine onnar da parasını fazlasınna veriyo Ḳarılar. Ḳarılara veriyolar o tülbeti ėrkeklere havlı veriyola; mendil veriyolā ēr ėrkek gelise o adetimizi batırmadıḳ o edeT o şekile döndü Ḳalan öyle ya insan başına bālar tülbeti oyalar bālar diyo geÇler öyle yaptı. basmayı n‿āpacan diyolar. e bi metro basma nėreye anca bi yastıḳ yüzü olu, 250 Çilte yüzü olu.

onnan sōna Ḳına gecesi olu. ōlan evi davranır evele misafirleri davıllarna gezeller löbeT dirler onu vurullar içeller dü̲ü̲ne gelenner sufralarna yidiriller. onnara löbeT vurur davılcılar, onna sōna hadi bi çıḳıviri Ḳınaya buyrun Ḳınaya buyrun geliller. o misafirler o gice toplanıllar hep yanar çıralar oraya, Ḳız evine götürüller Ḳınayı, sünnet dū̄nüyse henK yerine ġötürüller.255 işTe çırayna ocaḲ yaḳallar. alentirik yoğ‿udu o zamannar. yük‿üne çıra getiridi tā gī̄derdik keşkek ġünü eşşeklerin çıralān üstüne de bu çınar dallañdan soḳallardı ġülüşkennik olsun diyi getirilerdi. hindi Ḳalan arabayna gidivėriyola, hindi Ḳalan o da ḲaḲtı. gitmiyolā dā. biz bu ġüççüḲ ōlanın dú̲ünü yapıyoḲ işTe bi ḳamyona gēÇler bindi bi Ḳamyon odun çıra getirdilē Ḳoca Ḳış yaḲtıḲ. çoḲ PiŞTi. 260 yoḳ buñun ōlanın yazānesi varĭya orda bi bıḲçı vardır onnan biçerdiK. çoḲ PiŞTik. ben Ḳız‿ıḳana babam‿ınan ÇoḲ biÇTik bu yörük ḳóylerine evlere. e bėrgamada hızar yoğ‿udu e o zaman mecbur seni bulacaḲ‿onu bulacaḲ. bi gėlir hana, yardım olurdu. ınsannar paraynan biçiyor. çalışmaḲ gimi bi şeydi ne bilīm. hana ġalan iş sāsı şiye dóḳúlī makinelere. genÇlere ossun ītiyarlara ossın yoḲ pamıḲ bilene pamıḲ‿amelesi 265 burdan iki hırḳa giderdi ovaya hindi oda yoḲ iki araba , hırḳa derler onnara giderdi hindi gidiyolar băzı emme binde bir. bu yaşlıy‿ımış bu genc‿imiş yoğ‿udu çalışırdıḳ ō̄le hızar deyi bıḲçılara denī evlenincēz nalın düzerdi camilere hana onu dādırdı. getiridi dede genc‿ikene onu biçerdik bıḲçıyna, bıḲçı denir oña. o da alır ġötürüdü nalin da ḲaçaḲ ille bişī soḳacan hēbenin etrafına da öyle 270 ġötürecen ormancılar yaḳalācaḲ. öyle çoḲ şē var eskiden emme eskisini arayoḲ hindi baḲ keşke çalışsa genÇlerde uyuz Ḳuduz‿olmasa berduş olmasa hırsız olmasa hayvannar çalınıyo hindi. Ḳarı Ḳızın óñüne geçiyo hindiki genÇler. hiÇ Ḳorḳusu yoḲ aç ḳópek fırın deler. bi deyiş vardır óñu sa̧ā̧ dediydim mi bilmeyom.

″gelin geçelim biz bu gümandan 275

saḳın çıḳmayalım dinden imandan

şefā̃T bekleyelim on‿ik‿imamdan

onnarın‿ötesi ali değil mi

gümán, ōke. ḳavga edecēn ḳarşınna gelin geçelim biz bu gümánden gümán‿etmēlim Ḳarnımızdan saḳın çıḳmālım 280 dinden‿imenden gümán‿idince dinden‿imenden çıḳacan Ḳavga idecēn şefāT bekleyelim on‿ik‿imamdan onnarın‿ötesi ali değil mi diyi.

Ḳarşıdan ḳarşıya olur mu böyle

ne derdiñ varısa gėl de baã̯ söyle

ik‿ellerim Ḳoynumda beklemekte 285

merhemeTSiS‿ellere düşTüm ālarım oña yanarım″

‵ alacalar giyinip pekçe sallanma

yar beni ġörünce ḳóşeyi dolanma

emekler sarf‿ediP boşuna yorulma

gelin geçelim biz bu gümánden″ 290 diyi çoḳ dinnerimiziñ şeyi var‿emme

‵ ġíde ġíTmeZ‿oldu dizlerim

ālamaḲTa ġórmeZ‿oldu ġózlerim

nazlı yara geçmez‿oldu sözlerim

oñun için ḲapanmaZ benim ġózlerim

dėrdi ″ yüñseK yaylalara durdūm 295 hanı onu evletine şī‿tmiş evleti yaşamayomuşmuş adamın. aldı felek‿elimden ne çare elim Ḳoynumda Ḳaldı″ onu da öyle derdi. bi dā var.

yūsek dālara attım harmanı

eliñe de verdim Ḳulaç gibi fermanı

ne dī sormasın ġurbet‿elde Ḳalanı 300

ġurbet‿elde Ḳalan Ḳoç yītler sormasın

çoḳ bizde Dilşatlar. çünḳü Ḳarşılıḳlı Ḳonuşuyoñ onu. hanı mani manī açar mani bilmeyen Ḳaçar diyi onun gibi öyle bizim de öyle.

‟ yimidīm ayvaların 'āları ossun

Taḳamadım çevreni sandıḳta dursun

yiñice bi yar sevmişsiñ múbarek‿os'sun

bėn ḳaralar bālanmam al da senin os'sun″

pişman olacāñ dī ōlan Ḳıza ḳaralar bālañ. pişman oldumu Ḳara da bālanacaḲ aḳ da bālanacaḲ.

-Düğünlerde oynanan oyun var mı?

var samah. samah hindi oynanī ġalan. ēlenti oldumu türkmen‿ēlentisi oynuyo genÇler. televizyona çıḳıyo ya. emme bizim buranın oyununu oynayan yoḲ bizden de çıḳıyo ġalan oyuncu musa ona şīdiyo, ekip düzmeK‿istī emme bizim ḳóy Ḳızım çoḳ fakir. e her yere gidecen paraynan gidecēn o da yoḲ. n‿āpacaḲ musa çekecek. hindi baḳalım mayısta gazīantePe gideceḲ uçānan ġótürecek ekibi. ōle dī ḳóyden ōle giden de oluyo oraları ġórelim dī tekkeleri oranın gidişatını oranın türkmeni de var. caberi sen bilīn mi? Ḳızım o ḳóy türkmennī unuTmuş bi caber de bu Ḳale üstünde var o da türkmennī unuTuḲ onnar Ḳaynanın ġününde benim burdan. odun ḳeser hayvannarın üstüne gelirkene giderkene binekler‿imiş laf‿idermiş oranın Ḳarılā biz ūle‿yidik bōle‿yidik. biz ġalan unuTTuḲ yapmayoḲ. e hindi añılmasa biz de oynanmazdı hiç. şindi Ḳolu ḲırıḲ ya ōretmenin o arḳadaşı.

bu evde duruyodum o zaman gelin didim ekmek yidirīm çay içirīm size didim telebe oldūnu annadım şuför gelmeyō taksiynen gelmişle mēr inişteleriymiş. gėl Ḳızım didim gėldiler ekmek yidirip çay Pişirdim oña da ver çayı u zamannardan başladılar araştırmaya anḳarada oḳuyoḲ ünüversitede didi. bize didi derse pırafösör gelī didi. bizi dedi ōle bi sorular sordular ki didi buñları bi türkmen Ḳıyafetleriñ

adını yazın gelin dimiş hindi ġósterecek. bi de aÇTıĶ sandī biz. hem bunu köngek dirler altındāğı buna köynek dirler, buna üç‿etek dirler, buna Ķafamıza bālanana keten dirler, huna çeki dirler, huna tomaķa çınġıllı olan tomaĶa, bu terlik altınnı o zaman ġíyiverdim ay çoĶ ġúzel oldun Tēze didi. sōna oldū gibi ġótürmüşler yazdılar hepsini yazdırdım emme yardım‿ittim Ķızlara nirde oturuyoñuz siz didim bėrgamada oturuyòĶ Ķoca bāçanın yanında evlerimiz didi. sōna Ķızlarım hiç Ķorķmayın siz bu ġíyimden Ķazanırsınız didim Ķazanmışlar. Ķız sōna gėldi buraya inişte bizi çavuşalí māllesine ġótür dimiş. getireķodu da elimi neyin óptü Ķız. hanı ȭle ş‿ījdecēn. Ķorķmācan şīnden biz hırsızlıĶ yapmeyoĶ ursuzluĶ yapmeyoĶ. biz biri ursuzluĶ yapsın ònu soķmaĶ içimize ònu asla asla soķmaĶ hırsızlıĶ yapsın ònа olanca cezāyı veriririk hırsızlıĶ yaptı deyi o haramı neye alıyon sen ya içimize almaĶ yada cizasını verecek para cezası veririk ònu da parayı faķír‿ınsannara verir bizim ınsanımız ġíne kendi almaz. bunu alíyım da yiyīm demez. bizim dinimiz çoĶ iyi emme sürübilene. genÇler süremeyo genÇler daha aşiri giTmek istī hafif giTmek istī böyle ār şīlere ķullanmayo onnar. Ķullanın deyim ben Ķullanmānca uslanmaz bu millet deyim. Ķız evlenmeyiK emme. ōlannar dışTan evlendi. bizim dūn yaparķana son ġún başını bālarla keten denir davullan dāldıĶTan sōna unnar ben iki gelinin ikisi de dıştan başını bālatmadım n‿apacaĶ bizim şī didim dışardan onun başını bāladıĶmı Ķuzu kesmem lazım bèn cèza vermem lazım emme biri dinimizi Ķabıl‿iderse. siz ne dirseniz peki dirse o zaman ipī durduruĶ. onnan sōna alırıĶ onu içimize. birden al'maĶ olġunnassın biraz çoluĶ çocūa Ķarıssın.

“yirde alıyo gȭde püksürüyo” işşallah yeter allah mahrum Ķomasın seni hiç Ķorķma allah yardım‿ider. hindi burda bu Ķomşunun‿ōlu imtāna gidiyo Ķazanamadı, Ķazandın mı mustąali ġazanamadım. liseyi bitirince gèl baĶalım ben seni bi murazlayayım didim emme unutma beni mürazladīmı. hindi o ōlan geldimi hürmetini yapar, arķasını sıvaçladım “bu el benim elim dēl alinin‿eli dèdim allahının destur, destur şah didim eşvedüillallah didim haķ yarabbim yaresulallah didim” bi şaplaĶ vurdum bi gitti. hindi bi Ķız giri geldi o dersi verecēm aralīn şīndi imtamları vardı onnarın emme soruları yannış vermiş baştāları murazlayayım bende didim anası da íńanī ȭle şeyi anasının de süt‿anasıyım ben. o Ķız oldu dī,

ilkinde Ķız‿oldu horladılar. iki Ķız dī sütü gelmeyiverdi üç ġún emzirdim. ȯ doķtȯrun‿anasını bėn gelir‿idiler ġótürüdüler bāzı çocūn anasını. üç ġún emzirdim süt‿annem dī inanç getirecēn Ķızım bėn bunu Ķazanırım dedimmi cesurluĶ gelsin içine. o iki Ķıza ȭle didim. ġúçüK‿olanı everdiydim, sufra davrıdıralım didik ekmek yidirdik onnara halal hoş olsun insannar 360 herkes Ķazansın sede ben olmussum. ben yan olmussum faydası yoĶ faydası yoĶ. herkes iyi olsun da bu türkiye düzelsin allah‿ıslah etsin bu genÇleri ķótü yoldan dónsünner bi kere bu anarşi hızlı. bi genç gibi dedeynen yatıyiĶ hurdan araba gėldi bėrgamadan hurda durdu çişmenin yanda biri çıķıvėrdi bārıyo bārıyo çıķın dışarı diyi. e Ķorķuyolar millet anarşi zamanı diyi ķamyonun üzerine çıkıverdi. ķamyonnara 365 dan dan vuruyo. ülen bu yiyecek mi didim. ÇıĶtım civlan bi delikanlı. yannız asker Ķıyăfeti var saçları kesik. yalınız ayaķlarını tanıdım isķarpin ayaķķabı var genÇ‿ayaķķabısı bėni ġórünce zaten duvardan atladı evin duvarından. Ķapıyı vuruyomuş atladı geldi. ōlum zorun ne senin didim. Ķaç saaT dedim saã Ķapımı açallaŗ seslenen mi oluŗ didim. hindiki zaman ne zaman didim. tēze didi hurda didi 370 köprünün yanında bi adam óldürmüşlē biz ona geldik didi. ama yalan sȭlüyo ben didi sigaramı yaķacādım kibriT isteyecēdim didi sen dur didim ben getireyim kirbiTi didim siğarayı ben gelenēce āzına almış kirbiTi çaķtım yaķtı cārasını. baã kirbiti giri viriyo seniñ‿ossun didim almadı kirbiti giri virdi. bi cārayı yaĶtı allah didim ōlum bu genÇleri‿slah‿itsin didim. şindi sen gidecēn onu vuracān. onun anası 375 babası ālacāĶ. seniñ anañ babañ hapısa gideceñ ālacaĶ didim. n‿olacaķ didim. dönderiñ ōlum Ķafañızı dönderiñ didim. hiç seslenmedi o zaman bindiler usul usul gittiler. hindi n‿oldu didi dede. bȭle oluncēz bȭle didim. gine anarşiydi emme didim aradīnı bulamadı burda didim. faķır‿ınsannarı öldürecēñiz ölmesin didim. sen ölecēñ dedim Ķarşın dā Ķuvvatlı gelirseñ sen ölūñ dedim bu ġózel vucutunu 380 neye Ķara toprā soķacañ ay‿oğul soĶma didim. çoĶ geçmedi bi genc‿civlan bu asvalttan bi Ķoşuyo bi Ķoşuyo bizim de tuvalet aşşada. e gice yarısı Ķarşıdan birisi fıyk diyiviriyo işareT veriyo hemen ĶoşTum dede didim bȭn gece anarşiler yollarda didim. ķoşuyo biri didim. biri de Ķarşıdan gidiyo didim undan fışķırıĶ atıyo didim. dōrudur didi. civlan demeĶ hindi bi ācı budadınmı bi taze gider ya 385 boylu poslu, civlan derler anca çāna gelmiş

genÇlik çāna civlan deyi ona dirler. yolundan allah şaşırmasın. Ḳızları şaşırTan çoḲ oluyȯ ḳótü yola düşüyolā Ḳızlar da. isteyen vardır seni. allah mesud itsin.

anañ babaña sayġısını nasıl yapmış Ta burā Ḳadar getirmiş evlilī hiç aḳsilik yapma! ben de senin gimi oḳudum dime. o da oḳudu seniñ çāndan bėlki oḳuyo sėn de oḳuyon. ȯnun dėrdini sėn bil sor 390 buñaldí zaman sor n‿oluyo di. bozgun gelir arḳadaşınnan sȭlenir añña̋amaz öyle olur hiç hanı hor ġórme ȭle bā ni suraT yapıyon dime. hem ş‿ī̆T halını hatırını sȯr hoşgėldin di ġüler yüz ġóster bėn buñdan Ḳazandım hiç bȭle hiç dışlanmadım. Ḳocamı hürmet hiç giri bıraḲmadım undan Ḳazandım. allah dedim yanna varacam mezerimizi yan yana yapsınnar ȯnun beni babañızın yanĭna deyi. şī deller 395 laf‿idellel deyi ėrkekli evlere varmayım dulġarı kim‿mā yanĭna varırım. kendime laf‿ittirme hindiye Ḳadarĭ niylen olduysaḲ‿olduḲ faḳırḳana bilene varmadım ḳísmeye bi‿ístē varmadım bėn. mȗtecim fakirim. Tuzum biterdi yām biterdi yām satın bunnarı everdik te sōna ben zītin yoḳ gine paraynan alıyoḲ dedē didim sā bişī diyecem ben didim sȭle bą̄ą̃lım didi zītin dikelim de yitiştirelim didim 400 hindi bā babadan zītin dededen olūsa yiller diyolā emme didim bā babadan dikmesi zītin dededen olusa o zaman yirmiş‿ınsan biz Kendimiz diktig de yā yiyoḲ hindi bunnar da yiyo çoluḲ çocuḲ yīyo baḲ hepisi. şī‿TTim óbür‿ōlana da vėrdim bi parça yer hȭle yitiştirdim de tarlaları da bóldük. ayrı ayrı tapu çıḳarTTıḲ olanlara hepisine ayrı ayrı tapulı yir vėrdik ȭle. amanın dededen dī bi zītìn 405 ekmeyoḳ çocuḳlar varḳana ekelim de dā çabuḲ yitişsin zere emme dikmemizi ufaḳ fidan almadıḲ hanı ḳóḳlēp de aralláyola ya işTe ȭle aldıḲ onnan díḳTik baḲması benim‿oldu bāça ideo̧dik bāça idincēz sulardım onnarı kendim diplēnde oT böyüTmezdim çapa yapardım hiç durmazdım ben ó ısıcaḲTa neyin huralarım baḳ benim ġúneş yaḳıyomuş dȯḳtura Ḳaç ḳere gittim geçsin dī. hindi gene geçmedi giTTim 410 bu hastaneye cilT doḳturuna gidecem dedim giTTim geçmeyo. ilaç vereyo yüzümüze çalmayá böyüḲ‿ōlan Ḳarşıyaḳa hastanede oraya gittim. o dóḳtü bi yavız yalınız‿izi Ḳaldı. orda Ḳara amanın şī‿Tmeyiverdi gine oldu orda senin didi ısıcaḳ hiç ġórmēceḲ yüzün didi doḳtȯr şapḲa ġíy dėdi hanı bu yaşta şapḳanı ġī′direcen bā óte óte didim. ġúlüyo ġúneşe çıḲma didi. ġúneş didi zamanında çoḲ 415 durmussun didi. emme hindi bi deneydik

ya al bebek ġül bebek ġüneşTe oynardıĶ ġüneş yaķa yaķa içeriye işlemiş o çıķarırmış dışarı bunu. o deriler hep atacaĶ emme atıyo e işTe abinin aldī ilaÇlaŗ dóķtüydü bunnarı bunnar dóķmeye hindiki virdī doķtȯr emme giri gelde ġórū̄m didi. bu ilaÇlar bitince gėl didi. bi vardım geçenner izindey‿imiş o doķtȯr. sōne onun yirine yoĶ mu didim var dediler. bi Ķız 420 senin gimi ġúlüyo cilTini napācān da dúzeltiyon bu yaşTa didi yalınız baĶ Tēzemin sulu oldu sivilce oldu izmirde altındāda oturuyodu ķanser‿oldu Tēzem dóķüldü ġóstermeK‿imi olmasın huraları hep dóķüldü de ȭle öldü. ben ondan Ķorķuyom. anam anamın da oldu anamın biz Tēzeme dimiş doķtȯrlar alalım deyi aldırmamış anama biz vere hurası uçuķlama deyoz ya geçmeyo hurayı 425 amelīT‿ittirdik aldırdıĶ hurda bi sivilce çıĶTı ġóstermeK‿Kimi olmasın burada geçmedi. vere su aķıtī emme sulu onnanķı benimki Ķuru onu da ordan aldırdıĶ. burdan aldılar bi deri buraya yapıştırdılar. hurda var‿ıdı burayı da ameliyT‿ittirdik. anamın yúzünü biz ameliyaT‿ittirdik durduĶ anamın yúzünde bī şīcik yoğ‿udu Tēzem‿ȭle olunca işTe her‿an o gelī aĶlıma her‿al bizim súlalede var dimek. senin gimi. 430 Ķorķuyom Ķızım didim sen ȭle diyon emme cilTi n‿apīm hindi ġózellīmi çirkinlīmi didim o zaman añňadı benim ne dimek isTedīmi. baĶTı buraya, bura didim yiñi oldu didim hiç Ķorķma didi ķótü huylu dēl cilTindeki hanı Ķuru didi sulu ossa olabilir cannanır. öyle şē̄‿TTi ġídiyȯĶ ġídiyȯĶ bişē̄ ulaşamayoĶ hindi beni de ġótüren olmayıncāz ben ġídemeyom arabaya binmek var inmek var orada ayaķ‿üstü duracān 435 'Sek‿ķaydı alacan. işTe geçen de ĶalP sıķışın'ca acile ġótürdü. bėnden hemen‿evvel yórüdü sandalle getirdi onnan ġótürdü. içeri ġírerķene nirē varsaĶ yörümeyeceĶ ĶalP. ĶalPli ınsan yörümēcek hemen sandallē yattım yatāna ġótürdüle doķtȯrun. e ȯ da eziyet oña amanın deyim nė ķótü hastalıĶ allah dedim cemi cümleye herķese iyilik versin bize de vėrsin esirmesiñ bizden iyilikleri. 440

″ Testur abam. testur şah

testur şah, allah yardım ėtsin″

hindi bo͞le almanyadan bi şī gėlmiş hanı isteyen alınacaḴ imtanna. nene dedi bėn imtāna gidecem bo͞le bo͞le didi. n‿āpam Ḳızım. ali bizi telėfon‿ittiler taḳsiynen ābisine. geldiḳ uçaḳ mīdanına tiyare 445 mīdanına orada indirdik. uçā binecek nene didi doa it bā didi. hadi Ḳızım sā allah yardım‿ider didim. hemen geldi aŋḳaradan giri Ḳorḳma didim o óñu açtı ya o arḳa gelir didim hindi alamanyada ōlan ġíTTi. e ḳime amaneT‿itsin çocū, geç oldu emme kendileri yapmadı emme yapacādı olmadı. o da memur‿ıdı. orayĭ bıraḳtı çocā baḳmeyo foturafını yollamış yalnız arayo beni hėr hafta, nene napıyon amanın 450 çocūm sesini bilemedim senin. ġurbet çocūm sen misin deyom ġúlüyo o zaman. Ḳucaḳlarımda uyuttūm sırtımda böyüTTū̆m amanın ālayıverdi geçiriken. baba oldun da yuvalar Ḳurdun da baḳ yuvana barabar gidiyon. āladım orda çişmenin yanında biniyolā yā. nene didi ben bo͞le düşünmeyodum dėdi. sivastan geldiñiz didim. hep Ḳoca yaz bi Ḳapandım‿ayasḳóyde zıbırT dīlerdi buraya oḳul açılanā'ca burda. hiç sormazdı 455 anası sen ana dēl misin yā bi kere gelīñ de alın ġídiñ çocuḳları beş dene inek saardım bi de onnarın giyimi var 'yīḳanması var yunması var. o͞le maḳine yoḴ dāda o͞le baḳardım hiÇ üzülmedim zevkli çalıştım yalıñız işimi kendi‿şimi ÇoḴ zevkli TuTdum çoḳ para yaptım çoḴ altın yaptırdım. bėni óbür‿ōlan bėrbaT‿eTTi. Ḳúç'çük dēl ortan‿ōlan en ġuççüḴ Tırafik Ḳazasında óldü o da var benim ya iḳi çocuḳ da 460 onuñ var iki çocuḴ ikisi de ōlan. baña darıldılar ōlan ölüvirincez eve soḳmadı gelinin babası onnar oturdu eve e işte. ōlan o͞retmenlē gitti lise o͞retmen‿īdi ōlan almancay‿ıdı o zaman rehberlik yaptı Ḳalede. ondan bi TuTTu hiç ne sorduḴ aradıḴ onnar. bu Ḳızı seniñ başıña ben doladım Ḳızı kendim bēndim de al didim gelin iyīdi Ḳapımda durūḳana. bėrgamaya ġóçüncēz ġelín bozuldu bizden haz‿ėtmez‿oldu. 465 Ḳaynanadan haz‿ėdili mi Ḳızım. o ōlan tarafını Ḳoru sen de ile varacan ananġíl de ilden‿alacaḴ abin var‿ısa sen‿iyi olusan o da sana iyi olur óteḳi de oña iyi olur órnek Ḳapar birbirlēnden. iyilē diyom

ADI SOYADI: Sultan GENÇ

YAŞI : 71 yaşında

DERLEME YERİ : Yerlitahtacı

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul 4 terk

-II-

oḳudum ilkoḳul dörde geçince 1 bıraḴTım annem yoḳ‿udu bȧbam yoḳ‿udu bi abimiñ yanıñda oḳuyodum o da bıraḳtı bȧbannem Var‿ıdı yaşlı. oḳul ḳóyde yerli tātacıyıḴ biz ya çocuḴ yoḴ Ḳu şindi. binası duruyū. ama servisimiz Var. zıt gidiyolaᵹ çocuḳlara.

bazayıT dede şimdi üstüne çıktıñ mı 5 her taraf ayayiñ altında. oranıñ kesimini almış kesimciler ipīsi bu yúzünü kesmişler bizim ḳóyüñ‿üstünü kesiyolar‿ımışmış arabaları gėce devrilmiş ama biz oranıñ hiç ellemeyoḴ bi şī. gice Ḳaçmışlaᵹ ólen Ḳalan‿olmamış emme gėce bıraḴmışlar Ḳaçmışlar. bilmezler mi iki tane yatır orda. biri genÇ dedesi diriK biz biri de yaşlı ītiyar dede bazayıT dede.

-Hiç rüyasında gören var mı ?

olmaz 'mı? meseĺá ābim ġóᵹmüş 10 onnarı bėyaz bėyaz atlara binmişner ikisi de kėyikli dedeye gidiyȯḴ biz demişner ābime. o mezerlīñ‿altında Ḳarşımdan geldilē dirdi Ḳorḳma ōlum Ḳorḳma biz bazayıT dedeyiK dimiş. biz ḳíyíḳli dedeye gidiyȯḴ dimişner öyle dirdi bize o şȭle saḳallı beyaz saḳallı beyaz atlara da binmiş dirdi yuḳarda yaylamızıñ üstünde de ḳíyíḳlí dedemiz vardur. üryasında ġórme 'mi ! ordan bi şī al mahsus‿al o seniñ úryana 15 ġírer‿imiş o gice geri bıraḳ diyi. ahmaT dedeye suban dede ordan çıra getirmiş şimdi, suban lābı mēmeT ismi de. şimdi baban dimiş çoḴ yaşlı yalıñız babaña baḴ‿ordan alıyoñ çıraları dimiş ḳúlünü üstümüze getirip dóḳecēn dimiş çıralarĭñ Ḳúĺūnü ġótürür‿ümüş o dedeleriñ‿üstüne dóker gelir‿imiş ille tabi.

–Başka dede var mı?

başḳa canım Var ya. şurda ḳapıḳayanıñ dibinde KepeneKli dede diriK biz dān depesinde. çamnīn depesinde. şīdur ȯ Ḳapıḳayanıñ māllesi Var‿udu . bizim burā çıḳtınmı şurda ḳarşında çamlıḲ bizim burdan ġózükū. onu da bėn bilmem hiç esḳ‿oḳuluñ yanda. Ḳapıḳayanıñ dedesi o ya, orda kesiyolā Ḳurbanı adaḲ bilene yaparsalā asker‿adaḳlarını orda kesiyolā. memed‿eminiñ üryasına ġírmiş bizim bu bazayıT dede o yaptırdıydı zaten mezarları. aşşa iniyomuş‿umuş bȫle böyle Dudmuş Ta direk mi ney‿ise orda ġórmüş aḳ saḳallı bėn dimiş bazayıT dedeyim bėnim mezerlerim yaptırın. Ḳapılarını da yaptırdı āmeT demirden yalıñız benim avlımı çevireksiñ dimiş oña o. şindi memed‿emin çevirecēmiş oranın avlısını, tėl‿alacāmış çamlī oña gelesiye Ḳadar. biz bazayıT dedeyi biliyoḲ mu o yaptırdı orayı bilmeyom ben senesini de. bizim bazayıT dedemiz de çoḲ ėski, eski dede onnar. yanıma gėldiydi benim o. yeren dedesini de biliyoñuz? sarılā giderkene hu Ḳarşıda. ali‿şenin orda nerde yatır? ēmetlerin ora. dālmışnar hep imamın mezeri Var. çamı keseceklermişmiş bī de Ḳazmışlar orayı para Var dī define aramışnar ama onnarı alır‿ımış dē aşşā fıldırır‿ımış. töperleyo bizi aşşā derler‿imiş. çamı Ḳar Ḳırdı dallarını fazla dalı yoḲ. e bizim sular ordan gelī bizim o çişmenin suyu. aşşa yeni işTe TuTarmış töperleyivėrirmiş aşşā, yuvarlamaḳ. kesim yaptılar‿oraları onu kesemediler o çamı. yoḳ be bilmem biz ġórmediK onu hiç bize tātacı diyolā emme bizden óncekilē annem bȧbam, benim babam ētmen‿imiş zaten. benim annem bȧbȧm da yapmamuşdur‿onu eskiden ētmen dinir ya işTe ȫlesiy‿imiş benim bȧbam. onu yapmamışlardır yapmışlar da hanı annem bize söylememişTir yaptuḳlarını yapsalar bize söylerdi. e biz abimin ḳōyde evinin şīlerini dōramalarını biz hep kendimiz yapTıḲ acīnı biçtik, acīnı ābim yonTTu şimdi motur Var oña hiç hāceT yoḲ gerek yoḲ bī de. biz mazzezin bȧbası ÍaĺÍn yapardı onu biliyom ben. camilerde filan oluyo ya halamın‿ōluydu o, onu biliyom hanı āç yapılmış onu ġórdüm.

Cenaze:

ólü ġómüP gėldikTen sōna yemeK yapılī. şimdi o da ḲaḷḲTı artıḳ da üçün de, yedisinde ḳırḳunda, bi de yılında yaparıḲ. en ār ḳırḳınnan yılı. hayvan keserig biz

ķoç. oñu da yemekli yaparıĶ nofut yemē olur istersen yanna fasille yimē olur, pilav‿olur. pilavın yanna salata yaparız olur yoğsa ayran yaparsañ o da olur. çorbaya ayrı alırıĶ tavıĶ. tavū tifterler bişirirler çorba yapallar keşkek ikisinde de olur hemi ķırķunda hemi yılında. tatlı şīde yap'maĶ biz ölü hayırında yap'maĶ. ama dúǖn‿úmuş, nişan‿ımış onda yaparıĶ asker‿adā şimdi benim torun óbür pazar saraylı dirig biz şėrbetin yirine, tepsilerde saraylı yaparıĶ nişandan önce o.

–Düğünler nasıl oluyor ?

dūnner nası yaparsañ ōle oluyo. ilk, ķızı istenirkene ilkinde hiç bişī yap'maĶ. ikincide mendil veririk o da bizim Ķızımızı gīndirir işTe üçüncüde şėrbeT yaparıĶ. şerbeT diniyodu iskiden biz hiç şirbet yapmadıĶ. benim dörT dene ōlan var bi bu geline yapTım şerbeti. óbürkülere hep saraylı yaptım. saraylı yaparıĶ fırında Pişirilī ondan. söZ kesilir işTe yússük taķallar oña elbise alırsıñ sen geline alırsıñ óbürkü de ōluna alır mesela. ben ōluma almam bėn gelinime alırım ķıZ tarafı da ōluma alır, yússük taķılıyo o zaman.

herkesin annesi babası ayrı. benim de ķızım olsaydı ben de onun annesi olurdum Kendimin Ķızı olmalıydı bi tane ama yoĶ.

doñuz alanındañ biz dimiyolar da böyüK alandan diyolā. annesiynen ĶonuşTuydum ben markeTçinin doñuz alanı diseyne didim. o eskiden‿idi geÇdi şindi búyúķ‿alan dinīdi. bu ķız evinden ōlan evine ķoşarlar ilkin kim vardıysa oñun‿olur Ķulaķ. oña bi bakşiş verir ōlan‿arķadaşlarına içki verir, para verir ķulaķ dinir bizde oña, haber vardırıyor ya orda allah‿emri alınır damadıñ‿eviñe kim vardı bahşiş oña verirleŗ, gece olur amma bizim; ġündüz‿olmaz, ķaza olmaz ben hiÇ duymadım ķaza, o olabilir amma dolaşırlar‿ımış ķóye ġíderik biz. ķız ordan olsa bile oraya ġíderiK biz. ademin saraylısı m‿oldu nişan Taķtı anŋenġíl‿ademe mesuTuñ da Kendi eviñize ġíttiniz ķóye? ufūnķunda Ķoşmuşlar ġalĭba. Ķoca viraCdan burā Ķoşmuşlar burdan bitincēz Ķız túfeķ‿atmışlar o zaman Ķoca viraCdan burā Ķoşmuşlar. bu söyleyō Ķızlarımın birine saraylı isteyom diyō ásmān, sultanı virdiK saraylı olmācaĶ yire virdik sultanı da ya şimdi kend‿insanımız‿olsa

olurdu. nişan da aTḳılı oluġ bizim nışan ġíysiler hep ġíysi atılıġ, taḳım iÇ‿Çamaşırından TuT, dıÇ‿Çamaşırını terlīne varasī atılıġ. ōlan düzüyor emme sadece oña nışannıK‿alır ōlan tarafı. taḳısını taḳar nışannīnı ġídirir yússüñü ḳúpesiñi yússū̄ zaten saraylı da taḳılıyo o şerbeTTe altın taḳarıḴ işTe isteyen seT‿Taḳıyo istemeyen altın reşat. onnarın büyükleri vardur şō̄le o reşaTlardan ḳenarlaġına yaparıK‿onu taḳarıḴ bilezik taḳarıḴ.

dúǖnde sabah yemá başlarıḴ işTe, yoḴ aÇÇı TutarıḴ. şindi müsafirin gelmē başladı mı başlar yimeK de. beş‿altı çeşitten aşşā olmaz patlıcan‿oturtması, patitis‿oturtması, ikisi onnan sōnacāzım orda dūnde de olur bizim keşkek nofut, et, tatlı işTe. şīden kendimiz yaparsaḴ imrikTen yaparıḴ ama çarşıdan alısaḴ ney‿onun‿ismi höşmerim alırıḴ çarşıdan. baş bā oluy bizim biz türkmeniK onu da yemeKli yaparıḴ gine şimdi hayvanın kestī ḳafaları ḴoruḴ başta da onnarı bişiririK onnarı yidiriK baş ya onun da kellesi dūnün. ḳadınnar arasında olur erkekler dēl. onnarın adeTi yoğmuş emme bizim‿adeT vardı. biz Kendimiz giTTiK. bizim dúğürler. menekşe oluyo ya şurda pencerede onnarın delisi Var sıḳlemen, Tavşan Ḳulā; laleye meselā Ḳangılız; ḳırmızı lale.

aliynen sultan hasanın hüseyin bunnarın adı bu didi aslen ali dedi. alevi mi bilemeyoḴ. ozaman soramayoduḳki şimdi baḴ soruluyo.

Süypündü : aşā dōru ḳaymaḴ

aşşā ġíttīmizde böyle sovuḳTu.

Dualar:

Tırnāna Taş doḳanmasın !

elin ayēn dert bela ġórmesiñ

allah ḳazadan beladan saḳlasıñ

benim hėr zamanḳı duvam bu

hadı ġúle ġúle hayırl‿işler.

ḳóyden mi aldın ġúbreyi ? 100

pėrşembe ġún āşam sarımsaḲ, sovan yimem cum‿āşamı diyi. perşembe aḳşamları cem yapılır‿ımışmış eskiden sovan sarımsaḲ Ḳoḳmasın diyi yinmez‿imiş.

çocuḳlarıñ dişi çıḲtımı ḲaynadırıḲ būdayı diş hedī ya bulġur ḲaynaTTīn gibi Ḳaynadırsıñ o būdayı. dātılī kendin yirsin isteyen, hediye getiri istemeyen getirmez.

Tuşşā ip ḲıvradırıḲ ayaḳlarına 105 bālarıḲ çocūn kime seviyosaḲ oña kestiririK Tuşşā bi ileri bi beri Ḳoşar ipi de keser. çocuḲ oña benzesin diyi.

ADI SOYADI: Döndü GİRİK (Karpuz Nine)

YAŞI : 89 yaşında

DERLEME YERİ : Yerlitahtacı

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul iki – okuma yazma

-III-

hanġısını? evela anam dōmuş dōmuş Ķız‿olmuş. ōlan da istiyolā ya hunuñ adını döndü Ķoalım dimiş bàbam anama. ķomuşnar benim‿adımı. onnan sōna iki dene ōlan olmuş benden sōna. allā yalan söyleyemeK bunnara inanacān Ķızım.

susuz yirlerde ĶavaĶ biter mi ?

ōlansız evlerde duman túter mi ?

beş Ķız bir ōlan yirini Tutar 'mı, tutmaz.

iyi bişī emme bu, n'‿ápalım şúķür allā. adıñ ne çocūm? güzelmiş adın. boş musuñ dā, nışannı mısıñ? yoĶ mu? allā sonuñu hayır getirsin Ķızım. ikiñizi bi yastıĶTa ĶocaTsın Ķaza belădan Ķorunuñ çocūm. çoķ fenă ortalıĶ çoĶ fenă. televėzyon ben tanıyamam. heyeCannanıyom uyuyamayom burdan dinniyom‿emme burdan yavız ses geliyō. Ķızçāz.

– Sana neden karpuz deniyor ?

dünyā gelmissim‿men ufacīmıssım olmaĶVa ben bi. anama dimiş ki babam Ķarpuz Kimi ufacıĶ bu topacıĶ dimiş. ondan benim‿adımı ķarpuz ĶoyuĶlar. benim‿adım döndü ya. ķarpuz Ķomuşlar. olsun doķtòr bile ķarpuz diyi selam yolláyo izmirden. ķarpuz nene dėyo bā bi dene ķarpuz almadıñ dėyo. ülen o zaman da yoĶ muydu yaz ġún‿idi varmışdur. alsam niyle ġótürecēm ayaķ yörümeyo. bi kere yatıyom hastanede, beş ġún çocūm bā ekmek vėrmediler hastanede. aÇ durdum adamcıĶlar idar‿eTTi gen‿emme hasan‿abiñ işTe. yeşil ķartıñı getir diyola. yeşil ķart diyi beş ġún ekmek vermedileŗ Ķızım. gerçek olmasa

yalan sõlermīm. sona hu geldi çekişTi. 20 neden vermedi biz de túrķük 'ya? biz tūrķ çocuyuĶ bizim allāmız bir. iki dene dēl. hepimiz birik. doñuzu kesmişler de Ķanı ormana aķmış. işte mēşur imraT alacān. doñuza varasî baĶ Ķanımız bir. allāmız bir ınsannarı şimdi ayırıp seçiyolā seçmeyecāñ allāmız bir be hepimiziñ allā bir hepimizi allā yarattı. çoĶ seviyom ben bunnarı mŭsa yā . ōsun Ķapımız açıĶ. ekmē de teze yaptıĶ, zītınner açıĶ Ķuruma yapmış ısladıĶ 25 çanāñ içinde ben de altına eski yazdım tipsiye Ķoydum açıĶ o Ķurudumu, ȯnu bi Ķuyarsıñ Ķavanoza çıķarı çıķarı yirsin. işTe gelin geldi. yastī duvara şöyle yasla, arķaña da dayadīñ yere verisin üşümezsiñ, bi eve vardıydıĶ bizi tınmadınar dimessiñ di mi? dime sōna baĶ. ekmeK yini didim zītini de yıķadıĶ pīnir de var, yōrt da var. şükür‿allā. malleñizde saraylı da var her‿al, haftaya. benim torun emme. 30 hiÇ torun gimi dēl mŭsam. üÇ dene Ķız var benim hanı nerde işTe baĶ gelin bakıyo gene, allā razı ōsun. allā eliñe Ķoluña keder vermesin dünna durduĶça dursun hu da olmasa ben n‿āpardım Ķuzum. çoĶ zor ītiyarlamaĶ çoķ zor. virirseler yiyecám didim virmesseler aç duracām didim. benim ōlum da çoĶ yavız sobayı yaķTı çayı yapTı baĶ. bi Keçi Var musa bizim elimizde oda dōmayıĶ da, ġünü Var. ne ineKler 35 geÇti musa bizim elimizden ineK çoĶ yavız emme boazı da çoĶ dādan bi demeT ot biçiP óñüne atameyoĶ. hanı yoĶ hep satın hep satın. baĶ şīn óñüne Ķodun nu az beri dēlsiñ sen! alsın. orda bakar bakar diñlersiñ ķarpuz nene õle didiydi böyle didiydi.

……..ekin bile almaz‿ımış orda ekin. acaba neyi var? yiri sürülüyō böyle buyuruñ bakalım bilmeyoķķu. altunda dede var‿ısa 40 var çocūm, bazayıT dedeyne keyikli dedenin yoluymuş orası. beni yĭne çoĶ Ķonuşuyo Ķızım bu dedi. çoĶ ġördüm. beni çoĶ sever bā çiçeKli nene dir. çiçē çoĶ sever ben de çiçeK ġótürürüm‿oraya çiçekli nėne dir bāã o. uzun boylu sakallı. bi kere evdeydim böyle yönüm böyle ötedeydi olmaķVā çomānan bi dirttümü ben sayiden gimi Ķorķtum da ĶorĶma Ķızım dedi benim, dedi. hemen ben eliñe sarıldım 45 otur dede dedim saã Ķayve yapıyım didim. yarın gene gelecēm didi çoĶ ġörüyom men mŭsa bunu. iyice ġörünüyo tabi dede bunu beri yannāna boş diyolaŗ emme bilmeyom bi buraya ġormeye geldi bi adam muzaffer adı da. nene didi beri yandānı böyle dȯva yapmış Taşının dibini ķoķlayıvir bõle ķoķulayınca bi ġózel ķoķu geldi diyo. bi dā da gelmedi ġalan diyo.

hanı ópecek ya dedeyi böyle ēlivirdim 50 bi ġózel ḳoḳu geldi diyi bi dā yaptım dī yoĶ dī. bunnar hep yalan dēl çocūm ınsannarmız yalan yapıyo bunnar hep asas. olmasa oraya Ķorlar mı onnarı. kim bilī Ķaç sene oluyō. benim dimiş evim aḳıdī dimiş benim evimi yaptırıvir dimiş. gittiniz mi hiÇ dedeye? o adam çimanto mimento aldı da üstünü sıvadı. bi de yeşil boyaynan boyattı aḳıyo benim‿evim dimiş‿o adama. yeşiliñ üstüne oturulmaz, yeşile 55 ḳótü laf söylenmez. ḳótü laf sȭledinmi bulūsuñ muşmalını muşmarı; ḳaza, belayı. Ķarışmācāñ oña. başḳa çocūm. oraya çıḳarıĶ hıdrellezde keseriK ōlanı.yir içer doąsıñı yapar gelir‿evine her hıdrellezde çıḳar orăya. gidiyom yavaş yavaş topalım demiyom da emme darılır darıldı mı olmaz, olmaz. ōsun allā Ķabıl‿eylesin eş‿inen dost‿unan Ķonun‿unan Ķoñşun‿unan ben böyle doą ediyom Ķızım. başĶa n’‿āpabilirim 60 başĶa size çay Pişirebilirim. sȯfra atarım Ķuru yavan, acı sovan. hep Ķızım benim sālıĶta yoĶ bişi Ķalan siz sā‿lun. ebe niniynen ne olur işTe? böyle laf‿olur içerseñ bi ḳupa içer. emme ben çaysız da duramam ha sabānan ĶaĶtım mı bunu yapmalıyım kekik Pişirdiydim Ķızım kekik iyi olur. Ķarnıñı yumuşaTır. anañ nasıl anañ? e varmayoñ mu anañıñ yanĭña yoḳ mu bişī? ĶarışTıralım yapamassa içerim ya 65 hindi bu adamnarıñ āzına mı baḳaceyiK içerik. biri yimiş biri baĶmış da ĶıyamaT onnan Ķopmuş. allā soñunu hayĭr getirsin Ķızım óñü soñu iş onda. melmeḳeT nere? hora ha? pamā da gittik, tütün de işlediK. dünyănıñ sonuna ĶaldıĶ Ķızım ėrken gelmissiK dünyăya az dā geç geleymissiK ġünü ġōrecēymişsiK. hindi Ķalan el yoĶ, Ķol sālıyoĶ emme bu iyi bişī Ķızım baĶ hanı senīki? 70

– **Buraya neden yerliler deniliyor?**

Ķızım evela burā aşşā mālledeymiş buranın ḳókü ḳıran yurdunda. ḳıran gėlmiş ölet, millet ölüyo. düz harman yeri dirlerdi buraya. öletli belen oraya çıkmışlar da oraya da gelmiş, belen; yir, orda da ölen olmuş da Ķıran geldi sōna bi de burā inelim baĶalım dimişler. iskiler laf‿iderdi de duyardıĶ. biz bi Ķara Ķoyun alacāñ, dimişler ḳóyü gezdirecēmissiñ nėrde yatarsa 75 orda kesecēmissiñ ȭle yapmışlar da ȭle durmuş bu ḳóy burda. onu kesmeyeydiler n’‿olacaydı bilemeK. inanacaĶsıñ hindi kim isder o Ķoyun orā gelir de yatarmı yatar ȯnu kim yetiriyo biliyoñ mu aliynen veli. bėlen, yȭseK çoḳ yȭseK. düz harmaŋyėri. nasī Ķonuşursañ o yana

dönderebiliyòĶ. emme iyi bişī hindi bu aradī Taradī bence. hinci ġúççüK çocuĶlarıñ da dersi bȫle. yėter ġalan didi sordū soruya baĶ didi. el yazısı yazdırıyolā çocā el yazısını birinci sınıf çocū nėyle bilsin? bize evele elfabe yapardılar yirmi sekiz Tene harif Ķordular. biz onnarı oķuyá oķuyá yűseltirdiler. hindi ȫle dēl ki… çocā birinci ġún elyazısı bunu bėn bile bilmem, çoçuĶ neyne bilsin. Ķafası alan ȫreneceĶ. Ķafa almeyo nėyle ȫreneceĶ n‿āpalım oķumassa öldürelim mi? canı sā‿lsun da. bi de para vėreceñ de çocuĶ oķuTacān oķulda bu ney? dórde gidiyȫ nirden alacāñ da para yatıracāñ çocū oķulda parayna mı oķuTacāñ? o zaman oķula vėrme başĶa yerde oķuT. durūsa dursun. n’‿āpacañ almayo Ķafası, ġayreT‿ėdiyoñ emme, söylediñ mi Ķayıp‿oluyo. hanı biz oķumadıĶ biz nirde ĶaldıĶ. sobanıñ başında. sekizen doķuz yaşındayım ben halen dā Ķonuşuyom çocumna işte doķuzona giriyiK Ķalan. bėn óteki şīleri bilmėyom urumiyi bilmeyom ben. biñüçyüzĶırk şindi yiñi çıķanı bilmeyom ben. yaşımızı n‿āpalım Ķalan bi ayāmız çuķurda. böyűm güllüebeden. allā aķlımıza zaval vėrmesin Ķızım çoĶ zor. kirbiti almış da zabānen nirē gidiyoñ ana dimiş? kibriti alıñ eliñden didim. çişmeniñ óñünde evi ķúĺ‿oldu ġítti. ınsannar yanıyodu. zaten eski altınnardan var‿ıdı, paralarĭ da var‿ımışmış. ne odun getirttiydi, ne ġobaĶlar toplattıydı, ne çuval çuval odunnar nasıl alevleniyor biz burdan ārı ġórdük zaten. burdan ārı, burdan añarı ġórmüş oluyo, ocaķ yalım saçıyo şimdi bunnarı alıyoñ, gidiyoñ, sȫlüyoñ sözüm Ķapıķaya, Ķozaķ, mālle, şītenķırı hep gelecēymiş baķalım ġóreceyik, bu yıl loķma dóken loķma dóken…. ben işTe ȫle gelenden ġídenden duyuyom. burda kestiler ille hėr sene kesiyolaŗ, sultan nevruzda ķurbanı.

bu acıĶTım dimiş, bu nirden‿alalım da yiyelim dimiş, bu da dimiş ki çalalım çalalım da yiyelim dimiş, du da allā ġayır oluŗ mu dimiş, bu da dimiş ki beŋ siziŋ işiñize Ķarışmıyom dimiş. çalacāña iste. o zaman cahiller var‿ıdı. şindi şītan çocuķla şitan. dūne geldiñiz mi siz? anamın yaş ġünü var hėdiye alacām, beş millon var, didi. nene hindi o parayı bāā virdiñ didi bi āpap gelir de senden para isterse n‿ōlacaĶ didi. aķla yaķın didim. şindi onu, oña verecēm ĶalmācaĶ oña da ne vereceñ isteyince didi. almam didi almadı. aķıllı maşallā gene yaş‿uzun‿ōsun. ġídemeyom özlüyom. ayaĶ oynamayo. allā dirliKTen düzenden ayırmasın, yidirmeden

içirmeden, ayırmasın Ḳızım, Ḳonun‿unan Ḳoñsun‿unan Ḳızım iyi adını vėrsin ḳótü adını vėrmesin Ḳızım. sen bilīñ 110 çavış dedem. mıḥtar‿ıdı ben o zaman nasıl‿ıdım. ḳatırnan ḳaldırdīm kütük yüz yirmi kilo gelmiş. öyle Ḳaldırmıssım da ḳatıra ḳoymussum. hindi benim aşşā Ḳaldıramayom öyle genc‿imişşik daha da yaşıyoḲ baḲ, siz ȭle değilsiñiz. órasını bilemem emme. Ḳadın çocuḲlu hu evin altına. bi direK diktiremedim ben oña. ne imiş biliyoñ mu? adam toplayacāmış çimanto alacāmıssım iki kişi 115 Ḳaldıracamıssım. ben bi dul Ḳarıyım. bunnarı nasī yapabilirim. diktiremedim ölüsünde su bulunamadı ya. yıḳarḳana çişmeler kesilivirmiş ḳótülüK yapmācañ ḳızım. Ḳarısınıñ da kesilmiş, ḳoñşulardan almışlar suyu. beni Ḳonuşturuyo Kendi Ḳonuşmáyō, baḲ aradıñ taradıñ geldiñ bilmedīñ melmekete, iyi anañız babañız sizi salıviriyō salmaḲ da dōru dēl ha! adamı kesiyolā ġótürüyolā ḳótülükleƺ yapıyolā 120 bunnardan Kendiñizi çeKiñ. gençsiñ yavrım. Kendiñizi sıḳı tutuñ ń‿āder çocuḳ çaldılar. n'‿āpān bu çocūn Ḳarnındā aleti? seni kėsmeli baḲalım ń‿ādar ḳótüleşti çoḳ ḳótüleşti ortalıḲ. dün biri laf‿etti; araplāda bizim işçiler var‿ımış, onnarı sevk‿idiyōlarmış. benim ġórdȭm yoḳ ya; sā söylüyom oña söylüyom ġózel askerlerin canlarĭna yaḳıyōlar ana baba ń‿āder çīrıyo Ḳıymatı yoḲ. onun canĭnı sen mi yarattıñ? 125 Ḳaḳıdıyo bıçā. çocūm saçlarĭnı böyle bālasañ ya! arḳaña. işTe ben de sıḳıldım senin gimi. işTe biz böyleyiK çocūm. Ḳabıl‿iderseñ buyuruñ itmezseñ ġúle ġúle.

Ḳoca yazıları ġórüyom emme ufaḲları hiç ġóremiyom Ḳızım. ben parayı bilīm de geri yanna baḳmān. hökümet hindi bize yiyeceK Ḳadar para vėriyo sā‿lsun. hindi martta fazla diyolaƺ emme verilene 130 baḲ! sekSen, doḳSan. bi Tuz, alır, un alır da ekmek yapar batırır yir. iş Tutamıyo para Ḳazanīm da yiyīm, allā ırazı ōsun gene hökümette n'‿āpalım sā‿lsun gene ḳómür vėriyo, para vėriyo.vere alıyoñ.

– **Ölünce üç etek giydiriliyor mu?**

n‿āpacaḳlar üç‿etē burda çürüyecek orda çürüsüñ. gelinnik üç‿etē gelinnik, gelin olūḳana ne giydīseñ hepsi ḲonacaḲ. ādetimiz ȭle. hindi hocalar gīdirmiyolā ben hoca moca diññememem benim hėr şīmi 135 gīdirmeli üşürüm orda Ḳızım ocaḲ odun yoḲ. nene didi toprāñ altıña gireceyiK didi, orda ne yiyeceyiK didi hurda ne

verdiyseñ orda da onu yiyeceyik didim. nasıl duracayıĶ didi? gitmissiñ bi kere didim. Ķoca Ķarı uslu olacaĶ huranı….. ė hindi endē gimi Ķızların yanında uslu dur. o da ȭle dimeK Ki. başındā alınmayacaĶ. evimde duruyȯm acımdan ölüyüm dī. bi yere ġídememem ben çȗkü buraya 140 gelin geldim ben getiremeK. haplarınĭ neyin unutuyo. hunu atarķana hunu atıyom ikisini beraber atıyom yatıyom Ķaķamayom. benim atacaĶları ayrı Ķoyalım o zaman bilirim. öyledur çocuyķen bayılmış da ondan Ķalbi varmış bi sıcaĶlıĶ gėldi ȗcuduma bi ocaĶ yanıyo bende sōna buğa didim bi tāsiyon hapı verdi tāsiyonumu öçtü. on dört sekiz‿imiş. yȗseK biliyom yȗsek‿oldūnu Ķorķuyom. 145

túrķü túrķü

babamın sivri ķúrkü

ben dikerim yaķasıñdan

elek elek doķúlüģ

ġózel mi bu? bu ķadar. 150 sōna geliyor aķlıma ama sen yoķsuñ. azıĶ Ķuru idilmez, sovan, dȯva.

indim ġíttim ovaya

su doldurdum Ķovaya

bu’‿addarcıĶ biliviriyōm acıĶ uzatsam.

yiñen‿eve bereke T yārmış,155 yinmeyen‿eve de ñalet‿oķunurmuş

Ķırvėli burda evleri yıķTı yuñdu da aşşā mālleye ġóçtü düşüne girmiş bu. oñun‿eviniñ üs‿yanda yolu var‿udu oñun. benim yolumu ķapattıñ dimiş yurduñ yuvañ dālsın dimiş. hiÇ bişī Ķalmadı. bazayıT dede, he ya. keyikliy‿ile Ķardeş‿imiş onnaģ. keyikli‿yile gelī giderlerimiş bizim arķa yoldan çoĶ ġördüm ben oñu bi de keyikli dede, bu, bi 160 de bėrgamanıñ beri yanıñda var hasan dede onnan sōna bi de Ķınıķta var‿ımış bunnar hep Ķardaş‿ımış. bunnar bi yire geliP geliP ġídiyolā óñu ġórüyom ben yā. ben ķalbde bişī yoĶ çocūm yav dünyă malı

dünyăda Ķalır çocūm ne ġótüreceKTiK? sararlarsa iki meturo beyaz ġótüreceyiK başķa ne ġótüreceyiK? emme iyi ȭle millet mundan da yī çocūm Ķızım sen de al da yi yav bölünmeyiĶ olsa n‿ōluyō 165 çocūm. siz gençsiñiz. ekmeK keselim mi? yānan yūruyō oñu yėngeñ içini de lor atıyòĶ, ġúzel‿oluyō. yi çocūm yi. size ben biraz da ķoz ceviz Ķoyacām. yav zahmeti olur mu Ķızım? ni Ķoyīm elimde ni vā? severim bȭle şī yapılanı. yumurta ney Pişirinseñe bunnara.

ADI SOYADI: Güher HAYTAOĞLU

YAŞI : 75 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya Köyü

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Okuma- yazma yok

-IV-

anañ bàbañ sā mı? bi Ḳardaşıñız da 1 suda bōldu sizin deyo pamıḲ toplarḳana yanımızda mıydıñ? āmadı ben ġördüm ben bèrgamada ġíderkene len n'‿oluyō dedim? pek uzaḲ geliyō gidiyoñuz ya didim dargın mısıñız 'yōsa didim? 'pek aramız açıḲ didim. ġúldüy‿üdü bą̄ą̄ işTe o zaman ġördüm oñu. hastay‿ımış bi dā da ġóremedim. allah şifalıḲ vèrsin n'‿āpalım 5 hepimizin ġórecē ġórgü o. e Ḳızı genÇ ya dā bayādan da yatıyō. tarlalā kim ekiyō biçiyō? kendi ōlu ekmeyō mu aĺāda o zān topraḲTa ġóz‿olmaz‿ònuñ. hā orlarıñız ne ekiP biçiyō sizin? orlarıñız hèr şey bol orda emme şindi ekmeyolā. pamā bari dönsün milleT işsiz ġúçsüz Ḳaldı yā. Ḳapıyı ne iktiriyoñ sen üslēne. āmada soruñ beni emme umuTmuşdur adımı.

hiç mā́divanna bile basmadım oḳuluñ. 10 yiter ınsan ınsannīñ sınırını bildikten sōna ne var. ōsun Ḳızım oḳuma ilazım da ōsun gine ınsannī taşısın da. senin aḳrabañ oluyō mu eltīn Ḳızı. eyi hadi girin içeri. baḲ yimiş zamanı filan olaydı her şēmiz vardı emme. çıḳıñ Ḳızım emme nōs yoḲ ḳóyde. eskilerden bişī Ḳalmadı şindi taḳsi var……. içine bi çanaḲ buyday içine olan ufaḲ parayı gelin orda durace Ḳayınbabası ne veriyoñ bu geline 15 baḲalım işTe filanca tālayı veriyom filan evi veriyom işTe şȭle bȭle āç verirdi, o Ḳuzu verirdi onnan sōna o paralı buydayı Şárparlardı ústüñe Şárparlardı ústüñe geliniñ başına atarlar. buydey bereket ya buydey sōna gelin içeri girince oḳlānıñ, eşī öpüyo girerkene. çaḳırlarda da ġördüm oñu da bēndim. gelin geldi ḳapıya bi çanaḲ zītinyānnan bal Ḳarıştırmışnar eliñi batır baḳām batırıyo gelin‿eliñi, ḳapıyı 20 açıyı, yālı ballı olsun işte öyle. işTe n'‿āpacān‿eskilerden bişī Ḳalmadı Ḳızım. ırāt ınsannar canĭm şētan mıdır nedir

canım. hindi biz bilmiyòĶ ġāri ınsannādan aldadıvėrī biZ saf ınsanıĶ saf‿ınsanıĶ biz aldadıvėrī bizĭ ınsannā. biz bilmeyòķ ķu doñuzluĶ. oķumaĶ Ta bilmeyòĶ doñuzluĶ da bilmeyòĶ yā. annesiñi yatırīsıñ ġídirisiñ úçetek yatırīsıñ. sōna milleti Toparlāsıñ. sōna bi duz aşı yaparsıñ 25 bulġur‿aşı Pişer. horuz kesēsiñ bişer. onnan sōnacīma çocū yatırīsıñ, duzlarsıñ duzlarsıñ yalıñız ȭle duzlamadıñ ñı iy‿olmaz, yavız‿olmaz. duzlāsıñ yatırīsıñ tuzda bī sāt Ķadar bekledirsiñ. onnan sōnacına duzu silkersiñ ȭle Ķurur bī ġún. onnan sōna banyo‿ttirirsiñ amma hindi durdurmāyolā ġari. birez de istemeyō. hemen beş‿on daķķa durdu mu hemen yīķanıyo. ķȯlüye yemek verilī, duz‿aşı yapıldın mı yimeK 30 veriliŗ; pilav, horaz, ayran, haşlanması olū, fasille, tatlı; yirlilerde yapılıyo burda yoĶ TaTlı ĶırĶ yaparsalar çocuķ Ķırķı, helva alını, herkes hediye getirī, bebeñ‿odasına ip Taķalla bȭle envăyi çeşit hediye gelir herkes hediyesiñi Taķar yėmeK verilir, helva verilir. ėrkekler de o helva çanā yindimi boşaldımı sȯfrada Ķaç dene ėrkek var‿ısa ġóññünnen ne ķopāsa para atā arabadan, attan veyōt böyle birez 35 yörürler damat içerde gelir anneniñ babanıñ elinden gelini alır içeri gider. orada gençlē geliniñ arķasından güP güP güm güm Ķapıya vururlar damatı çıķarlar damatı ĶucaĶlar damaTı yire basTırmada mesela bī Ķāvemi baķķal dúķķanı mı vā oraya ġótürȗler herkes istedī bişīler aldırır. orda yirler eve gelirler. işTe ėrtesi ġún başbā olur geliniñ başı bālanır onnan sōna dú̧ünün pazartesi artıķ gine ķóyün ķadınnar 40 toplanır bütün ķȯlü săde ķadınnar toplanır ȭle geliniñ başına işte túrķmen ķıyafetlerni gidirirler başına terliK taķallar başını bālarlar onnan sōna Ķız yingesinnen ōlan yingesi geliniñ başını çevirirler biri oķlā alır eline biri evreç kepezini gine o ġún duaynan, evreç : yassı oluyō böyle yūķa çeviriyoñ, kimin eline olusa hediye verir onnar da Ķız yingesinneņ ōlan yingesine. onnan sōna işTe geliniñ başını bālallar onnan 45 sōna gelin bālarken başını şī bālallaŗ tomaķa da, yālıĶ bālālla yazma dutmuyo dinir o zaman. ķaynanası aķrabaları gine geline hediye alıyō para viriyō, bāşış oluyo. hanı ȭle böyüK bi hediye olmaz hanı bi süraį, ȭle ufaĶ bi ķaç porselen tabaĶ öle verīlē. işTe başbā olur onnan iki ġún üç ġún sōna gelinin gine başı bālanır annesiġíĺiñ evine el‿öpmeye gideller gine o túrķmen ķıyafetleri giyer annesiġíĺ yėmáķ 50 hazīlar onnan sōna tatlı yapalar damat tatlısı olur o damatın sȯfrasına Ķonur herkes artıķ biz de damatın sȯfrasına oturalım tėpsinen

geldi tatlı diye oturullar‿oraya. yoĶ onda her‿angi bi tatlı oluyo emme ev tatlıları yapılır ķalbırbasma, saraylı, ne bilīm o tür tatlılar yapılır. eskileri annattırıvirecēn.sōna bir Ķaç ġún sōna gelir Ķızın annesiġíĺ gelir sōna biter dūnnerimiz. 55

ADI SOYADI: Senem ALKAN

YAŞI : 60 yaşında

DERLEME YERİ : Gültepe

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Yok

-V-

çocuḳ ḳırḳı keşkek vurarız pilav 1 olur gine hepsini yaparız yapıyōz. çocū ḳırḳ yaparız. belerler yimek yindikten sōna. yimekden evel mevliTe giderik. tek ḳoluñu içine ḳoyuyōlā. dışına birini ḳoyuyōlā bellettiriyōlā, sarıyōlā ince Ḳundaḳlara beliyōlā. sōna yemē yirler, içeller, sufraya şey ḳurlar bizim helva Ḳuyarlar, çeviriler. acıḳ yarım ekmek Ḳuyarlar, çevirilē 5 çevittirilē o ekme kim çocū olmayanları bölüp yėr, oluyō diyōlar, adet işte. onnan sōna tuşaḳ yapallā, ayāna ip bālıyōlā, ḳız olūsa ḳız tarafının halasını olū, Tēzesini olsun ōle yapālā ḳadınnarı toplarla herkezi , babıç çıḳarīlā, o çocū saçanın üstüne üç sever çevirirlē, çevirirlē, çocuḳ ḳaçar, tuşaḳ diyīlar ona, onnan sōna ḳaçtın ḳaçtın ḳaç babıcı yirsiñ ensene ḳaçmadınmı. ḳız olūsa ḳına yapıyōz. altaylıḳ ḳınası, biz 10 ōle yapıyōz işte. yörümeye durdumu o zaman bu iplerden bālıyōz ḳaçıyō bi kenara eliñe de bıçaḳ alıyō kesiyō kesince bi şī yoḳ. herkezi topluyōn ya herkese veriyōn. ḳırḳ yapmassa ġötürmek.

hedik, bulġur ḳaynaTırlar, üstüne şeker atarlar onuñ birer tabā ḳoyarlar. onun işte kendin dovayı yaparsañ yapıyoñ bişey veriyōlar, ondan sōna yaptımmı dālıyōn köye. para verirsin çorap‿olsun, 15 yazm‿olsun, taḳım‿olsun, öyle yapıyōlar onun. çocā hediye. çocuḳ ḳırḳında bizim doğuncāz dōduluḳ ġötürmezler, ḳırḳını yapmadımı bizim istēse yėni seneye ḳadar yapmasın bi tene dōduluḳ ġötürmek, hindi ne alācāsan tuşaḳta ġötürrük ḳırḳında ġötürrük, dişi çıḳınca mendil verisin çorap verisin. a işte ben çorap başladım bō̄n. fatmanın düğününde dörT‿aylığ‿ıdı bu ḳırḳı olmayıḳTı. toplanırıḳ aynı düğün gibi. altın 20 kendi tarafı yapāsa yapıyō, yapan yapıyō. yalñız bizden sōna pek yapan olmadı. ben torunumda bilezik yaptım. ben bilmeyōm. zaten bi ḳız torun var, bitanecik senden belki böyük boylu, kendi küçük de.

-Burada yatır var mı?

işte yatırda bunnar dede oluyō. urda üryasına girmiş. göçüg görmüş annemi görmüş, babamı görmüş, burda üryasında. hayır yapcayıḳ aba didi. bulunıyō didim ben de çanāmız çölmēmiz oluyō, yazın 25 işte bu sene geldiler. hayır yaptılar. ḳendi aralānda oyun yaptılar. saz çalıyō onnar. oynadılar. mōbbet yapıyō onnar toplanıyō toplanıyō saz çalıyōlar. adaḳ adamış içinden bo͞le. adaḳ adadım yapıyım ben bunu didi. bizler bilmeyoz da eskiden yapılmış. dā evel hiç annatmazdı annelēmiz. biz de işte ya annamadıḳ. baḳ yetmiş yaşında ġússüm nene var o bile bilmeyō. daha eskilerden. mōrrem ayının bizim guru 30 keserler, yaş kesmek. yaş ḳatiyen kesmezler. yaş kesen baş keser. tıraş olmaz, aynaya baḳmaz, yumurta yinmez aşure ayında sovan kesmezler, et yimek ama şindi biz bilmeyōz, gine de yiniyō. e ġurban üç hafta evel kesiliyō diniyō yiniyō şindi evelden yinmeyōdu evelden hiç yinmeyō. horuz kesilmez, Cebrail diniyō. işte bizim ḳóyden bi ītiyar var ali dede bi sene kesmiş ağaç üstüne mi düşmüş n’ olmuş 35 iyi saymazlar onu. bunun adamının ġoca nenesi yalım böyle çamaşır yıḳamaḳ sāyi baḳ onu da unutmayōḳ sabın ellenmez, doḳuzuna ġadar dirler. aşurenin arifesi ġún yanmış, aydeş nenenin, çamaşır yıḳamış gelmiş de çinġo ḳaymış da üçetē mi yanmış bi şi olmuş. eyi deyil diyi bize annaTırlardı biz de o͞le biliyōz.

babaanneye ebe, ġoc anne, 40 amıcıya ġoca boba dirlerdi. emmi, dinirdi. şindi bobanne annāne, eci, ġoca nene dirlerdi, abinin ḳarısı eternette çıḳasiymiş ġaynana benim şindi her şeyler ilerledi. bilgisayarlar var.

bu ḳóyün sınırada, haĺĺā́lar tā sonda sınırada, tepelēn altı kendi tepemiz yonca tepesi, mezaĺ̄ñ oraya odun düzü, yil esendere, derelerin adı. ayḳırı çişmenin orda ḳırcalā var, topalla var, ürkütler var, sarcaköy var 45 urdan ötesi ġorucu tarafına bālı. uva yoḳ. ovaya gittikmi aşşālara varıyoḳ işte sizin oralara diyoḳ uva diyi.

bizim burası mahmıdiyenin başındaymış. ordan eskiden efeler varmış iki tane. duydum mu bilmeyom. ali feyle izzet efe. bi ḳız varmış bizden elif imiş ismi, elif. bizim ev daşları, duruyomuş dā. bi ġúzel idi u ġız diyo. o annadan adamın da babası arḳadaşıymış. bizim evde bile çoḳ 50 durdu u ġız diyo mahmıdiyeli adam. seksen

yaşında. sōna adam göz goyunca bunnar da vermemek istiyō. ondan mecbur mesele. orda da arḳadaşları varımış. duran‿ımış u ġızın bobasınıñ adı, elifin. u adamıın annadışına baḳaraḳ. u ġızı alıyōlā babasının elinden ġaçırıyōlā. sōna izzeti, ótekilē başlıyōlā tehdit etmeye bizimkiler. ordan ġaçıyōlā. zorbalıḳ yüzünden ġaçıyōlā bu topallān mezeri var ürkütlere giderken 55 orda bizim mezerlik var orlarda duruyō bayā bi. ondan sōna buraya geliyō. işte burda da dālıp gider. bağalım nereye ġonaceyik. bizim işte o yüzden arazi işte ġórülen yerler. sōnadan geldīmizden pek yer yurt edinememiş. sade bu köyler bizim. öteki tātacılar birbirine yaḳın. sōna mezerlīn bizim tapısını zor aldıḳ üş dörd sene oluyō. ḳaralān arazisinde ḳaldīndan. eñ eski yıl otuz yedi falan, o yüzden 60 tapı verdiler. daha yeni olsa vermīcekler. nenem‿mar, bu bobannem oluyō heralda onun mezarında daş. deminkinde şapḳa gibi nenemin bȭle altın dizmişler. senem. şimdi mermer olıyō. gidiyōm bazı nenemin sīne altın dizmişler. bu toplallān gıyında gale varmış. biz de yiñi duyduḳ. ḳapısı ġaleye baḳıyōmuş dimiş. burda iki tane içi içine odalar var, burdaḳi altın bu ovaya satın‿alır dimiş. bizim nenemġíĺin 65 orda şurda mezerler varmış dört dört buçuḳ metre derinlikteymiş. orada da altın doluymuş. şu balamut var baḳ ġoca balamut dē garşıda. ġızlān mezerleri ordaymış. adam olanca şeyi doldurmuş içine.

ADI SOYADI: İsmahan VAROL

YAŞI : 63 yaşında

DERLEME YERİ : Gültepe

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Yok

-VI-

benim de iki ōlum‿mar‿ıdı. 1 ikisi de bėrgamaya gittiler. bėn Ķaldım dėdeyne iki ītiyar burda Ķaldıķ. ben om‿beş yaşımda evlendim. yaşım dolmadı bi yaş böyülttürdüler benim yaşımı. çoķ ġüççücük evlendirdiler beni. o zamannarı öyle gerekiyōdu gelin oldum. bi sene sōna anne oldum işte ġüççücük yaşta. hep bu ķóyde yaşadım. bayramnarımız işte böyle o zamannarı 5 daha bi tutġunnuķ var‿ıdı millette. şindi evvelki bayramlar nerde. Sabālā ķalķıyōn işte sabālayn buyu ayiley‿inen bayramlāñı alıyōñ sōna hısım aķrabaya çıķıyōn el öpmē çıķıyōn. şindi şeker, loķum alıyōn, ellēne tutmaya. ķurban bayramında olūsa ķavurma tutarsın ben tutuyōm gelene misafiriñe öñüne yemek açıyōn gene açarsın sufra yapāsın ayilecek geldilēmi yemek ķoyuyon öñlēne tadlın oluyō. çocuķlara 10 şeker veriyōn işte. ēlence oluyōdu evelden. oluyōdu ya canım oyun yapıyōdu ķızlā oyun yaparlardılar, oyun işte sancaķ ġurardılar dümbek çalardılar, türkü sōlerdiler, dümbēmiz vardı dümbek çalardılar şindi ōle bişi yoķ. dümbekle olurdu mani ata ata sōlerdiler. onu da her ınsan bilmiyōdu. işte arada bōle Ķızların kimisi çoķ bilgiçli olūdu onnā çalırdı. dümbek mani atardılā. oynardılā. şindi nerde.15 şindi teyib‿olūsa çalıyōlā teyibde oynuyōlā. eskiden güzeldi. eski zaman dā güzeldi. şindili zamanda kimse kimseyi dinnemiyō ilgilenmiyōlā evvelki birlik nerde.

-Hiç o manilerden hatırlıyor musunuz?

hatırlamayoķ.

-Köyün etrafında kaç yatır var?

bi tane şurda var işte. bi tane. hıdırellezde çıḳarıḳ. orda yūḳa ekmē derik biz saŞta bişirik. yālı yaparıḳ. çay bişirik. orda hep gelennere óñüne Ḳoruḳ. penir zētin yā olur nė gerek götürük yatırı da ġóstersin sā köyün içinde bu nenenin evinin öte yanda yatırımız yaḳın. istersen ġótürebilirim. hiç ġóren yoḳ. onu biz bilmeyoḳ ḳı. her‿alda bizim ḳóyden önce. bilmeyōz ki, bizler bilmeyōḳ. hanı evelden çaḳıl gibiydi. sōna bina yaptırdılar. mezerlīmiz bu tarafta. mezarlıḳ Ḳızım sen Ḳozaḳ tarafına gitseñe anam nasī o yannın insanı üç‿etekler var puldan boncuḳtan o yanda dā bilgiç dā fena.

işte bizim ḳöyden bi Ḳız var‿ıdı nişannı. oraya nişannandı. Ḳaynanasında bi üç‿etekler var bi könçekler var , bi köynekler var onnar bile pul diyim ben onnar bile pul. böyle Ḳoca don oluyō da lastik taḳıyōn paçalarına içine gīdirmişlerdur he üç‿etē giyivermişdirsun öyle‿yise çoḳ pullu ya ār oluyōdur onnar. edremit de dā çoḳtur o yanı dā fena zengin. bi de bizim burda kimse Ḳalmadıḳçana öyle ḳalmadı. çocūm şindi köyleri hindi dolaşıyōn sağa veriyōlāmı aylıḳ maylıḳ. zere öledir. dolaş ġuzum bilmişsin bu şeyi. buna da ayrı oḳuyōndur ō̈retmen olācāmış halbu ḳu açıḳta oḳuyō izmirden geliyō devterleri soñġúĺün ḳızı e gari bilmeyoḳ anam nası olacaḳ. ‘o olaydı ondan ölürdük genş genş’ bizler ġórmedik bıḳçıyı. bıḳçıyna tāta biçtik oğa da alışḳın dēlim baya bi zorluḳ çektim. ben geldim senáĺer ġórdüm.

ADI SOYADI: Senem ALKAN

YAŞI : 89 yaşında

DERLEME YERİ : Gültepe

KONUSU : Güncel, Ağıt

ÖĞRENİM : Yok

-VII-

ben çocuḳ da dortturdum. ilaca 1 ıraḳı da damlatırım. çırparım çırparım olur o çamsaḳızı gibi. onu pırtılın arasına sıvarım. beline yapıştırım. bi de ġóbēnin altına yapıştırım. ik‿üç ġún durur onda o. çocū olācāsa imḱánı yoḳ olur. çoḳ uzaḳlādan geldilē bi dene emme hindi oldu. gelmedi yeñiden sardırācādı belini. ben gine gelirim diyōdu. gelme ḳızım didim. 5 oldumu çocūn gelme. uzaḳ çoḳ uzaḳ. kim bilir nerde. ġocası ġıradericiy‿imiş, kepçeci. bālı kilit açmayō öteki açıyō. çorabı ġoñşuya örüyōm. hatçaya. ipleri var. bilmeyōm ḳu. ġúneşe gelseñe üşücēñ. faḳırlıḳ var‿ıdı çoḳ, çoḳ faḳırıdıḳ. yā bulsaḳ duz bulamazdıḳ. arpa unundan ebmek yapar yirdik. ġumdarı yirdik. ġumdarı ǒdürdü babam ırāmet ōsun. ufacıġ hemen. başḳa türlü darı u. 10

dūnnerde yūḳa yazıyōdu, keşkek bişiyōdu. hayvannar kesiliyōdu yūḳa bǒrē, nofut, ney varsa o, mevsimine göre. ıspanaḳ, patatis, şindi de yapılır. sen o işi yapsaña. dur bağalım şişlere gayb‿edeciyig. ġúfer‿eci, adı ġúher de. babaannemize ebe deriḳ, anamızın anasına eci derik, halaya bibi demeyoḲ da hala, amca ġızına bibi dirik. benim Ḳızlar birbirine bibi der. abılasına 15 bibi der evelden şindi abıla diyō. abiye ede. na zaman? ille benden bi kepçe istedi. ġızım sağa veriyim ben didim. ḳepçeye de çomça dirler. góñül, deñiz, benim torunum var deñiz, soñġúĺ abáyn torunu var ya deñiz . benim halam dōmadı, ġız ġardaşım dōmadı ġızım dōmadı, ġızımın ġızı da dōmayıḳ baḳ. yeleklerinden kimin çocū olmayō oña şey yaptırırlar. hızlı bir savur baḳām kime varceg dirler. adetimiz öyle. 20 çocuġ oluyō dirler. zaten ḳöyümüz azcıḳ yimeg yirik, çay içerik. ordan dālırıḳ işte. adetimiz çoḳ. o ġocabaş balarḳan mesela herkese böyle şey verirler. ġarılara bez, yazma. soyumuzda dōmazlıḳ var bizim. mızırdaneseydi. añıraceyik.

seneler oldu yavrım

ben bi ġuş uçurdum oy oy

varmadı mı sizin ellere ellere oy oy

canım benim ġuzum benim

yavrum benim ġayb‿ettim oy oy

canım benim ġuşlar gimin uçuP

gidenim benim benim oy oy

ġara toprak̡larda çürüdü ġari

yavrım oy oy benim yavrım benim canım oy oy

iki ġuzusunu öğsüz ġoyan canım

canım benim oy oy iki ġuzusunu oy oy ġariP ġoyan

ADI SOYADI: Münevver ATILGAN

YAŞI : 63 yaşında

DERLEME YERİ : Gültepe

KONUSU : Güncel

ÖĞRENİM : Yok

-VIII-

orama benim çocuyumussuḳ dā ben bilmeyōm bile tam türüs. bi hatırlayōm ġúççük ōlan ġardeşim var çavuşali de işte musanıñ annesiniñ yanı başında evleri ya. birisi ġavġa yapıyōmuş. annem rāmetlik eve bizi getirdīni de biliyōm. hasannan bizi. ġavġa olucaġ diye çıḳmañ didi. biz anamıñ arḳasıñdan geri dóndük. hasan didim gel gidelim diye onu da biliyōm. sade ōle. bu ġóçbelli ġúĺĺü vardı ya onun‿ula adamı gúĺĺünün anasıgilin evi. o analīgiliñ evi yoḳarda. biz yoḳardan sēre baḳcayıḳ. ben en öñe geçmemişim mi? anam onnarı aralamaya gitmiş bōle aşşāda tütün çapasıñı almış da analīna bī atmış sen ta o da baña gelmemiş mi? ben orasını bilmeyōm ġāri. öñe geçmesini bilmissim. ah dimiş anam biri gitti dimiş. çıkagelmiş mi kendi ġızı. ben her‿alda bayılmıssım ben bilmeyyōm. e baḳsañ ya kemīm görünüyōmuş zaten bura onuñ izi ḳaldı benim. ben dā ufacīdım. hasan benden ufaġ. hasanı ben ġandırdım gine. onu da biliyōm baḳ. hadi didim gine gidelim seniyle seyre baḳmaya didim. uraya anamıñ arḳasından gittik geri. anam aşşā inmiş hani onnarı aralālım diyi anam aşşā varasiye çapayı atmış adam yoḳarı. biz de en öñe geçmissik. ondan sōna emme ġorḳmuş. küsmemişler darılmamışlar emme olan bağa olmuş, onuñ hatırası olmuş bağa.

sabah beri buyu fidan ocaġlānı dırtmıġladım. e ōle işlerde ġóstermiyōdu adam. o da ölüverinceğiz hep işler üstüme ġaldı. āt yaparsam evde yaparım. kendi evimde yaparım. yatıra geçerken gidelim bizim eve. tā oraya eḳtim bu sever de bu ġómdürdü. tā oraya payamıñ dibine ekiyōdum ben onu. bu sever sen de yola ġadar süreyazmıssıñ didim. sürerken ġómmüş didiydim onu diyōñ her‿al. geçen sene bunuñ torunu geldi. su istedi torunu, al diyecēme ben de meh dedim. al diyóḳ işte. apā, aberik. eveli ġún de vardım sizin orayı. gel deseñe didim buyruñ didi. çıḳarsın

enki ġazānı, üstündekini, lastik isteyō şappanġa yapacaḳ. adet ürüsüm çoḳ. túrkmeniñ ölüsü de para dirisi de para. hindi mesele 25 biri öldümü bütün gençlē gidē beş ġuruş para oynamaz mezerin duvarı olū gene beş guruş para oynamaz. ḳırḳından sōna mezeri çeviriyōñ ya, kimisi mermer yaptırıyō biz tūlaylan yaptırdık. zengin olan mermer yaptırıyō. biz yapamaḳ ōle. bizde cenaze olunca altına döşek ġurlā. duyduñ mu sen onu. başḳa yerde yoḳ. yastīnı ġoruḳ, battanīsini ġoruḳ, ōle ġórmüssük yönünü ġıbleye çevirrik çamaşır geydirrik, 30 üç‿eteklēni giydirrik, pullu çelgilēni çevirrik başına bi de ayrı ġozaḳta yaptıysalā óñlük onu da ġoruḳ, bālarıḳ, don, könçek, gömlek, sā gibi başını da bālarıḳ ōle ġoruḳ. kefin bilen aldın mı tam geliyō , havlusu, pamī, tam taḳım, biz yavaş yavaş başleyōḳ işte düzenimizi düzmeye. hazırladım ben bilene yorġanımı, battaniyemi, hazırladım emme gidemiyōm başḳa. künah. vaḳıt sāt, vere gencecik ġızçāz ölük onu söylüyō. 35 emme ne ālıyō ne ālaşıyōlā. genç olana nereye gitseñ yanmaḳ başḳa. ölüm aynı da genç dā bi başḳa. hele ġari dayısımış adam ne ālıyō, adam. orayı bellemiş te poşetten ötesi yılmazgiliñ. ektim yer belli ossun diye. alırsa ekin orayı dedim. aşşā bāça bizim‿idi. bu bāçacıḳ da bizim. bura da benim. tütün buraya ekiyōm he bī de ġósterdīmiz yer var bunnarın ora. tütüne de ġurt geldi. elediler aynı ince elek gibi. 40 bu sene az ekiyoḳ. çıḳacayik. deremiz, suyumuz aḳıyor. evimiz var sularımız var. çoġ‿ġüzel ırātımız var. bāçeli evler dē oraya pamā mı ġótüreceymiş. elli dölüm pamıḳ var‿ımışmış. birinci el makineyi soḳmuş. onu da makine toplayamamış ġarıştırmış diyōlā. orayı da toplatacāy‿ımış emme kim gidecek gari? girilmez. bu sene çoḳ ġüzel havalar oldu bu zamana ġadarı.

sarımsaḳ eKTiK üs‿yanna biz. 45 düñür iyi yapmış

hep bōle ġoca kelleli altın taḳıyōmuş çetmilē.

ADI SOYADI: Songül ARSLAN

YAŞI: 44

DERLEME YERİ : Gültepe

ÖĞRENİM: İlkokul

-IX-

-Düğünler nasıl oluyor?

-Ḳadınnar toplu ḳalırıḳ orda. ọnnan sōra ḳızın birine kepėz düzeriz.

-Kepez ?

-geliniñ başına. gáline gelirkene onu gáydirip getiriyoz biz.

-Evden çıkarken mi ?

-baḳ, önceden üç‿etek gáydiriliyōdu şindi gelinniğiniñ üzerine ȯ kepėzi vuruyoḳ. boncuḳlu yazmalar şey oluyō ona. e annat sen dā güzel biliyoñ.

-Eskiden gelinlik yerine o mu giyiliyordu ?

-he. kepėznen biz gelin olduḳ.5

-Üçetek nasıl oluyor mesela ?

-bindallı.

-Kına gecesinde de o mu giyiliyor ?

-yo. giyilmiyō şindi genelde de giyen giyiyō. şindi mesela abiye oldūndan öle tür ḳullanılıyō da yine çevresi ȯ üç‿etē giyiyȧ gėndi yöremiziñ şeyidir diye.

-Üstüne çepken mi giyiliyor ?

-'hayır ȯ ḳomple boydan zāti. üç tane etā́ var.

-Onun renkleri nasıl oluyor ?

-ipekli oluyȧ onnar.

-ya çizgili ḳumaşı oluyȧ bi de nasıl diyim; böyle satėn gibi parlaḳ dikiliyō şindi. önceden kendileri dikiyōmuşmuş dē mi? ince çizgili ḳumaştan önce yaşlılar dikiyōmuşmuş şindi genelde satın alınıyō mesela onu diken yerlerden alıyoḳ. bizim ḳóy çoḳ azlıḳ. hele hele hindi temėlli ġalmadı ġāri. bizim dūnlerimizin uzun sürmesi de bundan ibāret. çoḳ azlıḳ. yirmi hāne ḳóy. mesel çoḳ büyük olsa üç gün üç gece dūn veremezsiñ zāten. meselá sizin ḳóyler gibi olsa bi gece ḳına gecesi yaparsıñ ertesi gün de salon yapā bitirisiñ. ben saydım da gençleri onaltı hāne gitmiş buradan. bayram bilen oluverdimi köyün içi cıvıl cıvıl olıveriyı da seviniyik. Ḳalmadı burada kimse ḳalmadı. tabi ādetleri yaşatan da ḳalmadı.

-Cenazeleri bir daha alayım ben. mesela birisi ölünce ilk neler yapılır ?

-baḳ birisi öldümü, ėrkek öldümü hep o ėrkēn üstüne biz havlu getiririk , çorap getiririk.

-Konu komşu mu getiriyor ?

-hindi de böyle hani neyi var‿ısa böyle çamaşırları çıḳarır ėrkē bunnar gidirili.

-Herkesin üçeteği gelinlik üçeteği mi sakladığı?

-benim ölümlūm hazır .

-Aslında güzel bir ādet.

-ölümlüklerimi hazırladım deyi vallā.

-bi de bizim cenazeye sesli çoḳ ağlanıyı.

-Ağıt yakma mı?

-āt yaḳma çoḳtur.

-Her gelen mi ağıt yakıyor ?

-yō , mesela yaḳā da çevresi çoḳ āt yaḳā.

-Bir de bir çaputa her ağıt yakan bez bağlıyor mu ?

-o yoḳ ta şindi meselā dedīñ gibi o gelenlerden bayraḳlıḳ bālanıyō mezarıñ başucuna bālanıyō.

-Mezar taşına mı ?

-mezarıñ taşına ve yahut ta taş dikilmeden çaḳılıyo tātası ona bālanıyo.

-bizim o toprā meselā ḳólüleriñ 25 getirdī havlu türü çorap türü mendil türü şeylē bi bōçalanıyo sōra ḳadın her mezarı ziyarete gitmeye cenazeye gelenleri hep o cenazenin taşına bālıyī. başḳa şeyde ḳullanmıyı. mesela bi sene dursa ārıyı, çürüyo. meselā senede iki kere gittin her gitmē , o cenazeye gelenlerden götürüyo o bitinceye ḳadā. o bittiği zaman kendinden götürüyo.

-Ne kadar sürüyor bu götürmek ?

-ya eğē o ḳadın ölünceye ḳadān 30 mezarıñ başına taşınıyosa ölünceye ḳadān götürüyō.

-ġızım bayramdan bayrama.

-eğē yazmadır, havludur, mendildir eriyip çürümedīse īce yıpranmadīsa götürüp bālamıyon dē mi duraḳoyō hafif bo͞le erimeye durdū zaman onu çıḳarıyō öbürünü bālıyō.

-Cenaze evine yemek yapıyor mu herkes ?

-herkes sofrasını getiri o 35 ėrkeklē mezardan geldi mi o evde yemek yenilir̥.

-Erkekler cenazeyi gömdükten sonra mı ?

-dōru buraya gelilē bi ėl öpēlē o cenaze sābınıñ ėlini öpēlē başıñ sā olsun diyi çevresiniñ işte hiç el öpmedik ınsan ḳalmaz. ȯndan Sóra çay içēlē, yimeklerni yirlē ḳadınnā beş altı çeşit ben yapıyım, beş altı çeşit bu yapıyı birer tepsi düzen gelir cenaze evine.

-üçünü yaparıḳ. yedi gün sürekli 40 o ḳöy halḳı cenaze evine gidiyi aḳşamları.

-Yedi gün de yemek getiriliyor mu ?

-hayır getirilmiyo ḳızım. tek gün oluyo. ȯ cenaze evi üçünü yapar yemekli, yedisini yapā bi de ḳırḳını. elli ikisini yapā.elli ikisinde yemek yapmıyılā bi çay yapıyālā. hanı sóra baş sālīna gelenlere ȯ cenaze evinin halḳı doyuruyȧ. meselā dıştan işten gelen oluyȧ. zāti gelini ḳızı da bulunuyo orda bi süre. o ḳadın zāti kendi yapamaz da ōlu uşşā yapıyȧ. onlar ārlıyȧ. **45**

ADI SOYADI: Huriye BİLEN

YAŞI: 59

DERLEME YERİ : Gültepe

ÖĞRENİM: Yok

-X-

-Üçetek nasıl oluyor?

-ġóyná var. 1 iki dilimini arḳaya topluyılar.

-Gömleği uzun mu oluyor ?

-gömleği uzun oluyı. üzerine önnüğü oluyı. paçalısı oluyà. paçalı don gèyiliyà.

-Onun renleri nasıl oluyor ?

-ipekli oluyà onnar.

-Anladım. Kız evinden çıktıktan sonra oğlan evine mi gidiliyor davullarla önce ?

-davullarnan gidiliyà. bayraḳları çekerik bayraḳtar.

-Köyün bayraktarı da var mı? O mu götürüyor? Gelini evden çıkarma nasıl oluyor?

-gelinin bi tarafına babası oluyà.5

-Kuşağı babası mı bağlıyor dedesi mi ?

-dedesi var◡ısa dedesine bālatıyolā babası var◡ısa babasına ḳardaşı var◡ısa ḳardaşına. bi de pabıcını gèydiriyolā bizim.

-O nasıl oluyor ?

-sā pabıcına babası para atar, gèydiri ayāna demir para ḳónur ḳuşānı bālar ḳoluna girē taḳsiye bindiri. herkes gidē sādıç gidē davullarnan.

-Gelinin sağdıçları mı?

-ōlanın , ōlan evine. Ķız evine de gidilī. ordan ķız evine gidēlē davulınan. bizim ġāri ekseri davul‿ınan burada. işte hep azlıķtan azalmasa . . .

-Daha önceden fazlamıydı köyün nüfüsu?

-fazlaydı ya. evlerin çoğu boş burada. gençler geldimi dūnde bayramda toplaştımı köyün içi böle ķaynaşıveriyo. yoplanıveresiye… onnar da izin alıp gelemeyōlā. başķa nası şey söyleyem sor bakam. dū diyō ben songül nenemi çārayım da hōriye abanın yanına gitsinlē barabā diyo. songül ōrendin mi örnē didim. yoķ didi bu.

-Hıdrellezde neler yapıyorsunuz ?

-o gün bizde kimse işe gitmez. hiç bi iş yapmasan da gidilmez. ōlaķ keserik bi de yatırda çay yaparıķ, toplaşırıķ.

-Burada yatır nerede ?

-şurda yoķarda. yaķın yaķın zāti köylen beraber.

-Yatır buralı mıymış ?

-baķ ne diycem ? sizin köyden kim görük o yatırı rüyasında? ayaskōden gelmedi mi o yatırı rüyasında gören bi adam? ayaskōden kim‿idi o yav? o yatır rüyasına girik. adam da bu yatır burada gerçekten var mıdır yoķ mudur diye diye bizim köyden emme kimse görmeyik şindiye ķadan kimseye görünmeyik. görünmüş olsa en azından büyüklēmiz görmüştür. şindiki nesilde görünmeyik. kim o adam? sizin kōden görük onu rüyasında yatır olduğunu yani gerçekten var mı burada öyle bi şey diye o adam geldi gördü.

-Siz sonradan mı anladınız orada olduğunu?

-hayır biliyoķ ama hiç bize gözükmedi. bi adamın üryasında girik. ama o yatır nasıl olaraķ girik? ermiş olaraķ mıki ? onu ben biliyom da kim oldūnu. tabi ya geldi didiler ya ayaskōden ben ama nası gördü o adam rüyasında. yanında eşiref vardı da öteki görmüş. öteki de kim‿idi ben onu bilemiyom işte. yatır yıllādır vā. bayā da oldu onnā gelip gideli. yıllādır didīm bizim kō ķuruldu ķurulalı vā. belki de ondan da

önce. tabi tabi. hıdrellez ġűnü yatıra toplanırıḳ çay şeker alırıḳ un ḳuyarıḳ yā ḳuyarıḳ zeytin pēnir ḳuyarıḳ yūḳa ekmē yapılır orda hamır yōrulur. biz her sene çıḳarıḳ oraya hıdrellezde. hep yirik içerik doyura doyura.

-Helva falan yapılıyor mu?

-yaparıḳ biriken unnādan helva ḳararıḳ, şeker toplanıyo.

ADI SOYADI: Mustafa AKKILIÇ

YAŞI: 60

DERLEME YERİ : Gültepe

ÖĞRENİM: İlkokul

-XI-

-Cenaze nasıl hazırlanıyor, kefen nasıl giydiriliyor ?

-kefeni gīdiriyoz evelce 1 ondan sōra ķıyafetini gīdiriyoz üzerine. içliklerini altına gīdiriyoz da kefenin üstüne dā olmadı bildīn pantolon çeket isterse yanına ķoyyoz gīdirilise gīdiriyoz. elbisenin üstüne gīdiriliyo kefen.

-Damatlık gibi güzel mi giydiriliyor ?

-en yeni en güzel elbiselēni gīdirip biz öle ķoruz.

-Peki ölünün yanına bir şey konuluyor mu ?

-yoķ ama altına bi çilte boylu 5 boyunca sırf toprān içine ķoymayız. ķafasının altına da yastıķ ķoruz. sanki yatā yatmış gibi. ondan sonra battaniye de ķoruz üzerine çekeriz. ya yorġan ya battaniye.

-Cenaze evine yemek getiriliyor mu ?

-mezerden sonra herkes dōru cenaze evine gidē.

ADI SOYADI: Ali ÜNAL (Muhtar)

YAŞI : 54 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Köyün durumu, nüfusu

ÖĞRENİM : İlkokul 5 ve 6. sınıf

-XII-

şu an nuhus ḳırḳ ͡altı, otuz hane var. 1 ḳöyün toplam ͡alanı şimdi meralarıyna beraber bizim civar ḳöylerden hepsinden fazla, civar ḳöylerde en eski yerliler, burası çoban yatāymış atatúrk cumuriyeti ḲurduḲtan sōna burda zaten bizim bu aşireT milleti sā sola Ḳaçarlar ͡ımış ḲaçTıḲlarından atatúrk cumuriyeti ḲurduḲTan sōna herkes bi yer bulsun.5

– **Köyün adı neden Kapıkaya ?**

bu Ḳarşıdaḳi Ḳaya. çayın Ḳarşısında bo͂le iki daşıñ arasında bo͂le Ḳapı varmış çoḲ eskiden. Ḳapuḳaya ordan ġalma zaten. orda kibele tapınā diye tapınaġ vaŗ almannar ġazı yaptı orda onu da biz şöyle örendik orăya yunanistandan pırafesör geldi bizim bu şīn müzeniñ müdürü beni aradı. dedi bunnara yardımcı olur musuñ? dedim olurum hatta necin didim 10 bu Ḳoca daşdāği tarī eserleriñ yerini ġósterebilir misin. hatta o zaman dā ney vardı neydi o bizim buraya gelen şeyin ismi be? izmirden geldi ona sordum dedim bu ney gittik beraber gezdik orayı ȯrası didi eskiden kibele tapınaymış. biz de orayı top yeri olaraḳ biliyȯḳ o͂le top yeri top yeri e o͂le biliyoduḲ e kibele tapınā diye sō͂ledilē. şu Ḳayanın arḳa tarafında yolu yoḲ araba yolu çıḳmıyor yüreyerek giddig de 15 o pırafesörne düşe ġalḳa dikenner bato nō͂ nō͂ nō͂ adam arasTırmacıymış zaten.

– **Geçim kaynağı ?**

İlḳ meselâ ḳómürcülüK sōna hayvancılıḲ tātacılıḲ, ḳómür, meşe ḳómürü bu kesiyōlāmış yaḳıyolāmış şimdiki mangal ḳómürü vaŗ ya gozaḳ dāşı. assında yasaḳmış o zamannar Candarmanar geliyōmuş orman ͡askerleri var ͡ımış eskiden. geçen ġún televizyonda da ġósteriyōdu 20 nasī yaḳıyolā gece doḳuz yüz bin

nereymiş tonu dikiliye giderken zētindalı var ya óbür tarafında seraların orda sayaların óte yanda (sen ana yolden ġörünene baĶ sen oraya ġíriyon da ġörüyoñ) duman tüter orada ha Ķaynarcanın üstünde şimdi bizim ķõde hiçbi iş yapan yoĶ hep emekli ha. kend‿işimiz ķamyoncu tālası bāçesi olannar oralarda oyalanıyō sadece yazın domatėS biber gibi. eskide galdı 25 geldi geçti. şimdi zētinnik oldu oralar böyle hayvan merası oldu ġítti. ayasķõde de çoğ‿udu tütün ekenner herşey bitiyo baķalım insannar ne yapıcaĶ

ADI SOYADI: Münevver ÜNAL

YAŞI : 50 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XIII-

bu ḳóydenim bu ḳóye evlendim 1 bu ḳóyde duruyóm bes‿sene, altı sene bėrgamada oturdum ōlum oḳuyodu ōlum bitirince işTe geldiK işTe burdayız hāĺa dā mūtarın hanımı olaraḲ temsil‿idiyoz başḲa kimsede yoḲ Ḳóyde işTe n‿apām bóyle.

cuma ġún sabah ana ḳınası yaḳālā geline, ordan cuma ġún sabā dúmbeKçilē gelmeden ḳızı ġótürülē hanı mesela 5 bi ḳonşu evinde yīḳarlā Ḳızlā al‿atallā başına dúmbeKlēde o hane de ordan onu ġótürū̄lē dú̱ün‿evine ġótürülē ordan gelini satālā Ḳızlā bāşíş alırlā sōna ōlan‿evi geldimi Ḳapıyı Ḳapatırlā ōlan‿evinden alırlā gelini ġóstermezlē öyle işTe. şindi ġari bo̅le sözde falan alınan o ġúzel‿elbiseler oluyō ya onnarı gidiriyōlā eskiden úç‿etek gīdiriyōlādı. al atarla başına. kepez cumartesi ġún işte bayraḲ loḳma yapālā ōlan evinde 10 işTe horuz kesilī Cuma ġún toplanır ḳóylü kepez düzē ōlan aḳrabasının Ḳız çocūna gelin yoḳ ya kepezi yapallā bālālā onu çıḳının içinde ėrtesi ġún davullalā ḳız‿evine ġótürū̄lē. Ḳız‿evinde Ḳız istese taḳınī onuynan kepez‿inen o̅le durū. kepez‿inen ata bindiririK ata bindiriken ayānın‿altına Ḳazan Ḳonuyō. hindi baba evinden çıḳarīḳana babası yaU̱T ḲızḲardaşı gelini eşī öptürū̄lē o̅le çıḳarırlā 15 Ḳazanıñ‿ústünden o̅le bindirilē burda da inerkene gine Ḳazan Ḳorlā sorarlā mesela ayile büyüklēne herḳes ġónnünden Ḳopan Ḳaynana, Ḳayınbaba aḳrabaları herkes bişīler verir indirirler. onnan Ḳaynanaynan Ḳayınbaba alır. amanın ibī hanı mesela, ibī n‿olmuş, amaneyn, abáruḲ, eci: annanneye. sındı; maḳaS. eskiden çomça; kepçe diye sō̅lüyóḲ túrkmen ḳóylerin hepsinde vardur, çocuḲ ḳırḳı. 20 çocūn dişini ilk‿evelâ kim ġórū̄se o hediye alī çocā onnan sōna alt‿aylıḲ‿oldumu bebeK altaylıḲ Ḳınası yapallā. Ḳıza

ōlana da yapıyòĶ. hinci altaylıĶ Ķınasını meseĺá amcası getirī, yèngesi getirī aķrabaları sevenner hazıllālar bī ķıyafet loķum alıllā ķına getirīleŋ bebē. Ķına yaķılī ōlan çocū şȭle üç Parmāna, sünettede yaķıyòĶ assında ōlana yaķılmaması lazım altaylıĶ Ķınası da işTe. elin hėr yanna dēĺ. 25 serçe parmāna yaķılır. çoĶ fazla dilimizi inceltmeK de Sāti Temelli de Ķaba dēĺdir dilimiz. baña túrkçe gonuşun dirdim bazen izmire dòķtòra giderdiĶ ben hiç annamayom sizin dilīzden dèrdim bağa túrķçe annatın annayamayom ki ȭle.

bórek ġòyallā, Ķarpuz ġoyallā, bi Tane şişe ġoyallā, genÇlere buraya gelir. genÇler burda bayrā hazıllallā, 30 dışarı çıķarlā böyle bayrā ġaldırlā, ā onun ōlu dēĺ onnan sōna mōtarın‿evinnen tepside bȭle yemeK hazıllanıŋ yemek dedīm peynir, domatès dilinir söğüş gibi şīlere genÇlere bi şişe verir mōtar içellē, bi şişede dȗn‿evinnen gelir. onu da içē genÇlē alıllā gidē burdan. dȗn‿evinde ilk bayraĶ evele buraya gelir bizim millet bizim baĶ bizim evin óñünden ġalķā bayrak. bizim baĶ yèmeK meze türü nasī diyo sağa 35 baĶ meze türü domatès, ķarpuz, bostan, peynir gorsın hem aparatif şēler.

özne annesinnen özne bàbası bi ġurbān kesēler horuz diriK oña biz yemek verillē. onnar verir o ġún āşam bu özneliK āma oluyomuş bizim şę̄mizde onnan hayır yapıyōlā hayır gibi bi adet. baş bā ġünü dȗn‿evinde yiniyo ġine de . hanı onnar alıllā dȗn evine getirilē hanı horuz, 40 piriç alıllā, yemeklik işte ekmēni şeyini alī o ġún onnar da orda yıpalla yoġ ķadınnar ayrı erkekler ayrı ġaçımız ġóçúmüz yoğdur bizim. baġ nasī ġórüyōñuz öyleyükdür biz. hiç bizim ayilede, yoġ mesela bazı ailelēde vardır gelmedi meseĺá ama gine de ille toplanılır. biribiriñe ard niyeT düşünmēcen hindi biz meseĺá şurda evin óñünde çok oturruġ tut ki hoca gelir çişmenin oraya hoca, gèl çay içiyòĶ 45 biz diriK mesela. ama ali abiñ yoğdur ille abi abinin olması şart dēldir.

fatm‿ānım orda bi çay yaptı çay iÇtiK. ay o çay bā bī iyi gelverdiydi bī de ġırpin iÇtim ben azcıġ yatīm burda didim ġarī millet ķalķtı ben yatdım dinnenmişim bi hasta olverdiydim yaz ġünde. üşüdüyōmuyduĶ neydi.

o evlenirken de benim ōlan 50 özne olcaḳ. biz dā önceden olduyduḴ ali abinin amcasının ōlu var burda ḳóyden birininkine olduyduġ hindi benim ōlan oña Tikeleceg genellikle ōlu olannar oluyō özne ōlan çocuğu o ailede var‿ısa oluyō, benim ōlan oldu ona onnar eğer amcası evlendirirse o da oña özne olcaġ.

yazma verīsin aḳrabalara bilen, bu donnuḳlar dürü gibi gibi geçer onnan sōna şey gún cumartesi ġún keşkek verilī 55 keşkek de en önce şē yapallār davul‿ınan ḳóyün içini gezellē dürüye buyuruñ dürüye buyurun. buraya ḳalbırın içine bi şey atılī oḳuntu, para gelī, bi tāne al atālā dūn saıpleri oturū. yanına siyah şeker yaut loḳum ġonur. aḳrabalā gelir oraya hep elli millon yüz millon para atallā o şeyin içine. dūn sabinnen bayramlaşīla bi şeker mi loḳum mu vā alīlā çekilīlē bütün herkes oraya para ataŗ onnan sōna da yemeg veriliŗ artıḳ 60 gelene millete. hemen sȯfralanır ınsannā. beş millon atan yoğdur. hep elli, yüz, ikiyüz, öyle para. bi metro basma bişē yaramāyō diye bir tülbet, donnuġ īce yaḳınnara gari iyice sayannara seni. yazma artıġ dā mantıġlı dā pālanıyō óteki basma bişī yaramıyō dī.

özn‿anası burada davul çalā ġınası garā ona özne babası yaḳar ġınanın mumlarını dayısınnan beraber dayısı amcaları 65 alıllā onu ġótürülē oraya bi kilim yazılī onu gorlā dayısınnan o özne babası diz çöker ōlanın başına bütün herkes o ġınayă para arlaŗ bütün erkekler somada yoḳ ȭle ădet. burda bi millar, bi buçuġ millar para, dürüye de öle.

ADI SOYADI: Bahar BİLGİN

YAŞI : 70 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : YOK

-XIV-

yitmiş yaşındayım. yaşamadım 1 bėrgamada durmadım bėn. yėrlilerden gelmeyim. burdan da ġíden‿oldu oraya. bėn geldiKTen sōna ġíTmedilē bėn geldiKTen sōna bī kişi ġíTTi Nuriye ġíTTi ya.

saraylı yaparıĶ sözde, sil‿ātalā, ȯ saraylıları yirlē, ıraķı oluŗ, Ķızı verdiK didilermi genÇlē Ķoşallā Ķulā ĶoştuĶ 5 dirlē bāşiş alıllā. oña ġóre bāşişi ķuvvatlı olū. söz verildī zaman. Ķuzu ġótürūlē allā emri Ķuzu ġídē. Ķuzuyu zatin genÇlē musafirlēn elinden hemen alıllā saķláyōlā ōlan evinnen bāşiş alıyōla toprak basTı parası işTe oyun yapālā, sámah oynallā.

ADI SOYADI: Kerem POYRAZ

YAŞI : 57 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

Asker : Kütahya, Sivas

-XV-

inceciKlē ġídī bizim burdan ġidiyo hazır yerleşim vāmış burda zaten inceciKlēle ġarışıĶ yaşıyolāmış. sōna onnā ayrılmışla. onnar oraya ġitmişlē bizim ķōlüler burda ķalmış. çoĶ eskiden tamamı yerlisi burda üÇ hane inceciKlēle beraber yaşayannaŗ var. onnā sōna zaten bu ġültepeden gelenner olmuş dedemner falan ordan gelmişler burayă yerleşmişleŗ. ġırcalar başınnan gelmiş. 5 onnan aşāki mālle vardı işTe. aşşaķí mālle de istammul üsküp deriz biz onnara üsküderli onnar da üsküdardaņ çıkmışlar. bo͞le ġóçebe halinde gelmişler gelmişler bu inceciKlerin başındāğı bi yire ġonmuşlar. inceciKler bunnarı ġovalamışlar. yabancı, biz ınsan istemeyiz diyi. onnan biz üsküderli yurdu dėdīmiz yuķar bi yer var yayla gibi ġóçebe olaraķ bo͞le dolanıyōlarmış zatėn hangı ķóye 10 gitseler ķóylüler ġabil‿itmiyomuş onnarı. onnar sōna bizim ķóyüñ üstüne geliyōlar. bizim ķóyüñ üstünde o zamanın mūtarını gaymaķam çārıyo gel baĶalım diyō bu adamnara bi yer vėrelim diyo. bizim ķóye olsun diye onnar da bu derenin aşşağında bi yer ġósteriyōlar zamanıñ mūtarına ġaymaķam. onnar oraya yerleşiyor aşşā yoķarı Ķırķ elli sene duruyollā orda durduĶTan sōna da zatėn onnarın 15 bi tanesi ne yapāsa hepsi ȯnu yapıyo. fevzipaşa mālesinde bi tanesi bi arsa aldı hepsi aldı. bi ev yaptırdı hepsi yaptırdı. tek tek hepsi gitti aşā yȯķarı Ķırķ beş‿elli sene yaşadılā.

ADI SOYADI: İsmail ÖZDEMİR

YAŞI : 84 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel

ÖĞRENİM : İlkokul 3

-XVI-

eskiden hiÇ bişi yoğ‿udu. ormanişi vardı bizim. orman‿işi serbes‿idi o zaman. orman‿işi odun ḳómür yapıyoduḲ. faḳaT onnan sōna tütüncülē döndüK tālaya bāçaya özendiK mala döndük bo͞nkü ġünümüze şúḳúr‿idiyòḲ amma fakirlig çoḲ ġórdüK. zaman gėĺdi aç ġaldıḲ. şimdi niki şimdi çoḲ şúḳúr şimdi çoḲ iyi. eskiden üÇ sene vardı.

– **Kandemirler neden diyorlar ?**

lāP o. o͞le diyōlā, soyadım özdemir de lābım ġandemir biz hızar yapmadıḲ ama ḳo͞lüler yaptı. bunnar çoḲ PiÇTi çoḲ yaptı beḳarḳana bu demircidereden ġozaḲTan

– **Kaç yaş evlendin?**

işTe aşā yoḳarı almış‿üÇ yėTmiş sene oldu. torunnar evlendi benim çocūm. doḳuz torun var. dörT çocūm‿mar. şimdi yirmi tane oldu. torun biri burda afḳaT. dāresi vā. izmirde Ḳız mefaT‿eTTi çocuḲnar ġaldı işTe ara ara geliyō yoḲluyō gidiyōlā onnar izmirde oturuyō.

– **Köyün sınırları nereler?**

hindi gelin‿alanı vā, doñuz depesi, duTcāz, meralarımız bura, çoban daşı, ġúdüK burun, köy meraları buralar, tepeler; saḳar vaġ, yıldırım‿maġ, ġocádaş vār, yirlilerde, meşenin sivrisi var, bu yanda inceciklere ayıTTur. o yannı bilmeK biz, bizim sınırlarımız burlar.

şu ḳayaların ismini ġoymuşlardur. băzı ters geliyō bi Ḳapıḳaya dā oḳunuyō. zītindāndaymış o. aĺāda yannışnamayna burayā geliyō da. ben burdada biçtim hanı biçennere biz çoḲ biçtiK emme hinci ġalan motura biçtiriyō herif getiriyō keresteyi hindi ınsanna çalışmıyō eskiden bā bellerdiḲ çamnardan ġobaḲ inerdi oññarı toplaŗdıḲ zītin toplamaya gidilirdi zitī 20 zamanı bizim işimiz‿o başḳa işimiz yoḲ hayvanı burda yaptıḲ birez ġoyunumuz vardı işTe. bir‿ki de sīrımız vardı hindi ġalan saTTıḲ‿onnarı yapamāceyiK. bi dene ineK ġaldı dovacaḲ şindi o. keçi baḳmadıḲ biz. böyle nė demeK isteyo hindi bu ?

ADI SOYADI: Gülsüm ÖZDEMİR

YAŞI : 78 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul 3

-XVII-

yetmiş sekize girdiK ġalan üÇ sene 1 oḳuduḴ amma şindi unuTTuḳ ġalan okul. ḳóyde ītmen vardı bī asas ȭretmen dēldi. eski biçtim, biçerim keresteyi çamı ġóçürürler. onnan sōna bi yunarlā onnan sōna bi çaḳılır o dōru ġítsin bıḴçı. bī onnan sōna biri üstüne çıḳar biri altıña biçerdik biz çoḴ biçerdim. yunmaḴ, baltaynan böyle yontuyōlā, inceltiyōlā, düzgün oluyo 5 düzgün kesilī hindi moturlā var evelden paltaynan‿ıdı. onnan sōna ona bī ip ġurallā ip yapallā bi çırparsıñ dōru o ipten hiç Ḳaçırmassıñ bıġçıyı. öyle biçerdik. geliniñ başı bitlenmiş dirlē. ḳolonyā getirir geliniñ ḳaynanası. o böyle onnan sōna örme ipiynen örerler başına iki tane arkasına. ipler orlon ipleriñ örmeleri olur. örerler yaşlı ınsannar püskül olur ucuna onuñ ortadan ayırırlar birazını bi bèlīne birazını 10 bi bèlīne. onnar da ucında bȭle püsküller sallanır sarı, yeşil, pèmbe. yeşil‿inen pèmbe nişan‿alı yapılır. Ḳaynanası burasına altın taḳā. o emir dillē ona. yeşillen pembe o bütün atılır. bȭle pèmbe atılır bi tane. Ḳırmızı atılır onuñ üstüne gelin alı dilleŗ. bi seCCede yazdılā iki tane yastıḴ Ḳoydular. ōlanın bȧbası diz çóktü öbürkü de. Ḳız bȧbası dȩlim artıḴ enişte siydi. Ḳızın bȧbası oturamadī‿çin dede oturdu.15 túrkmen dedesi. ōlanın Ḳızıñ babasınnan istedi Ḳızı. ġızıñ babasınnan istedi. hanı herkesi ōlanı bȧbasınnan ġızı bȧbasınnan istedi. onnarı bȭle duvalannan burda Ḳız istemede dede bulınmuyo. en yaḳın kim var‿ısa, sevdīñ. işTe toplama oldūndan bizim ḳóy ȭle dede soyundan gelen yoḴ, ali abiñ ābeysi nerden geldīni nasī oldūnu çoḴ iyi biliyō. oña bi sor o biliyō. en bu túrkmenniK adetleri bizim burda. o 20 túrkmenniK şīlerinde en ġúzel bizim burayı diyōlā yerlileri burayı oralar hep uydurmasson geçiyō diyōlā. demirciderede filen girçeK şī burda yalınız.

– **Dereye çamaşır yıkamaya gittiniz mi ?**

gitmeK mi ! gittik. çişmeler n‿āpacañ su TaşımaĶTan ķóyüñ óte yanundadır çişme. beş‿on daķķa sürer. Ķöyün ķenarındadur. hep oraya ġíder ķóylü tatil ġünneri. ġalabalıĶ oluduĶ yā şúķúr bu ġünümüzü 25 emme ġalmadıĶ ġalan ġídiyóĶ óte dünyaya. geçen bi hast‿oldum da bu yeliz allah‿ölmeyine ölmeyen. demircidereye ġítmişdırsuñ hiç sen?

- Gittim.

oraya ne baķıñ sen. ora zengin. ȭledur. onnar benim aķrab‿ōluyō. oraya ne baķañ sen ora zengin‿oldu. evele orada fakir‿idi ġalan. fıstıĶTan ķalķındı onnar. babamıñ var‿ıdı fıstıĶ tabi. hindi burda yoķ emme. 30 kendimiz yitiştirdig biz ektiK de. fıstıĶ veriyō ġalan emme iki senedur olmayō. iki senedur neden‿ise tūr yoĶ. helbet ācı var ya olur olur diyóĶ. çocuķlār dörd‿üdü biri öldü. ē n‿āpacañ. allāñ düzeni. bizim amcamızıñ çocuĶları hüseyin özden ġardaş çocū oluyóĶ anam biz.

– Düğünner nasıl oluyordu ?

dȭnner üç ġún davıl çalınıyōdu evelden üÇ ġún yimeK içmeK oluyodu. cuma ġún başleyōdu üç ġún davıl çalınıyōdu 35 evde sādıç geliyōladı Ķına gidiyōdu didīñ gibi ĶonaĶ virilēdi. hindi ġalan herkesiñ taķsi altunda gelip gidī gelip gidī hindi āşama geliyó salona geliyó. evelden salon molon yoğ‿udu Ķızım. hindi e bȭle bi alanda oynaşiyōladı dümbeK var‿ıdı dümbēğnen; hindi caz var. çıra yaķallaldı bȭle hayvannanan dādan çıra getirlerdi ohō ġór sen yalaz‿ılā böyle olūdu.yā. onu yaķallādı orda. hindi ġalan nerde.40 sen ayasķólü oralara biz az pamāmı ġíTTiK. bilmez ki, neydi o adamıñ‿adı, āmeT felç‿oluĶ yalım. öldü mü āmeT? diyōlādı işTe felç‿olmuş filan dėdilēdi. ġarısı var‿ıdı onuñ. acer‿idi ġarı. baĶ onnan filan çoĶ çalıştıĶ biz öyledur. bunuñ nenesinnen bize bāzımız çómelirdiK dosersīS siz dozersīS dirdi. “e çómeşmeseĶ belimiz ārıyo dirdiK āmeT!” biz de. ē hindi nirde ġalan demeK o da gėldi, ġarısı da vā mı,45 zere orda şamata vā, ordadur. ē ınsannar işTe.

….. dişi kim ġórdümü būday ĶaynadırdıĶ da ķim sālam‿ısa dişi o üfürȭdü çocā üVürüdü sālam çıĶsın dişleri dī e ben nesrine didim‿idi didim yapın felan diyi. ȭle

diyoduĶ geçen Sene didim iki yaşında oldu hindi. nene dişi geliyōmuş dişi geliyōmuş didi būday didim ĶaynaTın da 50 didim bo͞le bo͞le yapādıĶ biz ilkin didim emme eskiden hindi yapmeyo genÇlē hindi ġalmadı. nirde eski sayġı. baraber yinirdi.

– Eskiden köy daha mı kalabalıktı ?

ġalabalığ‿ıdı ya eskiden doķuz‿ån hane idi. ġalmadı. gene de hep Pazara gidiyo. bunuñ babası var bi, bi de benim‿ōlan kenan bi de ġarşıya geldi bi genÇ işTe haylanın üseyn yoĶ kimse gerimiz hep çókelek.55

eskiden telēzon bile yoğ‿udu da āşamnarı gezmeye ġíderdik. masal so͞lerdiK. hindi ġalan nirde ġafa mı vaŗ. āşam şeye ġíttiydik birġúllere. ġózel telézonda çıĶtı nenelē oyneyō. ah hava diyom hanı birini belleseK ya birġúl deyom biriñi belle dün‿āşam nenen ordaydı mani de bilmeyom.

burda oķuluñ bāçesinde yatır 60 varmış onu rüyasında güren vamış biliyom mu ben. saniye ġórmüş filan didilēdi onu. bunuynan o ġavuşur‿umuş yatır. dā bu ġarşıda bi gelin uryasında ġómüş onu. zenginnedi olmaķva bu bo͞n şamata çoĶ her haftă yoĶluyōlā bunu dede didim baĶ ġórüyoñ ñu torun seviyo seni. topaĶ Ķızım dė.

-napıyoŋ nasīsıñ? 65

-acıĶ bi pırçayım ġalan döndüK beri yimē durduĶ ġalan.

-ġozā gitmissiñ?

-gittiK.

- ġítti mi ġitmediñ ni onu da bilmeyon ġalan. gidecēmissiñ duyuyom geldim de zor geldim. sen iyi ben hiç ġóremeyom dede hasta 70 mı yōsa yoķla deyom.

- bo͞n nerdeymiş?

-bo͞n yatıyōdum bunnar gelincēz

-dumanın túttü emme bo͞n

- dün comartesiydi de mi?

- evin óñünde ıspanaḳ vā ġazīm de 75 didim yan bórē yapalım da yiyelim. e ben Kendim yapsam; ya bi dene yiyecēm ya bi buçuḲ yiyecēm yalıñız işi dēl. getir gel de yapalım didi. sōna ġazdım oñu ġótürdüm yalıñız Sabālēn‿irken gel didi. sabāla da ġaḳtım sobayı yaḳmadan orā vardım oda vardīm çayı içmişler. sāt dokuz buçuḲTa ıspanā dōramış hamırı yuñurup durmuş. iy‿olmuş ġalan. ben yazdım ȯ Pişirdi. marketçi gelince minever aradı Pazara 80 aramış anam yoḲ dī. hasta oldu da deyom apdıllā mı ġóttü dede diyom. o͞le diyincēzeme minever ben aptıllaġílı aradım. abū ça Pazara mı duyurduğuz didim? cumartesi ġún evde bulunuruḲ da Cuma ġún acıḲ da ben döndüK. allā çektirmesiñ. cuma ġún vardıḲ geldiK. sıḳ hele omuzları sıḲ hele. ġúlsüm sene iyi ossa Kendimi emsemnettirecēme o da hasta ben óvuyōm bi yavız gėldi. n‿āpıyım kime diyīm ellemeyo 85 bileneK. ġonuşturdu vere bizi. oluştan mı diñeliP Te pamıḲ toplayamam oturduḲ yirden iderim hep ġarīn içinde sürünüP giderdim. senin ġarıḲTan gelip gidiyȯḲ dirdi sen geniş idiyȯn dirdi. ē yidiK iÇTiK biz de biTTiK. Sati o buyu felç oldu o zaman ġórdüm ben onu getirdileŗ. getirirler‿imiş. dēneynen yórüyōdu da ben onun felç oldūnnan habarım yoḲ. āmeT n‿oldu sana didim. geçmiş ossun 90 hiç habarımız yoḲ didim. bi dā da ġórmedim allā yardım‿itsin n‿ḗdelim. icĭcıḲ o͞ḳalayıvėriyō. kimisi çoḲ çekiyo felçlilerin kimisi dayanmeyō Ḳaraman baḲ úç ġún dayandı henife baḲ dayaŋmadı henife felç dēldi emme böbreKlēn de daş var‿ımış ȯnun. daş zērlemiş. yav vaḳıtımız neyle gelirse öyle öleceyiK, e senin gelin gidecēmiş de seval gelecēmiş? çocūn mārkemesi var‿ımış da seval şahit‿imışmış 95 onnan getirecikler‿imişmiş cuma ġún de çocūn mākemesi bitmiş. cuma ġünümüş çıḲmış ḳayıT. sōna ḳonşulādan bulmuşlā şahıt, çocuḲ Kendileniñ oldu. hem birden onnar da nuğus almışlā. hindi devlet viriyo, hindi sālan şiḳāt olunca oldu. o͞le evletliK alannar çoḲ bizim burda. iki dene bıraḲTı geldi seneleri geÇTi ġarı ölüncēz n‿apsın ikisi burda ġaldı ikisi ġóttü onnarı biz bilmeyȯḲ. olur ınsan başına hirşḗ geliyō.100

ekmē attın mı ġaygusız oluyȯñ.

bidavăya çektirmem, hotoraf.

bez yūmaḲ yoḲ bizner ne sıḳıntı arḳamız‿ınan su getirīdiK çişmeden de çocuḳlāñ bezini yurduḲ. bi dene Kendi ḳardaşım ġodu bā altaylıḲ çocuḲ gittiler almanyaya. ona baḳtum böyüTTüm 105 oḳula gidesiye şimdi gelir bağa haĺâ nasısıñ diyi iyiyiK TaşıyóḲ Kendimi. dirim yā ni sıḳıntılā hindi ne vā hindi çocuḲ böyütmē ne vā hindikilē hanım. bulaşıḲ makinesi vā çamaşır makinesi vā. biz elimizde yıḳayoduḲ hep su getiridiK. hindi baḲ evlerde. ītiyalīmızda bari bunuñ nenesinnen ben çoḲ seviniyòḲ.

ADI SOYADI: Gülsüm ASLAN

YAŞI : 73 yaşında

DERLEME YERİ : Gültepe

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XVIII-

ney Ḳonuşayım ben hindi, ben 1 yalınızım yavrım hindi. dedem öldü üç‿ōlum bardı hepisi ayrı. küçük ōlum da bėrgamaya gitti. (ālacaḳ hindi) hindi ālaTacāñ yavrım beni. ḳızım bar torunnarım bar torunnām da bergamada hep, Ḳızım ōlum hepsi torunnām gene ortan gelinim bar. onnān arasında oluyam işTe, ayrıca kendi evim var gene baḳ. çalışıyom yavrım 5 işe de gidiyom, zeytine de gidiyom, tütün de ekiyom anam bėn azıḳ kendime göre hep kendim yapıyom. mekineynen ekiveriyōlar baña çocuḳlā onnar çardā gidiyo damları var kendi tarlalāña tütüne. e ben yalñız Ḳalıyom anam burda. kendi halimde yapıyom gine e n'‿apayım anam hiç başḲa gelir yoḳ yavrım e gine aylīmız da var allā çoḳ şuḳúr. hökümet yardım‿ediyo gine. úç‿ayda bir. allā biñ biñ bereket 10 versiñ hani, sā‿olsun hökümet baḳıyo gine insancıḳlara, fākire fıḳaraya ya öyle öyle oluyoḲ anam ölesiye dedecīm öleli yedi seneye gidiyo ġāri hayırıñı hiç bıraḲmadım hindi om‿beş ġúne hayırı var gine nasiP‿olusa keşkekli. ḳazannar dolusu hayır yapacām Ḳızım yıl hayrı. ölüm ġününde yaparım ḳızım yine sā‿olusam, gelen olur sādan soldan toplaşır millet. mevliTli allah Ḳabıl‿ėtsin. ben ḳızım Ḳulaḳlām 15 da ār duyuyo azıḳ. Ḳúççük gelin sonġúl. biliyoñ ñu ḳızım. baḳ hele Ḳızım. onuñ ḳızçāzı da ėvinde hindi ayrıldı. çocūmuz var nası bo̅le Ḳızım. e n‿apalım anam oḳuyo vere hindi. hepsiniñ evleri var anam bėrgamada berekeT kiraları yoḲ. Ḳızlāmıñ da torunnāmıñ da evleri var. benim kendimden Ḳız olmadı anam ondan ḳızla baña şey geliyor. Ḳızın iki tenesi de gine ḳoca geliniñ Ḳızı. ōlanımız da biTenecik.20 altı torun yavrım. ikişer ikişer. hamideyi tanımeyoñdur, ortan gelin. n'‿aPalım anam. ōlanıñ ōlu erişip gelir Ḳızım hemen ġāri nişannasañ nişanlanacaḳ baña Ḳalsa nişanlālım diyom. oḳuyō oncāzım. vayde hoşgeldiñ. eKmeK ederdik, bazlama çarşaf dolusu ėderdik yūruduḳ ilēne fırın

bilmezdiK ōle. ònu da yumuşaḳ diyī sen ben Ḳapışıver‿idi. hadi gine èrtesi gün gine hamır yōruduḳ, ePmek èderdik,25 un da bōle bol dēl‿idi. dē mi? ekinimiz bilen az olurdu, bazı melez de yapılıdı ne bileyim nasıl dünnalar var‿ımış ōle bazı ōle ōle buġúne tabi bulamazdıñ yarısı arpa oludu yarısı būday olurdu. hani olmussuḳ yavrım hindi allā çoḳ şuḳúr hèr şey dolu hemi işle Ḳarnını doyur ne isterseñ al yalñız çalışacāñ anam. eli ayā TuTan çalışacak. çuvallar var böyle o çuvallar doluyo zeytinnen. isterse doldurma. ne 30 verdiyse allā çalışacāñ. toplāḳān imeklen imeklen çalışıyòm. ḳızım dedeniñ hayırını gene bıraḲmam. hayırda keşkek anam nouTlu pilåvlı halvalı neyle gerek yedi sekiz çanaḳ yaparıḳ. mantısı oluyo. geçen sene saña ben keşkekli hayır yapıyom didim hiç aḳlımıza gèlmedi tèlefon nomarası yok ki didim arasam. ben diyim gel didim buña. nene yapcaḳ işte. Ḳalabalıa buyruñ geliñ de Ḳalabalıḳ ġórüñ. şuna baḳ hele. 35 nasiP olan gelir yavrım. genç yoḳ ki hiç. aş yapannān hotorafını alısıñ, neneniñ hayrında gelīsiñ bèlki işte bu ḳapalı Pazar gelīse haftasına onu diyecēdim, sōle diyecēdim. allān izninnen. insannañ Ḳonuşuşunu alırsıñ o zaman Ḳalabalıḳta yimek yapannan hotòrafını. imin bile sorur‿umuş, ısmāna ōle dèmiş, o nene gibi sāviyetli nene bu dünya yüzünde çıḳmaz diyi. erkence gidersek ġórük söylemedim ġaraşda 40 bekçi varımış. imin. imine emme sabri filan Ḳonuşuyo, duymuşTur. o zaman sōleriḳ. duyuşuma girē ġún yapcaḳ. bèn çalışıyom ḳızım emme bèn hiç para TuTmam. hèr gelenden alırım ben. elimde avcımda ne varsa hemen harcamayı istiyom. dún aldım eveli ġún aldım úç ġündür alıyom her şeyi para durmasın beş ḳuruş on ḳuruş elimde e benim ōlum ḳızım yoḳ emme ne bileyim. yarın kim baḳacaḳ anam baña elim 45 avcıma vèrdim hasta sār olūsam param var‿ısa bakıTırlar param yoğ‿ısa bakıTmaz çocuḳlar. biz de giderik. eline geçen parayı çocuḳlar vesāyiTe veriyo hemen araba alıyo taḳsi alıyo alsınnar tek sā olsunnar anam. üç Tene gelin anam da ḳazanıyolar çocuḳlar da ōlancīm yeñi aldı hindi hami nasıl iyi taksilerden e n‿āpıcañ anam elbirlik babası anası yardım èdiyo. ḳaynanası bu desTekliyòḳ çocū. 50 hemen gitmeynen taḳsi almış. taḳsiye de bōle picamalıḳ bāladım aldım‿ıdı bèrgamadan eyilerden taḳsinin ḳulāna geçirdim doladım onu geline picama dikeceğik işte. hindi. n‿apcāñ yavrım. araba olup gideceğik işte n‿apacağik. dūnlēmiz de hayal olacaḳ ġāri. yoḳ ḳızım yoḳ. bi ġúncē

loḳum dātmā gidiyim dedim tütün parasınnan, ḲalḳTım ḳalḳTım gitmedim. ḳınayı ōlan‿evinde ḲarırıḲ orda mumları zıPlarıḲ 55 üstüne davılınna dombur dombur geliriK. Ḳız evine ȯrdan Ḳarşılarlar. Ḳızlara hindi Ḳarışmayo ana baba Ḳızlar gidiyo arḳasından ana baba mezbur gidiyo Ḳızım evelden düñür veriyoduḲ. eskiden ana baba hangi Ḳızı canı isTeyo oña giderdi ōlana sormuyodu bilene. sormuyodu ōlana. tabi anası babası da eyi dirse. hani verişe veriyōdu geliyōduḲ ōlana sȭlüyōduḲ. bėn üÇ Tene gelin aldım Ḳızım hep gelinciKlēm 60 kendi geldi alla rıza ossun. sā ossun. Ḳız evlēñden geldi dünür. ben alem gibi hırına Ḳarışmam bişi hindi bunu devirsinnē dā ben de dā onuñ üstüne devirim Ḳızım. siz de bunu niye yapTıñız dimem ordan yavrım verişe veriyo vermezse dúñür gidiyoñ ınsan yolluyoñ ḳúççüK ōlanda benim anası didi bağa yúḳa yapıyōḲ Ḳússüm didi amcañ didi hasana verecáḲ soñgúĺü didi ordan bėn sivişivėrdim. yaḳındı evi vardım. 65 amca didim hasana vercāmişsiñ songúĺü. verecēñ mi didim. ınsan yollālım mı didim. e gėldiñ ya hė didi. e benim gel dimemle olur mu amca didim. ney‿ise ınsan yolladıḳ gelin dedi. nışan Taḳın dedi. üÇ sene oḳula gidiyō sonġúĺ çantacî sırtında yazıḲ. bizim evden aşadan öteden ārı dolaşıyō utanıyō. o dā ufaḲ. o da neyse nasıP‿imiş anam. üÇ sene nişannı durdu verdi. ortan ōlanı everemedik Ḳızlar 70 var hazır. babacī didi basri gitmem yañña askere. hep giTTİ çocuḳlāñ yanna babası öyle gitmem yanına. ille evlen evlenmedi çocuḲ. askere gitmedi babası da yanına. gėldi hemen nasiPçī hazırmış ayāmıza geldi. alla rıza ossun. işTe ȭle veriyoñ sōna nişan yapıyoñ. Ḳaç sene duruşa duruyō dūn yapıyoñ nişanı işTe yavrım ḳóylūnden çoluḲ çocuḲ gidiyoḲ. başına bez atıyȯḲ. orda băzı yėme iÇme oluyō. Ḳız 75 evinde ġāri hėr şē ġótürüyoḲ oraya. yėnge başına çarşafı Tutuyolar başına tek tek at‿atallar. yėnge olan sȭler bu Ḳaynanadan. el Tutuyolar eliniñ üsTüne atıyolar, hısım aḳraba, basma, ḳazaḳ, iÇlik, ġónnē, altın, bilēziK, sāT yapar Ḳızım nė gerek. sōna diyecâm ėrtesi ġún baş bālarıḲ biz būle. Ḳoca taḳḳá yaparıḲ. taḳḳáya bȭle altınnarı dizeriK. Ḳoca bez olur bȭle bėnim evde var‿ıdı taḳḳá. ōlana hazırladım hindi 80 bunu bȭle yaparıḲ. taḳḳá da olácâdı ḳı altına dā üstüne ġózel çekilī çekeriK. dā üstüne hu enliliKTe dīkeriK. burasını süsleriK. burasını oyluğa, ordan onu da uzaTırıḲ altına, onu gėlin üÇ gún durdurudu eveli, evelī Saten yoḲ hā hindi hemen yapTīmız sāT. alem dāldımı çıḳārırlar. ȯndan sōna Ḳızım gelin oldumu o zaman gelinniK edetler. hiÇ seslenmezler parayı veriseñ

ȫle sesleniller Ḳızım adamıyn adı nėy dirsiñ? o zaman verisin para. o zaman āmad mēmed ney‿ise sȫler. Ḳayınbabasına gelinniK ėder çōla çocu̱a aḲrabasına. hep gelinniK ėder ȫle seslenmez. para verise seslenī para vėrmezse seslenmez. ē ȫle Ḳızım emme hindi bişi yoḲ. onna sōna ġari şe oluyyo bėn Ḳızım gelin oldum da ḳaynatanın yanda çay bile içmedim Ḳaç seneler. halbuḳu bi yaḳadaydıḲ çay içmedim. esKiden öyle‿yidi Ḳızım. sayġı var‿ıdı. hindi anam nėrdē... Ḳaynanam hasTalıḲlıydı yavrım. o öldü. tekrar evlendi ḳaynatam. oncāz da sürse birez. o da öldü. sōna ḳaynata da çoḲ durmadı işTe o da bėrgamada bi Ḳaza yapTı o da ȫle öldü. bayā oldu onnar öleli yavrım yirmi beş sene oldu. dedecīm de çoḲ yavız‿ıdı yavrım. dedem de öldü dedem de aniden öldü. bėn divanda yatıyom dedem de yėrde yataḳda ġüle ġüle yaTTıḲ bȫle nė şaḳacıydı, dede dėdim ırāT vermiyon ınsana yatıyom didim ġıdıḲlardı çoḲ mu̱abbetçiydi çoḲ sāT om‿bire gėldi yaT nene dedi filime çoḳ baḳardı azıḳ ırātsız‿ıdı. alentirī söyndür de yaT didi bėn alentirī söyndürdüm yattım. ḲalP var‿ıdı. zavallı bȫle solurdu “dėde doḲtura git” giTmėzdi. sıḳıcaydı zavallı harcanmasın para. dede dede didim ḲalḲTım su dökmē sāT dörTTe bu yorġanı azıḳ úsTünden serpiTsēne yorġan var pattāne var üstünde. aynı canım yatıyo baḲtım ırāTsız dī aynı canım ġózlerin ışıdasın şē ossun sōna ḲaḲtım. benne ēlenirdi. Sobayı yaḳtım çay suyunu sürdüm. aynı canım ya azıḲ bi yanda şė ossun. dede dede dedim. yine ḳıpırdamadı, hȫle zorluca dede dī bi zırladīdım. ḳatıca gėldi hemen bu gelinnere bārdım mençerē. o yanda Sabri yörün̄ ōlum babaña bişi olmuş didim. onnar şey olásá sonġúĺgilin evi yaḳın. onnar geldi. benim çīlıma. bi geldiler. dedecik evel gitmiş. hiÇ bėnsiz bi işler yapmıyōdu yavrım çīr bār. dede gitti ġāri. āşam Ḳāyvadaydı. n’‿apācān anam işTe acel. zavallı Ḳapılara baḲmadı açlar dē. çekmedi işTe ȫle ondan. n’‿aPalım hurdan hurā giTsin ille benne giderdi. bėn mezercīni bileneK mėrmėrden yapTırdım bėrgamadan gėldi ustalar.

– Tahta biçtiniz mi?

onu ben biliyom Ḳızım hindi 110 sarıyoduḲ böyle iskele yapıyȯḳ şē yapıyȯḲ oñun üsTüñe ācı sarıyȯḲ zėncirinden uzayo o uzayınca çıḳıyo adam orayă Ḳadın da altından TuTuyo teK teK tāta çıḳarıyoḲ hindi bȫle ġāri böyle böyle ġari biçiyoñ.

böyle hā it de, tızlı tızlı, hat‿tekrer gėl beri. oñu bi de ġāri zorlu biçtin mi. bo̅le hava ata ata biçiyoñ. had‿dekrar gėl beri. óteki tātayı yar. onnan sōna biçiyȯḴ o zėncirnen tuTTūn yeri hu ḴadargöT Ḳorlar 115 onunna götü sarıyȯḴ. gine o̅le tek tek onu yarıyȯḳ. işTe o̅le onnan sōna tek tek ḳoparTılıyo, hayvannara, sarıyolā. dādan ācını getiriyolā ėrkecikler. Ḳadınnar ėvde zobanın başında adamnar Ḳar Ḳış. hadi onna āç getiriyo hadi onna bi de gece ayasköye Ḳadıköye. hadi ȯnnā gece götürüyolā Ḳarlar gine ırāT yataḴTa. yazıḴ geliyōlar ėrtesi günü āşamdan çıḳıP geliyolar satıyolar üÇ ḴuruÇ beŞ ḴuruŞ ne bulūsalar. saña 120 yiycek getiriyōlar ėve ekin ePmek getiriyolar eve. işTe idāra. eskiden çoluġ çocuġ da olurdu hindi ġari anam bi dene çocuḳ yoġ ġoca ko̅de. çocuġlaŗ hep berġamada, berġamada da ya, çocuġlar hep ġocaman hindi ġari, yapmayolar anam bi dene iki dene tamam.

üremez köy diyom gelennere ben. üremez ōlum diyom. ben çoġ her gelene çıḳarım anam evim de dē orda dē mi 125 her gelene çıkarım. çay yaparım gėlmez çocuglar bėrgamaya yerleşti ġari gelmez. alem yerleşti ġari, nasip evlenir tabi orda geri gelen olmaz ġızım, hep orda üç ay dā beklemedi anam üç ay dā beklēydi, ıstanbılın köylu̅nde oḳuyōdu bilmeyom nereye. ȯrda doḳturlar ġóstermiş hep aletleri. nene diyo baḳamadım diyo kesmişler. parayna alıyōmuş öyle. talebelēne ġóstermeye. kestiler nene diyo burası bu burası bu diyō.130 üç ay abasıgil bindirdiydi o ġadan oḳudun. üç ay dā oḳusaneydin. üç ayı galdıydı gari ney çıḳacāsa çıḳacādı. hadi gėldi geçiverdi. anası babası gāri, bilindi ġari sōna orda oldū, ġarışmadı du̅n yaptılar. du̅nüne ille gitmek didiler. çardaḳtalar, ēr siz didim bunun du̅ne gitmēn sizi didim yinden ne gonuşurum ne evinize ne damıñızı gelirim didim. bi kere oluyō bu didim. sōna iyi olmussun ne, iyi olmamıssın ne, ġızım.135 anne madem didi soñġúĺ gitsin didi. soñġúĺ oldu, anası oldu soñġúlün, ben oldum yılmaz bizi taksiynen ġótürdü gelinin ōlu. kendi taksilēnnen. ana didi taksiynen ben gitmem didi. gittik ġızım gelinniklē gīmiş ilḳayım benim hemi davıl var hemi caz var. dūnünde orda, ora da ḳóylük. onnar da tātacı onnar da bizden. madende çalışmış imegliye çıġmış dāreler var böle nası evler var adamın da ko̅de 140 oturuyo adam ko̅lü adam. hindi ben ilḳayı görünce āla allah āla allah. sōna işte sādıç geldiler. onnan adeti de bi başḳa. ġayınbabasını kimi yīḳayō elleni, lēnin içinde davılın óñünde, kimisi bilmem napıyō. anam ni adetler var. tāta biçtiriyōlar. seyir çıḳıyō,amanın ne adetler var. sōna işte

başḳasının evinden bindirdiler ilḳayı. vermediler buraya. vermeyince babası da gitmedi dūne çoḳ istedi. e onında iki ġızı var. vermeyin babası da dününe gitmedi oraya. orda dününü yaptılar işte. gelin indi. biz yola çıḳtıḳ geldik ġari buraya. ille ġal didiler, ġalmam didim. ġalır mıyım ġari. hanı başbālamaya. n‿apıcān anam işte çeşit ġórgüyü görüyon. nasip öyle‿yimiş. sünnülere ġız vermeyoduġ. şindi ġızlar ġaçıyo. böyle köyümüzden dışarı ōsun kimseye vermezdik biz ġız. şindi ġızlar ġari meram annamıyo, ōlannar da meram annamayo şindi alıyoz veriyoz. şindi bizim ḳóylüler çoḳ bėrgamada. en çoġ orda. hep ġarıştıḳ ġāri. oḳuyan yerlerde buluyolā. aḳraba evlilī oluyōdu. şindi istemeyolā. gelin evden çıḳarken ġuşānı babası bālar, babası yoğsa abisi bālar, abisi de yoġsa dayısı ōsun amcası ōsun ōle şīlere bālattırılā.

orlān ōlanın ġızı oḳuyōdu bunnar izmirin oralarda. bi ōlanamı baġmış n‿āpmış. buraya hindi izine gėldi. tütün tālada abisigille yaḳın bi tāladalar çardaḳları yaḳın olanları oralara gelmişler gitmişler ōlan tabi. buraya gėldi evela. buraya geldi üç ġız. ōlan yoġ. annesi var. ne ġızım didim, tēze didi yaseminin evi nerde didi. nereye gidiyoñ gızım? hopā. e bize de gelsene anam. hadi gėl baḳalım. ordan n‿āpacāñız didim. yasemin didi bu ġızın arḳadaşı da ondan didi ġızım didim yaseminin oldū yere didim ben nenesi oldūmu bilmeyo babannesi bilmeyo beni. çocūm didim onnar tarlada didim onnan tarlasına vesayit bilan varmayō dedim māsus. añnadım ben. sona bunnar gitti. āşamcaḳ hadi bulmuşlar. orda yoluñ yanda zāti, garalāñ alt yanda. u ġún sabā gadan uyumamış babası, amcası da. túfeg elinde gezmişler. hanı çaya ġadā gelmiş taḳsi. hani ġótürceklermiş. yasemin yúz verdi demişler. sōna ertesi ġún ġari kim o diyince siñirinden yasemin ġari bi ḳayıt yazıyō zeğir içiyō. tarlada girmiş babası dama. zeğir ḳoḳyō. n‿oldu dimiş yasemil sōle. gelin geldi sabā ġarşı hemen aldıḳlā gibi bergamaya, bėrgama izmire izmire gidiyō. anne didi yasemil zeğir içmiş didi. abā ben bōle bi şē yaptım. urdan ġızım vardım ėrtesi ġún bende gittim izmire. başım benim bōle aynı duvar gibi yapmışlar. ōle tıraş itmişler, bilemedim. burdan bez götürdüm hemen bezi başına örttüler. ġızım didim n‿olduñuz bōle. annesi üç hafta izmirde yattı yasemil. geldi buraya işte eyleşti hadi bir iki ay sōna yine verildi ġozaḳtan birine. verdik gine halası var burda halası yaptı verdiler. anası yoġ çocūn anası öldü başḳa analī var, halası evladlıġ aldı

ȯnu. ordan oña verdiler. durmadıñ mı az dā hadi ġaştı ōlana ġaştı ordakine ġozā gitti. gine babası ġaştı dimedi ġızım dn̄ünü yaptı aldı buraya, úç ġún burda dn̄ yaptı salona ġótürdü bėrgamaya onnar da geldi salona, salondan gitti ġozā. hindi ġómeçte oturuyō onnar. e ō̈le ġozaḳta durmadılar adam usta ġómeçte oturuyōlar. geçen gine gėldiler. kendilēnin vesayit var gelip duruyōlaŗ. n'‿apıcān anam işte n'‿apıcān evladlar, hindi neye gerek túrk túrkmen yörük çingen dimeyoġ anam. hindi gençler dimēyo. ġari saldıġ ġızım nireye girek dalıyōḳ. e n'‿āpıcān anam. u da allān yazısı diyoḳ oturuyoġ. cenabı allān yazısı diyoġ oturuyoġ. geçinsin de diyoġ nası olūsa ossun. onuyna añña̧amadılar. dn̄ oldu başḳası bu. ondan boşandı nasibi buy‿umuş baġ şindi çoġ mutlular annaştıḳtan sōna işde bi ġúrmeynen çocuġ gibi yapıyo ġari ġızı ōlan. çoġ ġúzel. allah herkesin soñunu ġúle ġúle getirsin. zere, sen de nişannısın.

benim ōlan taḳsi almış işte bön yarın hafta olcaḳ, torunnā da getirdi. sonġúĺ abayn iki ḳızı var. öteki eltinin de ḳızı var. bunun da iki ḳızı var da bitanecik ōlan, ondan oñu çoḳ tutar.

dn̄nnerimiz de hayal‿olacaḲ ġāri yoḲ Ḳızım yoḲ herkeşle yoḲ şindi yoḲ erişennēmiz var gine canım yetişiyolar.

işte yatırda, bunnar dede oluyo. urda üryasına girmiş. göcüg görmüş annemi görmüş, babamı ġórmüş burda üryasında. hayır yapcayıḳ aba didi. biz oraya gelsek de didi hayır yapsaḳ didi. hėr şeyiniz bulunyō mu didi. bulunuyō didim ben de çanāmız çölmēmiz olıyō, yazın işte bu sene gėldiler hayır yaptılar kendi aralānda oyun yaptılar. saz çalıyō onnar. oynadılar, mōbbet yapıyō onnar toplanıb toplanıb saz çalıyolā. adaḳ adamış içinden bō̈le. adaḳ adadım yapıyım ben bunu didi. bizler bilmeyoz da eskiden yapılmış. dā evel hiç annatmazdılā annelerimiz, biz de işte ya annamadıḳ. daha eskilerden. mōrrem ayında bizim ġuru keserleŗ yas kesmek, yaş ḳatiyen kesmezler. yaş kesen baş keser. tıraş olmaz, aynaya baḳmaz. yumurta yinmez aşure ayında sovan kesmezler, et yimek, ama şindi biz bilmeyoz, gine de yiniyō. e ġurban üç hafta evel kesiliyō diniyō yiniyō şindi. evelden yinmeyo ḳu, evelden hiç yinmeyō. horuz kesilmez, cebrail diniyō. işte bizim ḳóyden bi ītiyar var ali dede

bi sene kesmiş üstüne mi düşmüş n’ ͡olmuş, iyi saymazlar onu. bunun adamının goca nenesi yalım böyle çamaşır yıḳamaḳ sayi baḳ onu da unutmayoḳ, sabın ellenmez, doḳuzuna ġadar dirler. aşurenin arifesi ġún yanmış, aydeş nenenin, çamaşır yıḳamış gelmiş de çinġo ġaymış da üç ͡etēmi yanmış bi şi olmuş.205

ADI SOYADI: Senem ÖZDEN

YAŞI : 74 yaşında

DERLEME YERİ : Demircidere

KONUSU : Güncel, yemek tarifi, üzüm çeşidi

ÖĞRENİM : İlkokul 1. Sınıf terk

-XIX-

köyün içindendi ȫretmen bırāvedik. bu kȫlüydü ȩitmen. bi yıl oḳudum ikinciye geçtim ḳapandı bizim oḳul. aliydi dē mi? ali çırpan. on◡altı yaşında evlendim. üç tene çocuḳ. iki ḳız bi ōlan. bıçḳı biçerdim. yeñi bıraḳtıḳ. çoḳ seneler. ben ufacī◡īdım. başladım āç biçmeye. cā ġız◡ıḳan ȯndan sōna evlendik biçerdik sonra bitti o işler ne bilīm. şindi de ineklere baḳıyȯḳ var işte, fıstıkla.

siyah var beyaz var, tek tuḳ ḳoḳulu asma ȯnnar var◡ıdı ya var◡ıdı. şikḳa, gemre, siyahlara, aḳ◡üzüm, ġadınbāmā, alamşa derler, çekirdek derler hep üzümlēn adı var, o beyaz üzümlērin adı şikḳa, siyahlar gemre.

yemeklik kendimize ḳadar. ġuru üzüm yapıyoduḳ bekmez, şarab, öyle, pestil de yapıyuḳ, üzümün çekirdēni çıḳarıyōduḳ bȫle onu bestil yapıyuḳ, içine fıstıḳ atıyȯḳ, çam fıstī atıyoḳ, yā çoḳ güzel oluyō. bāda ḳuruTuyȯ. kiremet yaptıḳ tātadan bilir misin? ȯnun üstüne sererik ȯnun üstüne sererik ȯnun üstünde ġurur. ḳüllü su yaparıḳ, küllü suya batırırıḳ úzümleri içine bi damla yā ḳuyarıḳ, zētinyā ḳuyarıḳ, külü ġayrattın mı hemen o duruluveriyō appağ su oluyo gene, o suyun içine bi damla yā ḳuyarıḳ ȯna batır batır çıḳar serer bi hafta on günde olur.

tarhana yapıyȯḳ, maḳarna yapıyȯḳ, turşu ḳuruyȯḳ; biber, ḳarı içine havıç at, domaTa ḳủy gȫḳ domatalandan ḳuyarıḳ, zalatalıḳ, oluyo ya turşulū oluyo hususi ġúçücük ġúçücük ḳarışıḳ ḳuyarıḳ, ilāna da ḳuyarıḳ, ilāna dā yavız oluyo. e dōruyȯḳ ȯnları yuyuḳ atarıḳ suyun içine, Tuzunu atar yāni atarıḳ, eşkisini atarıḳ zaten domaTanın eşkisi çıḳıyo gene bi ilimon da dorarıḳ atarıḳ nōt da atarıḳ turşunın içine. sirke de ḳoruḳ. onu ben bilmiyom. çörtük dālarda olur.

getiri gelirdik biz ónu dālardan evelden yiyecek yoğ‿udu bȭle meyve bilen yoğ‿udu. o oraya ḳorduḳ orda ulardı hamaḳ getirirdiḳ o orda ulardı, gezmeci bilen geldimi onnan öñüne seçerdik, herkes olannı yerdi, olannı yerdi bi dökerdik. çörtűk evelden yoğ‿udu, hindi, gezmeci geldimi 25 herşey dolu öñüne ḳuacaḳ ȯ zaman bī o çörtū̄ ḳorduḳ. baḳla, nōt ḳavırırırdıḳ ḳorduḳ gezmecinin öñüne. çerez merez yoğ‿udu. hindi de yapmıyor gene fıstıḳ.

bizim çoḳ geyindiriler cenazeyi aynı. hindi ḳadın‿ısa üç‿etek gēdiriler. biz üç‿etek geyerik ama şindi geyinmiyo ġalan. hindi gēmiyoḳ da üç‿etek gēdirilir. üç hayrı yaparıḳ üç gün oldumu üç hayrı 30 yaparıḳ üçüncü gün ḳuzu keserik. bi de yedi hayırı yaparıḳ bi de ḳırḳ hayırı, bi de yıl. mezerini yaparlar. cenazeyi yurlar, çamaşırları evelden döşerdik öñümüze böle ileğenlerin teknelerin içine altına siyahları ḳorduḳ üstüne de beyazları ḳorduḳ ordan yur, yur ḳıyımıza ḳȯrduḳ. ondan sōna onları ilaç yoğ‿udu bi dā döşerdik‿öle küllü su yapardık. o çoḳ köpürtürdü. onnan sōna bi de bȭle alanlarda, 35 ḳuyularda, muñarlarda, derelerde, azmaḳlarda hindi banyolān içinde, makinalara atıveriyon.

bī dene bizim evin öñünde ḳuyu var‿ıdı. alanda yıḳanılırsa, silinecek bişē yoḳ. üst urbalān geyilirdi. bu bizim eve gelmezdi ḳāveye bi gittimi. bizim evin öñünde çamaşır yıḳardı ḳonşular. düşkünlük ḳalḳtı ġalan.

ADI SOYADI: Ali ÖZDEN

YAŞI : 77 yaşında

DERLEME YERİ : Demircidere

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul 3. Sınıf terk

ASKERLİK: 2,5 yıl. Babaeski jandarma

-XX-

biñ dokuz yüz yirmi dört eylulun birinde dōmuşum. ben yetmiş‿altıyı doldurdum yetmiş yedi yaşına girdim. yetmiş‿altı dē mi? ben kendim üçe ḳadar oḳudum yoğ‿udu bizim zamanımızda beşinci sınıf ōretmen de yoğ‿udu. babaeski de yaptım askerlik.

geçim ḳaynāmız üzüm, fıstıḳ bi de zeytinimiz var. o da ayvalıḳ ȯvasında kendi yālarımızı alıyoz üç beş.

üzümlerde bu sene asmalarımız hastalıḳ tuttu, üzümümüz yoḳ. eskiden beri hayvancılıḳ yapılıyo emme şindi bu senede yemler pālanınca tarım bitti, kōlü bitti. Ḳara inek var, dā inē var.

eliñe, beliñe, diliñe sağip olacaḳsın bu bizim tātacıda doŭştan geliyi. babası selavatlıyi, ḳardeşi olabilir, dedesi de olabilir. hangisi veḳalet edebilirse.

fıstıḳ para yapmıyomuş o zaman o da tāta biçiyomuş. diyo mu ki sen bana bi evlik tāta biç, al sana bi yer. yeter ki şu benim eve tāta biç.

küçük evlendi yaşı böyüdü mākeme ḳararıyla. bıçḳı, biçerdik. ben yuḳardan bu da aşadan. şindi de bā, inek, fıstıḳ. aḳ‿üzüm, şıḳḳa, gemre. Pekmez, pestil yapıyoḳ. anayolun üstünde bā. bide çörtük ḳoruḳ, armudun ufā dāda olur, çörtük derler. çoḳ lezzetli de zaten şindi ona aşı yapıyolar, yoḳ şindi bu ovalarda. dağda olan bişi o ovalarda yoḳ.

evlere gezmē gelinirdi baca ateşleri vardı. şindi yoḳ o ḳalḳtı. çerez merez almaya para yoğ‿udu. fıstıḳ mıstıḳ çamlar fıstıḳ da yapmıyordu. şindi gene yaptımı yapıyo. Ḳomşu yani onnan öñüne 20 ḳonurdu.

Ḳadınnarı ḳadınnar yur, ėrkē ėrkekler yur. üçüncü ġún ḳuzu keserik. o gün bizde ağır olur çoḳ. hem cenaze ḳalḳmış oluyo. çoḳ üzüntülü. gelenek olmuş artıḳ. yurlar yav, yáḳamaḳ işte. sabınnan yurduḳ. muñarlarda, azmaḳlarda öyle idi.

düşkünlük ḳalḳtı ġalan. bazı yėrde çoḳ ḳonuşurlar. hadi ġarik hadi ġalan.

ADI SOYADI: Gülsüm ASLAN

YAŞI : 67 yaşında

DERLEME YERİ : Demircidere

KONUSU : Güncel, Adetler

ÖĞRENİM : Alfabe

-XXI-

çėvremiz, dillerimiz dönmedi bizim. bȫle bizde dil deịşTirmek yoḳ. maḳası sındı derik biz. e biz evelden çamaşır yáḳardıḳ da yuyam bȫn, don yūyuḳ derdik hindi çamaşır diyılar, dere de yáḳardıḳ çoḳ seneler evel şincicik deịşti, e bulaşā çepel derdiler. gençler deịşti. e biz hindi baya gidiyȋk tarlaya gidiyȋk, eski dilimiz, avlu yapıyuḳ baca yapıyuḳ. anamıza ana diyuḳ babamıza baba diyuḳ. ebemize, anaannemize, eci, ebe derdik, eski diller böyle‿yidi. şindi båbanne, annanne, böyle gidiyo. bizim şaban olurdu çift sürerdiler, çift‿olurdu, çapa yapardıḳ orman ḳazardı. elli sene evveli söylüyom ireliyi bilmiyom, biz altmış beş yetmişe giriyóḳ yaşlarındayıḳ gari. biz o zamanda böyle. şindik herşey makinaya bindi. biz bā ḳazmaya bellerik derik, ḳadınnar beller, bel ḳürekleri olur. baḳ hindi çamlarımıza ġobaḳ derik, dịerleri küner dėr biz ġobaḳ indiriyoḳ derik. bizim dillerimiz bu. e hamır yapıyuḳ, hamır yūruyuḳ diyȯḳ, bazlama yapıyuḳ diyuḳ, böreḳ yapıyȯḳ diyȯḳ, yekre yapıyȯḳ diyuḳ, yūḳa yapıyȯḳ diyuḳ. saçta bişiriz biz onu soña döşerik bişirik saçta yaparıḳ yaparıḳ ḳocaman ḳocaman yıarıḳ yıarıḳ ȯndan soña ıslarıḳ adamlarımız yapardı bȫle. onu ocaḳta bişirik börek olur o. dolama yapmaḳ. ondan sonra ıslarıḳ onları tavlarıḳ içine peynir ḳȯy, çökelėḳ ḳóy ne ḳȯyarsan ḳȯy. ocaḳ börē yaparsaḳ hamırdan yaparıḳ. hamır börē yapacaḳ olursaḳ açarıḳ güzelce ortasınnan keserik ȯnun içini doldurruḳ çökelėḳ doldur, nōt doldur ne doldurusan doldur. dolarıḳ bȫle böyük tepsiye dolarıḳ siniye dolama böre bişiririk, yaparıḳ. ötekini ocaḳta bişiririk. yöre yöre bȫle işler. yapıyuḳ işte ne yapacẹik. çevremiz bu. tahtacıymış ētiyarlarımız bizim tāta biçmiş evele biz aleviyik türkmenin özüyük biz. bizim bubalārımız, dedelēmiz tātacı türkmen‿īmiş. eveli bȫle‿imişmiş dāda, bayırda dedelēmiz, biz ġórmedik biçkiyi.

e soña onnar bıraḳmış. dālmış gençler, hep oḳuyu. e hindi kȫlü de kȫde. nası dede, şabḳalımı keptekli mi? e işte herkes 25 kendine göre iş tutuḳ. bizim bāğ‿ımış bāçe‿imiş biz de yaşlılar ȫle evlerde ineğ‿imiş dana‿ımış, buzāğ‿ımış, tavığ‿ımış, köpeğnen vaḳtımızı geçirip gidiyīk. eh işte köy yeri bȫle. eveli kȫ hayatı var‿ıdı. şindi ḳasaba hayatı yaşıyu kȫ yerler de. evveli televizyonu, ışī yoğ‿udu, yolu yoğ‿udu, suyu yoğ‿udu. şindi emme yolu da var, suyu da var, alentirī de var, ütüsü var. şindi şēr hayatı yaşıyoḳ. o zaman kȫlü hayatı 30 yaşıyoduḳ. ocāmız, şöminelerimiz var‿ıdı ȫledi şindi herkesin evinde enerjisi var, şofbeni var, su ḳıdıran yoḳ. ovada zētin var. gözümüz durdu. evel‿imiş zebillik.

ben dimēcem.

benim bi parça işte ġızım, işte gelip gidecek yazımızı biliyoḳ. geldi burda hiç durmadı ȫretmenner. cahil değilik.35 dā başıydı, ḳış‿ıdı. ırāt yoğ‿udu kȫlerde tabi. gelen ȫretmen ġaçar‿ıdı, gelen ȫretmen ġaçar‿ıdı. şindi herkes oḳudu memur‿oldu. arḳamızdan gelenner beşden çıḳtı. buranın sınıfları Taşımalı oldu. cahil de değilik.

benim adım ġússüm.

ADI SOYADI: Güllü ATİLLA

YAŞI : 78 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel

ÖĞRENİM : Yok

-XXII-

hele, oḳumā gitmedim. 1 hayvancılıḳ yapıyōduġ, keçi ġúttürdük vermedi oḳula.

– **Hangi hayvanlarınız vardı?**

– geçi. ġonuşTuracaḳ beni vere. ġonuşmām hadi ġāri. geçi vardı, ġoyunlā vārdı, ineklē var‿ıdı, hepsini yaptıġ. hindi de yapamayoḳ.

– **Kaç tane hayvan vardı?**

– ne bileim sayısı belirsiz. Ḳeçi sürü belli olū mu, sürüylen‿idi. dālara ġótürüyoduḳ ya! sürdükmü gidiyōdu ardına.5 aman hā ben ḳonuşmācam ġari.

ADI SOYADI: Ahmet ÜSTÜNDAĞ

YAŞI : 71 yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXIII-

maḳasa, sundı deniyōdu eskiden,1 parmaḳ- barmaḳ deniyōdu, pınara ġaynaḳ deniyodu.

ADI SOYADI: Saniye GEZER

YAŞI : 55yaşında

DERLEME YERİ : Kapukaya

KONUSU : Güncel

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXIV-

bu kȭde dōdum büyüdüm. ilkoḳul , ġızım oḳudum.1 etrafımız büyük ḳayalā var ya onun için her‿alde.

evelsi gūne ötēn demek biz unlara yetişemedik. halalara bibi dinirdi önceden, anāneye ecė dinirdi. babānneye ebe dinirdi. annadım ben seni ġızım. köyde ḳırḳ ḳırḳ beş kişi anca şu anda köyde amma, 5 köyümüz bėrġamalı oldu, geleceḏmiz gençle bėrgamada yānı. köyümüzde ḳırḳ-ḳırḳ beş kişi ya var ya yoḳ işte. şindi cenazemiz oldū, ay sen beni çoḳ derin soruya sordun, cenazemize çoḳ sayġımız vardır yalınız bizim. gece öldȭse gece başı beklenir muTlaḳa ėrtesi gün cenazemiz ḳalḳtında helva eḳmeḳ daḏtırız ḳabirden gelenlere, ḳabirden olanlara. ölü, cenaze evinde yemek verilir. sōna üç hayrımız olur,10 yedi hayrımız olur, ḳırḳ hayırı olur.

ölü çıḳan evde bi hafta ışīnı yaḳarlar bizim yediye ġadar, oḳuncekse oḳunur. urasını bilemeyōm ġızım ben, ışīn neden yandīnı söylesem yalan olur, bilincim yoḳ. yalīnız ağıtlar yanar, ālanır. ölünün sırtundan çıḳanlar gömülüyō, ayrı yere gömüyōlā. meseĺá hiç ellenmēcek, göllenmēcek basılmēcek yerlere gömerler unu, el ayaḳ demicek yerlere.15

ġazan ġaynıyō ya, ġazanın altuna ateş yaḳālardı önceden üç gün, şindi onnā ġaḽḳtı ġān de.

gelin ata binēken illā ki o ġazan ġonur oraya, basıp da biner. gelin eve girerken eşī öptürȭler, hayırlı uğurlu olsun dimek gibilēnden, gelin çıḳarken de eşī öptürȭler.

ÇEPNİ

ADI SOYADI: Gönül AKTÜRK

YAŞI : 1942 doğumlu

DERLEME YERİ : Tepeköy

KONUSU : Âdetler, Mecit Oyunu ve Mecit Türküsü

ÖĞRENİM: İlkokul

-XXV-

Ḳırḳ‿üşTe dünyăya gelmissim ya 1 önceden ḳóy yerde dōm yapılırmış bir‿ki sene dirim noğusa alınī böyük yazdırılī bi yaş. biz ḳırḳ‿ikiyi bilīk ġayri. şimcik hastanede bebekler dünyăya gelince nōs ġünü ġününe alınī, e o zamannar geç alınırmış. hastane işi peḳ bilmezler onu. birbirlerini dōm yaptırīlardı.

-hana ne giyimlerini, 5 onlarımı şē yaparsıñ?

önceden bizim çetmilerimizin biz üç‿etek giyerdik, başlarımıza mahmıdiye Taḳardıḳ bunnarı böyle sıralar‿ıdıḳ, üstünde Ḳıraplar boardıḳ şalvarlarımız üçetekleriñ humayăn köynekleri altında mor ḲumaşTan donnar vardı. hani şalvar vardı. Ḳırmızı ve yeşil sekiz lèreden üç‿etekleri vardı. biz buna didik hani óñlük Kimi ılbada hani çepken. cepken ama 10 buraları açıḳ içinde ipekli bursadan döççekleri var‿ıdı. onu bu çepkenleri buraları yanları açığ‿ıdı onu Taḳıyıdıḳ. buralarına pullar Taḳılıydı. yālıḳ, sarı yālıḳ, sarı yālıḳ dīk biz çetmi olaraḳ sarı üslüklerine bālanırdıḳ önrük bā, önümüzde peşkir, önceden dümbek yoḳ, caz yoḳ, tènekèyne, ḳınalarımızı tènekèyne yaḳıydı èrkek ve ḳız yannaşmalı beraber‿idi. hiç ḳaçma göçme yoḳ, yoğ‿udu. kimse kimseye heyle 15 yannaşma, böyle isteTedīñ manileri atıydıñ ġayri ilhanla mecit oynuyuduḳ. çetmi olaraḳ dünyăya geldī anda bārım yerden ġaḷḳtı bunu bilīdim hani. hep üç‿etek aĶlıĶ sōra çıḳtı ġayri, bizim ḳızların gününde çıktı. zamanla alevi sünni bir oldu. hindi Ḳarıştı ayrım ġayrım da yoḳ ḳızlar buldūnu gidiyi ġayri, baraş ġoyruldu. önceden alevi sünni bir oldu alem rāt‿èdicek yere gidī. kimse kimseniñ öñünde duramī.20 ben onnara da bunu ayni söyledim. ekinner öküzüne öküzlerine tarlasına çitçi pulluğunna ekerdi. potuz yoḳtu. Ḳadın ve erkek ekinini kendi biçerdi. harman yeri dirdik. hani düz yerlerè yığıylardı,

öküzüne düvenne dövüylerdi demetlerini bālayıp savırup evlere getirilīdi. onu hanısıya Paḳlalı olanları da yákeyip de annelerimiz veye nenelerimiz ḲuruTurdu. dērmene giderdi dērmen óñu ūdür eşşeklerle getirir,25 ekmek yapardıḳ hani orda benim óñünde var. o zaman tėspide yoḳ Ḳúllü ekmek süpürüp yapīdik tātay‿inen içine atıydıḳ. bo͞le siniye ġomuyduġ. hanı ḳúllü ekmek yapıydıḳ. bana şindi ġāri gelinner nėyle gerek yūruylar tėspiyne. hindi benim ḳız da atacaḳ. bunun türküleri de vardı. hep evde. baḳ önceden annem ne dėrdi. onnarınki başḳaydı bizimki başḳa. annemgil söylerdi.

meciTe baḳ mecite nīnāyda ninanāyna 30

Tiken dökmüş geçiTe nīnāyda ninanāyna

ben‿oñu satın‿aldım nīnāyda ninanāyna

on‿iki‿beş MeciTe nīnāyda ninanāyna

aḳ bulut ḳara bulut nīnāyda ninanāyna

eski yā́ŕi sen unuT nīnāyda ninanāyna 35

eski yā́ŕi unuTma nīnāyda ninanāyna

soñunda vardır‿umuT nīnāyda ninanāyna

taḳsi geliyor taḳsi nīnāyda ninanāyna

enemedir‿eneme nīnāyda ninanāyna

ben‿oñu satın‿aldım nīnāyda ninanāyna40

on‿iki biñ beş meciTe nīnāyda ninanāyna

bāçalarda üzerlik nīnāyda ninanāyna

soydan gelir ġúzellik nīnāyda ninanāyna

anañ‿nusḳa yıptırsıñ nīnāyda ninanāyna

sarı saça nazarlıḳ nīnāyda ninanāyna nīnāyda ninanāyna

sen bir ġőçe paḳlasıñ nīnāyda ninanāyna

seni mevlam saḳlasıñ nīnāyda ninanāyna

giyiñ Ḳuşañ sarı ḳız nīnāyda ninanāyna

dúşmannarıñ çaTlasıñ nīnāyda ninanāyna

gidiyorum gidişip nīnāyda ninanāyna

top zülüflü irbişim nīnāyda ninanāyna

gel bir daha ġóreyim nīnāyda ninanāyna

belki soñdur ġórüşüm nīnāyda ninanāyna

deñiziñ dibi mimdir nīnāyda ninanāyna

bunu söylüyen dildir nīnāyda ninanāyna

sen orada ben burda nīnāyda ninanāyna

baḲalım dertli kimdir nīnāyda ninanāyna

yeşil gī yeşil Ḳuşanñ nīnāyda ninanāyna

Ḳara Toprağa döşeñ nīnāyda ninanāyna

seniñ gibi var mıydı nīnāyda ninanāyna

eşiñden ayru dúşen nīnāyda ninanāyna

mor ḳarāfil budama nīnāyda ninanāyna

sefa geldiñ odama nīnāyda ninanāyna

madam beni seviyoñ nīnāyda ninanāyna

kimselere Ḳoyma da nīnāyda ninanāyna

bi duraġlayım, baḳayım. Ḳızları çāracam hindi fırın yaḳacām. dede gelecek türkünü söyleyim? kimseniñ yanda dime bunu. çünkü ben bi şeğit ailesiyim, şen dālim ben yirmi‿iki sene oldu. Ḳollarımı ḳaldırmıyim sizin gimilerine söyliyīm ben bunu. bir oynayıp bir ġúlmīyim. siz de bir dövlet eliñle geldiniz. edebiyet ǒretmeni ben o ḳızları getireyim onnarıñ yanında da söylemeyecīm ama. hanki kitaba yazacīñ sen bunu? ossun varsın. yaşlılardan bi bilgi almaḳ. ordan ġayri örnek olaraḳ mı? ben ölür giderim bunnar Ḳalır. hep bilī, hepisi bilī ya söylemez, ben çekinmiyīm,ḳız Ḳastamolu. e hindi bi dā mı söylīcik? asTım var ya bazen. hindi dede gelir de n‿apıñīz dir. aḲlıma geleni söyleyīm. bunda oynūduḳ biz. caz geldimi cazı durdurīler. hele bi bulun. mecit hur dīlar caza. eyi ġónül de gider, nişanlılı assubaya. hadi söylüyüm baḳayım.

ayva dikTim açmadı nīnāyda ninanāyna

kök çapası Ḳazmadı nīnāyda ninanāyna

ni yapalım ġózelim nīnāyda ninanāyna

allā sana yazmadı nīnāyda ninanāyna

çama çama çattılar nīnāyda ninanāyna

çama Ḳurşun aTTılar nīnāyda ninanāyna

seniñ gibi ġózeli nīnāyda ninanāyna

ġurbet ele aTTılar nīnāyda ninanāyna

şu dere nasī dere nīnāyda ninanāyna

suları soo̯uḳ dere nīnāyda ninanāyna

ay dere ġótür beni nīnāyda ninanāyna

o yariñ oldū yere nīnāyda ninanāyna

zeytin dalını dökmez nīnāyda ninanāyna

muhabeT bizde bitmez nīnāyda ninanāyna

seni seven bu aşıḳ nīnāyda ninanāyna

başḳasına ẖīr itmez nīnāyda ninanāyna

ay doa̯r arasından nīnāyda ninanāyna

bulutlar‿arasından nīnāyda ninanāyna

şimdi yarim gelecek nīnāyda ninanāyna

yapraḳlar‿arasından nīnāyda ninanāyna

Ḳara üzüm salḳımı nīnāyda ninanāyna

yaprağınıñ‿altında nīnāyda ninanāyna

o yariñ sevgileri nīnāyda ninanāyna

can evimiñ‿altında nīnāyda ninanāyna

tıyārem havalandı nīnāyda ninanāyna

havada yuvarlandı nīnāyda ninanāyna

yarim beni ġörünce nīnāyda ninanāyna

buradan aralandı nīnāyda ninanāyna

aşalım mı aşalım nīnāyda ninanāyna

Ḳarlı dağı aşalım nīnāyda ninanāyna

aramızda eñgel var nīnāyda ninanāyna

biz nasıl buluşalım nīnāyda ninanāyna

geyiklinin üstünde nīnāyda ninanāyna

bi yuvarlaḳ Taş geldi nīnāyda ninanāyna

ben o Taşa baḳarḳan nīnāyda ninanāyna

ala gözden yaş geldi nīnāyda ninanāyna

ada Tepeniñ dibi nīnāyda ninanāyna

ala paPıcıñ‿ipi nīnāyda ninanāyna

gėl sevgilim gidelim nīnāyda ninanāyna

hazırladıñ nı ciPi nīnāyda ninanāyna

bāçelerde fındığım nīnāyda ninanāyna

cevizdendir sandığım nīnāyda ninanāyna

gizli değil eşḱā́re nīnāyda ninanāyna

benim saña yandığım nīnāyda ninanāyna

mor ḳaranfil budama nīnāyda ninanāyna

sefa geldiñ odama nīnāyda ninanāyna

hakiḳā́tli yār iseñ nīnāyda ninanāyna

düğür yolla babama nīnāyda ninanāyna

iki çeşme yan yana nīnāyda ninanāyna

su içTim ḳana ḳana nīnāyda ninanāyna

oğlanıñ anası nīnāyda ninanāyna

olsun saña ḳaynana nīnāyda ninanāyna

al‿atım yeşil ḳulaḳ nīnāyda ninanāyna

bin de deryayı dolan nīnāyda ninanāyna

benim gibi var mıydı nīnāyda ninanāyna

yerinden mahrım ḳalan nīnāyda ninanāyna

dādan kestim kereste nīnāyda ninanāyna

ben bir ḳuşum ḳafeste nīnāyda ninanāyna

sevdiğim hasta olmuş nīnāyda ninanāyna

eriştim son nefeste nīnāyda ninanāyna

ayaḳtaḳı şipidik nīnāyda ninanāyna

bāçeye giremedik nīnāyda ninanāyna

neçe yāŕim seviştik nīnāyda ninanāyna

muraza eremedik nīnāyda ninanāyna

deñiziñ diḅi mimdir nīnāyda ninanāyna

bunu söylüyen dildir nīnāyda ninanāyna

sen orada ben burda nīnāyda ninanāyna

baḳalım derTli kimdir nīnāyda ninanāyna

enterisi ḳaradan nīnāyda ninanāyna

dālar ḳalḳsıñ‿aradan nīnāyda ninanāyna

Ḳavışmadıḳ yarları nīnāyda ninanāyna

ḲavışTırsıñ yaraTan nīnāyda ninanāyna

semahları görüñ ñü pėrşenbe ġünleri?

yılan: domalan, bozyīrıḳ, bozu̇̄rük, 150 engerek(yılanın en şağı engerek)

Tavşan:ḳaçān

keçi:dağar

doñuz

debin öñümden Tavşan tilki geçti mi işin tıraḳ gitmez dirler. çünḳü Tavşanıñ nėrden meydana geldīni bilmėzler. biz de Tavşan 155 eti yinmez siz yirsiñiz. biz de geçmī, bizim aşiretlerde geçmī. sevilen ḳuşlar neler? Turna, semahlarda añılan.

iki Turna gelīr başı cilalı

biri Muhameddir bir Ali dī

Turnam ne gezersiñ böyle yalnız

elvan elvan açar siziñ eliñiz 160

bu semahta bizim Turna geçtī için çoḳ severler. ġúğerçin de dērli, at, beygir mi? o da. bizim ḳóyden gündüz dayıngil de vardı. işTe gelinneri bindirīlerdi. bizde ḳatır yoḳ, onu sen tātacıya soracīñ.onlarda ḳatır çoḳ. eşek şindi de var da, yük taşımaḳ için. atlarda önceden hanı, bazı öküzü varmış. hėr evde kedi var. benim kedi seniñ eve gelī benim kedim dā ben 165 ancā evdağı kediyi bilīm. bir insan bir insana çekil ḳarşıma gózün kedi gózü gibi dī.

edirneniñ pirici

duru aḳıyor‿içi

ben o yari sevmīm

yollamasıñ düğürcü 170

harman yeri durulur

sabanna da sürülür

olursa dengin‿ossun

ekmeksiz de durulur

"epey aldıñ benden "ilgisiñi çekecek 175

incim aḳıTır suyunu

ceylan bilir huyumu

teneşire çıḳıncı

yarim döksüñ suyumu

tabi şimdi öldügTen keri elPise 180 geçmī hinci biz yıḳamaya hoca getirik. ḳadınnara sadece iki kişi gelī. başında ipliksiz beyaz tülbent hanı o da iplik olmayacak. hoca ḳadınnar. bu saçlarıñ örtēmis seni. cenabı allāñ huzurunda. bizde yoḳ. gelī ya hindi ġāri bize. amma hinci de şalvar falan gīdirilīdi. başḳa yerde gīdirilermiş. narlıcada falan tek biricik don gīdirilī çıplaḳ çıḳmasın dünyaya çıplaḳ gėldiñ çıplaḳ da gidecīñ anneñden dünyăya çıplaḳ gėlmīñ mi.185

bazen doum üstünde ölürmüşmüş. ardından da aşşādan esen yeller. onnarı sōledimiydi?

müsağiple bir elmanın yarısısıñ. yola girmemek ,düşkün üse meseĺă hinci söz alınī ,sözde.

ADI SOYADI: Gülten AKBULUT

YAŞI : 39 yaşında

DERLEME YERİ : Tepeköy

KONUSU : Âdetler, Mecit Oyunu ve Mecit Türküsü

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXVI-

benim de bilgim çoḳTu da ābim 1 oḳulda gidīdi, hani şeįT oldu. dedem didi ōlanı oḳut, ḳız oḳumaz didi. beni oḳuTmadılā, nişanı oldu askere giddi şeğit oldu. üç de masum paḳlā tutuyōz. on‿üç, on dȭrd om beş. onu her bir‿ınsan tutmuyȯ. hanı taḳıP‿iden ınsannā tutuyō. hızır onucu dirler. onu hazreti ali kendi tutuyȭ. bir tane Ḳuru üzüm tanesinne üç ġún üş gece tutuyō,5 onun ismi üçÿ.

ḲaranlıḳTa gelī her‿alda bi eve orā, mėhman olī, onu dėmek istīm, akşam olÿ vakti ne yapayım dī gelī orā ,bizde misafirlā gelene mėhman dirler, akşam olÿ onun ḳarnın doyurūler o neneye ben buġún burda ḳalayım dī. ḳal diyōlar yatī orda dede yemā́ni yiyo, aḳşamdan onnara diyo ḳu benden bi istēñiz vā mı dī , siziñ çolūñuz çocūñuz vā mı dī? onnā diyo 10 hiç bizim çolūmuz yōḳ olmadı hiç. allāTan da bir isTēmiz yoḳ. biz bundan sōna sen bize mal verseñ ne yazā mülk verseñ ne yaza? n'‿āpalım heni hiç kimsemiz yoḳ iki kişiyik allātan ölüm bekleyik emir geldi 'mi ölecīk dī ,düşünī tamam dī madem siz benden ev mal istemīñiz 'mi? dī istemīk di ben siziñ biriñizi çınar ācı yapīm biriñizi de, īnamır ācı dī ben. ömrü billah siz bergamanıñ ortasında hanı bu 15 dünya geçeli ḳalasıñız añılırsıñız dī zaten meseĺā, īnamır meyve verī ya çınar vermī ómrü uzun āç dī. sizi ben iki āç öneriyȯm ómrü uzun onnān ómrü de siziñki gibi uzun ossun dī ordaki yaşlı dedeye neneye. birini çınar ācı birini de ıhnamur ācı yapī. o şindikī çınarlı ḳāvedekilē yerdeki çınar denilene ġóre o yaşlı dedeymiş onuñ etrafında bir ıhlamır ācı varmış onu da neneyi yapī zeus ben böyle 20 bir hiḱā́ye duydum.

mezerde hanı bȭle çul báḳımından mı dīn. don gīdirilēmiş sadece ḳadınnara önceden ḫasırlı oldūdu. hanı bazen saįl kenarında tātaydı hasır gidiyoŗdu. şimdi tāta

Ķonuyo. ama şimdi ben ġörüyóm. yattī yere ķoymazlarmış cenaze çuķura ḫasırıñ yerine şindi tāta ķonuyō.

Ķonmazmış zaten onu bi de 25 bȭle sandıĶ gibi yanından oyarlarmış. o yanına Ķoyunca orā saķlayınca o cenazī o tātayı bȭle ona ĶapaĶ yaparlarmış. o tātayı ķapatıverirlermiş hanı o sandıķ gibi olan yere. tātayna örttükTen sōra ondan sōra toprā hanı üstünü böle bi de çatarlarmıs hanı sanki ev çatısı gibi üzerine toprā yığılırmış Ta bi zaman sōra tātalar çürüyecek de çöküncü topraķ hanı cenaze topraķ ġörürmüş ben araşTırīm.30

Temin saten ünnedim belki duyduñ duymadıñ sōra gelecām. ben buna dīm ki hinci evler yaƙın ya söz meseĺá bura gel çabıķ dīm. bu da baą̃ ne dīñ ne diyoñ ay sen baą̃ dī? ben saą̃ diyecā́m buraya Ķadarı gel dīm o da dī tamam gelecā́m sōra dī. hindi benim dayımıñ Ķızı evli ya sinoplu hanı iki tane de Ķızı var buraya gelince Ķızın tabi bizim ķóyüñ dillerine 35 búyük Ķızı evdeki dayısınıñ çocū ay dede dirmiş hindi ay kelimesini de biz fazla Ķullanīk Ķız ne sanmış ki dedesiniñ bi ismi de ay sanmış, şimdi istanbula geri gidince annesine dermiş ki anne n’‿olursuñ burada durmayalım aydedeme geri gidelim. he dirmiş. ġündeliğa gelirmisiñ hani yōmiya demīk ġündelik dīk. Ķarsımdaki gelirim ya ń‿olacaĶ gelirim dī. o da gelecek. meseĺā ġülten Tēzeñ gelecek, ġüllü 40 de gelecek yarın bize sen de gel dī, o da baą̃ ne dī? ben kim‿ile geliyim dī? ben de dīm ki söz meseĺá: döne ağam gelecek, ġóñül ağam gelecek, şerife gelecek onnar da gelecek. onnar da gelebilir. gelir dirsiñ ya gelmēci dirsiñ. he sen kenarında mı dīñ? sen de, gelir misiñ bağa dirseñ; gelirim ya dir o da bağa aynısını, ya da işim‿mar gėlmem. ona da derim onnar da tamam gelirim derler. yarın bana gelir misiñ yōmiye 45 ġündelā? onnar da tamam gelirim dir. yarın ikiñiz de bağa gelirmisīz? o gelmese olmaz mı o gėliṛse bėn gėlmem dīm. ben onna dargınım dī, Ķonuşmam dī hanı bȭle kelimeler de var. o gėlise bėn gėlmem, onu ben istemīm dī hanı beraber işleyemek dī o bėnden bilgi, laf uydurī yalan‿atī ya onna hiç Ķonusma bėn ikiñiziñ ortasına bȭle durarım yaparıķ sağa da laf‿atarım ona da laf‿atarım gene de siz Ķonusmāñ dirim.50 o sana düşünī iyi dī olur dī. e bėn de ona sorú́m bu nėye sağa, seni isTemī. bunun haĶĶında ne ĶonuşTun dīm? bilmīm ki dī söylemişdirim herhalda dedikodumu yaPTıñ dī laf mı

söylediñ oña dīk? dediḳoduya ƙatmīK hanı ƙabaca dīm ne baƙımdan laf mı söylediñ oña, (dediḳoduya da şıltaḳ) didiñ bağa dī o insana bilmem kimcenin, insan‿ōlununñ yanında haḳḳımda dedimi Ḳodumu yapmıssıñ dī laf söylemissiñ 55 bilmem kimceniñ o insana bilmem kimce dīn hanı adını vermīñ. o da ne dī: ne dimissiñ onuñ yanında insan‿ōlununñ biri dīñ yanında laf söylemissiñ dīñ ben siziñ eve gelmīm di, o vardı ondan ötürü gelmīm dī. söz meseĺá bi nı́şan yapīñ bişe yapī o seniñ‿eve gelmī. niye gelmīñ dīm ben ona,o da bağa gelmīm işte sen bağa laf sōlemissiñ laf dī kimiñ yanda dimişim dī? sen didīni bilīsiñ dī. sen gelmesseñ ben gelirim yañına 60 aññaTursuñ sen bağa dī. sen gelmesseñ ben de gelmīm o da gelmez. arḲadaşlıḲ Ta biter benim sağa mudānan yoḳ. o iş orda biter ġayrı. onna ḳús ikiñizi de isTemīm. ġülten gelmesse fatma da gelmesiñ. istemīm ikiñizi de. " ḳóy bi kere ḳompile torpaƙlı evler‿idi alTmışlarda doǔ dāları gibi bu ƙırḲ beş altmışlarda "asla gitmessiñ ben gitmedim mi bi yaƙaya siz gitmessā́ñız biz de gelmeyiz. baḳ 65 hinci ġúĺten bağa didi ki ġóñül gidecáḳ arḳadaşınna. bize gel sarma saralım dedi. tamam gelecám didim. tamam oldu didim "ay ede āşama bize gelsā didi " ben de didim “neye çārırīñ ne var hayır mı? didim " "āşama sarma saralım ġóñül gelecāḳ arḳadaşınna didi" biz de giTTik sardıḳ. size gelīm āşama. onnara söyle de āşama bize gelsinnersā onnara söyle de. siz gelinsā, o gelinsā, siz geliñsā, biz gelelimsā, 70 onnar gelsiñnersā. gel didiKmi bi kişi gelī geliñ didimi çǫalī. sobayı yaḲ diK. seniñ elinde işiñ varsa ırātāna buyurīñ Soba söynmüş yaƙmalıyım, ben eve giTTīm zaman ġóñül evde oldū zaman ona dīm sen yaḳmalısıñ niye yakmalıydıñ sen yaḳmadıysañ o yaḳmalıydı. Ḳıza çekişīm. o da dī ki ben de yaḳmalīdım hanı dışardan gelmissem, donmussam ūraşīñ yaƙamīñ keşke ben bunu önceden yakmalīmıssım sąą̄ ben 75 çönge dīm o zaman gevşeksiñ çöngedir bizde. giTTīn evden geri gelecīñ bir Sobayı dąį yaƙamadıñ dīm, uyuşuḳ beceriksissiñ dīm. ƙaynanañ seni geri ḳōlayacaḳ dīm çöngesiñ dīm. kelime çǫalī bi tek bi kelime yüz Ḳadarı olī. ünē bu hiç seniñ yapTīn insannā sıąr mı? gibilerden bi yere giderkene bağa niye söylemediñ vē seniñ bu yapTīn bu ayıptır. hanı baã niye çąırmadıñ? beni ḳandırdıñ dī beraber gidecādıḲ hanı 80 dī beraber gidelim hanı dī. sen git Ḳızlar oturu isterseñ ḳúçük Ḳızı da gótür.

ADI SOYADI: Döne BAŞKURT

YAŞI : 58 yaşında

DERLEME YERİ : Tepeköy

KONUSU : Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXVII-

ilkoḳul beşe kadarı oḳudum. 1 hanı bizim zamanımızda oḳumaġ yoğ‿udu. oḳuyaydıḳ biz siPer oḳurduḳ, bizim zamanımızda oḳuma olaydı. he, Kız çocuḳlarını oḳutmuylardı, bi de biz ḳalabalīdıḳ, altı Tane ḳız ḳardeş bi de ōlan ḳardeşimiz yedi ḳardeş‿idik biz. baḳ ilkoḳulda birincilīnne ġóñül yengem abam var en böyūmüz bizim onun beş‿altı ḳız iresimleri var. 5 hanı ōretmenner ille oḳuTun bunnarı dī tasviy‿etmiş faḳırlıḳ vardın o zaman hindi herkes kendi kesip kendi biçī.

anam benim çocuḳların dīm ḳadın doum yapTırırdı. bebeḳlerin ġóbē kesēdin, nezle oldumu bōle yapa yapa çocuḳları boazını açyīm kaldırırdın diye Parmaḳ Tıḳardı. yirmi ġún oldumu bebekleri tuzlu suya ḳonuyu ya ḳomple Tuzluyuḳ. yirmi gün oldumu bayā bebekleri. Tuzlu suya 10 ḳonuyu ya evel süTüne, bu dünyada yüzüne ḳara çekilmesin diyi beyaz süTüne dünyası aḳ olsun diyi yālıydi di mi ,beyaz süTüne her Tarafını yālardı, ondan sōra yīḳardı. dua oḳurdu "Mismillahirrahmanirrahim benim‿elim değil fatm‿anamızın eli nasipli olsun, millete dövlete hayırlı olsun" ayaḳTan, Tuzlamazdı, elinden Tuzlamazlı elPise yırtardı, elbiseden Tuzlardı, nasıPı çoḳ 15 çıḳsın diyi. āzları Tuzlardı Çatarı yırtıldımı ordanmı tuzladılardı hayatı olsun yırtīsin. siz cōcuḳsūz dā. nasıPı açıḳ olsun diyī onu başlamīm de. TuzladıḳTan keri banyo yapTırdıḳtan keri memeyi emerkene Tıḳanma yapī bizim annesi vardı hafsa Teyze şekerli suyu ḳupanın içine ḳōydunu şerbetli ḳaldırırdı böyle açardı Parmānla cocuḳ ḳusardı, boazı açılırdı, hayvanlarımız vardı. biziki topaç dēldi.20

kirmen hayvanlarımız vardı ērirlerdi yúñun yapāsından. hayvanlarımız vardı ip ērirlerdi. eliḲopter gibi, çarpazlıydı ān böyle çarpazlı kirmen ḳazaḳ yaparlardın

çorap örerlerdi, löpcük, külef örerlerdi, biz çoḳ ērdik. yıḴanırdı, ḳoyunlardan ḳoyunlardan ḳırḳıldımı yıḳanırdı Taraḳtan Tarandımı böyle, hindi attarılī.

devamlı ekmek fırında 25 yapılmazdı ġünlük ekmek yapılıŗdi. eşkili ekmek diyik biz ona tıḳlarına. ramazan bayramlarında pide satılī ya; biz ḳúllü yapıyik, diyī aynı ȭle yapaŗlardı saşTa. bu attīm ekmā́n ismi somun ekmā.

Ḳız ebediyat ȭretmeni, ȭretmeni, ġóñül gibi, poryacıḳTan.

elbisemiz üç‿eteklerimiz vardı. o hanı üç‿etek arşı aĺēden fatm‿anamız cenneti‿alemden gelī hanı dikilmeden. 30 ben dikīm. fatm‿anamız giydiydi biz o elbiseyi bıraḳmıyik dā o giydi diyi. içine ḳóynek dikiyik beyaz Tırnāna ḳadarı sen söyledin mi? onu çoḳ biñde bir. niḳah iki olur. böyle kefinne girin o ḳapıya kefinne de çıḳacīn. üstüne gelinnik alīk ya hanı üç‿etek giydirī̄k ġayri, ona ben pek ermedim. ılbada, döçcelik buralarına bi de pul Taḳardıḳ, başa sāḳanderik Taḳardıḳ. üç‿etek böyle yanları yirik oldū‿için fatm‿anaya 35 sormuşlar "solum hüseyin sağım hasan, belim erim ali el mürteza, başımdaḳi sarġım da babam muhammed mustafa" dī belimdeki kemerim‿erim ali el mürteza. hani üç‿eteklerin anlamı.

dakiḳalı oḳuma vardı bizim zamanımızda ȭretmen sahata baḳardı beş daḳḳada ḳaç kelime gidecīn dī amma ȭle dayaḳ atīdi dePmeyne vuruydı. ister bu ḳafana al ister‿alma ama aşḳ olsun öyle 40 bi tutardı u beş dakiḳanın içinde seksen kelime oḳudūmu bilīm. onun ġününde ḳafa aldı ondan sōra ḳafa süper oldı. hemen on beş on‿altı yaşadınmı bi nasibin çıḳıyı hemen ḳocaya gidīn. ımmān, sabiğa, menevse, güğer oḳuyamıydı. ama kim oḳuTacaḳ, oḳuyamadıḳ. biz sizden üstün olurduḳ. hindi olaydı. nasif emminin didī dünyaya erken geldik şindi apıldamalıymışmış, dünyaya anca gelmeliymiş.45

muharrem ayında da tutuyuḳ, ıramazan ayında da tutuyuḳ. muharrem on‿iki ġún üç de masum paḳlar om‿beş gün. hinci bu şubat ayında hızır orucu var on‿üç gün, on dörT, om‿beş. onu her bir insan tutmatī, hanı taḳıP iden insanlar kendini çoḳ bilen insanlar. onu hazreti ali kendi oruç tutuyȯ, aḳşam oluyȯ, hanı hızır kendisi geli diyimlere göre bi gün niyetlenī oruca, 50 tam bozacaḳ orucunu açacaḳ öñüne

sofrasını açacaḳ ḳapıdan normal perişan yaşlı dede giriyō, selamın‿alēkim, alekümselam, işte öyle. otur, gel buyur diyi, sen orucu bozuyōn açīn ama ben de açım, benim yiyecek ekmā́m yoḳ diyi. o zaman diyi ki fatm‿anamıza sen bu al ekmā́ biz yemeyelim verelim o ġariP dedeye diyī. onu alıyı veriyi sadece ḳuru üzüm tanesinne orucu bozuyu hiç yemek yemīyo 55 oruca devam ediyi, aḳşam olī yine orucu bozacaḳ aynı hızır yine gelī başḳa şekil gelī heralda özürlü şekilde gelī aynı sofradaki yemā́ verī, ertesi ġün yine oluyı, üç ġün yine ḳuru üzüm tanesi atī, orucu üç ġün üç gece yemeden tutuyi, üçüncüsü ġün geldīnde diyi ki ″ ey ali, ben seni denedim, seni sınadım sen umarım beni annamışdırsın, bu oruç burda hızır orucudır‟ dī şubat ayının on‿üçü, on dördü,60 om‿beşi, üç ġün hızır orucu bu oruçlar dā çoḳ önemliymiş öbür oruçlardan. Tutannar devam ettiriyo, yemek yerde açarḳana ḳuru üzüm tanesinne açī. çünkü şimdiki insannar dayanamaz her‿halde öyle. bizim normalde moarrem ayında da tuttimiz oruçlar öyle oluyo, biz aḳşam yedikmi sahura ḳalḳmīk. hiç ḳalḳmīk. biz zaten yas tutuyoz ya. aḳşamın onikisine Ḳadarı süremiz var yiyip içme süremiz ondan sōra 65 kesinlikle hiç yemīk. ėrtesi aḳşama ḳadarı orucun saatine ḳadar. on‿iki sene arḳa arḳasına tutannar da kesinlikle hiç su içmī. süt, ayran, meyva suyu içī. siz çoçuḳsuñuz dā söylemesini istemīk yataḳlarımız ayrıyıḳ. benim ōlum ıramazanda tutū hanı, tutabilişine. niye ayrımsayiş oluyī annamīk. hepimiz islam, hepimiz bir. söz mesel herkeş aynı bayrān altında yaşanī. daha iyi bilīn bizden. aliyi hani pek tutmīler. ben de 70 taḳıP‿idim muhammed dedeñin ḳızı fatm‿anamız, niye yarımsayış olmuş. muhamed dedeñin hemi ḳardeşinin ōlu hem de damad oluyı hemi de müseįiPi oluyı. hazreti peygamber efendimiz ile hazreti ali efendimiz amca çocuḳları, hazreti fatma efendimiz hazreti ali efendimizim ḳarısı ondan bu ḳadar sayġımız. bir elmenin yarısı. müseįip dimek hanı hindi ahret ḳardaşım. ḲardaşTan da öte.75

biz sözde ḳız alınī, íḳrar dīk biz ona, íḳrarlı ḳız alırsan asla o yola giremėzsin. düşḳún‿üse. tertemiz olacīn hiç kimsėyne böyle. başḳasının Ḳarısını alīn meseĺá. ḳarın ölür, ḳız olsun alırsın. sen git Ḳarını boşa ḳarı al, ceme giremėzsin. keyfiyetten boşanmış giremez. herkeş giremī. zīna etmiş bir insan, ona ḳırḳ ġün süre

verilī, onu ḳırḳ ġún zarfında 80 benim suçum dik niyaz dik biz ona cenabı allān yanında dede de beddā verir ben ḳırḳ ġún sōra ölürüm.

- İkrar olurken ne denir?

sen bana ḳızını verir misin? veririm diyo üç kez sen ḳızıñı bu adamın ōluna verdin íḳrar olsun mu olsun, sen bu ıḳrarı tutmazsan bu ıḳrar seni tutsun mu? tutsun dī yer ġóḳ ay ġún şa̲idiñ olsun mu? diyo olsun diyo aynı ōlanın babasına da diyo. çoḳ ağır. o ıḳrarı ḳırannar da 'ḫır itmī,85 bıraḳıP başḳasını sevip gidenner 'ḫır itmī bi yanı gedik gidī ya ėrken ölüp gidī, ya cocuḳları yaşamī, bu tecirmeli bi şī, en iyisimi nişanlıñı sıḳı TuTun. bizim bir ayet, söz geçi:

sohuluḳ dedīñ bir engin iş

Ḳanı yoḳ canı yoḳ uçan bir ḳuş

bu ḳuşun adını bilenner gelsiñ 90

öyle çepel adam gelmesin, bu yolun yoḳuşu gelsin diyo. hiç anam iki seneye ḳadarı bizim dışa değil dahi ḳız gitmidī ḳóyden ḳız gitmīdi. doḳsan sene mācırlıḳtan iki sene evelisi ufaḳ tefek olsun meseĺá,bazı ḳocandan iki yaş üç yaş böyük olabilīm üç dört sene zarfında gidī. eveli narlıca ḳóyüne benim halam gitmişmiş. onu da zorla sürümüşler ḳolundan tutup. ona 95 partal diler. zorla gōtüreni de elinden almīn oñun olū̃. seksen seneden beri baḳ bizim ḳóyden ḳız hiç çıḳmīdi. ne bulduysa gidī dört senedir. benim büyük ōlum endüstürü meslek lisesine gidī. siz mum söyndü yaparmışsīz çetolar dīyolar bize diyolar diyo. bizde kesinlikle böyle şeyler yoḳ. telēzonnar gösteriyo bizim cemimizi zaten.

bizim ḳaretterimiz hiç uymuyor 100 Tātacılarla, onnar türkmen, bize uymuyȯ.

hey gemici gemici

nerden aldın pirici

ben o yeri istemīm

ġóndermesinner dúğürcü

öyle dimēcīn, ben yapamīdim ama

dere geliyor dere

Ķumunu sere sere

al dere ġótür beni

yarin oldū yere

dört tabi oldu dā aķlıma gelsin. bi dene iki dene dā gelir aķlıma. çocuklara mı? ninni bilīk ya. bebē ninni. söylūk de hinci :

dandini dandini dasdāna

danalar girmiş bostāna

uyusuñ da böyüsüñ

hanı bebeklere böyle didik, anneleriniz niyle çekdi. işTe çocuķlara böyle nenni nennī uyu, uyu da böyü, alaylere Ķarış dandini dandini dasdāna herkeş bebā́ne hava çekerdi. aıt mı? yoķ o ālamayı baķma. ölenin ardına o bir pıñar. ben de bilmīm gelin a̱ıdını, unuTdum bildim de. gelin ağıdı:

çekin atıñı binek Taşına,

selam söylen Ķoç Ķardaşına

sürün gelinin ķınasını

delik Ķafada su mu durar

asvaP yūdum āca Taşlar

ben giderim arķadaşlar

bo̅̄n üsTümde ķaldın. e evvelden biz hanı orkestra morkestra bilmīdik. bunnar ben çōcūm āha ġóñül yėngem onnar yaƙma yaƙarlardın iĺā́n çalarlardın demir iĺā́nnarı.

Ḳoyarlardın bunnarı bo͞le çalarlardı. iki kişi kişi dörT kişi dörT öyle oynarlardı Ḳadınnar, ƙaİ suretle Ḳadınnarın oynadî yeri ėrkekler hiç ġórmu͞dü. önceden bunnarın zamanında sen meseĺā 130 nişan mı ittiñ? anamına babam ġórücü úsulüyle nişan oldu ben o nişannımın yúzünü gelin olana gelin gidenē Ḳadarı ġórmu͞m. o ġún āşam ġórecēm, uzaƙtan taḳiP‿idīñ birbirini ama bi yaƙa ya geliP ġórmu͞düñ Ḳonuşmu͞düñ. bi bizde dăĺki hepimiz öyley‿idik, aynıy‿ıdıḳ sō͞züm meseĺá, he öyley‿idi. arḳamızda çamḳō͞ var. bazı dostlarımız ēbablarımız var ḲardeşTen öte hısımdan aḳrabadan da öte. 135 baƙ sezeniñ ḲocaḲarıya nė didim ‶o zān āşa aba neden hiç beş Tene de çōcuḳ doğurur mūduñ didim beş Tene peşi peşine″ ‶a Ḳızım u zān ilaç ġaraç mı vardı didi bağa ḲocaḲarı. bazı evler var ḳardaşTan da öteyik hısımdan aḳrabadan sa öteyik, çoḳ yaƙınık. onnar da öyle‿yidi. Ḳaydamı alīn yazīñ mi, öyle mi?

mavi yelek mor du͞me 140

yine girdiñ ġóñlüme

sen ġóñlüme gireli

uyḳu girmez ġózüme

Ḳaranfil eker misiñ

bal‿ilen şeker misiñ145

dünyada yaḳtın beni

ahrette çeker misiñ

huruñ gelinin Ḳınasını

Āladıɣ ġariP anasını

çekin atını binek Taşına 150

selam sõlen Ķoç Ķardaşına

yimeķ yaptım Tuzlu dirler

arƙada Ķalsạn huylu dirler

ireli gitseñ huysuz dirler

ekmek yaptım yanık dirler155

asvaP yūdum kirli dirler

ben gidiyom arķadaşlar

anam babam ıssız Ķaldı

Ķoca TesTi susuz Ķaldı

Ķoca evler Ķıssız ķaldı 160

sizde yoķ mu? bizde neler var.

macırlıĶTan önce‿yidi anam aññatdī mụaraba olmuş. emmisiniñ‿ōlunu nişanlılıymışmış alanyalı dayımın ķardaşı babasının ķardaşı seydim dāĺ āmaT dedemin Ķardaşı adı mēmet‿imiş nişansını Pıynarķ̄ölü Ķaçırmış. nişannısını Pıynarķ̄ölü ĶaçırışTı askerde 165 duyulmuş. o zamannar ȯ çanaķķalede harPde‿yimişmiş telefon yoķ mektuP gidicik. mektupta o zamannar hanı o zamannar gidėnner sõlemiş. bu öldürmē gėlmiş hanı .....etmiş öldürmē gėlmiş. hanı haliliñ ölmeye diniyȯ ya hanı pireliyurt dīk ya biz orda. orda da çadırları varmışmış pıynarkõlünüñ " ay memet gettiñ de gelmediñ" yavıķlısı adı ėşe‿yimiş ama hiç ġórmemiş aññıyoñ mu? "ay memet 170 gettin de gėlmedin de beni Pıynarķ̄ölüler ķaçırmış sen benim emminiñ ōluyduñ sen ȯldüñ mü Ķaldıñ mı" diyi ona ạıt yaķıP da ālarķana Taşın dibinden çıķmış ạıTını duymuş ạıTını. ạıTını duyī, "baķ dī bėn seni öldürmē geldim idimdi. eşe senin bu ạıTların dōru mu?" dī. bėn seni kendi ĶaçTı

didiler bağa kȭden biri sȭlemiş askere gidişTi buluşlar senin dī hanı nişannıñ, Ḳaçtı dī. ȭle dáĺ bȭle. çoḳ zorla ġötürdüler 175 dī irezil‿ittiler dī. Ḳalmaḳ zorunda Ḳaldım dī. öldürmeye gelmiş‿imiş hanı ta orda ikisi barışmışlar. ben dī ġāri geçimine baḳ ġayri hadı allā size ġüle ġüle geçim versin. hemi amca çocuḳlarıymışmış hemi nişannıymışmış. bėn dī geri gidīm ya gelirim ya gelmem dī gidī. ÇanaḲḲalada şeįT olĺū o da kimiş ama bilnmi hanı Ḳoca ġózlüklü şi vardı ördȃn anası oyumuşmuş onnarın biricikTe iki bacıymış 180 babamgilin‿ebesiymiş öteki bacısı da onnar dáĺ, ördȃn ōlu dirlerdi onnardan araP‿üsēn dirlermişmiş. o torun baba dīk biz hanı anam aññaTırdı şu Ḳaynarcanıñ yamacında orḋada dīm orda ḳóy var‿ımışmış Ḳaraçetlemik eli dȇnekli bi dede gel ḳóye hindi Ḳaynarca var ya. onda ya ȯ Ḳaynatmış PacaylıḲlarda da bȭle duman çıḳī ya Ḳaynarca. hanı ḳóye bi dede gel hanḳı eve vardıysa bāğa bi topraḳ eḳmeḳ 185 verin kimse bi topaḳ ekmek vermemiş. sırtında çocūna bi gelin Ḳaynanası da dana ġútmē Ḳōlamaya gitmiş hanı buzālara biz dana dīk ȯnu Ḳōlamaya gidi. bėn dī saą̄ Ḳaynanam yoḳ evde bėn saą̄ verȇm saā bi topaḲ ekmek. verī. dede ona ne dī. sen çocū sırtına sarın git dī. hiç arḳana baḳmâciñ dī. gelin de hiç‿arḳasına baḲmadan yoḳarı çıḳī. ardı Ḳaynī bȭle. Ḳaynarca Ḳayınvaĺdesi de var‿ımışmış Ḳayınvaĺdesinne 190 ikisi. sen de arḳañа baḲTĩn için ora bi Taş ol dī sırtında bi çocuğunna. onu Ḳaldırdılar bėrgama müzesine getirdiler. Ḳaynanası da arḲasına baƙī ufaḳ tuvaletini yapmayă oturunca arḳasına dönū̄ bi baƙī ḳóy Ḳaynī. orda bi çeşme olū. uzaḳtan ġórū̄k bir çeşme, o çeşme. oldū yerden su aƙī. Ḳaynarcayı Ḳaynatmış. orda yıllardır ot bitmez. Ḳaynarcanıñ oldū yer ḳóy‿ümüşmüş, Ḳaynī. gelin de sırtında 195 bebekle, Taş olū yerde danalar da Taş olū. o gelin Taşını Ḳaldırdılar o hanı çocuğunu da bėrgama müzesine ġótürdüler. o da her adımıñı attī yerde bi Ḳoca çetlemik ācı olū. te burda zirvede onun yatırı var, dedenin ḳóyü ḲaynaTan dedeniñ. biz de hanı birbirimize Ḳaynarcada Ḳayna dīk beddu̲a. biz ora her bahar geldimi hanı meseĺá yaşlılar ora adaḳ adīylār adım attī yer bi Ḳoca üst yanda yatır var yatır olū işTe 200 ora. çetlemik‿ācı olū sıraya. basTī yerden sırăyă iki taraflı çetlemiğnen meşe çıḲmış. zeytindalınıñ başında dáĺ mi? o ġórdū̄n bayır. Ḳaraçetlemik ḳóyü beride. orası çoḳ mülk düşecādı ordan

Pıynarḳóylüler yıllarca mākemelik oldu Ḳazanamadılar Ḳayb‿ittiler. ordan acaba haḳ‿ėttiler mi? dā orda yerleri olannar Ḳalmış Ḳullanırlarmış, bizim orda yėtmiş dönüm bayırda yerimiz var Ḳullanıyiḳ 205 didi bağa. o Ḳaraçetlemik orda deįil benim dedīm zeytindānıñ Tepesinde ta yòḳarda zirvede.

ADI SOYADI: Gülizar ERTÜRK

YAŞI : 80 yaşında

DERLEME YERİ : Tepeköy

KONUSU : Âdetler, Dualar

ÖĞRENİM : Okuma – Yazma

-XXVIII-

gece oḳuluna, giddim birez, 1 e işte aları, beleri, teleri, bilirim zeleri, seleri. buña sor. bu benim‿ufām bunun ablasıyla ben. bu bağa gel dedi. e ben yörüyemiyom o gel bağa. bildim de annaTırım ebecim. Ḳız istemē önce bi anarsıñ verdiler‿ise verirler vermezlerse nasıbınızı başḲa yerden arañ dediñmi çıḳar gidersin. tamam verik Ḳabıl‿idiḳ dedilermi e sen de 5 alīn bi yazma bālan. yazma işTe o bellik, başına yazma bālanmış dinir. Ḳúpe Taḱılī, yüzúḳ Taḱılī, evet yazma bālanmış fılanın ḳızına buġún bālladılar başına dinir. o yazma başına bāllar o yazma ille de bālanacaḳ, ama çıḳaracaḳ Sabāla o başḲa. başı ḳabaḳ gezeller hindi aman benim genesi baḱ sarīm ben doñuyum baḱ, iyi mi? ben nerde oya yapacām, benim ġünümde hiç oya ġórmedim ben. torun baya, yirmi 10 ḳadarı var, beş tane Kendimin var, dörT tane de ōlumun var, ōlanın altı ḳız var, ikinci ḳızın var iki tane de ōlumun var, ōlanın altı ḳız var, ikinci ḳızın var iki tane de, torunnarın ḳızı da söylīm mi? Kızın birinin iki torunu var hindiki iki didīmin, dört tane torunu var, üçüncü ḳızın var iki torunu onnarı keri torununḳunu söylim mi? birinci torunun üş Tene çocū var, ikinci torunun iki Tene ōlu var, üçüncü torunun bir ōlu 15 bir Ḳızı vaġ, iki tane de olunun torunu var otuz bir dene, maşşallā dē mi, şimdi torunnarıñ çocuklarını da diyim mi? böyük ōlumun torununun iki tane ōlu var, saymadıḳ̄ torunun ōlannarını saymadıḳ. ikinci torunu ġórdüm. o dā evermedi. ikinci ḳızın da işTe iki Tane var. baya işTe otuz‿altı otuz yedi toplam. allā diyim versin şindi yapmıylar, çoḳ nādir. altı tane vardın bende bir tanesi öldü beş Tene var, onnarın hepsinin 20 çocuḳları var. çek bi de hotorafımı çek.

gelen geçen halımı hatırımı sorūlar, nene oturin ni dīler oturūm evladım dīm iyi misin? ellemezlerse iyiyim dīm. e saña kim eller nene dīler bir elleyen bulunur

muTlaḳ bir elleyen bulunur heralde diyim. şaḳa yapıyom onnara. bir ihtācın var mı dīler, bu ḳardaşım baḳḳaldan hep ekmek‿alır gelir. allā ırazı ossun beni sordūnuz‿ūçü diym, allā ömrüyüzü arTırsın 25 evlatım diyim, allā iyilik versin, onnarı covaPlīm ben. nenem benim türküyü n‿āpīn, yaş seksen çoḳ oldu ben onnarı bıraḳTım diyim sağa amma genc‿ikene çoḳ bildim çoḳ çardım. onnarna müşgül olmūyim ġāyri kendim inen müşgül oluyim. çocuḳ gibisiñ. yaşlı sevmīler nenem. yaşlıyı napsınnar nenem, çocuḳ yaşlılıḳ unuTma bunu nenem, nenen bunu sağa dī. ne işe yarar yaşlı ne işe yarī. ama gene aşım 30 ekmēm çayım verilī şūkür, bura benim evim burda yatīm, oturim, sobam var yaḳīler. baḳacaḳlar, isterse. onnarı ben yitirdim, böyüTTüm. allā ırazı ossun everdim, çıḳardım ḳaç Tane. dedem öleli on‿üç sene olacaḳ martta, on‿üç seneyi doldurdu on dörT seneye girecek. memleket nereli bergamalı? hemşeri bergamanın ḳóyü, ayasḳólü, ne ġúzel baḳ oḳumuşun böyümüsün. ne muTlu anne baba var mı? 35 hansı baban arabada mı? annen de var maşallā. analı babalı ol. anañ babañ hiç ḳayb‿olmasın ebedi dursuñ. yā baḳ dua yapī nenen. şimdi halımı hatırımı soranlara ne dīm. allā ırazı ossun, allā ömür versin saña dim, nene saña da versin. versin dim ḳabil‿idim e doyulur mu dünyaya doyulmaz dē mi nenem. anam giTdi babam giTdi, onnar öldü. hangisi, babam çoḳ oldu öleli otuz sekiz, otuz doĶuz sene oldu ḳırḳ bir 40 yaşındaydım. bi buçuḳ, on‿üç aylıḳ bi ḳızım vardın hemi hemi doḳuz aylıḳ yörüdü, o benim. dörT dene çocuḳlarım var‿ıdın ḳoca ḳoca. añlin ni? allān verdīni meydan alırdı. ben de emdir, o emmek isTerdin. emdir çocūñu babam emdir derdin dā ḳırḳ yaşında ḳarı dirdi tam ḳarılıḳ çavı dirdi soñ zaman otus sekiz yaşında babamın öldūnde olan bergamada o fēzipasa māllesinde. om‿beş yaşında bi ḳızı, 45 on‿üç yaşında bi ōlu var. onu saymaḳ aĶlıma gelmedi, yaşlılıḳ dīm saña. oḳuyu ḳızı. ḳızı dī dòĶTur olācan annanem dī, mezerimin başına gelirsin īne dürtersin beni īnelersin dīm.

allān verdīni meydan aldırıŗdın, dünyeye çıḳarīn. en böyük ōlum elli beş yaşında, onun ufā elli‿üç yaşında olanı, elli yaşında, ḳırḳ yedi yaşında, işTe otus‿sekiz yaşında bergamada bunnarı heP omzumda 50 böyüTdüm. hep el tarlalarında böyüTdüm, tütün tarlalarında. tütün ekerdik bu işte tarlalarda ekilmī ġayri ombeş seneden beri tütün ḳaŀkTı. şindi bamıya ekīler. a ben nerde gidecēm. ben

gider mīm? seksen yaşında adamı ġötürürler mi? beni. toplayamam zaten belimde fıtıḳ var nenem. ƙasī ya bacāmı ben topal dēldim ki anadan. ben olamadım ḳafa geçirdim zaman geçirdim. olaydım zētin toplayacādım 55 bamıya bile toplardım ȭle dēl mi? şúkür gene halıma, kendimi gezdirīm.

- Annaneye ebe mi eci mi denir?

ebe dīk, bizden önce eci dirler‿imişmiş. aydınna, ernit, dabacı. nerden ȭrendin nenem bağa söle? işte o bi dil. kevikleme ḳonuşma, kevikle kevikle ḳonuş ḳonuş, óñce onnar bu Tepeniñ ardından ḳóyleri var‿ıdın, ȯrdan aşşa indiler. ben oldum dalı nenem burdayıḳ, nenem benim çocuḳlūmda 60 bu mālle on‿üç ev‿idin. benim ırahmatlı babam ne dirdin? üremez bu ḳóy ço͡almaz dirdi. ben de ne dirdim? bayıra varacaḳ ḳóy amma sen ġórmēcīn dirdim. didīm oldu. şindi o zētinin yanında bi ev TuT o Tepeniñ ardınacıḳ nenem bu Tepenin, arḳası ḳóy nenem, eski ḳóy çoḳ eski, bilmīm nenem.

ān bu Tepeye çocuḳlar bu Tepeye 65 ḳómülürdün nenem ufaḳ çocuḳlar. şindi nenem bizden önce mezer olmuş ḳoca ḳoca mezerler var. burdan çıḳılıyō nenem yol var, türbe var bi de nenem yol var, türbe var bi de nenem.

no͡arla=yoḳ et-

ernitçe=çepnilerin dili

halandır=götür 70

"ḳóye çıƙacīniz mi?"

eskiden ḳóyümüzde düğün olurḳana toplantı yaparlardı. içki içēkene muabbetiñ‿ortasında bayraƙlar olur, o anda herkeş bayraƙlar yapılıyordu. odun getirenlere ödül veriliyōdu, birinci getirene yazma, ikinci getirene çoraP, üçünsüñe de mendil veriliyōdu. tā ki 75 o odun işi bitenē ḳadarı herkeş odun getiriyordu. meselā om‿beş yirmi tane eve ḳonaḳlama evi deniliyōdu, misafir verirlerdi. ondan om‿bire ḳadarı her‿evde om‿beşer yirmişer daḳḳa davulçu gezdirilirdi iki ġurup

halinde iki davulçu iki ḳılarnetçi olurdu onnar ġórev bittikten sōna herkes evine dạılırdı.

ADI SOYADI: Serpil AKKURT

YAŞI : 55 yaşında

DERLEME YERİ : Tepeköy

ḴONUSU : Mecit Türküsü

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXIX-

"hızlı giTme arḴamdan gel sesimi öldürū̃ñ"

ceviz‿aldım yüz dirēm nīnāyna nīnānayna

ḴaşTır ġózü süzdüren nīnāyna nīnānayna

seniñ‿aşḴın değilmi nīnāyna nīnānayna

beni böyle gezdiren nīnāyna nīnānayna

zētin dalını dökmez nīnāyna nīnānayna

muhaPPet bizde biTmez nīnāyna nīnānayna

"ēlence yapmañ" "hiç yapmadım ben bilmīm" "sizin hatırıñızı ḴırmadıḴ, ḴıramadıḴ"

altını zaraf bozar nīnāyna nīnānayna

aldanmayıñ a Ḳızlar nīnāyna nīnānayna

bu aşḴıñ soñu mezar nīnāyna nīnānayna

keklik oturmuş dala nīnāyna nīnānayna

ḳafası benzer ala nīnāyna nīnānayna

çayıñ kenarı pamuḳ nīnāyna nīnānayna

pamūñ ḳókü yamuḳ nīnāyna nīnānayna

geçme ōlan Ḳarşıma nīnāyna nīnānayna

benim yüreğim yanıḴ nīnāyna nīnānayna

azmaḳlarıñ söğüdü nīnāyna nīnānayna

ılgın ılgın eridim nīnāyna nīnānayna

"bizi oynaTTıñ bağalım." 20 "sen bi dā çal oynacaḳ çoḳ" "bi hora dā var çal" "sen ortaĺī oynatacīñ dā çal."

ADI SOYADI: Fatma BATTAL

YAŞI : 39 yaşında

DERLEME YERİ : Tepeköy

KONUSU : Âdetler, Düğün

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXX-

ḳöyümüz işTe abam bildīñ 1 gibi bir ḳöy. bėrgama tepeḳöy iyi bir ḳöy hėr şeyinne çoḳ yönünden cansever çoḳ misafirperber hanı elinden geldī Ḳadarı ne ḳadar ġüzel ḳöyler varsa bizim ḳöylerimiz de o ḳadar ġüzel bir ḳöy. eñ‿iyi gene bizim ḳöy. bizim ḳöy bi zamannar bundan beş‿altı sene eveli örnek ḳöy diye geçti, örneḳ ḳöy diye bildirildi hėr yerlere 5 Anḳarăda. ḳöyümüzde subayımız, ȫretmenimiz, memurumuz, avḳat, doḳtȯr dağil var hanı çoḳ gelişti mesela beş senekünden şimdiki durum dā fızlı gelişti. herşeyimize çoḳ bālıyik. "oturunsaña çocuḳlar." törelerimize, kişiliklerimiz çoḳ bālıyik. bütün ḳöy halḱı bir hanı kendi kendime biri birine bālılīmızda birimiz hepimiz oluyuḳ hanı. maden ēyleminden Ḳayb‿eTTik örnek ḳöyü yalnızev 10 örnek ḳöy oldu şindi, bu altın madeni var şeyin alt‿tarafında ȯvada, madene ilk‿āzda ḳarşı çıḱTıḱ ama şimdi. madenden işleyenner var ḳöyümüzden üstelik bilgisayar başında memur. yoḳ abam yoḳ madenne ilgisi yoḳ bundan on seneki önceki mıḫtarlıḳ olayından ḳöyümüz böyle oldu. iki mıḫtar çıḳTı yamaç yamaca. hanı birbirinne aññaşamadı vatandaşları da aññaşTıramadılar. herkes birbirinne ḱavga. birez siz 15 olacīk biz olacīk olayından. bu genelde hėr yerlere çoḳ duyuldu. zaten bunu araşTırdıñ mı duyuldu bilindīni duyuldūnu kendin görecīñ bulacīñ. bazı insannar çoḳ barışTırmā geldiler iki tarafı. Ḳayb‿eTTi barışTıramadılar. hanı laflarına baḳıTamadılar o yüzden örnek ḳȫmüzü şinci herḳeş çoḳ iyi eskisi halimize geri geldik ama bu o zaman bu olayı yaşadıḲ bu hemen hemen bėş sene sürdü bėş sene sōra gene 20 eskisi haline geldi. mıḫtarlıḲ durumda muTlaġ bi ḲayıTlara geçmişTir bizim o Ḳavġalar. bu milleT meclisinde dağil lafı geçTi bunuñ izmir bėrgama tepeḳöyüne döndü millet meclisi diye. millet meclisinde bile lafı geçTi onuñ anḳarada televizyonda. yoḳ döğüşcül değiliK döğüş yapmadıḳ.

ōle hanı ķan dökücülük yoķ hanı sipor sahasında nası taraftar oluyo bizim maç yapar gibi. öyle oldu. şindi o mıḫtarla hindi 25 bizim mıḫtar beraber otıruyō. ġayri hėr şeyleri beraber. hanı böyle, aynen bizinki de öylesi oldu. üstelik aķrabaydı. birez de hanı eskisinden dā iyi olduk. hanı hėr şeyimiz bir keredir hanı isTedīñ yerde araşTırabilirsiñ ġūzellik baķımından insannıķ baķımından hanı hėr şeyimiz bir keredir bir kere de hanı dūńńerimizi bir denk gelde ġór hanı sąã önerīm.

ilk Ķız‿isteme hindi bir ōlan bir Ķızı sevī. 30 bu hėr yerde olan bi şī. hindi ōlan o Ķızı çoķ sevdimi mecbur bi şekilde o Ķız da ona yamaç veri. birbirini çoķ sevdilermi ōlan tarafı Ķız tarafı muTlaġa o Ķızı istemē gelīler mi? mināsiP ġórūler. şindi deyiler meseĺá; annesi babası vermek istemedilermi bizim böyüklerimiz olur hana bütün büyüklerimiz bir‿araya gelir herkes. bunnar bunu sevdi hiç bu ķóyün, o sevişen iki insanıñ arasına hiç bi ķóy 35 girmez. kimse kimsenin sevdīni almaz sen meseĺā sevdimin sen ona varacīñ kimse kimseniñ sevdīni almaz, Ķarışmas. ōlan tarafı gelir bi kere gelir gider. bi dā gelir bi dāķında ġayri herkes böyüKler el Ķoyar ōlanna Ķız biri birine verilir.

– Baba vermezse ne olur?

verir. biz de söz íkrardır. verir. sözümüz neyse oyuk, üstelik şindi çocuķlarımıza soruyuķ sevīñ mi? “sevim”.40 mutlu olacak olan o. kendi isTā́nna giderse dā başĶa olur gidecáķ olan o dē mi?

ADI SOYADI: Tahir AVŞAR

YAŞI : 86 yaşında

DERLEME YERİ : Yalnızev

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Yok

-XXXI-

işte vaḳtiyle babam bu soyadını 1 almış soyadı icaT‿oldū zamannarı. eskiden mesela, bi adamın süĺāle adıyla anılırmış. bu soyadı cumuriyetten sōna çıḳıyī süĺale adınna anılırmış, siz de ne derler? işte bi süĺale varımış o zaman. allā suḳúr hamd‿olsun.

askerlī izmit ġólcüK te yaptım yirm‿altı 5 ay iki sene iki ay. şuḳúr. buġúnümüze şuḳúr. o atatürḳ hór gün yerde topraḳta yatmasın nurda yatsın. allah hókümete zaval vermesin o necep gelmiş onnarın haġġından bī sürü devletin. babam da çanaḳḳala harbında bulunmuş, ḳulaḳları ār duyuyōdu çoḳ, harb ġórmüş bi insan. bizim de torun var diyarbaḳır da şindi asker bunun babacī, o da orda.

dün çoḳ ġalabalığ‿ıdı.10

kendim ō̄rendim yazıyı, imtāma girdim om‿başı oldu askerde.

Ḳāmıranı ġóreydin. bizim evin óñünden ġórünüyü, yol asfalt, açıḳ hep ḳapanmıyi, ev gibi deįil.

iyi burda da iyi; cennette, ḳótü; burda da cēnem de ahrette de cēnremde.

kilime, el doḳumaları var‿ıdın 15 onnara palaz dinirdin, keçi Ḳılından yapardıḳ.

ADI SOYADI: Güllü AVŞAR

YAŞI : 84 yaşında

DERLEME YERİ : Yalnızev

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Yok

-XXXII-

evveli ḳóy adı bilen yoğ‿umuşmuş.1 seniñ kimiñ var‿ıdın geldiñ ?

ben de üç ay ḳadarı oḳudum, adımı yazıyīm o ḳadarı. altmış sene oluyi, geçti bile, nişan oldu. bu benim halamıñ‿ōludu ḳúĺ‿ōsüz‿üdü ḳúĺ‿ōsüz, ana yoğ, baba yoğ, ḳardaş yoğ hiç kimsesi yoğ‿udu eskerden gelenēce bekledim ben onu. iki buçuḳ sene falan bekledim, 5 eskerden dūñ yaptılar‿aldı, evlendik. dēlik ki halamıñ ōluydun. üç dene, ḳırılan ḳırıldı, ölen öldü. çoḳ şuḳúr allā geçincemiz kimsede yoḳ. bunnar da torunnarım, torunun torunu bu. üç dene büyüTebildim. bi ōlum yanımda, bunuñ adamı, bi ōlum ayrıldı çoluğa çocuğa ḳarıştı onnar da. iki ōlan bi ḳız, allā onnarıñ ómürlerini bunnara versin gelinnik ḳızları var. çoḳ şuḳúr yavrım. herkese böyle TaTlılī geçimi versin alla.10 derǵā var onun yeşil, yedi sene oluyū öleli, buralı dede. burada evlendi naḳli meḱan oldu burada. hep gezerdin tülbeleri ziyaret ederdin. ġórenēni sürdürüyor o. dünya dursun o çocuḳ ta dursun, melmeketin insanı geliyi. o ḳadarı ınanmış adam. bayraḳ asılı. Ḳóy yuḳarda‿yıdın bizim emme gene mezerlik orda‿idin. Ḳırḳ sene oldu dē mi biz buraya geleli? paraynan aldılar burayı şahıstan. kemal serdarōlu, o adam vaḳıtlı 15 adam‿ıdı ḳoyunnarı var‿ıdı, ora gidincik bizim ḳóye devrildi, elli beş bin‿nira yattī yėr nur olsın. burā cennete indirdi bizi. su yoğ‿udun alt yannımızda çay var‿ıdın, çamaşırımızı yā́ḳayıp geliyidik, allā ırazı ossun o çocuḳtan, bizim bu evleri hökümet yaptı, onun ġuvvatınnan indik. yardım edennerin ḳolları daha uzasın, ille iyilik bah neyle aniyik, n‿āpacīñ.

keçi ḳılından yapardıḳ palazı 20

gerez= ġózele dirlerdin. ne ġózel annattırī, babaya baba, emmi diyi amıcaya, babaanneye ebe dirler.

ADI SOYADI: Zümrüt AVŞAR

YAŞI : 49 yaşında

DERLEME YERİ : Yalnızev

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXXIII-

alabildiñ mi epeyi? sen dúñ gelecīdiñ ki 1 burayı. dúñ dúúń var‿ıdı. baḳ cuma ġünü çıḳacaġ gelin, hemi gelin dūńü, bo̅le bindallı geyeŗleŗ böyle. salı ġünü gel, giyimlerini ġór çoḳ güzel. gelinnī gerek yoḳ, ḳóylü içlerine baḳacaḳlar dē mi. üçetekler salı ġún giydirīk bi kere gelini, cuma ġünü, her hafta var da, cuma ġünü benim ġörümüm, gene aynı bu eve gelīsiñ.5 açıḳ aḳşam gelmez misiñ? ėrkekler ġünü, pazartesi ġünü de oluyi, cuma ġünü biz baş bā dirik úç‿eteḳ de giydirrīK, dūń bittimi bo̅ñkü günü gözaydın dinī gelini de giydi. yemekli böyle ḳoca ḳo̅ toplanıverī, dört ġún, yemekli böyle hana gene cazı TuTarlaŗ oynatıllaŗ altınna başları tacınla boğıylar ġayrı bōm bōm, atınnan saat dört beş sırası gezdirīler hoplaşıp gidiler.

kendi tülbemiz var iki dene tülbe var, 10 adaḳ‿adamaya hep adaḳ sancaḳlar, dilek tutuyíḳ, hayli zaman hiç boş bıraḳmāḳ, bıraḳmıyíḳ, bi dene kendi ḳóyümüzüñ ermişi var. izmirden gelip yaptılar bayraḳlı, onu bir adam yapıyi, ona inanmış, hanġına, ben yāḳóyüñ yanında adadım. derġāna gitseñe, evi var, yaşıyī ōlu, saḳallı benim yeğen onda bilgi var. halam buralı‿yıdı. derġāna gireciñ. balıkesirli de halamı alıncıḳ, halam buralıydı, burda çoluğa çocā ḳardı, 15 ayānda bi şė çıḳtı, yelā geydir, hep böyle tülbeleri gezer‿idin, hep ziyarat‿ederdin. duyuyler únünü, iyilīni ġörmüş, duası yetti, yapanın vepatını ġördü. bu vedat dėnen adam yalıda ġazinosu var‿ımış, “nerde getirecīñ sen beni dimiş?” adamın batırdī evleri geri getirmiş. adam, babam dimiş o zamandan beri.

ADI SOYADI: Sevim TOPUZ

YAŞI : 75 yaşında

DERLEME YERİ : Yalnızev

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Yok

-XXXIV-

hiç‿oḳumadım ġızım cahilim. şindi sen bene sȭle siz nerelisiniz? bilīm tamam çoḳ uzaḳ değililik, bu şu mu̱jtin adamıyıḳ hep bėrgamalı. om‿beş on‿altı yaşlarında evlendim. oldu benim zamanımda dȭn yoğ‿udu. vardın amma baş bağ yapmadılar ġızım baş bā, yaptılar şindi saḳlamıyīm yapmadı faḳır aile‿yimiş bunnar yapamadılar. ha baḳ bilir‿imiş dedemi. canım o yüz 5 yaşında falan var‿ıdın o mu? yúzún üstlarında vapat‿etti, yaşıyī çoḳ yasıyī ḳayınçılarım da ȭle. ben de.

tütün diktim, pamıḳ toplādım, zeytin toplādım, ohō neler yaptım… zeytin, ḳaramıḳ… çetmice ȭrenmiş de gėlmiş, aydınna diye hanı hırsızlā deni. kevikleme; ḳonuşmā dinilī, aydınnama. dabalama; hırsızlıḳ yapma. dabanlama; ḳoşma. dabacı, dabalı, boz, ḳaşlı; yabancı. 10

sėn ȭrenmişin de gelmişin bize mi ȭretīn hindi ?

felek halanī didinmi “yabancı gelī sesi kes”

bu dān ardında idik biz. hacı veli benim ḳayınpederim. osman bey hacı velinin yanna gelir‿imiş.

peşiñe Taḳıldıñız? 15 hersit;ekmek, tȯnataz; hanımlara, felek; adamlara denilī.

paylıḳlama; dövme baḳtın ġördün dövȳ; payıḳlamasā, ḳo diyīm. ġünēn; eveli ġün dinilī, bugünküne buġún dinilī. dünēn, dünküne ;ötēn dinilir. e on ġún falan geçiyī.

paylıḳ=parmaḳ

yüze başḳa bişī denilmī

lingişi= bu donnara mesela

felek halanī lingişī çek = adam gelī donu giy denilī

halandır diyī hırsızlığı yap denilī.

o añlamış hepisini yazmış onları

İkiz = eķiz deyiciķ, ne deyiciķ?

uşaķ=çocuķ şindi ġúcúķ ġúcúķ

pıñar= pınar

horoz=yazıcı=yumurta

muççа=em-

apıķ sapıķ sorulara:

ķaz=uluġoca

bıçaķ=şitķin

ötece, yalazı=tüfā, tabancaya, siĺaha

candarma gelikene yalazıyı saķla, yalazıyı halandır

yelağan=ķópē denī

ernitçe=çetmice

deden āşamana ayat söylū̄

sorġuya çekilīñiz mi diyī; ceñiz, ceğiz= çeyiz

ADI SOYADI: İsmail ACAR

YAŞI : 72 yaşında

DERLEME YERİ : Yalnızev

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Yok

-XXXV-

baña soracīñ ki cevabını verecām.

sopa, davar çobanınıñ dayandī dēnek. al ōlum sopañı yörü başḳa ḳóye başıñ dir ağa. babamıñ alavilie ait sözleri vardır oḳursañ bulursuñ. o adam ben ufacīdım. yoḳarı ḳóye geldiler de orda oldu o muabbet. eski o çoḳ eski o ḳōde emir vermiş. zaten o deminki ġósterttīñiz kitapta hepsi var. o ahmeti refik paşanıñ zamanında olmuş. ahmeti refik paşa demiş ki çadırdaḳları, çadırda gezenleriñ ḳafasını alacām demiş. Ḳorḳuynan bi tek ev yapmış ordan yalıñız ev adını almış. o eviñ başına ḳabileden gelmiş bi kişi burdan gelmiş bi kişi birikmişler orda yedi sekiz on hane olmuşlar ordan üremişler. tek oldūçün on hane olmuşlar ordan üremişler. tek oldūçün yalıñızev adını almış. esas Ḳaradeñiz de şah ismail var ımış hökümdar ġaliba yavuz sultan selim olacaḳ o paşanıñ birinen iddā etmiş asmışlar yavuz sultan selim bizim aşireti gırmış bizim aşiretleriñ başı da şah ismail imiş, bizim aşiretlerden bi dene düz arazi de bulamazsıñ. bizi öldürecüK diyi o ḳorḳuynan nerde bi tane ḳayalıḳ var orman derelerin de hep bizim evlerimiz oralardadır. burasını allah razı olsun ondan serdarōlundan aldık. imar isḱán baḳanlīnden emir çıḳarttı ḳōyü buraya ḳurdurdu adam. yoğsa ege bölgesinde dēl anadolu bölgesinde böyle ḳóy bulamazsın. ġóçebe yaşīlardı yoḳ yav ne hayvancılī, ḳara çadırın içinde. bilmīm ben de şaşırīm o zamanḳı duruma.

o kelimeyi bize aḳtaracaḳ yoğ uduḳu o zamannar. Ḳırmızıya al dīler, maviye ġó dirler, beyaza al, dirler, yeşile emir dīler, yeşille ḳırmızıya al emir dīrler. türkün bayrā yeşil diyo sōna ḳırmızıya döndü ya ondan. ḳasıma ḳaraḳış dīler. Ḳoyun

ġúdūdüm onuñ arḳasında ōrendim yeni, oḳul yoğ‿udu, nene didi galiba da. ne söyliyim be çocum.

kerbelanıñ yazıları

şehit düşmüş ḳuzuları25

fatm‿ananın ḳuzuları

ah‿hasanna şah‿hüseyin

bu ayettir bu, bu hazreti aliniñ kėrbalada şehit olan çocuḳlarınıñ adıdır hüseyinne hasan.

bizim en büyük ibādatımız orda oluyı, bizim hocamız duşḳún olana gel diyemī, gücenmeye gitmēn sizin hocalar dī 30 bunu, bi kişi kötülük yaptıysa camiye, ceme soḳmaḳ. allan evine gidīn ama acaba seni ḳabıl‿iden var mı? o ḳabıllī ḳabıl ittin mi, o sevgiyi aldın mı?

ġündüz gelēdiñiz ıcıḳ dā fazla yapādıḳ.

ADI SOYADI: Nebi SAVAŞ

YAŞI : 71 yaşında

DERLEME YERİ : SARIDERE

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Yok

-XXXVI-

Ḳızım ort‿asyada bi ḳıtlıḳ 1 ḳuraḳlıḳ oluyi, yedi sene de var ediyī, ordan bi babanın iki evlatı var‿ımış evlatlarına dėyī ki çek ōlum, çet deyī , çetmi oluyō, çetmilik ta ordan geliyī, yörü ōlum deyi yörüklük yörük aşireti ordan geliyī.

- Nereden?

biz dedelerin oldū yerden, yatırların oldū yerden odun almıyoz, kesmiyoz, olmaz, iyi gelmez, biz onnarı çīneyemek.5 ben palamut ācını kestim uçlarından dal‿ücün ramī devirdim gelirkene, hiç bişecik olmadı ama, sanki uyarı veriyi, ṭabi anlayabilīsen. berġamada hastanalarda falan ḳaldım bi gece iki gece ġaldīse. Ḳútahya askerlik. yirmidörT‿ay ḳızım. bu ėskidem ḳonan bi isim oldūçün bu isim ḳonmuş, bizim ḳuzeyimizde dere oldū‿çün. ben devamlı 10 ḳóyde bulundum, ben hiç oḳul bilmiyem ḳızım.

hala dā bu isim devam ediyī. şindi bu ḳóyün geçim ḳaynā ḳızım baḳ ben sā söyliyim mi? vardır az boz kendilerine göre, bunnar tarım‿ınan hayvancılıḳla yani kendi işlerinne müşgül olan adamlardır. herkeşin birer ikişer tene inē vardır, zeytinner.15

şindi beş on seneden beri bamya ekiyoz, pamuḳ, mısır, buyday, çīdem, başḳa yapılacaḳ yoḳ. he ḳızım ben yetmişbir yaşındayım beş üç yaşından beri hayvanla ūraştīmı hayvanna gezdīmi biliyom hala dā, ġózüm ġórmedī‿çün.

sā sola yaylaya gitmek bizim yoḳ. 20 böyüK baş hayvan var Ḳızım ben beş sene keçi ġúttüm ben. Keçileri ḳırkıyoduḳ, yaz ayında keçileri ḳırḫtımı keçileri tūlerini alıp gidip satıyoduḳ. mutaf var‿ıdın, ḳızım bu halı doḳumaḳ, doḳuma yoḳ

ḳadınlarda şu saatte. benim nenem halıcıymışmış bu ḳóyde yetmiş sene önce. ben sa͡a͡ onu da annatıcam. ben dünyeye geldikten üç ay sonra nenem ölüyī, benim nenem halıcıymışmış, bu ḳóyün nenelerine 25 o ȫrediyī halı doḳumayı yaşlılara, emsaĺlerine, ondan önce yoḳmuş, nenemin nerden geldīni ben bilmiyem, ne bileyim ki ben.

ADI SOYADI: Satı BİGAR

YAŞI : 84 yaşında

DERLEME YERİ : SARIDERE

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : Alfabe

-XXXVII-

acıcıḳ altı ay ḳadarı bi o zaman 1 şėy var‿ıdı belki amıcañ bilīdir, babam ile iğitmen benim abılam var‿ıdı, ablam var, abılam hindi diyim ėtişgin ben bu bizim ōlan ḳadarı abama ītmen ġóz itti, ġóz taḳtı, babam acıḳ asabiydi, babam bayā bayā babam bunu gidiyi hökümet deşifre yapıyi, babam bunu ḳōladı ḳóyden ő̄retmeni biz de altı aya ḳadarı oḳumadıḳ bilenek. ġúçücüktük 5 bilemīk, harfları tanıyīm tutturamīm oḳumuşlī buraya gece oḳulu açıldı geçen sene.

ḳóy ōlum çadır zamanından dedemgil, bu şīden tepeḳóyün yamaç bulemaç‿alandan ordan gelīler. mezerlik var haber verecem ḳaç kişi oldūnu söylēcem, bunun ḳabristannın testiyi belḳi bilīdirsiñ yanna ēriġólüñ yanna bi çadır ḳuruyīlar eskiden testiciler geçerkene diyī ḳi 10 ″Ḳoca bėkdaş uyun mu uyanık mısın ″ diyi dedemġìli düşman çevirmiş. onnarın haberi yoḳ. dedem geliyī ḳurfallıdan meyve alıyī. yayrın direk bizim ev gimin mi ḳoñşunuñ ev gimi mi.

deve gezdirī, ḳoç gezdirī anlazları gezdirī, kervannarı şaḳlanderede on‿iki dene öldürīler. bu dedemin çoḳ ḳıymatlı bir ōlu var‿ımış helimi. helimi, o ēriġól mezerlīnde öldürīlē. bu şaḳlanderede dēl 15 ērigól mezerlīnde. dedemin ōlunuñ saçından tutuyī ġōdesi orda ḳalıyī hēbesine ḳoyuyī ḳellesini.

Ḳurfallının yanndan sōra varıyīo düşman, dedenin yanında da hizmetḱâr var‿ımış, dedeyi gezdirmek‿üçün, dede oturmuş ora ekmek yir imişmiş palamıtın dibinde. dede dī sene bişē soracām diyi o ḳırsezeni, helime ḳafasından tutuyi ḳucāna ḳoyuyī ḳırsezeni bunu tanıyiñ mi diyi? dede de 20 o zāna ḳadarı ḳayb‿edī kendini. dede işte orada bizim ḳabrisdanlıḳ dedenin başına oraya hepis ġayri, dede o zaman gelmiş ōlum ḳaç sene olmuş bilemim. halim dė helim dė ne dersen de. baḳmış ōlu ,

dedenin bi hēbe merkebe bilenek bėygire atılī bi hēbe bilenek parası var‿ımış, hizmetḱârı da öldürūler, dedey de öldürīler. dede ta orda ḳalıyī. ordan binip gidīler, dede orda isḱân‿oldu, oraya onuñ başına. iyi ki o ḳurfallılar 25 onuñ başına onnarın şeyi geldi.

bi denesi ḳaçıyī o sēden ēriġólden bi denesi pinhatlıya gidiyi çadırın basıldīndan bi denesi turġutluya gidiyi ḳaçıp yedi ḳardaş‿ımış ḳurtuluyi. ordan bi yörük ḳızı alıyī, baya baya halası epī ḳırḳ‿elli dene halas oluyi. evlet, burada bi ḳóy var‿ımış. nene doḳsan beş yaşında öldü, ḳaynanam burada da bi yıḳıḳlıḳ var‿ımış ḳaç seneler olmuş o yıḳıḳlīn başına ev olmuş, dam olmuş,30 benim ėrkeklerim bilīdin ya salim ya babası olēdin onnar tabi bilīdin ḳóyün ḳaç sene isḱân oldūni benim ḳafam bōzuldu ōlum.

dünyaya gelen boulmaz, eve gelen ḳoulmaz. ġavır mıdır, müslüman mıdır arar sorarsıñ dē mi? ya hızır aleyisselamdır ya bir erdir bunun‿çün, ėvet. eve gelen ḳoğulmaz saña, baña ne‿ile ġórünür o bilīñ mi? 35 elinde bi çomānan. emme bilemezsiñ ki o belki hızır, ġúneş indikten keri ınsan‿ōlu ḳıt gelir, seniñ ḳaĺbiñi denemeye geldi, ya şētan seni aldatır gider, gelir ya hızır aleyhisselam kendi gelir, hızır aleyisselam da gesse, şētan da gelse doa oḳuyacaḳsıñ şētan öte öte gider, hızır aleyisselam‿ısa yanna oturur gelir, temam mı yavrım Ḳız yamacımda āzımdan çıḳanı alī, ḳız.40

hindi ḳoca bekteşin ōlanları, biri yoluġ halil. onun mezeri manisada ḳalmış. onu taḳım vurmuş, bi denesi de nebi ḳóse, bi denesi de ḳuñduz dede. bunun yalıñız iki dene de ḳızı var‿ımış. bir elif‿imiş halamın adı, biri de diyīm bilmem ḳaradā giden adı ḳonan senem‿imiş, duyuşum bu. onuñ diyim beş mi altı mı uşā var‿ımış, onuñ yedi dene ōlanları var‿ımış. bu halil, 45 muratla dedesi yoluġ halilden, memet mi sülalesi işte ḳır memetin adı. eyip çavışın yoluġ halildan olma onnar ekiz idi onnar, ikisi de ekiz imiş ikisi de ōlan‿ımış halili bilmīm, halili bilmīm, halili manisanın beri yanda taḳım öldürmüş. emme ḳız āzımdan laf alī. paylıḳlama, ḳonuşma ayām ḳırıḳ baḳ, düzelmī, ḳızı ḳayb‿ėttim, ayā da ḳayb‿ėt bėş dene çocū var‿ıdın.

halentirink yoḳtun, lamba var‿ıdın **50** bi de diyīm. fenere ġaz ḳonurdun sen bilmezsiñ baḳ bizim orda baca var kesmik ḳaynatırıḳ, bacelīn içinde, bórek yaparıḳ. gene cēranlı fırın da var, bacelīñ içinde yanardı eviraç ḳafasını bastırıverdik mi söynürdün. yana yana yanardın işte her odaya da baca mı olurdu? şindi herkes rātını biliyī. şimdi anayen ḳızġardaşına tayze dirler, babayın ḳız ġardaşına halaya bibi dirler, amıcasınıñ büyüK yengesi gelinbi, **55** ġúççük gelinner ağbeysiniñ ḳarısı var. bu benim gelin, bunuñ gelini de şindi hayvanlara gitti.

horuz=horuz

paylıḳlama, aydınlama= söyleme

ebe, ḳaçacīdiñ mi? didik, ḳaçaciñ mi didim her‿al?

ADI SOYADI: Huriye BİGAR

YAŞI : 51 Yaşında

DERLEME YERİ : Sarıdere Köyü

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XXXVIII-

Ḳóyde dōdum büyüdüm, beş sene 1 oḳudum, on yedi yaşında nişan oldu, on doḳuz yaşını dolduruḳana gelin geldim, dört dene çōcūm var, üçü evli biri bēḱár. üç ḳız bi ōlan, ḳızın biri çalışıyī, biri evde, biri ḳóyde, ötekiler evli, işte gelin burda. üçününde birer ḳız birer ōlan var. yoḳarda mālledeydik on sekiz sene bi gelinne beraber geçindik, ben üç sene içindeykene,5 eltim onun da iki tane çocuğu vardı. yani çocuḳlarımız büyüdü büyüK ḳızı nişan ettim, ayrıldıḳ. çocuḳlarımın da hepsi liseyi bitirdi.

Ḳız istemekte ilk evveli yüssüK taḳarlar, söz yüssū̄ dirler. saat taḳallar, taḳı taḳallar, işte dū̄nde de taḳallar, ḳóy dū̄nde bütün ḳóy herkeş taḳar altın, dū̄n var. amma na taḳan olur gelicin dū̄ne.10

boz, dabacı= yabancı

sahibi gelikene boz gelī deniliyīmiş eskiden, elini davrandır çalış demek yani.

herkeş görevini bilir, neyle davranacānı hanı bilir. şindi senin o boz kelimesini biz bilmīk bile. Ḳonuştīn zaman bilemīler, bize ḳótü söz söylī dėrler.

payıḳlama dimek ne demeḳ bilin ñi?15 fazla ḳonuşma dimek, yabancı geldī zaman.

ADI SOYADI: Kemal ÇELİK

YAŞI : 47 yaşında

DERLEME YERİ : Sarıdere

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlköğretim 7. Sınıf terk

-XXXIX-

kemaĺ adım, eski tesellemelerden 1 varsa sõlesin deyī, bizde taķı pazarlıķ yoķ amma evini yap da gel bizde ķız alır evin içine herşeyi. o da yuvasını yıķmasın diyi eşya da ķız alır. bizde para ve altın taķı oluyi. yani õle tapaķ hediye gelmez. çünķü ķız tarafınıñda eşyasını aķrabaysa alır, ķoñşular alır, defter tutarlar. biz de böyle ķalķınmaķ. dūnü o birikmiş paranna da 5 borcunu öder, tirektür veya zeytinnik alır. Taķıdıcıķ.

alevilerle yórükler ikisiniñ arasında bi soan zarı var ımış ikisi amca çocuķlarıymış, bunnar develeriyle sürüyle nerede bir ķuytu yer var ta oraya yerleşip ķalīler. biz alevīler ķabıl edī onnar bizi ķabıl etmiyī, onnar ķabıl etmī biz de ķabıl etmiyik, aynı uşşāz. uşaķ, çocuķlara derler. 10 õle dimiş, nereye gidīn, ne edīn?

dėyecādım, didim.

ADI SOYADI: Müslüm ÇORMAN

YAŞI : 52 Yaşında

DERLEME YERİ : Tepeköy

KONUSU : Ernitçe

ÖĞRENİM : İlķoķul

-XL-

askerlik mardin yirm‿ay.

mesela der ki Kevikleme; söyleme, ķonuşma keviKleme duymasın dabacı der, sen oķu ben cevabını vereyim sene.

yırtım =elbise

yoğuz = iyi

zevzek= çoķ ķonuşan

hökel= inek

harıf= ķoyun

yazıcı= tavuķ

gezźn= keçi, keçi çoķ gezdī için

geder= eşşek

palaz= küçük, örtü, kilim

gerez= ġúzel demek anlamı bu

sarķındırıķ= tātacılar bālar eskiden

ılbada= elbise, ķadınnarın ķısa giydi

ġotluķ= ķuşaķ, öñlük bāyı için

edik= ayaķķabı, deriden yapılma

ilvan=güzel

dünür= düğür

taḳıdıcıḳ= bi şė taḳmā dirler, küpe taḳarlar

mengiş= küpenin ḳulā giren yanı

birikim= toplantı

dağılımı= dağılma

cabıl= yā, zē̄tinyā

pendir= peynir

aḳçaḳoca= pēnir, susam var buyday var, arpa var

hersit= ekmek

duvaḳ= gizlencelik

vakitli= paralı, hali vakti yerinde

honta=ekin

baz= devlet

cıva= ev

ġóçün= çadır

cebe= bilezik, eski bilezikler olsun ḳalın ben ġórmüştüm

çetele= ācın özünden bilhassa çetlemīn özünden yapılan üçgen şeklinde süs eşyası taḳılır

ġorunnuḳ= nazar duası, hanı bi şē̄den ḳorunmaḳ için

ıraç= birāder

susam= cīcı

ķarpuz= ġóceōlan 40

alaķlama= çalmaķ, ufaķ tefek hırsızlıķ

zeytin= ķaramıķ diyılā

bal= ġúcük inek

oķula gidenner bi tane sorsan bilmez. kültür erozyona üramış.

ADI SOYADI: Durdu KIRAY

YAŞI : 56 yaşında

DERLEME YERİ : Narlıca

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul 3

-XLI-

halama= hanı fazla ireli gitme

elli altı yaşındayım. burda dōdum. ilkoḳuluñ úçüncü senesiñde bıraḳtım. faḳır‿ıdıḳ, ḳalabalığ‿ıdıḳ, bıraḳtım. yoḳsuzluḳta fazla salmadı bubam. çiftçilik yapıyīdıḳ anca işte sīrtmaçlıḳ hayvan falan ġúdūdük.

– **Neden bu köye narlıca denmiş?**

– bilmīm neden. zeytine ḳaramıḳ dėrler bizde.

– **Kaç sene oldu evleneli?**

– otus‿sekiz sene olur.

– **Kaç çocuğun var?**

– üç tane. ōlum benim polis memuru da melemen de oturuyı. aḳlım benim bu ḳadarı eriyi, fazlasını bilmemiyim.

– **Sizin düğünler nasıl oluyor?**

– Ḳız istemē işte allān emrinle düğün gidiyik, allā peygamberi añıyın düğür varī, veriler e onnan sōna da gidiyn nişanın yússük Taḳīn, nişan Taḳīn dūn idīn hana dūn bir hafta sürū nişen yeri var. perşembe ġünü bi başliyī pazar ġünü bitiyī, perşembe ġünü loḳma dökülī, cuma ġünü hayvanı kesin cumartesi ġünü ḳına gecesi ōlíyī, pazar ġünü gelin ġídiyī, pazartesi baş bağı olu‿yídi hindi ġāri ḳalḳtı. işte üç‿etek olū, hindi üçetēn yėrine ġāri satılıyī bazar yerinde orda hana bindallı şinci onnar var, üçetek bitti ḳayb‿oldu, başının duvāna ḳadarı hepsi var. yālıġ ayrı.

yemek yemek = hersit mezle

eşşē didikmi geder dirler eşşē

inē hökel dirler

tavu̯a= yazıcı dirler

zeytine= ḳaramıḳ 20

ḳız= tónatas, ḳaşlı

oğlan= bıyıḳlı, felek

ADI SOYADI: Şenay AĶÇİT

YAŞI : 37 yaşında

DERLEME YERİ : Narlıca

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XLII-

on‿altı yaşında hamz‿oldu benim.1 on‿altı yaşında büyüg‿ōlan oldu. bėn kendim on‿altı yaşındâ‿dim. evet ėrken evlendim. ķóyün geçim ġaynaġları erkekler çalışī aylıġlı māden vā seralara ġídileŗ aĺâya ġíttileȅ işTe zētin bamīya pamıķ hepsini yapīk hayvancılıġ hepsi var.

evet ovalar ovacıġ óvasında ovalarımız 5 zētinner çevremizde yeni biTTi bu hafta bitti ķóyün zētinneri dā yoķ şindi bile bayannar başşāna ġídī zētin başşāna zētin başşā dīk biz çoġ yapīlár başşāna ġídī bayannar ķóyden. yoķ bėn ġítmīm işTe benim ġaynana ġítti ama kendi zētinnerimize ġítti. öyle uzaķlaşmīķ kendi bizim işTe sülaleye ķórler dīler ķórler mıntıķası ķórlerin çoķ zētinneri var zētin‿ācımız çoķ sülale olaraķ kendi mıntıķamızda öyle çoķ 10 uzaķlaşmīķ. valla bilmīm ki çoķ ķaç var. meseĺá dāsı var depesi var deresi vaŗ çoķ.

– **Dere nerede?**

dere bizim dibimizde dere ķóyün ortasından dere geçī. ķóprü vaŗ ķóyüñ işte tūris gelī yāzın ķóye çoķ araştırma dēl gezmey gelīleŗ şirket getirī araba araba turis gelī bizim burā yāzın yoķ maden gėlmeden‿önce senelerden beri gelī turis gezī ķóyü

– **Halı dokuması var mı köyde ?**

yoķ yoķ doķumuyoķ öyle halı 15 doķuma kilim doķuma yapmīk biz işTe örgü örüķ patiķ çorap peķ ōle, halı doķuma falan yapmīk.

– **Ördüklerinizi turistlere satıyor musunuz?**

yoḳ turislere saTmīḳ de bȫle hanı dışTan bėrgamadan bile dışTan durannarımız var öyle müşteri bulusaḳ sātīk mesela ben oya yapīm sātīm yeleg órüp sātīm isteyene ȫle fazla şē dāĺ. gelin yelâ ġız yelâ öyle örūm.

– **Ne kadara satıyorsun bir yeleği ?**

otuz milyona sātīm örüP yazın yirmi beşTen **20** ipi ondan olcaḳ haḳḳı benim. yazmâ kendimden olī ipi kendimden yirmiye yapīm bi yazmâ yirmiye yapīm. tī oyam‿mar īne oyam‿mar. yazma dīk. normel işTe sātın‿alīḳ bergamadan alīk yālıġ ayrı yazma ayrı.

– **Üçetekler nasıl ?**

üçetekler bizim ġumaşTan olī. bizim ḳóyden dēl de yalnızevden işte ḳaradere dīk biz işTe ordan dikenner var üçetē halen **25** ėski insannardan dikenner var. üç‿etekler işTe ġumaşTan olī. üç‿etân ayrı bī Ḳumaşı olī içinin üstünün. şī olī hindi bizim ḳóyde üçeteg dī bindallı giyīleŗ gençlerimiz. cem yapīk. biz cemde bindallı giyīk. meseĺá benim de var. evet ceme gidīm ben cemde bindallı giyīm. hayır, hayır evet üç‿etek de giyīlīdin de. şimdi bindallıya geÇtilēr işTe dedim ḳóyümüz gelişTi, gelişī.**30**

- **Gelinbası yapıldığı gün, düğünün ertesi günü……**

baş bā dīk biz ona o ġún üç‿eteg üç‿eteg giyen de var gīmeyen de var. gelinnig giyen de var bindallı geyen de var. herkeş istāna bālı o artıġ. bāş bānı bile herkeş yapmī. ölmeg‿üzere. bėn hamzaya yapacam amma yeni sene, seneye. seneye martta filan. martta nazlınınḳını yaptıḳ nazlıya da yaptıḳ baş bā. bi sene olacaḳ artıḳ. istersėn bindallımı ġósterebilirim sa͡ā͡.**35**

…….hanı ȫrencīm dedinmi yardımcı olur herkeş. yaşlılar var onnarna ġonuşabilirsin. isTediñ eve var. bėn ȫrencīm di soru sormaġ istīm di herkeş ġapısını açar hiç‿çekinme. üÇ tane ȫrenci gėçen sene yazın vardı. dörd dane ȫrenci de bu sene yazın Vardı. üç dörd dane ȫrenci de bu sene yazın vardın. ḳóyde hėr eve vardılar. hėr‿eve sırayna hiç bıraġmadan **40** hėr‿eve gelīlerdin. dūnnerimize aynı, dūn yimeglerini yīlerdin oynīlardın. ȫrenciler, şalvar ḳóyün ġadınnarı şalvar ġîdirīdin.

geçen sene yazın yazma bālîdın geçen sene gėldiler bu sene yine geldiler özledig dediler ḳóyünüzü yine ġórelim dediler. hani bizim ḳóy çoġ müsavürperver hiç şē yapma istedīn‿eve var gezebilirsiñ ḳóyü. oḳuluñ óñünde ḳóy odası var ha bu oda ġaderi o da ḳóy odası dīk biz oña 45 bilgisayar bilen var‿ıdı bizim uÇTu oradan. bizim ḳóyden ō̄retmenin biri yolsuz çıḲTı. bilgisayarları hökümet‿aldı bir ō̄retmen gėldiydi eveli sene osman hoca dīler ergeneḳondan çıḲTı ō̄retmen tabi. ō̄retmeni ġótürdüler ḳóyün bilgisayarları vardın genÇleŋ aḳşamnarı bilgisayarlara ġídīlerdin bilgisayar odasıydı. internet gibi bi şeydin. dirs yapmaġ‿için ġídīlerdin yalnız. ō̄le işler için ġullanīdīler bilgisayarları sōra 50 hökümeT bilgisarları aldı, incelemeye aldı. işTe o ō̄retmenden ötürü. o oda boşaldı hindi yazları ō̄renci yatırīk, dışardan gelen ō̄rencilere orayı dayayıP dóşīleŋ yataġ yapik herkes yataġ verī döşşeg verī yassıġ verī ō̄rencilere. o ō̄rencileŋ orda ġalī.

– Cem evi var mı ?

var cem‿evi bu sene fāliyete geÇTi. yeni açıldı da bu sene ilk cem olacaġ içinde şubaT om‿beşte bilen başlayacaġ. 55 ḳóyümüzde dede var. bu ḳóylü cemal. işTe onun annesiynen babası var daha yaşlı istersen onnarna ġonuşabilirsin. bizim ġonşu da. ġulaġ iyi duyacağı. onnar iyi ġulaġları duyuyò ġonuşmaları düzgün . onnar yardımcı olur. hėr evde herkeş yardımcı olur. çekinmeden hėr eve var. bėn ō̄rencim de araştırmaḳ için gėldim de hėrkeş yardımcı olur. hiç ō̄le şī yapmī bizim ḳō̄ çoġ‿iyi. ḳóy gelişgin. bėn ġítmīm 60 bėn gezmīm siz istedīñiz eve varın.

ADI SOYADI: İSMAHAN KILIÇ

YAŞI : 63

DERLEME YERİ : NARLICA

KONUSU : Güncel, Âdetler

OKUMA YAZMA : İlkokul

-XLIII-

ḳóyde çalışīḳ zētin, pamıġ ekīdig, 1 tütün yapīdig eskiden o pamī tütünü de ġaldırdılar şimdi çocuġlar bamīya yapī zētinimiz çoġ baḳ zētinin içinde evimiz. bu evimizin oldī yerde iḳ‿ūz‿āç var. bayā var işTe. bu dālara çıḳī işTe bu dālara ġadarı bizim depenin üstlerine çıḳī bura torunumuñ‿evi. bura da işTe kendi evimiz bo̅le çalışīḳ. iḳ‿ūz‿āç burda zētin var yüz‿āç 5 da falan başḲa bī bāçamız var üç yüz‿āç var.

– **Bitirdinizmi zeytinleri başak yaptınız mı?**

olduḳca işTe kendi yėrlerimizde burda. işTe bu yiñi gelin o hamile çocuḳlu yėngen topluyū burda Kendī yėrlerimizden bazı o da biTTi. biz gelin ġaynanayıḲ o da benim ġaynanam iki dene de gelin benim‿mar. burda oturuyō biri burda biri de bu içerdēki iki de ġızımız var iki 10 benim‿mar iki de geliniñ. onnarıñ dördü de evli, evli hepisi.

– **Mani biliyon mu? Mecit ?**

yoḳ bėn hiç bilmeyom. ne bileyim. saña nazlı ġóstersiñ. hiç so̅lemedim yavrım çoġ hastalıġ geçirdim bovazımdan iki sever ameliyad‿oldum. altı sever ameliyetim‿mar. hindi benim bu sesim bilen soñradan açıldı ḳaç senelerce ġonuşamadım hanı. alınan parçalarda 15 Ḳanser bulundu. çoġ hastalıġ geçirdim onun‿çün ne meciT çārdım ne de bişī hiç bi şī bilmėyōm sesim ġısıġlıydı. bilmīm, nenen bişī bilmī. aḳlımda bişī ġalmadı. çoġ hastalıġ geçirdim. şuḳúr allā. şimdi de işTe on senedir de bi ġalP damarlarından iki sever ancīye girdim şindi de onun

tedavāsınnan öyle yaşıyīk allah sizler de çog yaşayın da benim kimi derTli olmān. gene şuḳúr ossun allā kendimize 20 sāb‿olūyḳ yaşîk ayaġtayım çalışīm ġíne de şuḳúr allā. iyiyim. yȋrmiüç yaşında bi ameliyad geçirdim yirm‿üç yaşındaydım dā işTe ḳóy yerde ufaġ evlenilī yirm‿üç yaşına ġadarı iki ġızım bir ōlum oldu. yirm‿üç yaşımda bi ḳís oldu benim ġuzuluġlarımda guzulū yumartalî boşalddılar benim. ġadınnıġ hepsi biTTi. ġupġuru ġaldım. işTe o zamandan bu zamana üraş. şuḳúrler ōsun buna gene de şuḳúr. işTe cuma, 25 cumartesi, pėrşembe ġún bizim burda loḳma diyȯlā, loḳmadan başlıyō dūń. cuma ġünü ḳóy iÇkisi oluyō. cumartesi ġún de ḳına gecesi. pazar ġúń de gine dūń gelin‿alma adeti o ġúń de hanı gelin almaya ḳóyce üç dörd sıra sıra davıl‿ınan o ġúń de dūńümüz biter, tabi bayraġ‿olī, davıl dī, Ḳamarası olī, orkestıralı. çoġ masraflı bizim dūńnerimiz. dörd ġún dörd gece üç yüz kiloluġ bi dana kesecen yanına bi de goç. goç, 30 Ḳına guzusu ġídī, geline ya. gıza gına gecesi zamanı ġız evine. sonra onu ḳız‿evinin aḳrabaları yiyō. meciT loḳma olū ya pėrşembe ġúń oluyō. sėn bu ḳóye bi dūńe deng‿gėlsen o zaman çoġ dūńümüz‿mar nisanda. o zaman gelsen dūńe . gelseniz de ġórsen dā iyi olur. onnar gėldi geçen sene yıldızların dūńe dēg‿geldiler oynadılar. meciT olī. oynadılar. beglediler de ġızlar ālaşa ālaşa zor ġítti. alıştılar ḳóye hep.35 ḳóy dān‿etânde temiz hava. turis bile gelīdi. bizim ḳóyün bi şī var yolu yaḳın ana yola yaḳın dā yolu da. baḳ yoḳluḳ ḳıTlıḳ dī bişī yoḳ. oduna baḳ odun boÍlūne baḳ. hiç paraynā odun almaḳ. ḳómür almaḳ. yoḳ. üç yerde dörd yerde evȋmizde soba yani. hiç parasız masraf da yoḳ. paranın ardından yetilmī, yetmī gene de yavrım geçinceler çoġ zor. iki ayda bī yüz millon cēran parası yā para yoḳ, ekmā́ para yoḳ sabına para 40 yoḳ hėr işin. bu hafTa bazara gīdilmēcek kes horuz ye. gine de paranın ardından yetilmī, para yoġ.

– Sabunu kendinizmi yapıyonuz?

kendimiz yapıyıḳ zētínyāndan.

– Pekmez de yapıyor musunuz?

bā yoḳ bāmız yoḳ. işTe zētin vaŗ bol bol onu da burda fabriḳa var ġórdün ya hana işTe ondan çıḳardıḳ yāyı öyle şē yoḳ. üzüm müzüm olmī burada bā yoġ.

ADI SOYADI: Senem KILINÇ

YAŞI : 49 yaşında

DERLEME YERİ : Narlıca

KONUSU : Güncel, Âdetler. Ernitçe

ÖĞRENİM : İlkokul

-XLIV-

cemal dede dışda hindi, balıkesirde.1 pınarḳóyde oḳuduḳ biz. biz pınarḳóy dōmluyuḳ. biz pınarḳóyden gelmeyik bu ara mālle var. bizim mālle var tepe mālleden gēldik biz. ismahan benim buradan bi ġardaşım‿mar saTTı burayı ḳóḳten ev aldı kendine izmirden. o orda işşiydi ev aldı orda ġaldı. ben de ondan aldım. tepe mālleden geldik emme geleli gırḳ‿üÇ 5 sene olũ siziñ şaṉsınız yoġ dede olsa. size dünyanın bilgisini verirdin. dėdenin kitapları var postu var duvarda asılı ėvde dėde olsa laf şey yapar. yoġ‿evde balıkesirde. cėm evimiz var ḳóyün cėm‿evi yiñi oldu. şu anda martta, şubat sonuñda beşlī cemcilig aḳşamları birece, ikiece hiç belli olmī. bi ġún erken geliosun bi ġún geç gelyosun. onnan‿üç arası , on‿iki hanı o sıra. onu sen dededen şē yapacīn. o sa͡ a͡ annatacaḳ. 10 dede olsaydı dā ġúzel annatırdı sa͡ a͡. n‿ile bilin ni? ilkoḳul mezunu. sanarsın ki ünüversite mezunu. O Ḳadarı Ḳafada şī tutuyu hanı o Ḳadarı bilgili. biz onun ġadar bilmīk. o da işTe ḳırḳ doḳuz yaşında yirmi altı senedir posta oturũ. ondan önce nazım dede vardı öldü. nazım hoca dirlerdi o elli yaşında öldü. dedem vardın ıramazan dede dirlerdin benim dedem‿idi. ġaynananın ġayınbabası varıdın baḳ ocaḳ bizim.15 hanı bu çetmi ḳóylerinin ocā. ocāmıza da ḳóse süleyman ocā dirler. birez önce sīretten mi geldiniz siz?

nazlı : şenay agamġílin evdeydik.

– yoġ bo͡le tepesi ārı gėldīz?

ebeñ aradılar, eben de yoğ‿udu. bilmik biz o͡le. biz de öle ede lafı yoġ. bayannara aġa dinī. annaneye ebe, diriK 20 gēçler babanne annanne eskiden‿idi onnar herkes oḳuyabildīne. zamanna moderinneşTi. erniTce kevik; ḳonuşma,

aydınnama dīn. lingiş; ayaķ, sen kimden ȭrendin ȯnu? tepeķóylü dī oña yúzde yúz. halandır; ġótür, al git; nuharlama; baķma; gerez; güzel; dabacı; yabancı; acı moy; raķı; ķırlangıç; saat, dönerce; sen ȭrenmişin; çalışmaya gidīk pamā şindi mesela aydınnama dīk adem gelī dönerce ġaç diK,25 patron gelī dī mi, dönerce ġaç aydınnama dik. hanı aññaması dī patron geldimi aydınna baķam dīz aydınna gitsin. sizin melmeket neresi?

– tomatayı kim aldı? tepeķȏlünün patateS çoġ‿ġózel bölümüñ ne? bėrġamada mı? tatile geldin ? om‿beş tatil şindi. evlisin dēmi? nişannın işi? aññarsīz hiç olmaSSa ġózel aññaşırsıñız hiç olmaSSa. 30 evde bi de kirā oldumu zor geçinmeg. ėrken mi geldiñiz sabāleyn? dün soȕķ‿udu, dün, üç ġún so‿uķ. yarın dā ġózel on doĶuz derece. şuna ķāķ baķalım ben oturıym.

Mesela ernitçeyi öğrendim.

– kevikle, aydınna ķonuş demek.

– aferin, yav bizim dilleŋ nerelēden geliyō. ġāveye varısīz ķāvede dā iyi ķóyün yaşlıları tarihini efendim niye narlıca 35 ismini vermişler. nėrden gelmiş nereye giTmiş dā iyi alīsınız gāvelerden. dolaştīz mı? soldaki ġāve bizim gāve. nasī dolaşTīna dēdimi? İķi sene ȭrenciye baķTı bizim ķóy. yaz dūnnerini ġórūdün. ik‿ay üç‿ay galdı ȭrencilē yiñe oķuluñ kilidini vėrdi onnara mūtar an‿oķulunda yattılar. ķóyün sıradan gezīler‿idin. bütün yīnaġlarımızı ġórdüler. yannarında üç kişi. yīnaġ deyi.40

meseĺá ilk baş bāladıġ, dūń‿idik adaĶlar adadīg. biz yīnaġ dīk onnara. loķmada hamırlar yōruluyū, lehen lehen, ķóycek dişi erkek gelini loķmalar dókülȗ ķóycek pişī loķma yiñi. bayannara evin óñünde ėrkekler . içerde normaĺ loķma yapīk, böyük dókȗk. şerbetli dēl, onnardan yapmīk. erkekler içerde oturī, bayannar dışarda. eveĺá ķola dālī, sōna loķmayna 45 bal peynir dālī, sōna bayannar kendi arasında ėski geleneksel ninanay dīk oyundan yapıylar. üç bayan oturī tenekeyne çālī mani söylī öbürler geri geri halķa olī oynī bayannar. mecit dinī o oyuna. aķlına gelir miydi alevilī araştıracān?

bizden hiçbir õrenci sünnilī araştırmī neden‿ise alevilī araştırī sünniler. õrencilere sordum. biz de bilmek neden‿ise araştırīk dedi. bag meseĺá bi sünninin geÇmişini gelecēni hiç merag̱‿etmīm. gereg yoḳ içiçine yaşīḳ biz sünnilernen. camiye bilen gidīk biz meseĺá çamḳóyde bayramnarda camiye bilen gīdīk iç‿içine yaşīk. meseĺá ḳóyün g̱ayfesinin yanında cemil diye bi yā ḳóylü bizim cem‿evi yaptırdılaŗ devleT yabdırttı. tepeḳóyde var, pınynar ḳóyde var, bizim ḳóyde var. ḳayfelerin yanda bizim cėm‿evi. g̱aymaḳam yaptırdı. āçılışını yaptılar gėldiler. bu sene g̱ullanılacag̱. bu yıl. alırlar mı sizi içeri bilmīm. alırlar ya. cemde almazlar.

g̱arşıdan gelennere

g̱az g̱oydum fenerlere

babam beni veriyō

askerden gelennere

bu bizim ana‿ḳoluna bi sene g̱ítti bi de yarı dönemicik g̱ítti. gendi istedi. o túrküleri hanı ḫatırlī. hindi bu yıl bire gidī hanı hiç túrkü õrenēmedi dā zaten túrkü dersleri dörd bunun. he müzī. amma geÇen sene an‿oḳulunda g̱úzel õrendi. g̱úççüg gitti. hindi bėrgamada buñun õretmen. işTe beş yaşında gītti. o zaman kendi istēnen zorla yazdırmıştıḲ zaten onnar sōna gitmeye başladı sōdu istemedi. bıḳTı ama geçen sene gitti bitirdi. bu sene de bire g̱ónderdi. Ḳarnesi üç beş üç dörd var, önėmli dėrsler iyi gene. ózge õretmenin resmi var bunnarnan. böyle manı çoḳ atışīdıḳ. túrkü de maniye çevrilī.

fanilesi ḳırmızı

ḳaĺbine furmuş sesi

al da git sevdiyini

nerde bulsunnar sizi

böyle biri‿birine pamıġ toplarḳana atīn o mani de túrkü de atīg söylū̄n. túrkü yapīn söylū̄n. hanı ninana dīn geçīn. meseĺá mani pamıġ toplarḳana.

ADI SOYADI: Dursun AKÇİT

YAŞI : 49 yaşında

DERLEME YERİ : Narlıca

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XLV-

– **cenazeler nasıl oluyor?**

hoca getirīk bėrġamadan. cenaze 1 herkeş toplanī ķóyceg. böyyüg ġúççüg herkeş toplanī hoca gelī onu yīķī şiye ġoyyīler taPıTa ġótürūler. burada ġayrı ķadınnar burda cėnaze evinde ġalī erkekler ġabristannā gidī .cenazesini ġótürūler. aĶşamdan namazı gılınī tekirā toplanilī. ġuran oķunī namaz ġılınī çay ġayfa ķola püsküt ōle dātīn onun niyetine. 5 ejder dede var tepenin dedesi namaz ķıldı, ġuran oķuttuġ, böyüg ninelere. yengemin eşi ebesiyne dedesinin hayrını yaptı. babannesiyne dedesinin dün. yā dün dā iyi olacādın. bilgi verirdi ejder dede. hanı aradīnız. siz tabi bilgi almaġ istīsāz o şimdi evdedir. hanı depe māllede. o ėvde. dahar dede var emmene o fazla bulunmī. o bėrgamada dā ejder dede var şu anda. öyle dışardan gelennere o bilgi verī.10 tabi o ėvinde durī tabi onnarın hayvannarı çoġ. inegleri de evde durī.

– **Cenazeye üçetek giydiriliyor mu?**

giydirmiyler ġayrı kefin giydirilī. ėskiden don giyilī. şindi bōle kefinin āltında böyle şalvarlardan giydirilī. hindi hoca ġadın didi olmaz didi. bu dünyanın mālı öte dünyeye gitmez didi. sadece kefin gider dī. bėrġamadan getirig iki ġadın. gelī eskiden herkes ölüsünü yīķamaya mecburdu 15 aķrabalar yīķardı. aķrabalar yūr. şindi de gēÇler ķorķū bėrġamadan iki hoca getirīg o yīķar ōķur onnan kerı bi de şēden getirig cāmi hocası çamķóy dirig o da duaları hemen ġaldrīķan.

– **O gün ateş yakılıyor mu?**

úç ġún yāķīK. yīķandī yere úç gün yaķarıķ ıcıġ ıcıġ úç gün yāķiK. o óte dünyăda hanı ķórüme çıra tutīn diye ȭle şī vaŗmış öbür dünyăyĭ aydınnatsın dī. úç ġún ateş yanır yīķandī yerde. yemeķ 20 yāpīķ loķma yapīK çay püsküT alīK ġomşularda getirī kendin de yapīn. yedisin de yapīK ķırķı olī bide ell‿ikisi olī, bi de seneye yapīK. bi senelig‿oldumu. bizim burda cenaze oldumu cenaze o evde ķırķ ġún et yinmez ķırķ ġún yīķanman hanı ķırķ yas tutarıķ. otuz doķuzuncu ġún yīķanırsın. hayvan kesilī. zaten ķırķ olī yemeg yapılī. onnan sōna pehrizini bozīn. bizim ell‿ikisinde de işte loķma yāpīn 25 peynir helva Pekmez öyle sufra ġayfalara ġótürȗn hoca getirīn ġuran oķutīn hindi depedāgi hocalardan bulamazsaġ çamķȏden cami hocasını mutlaġ getirīg ikisinin biri oķuyacaķ senelīnde de ġuran oķutīg. ķırķında yapīn eti. ġazannara yėmeg vurīn ķóye haparlö bārtīn herkeş toplanır gelir yir ķóyce.

– Diş hediği oluyor mu?

bizim çōcuġ hindi oldumun hindi 30 bizim burda bi çōcuġ var hindi yirmĭ ġún oldumu duz‿aşı yapīķ bi hayvan kēsik ķóy hayrı yāpiķ om‿bir on‿iki on dörd çeşit çanaķ Ķoyīn sofraya. sarmāsı olī, çorbāsı olī, pilavı olȗ, hoşafı olȗ, börâ olȗ, zalatası olȗ, turşusu olȗ, bi zebze aşı Pişirīn emme batılcan emme fasille, zebze ille Pişeceg, tatlısı olȗ on dörd çeşit şȇ yapīn o hayvanı ġúveç yapīn, nohut pişirīn, çoķ yapīler. ġadınnar gelī, ķóy gelī. hindi çōcuġ 35 oldumu çocīn yanna bi kilá şeker alīn yanna. meseĺá çorbalıg ġoyīn óyle ġótürīn. gelinin dōmuna. onnan sōna duzına da ġíttinmi emme elbise ālīn, ėmme para ġótürȗn, beş millon om‿millon para ġótürȗn. yaķının‿ısa om‿millon ġótürȗn elbise asbab alīn öyle ġótürȗn. altın taķan da olī aķrabaları yapī duz‿aşı da öyle olȗn. çōcuġ duzlanī çōcī de iki gişi duzlī ėrtesi ġún de yemâni yapīler. çocīn her yanna duz 40 ātīn bembeyaz ġar gibi duzun içinde. duzlandī zaman çocig hiç bişmiyōmuş. bizler de çocī ille duzlarıġ duzda durur bī ġún. sārīn onu bezlere o doķülȗ onun bezleri aķtarı aķtarıverīn çōcuġ uyandıġça o bezden o beze aķtarīn zati duz ġalmī dökülī ertesi ġún de banyosunu yaptirīn suya dıķīn çōcī bişmesin dī ġózel olī aslında. izmire yazmış toķtor dördlü testin biri yȗseg çıķmış. muyen olacaķ.45

– **Diş gediği nasıl oluyor?**

diş yardımı bulġur ġaynatīn aḳrabalara çerez dātīn mesele çeşitli çerezlerden burġul da ġaynatīn onu böyle yaḳınnara dātīn ona yaḳınnarda çocā don‿alī, ġazaġ‿alī, birer parça öte beri alī, işte dış çıḳtımı būdáy ġaynī üstüne birer kepçe burġul atīn tabaġ tabaġ üstüne birer çay ġupası da o şīden çeşitli çerezden ġoyīn öyle dātīn. zatėn o aldīn fasille, leblebi, şeker o zati 50 üzüm dadlandirī üstüne dóḳüverīn.

sünned dūnü de bizim böyle aynı ġalabalıġ olī, loḳmasın dan şīnden bir ġún loḳma olī, bir ġún ḳóy‿içkisi olī, bir ġún ġına gecesi olī. ėrtesi ġünü de çocuḳ sünnet olī, ėrtesi ġún ağşam. dörd ġún óbür ġún loḳma bir ġún içki olī, bir ġún gecesi ėrtesi ġún de kesilī. oynăya oynăya bȭle gezdiriyōsun geçen sene ġızlar çoġ dēg geldiydin böyle loḳmada bi başlardın bitesī baḳardın.55 baḳ içerde bebeg var ġaḳtı.

cehiz, hanı pırtılarını çoġ yāpīK cehizi emmene ġapalı ġalī bi ezilī. ėv aldılar nazlıyă bėrgamadan gidēmī adamı yoḳ. yapyalnız da yollamīK hanı e yalıñız ġalamaz. çōcī yoḳ. çōci olsa bi tane ēlenir çōcīnna ġalır. onnan şȇ yapmīK bi de cėhizi gendimiz yapīK biz hindi helva alīK aḳrabalara hevlayı aldıḳmı meseĺá sana bi kişiye dīK sen bi halı al dīK mutlaġ 60 robotu al dīK oña dīk süpürgesini al dīK onu böyle yardımlaşīḳ. hindi meseĺá ġomşuya alīm ben ġomşuya dīm benim ġız gelin gidī bėn nė aldıysam aynısınnan ütü al dīm vantülatör al dīm birine. birine dīm meseĺá ġaşıġ takımı‿al dīn. birine dīm çencere Takımı birine dīm meseĺá halası bi set aldı ėlli millon çencere seti yirmi sekiz parça hėpsi içinde var ġasada. sekiz kişilik aldıḳ yemeg takımını onu tēzāsı aldı.65 meseĺá pıynarḳóyde bi iyi ġonuştīmiz ınsan var‿ıdın o da ġaşıġ takımını alī úç çekmeceli e oñu ġayrı ġaça aldı bilmīm. he üç dene böyle çekmecesi var onun. yani onnarı yeni televizyonda ġósterdi. meseĺá böyüg‿amcasına didig ufo al didig. e cēranlı sobalar didim ġayrı modāsı gitti ufo aldı o. e öyle hanı cėhizini çoġ yapiḳ yatānı da kendimiz yaptıḳ ġoltuḳ takımını kendimiz yaptıḳ sandīni kendimiz aldıḳ çoḳ 70 ġózel sandıḳ ḳonsol Takımını kendimiz aldıḳ e cērannı süpürgesi onu meseĺá ḳóyden bi ġıza aldıġ bi aḳrabaya onun aynısını aldīdig. e tabi cērannı süpürgelerin biz ėlli millonnug mu ni aldıġ emme yīḳamalıları daha bahalıymış hemin yīḳarmış hemin ġurutur‿umuş onnar

bahalı‿yımış birez. son modeller varmış. e öyle cėhizi toparlīK. ārlıḳ zaten beş yüz millon getirīler hana anasına süt haḳḳı. süt haḳḳı dīK 75 biz ona. e gelī tabi ġonuşmâ on ġún eveli om‿beş ġún eveli ārlıġ dīK biz oña. ġızın anasına verī onu bo͞le şiltenin altına minderin altına böyle beş yüz bin‿nira anasınıñ oturdī minderin altına ġoyuylar onnan pırtısını alabilīn ancaġ ısmarlīn. ḳóyde ḳompile ḳóy beşyüz millon tek fiyatın. hepimiz öyle. meseĺá boşanmış ġız gitti ḳóyde hemen otuz beş otuz yedi otus‿sekiz yaşında üç dörd ġún olī altı yedi millar almışlar 80 başlıḳ. o da ilk defa oldu dā. hindi biz ġınıḳ dīK bėrgamanın óte yanda bi ḳóy var orda meseĺá hindi burayā bi ġız gėlse ġız gėssin o parıynan o da yedi seḳiz millar bizim burda yoġ. sekiz miller. hindi orden bi ġız getirīn oda başlıḳ parası. başlıḳ parası imme biz kendi ḳóyümüze verdimmi öyle. dışa vermiK zaten biz. bi ġız gitti o da ġaştı o da ḳúrtlere gitmiş bėrgamadan. onuñ bõyū̃nün adı ne. ābileri var. 85 bėrgamanıñ soñundaymış ėvleri. çıḳışmı ġayrı bėn de bilmīm. ġuvā içeri alacaḳlar. hi biz eve ġarışmīK sadece ġıza cehiz verīK hindi tarlada vermīK bizde tarla vermīK merasa hiç yoḳ. hindi meseĺá bizim aşā yoḳarı otuz dölüm yerimiz var ėmme nazlıya hiç bi topraḳ vermeyeciK. bir dölüm de dahı. iki ōlum‿mar benim de işTe. biri gelinim biri de ıstanbıla çalışmā gitti bi hafta olī. o da on sekizinin içinde hindi ikisine 90 verecīK meseĺá on‿dörder om‿beşer dölüm onnara öleştirecīK o tarlaları. buna hindi bu çōcī hindi ōlu olūsa bunun ōlına bi seksanlıḳ dīK ȯnnaŋ aşşā yoḳarı bi milların üzerinde. ondan iki tene yapīK sünetine de taḳacīk dōmunda da. çocā zėncir yapīK o ufaḳ kellelerden yapīK gelin giderken de ḳúpe yapīK, bilezik yapīK. bi tene yapīK emmene cėhizini yapīK bi evin niyi lazım hėpsini yapīK adan zeye. meseĺá 95 bi eve ne lazım‿ısa hėpsini böyle pėrdeye varanē aldım. sırf ōlan evi yataḳ‿odası hazırlī bi tene yataḳ‿odası bi halı bi ḳaryola meseĺá ni taḳımı da ḳomidin işte ōlan evi bi yatānı hazırlī gerisini verīK yapīK. hanı bizim şartlar bu. hindi durumun iyiyse iki dene daḳabilīn. zatėn cėhiz yapīn on‿iki on‿üç miller dutī bi ġızın gitmesi. e ġuvāya yapīn bi yússük bi zėncir. e ġızına yapīn bilezik, ḳúpe yapīn meseĺá. e hindi 100 bunun bizim dā martta verdiḳ biz bunu aşşā yoḳarı on‿iki millarlıḳ cėhiz yaptıḳ altınnarı da içinde on‿iki on‿üç millar cėhiz. işTe ġoltuḳ Taḳımlarını bilen hep biz kendimiz aldıḳ sandellesi masasını. hindi meseĺá bunu bi başına bi eve ġoysaydılar

meseĺá makinesini aldıḳ, fırınını aldıḳ, çamaşır makinesini aldıḳ, ėve ġoyuvirilerdin tabi dā bi özenicīdig. hanı gene de ēsigleri ġaldı gene de ev yoġ ġoyacaġ.105 yėr yoġ ev ġósterdemediler. hindi böyle bının perdesi kimin buna da aldıḳ sandıḳta arada yaptırttım yüz millona geçirtmesini sade yüz millona dâmi oya? ōlana da bi yataḳ‿odası daḳımı alacām emme tabi dūn bizim burda çoḳ şī dana alīK biz dē o iki yüz ātmış geliş iki yüz‿ėlli gelī böyüg dana kesīg biz dūnnerde. bi sünet dūnü gelin dūnü ittīnen on yedi on sekiz millar emme on yedi on sekiz millar neyle ġaldirīK?110 hindi böyle sıradan biri birimize yardımlaşīK altın daḳīK. yüz millon seksan millon yetmiş millon hiç elliden düşürmüyon oḳuntuyu, oḳuntu dīK. biz ona he meseĺá yüz‿elli hanáysa öyle dürü verīK dürüyü verennere yemeg verīk. işTe dürü dīk o dūnde gelī ġomşu gelī meseĺá yetmiş millon bi para verir. bi de kelle ġoyar loḳum tepsisine. loḳum ḳoḳu tutīk e ḳırḳ, elli, ātmış ufaḳ kelleli düşū̄, böyüg 115 kelleli düşū̄ sarı lera yapīn durumu iyi olan o seksannıḳTan taḳī durumu iyi olan bi millar. altın hanı taḳdı taḳīn parayă dīk dürü diye. onu cumartesi ġünü gire ġünü verīk ġına gecesi he. işTe cuma ġünü perşembe ġünü loḳma yapıyo ōlan evi cuma ġünü danayı kesī raḳı dātī herkeş raḳı içī onu şī tutīk ḳúççükḳayadan bi aşşı getirīḳ o bişirī. biz bunnara pullu don dīḳ bunnarıń metresi beş millona alīk çoḳ 120 ġózel olī alentirink şavḳında yanī pulları. o cumartesi ġünde işTe orkestıra gelī ġına gecesi o ġünü de o altınnarı hep geline daḳīk gınada gündüzden hazırlīk altından gelin ġórükmī̄. sen bunnarın hotorafları ġórmedin heralde daḳīk çoḳ taḳīk. bunun dē yirmi beş otuz sarı lera vardı emme bozdular da ėv aldılar o óretmenner sitesi dinir bėrġamadan soma yolunun ús yanna düşü. arçelig māzası mı ne var ya ardıña 125 dúşüyō. abileri de orda oturuy. işTe amıcası da onun böyüg ōlanda bėrgamada oturuyō. atmış bir millar. óbür ḳóylere dūnnere dēg gelmedin mi?

onnarın baş bā dūn gibi olū̄ bizim gibi olmū̄. demin türkü söyleyen eltinin gelini. meseĺá biz bācı dīm ya o baña yenge dī. gelinbi dīk.

ilkoḳul altı sene oḳudum. hindi 130 bizde tabi nejmettin buluttu, ārılımıydın ḳarslımıydın emme zētindāna yerleşti o óretmen. hattan benim ġız olduydın ilkim ġız‿ıdı hani böyle hasta olduydun toḳtura bile ġótürdü‿yidi hanı talebemin çocī dīdi. e yol parası, mazot parası dahil almadı hanı. üç mü ne ġızı var‿ıdın doğuluydun

hanı ḳóyde çoġ durdu. altı yedi sene durdu üş dene ġızı vardın. böyle bu mahallenin ġızlarıynan böyüdü ġızları hattan ġızlarının biri hast‿olmuş ölmüş de bizim ḳóyü istemiş. arḳadaşlarını hanı ismini falan söylemiş. o óretmen oḳuttu diplomáy o ōretmen verdi benim. nejmettin bulut diyi hanımı da ōretmen‿idi onın. ondan çoġ ġaldılar. lojman varıdı tabi ḳóyün lojmanda ġaldılardın. hindi ġalmıylar. bėrgamada durū̄ ḳóyün ōretmenneri. zaten dörd dene ġız. gız çocī̄ ōretmenner. biri yúḳlü. dōm yapacaḳ. assubaymış beysi onun. da bu yıl her‿alda son senesi onun. sevgi ōretmen sevda ōretmen.

- **Burada okul ne zaman açılmış?**

hindi bėn onu bilemīm bizim bizden evel ḳóyün oḳul olalı coġ‿olmuş. hanı ne zaman oldūnu bilemīm. hindi o ilkoḳulu zatī̄ yapılan oḳulu bıraḳtılar tekrar devlet oḳul yaptırttı. beş‿altı sene olū̄ bizim ḳóye orăya ilkoḳulu ana oḳuluna çevirdi maden de yardım‿itti. e ōretmenner maden birez şī̄ istedi birez de devleT yardım itti an‿oḳulu açıldı. tekrar bunnara oḳul oldu iki dene oḳul yapıldı hanı bizim ḳóye yeni bi beş‿altı sene olī̄. hanı hemen an‿oḳulu var o ėski an‿oḳulu pilanını aldılar yenide de oḳuylar iki dene oḳul hindi üçüncü seneye girdi an‿oḳulu. üç sene oldu ḳóye an‿oḳulu açılalı. ilk sene yirmi çocuḳ oldu geçē̄ sene tabi ona indi bu yıl da on. ilk sene yirmi tene gitti bunnar.

ADI SOYADI : Nargül AKÇİT

YAŞI :46 yaşında

DERLEME YERİ : Narlıca

KONUSU : Güncel, Âdetler

ÖĞRENİM : İlkokul

-XLVI-

hepsī bū yimán biz kendimiz üretīz.1 satın bi şi yoḳ. būdayı peyniri tereyāyı. zeytin ḳara zētin ayran hepsi de. kendimiz üretiriz. yimânızı yiyin siz.

teyze ḳızına = böle

e sen ȭrenmişiñ işte. meselá musāpler birbirine ağa diyo, bacı diyolar. eskiden meseĺá bu dil ḳullanılıyōmuş.5

babam cemal‿amcanın, işte amcam benim babam benim çepnilerin dedesiydi. amca çocuġları öz be öz amca çocuġları ikisi de bizim bu sülaleden dedelig ya sülaleden bizim peygamber zeynel‿abidin soyundan ehli beytin ḳókü ġurumadı o zamannar. o kerbela vaḳasından zeynel‿abidin ġaldı ehli beyti muhammedi ile alinin yolunu ehli beyt yolunu sürūk biz.10 hanı bizim bu ocaḳ çoḳ keskin. tam imam hüseyinin ōlu zeynel‿abidin soyundan gelmeyik. biz hanı çepni değilik biz onnarın dedesiyik. aha bu hacı beḳtaşi veli var pirimiz o bütün alevilere dede dāttı hanı biz alevinin dedesiyiz, çepni bunnar. bizim bey ossun geli ossun bunnar çepni. ben gėlin geldim tepeḳóyden pıynarḳóyden. benim ġaynanam o aḳrabamız oldū‿çün babam burayă verdi. bizim bey de o 15 zamannar işe gidiydin hadı bı gerçekten de siḳortası hanı emekli oldu iyi olur diyė dedeye vermedi buraya talibime verdi çepniye verdi. cemal amcamġíl de anası burada çepni ġızıydı babasının zeytinnine aldılar. amcasınnan geçinemedi babası geçinemeyincik onnar da burayă geldi. sadece onnar var burda. tekrar amcası yeni ġóç geldi üç dörd sene oluyu amcasının hanımı da benim ġórümcem oluy. benim 20 amcamıñ ōlu da onun ōlunu óldürdüydün ġóç oldu öyle. ha burda. işte bunnar. iki tane dede var burda şindi. ejder dede tepe mēllede

duruy. o da benim aḳrabam amcamın da ġızının bēsi. bilīn mi sen ejder dedeyi dün burda‿yıdı. dün bizim biz işTe ġayın dīk böyük ābimize hindi artıḳ bu yeni nesiller ġayrı sizin dilden ġonuşuy. çepni dilini bıraḳtılar. şu çocuġ dağil bıraḳtı. geri dönmüyler ġayrı. ġayb‿itti 25 bizim bu çepni alevi kendi kendini ġayb‿ėtti. modirinleşmā yöneldiler dillerini ġayb‿ettiler. şu çocuḳ hindi çepni dilini hiç bilmī. meseĺá nazlı benim gelin oḳul oḳudu sizin yañınızda sizin gibi ġonuşuy çepni dilini bıraḳtılar oḳula gittikleri‿çin zamanna aleviler ġızlarını hiç oḳula vermīdi. bundan yirmi beş sene öncesi filan bi ġız çocīnī verdiler oḳula ondan sōra üreme yaptı bu oḳul işi. ȯ zāndan beri 30 ġızlarını oḳula verīler. ben ilkoḳulu bitirdim bayā bilgim var‿ıdın ȭretmen didi hoca didiler bu ġızı oḳula ver didiler babam ben verememdidi bizim zamanımızda yoğ‿udu. bėn verememolmaz didi alevinin dedesi olaraḳtan vermem didi. ondan vermedi. gitsēdim oḳurdum. işTe ilkoḳul acaḳ oḳudum.

– **Kaç yaşında evlendin ?**

om‿beş yaşında nışannandım on yėdi yaşında filan on sekiz ėvlendik. e ġúççüḳ evlenilīdin o zamannar. ilkoḳuldan 35 çıḳtıḳmı om‿bir yaşında ġörücüler gelīdīn. tabi ġörücüler gelīdin. om‿bir yaşında işte ilkoḳuldan yazın çıḳıydıḳ ġışın evlenīdig. ufaġ‿evlenilīdi. nışannanıyler on iki on‿üç, om‿beş o aralarda evlenilir. şimdikiler artıḳ ȭle evlenmī. yaşlı evlenilī. baḳ benim ōlan dā en ufaḳ babamıñ adını ḳōdum nazım dīler meseĺá on sekiz on doḳuz yaşında hazır asker. biri yirmi dört yaşında yeni evlendi dā nazlıynen e herkeş öyle geç evlenīler.40 bizim ġāri sizin yola ġítmek istī bizim genŞler artıġ moderinneşip kendi şīmizi yolumuzu örfümüzü adetimizi bıraḳtılar vere de moderinneşmekte. işte bizim alevilī de başga hiç bi şī yoḳ. sāde şȭle benim babam işte ḳültürünü bu alevinin dili didi aSıl túrkün kendi dili dīdin. orta asyaynan şīden mi gelme, bilīdim asıl túrkün kendi dili. alevilerde başḳa ȭle hiç bī şī yoġ. muhammet inen alinin yolunu 45 sürȭk. kerbela vaḳasını televizyonda da ġörüyosūz. işte o zaman bütün şīler hanı bizim ınsannarımızı ġırdılar hanı o zaman yezid dīk biz onnara ehli beyĭt soyunu ġırdı işte azap çektirdi. on‿iki ġún yasını tutuyoruz.

aşure çorbası ḳaynatıyoruz, ḳomşulara dātıyoruz, meseĺá ġomşular. yemeklerde davetliyoruz aşure ġünü. on‿iki ġún yasını tutuyoruz. su içmiyoruz, et yemiyoruz, yumurta, elma. elma 50 ġurban yerine geçī. hanı ḳafasını kesmişler de mızrā taḳıp gezdirmişler ya. meseĺá öyle. elma, şöyle biz hanı yola gidīk ya müsāp olūḳ ya o zaman cennet meyvası oldū‿çün hanı durumu olamayannar hayvan kesemeyenner ġurban olaraġ elma kesīler. o da bi ġuzu yerine gidī. yumurtayı dağı yimīk hanı cannı oldū‿çün girmīk yimīk. et yimīk, su içmīk. yumurta da cannı dinī. onnar zati orda kėrbelada azap 55 çekīler yesir ġaldılar onnar hėr şī hasrat‿ıdın. na‿ḳadar azap çekersen na‿ġadar onnarın neyetine o ġadarı daha şefātını ġórürsün. hazreti hüseyinin. ḳóyde camide namazını ḳıldırıyor bayan erkek gidiyō bitti ġún. on‿iki ġünün sonunda. zaten sünnüynen alevi ġardeştir meseĺá muḥammedin iki yolu var. biri tariḳaṫ biri şeriaṫ. siz şeriatına gittīz muhammetin biz de tariḳatına. tariḳatına gittīmiz‿üçün hanı onuñ yoluñu 60 sürūk. bu haça gidenner dahi bizim sürdūmüz yolu sürū. bizim yolumuz çoḳ keskin. işte bu hazret ali ile muhammet ne ġadarı müslümannıġ‿üçün ūraştılar. çārı filmine baḳtīz dē mi? bizim işde en sonunda muhammet haḳından gelemedi hazreti ali gelemedi hazreti alinin amcası da dāj şēt oldu bedir ġuyularında o maviyalar onnar da niyeti de sadece şeydin siz de bilīdirsīz oḳumuş insannarsīz. putlara halḳın 65 elindaḳı altınnarını paralarını alıp sizin tanrınıza bunnarı verin tanrınızı sevindirin dī halḳın elinden öte beri almā ġaḳī. muhammeti de allah māraya çekti. mārada oḳuttu meleklere ḳız çocuḳları ġómülmeyecek ondan sōra hep işte kendiniz kitapta oḳuydursūz hep ilk ezanı bile bilal habeşi oḳudu ona da çog azap çektirdilerdi ḳólelere. öyle öyle muhammet kendi şīnnen öldü. ali de şī de bıçaḳladı.70 ali gibi didiler bir aslanı nasıl óldürebilirik didiler māviyalar. o didi onu siz başḳa zaman óldüremezsīs hanı namaza düşūnce hiç ḳıpırdamīn ya tenini o zaman hançernen öldürebiliriz didi. ali orda öldü. başka hasanı da öldürdü. tabi bi hüseyin ġaldı bunnarın başında. hüseyin ġalıncıġ bu sever hüseyine ne didiler muavıyalar bizim yolumuza gidecīn didiler. hanı şī bıraḳacīn didiler. bu tariḳaṫi allahın yolunu 75 bıraḳacīn. sadece bizim emire girecīn bizde bu halḳa zuĺúm yapa yapa bōle ḳırallıḳ. hüseyinde didi bėn ōle ġurursuzca yaşayacāma ölürüm dedi. hüseyin ġabil‿itmedi. ġóçünü çekti. kerbalaya gitti. orda kerbelada işte

onu şeįt ittiler. onun zeynel‿abidin ġaldı. ōlu galdı. sarı ummadan ona izin vėrmedi. oñuñ ōlu ġaldı. oñuñ ōlu ġalıncıḳ dūn ataḳ yaptılar sevindiler. biz mārrem ayın soñunda bi ġan aḳıdīk. o zeynel‿abidinin 80 ġanı. aşure çorba buldular ni buldularsa attılar ġaynatılar düzelttiler onun derdini. onun adı aşure çorbası ġaldı. şindi çoḳ ḳutsal aşure çorbası ondan ne yemek varsa atīn ġaynadīn. bilīdirsīz aşure çorbasını. işte zeynel‿abidin sarı humma hastalīnden yatıncıḳ ḳadınnar bi tek ehli beytin soyu peygamber soyundan geldī‿çün ḳadınnar onu düzeltmē aşure çorbası ġaynattı. nohut attılar, bulġur attılar pirinç attılar,85 eline geçen ni gerekirse attılar. hindi aşure çorbasına ni bulursañ atīn onu ġaynattılar. yidirdiler. ondan da şī kestiler. ġan aḳıttılar ahli beyt soyu ölmeyceg diye. bizim bu dedeler işte ġayrı ondan üredik. biz hazreti alinin o yolu hala da sürdürūk. muhammetin müslümannīn yolunu sürdürūk biz. aleviler olaraḳ sürdürūk aslında aleviler çoḳ ḳutsal bu türkiyeninde gelenâni ġörenâni yörüten ınsannardır. çoġ 90 keskin çoḳ ḳutsal ınsannardır aleviler. biz de işte onnarın dedesiyik. zeynel‿abidin soyundan gelmeyik. peygamber soyundan. sünnüynen alevi de ġardeş sadece yolları ayrıldı. onnar şimdi camide ibadetini ġorū camiden biz ġaştıḳ. bizim hazreti aliyi öldüründücük biz ġaştılar ibadetini bōle tehne yerlerde yapmaya başladılar. camiye ondan girmīk girilmī ibadetini yėne namazımız duąmız ġuranımızı sadece zaten bizler 95 o yolu sürdüren ınsannarız bėnim evde bile bi guran var babam vėrdi hanı eviñ bekçisi guran vėrdi. bizim işte başḳa hiç bişē yoḳ. şindi artıḳ alevilerin gēşleri de oḳuyannar alevilī öldürmeg istī. dilini deniştirmeg istīler hanı moderinneşmeg istīler gidīler bi māzada bir elbise alīler bi çıplaḳ elbise alīler mankenden onu gīmeg istīler. gelinner eskiden gelinnere telliden gelinnik dikilīdin makinelē. úçetek vardı 100 tell‿ēntere vardıą telli çepken vardın çoḳ ġózel onnar dikilīdin úç‿eteḳten sōra oldu o tėlli óte berisi şindi tellī de bıraḳtılar gelinniḳ aldılar gelinlī de bıraḳtılar tekrar ekip asbābını almay başladılar. aha baḳ nazlı nīdin o senin. bindallı. ōlesi aldılar. vere de deñişīler. kendi yoluna gidī artıḳ. çā deñiştirdi televizyon deñiştirdi. erkeklerinin de ġózü şindi hep dışta işlēydik, memur olaydıḳ, dış‿ülkeye gidīler iş bulaydıḳ memur.105 baḳ benim iki çocuḳ var onnar aslında meseĺá dede torunu. asil bir aile çocī. ikisi de ama dışta çoḳ sevilīler, çoḳ ‿efendi ınsannar ikisi de ōlumun. baḳ ikisi de bizi bıraḳtılar gittiler. biri amcam ġótürdü

ıstanbıla ġótürdü biri de ben orduya ġatılacām diye uzman oldu gitti. gēşlerin ġózü artıḳ hep dışta. eḳonami yapmaġ‿istīler. ḳóyde evi bıraḳíyler meseĺá bėrġamadan ev almaḳ istīler. denişiler, bitī. bitī 110 oḳuyannar bitirdi. erkeklerin genelde ėlbiseleri deniştirmeye ġāḳsa bile heb bir ama ġadınnar bu çepni asbablarını bıraḳtılar şehirdāḳı asbabları giyiyler. biz asbab dīk meseĺá şindi dīler ki elbise dīler. çamḳóyle siz öyle edīz. o ġıvraḳ ta meseĺá iyi. debin ne dedim meseĺá sünnüynen alevi ġardeştir didim ya sırlarını örtüyler bir adama kendi ġóstermeg istemīler. o da ġózel bīşey.115

– **Eskiden kadınlar üçetek giyerken erkekler ne giyiyordu?**

ėrkekleri bilmīk işte ėrkekler çarıḳ ayaḳḳabı giyerler‿imişmiş. babeyn dedī gibi erkeklerin elbiseleri aynı pontolon setre bu tür elbiseleri. bālayan ġuşaḳ bālıydı. o şindi bazar yėrinde bile satılī işte o beyaz ġuşaḳlardan bėllerine bālıylardın. beyaz. şapḳaları var. bu alevilerin erkeklerinin genelde hep başında şapḳası vardır. şimdi daḳmīler bildīn şapḳa böyle. 120 erkekler ḳafasına daḳtī şapḳadan. işte alevilerin başḳa ne sırı var ne bi şeysi artıḳ (ġızım gidecīsen git oturacīsen otur) (niye bi girīn bi çıḳīn sen) bi müsefir geldimi bu ġız hep böyle idī. otur. basḳa abam yoḳ ne osun. bizim dūnner dörd gün olū. işte pėrşembe ġünü genelde. loḳma dóḳülū eskiden bal‿ınan bütün ġadınnarın óñüne siniynen úç ġadın oturuydun iki ġadın oturuydun bal peynir ġoyuylardın öyle 125 yiyiylerdin erkeklere de aynısını verīlerdin çay verīlerdin e şindi vere moderinneşīler getirdiler geldiler ḳola dātıyler. çay yerine. oturuḳana herkeş poşentlere birer tane loḳma verīler. eviñe ġótürū herkeş loḳmayı hana çocuġlarına verī. n‿apī yapī eviñe ġótürū. sufra atmīler. cuma ġünü de getirip gelīler dana kesilī. eskiden o dananın şī oluydun ġavırması oluyduṇ müsābın gelīdin sīni getirīdin. dürü dirig biz. 130 dürüsünü getirīdin. āltan getirīdin, para getirīdin o açīdın ġazanın āzını. ilk yemek ona verilīdin. ilk yemek onaverilī şindi de o gelenek öyle. musābın geli cuma ġünü yimâni vurūn bayraḳtar dīk bayraḳ çekīn. o bayraḳtar onun evine gidī onu getiriyō altın daḳī para verī. o ġazanın başındaḳılara para verī āzını açmá hanı hediyesini verī yimánı yī işte müsābı bayā bi beş tene on tene bir ınsan getirī. onun onnar sufralanī, 135 ordan ḳóy yimā ḳóyüñ ėrkekleri içki içmeye gelī. içki içmeye gelincik o bi ġazan ġavırma o ġomşu evlere dālıyō. ḳomşu evlere

sadece ġavırma verīdin. ḳomşının evleri de zalatasından şīnden cacīndan meyvasından tekrar balīndan tekrar ḳóftesinden ġomşu evleri de çoḳ masraf‿idī. dūn evi vermī. dūn evi sadece ġavırma dātī, ırаḳı veri yō. senin sufrana müsaviren senin evine cöme ġünü ḳomşulardan 140 ḳóyden iki kişi gelī üç kişi gelī sen sufrañı atīn zalatanı, taranasından, çerezinden, meyvasından üş çeşit hanı zalata, patatis ġaynatırıḳ cacıḳ yaparıḳ elimize ne geçerse. hususu bazara gidīk masraf ġórūk ne gelirse. büyüg büyüg sufra atīk. evimizde böyle ne ġózel tabaḳlar varsa özellik misavir gelecek diy baḳarsın böyle otuz tane tabaḳ birikī. ḳarpuz kesīk yazın ne gerekīse dūn evi sadece bi iki 145 kişiye bi büyük ırаḳı verī yetmişlig verī bi kişinin başına. ġavırma alarıḳ bi çanaḳ gidi ōle şindi artıġ işki içmā gelmīler ḳóyün adamı gelmī. dürüsüñü getirī ḳóyün adamı ırаḳısını alī evine gidī. artıḳ o gelenâ biribirine çepninin gelenāni galdirīler ġāḳtı. bayannara verilmī. ėrkekler evime ġótürecēm ben raḳıyı dī evine alī ġótürū evine ġótürü bu sever dıştan müşavir gelī mesele biz narlıcalı mıyız pıynarḳóye gittīmiz 150 ınsannar gelī, bėrġamadan gelī. başḳa ḳóylerden dosların ēbabların. o birkenneri bōle ġomşuca ġomşūn evine aynı didīm sufra atilī. ġomşular ġomşuyn evine verin ġomşuyn evine vėrin. o adamlara bi raḳıyna sadece ġavırma verīñ. cumartesi ġünü gelin eskiden başı tel‿ilen bōm bōm bālanīdi. mesele o yoġ. gelin dūnü oluyo ġāri. gelin de cumartesi ġına olū. ġınasını, ġına ġótürūler. burda bi müsābın 155 bi de yanıña eltin ya da ġardaşımın ġarısınna hanımı oluyu gına ġótürūk. ġıza ġına bi hayvan ġótürūk. boynuzuna alma daḳīk. ordan elbise gīdiriyolar. ḳóföre gidecām diyi gız evi elbise alī. oraya varīn davıl‿ınan o ėlbiseyi giydirīn gelinnī eline verīn. gelinnī eline verdimmi onnarı ḳóföre salıḳlīn. on‿ükü bir sırası, ḳóyün oḳuntuları gelī, ḳóylü oḳuntusunu getirī. bütün ḳóylü toplanī. onnar yimānı 160 alıb alıb gidī. gavurma, pilav, nohut, onnan sōra peynir bazar ekmā bi de helva verīler. onnarı verīler herkeş çantasını alan gidī evine. agşam‿üstü orkestıra gelī ḳamera gelī aḳrabalarının eltisinin gelininden ġızından müsāpin ġızından ġardaşının belki de gelinin yanına ġızlardan gelinnerden gidī o ara dışdan gelen müşavirlerin ġadınnarı da yimekten sōra ōlan evinde oturūler. bi dūn yapılī öyle. herkeş oynuy 165 ġayrı. damat. gelin. herkeş oynuy ġayri ondan sōna da. e sabah oluy. sabah da dūn bu sever hafiflī ġayrı. dıştan gelen müsavirler gelī. ḳóylü oḳuntusunu alī hafif oliy az bi oḳuntu vermeye gelen olursa da onnar da

yimāni aliy oḳuntusunu verip gidī. işte öylen gene orkestırayna ḳamera gelī. gelin aḳşam ġınası vurulúy. anasının evinde ġınası vurulúy. işte saaṫ dörde dōru da gelin eve gelī. ġündüz oynanī ġız evinde 170 orkestırayna. gēşler ōlan evinde içki içī, ġündüz, oynuylar, şenlik yapıyler gelini getirikene. bu ġayfanın yanına varıyler davıl‿ınan orda oynuylar. seke seke bārıp çīra getirilī gelin. teslim oluy. damadın sadece gelin arabadan indiriliken ıcıḳ sırtına vuruylar. bi de ġapıyı açmıyler para verīn. paraynan açīn ḳapıyı. bāşiş alíyler. tagsiye bāşiş alıyler. baya bāşiş dātīn gelin gelesē. bi yüz millon lireye yaḳın 175 bāşiş dātīn. yolu kesīler. yol kesennere para verīn. işte öyle. bizim dn̄ümüz de böyle olúy, gelin dn̄ü. bu gelin dn̄ünü de yeni çıḳardılar. eskiden öyle olmuydun. eskiden nışannandınmı bir ġún ağşam ḳóyde ġızı getirīlerdin. ġız anasının evinden almazlar mı gece ḳóyce getirīlerdin ōlan evine ġoyuylardın. ōlan evine de ġondumu ḳız úç ġún dörd ġún meselá o evde ġız olaraḳ duruydun. başına ḳóyün adamı 180 gelīdin onnara çay verīdin işlenīdin ḳına gecesi yapıylardın. orkestıra filan tutuluydun ḳamera yoğ‿udun. ġadınnar tenekḳe çalıydın oynuylardın ḳendi, mecit oynuylardın ḳına gecesi yapılıydın. başḳa oyun yoğ‿udun. ġadınnar heb öylesi oynuydın ḳına gecesi yapıylardın ōlan evinde ġızın ġınası oluydun işte. ḳına gecesi ōlanıñ evinde oluydun, ōlanıñ eve getirīlerdin ġız‿ıḳana, ġız halinde getirīlerdin. o ġününde ġız 185 öyle yatıydin arḳadaşlarınnan. işte ertesi ġünü de ġızı gelin gidilerdin. gelin idīlerdin. sabahleyin de hayvan kesīlerdin. hanı baş bā dirdik. baş bā yapilīdi. ġızın meşmeretini ġaynanası ġórdüyse hayvan kesīdi. bizim alevilerde namıs çoḳ önemlidir. beklenī. illā ġızın meşmereti ġórülecādı. meşmeret, ġız çıḳma. baş bā oluy hayvan kesīler ḳóylü yimeg yī. aḳşam aḳrabadan erkeklerden o ōlan evinde içki içīlerdin. 190 şindi gelin dn̄üne bindirdiler işi gelin dn̄ü olī. bıraḳtılar o işi. başḳa bişī yoḳ. yėter, yoḳḳı başḳa bilgim zaten bėn sā tā tarihten başladım sōnacaḳ bitirdim. hiç basḳası bu ḳadar belki de aydınnatamaz. sėn de sāl. doa oḳuyā oḳuyā dede dn̄nnerde bulundū zamannarı doa oḳuyă oḳuyă indirī ḳayınbabası indirī. ordan ōlanın ġız evinden ġayınbabası taḳsiye ġoyī ōlan indirī babeyn didī postaḳí dīk biz postaḳíy 195 bastırīk postaḳı yazīk şeye. işte hayvan derisi. e gelin hanı iyi, melek işte. postaḳı. şē içirīler. şerbetli su. ġaynanăyna gelin şerbetli su içī dadlı geçinilsin. ikimizde içīk.

bacaylıḳ var ya ocaḳ yaḳtırıḳ. ocaḳ yaḳmáy gelī. işte gelin gėldikTen sōra gelī sabānan ḳāḳī ocaḳ yaḳī. ev devam etsin, gelinin ōlu ġızı ossun dī ocaḳ yaḳmaya gelī ya. biz öyle dīk meseĺá ocaḳ yaḳmaya 200 gelī. barıştırīk bir hafta on ġún sōra elinin ġınasından babasından utanır gelin dīk. utanir dīk bir hafta sōra barıştırīk babasıġíle çārīḳ. çoḳ yimek yapīk çoḳ böyük masraf idīḳ. gelinnen ōlan ġaynanasınnan ġayınbabasının elini öpū̄ ōlan evine gelī barışılī. o da ġızına bi elbisemi ni gerekirse alī damatına getirī. aḳrabalarını ġótürī ġardaşını getirī, müsābını getirī ġız ġardaşını bēsinnen getirī. amcaların bayā om‿beş 205 yirmi erkek getirī. biz gelin barışırḳana dürd ġadın sufrası attıḳ iki erkek sufrası attıḳ. ġızının evine gelī gelinin anası ilk defa gelī ġızı gittikten sōra. ġızının elinin ġınası çıḳtıḳtan sōra ġayri ilk defa. barışılmīncīk gelmī. barışırsañ ġalī ġayrı onnan sōra. ġızına gelip gidī. ġızı ona gelip gidī. biz aleviyik, bizim başḳa lesille ne geleneglerimiz uyuyō biribirine ne hiç bi şēmiz uyuyō. biz bo̅leyik. gēçlerimiz 210 bozulan bozuluy bozulmayan bozulmuyō. ġızlarımızı daha açıḳ verilmīdin. şimdi oḳuyan ġızlar serbes duruyō. hanı daha utlu terbiyeli durūdun ġızlar. oḳula bėrġamaya gidenner e başı boş gidīler, başḳa yėrlerde başı boş duruylar. başḳasınnan evlenīler. çoḳ ġúnah biz de başḳasınnan evlenmeg çoḳ ġúnah. babasıña dū̄şḳúnnuḳ getirī. bunnar ġayrı babası o halḳın içinde çoġ dúşḳún. tātacılarna bizim yolumuz ayrı. onnarna 215 bizim hiç alaḳamız yoḳ, biz alinin yolunu sürū̄k, muhammetin yolunu sürū̄k. ġızı türke gittimi dúşkünnük olū̄, ġarıyı boşadımmı, ġarısını ġōladımmı, o zaman yola giremīn müsābin‿inen. müsāplig ölesice hiç bozulmüy de. ceza verī dede. sen müsābınnan gene müsāpsın. ama yoluña gidemīn. daha önceden ölüm cezası vardın oluydun da şindi yoḳ, duymādım. bu ḳóyden olmadı. sadece benim 220 işte şī ver. babamıñ babasınıñ babası böyüg dedem oluy. onun ġari şī arnavuta ġaçī, gidī babası getirip gelī onu. çitlī vardı ovada. onu adamlarına didi öldürttü adamlarına şiye attırdı ġızını nehire attırdı. öldürdü ġızını namusdan‿için. üstelig bi dede ġarısıydın o. e ondan ütürü öldürdü. ārlī var dede garısı öyle yapamaz dey. adam da iyi bir adam‿ıdı. hanı haḳḳını ġızının verdi. sadece onu bilīm. o da amma yıllardan 225 beri ḳaḳınç olū̄ baḳ halan hiç unutulmuy olay dā hiç unutulmuy. ḳızın kendi babası. adamlarına elli verdi nehire attırttı, öldürttü. biriyne laf olan ġadın yüzden düşū̄. çoḳ ḳótü hale gelī. saten laf olmamăy çalışī herkeş. yüz bi kişi çıḳī bozuḳ. herkeş kendine namısına, her işine

çoḳ dikḳat‿idī. ġardeş gibi. hanı alevilikte bide şõle bir iş var. aleviler ḳardeş gibi geçinī. şīdi ben de olmadı biz burda, dört bèş eltiyik öyle 230 ġúzel geçinīk. şindi bizim eğmek bittimi. nazlı git ġızım amcanġíÍden ananġíÍden bi soḳum ekmek al gel dīm. gidiyō getirī. birisi bitī getirī. alevilik ġardeş gibi biri birine çoġ dayanī, para yardım idī. altın verī, evinde yā bittimi bi şişe gelir seniñ yānı alır. çıḳtī zaman o senin yānı geri getirī hiç yoḳluḳ çekmīk. çoḳ ġúzel geçinīk. hep dayanışma var. çoḳ ġúzel geçinīk. ḳardeş gibi geçinīḳ baḳ biribirimizin ne 235 namısına ġóz‿idīk ne evine. ne baḳ şu dam var bizim ġaynanadan galdı. elti de getirī gelī hayvanını bèn de bālīm. benim bē abisinnen beraber ikisi boḳunu alar. biz bālarıḳ. şu damı dāhi yirmi seneden beri ġardeş gibi geçinīk. dörd‿elti bi arada bi arada ġardeş gibi geçindik. bu gelini dāl ben kendim böyüddüydüm. ne dīm hanı allah dīm ḳader dīm ay nazlı seni ben gelin olarak mı böyüttüydüm acaba dīm.240 benim ufaġ‿ōlan ġúççücüydü bizim eltiler tütün diḳmeye gidīdin biz ġaynanıynan üç dene dörd dene çocīnan evde ġalīdik. onnar gelesī onnarın yimānı yapīdıḳ fırın eḳmāni atīdıḳ onnarın çocuġlarına baḳīdıḳ yimeg bişirīdim meselá üçüne de beraber yidirīdim beraber yūğuduḳ artıḳ alevilikte dayanışma ġardeşlig çoġ var. hiç alevilīn iyilīne hiç ḳimse uyamaz. tıpġı o muhammetin böyle gerçek 245 hakiḳat ınsanı tā muhammetin dayanışma gèrçek yolunu sürū̃k gèrçek yolunu sürū̃. hepimiz öyleyik. ḳóyce ġardeş gibi geçinīk. hiç yüzde bir ḳótülük çıḳar yüzde bir. ne biri birimizin malına ġóz dikerik ne ırzına ġóz dikerik ne bi şēsine baḳ evimizin óñünde hepimizin odunnarımız hayvannarımız hèr şeyimiz duruyu. beş taneyik hiçbi yoḳluḳ çeḳmīk. bizim elti hast‿oldu ḳāser hastalī geçirdi öldü sonunda. baḳ adamı 250 gepe gēç durū içimizde gelinnerimizin kendimizin içinde gidīk onun işini ġórū̃k. eltimin hamırlarını yūrduḳ bes‿sene elti hamır yūramadı hamırını yūrduḳ, çamaşırını yēkedik onun eve onun ōlana baḳtıḳ. onun ōlan bā hindi benim bu ōlanna beraber bā ana dī, çoḳ sevī. onun evi ayaḳta tuttuḳ. halan dā tutūḳ. şindi de gelinine sāp çıḳīk. gelinine. adam da õle baḳ gepe gēç içimizde duruy. evlenebilir.255 getirdi bi tane. oda hasta çıḳtı aynı hasta çıḳtı. birez gefadan çıḳtı. durmadı gitti gitti amma şindi o düşkün haline gèldi. o müsāpli ya o ama ġarısını ardını aramadīndán dúşkün oldu. ararsa iyi aramassa yoluna giremī. yalnızevdendi. ġarısı öldū̃ zaman dúşkün olmū̃ ama ġarısı gitti de getirmedimi dúşkün olū̃. ġadının yolu yoḳḳu. ġadınnıḳta dúşkünlük olmū̃. o erkek müsāpli.

erkeklerde oluy. hindi meseĺá yola girmeye ġāḳtımı ġarıñı getir diycekler. hanı senin ġarı da suç dinmeyecek ġarını getir gir. yola diyecek dede. o tarafta o yola girirkene duydumu ben ondan davacıyım benim ġızī ardını aramī didī zaman ona yol vermī, o ġurbanını kesemī. o büs‿sürü cōmātın içinde dikelip ġalıyo. cezasını çekī. hanı ġōlanı cem‿evinden dıḳılmī derǵā ġabıl. çoġ ince bizim yolumuz. ġarısını getirişe af‿idī. afı yoġ. ġarısını getirişe ġurbanı kesī getirmesse tamamen onun hiç afı yoġ. af yoġ. meseĺá bu erkeklere dahi alevilig çoḳ böyük. ıḳrar verilī, ıḳrar baḳ deñiz iḳrarla durur‿umuş. deñiz assında dünyüy yutacaḳ amma ıḳrar ossun dimiş hanı dünyüy. yutmaycan dimiş. ıḳrar çoġ böyüg. ėrkeklere dahi dede ıḳrar verī. eliñe diliñe beliñe sāp olacīn. ıḳrar ossun mu dī bútün cemātın içinde. bu ėrḳeḳler dīki ossun dī. bizim alevinin ėrkekleri sōlemesi ayıp hiç bi ḳótü yola gidemī. gitmī ıḳrarı var. çoḳ böyük ıḳrarı var. meseĺá bitti de, söz de ıḳrar veriyosun. ġızı bitirīñ. nışanı bozmuycānı hanı o evlilīñ ömür boyu gidecēni. ḳızı bitirīk söz kesilī sizde ya, hanı çepni dilinde bitti. bitirdim ben bōn. meseĺá ben nazlıyı bitirdim dīm ġomşulara nazlınıñ babasınnan meseĺá amcası ben müsābimi alīm o da müsābini alī dörd dene kişi dikelī ıḳrar ossun mu? dī biz de ġadınnar da ėrkekler de halallaşır ıḳrarlaşīk. nazlı ıḳrarı ġırıp da başġasınna evlendī zaman çoḳ böyük sırtında ıḳrarı olū̄ gittī yerde o hora geçmī. o ġarı çoḳ böyük felaketlere uğruy. ōlan bozarsa ōlan suçlu oluy. bedeli yoḳ. hiç o yola giremīñ ömür boyu. orayā çoḳ temiz gidecīn. orăyna nė didigodu yapacīn ne erkek ḳótü yola gitmeycek ġarı çocuḳların tėrtemiz olacaḳ temiz olacīn bir ġomşuynan dahi çekiştinmi ġomşu dī ki senin orda tam ıḳrarı dede seni ġoldan geçirikene ben dī bu ġadından davacıyım dīk bu ġadın dī meseĺá bā bi zarar açtı dīk hayvanıma vurdu dī, didiġodumu itti dīk o rıză olasī dikeliyon ordak büs‿sürü halḳın içinde utanīn. herkeş oturī rātlıḳla sā baḳī. sēn yüzüñ astarı yırtılī çoġ‿utanīñ. çoḳ māçıp olū̄ñ. sātĺerce dikelīñ orda. satlarca. orda yola girdī zaman hemen o adam evinden gelī bōn ġurbanı var dī adam hemen evinden ġaḳī gelī ġurbanı dikeli ġalī parasını ödemek zorundasıñ. ödemezseñ yoluna gidemīn. ırızalaşmaḳ zorundasıñ. kimsenin haḳḳını yimē haḳḳın yoḳ. sadece ġardeş gibi yaşayacīñ herkeş ġüzel ayilesinnen huzuruna işine baḳacaḳ. hanı bu zamanda allah didīmiz zaman allah çoḳ yanımızda oluyū. alevi allaha çoḳ yaḳın millet dinī ya. temiz ınsannarı da allah duasını çoḳ ḳabıl idī. hanı ėrkeklerimiz

dahi yeminni. evlendī zaman yola girdī zaman erkeklerimiz dahi bir ḳótü yola gidemī ne ġadın ne ėrkek. gittī zaman zaten o yol onu perişan edī. çıkī ondan. u bȭle fakir hale düşȗ, zebil hale düşȗ hanı bereket bulamī evinde huzur bulamī, allah unu bȭle perişan idi. hiç bu ḳóyün gelenāna huylarına ınsanı benzemī yaşaması benzemī ama dürüş olan ınsanna dörd dördlüg 295 ailesinde bereketli huzurlu yaşī. onun ōluna ġızına ġız verīler. ġız vermesseler. ben ḳótü olaydım ėltim beni bilī. bu ġızı vermezdi. çünkü hepimiz ġardeş gibiyik. biri birimizin huyunu bilīk tāmi ondan alacīn benim ġızı ille didi. başġa yerler istīdin nazlıyı çoġ isteyen vardı sen alacīn didi. bilīk çünkü herkeş biri birinin huyunu bilī. ḳótülerin hiç oğluna ġızına havas‿iden olmȗ.300

aneyn babeyn suçu del ille kendi suçun. Ḳatil diye ġız veren olmaz, giremezsin. baḳ benim amcam çoḳ keskin dede‿yidin izet dīler babamıñ ġardaşı o benim ġórümüñ ōlanı öldürdȗ‿çün hindi ona dedelik yapamī hepsinden de keskin. içi bir pınar gibi ġaynī. hele hele bu ḳóyler hiç ona dedelik yaptırmī. ne cenazesine getirī ne namaz ġıldirī. ōlan ġatili 305 oldu diye. çoḳ bilgiliydin, meraḳlıydın da. babam tek dedeydin işte bu alevileriñ. babam ölüncük üş dene birden oturdu. üçü de böyle çoḳ ġúzel dedelik yapıydın. ōdan sōra başlarına gittikleri ḳóylerde yapıylardın. baḳ hinci amcam hiç dedelig yapamī bitirdiler, bitti. ceme giremī. zaten bütün davaların o yolda çıḳī senin. allah da vurȗ saña davacı olȗn orda. aynı merkeme ġórȗn orda merkemeleşīñ orda. 310 ȭle ḳótü birinne şē yapmazlar. müsābinne girīn, bu adam ḳótü olsa ben bu adam‿ınan çatılmam. çif girilī. bi kere girilī. birimiz bi şuç işlesek dördümüz de cezamızı çekīk. hiçbir suç itmeycīn, hırsızlıḳ, hiç. bi ḳomşuya bī ḳúfür dahil itseñ o ġomşu ben bundan ḳúfür itti bā dī bi davacı oldumu, dörd dene kişi dikeliñ onun cezasını çeḳīn. müsābın yemin ittimi, müsabıñ yemini ıḳrarı senin çocuḳta çıḳī sėn 315 de çıḳī. çoḳ añır müsāplıḳ bizde. çıḳıyo. çocī ölüyō meselá hayvanı ölȗ. mutlaḳa onun bi ters yanına gelī, müsābīn yaptī suç. müsābin çoḳ temiz seçecīn. müsāb olȗn, sādıç olȗn. om‿beş yürmü ġún ḳóyde sürȗ bu yol müsāplıḳ yolu. baḳ hindi dȗn salonu oldu ėskiden tehna yėrlerde oḳuydun şindi ġarī cemevi oldu. cem, martın om‿beşin oldumu daha ġúzel oluyu guzular böyüyō o zān birez dóğan ġuzular şȭle birez 320 kesilme çāna geliyō havaler ıcıḳ ısınī. orda ibadet

idīn sabā ġadarı durmadan ibadet idīn. hayvanıñı dede getirī dualī kesī, onu bi adam ġórevli onu o ġaynatī. biz müsāp bacılar olaraḳ onu dōnúḳ adamıñ eline verīk. iş loḳması olaraḳ kendimiz ġavırīk keşkül olaraḳ ġaynatīḳ o hayvannarı. buġún beş kişinin gurbanı olū̄ meselá beş tane hayvan kesilī onnarı saşta ḳeşḳül olaraḳ böyle ġavuriyler loḳm‿olaraḳ dālī. 325 onu da keşkül olaraḳ ġazanda bişī. et ġaynī. herkeş biribirinin ġurbanını yī, dātī. onu gidī ġazannan getirīler. çanaḳla dātīler. çıḳı dīḳ, çıḳılar‿ınan dātīler. meyva getirilī. arada meyva verilī, su dağil içilmī, sadece dua, sadece abadet‿idilī. orda bi dualar oḳunī, bir ibadetler allah allah didīn zaman bō̄le yir gō̄ yére düşū̄ öyle sabā ġadarı allah allah dinilī. ḳóy buġún boş ġurbanmı var meseĺá dörd bize bō̄le ḳóyce oturīk. 330 dede yamacımızda hep dua oḳuyu. hep namaz ġılīk dua oḳuyḳ arada da bō̄le oturūḳ çerez dālī, keşkül dālī loḳma dālī, onu da loḳmacı bacı dīk o dātī. herkeş oturur ona bō̄le bi kėpçiynen avuçlarına peçete ḳóy şindi o artıḳ çepni çoḳ moderinneşti çıḳı dinīdin ufaġ bō̄le elbezi ġoyuyḳ avcımıza loḳmacı bacı onu getirī o dörd dene beş dene kişinin ġurbanını dātī. onu sadece yīn, çerez dātī, 335 meyva dādiler işte sadece ibadet edīn bō̄le dua oḳuyun allah allah allah durmadan dua oḳuyun. ġayri sabācaḳ allaha ibadet idiḳ. çoḳ añır bizim yolumuz. sadece hazreti hüseyinin çektiklerini çekīk onun yaşını çekīk ehlibeytin yasını çekīk. muhammetin torunu hazreti alinin ōlu hazreti hüseyin. hiç ondan böyüg‿ınsan varmı onun yasını çekik. başḳa oruç hiç bilmeyk. ramazanda eksik ġalan muharrem 340 de tamamlī, mōrrem de eksik ġalan ramazanda tamamlī, ramazan orucu, cuma ġúnneri filan tutan olū̄. çúnḳú ne didim baḳ demin aleviyne sünnü ġardeştir aynı yolu sürū̄k mōmmetin yoluñu. mesele müslümanız bize ıramazan orucu yasaḳ dēl. yasaḳ dēl. onnar da müslümannīn şartını yerine getirī. biz müslümanıḳ hanı alevi oldūmúz‿üçün hazreti hüseyinin yasını tutū̄k. bu sünnüler de hazreti hüseyinin orucunu 345 çoḳ tutan var sünnülerden çoḳ tutan var. bize yasaḳ dēl hanı ıramazan orucu. yollarımız heb bir de işte ikē ayrıldı. mōmmetin yolu. allā müsaviri, çoḫ sevīk, baḳ şindi salī evde olmasın abi, ġardeş gibi geçinīk. bizim tabāmızdan erkek gėlsin ben onnan oturur laf‿iderim böyle. bu ġızlar burda ġırḳ ġún dursun. bu ġızlara benim ōlannardan yan ġózle baḳan olmaz. alevilīn bō̄le çoḳ ınsan. emme sizin sünnüde bu olmuy.350

ADI SOYADI: Fatma DÖNMEZ

YAŞI: 86

DERLEME YERİ:Pınarköy

KONUSU:Güncel

ÖĞRENİM DURUMU: Yok

-XLVII-

ik‿üç dene ólan, iki dene ķız. olannar 1 oķulda yattı. ķızları hep eve aldıķ, yattılar bizde. bilmīm anam o zaman biz yoķtuķ. atatúrķ zamanınsa çanaķķala harbında yónan sāncıdaymış. onnar burda, onnar balıkesir tarfına ķaçıyīler bizim ķaraçetlemī yaķıyiler. oluyī buradan. atatūrķ ġavuru sürüncük bizimkileri de balıkesire gidiyi, köyde ķalıyī kimisi de dikili tarafında **5** deliktaş var gidiyi burda ġalıyiler.

istiyim diyi dā dā ġavuşmaz ınsan ınsana kavuşur olmaz olmaz, sormaynan yemene varısın.

oķumuşlīm yoķ. hiç yaşımı bilmem. nohus biliyī, çocuklar biliyī. burda bizim patlaķ vā, ılıca vā, pınar vā. yazın soūķ aķıyī, ķışın böyle ılıyī duman dumana. ondan pınarkō̄ ķalmış ondan ō̄le ķalmış.**10**

ķaç ķardeşsīz? üç mü?

benimkileri beş ķardaş. dört ōlan bi ķız. su variçinde dóķecek. sünniye ķız alıyīk de veriyīk de. oķuyan buluyō gidiyi. her‿alda ne zeytini gidīm ne bilīm.

emmi diniyī hinci ġayri amıca denī. bunnar ķoca‿be dīler.

bizim anam padişā dūnü yapıyīk **15** anam üş ġún sen bizim dūnlere gel. üç yüz kiloluķ dana kesiyīk, üç ġún. oybirlik enik çocuķ ķurulduķtan keri dıştan gelen misafirler de alıyī, ġüveç yapıyīk, ķavırma yapıyīk. nōt‿olsun, fasille olsun, pilav, halvası, sarması hep bunnarı yapiyıķ anam.

arḳadaşlarını ġósterdi. zebze eriştirīler, serede çalışī. bilmiyidik varıyım berġamaya onu alacīm, bunu alacīm, bitti arıcılıḳ.20 dede ölüncük çocuklar annamıyī ki onun işinden.

pėrşenbe aḳşamları gidiliyī yatırlara, āç ol'ma mı hiç? hindi balḳona çıḳtıḳ'mı ġósterecēm sā. birisi bu oḳulun yanında birisi bu depede. babalānıñ adı haydar. ġórenner bilenner haĺá dā dedeyi soruyu.

hanı satıġcı geliyi hu bu geliyī hemen 25 ḳovuluyu, ȫle ḳótüleri ḳóye dıḳmīler. sōña bi ḳızçāz geldi ālaya ālaya gitti. allah ḳavuşturtursun ḳazasız belasız mekenine var, hep ȫle salıḳladım ḳızı. allah kötülerden ḳorusun. tanrı seni amanet ḳoyuyı.

ADI SOYADI: Ali BEYAZKUŞ

YAŞI: 63

DERLEME YERİ: Pınarköy

KONUSU: Ernitçe

ÖĞRENİM DURUMU: İlkokul

-XLVIII-

-narlı halanī; ġúneş iniyī biz de 1 gidelim vakıt‿ınan.

halan?; ḳaç?

dönerce; saat.

ġóceōlan; ḳarpuz.

mantıa sığıyo mu bu laflā?5

yaya cabıl, zeytinyāna.

tütün acımıġ, suya moy.

felān mantar duymıyī; sağır (adam)

ayaḳ; ling, Tabanna; Ḳoş, hızlı yörü, lingi ġaldır.

yelān; ḳópek.10

nuhar; göz.

ḳulaḳ; mantar.

mezle; ye-

bibi demēciksin, ebe demēcik hala, babaanne dēciksin, moderen.

asker, polis, candarma; silig.15

ötēġún; üç beş ġún sōnaya.

bekteş emmi kör fedimenin hotorafı var.

apıldamaḳ; emeklemek. hadi apıldasın gelsin, der çārır, ḳoş da gel demiyon da.

ireli ġörüşlü. hayırlısıysa . beri gelsin olsun, vatan‿üçün ülke üçün hayırsıs'sa ocām kör ḳalsın. çoluḳ çocuḳ olmasın.20 anayı babayı perişan idip neden annadıyon üzüyon. ben sana para viriyom, emek sarf‿ediyom. yannış cevap yoḳ.

yedi nesil ġóbē cet bilen, sünnisi olan çetmisi olan yörū̄ olsun, lazı olsun, çerkezi olsun, ġúrcüsü olsun, abazası olsun, romanı olsun herkeş üç nesil biliyo. hangi nesil olursa olsun herkeş üç nesil biliyō. ne demek istedim? dedemi bilirim, babamın babasını, babasından ötesini bilen 25 yoḳ. ellişerden yüz‿elli üç yüz yıllık hadiseden irelisini kimse bilemez. bunu da söyliyem sana, bunu hiç unutma. kim ne derse desin.

bi tek mācırlar aḳraba evlilī yapmaz. mācırdan keri hepsi yapar.

üç metre ireli bastonu 'şaḳ, padişa ḳılıḳlı baḳtıḳ diyor. 'sū̄p gidiyo, yükselip gidiyī.

ADI SOYADI : Zeynel AKKAYA

DERLEME YERİ:Pınarköy

KONUSU: Cenaze

ÖĞRENİM DURUMU:İlkokul

-XLIX-

ķurban kesilī, mezere gidilī, giderik, yemek veriliyi. şindi ķaļķtı ġalan sade bizim alevi aşireti deįil yörükler de bili manavlar da bilī. deñiz, biñ, bıñar.

ADI SOYADI: Gülbeyaz ATILGAN

YAŞI: 73 yaşında

DERLEME YERİ: Pınarköy

KONUSU:Güncel

ÖĞRENİM DURUMU: Yok

-L-

oḳumadım, benim o zamannarı **1** peg yoğ‿udu. alfabeye ġadar gittim. bizi oḳutmadılar. e o zamannar ōle idi.

ilk ḳız‿isteme: e dῡn işte bunnarın ḳızı vereceįk aha bizim ḳızın aḳşam getirdiler ana parasını virdiler. süt parasını onnan sōna masrafını ġórecekler. dῡn başlayacaḳ ḳızı vereceįk gidecek. **5** nişan baya işte ḳızı giydiriyler, ōlanı giydiriyler, çevresini giydiriyler, yine düñür oluyoḳ.

biz almayaceįk dedi. aşşa yoḳarı ḳızları ekiz, yedi senedir ōlanı bekledi. bi yüs'süğnen bekledi. hindi didikleri oldu, hindi ḳız anca gidicik ġari.

burda üş tane yatır var. yukarı tekke, aşşa tekke, tekke burnu. her ġün ordayız. çoḳ severik biz tekkeleri. perşenbe **10** aḳşamları mum yaḳarıḳ gidiyik, herkeşin dilē de ḳabul‿oluyu. hani adāmızı çırāmızı da kesip geliyik.

cenaze oldīne ne olucaḳ, hoca geliyi, yēkī, geyinilī. n‿olacaḳ başḳa. aḳlında tutabiliceñ mi hindi? bunnardan ne gelicik sana? ne gelir?

sen bağa babeyn numarasını ver. seni ben dῡnde çārıyım. bizim de gene sekiz, dokuz yüz biñ āç var zētin. **15**

edirneyi barmānda oynaTī adam, girgeç; akıllı, girgin, ireli görüşlü, bilgili.

urumdan var gelin, araptan var. geliñin yanna gitmiş gene ġóñül.

ADI SOYADI: Şermin ŞALLI

YAŞI: 48

DERLEME YERİ: Pınarköy

KONUSU:Güncel

ÖĞRENİM DURUMU:İlkokul

-LI-

bana arķadaş yoğ‿udu, oķuyamadım. ō̈retmenner çoķ yalvardı. beş yıla ķadar okudum. en birinciydim oķulda. ķız çocū çoķ bilgim var‿ıdın da. o dönem bana arķadaş çıkmadı. ķóy yėrinde. ķóyün şindi bamya ekiyoķ, tomata ġótürür üş dört tene dayıbaşı var, biber ekiyiler, ekseriyeti bamyaya götürüyler. bayramda yaķıyıķ ķına, arife gecesi adet, yaķıyıķ. nenen de istedi de sonna unuTTu. bamya ellerimi deldiydiñ bunu yaķtıñ mı iyi geliyi.

6. DİZİN

a -5-
a. V/19, XXIX/10, XXVII/137, XXVIII/53
a.+ dan XLV/100
a̱ıd -1-
a.+ ını XXVII/119
aba -10-
a. V/26
a.+ m I/443, XLVI/125, XXVII/04, XXX/01, XXX/12
a.+ ma XXXVII/03
a.+ nın X/24
a.+ sıgil XVIII/131
a.+ yn XVIII/188
aba : abla -2-
a. XVIII/193, XXVII/136
abadet-1-
a. idilī XLVI/331
abaza -1-
a.+ sı olsun XLVIII/24
abá -1-
a.+ yn VII/17
abáruḴ : ünlem -1-
a. XIII/18
abā : ünlem -1-
a. XVIII/169
aberik : ünlem -1-
a. VIII/23
abıla -4-
a. VII/15
a.+ m XXXVII/02
a.+ sına VII/15
abi -20-
a. I/187, I/188, XIII/44, XLVI/350
a.+ leri XLV/131
a.+ min II/02, II/43
a.+ n I/468, III/19, XVII/19
a.+ nin I/420, V/43, XIII/49
a.+ nin olması XIII/45
a.+ ñ XIII/44
a.+ si XVIII/154
a.+ sigille XVIII/156
a.+ sinnen XLVI/240
a.+ ye VII/15
abim -1-
a. inen I/58
abiye -1-
a. oldūndan IX/13
abla -4-
a. I/187
a.+ m I/56, XXXVII/02
a.+ sıyla XXVIII/02
abō : ünlem -1-
a. I/184
abū : ünlem -1-
a. XVII/84
ac - -2-
a.- ıḴ III/156, III/26
ac -5-
a.+ ıcıḳ XXXVII/01
a.+ ıḳ XXXVII/03
a.+ ımdan III/141
a.+ ıḳ V/05
a.+ ıḴ XVII/85
acaba -4-
a. III/40, XLVI/243, XXVII/203, XXXV/32
acel : ecel -1-
a. XVIII/107
acer çalışkan -1-
a. idi XVII/45
acı -2-
a. III/62, XLIV/23
acı - : tütün -1-
a.- mıġ XLVIII/07
acıḴ - -1-
a.- Tım III/103
acıḴ -1-
a. XVII/69
acil -1-
a.+ e I/438
aç - -41-
a.- acaḳ XXVII/50, XXVII/51
a.- allaḫ I/372
a.- amam I/168
a.- ar I/305, XLII/44, XXV/161
a.- ardı XXVII/19

a.- arıḳ XXI/17
a.- arḳana XXVII/61
a.- arsın VI/09
a.- erik I/216
yanları a.- ığı-dı XXV/11
a.- ılalı XLV/154
a.- ılanāca I/457
a.- ıldı XLV/151, XXXVII/06
a.- ılırdı XXVII/19
a.- ıḳ XXV/10
a.- ıḳ olsun XXVII/16
a.- ıḴ III/25, III/27, IV/04
a.- ıyı IV/20
a.- ıyo I/174
a.- ıyō VII/06
a.- ıyōn VI/09
a.- m XXVII/62
a.- ma I/67
a.- madı XXV/78
a.- mayō VII/06
a.- má XLVI/137
a.- ī̇dın XLVI/134
a.- meyo I/172
a.- mıyler XLVI/176
a.- ī̇n XLVI/177, XXVII/52
a.- tı I/449, XLVI/285
a.- TıḴ I/329
a.- yī̇m XXVII/08

aç -7-
a. I/168, I/276, III/19, III/34, XVI/04
a.+ ım XXVII/53
a.+ lar XVIII/107

āç -2-
a. XXVI/16

açıḳ -3-
a. XXXI/12, XXXIII/05
a. verilmī̇din XLVI/214

açıl - -3-
a.- dı I/78, XLII/62, XLIII/16

açıḳ -1-
a.+ ta VI/35

aÇ : aşçı -1-
a.+ Çı II/86

ad -36-
a.+ ı II/97, III/49, V/46, V/54, VII/13, XIX/08, XLVI/83, XLVII/24, XVII/44,
XVIII/85, XXXVII/45, XXXVII/46, XXXVII/48
a.+ ı ėşeyimiş XXVII/169
a.+ ıdır XXXV/28
a.+ ım III/15, XXI/38, XXXIX/01
a.+ ımı III/02, III/14, IV/09, XXXII/02
a.+ ın III/07
a.+ ını I/329, III/01, XLVI/39, XXVII/91, XXXV/07, XXXV/10
a.+ ını vermī̇n XXVI/56
a.+ ını vėrmesin III/112
a.+ ını vėrsin III/111
a.+ ınna XXXI/03
a.+ ıyla XXXI/02

ada -2-
a. XXV/114
a.+ dan I/192

ada - -7-
a.- dım XXXIII/13
a.- dım yapıyım V/29, XVIII/197
a.- dni XLIV/42
a.- maya XXXIII/10
a.- mış V/29, XVIII/197

adaḴ -5-
a. II/25, XXXIII/10
a.+ lar XLIV/42
a.+ larını II/26

adam -76-
a. I/373, III/116, III/49, III/54, L/16, V/52, V/53, VIII/14, VIII/18,
VIII/37, X/32, X/33, X/35, X/37, X/41, XII/17, XLVI/227, XLVI/257, XLVI/288,
XLVI/314, XLVI/324, XLVIII/08, XVIII/112, XVIII/141, XVIII/178, XXVII/92, XXXII/13, XXXII/15, XXXIII/17,
XXXIII/18, XXXIV/21, XXXV/03, XXXV/16
a.+ a III/56, XLVI/116
a.+ cıḴlar III/19

a.+ ı III/121, VIII/05, XLV/62, XLVI/149, XLVI/150, XLVI/183, XLVI/253, XXVIII/54, XXXII/08
a. ıdı XXXII/15
a.+ ın I/299, V/51, V/54, X/39, XVIII/141, XXVII/83, XXXI/02, XXXIII/18
a.+ ınan XLVI/314
a.+ ının V/37, XVIII/204
a.+ ıñ XLVI/325, XVII/44
a.+ ıyıḳ XXXIV/02
a.+ ıyn XVIII/85
a.+ lara XLVI/155, XXXIV/15
a.+ lardır XXXVI/14
a.+ larımız yapardı XXI/14
a.+ larına XLVI/225, XLVI/229
a.+ nar XVIII/118
a.+ nara XV/12
a.+ narın III/66
a. olanca V/69
a. yapıyi XXXIII/12

adamı - -1-
iyi bir a.- dı XLVI/227

adaḳ -5-
a. V/29, XVIII/197, XXVII/199

adā -2-
a. II/55
a.+ mızı L/11

addar : bu kadarcık -1-
bu a.+ cıḲ III/156

adem -3-
a. XLIV/25
a.+ e II/74
a.+ in II/74

adet : gelenek -1-
a. I/118

adet -16-
a. II/93, LI/05, V/06, VIII/24, XIII/38
a.+ i II/93, XLIII/29, XVIII/142
a.+ imiz I/230, VII/20, VII/21
a.+ imizi I/250, XLVI/43
a.+ ler XVIII/144
a.+ leri XVII/20

adı -4-
a. I/200, XLV/90, XXVII/164, XXXII/01

adım -2-
a. XXVII/199
a.+ ıñı XXVII/197

adī - -1-
a.- ylār XXVII/199

af -3-
a. XLVI/269
a.+ ı XLVI/268, XLVI/269

aferin -1-
a. XLIV/35

afḳaT : avukat -1-
a. XVI/11

aġa -2-
a.+ mġílin XLIV/17
a. XLIV/20

ağa -4-
a. XLVI/04, XXXV/03
a.+ m XXVI/41, XXVI/42

ağaç -5-
a. V/37
a.+ ı I/388, XVII/34
a.+ īnı II/44
a.+ īnı II/44

ağarı : taraftan){ağarı -1-
a. III/98

ağar - -1-
a.- ıyı IX/51

ağbey -1-
a.+ sinin XXXVII/57

ağıd -1-
a.+ ı XXVII/119

ağır -3-
a. XXVII/86
a.+ lıyī IX/74
a. olur XX/23

ağıt -1-
a.+ lar XXIV/13

ağız -5-
a.+ da XXX/11
a.+ ımdan XXXVII/41
a.+ ına I/375, III/66
a.+ ları XXVII/15

ağla - -4-

a.- cāḴ I/378
a.- mış I/163
a.- nıyı IX/38
a.- yışına I/164
ağlı - -1-
a.- yon I/163
ağrı- -1-
a.- yo XVII/47
ağşam : akşam -1-
a. XLV/58
ağşam -1-
a. XLVI/180
ağu zehir -1-
a.+ ları I/307
ah -2-
a. VIII/09, XVII/62
ah : ünlem -1-
a. XXXV/27
aha : ünlem -2-
a. XLVI/104, XLVI/12
aha -1-
a. L/03
ahiret -1-
a.+ te XXXI/14
ahli -1-
a. XLVI/89
ahmaT -1-
a. II/17
ahmeti-2-
a. XXXV/05, XXXV/06
ahret -2-
a. XXVII/74
a.+ te XXVII/147
aıt -6-
a. XXVII/118, XXVII/171
a.+ ını XXVII/172
a.+ ların XXVII/173
aile -5-
a. XLVI/108
a.+ de XIII/51
a.+ lēde XIII/42
a.+ siyim XXV/68
a. yimiş XXXIV/04
ailesi -1-
a.+ nde XLVI/298
aişamüstü -1-
a. XLVI/165
ait -1-
a. XXXV/03
aḳ -4-
a. I/311, XXV/35
a.+ lıḴ XXV/17
a. olsun XXVII/11
aḳ - -4-
a.- ıdī III/53
a.- ıyor VIII/41, XXV/169
a.- ī XXVII/194
aḳ -2-
a. I/137, II/28
aḳ - -7-
a.- ıdīk XLVI/82
a.- ıtī I/429
a.- ıttılar XLVI/89
a.- ıTır XXV/177
a.- ıyī XLVII/10
a.- ıyo III/55
a.- mış III/23
aḳçaḳoca : peynir -1-
a. XL/26
aḳıl -7-
a.+ a III/108
a.+ ıma I/122, I/432, III/152
a.+ ımıza XVIII/33
a.+ lı III/109, L/16
aḳl -1-
a.+ ında tutabilicen L/12
aḳl -3-
a.+ ıma XXVII/111
a.+ ımıza III/94
aḳraba -3-
a. XVIII/153, XVIII/77
a.+ sına XVIII/86
aḳşam -7-
a. XXVII/63
a.+ a XXVII/65
a.+ ın XXVII/64
a.+ ları II/110, IX/68
a. olm XXVII/55
a. oluyȯ XXVII/49
aḳüzüm -2-
a. XIX/07, XX/15

aḳraba -5-
a.+ dan I/235
a.+ lara XIII/53
a.+ lā XIII/57
a.+ ya VI/07
a.+ ysa XXXIX/04
aḳraba ol - -1-
a.- uyō XVII/30
aḳtar --1-
a.- acaḳ XXXV/19
aḳsi -1-
a.+ lik yapma I/391
aḳşam -10-
a. L/03, XLVI/172, XLVI/192, XXXIII/05
a.+ dan XLV/05, XXVI/09
a.+ ları L/10, XLIV/08, XLVII/23
a.+ narı XLII/55
aḳtar --3-
a.- ı XLV/46
a.- ıverī̇n XLV/46
a.- ī̇n XLV/47
aĶl -5-
a.+ ım XLI/10
a.+ ıma XXV/75, XXVIII/46
a.+ ımda XLIII/19
a.+ ına XLIV/48
aĶraba -22-
a. XLVIII/29
a.+ dan XLVI/192, XXVII/135, XXVII/138
a.+ lar XLV/17
a.+ lara XLV/51, XLV/64
a.+ ları IV/46, XIII/17, XIII/22, XLIII/33
a.+ ları yapī̇ XLV/43
a.+ larını XLVI/207
a.+ larının XLVI/165
a.+ m XLVI/22
a.+ mız oldūçün XLVI/14
a.+ n oluyō IV/11
a.+ nın I/118
a.+ sının XIII/11
a.+ ya XLV/76
a.+ ydı XXX/26
al - -289-
a.- abildin XXXIII/01
a.- abilī̇n XLV/83
a.- acaḳlar XLV/91
a.- acan I/438
a.- acaḳ I/59
a.- acaĶ I/468
a.- acām III/106, XLV/113, XXXV/06
a.- acāmıssım III/117
tėl a.- acāmış II/31
a.- acān III/23, III/76, III/87
a.- acī̇m XLVII/21
a.- acī̇n XLVI/301
a.- alım I/225, I/23, I/426, III/103
a.- an III/85, XLVI/164
a.- annar XVII/101
a.- ar XLVI/240
a.- arıḳ XLVI/149
a.- ācāsan V/18
a.- dı I/111, I/25, I/299, I/74, III/55, XLII/57, XLII/58, XLIV/04, XLIV/28,
XLV/69, XLV/70, XLV/71, XLV/74, XV/16, XVIII/174, XVIII/176, XVIII/48, XXVII/41
a.- dı bir XLII/53
a.- dıġ XLV/76, XLV/77
a.- dıḳ XXXV/15
a.- dıḳ XLV/108, XLV/109, XLV/111, XLV/70, XLV/75, XLV/76, XLVII/01
a.- dıḳmı XLV/64
a.- dıĶ I/23
a.- dılar I/38, I/430, XLV/129, XLV/153, XLV/61, XLVI/104, XLVI/105, XLVI/17, XXXII/14
a.- dım I/173, XLIV/04, XLV/101, XVIII/43, XVIII/60, XXIX/02
izin a.- dım I/171
satın a.- dım XXV/33, XXV/41
a.- dımıdı XVIII/51
a.- dın II/108, XXVII/103, XXXV/33

a.- dınmı VIII/32
a.- dıñ XXV/176
a.- dık̟ I/23, V/61
a.- dık̟lā XVIII/168
a.- dıK̟ I/409
a.- dırdıK̟ I/428, I/429
a.- dırıdın XXVIII/49
a.- dırır IV/38
a.- dırmamış I/427
a.- dırttı I/137
a.- dıysam XLV/67
a.- dīdig XLV/77
a.- dīn XLV/55
a.- ı yapılır XVII/11
a.- ıb XLVI/163
a.- ıllar I/233
a.- ıllā XIII/23, XIII/32, XIII/39, XIII/64, XIV/05, XIV/07
a.- ın I/458, III/95, XXV/02, XXV/03
a.- ınacaK̟ I/445
a.- ınan XIII/08, XLIII/17
a.- ıncık̟ XXXIII/15
a.- ını IV/32
a.- ınır II/71
a.- ınırmış XXV/04
a.- ınıyō IX/21
a.- ınī XXVII/76
söz a.- ınī XXV/190
a.- ınmayacaK̟ III/141
a.- ınmaz I/90
a.- ıñ I/135, I/137
a.- ıp I/91, X/22, XLVI/67, XXXVI/21
a.- ıP I/37
a.- ır I/222, I/233, I/272, II/63, II/64, II/81, III/132, IV/36, IV/42, XIII/18, XLVI/236, XXVIII/25, XXXIX/02, XXXIX/03, XXXIX/04, XXXIX/05
satın a.- ır V/67
a.- ır ımış II/36
a.- ırdı XXVIII/43
a.- ırdık̟ I/18
a.- ırım II/63, XVIII/42
a.- ırık̟ X/44
a.- ırıK̟ I/163, I/348, II/53, II/90
a.- ırlar I/61, XLIV/57
a.- ırlā XIII/07
a.- ırsa VIII/38
a.- ırsan XXVII/76
a.- ırsın XXVII/78
a.- ırs̥ın XVIII/38
a.- ırsıñ II/62
a.- ısaK̟ II/89
a.- ısın XVIII/36
a.- ıyék̟ IX/21
a.- ıyī XXXVII/30
a.- ıyı veriyi XXVII/54
a.- ıyım I/226
a.- ıyim I/153
a.- ıyler XLVI/177
a.- ıyī XLVII/18, XXXVII/12
a.- ıyīk̟ XLVII/14
a.- ıyk̟ I/350, XVIII/47
a.- ıyola I/248
a.- ıyolar I/247
a.- ıyom XVIII/43
a.- ıyon I/339
a.- ıyoñ II/18, III/134, III/99
a.- ıyoK̟ I/402
a.- ıyoz XX/06
a.- ıyoz veriyoz XVIII/151
a.- ıyō IV/47, V/11
a.- ıyōla XIV/07
a.- ıyōlā V/55
a.- ıyōmuş XVIII/130
a.- ıyōn VI/08
a.- ıyōñ VI/07
a.- iy XLVI/171
a.- íyım I/341
a.- īlā XIII/58
a.- ī XIII/20, XLV/52, XLV/53, XLV/71, XLVI/150, XLVI/152, XLVI/160, XLVI/170, XLVI/207, XLVI/278, XXXVII/42, XXXVII/50
a.- ma XLIII/29, XXVII/40
a.- madı I/376, III/109, XLV/138

a.- madım I/172, I/174
a.- madın III/16
a.- madıḲ I/409
a.- maġ XLV/09
a.- maḳ XLIII/39, XLVI/112
a.- mam I/77, II/63, III/109
a.- maḳ XXV/72
a.- maḲ I/340, I/349
a.- may XLVI/104
a.- maya I/75, XLIII/29, XX/20
a.- mayaceik L/07
a.- mayo III/89
a.- maz I/341, XXX/35, XXX/36
a.- maz ımış III/40
a.- mazlar XLIV/57, XLVI/181
a.- mā XLVI/68
a.- meyo III/86
a.- mış I/195, I/375, I/93, II/06, VIII/07, XVIII/187, XVIII/50, XXXI/01, XXXV/07, XXXV/10
a.- mışlar III/119, XLV/85
a.- mışlā XVII/100
a.- mıyoz XXXVI/05
a.- ī̇k XLII/27, XLV/125, XXVII/33
a.- ī̇K XLV/113, XLV/23, XLV/64
a.- ī̇ḳ XLII/27
a.- mī̇ XLV/66, XLVI/278
a.- mī̇n XXVII/96
a.- ī̇n XLV/39, XLV/42, XXVII/139, XXVII/77
a.- īsīnız XLIV/37
a.- sam III/17
a.- sın III/39
a.- sınnar XVIII/47
a.- tın XLV/116, XLVI/136

al -36-
a. I/104, I/135, I/24, I/310, I/418, I/466, I/91, II/16, III/166, VIII/22, XIII/56, XLIV/23, XLIV/72, XLV/65, XLV/67, XLV/68, XLV/73, XLVI/234, XVIII/28, XX/13, XXV/130, XXVII/109, XXVII/40, XXVII/53, XXVII/78, XXXV/02, XXXV/19, XXXV/20
a.+ a XXIX/13
a.+ ı XVII/13

al : kırmızı -2-
a. XIII/05, XIII/09

ala -2-
a. XXV/113, XXV/115

alaca -1-
a.+ lar I/290

alaḳa -1-
a.+ mız XLVI/218

alaḳlama : çalmak -1-
a. XL/41

alamanya -1-
a.+ da I/449

alamşa : üzüm çeşidi -1-
a. XIX/07

alan -10-
a. II/69
a.+ da XIX/37, XVII/41
a.+ dan II/67
a.+ ı II/68, XII/01, XVI/15
a.+ ım I/93
a.+ ındañ II/67
a.+ larda XIX/35

alanya -1-
a.+ lı XXVII/163

aları -1-
a. XXVIII/01

alay -1-
a.+ lere XXVII/117

alda - -2-
a.- nmayın XXIX/10
a.- tır XXXVII/39

aldad - -2-
a.- ıvėrī̇ IV/22, IV/23

aldı -1-
a. XXXII/05

alekümselam -1-
a. XXVII/52

alem -5-
a. XVIII/127, XVIII/61, XVIII/83, XXV/19
cennet-i a.+ den XXVII/30

alentirik : elektrik -1-
a. I/259
alentirink -1-
a. XLV/126
alentirī -2-
a. XVIII/97
alet -2-
a.+ i III/123
a.+ leri XVIII/129

alevi -17-
a. II/97, XXV/18, XXV/19, XLIX/02, XLVI/115, XLVI/25, XLVI/292, XLVI/60, XLVI/94
a.+ ler XLVI/232, XLVI/28
a.+ lerin XLVI/309
a.+ lerle XXXIX/07
a.+ lig XLVI/269
a.+ lik XLVI/235
a.+ likte XLVI/232, XLVI/247
a.+ lī̇n XLVI/247, XLVI/352
a.+ nin XLVI/273
a. oldūmúz ‿üçün XLVI/347
a.+ yik XLVI/212, XXI/21
a.+ yne XLVI/344
a.+lī̇ XLIV/49, XLVI/99
aleyhisselam -1-
a. XXXVII/39
aleyisselam -3-
a. XXXVII/40
a.+ dır XXXVII/36
a. ısa XXXVII/41
alīē -1-
arş_-ı a.+ den XXVII/29
alfabe -1-
a.+ ye L/01
alık̟ - -1-
a.- lar I/193
alış - -2-
a.- tılar XLIII/37
a.- tık̟ I/31
alışk̟ın -1-
a. VI/38
ali -37-
a. I/281, I/284, I/446, II/97, V/36, XIII/44, XIII/49, XIX/02, XLVI/63,
XLVI/65, XLVI/72, XLVI/74, XVII/19, XVIII/203, XXV/159, XXVII/36, XXVII/37, XXVII/49, XXVII/58
hazret-i a. XXVII/72, XXVII/73
hazret-i a. XXVI/04
a.+ efeyle V/50
a.+ nin I/354, XLVI/09, XLVI/219, XLVI/46, XLVI/65, XLVI/90, XXXV/28
hazret-i a.+ nin XLVI/341
a.+ ydi XIX/02
a.+ yi XLVI/95, XXVII/70
a.+ ynen II/97, III/79
aliağa -1-
a.+ da I/100
alişen -1-
a.+ in II/34
alla -9-
a. III/133, XVIII/60, XVIII/73, XXXII/10
a.+ n XLI/13, XVIII/182, XVIII/37, XXXV/32
a.+ n verdī̇ni XXVIII/49
allah -49-
a. I/117, I/350, I/351, I/365, I/377, I/389, I/390, I/397, I/441,
I/444, I/448, I/96, II/105, II/71, IV/05, XLIII/21, XLVI/242, XLVI/292, XLVI/293,
XLVI/296, XLVI/312, XLVI/331, XLVI/332, XLVI/339, XLVI/69, XLVII/27, XLVII/28, XVII/27, XVIII/142,
XVIII/15, XVIII/185, XXXI/06, XXXV/14
a.+ a XLVI/292, XLVI/339
a.+ ā III/07, III/08
a.+ āmız bir III/22, III/23, III/24
a.+ ın XLVI/77
a.+ ının I/355
a.+ tan I/23
allā -43-
a. I/213, III/03, III/104,

III/110, III/25, III/30, III/32, III/60, III/67,
III/94, XIV/06, XLI/13, XLIII/19, XLIII/22, XLIII/23, XLVI/349, XVII/86, XVII/94, XVIII/09,
XVIII/10, XVIII/28, XVIII/30, XXV/81, XXVII/177, XXVIII/19, XXVIII/25, XXVIII/26, XXVIII/33, XXVIII/38,
XXXI/03, XXXII/06, XXXII/08, XXXII/17
a. bir III/24
a.+ n XVII/34, XVIII/181, XXV/183
cenab-ı a.+ n XXVII/80
a.+ tan XXVI/12
a.+ Tan XXVI/10
allān -1-
a. verdīni XXVIII/43
alma : elma -1-
a. XLVI/159
alman -1-
a.+ nar XII/09
almanca -1-
a. yıdı I/464
almanya -2-
a.+ dan I/445
a.+ ya XVII/108
almış -1-
a. III/94
alt -36-
a. XVIII/164, XXX/11, XXXII/17
a.+ ı I/188, V/45
a.+ ına I/65, III/116, III/26, VII/02, VIII/28, XI/02, XI/08, XIII/14, XIX/32,
XLV/82, XVII/04, XVIII/81
a.+ ında I/207, II/12, XXV/08, XXV/101, XXV/99, XXVII/69
a.+ ında. II/05
a.+ ından XVIII/113
a.+ ındāğı I/330
a.+ ını I/54, I/86
a.+ ıña III/138
a.+ una XXIV/16
a.+ unda III/41, XVII/39
a.+ unda ol I/204
alt : altı aylık -1-
a.+ aylıḲ V/10
altay -1-
a.+ lıḲ XVII/107
altı -35-
a. I/27, I/52, II/87, IX/25, IX/66, XII/01, XIII/01, XIII/21, XIII/22,
XIII/24, XLI/02, XLII/01, XLII/02, XLIII/15, XLIV/13, XLV/135, XLV/139, XLV/149, XLV/152,
XLV/85, XVIII/20, XXVII/03, XXVII/05, XXVIII/11, XXVIII/12, XXVIII/19, XXVIII/20, XXX/04, XXXIV/02,
XXXVII/01, XXXVII/05, XXXVII/46
altın -27-
a. II/82, II/83, V/20, V/64, V/65, V/66, V/68, VIII/47, XLV/122,
XLV/42, XVII/12, XVIII/77, XXX/10, XXXIX/03, XXXVIII/09
a.+ a XVIII/82
a.+ dan XLV/127
a.+ ı XXIX/09
a.+ na XXXIII/08
a.+ nardan III/96
a.+ narı XLV/107, XLV/127, XVIII/79
a.+ narını XLVI/67
a.+ nı I/331
a. verī XLVI/236
a. yaptırdım I/460
altındağ : altındāda{altındağ} -1-
a. I/424
altmış -5-
a. XVI/10, XXI/08, XXXII/02
a.+ larda XXVI/64
aĺā : Aliağa -1-
a.+ ya XLII/03
ama -42-
a. I/172, I/374, II/03, II/07, II/35, II/54, II/66, II/89, V/34,

X/39, X/41, XI/08, XIII/42, XIII/44, XIX/29, XLII/08, XLIV/66, XLVI/108, XLVI/113,
XLVI/222, XLVI/260, XLVI/261, XLVI/297, XVI/07, XVIII/201, XXV/10, XXV/71, XXVI/23, XXVII/106,
XXVII/132, XXVII/169, XXVII/179, XXVII/40, XXVII/43, XXVII/52, XXVIII/08, XXVIII/31, XXX/11, XXX/19,
XXXV/32, XXXVI/07

ama : bağlaç -2-
a. III/152
a. oluyomuş XIII/37

aman -2-
a. XXII/07, XXVIII/08

amaneT -2-
a. itsin I/450
a. ḳoyuyı XLVII/28

amaneyn : ünlem -1-
a. XIII/18

amanın : ünlem -7-
a. I/407, I/415, I/441, I/452, I/453, XIII/18, XVIII/144

amca -33-
a. VII/14, XLVI/07, XVIII/65, XVIII/67, XXVII/177, XXVII/72, XXXIX/07
a.+ ları XIII/64
a.+ ların XLVI/208
a.+ m XLVI/06, XLVI/109, XLVI/305, XLVI/311
a.+ mġíl XLVI/17
a.+ mın XLVI/22
a.+ mıñ XLVI/20
a.+ mızın XVII/35
a.+ n XVIII/64
a.+ nġíĺden XLVI/234
a.+ nın XLVI/06
a.+ sı I/213, XIII/22, XIII/52, XLVI/19, XLVI/277, XLVI/65, XVIII/154, XVIII/164
a.+ sına XLV/73
a.+ sının XIII/50, XLVI/19
a.+ sınnan XLVI/18

amele -1-
a.+ si I/268

ameliyad -2-
a. XLIII/23
a. oldum XLIII/15

ameliyat -1-
a. ittirdik I/431

ameliyet -1-
a.+ im XLIII/16

ameliyT -1-
a. ittirdik I/430

ameli͞T -1-
a. ittirdik I/428

amıca -5-
a. XLVII/15
a.+ n XXXVII/01
a.+ sı XLV/131
a.+ sının XXXVII/57
a.+ ya XXXII/21

amıcı : amca -1-
a.+ ya V/42

amma -17-
a. II/72, II/73, IV/28, XLII/40, XLIV/64, XLVI/228, XLVI/259, XLVI/270, XVI/03,
XVII/01, XXV/184, XXVII/39, XXVIII/28, XXVIII/64, XXXIV/03, XXXIX/02, XXXVIII/10

amma : bağlaç -1-
a. XXIV/05

an - -5-
a.- arsıñ XXVIII/03
a.- ılırmış XXXI/02, XXXI/03
a.- iyik XXXII/19
a.- maz I/214

an -6-
a. I/432, XII/01
a.+ da XLV/10, XXIV/05, XXV/16, XXVIII/75

añ - -1-
a.- ılırsıñız XXVI/15

ana -133-
a. I/214, I/457, III/126, III/95, L/04, XII/24, XIII/04, XLIII/38, XLV/149,
XLVI/256, XVIII/138, XVIII/56, XVIII/57, XXI/05,

XXXII/03
a.+ dan I/144, XXVIII/55
a.+ lı XXVIII/37
a.+ lī I/54
a.+ lıḳları I/52
a.+ līgilin VIII/06
a.+ lī XVIII/174
a.+ līna VIII/08
a.+ m I/05, I/16, I/191, I/209, I/38, I/426, III/01, VI/27, VI/36, VIII/07, VIII/09, VIII/13, VIII/14, XLVII/02, XLVII/16, XLVII/19, XVII/35, XVII/83, XVIII/06, XVIII/08, XVIII/107, XVIII/11, XVIII/122, XVIII/124, XVIII/126, XVIII/128, XVIII/144, XVIII/148, XVIII/159, XVIII/17, XVIII/179, XVIII/180, XVIII/181, XVIII/19, XVIII/21, XVIII/29, XVIII/31, XVIII/45, XVIII/48, XVIII/49, XVIII/69, XVIII/90, XXVII/07, XXVII/158, XXVII/162, XXVII/181, XXVII/92, XXVIII/40
a.+ ma I/427, III/02, III/13
a.+ mı I/193
a.+ mın I/03, I/426, I/431, III/106, VIII/04, VIII/13
a.+ mına XXVII/130
a.+ mıza XXI/05
a.+ mızın VII/14
a.+ n I/378, III/65, XXV/45
a.+ nġíl I/468
a.+ nġílden XLVI/234
a.+ nın III/65
a.+ ñ I/391, IV/01, XXVIII/37
a.+ ñız III/121
a.+ sı I/358, I/378, I/457, XIII/63, XLVI/17, XLVI/209, XVIII/133, XVIII/174, XVIII/49, XVIII/59, XVIII/64, XXV/128, XXVII/179
a.+ sı oldu XVIII/137
a.+ sı olur I/213
a.+ sıgilin VIII/06
a.+ sına VII/14, XLV/80
a.+ sına verī XLV/81
a.+ sını I/360, XXVII/149
a.+ sının I/358, XLVI/172, XLVI/181
a.+ sınıñ XLV/82
a.+ sıyım I/358
a.+ yen XXXVII/56
a.+ yı XLVIII/21
a.+ yolun XX/16
anaanne -1-
a.+ mize XXI/06
anadolu -1-
a. XXXV/16
anaḳol : ana okulu -1-
a.+ una XLIV/62
anam -1-
a. I/192
anarşi -4-
a. I/365, I/367
a.+ ler I/386
a.+ ydi I/381
anāne -1-
a.+ ye XXIV/04
anca : ancak -1-
a. I/101
anca -5-
a. I/252, I/388, L/08, XLI/04, XXVII/45
anca : bağlaç -1-
a. XXIV/05
ancaġ -1-
a. XLV/83
ancā -1-
a. XXV/166
ancī : anjio -1-
a.+ ye XLIII/20
anda -2-
a. I/200, XLIV/08
ane -1-
a.+ yn XLVI/304
anır : ağır -1-
a. XLVI/318
ani -1-
a.+ den XVIII/94
anḳara -1-

a.+ da XXX/23
anḳară -1-
a.+ da XXX/05
anla - -3-
a.- mı XXVII/37
a.- mış XXXIV/23
a.- yabilīsen XXXVI/08
anlam -1-
a.+ ı XL/13
anlaz -1-
a.+ ları XXXVII/14
añlī - : anlamak -1-
a.- n XXVIII/43
anna - -15-
a.- dım I/325, XXIV/04
a.- dıyon XLVIII/21
a.- madıḳ V/31, XVIII/199
a.- mayo XVIII/151
a.- mayom XIII/27
a.- mışdırsın XXVII/59
a.- mıyīki XLVII/22
a.- mıyo XVIII/151
a.- ştıḳtan XVIII/184
a.- ī IX/07
a.- tın XIII/27
a.- ttırıvirecēn IV/54
a.- yamayom XIII/27
annad - -2-
a.- an V/51
a.- ışına V/55
annane -1-
a.+ m XXVIII/47
annanne -3-
a. XLIV/20, XXI/06
a.+ ye XIII/18
annaş - -1-
a.- ıyolāmış I/111
añña ş - -2-
a.- amadı XXX/14
a.- Tıramadılar XXX/15
annat - -8-
a.- acaḳ XLIV/10
a.- ıcam XXXVI/23
a.- ırdı XLIV/10
a.- ırım XXVIII/03
a.- ırlardı V/41
a.- mazdı V/30
a.- mazdılā XVIII/198
a.- tır XXXII/21
añña t - -2-
a.- dī XXVII/162
a.- ırdı XXVII/182
annāne -1-
a. V/43
anne -37-
a. XVIII/136, XVIII/169, XXVI/37, XXVIII/36
a.+ lerimiz XVIII/198, XXV/24
a.+ leriniz XXVII/116
a.+ lēmiz V/30
a.+ m I/361, II/01, II/40, II/42, VIII/03, XXV/29
a.+ mgil XXV/30
a.+ mi V/25, XVIII/193
a.+ n XXVIII/36
a.+ nden XXV/186
a.+ niñ IV/35
a. oldum VI/04
a.+ si II/65, XVIII/158, XVIII/172, XXVII/18, XXX/33
a.+ si olurdum II/65
a.+ siġíĺ IV/50, IV/54
a.+ siġíĺin IV/49
a.+ sine XXVI/37
a.+ sinin VIII/02
a.+ sinnen XIII/36
a.+ siñi IV/24
a.+ siynen II/67, XLII/64
anneanneye : annanē{anneanneye} -1-
a. I/196
añña ı - -1-
a.- yon XXVII/170
'anḳara -1-
a.+ da I/327
'aṇḳara -1-
a.+ dan I/448
anoḳul-7-
a.+ u XLV/151, XLV/152, XLV/153, XLV/154
a.+ unda XLIV/39, XLIV/64

annenġíl -1-
a. II/74
añ - -5-
a.- allā I/214
a.- ar I/213
a.- ılan XXV/157
a.- ılmasa I/322
a.- ıyın XLI/13
añarı : taraftan -1-
a. III/98
añır - -1-
a.- aceyik VII/23
añır -1-
a. XLVI/339
añna - -1-
a.- dım XVIII/163
añña - -5-
a.- dı I/434
a.- masi XLIV/26
a.- rsīz XLIV/29
a.- şamadılar XVIII/183
a.- şamaz I/394
aññaş - -2-
a.- ırsıñız XLIV/30
a.- ıyòḴ I/99
aññaT - -4-
a.- ırdı I/201
a.- ıyō I/197
a.- Tıydım I/36
a.- ursun XXVI/61
ap - -16-
n a.- acağik XVIII/53
n a.- acaḴ I/346
n a.- alım XVIII/108, XVIII/17, XVIII/21
n a.- ayım XVIII/08
n a.- ācān XVIII/107
n a.- ām XIII/03
n a.- cāñ XVIII/52
n a.- ıcān XVIII/148, XVIII/179
n a.- ıñī̄z XXV/75
n a.- ī̄ yapī̄ XLVI/131
n a.- ī̄m I/433
n a.- sın XVII/102
aparatif -1-
a. XIII/35
apā : ünlem -1-
a. VIII/23
apdes -1-
a. I/185
apdıllā : Abdullah -1-
a. XVII/84
apıḳ -1-
a. XXXIV/29
apılda - : emeklemek -2-
a.- maḳ XLVIII/18
a.- malıymışmış XXVII/45
apılda - -3-
a.- sın XLVIII/18
ap'pağ : ak -1-
a. XIX/14
aptes : abdest -2-
a. I/160, I/162
aptılla -1-
a.+ ġílı XVII/84
ara - -24-
a.- dı XII/10, XVII/83
a.- dī III/81
a.- dılar XLIV/19
a.- dım XVII/84
a.- dın III/120
a.- dīnı I/381
a.- dıḴ I/465
a.- dīnız XLV/09
a.- madīndán XLVI/260
a.- massa XLVI/260
a.- mış XVII/83
a.- mışnar II/35
a.- mī̄ XLVI/265
a.- ñ XXVIII/04
a.- rsa XLVI/260
a.- sam XVIII/34
a.- şTırabilirsin XXX/28
a.- şTırdınmı XXX/16
a.- şTırī̄m XXVI/30
a.- yıveriyòḳ I/53
a.- yo I/451
a.- yoḴ I/274
ara -33-
a. I/153, XLIV/02, XLVI/167, XVI/12

a.+ da VI/14, XLVI/241, XLVI/330, XLVI/334
a.+ da yaptırttım XLV/111
a.+ dan XXV/147
a.+ lamaya VIII/07
a.+ landı XXV/105
a.+ larda XLVI/38
a.+ lālım VIII/13
a.+ lānda V/28, XVIII/195
a.+ lláyola I/409
a.+ līn I/356
a.+ mız IV/04
a.+ mızda XXV/108
a.+ sına VII/02, XXX/35
a.+ sında XII/07, XLIV/47, XXXIX/07
a.+ sında olur II/92
a.+ sında oluyam XVIII/04
a.+ sından XXV/94, XXV/95, XXV/97
a.+ ya XXX/34
araba -15-
a. I/269, I/366, I/44, I/69, XII/15, XLII/14, XVIII/47
a.+ da XXVIII/36
a.+ dan IV/35, XLVI/176
a.+ ları II/07
a. olup XVIII/52
a.+ ya I/437
a.+ yna I/261
arap -3-
a.+ lāda III/124
a.+ tan L/17
a.+ üsēn XXVII/181
arar -1-
a. XXXVII/35
arası -1-
a. XLIV/09
arasTırma -1-
a.+ cıymış XII/17
araşTır - -8-
a.- acān XLIV/49
a.- ıyo I/72
a.- m XLIV/50
a.- ma XLII/14
a.- maḳ XLII/67
a.- maya I/327
a.- īk XLIV/51
a.- īm XLIV/50
arazi -3-
a. V/59, XXXV/13
a.+ sinde V/61
arçelig -1-
a. XLV/130
ard -14-
a. XIII/42
a.+ ı XXVII/189
a.+ ına XXII/07, XXVII/118
a.+ ınacıḳ XXVIII/65
a.+ ında idik XXXIV/13
a.+ ından XLIII/40, XLIII/43, XXV/187, XXVIII/61
a.+ ındā I/14
a.+ ını XLVI/260, XLVI/265
a.+ ıña XLV/130
arı -1-
a.+ cılıḳ XLVII/21
arife -3-
a. LI/05
a.+ si V/39, XVIII/206
arka -7-
a.+ da I/10
a.+ mızı-nan XVII/106
a.+ sı I/131, XXVIII/65
a.+ sında XXXV/22
a.+ sından VIII/04
a.+ ya X/02
arḳadaş -2-
a.+ ı XVIII/160
a.+ larını XLVII/20
arḳa -4-
a. III/161
a.+ mdan XXIX/01
a.+ ña III/128
a.+ sında I/179
arḳadaş -6-
a. LI/01, LI/03
a.+ ınnan I/394
a.+ lar XXVII/157
a.+ larını XLV/141
a.+ larınnan XLVI/188
arḲa -20-
a. I/449, XII/15, XXVII/66

a.+ da XXVII/153
a.+ mızda XXVII/134
a.+ mızdan XXI/37
a.+ na XXVII/188
a.+ ña XXVII/190
a.+ ña III/28
a.+ sı I/117
a.+ sına I/117, XVII/08, XXVII/189, XXVII/192
a.+ sına tutannar XXVII/66
a.+ sından IV/36, VIII/13, XVIII/57
a.+ sını I/354
arḳadaş -8-
a.+ ı I/323
a.+ ınna XXVI/66, XXVI/69
a.+ lar XXVII/125
a.+ ları V/54
a.+ larına II/70
a.+ lıḳ XXVI/62
a.+ ıymış V/52
armud -1-
a.+ un XX/16
arpa -3-
a. VII/08, XL/26
a. oludu XVIII/27
arsa -1-
a. XV/16
arş_ -1-
a.-ı alīēden XXVII/29
artıġ -4-
a. XIII/61, XLII/39, XLVI/149, XLVI/42
artıḳ -11-
a. II/49, XLII/41, XLVI/105, XLVI/111, XLVI/124, XLVI/150, XLVI/23, XLVI/246, XLVI/336, XLVI/39, XLVI/99
artıo -5-
a. IV/40, IV/51, XIII/59, XVII/14, XX/23
arT - -1-
a.- ırsın XXVIII/26
as - -3-
a.- ılı XLIV/06, XXXII/13
a.- mışlar XXXV/11
as -1-
a.+ subaymış XLV/145
asabi -1-
a.+ ydi XXXVII/03
asas : esas -2-
a. XVII/02
a. olmasa III/52
asbab -4-
a. XLV/42, XLVI/114
a.+ ları XLVI/114
a.+ larını XLVI/113
asbāb -1-
a.+ ını XLVI/104
asfalt -1-
a. XXXI/12
asil -1-
a. bir XLVI/108
asker -22-
a. I/369, II/26, II/55, XLVI/40, XLVIII/15, XXXI/09
a.+ de I/26, I/29, XXVII/165, XXXI/11
a.+ den XLIV/61
a.+ e XVIII/71, XVIII/72, XXVI/02, XXVII/174
a.+ leri XII/21
a.+ lerin III/126
a.+ lik XL/01, XX/04, XXXVI/09
a.+ lik yapık I/26
a.+ lī XXXI/05
asl -1-
a.+ ında XLVI/107
asla -4-
a. I/338, XXVI/65, XXVII/76
aslan -1-
a.+ ı XLVI/72
aslen -1-
a. II/97
aslında -1-
a. XLV/48
asma -2-
a. XIX/06
a.+ larımız XX/07
ass : asıl -1-
a.+ ında XLVI/270
as'sında : aslında -1-
a. XII/20

a. XIII/24
astar -1-
a.+ ı XLVI/287
astsubay -1-
a.+ a XXV/77
asTım -1-
a. XXV/74
asvalt -1-
a.+ tan I/384
asvaP -2-
a. XXVII/124, XXVII/156
asya -1-
a.+ ynan XLVI/45
aSıl -3-
a. XLVI/44, XLVI/45
a.+ ında XLVI/91
aş -8-
a.+ a I/158
a.+ ı XLV/37, XLV/43
a.+ ı yaparsın IV/25
a.+ ı yapıldınmı IV/30
a.+ ı yapi̱ḳ XLV/35
a.+ ım XXVIII/31
a. yapannān XVIII/35
aş - -3-
a.- alım XXV/106, XXV/107
aş : ahçı -1-
a.+ şı XLV/124
aşa -1-
a.+ dan XVIII/68
aşa : aşağı -1-
a.+ dan XX/15
aşā : aşağıya -1-
a. II/99
aşā -4-
a. XLV/93, XV/17, XVI/10
a.+ ki XV/05
aşı -2-
a. IV/25
a. yapıyolar XX/17
aşıḳ -1-
a. XXV/92
aşireT -7-
a. XII/03
a.+ i XLIX/02, XXXV/12, XXXVI/03
a.+ lerde XXV/157
a.+ lerden XXXV/13
a.+ lerin XXXV/12
aşiri -1-
a. I/342
aşḲ -2-
a.+ ın XXIX/04, XXIX/11
aşḳ -1-
a. olsun XXVII/40
aşşa -5-
a. II/37, L/09, XXVIII/61
a.+ da I/385
a.+ ḳí XV/06
aşşa : aşşağı -1-
a. II/27
aş'şa : aşağı -1-
a. L/07
aşşağı -1-
a.+ nda XV/13
aşşā -16-
a. II/100, II/36, II/38, III/114, III/158, III/73, VIII/13, VIII/14, XLV/106,
XLV/97, XV/14
a.+ da VIII/07
a.+ dan XXV/187
a.+ lara V/48
a. olmaz II/87
aş'şā : aşağı -1-
a. VIII/38
aşure -12-
a. V/33, XLVI/50, XLVI/51, XLVI/82, XLVI/83, XLVI/84, XLVI/86, XLVI/87, XVIII/201
a.+ nin V/39, XVIII/206
at - -87-
a.- a VI/13, XVIII/115
a.- a¸ XIII/59
a.- acaḳ XXV/28
a.- acaḲ I/420
a.- acaḲları III/144
a.- allar I/243, XVIII/76
a.- allā XIII/05, XIII/57
a.- ameyoḲ III/38
a.- an I/243, XIII/60
a.- ar X/15, XIX/19
a.- ardılā VI/15
a.- arım I/242, III/62

laf a.- arım XXVI/50
a.- arıḳ XIX/19, XIX/20
a.- arḳana III/143
a.- arla XIII/09
a.- arla XIII/66
a.- arlar IV/17, V/13
a.- ā IV/34
a.- ālā XIII/56
a.- eş XLV/23
a.- ılır XVII/12, XVII/13
a.- ılm XIII/55, XXXVII/24
a.- ıveriyon XIX/36
a.- ıyöḲ III/168, XVIII/74
a.- ıydın XXV/16
a.- ıydıḳ XXV/27
a.- ıyo I/387, I/420, XIX/11
a.- ıyolar XVIII/77
a.- ıyom III/143
a.- ıyoḳ XIX/11
a.- ilm XLVI/155
a.- ḳılı II/79
a.- ī XXVII/57
a.- īdi XXVII/39
a.- īg XLIV/74
a.- mış I/157, VIII/08, VIII/14
túfeḳ a.- mışlar II/76
a.- īk XLVI/146
a.- īler XLVI/131
a.- īn XLIV/74, XLV/54, XLVI/143, XLVI/84, XLVI/88
a.- īdıḳ XLVI/245
a.- tıḳ XLVI/209
a.- tılar XLVI/83, XLVI/87
a.- tım I/301
a.- tın XVII/104
a.- tırdı XLVI/225, XLVI/226
a.- tırttı XLVI/230
a.- tī XXVII/197, XXVII/199
a.- tīm XXVII/27
a.- Tılar XXV/83, XXV/85

at - : hediye -1-
a.- ı XVIII/76

at-ılı -1-
a. II/80

ataḳ -1-
a. yaptılar XLVI/81

atatúrk -2-
a. XII/03, XII/04

atatúrḳ -1-
a. XLVII/02

atatūrḳ -1-
a. XLVII/04

atatürḳ -1-
a. XXXI/06

ateş -2-
a. XXIV/16
a.+ leri XX/19

atış - -1-
a.- īdıḳ XLIV/68

atla - -2-
a.- dı I/371

atmış -1-
a. bir XLV/132

attar - -1-
a.- ılm XXVII/24

aT -14-
a. I/156, XIX/16, XXV/162
a.+ a XIII/13, XXIV/18
a.+ ım XXV/130
a.+ ını XXVII/150
a.+ ıñı XXVII/120
a.+ ınnan XXXIII/09
a.+ lara II/11, II/15
a.+ larda XXV/165
a.+ tan IV/35

avḳat -1-
a. XXX/06

avlı : avlu -1-
a.+ mı II/30

avlı -1-
a.+ sını II/30

avlu -1-
a. yapıyuḳ XXI/04

avuç -4-
a.+ ıma vėrdim XVIII/45
a.+ ımda XVIII/42
a.+ ımıza XLVI/337
a.+ larına XLVI/335

ay -49-
a. I/332, XIII/46, XVIII/128, XVIII/131, XVIII/132, XVIII/173,

XXIV/07, XXV/88, XXV/94,
XXVI/33, XXVI/36, XXVI/37,
XXVI/67, XXVII/169, XXVII/170,
XXVII/85, XXXI/05, XXXII/02,
XXXVI/09,
XXXVI/23, XXXVII/01
a.+ ā XXXVII/51
a.+ da I/20, XLIII/41
a.+ da bir XVIII/10
a.+ dınnatsın XLV/22
a.+ ın XLVI/81
a.+ ında V/34, XVIII/199,
XVIII/201, XXVII/46, XXVII/47,
XXVII/63, XXXVI/20
a.+ ının XXVII/60
a.+ lıġlı XLII/03
a.+ lığ ıdı V/19
a.+ lıḳ XXVIII/41, XXVIII/42
a.+ līmız XVIII/09
a.+ lıḳ VI/34
a.+ lıḲ XIII/21, XIII/22,
XIII/24
a.+ lıḲ oldumu XIII/21
ay : aylığı -1-
a.+ Íī vermeyolā I/76
ay : ünlem -2-
a. I/383
a. XLVI/242
ayaġ -1-
a.+ tayım XLIII/22
ayağı : ayā{ayağı} -1-
a. I/59
ayak -5-
a. I/437
a.+ ḳabı XLVI/119
a.+ n II/104
a.+ na V/06
a.+ yin II/05
ayaḳ -6-
a. XLIV/22, XLVIII/09
a.+ larına II/114
a.+ larını I/370
a.+ ta tuttuḳ XLVI/256
a.+ taḳı XXV/138
ayaḳḳabı -1-
a. XL/17
ayaḳ -5-
a. III/110, III/17, XXIV/15
a.+ ta I/28
a.+ Tan XXVII/14
ayaḳḳabı -2-
a. I/370
a.+ sı I/370
ayaskō̄ -3-
a.+ den X/31, X/32, X/41
ayasköy -1-
a.+ e XVIII/119
ayasḳō̄-1-
a.+ de XII/28
ayasḳóy -2-
a.+ de I/456
a.+ lü XXVIII/35
ayasḳō̄-1-
a.+ lü XVII/43
ayat : ayet -1-
a. XXXIV/36
ayā -7-
a. I/151, XVIII/29
a.+ m XXXVII/50
a.+ mız III/93
a.+ mıza XVIII/72
a.+ nda XXXIII/15
a.+ nın XIII/14
ayā : ayak -1-
a.+ na X/15
aydede -1-
a.+ me XXVI/38
aydeş -2-
a. V/39, XVIII/206
aydın : anlat -1-
a.+ na XXVIII/59
aydın : hırsızlık -1-
a.+ na XXXIV/08
aydın -6-
a.+ lama XXXVII/60
a.+ nama XLIV/22, XLIV/25,
XLIV/26, XXXIV/09
a.+ natamaz XLVI/195
aydınna -3-
a. XLIV/26, XLIV/34
ayet -2-
a. XXVII/88
a.+ tir XXXV/28
ayı -2-

a. XVIII/132
a.+ nın V/32
ayıp -2-
a. XLVI/273
a.+ tır XXVI/80
ayır - -4-
a.- ıp III/24
a.- ırlar XVII/10
a.- masın III/110, III/111
ayır - -1-
a.- ım XXV/18
ayıT : ait -1-
a.+ Tur XVI/17
ayile : ailenle -1-
a.+ yi-nen VI/06
ayile -2-
a.+ cek VI/09
a.+ sinnen XLVI/291
ayile : aile -2-
a. XIII/16
a.+ de XIII/41
aylığı -1-
a.+ m I/74
aylık -1-
a.+ līna nāpalım I/123
ayna -2-
a.+ ya V/33
a.+ ya baḳmaz XVIII/200
aynen -1-
a. XXX/26
aynı -30-
a. I/137, I/159, I/187, V/20, VIII/36, VIII/40, XIX/28, XLII/47, XLV/56,
XLVI/120, XLVI/154, XLVI/258, XLVI/312, XLVI/345, XVIII/100, XVIII/101, XVIII/102, XVIII/170, XXVII/27,
XXVII/56, XXVII/57, XXVII/69, XXVII/85, XXXIII/05, XXXIX/10
a.+ sını XLV/77, XXVI/44
a.+ sını verīlerdin XLVI/128
a.+ sınnan XLV/67
a.+ y ıdıḳ XXVII/133
ayni -1-
a. XXV/20
ayḳırı -1-
a. V/46
ayr - -2-
a.- ımsayiş oluyī XXVII/68
a.- ıyıḳ XXVII/67
ayran -4-
a. IV/30, XLVI/02, XXVII/66
a. yaparsañ II/52
ayrı -26-
a. I/221, I/225, I/406, I/407, II/53, II/65, III/144, VI/35, VIII/31,
XIII/40, XLI/19, XLII/28, XLII/32, XLVI/218, XVIII/02, XXIV/13
a.+ ca XVIII/04
a.+ ldı XVIII/16, XXXII/08
a.+ lmışla XV/02
ayrıl - -4-
a.- dı I/110, XLVI/349, XLVI/94
a.- dıḳ XXXVIII/06
ayru -1-
a. XXV/62
ayva -2-
a. XXV/78
a.+ ların I/307
ayvalıḳ -1-
a. XX/05
az -21-
a. III/38, III/69, VIII/40, XLVI/170, XVII/43, XVIII/175, XXXVI/13
a.+ almasa X/19
a.+ cıġ XIII/47
a.+ cıḳ VII/21
a.+ ından X/35
a.+ ıḳ XVIII/06, XVIII/100, XVIII/15, XVIII/97
a.+ ıḲ III/152, XVIII/102
a.+ lıḳ IX/22, IX/23
a.+ lıḳtan X/19
a. olurdu XVIII/25
azap -4-
a. XLVI/48, XLVI/57, XLVI/58, XLVI/71
azmak -1-
a.+ larıñ XXIX/18

azmaḳ -2-
a.+ larda XIX/35, XX/24
alevilik -1-
a.+ lie XXXV/03
aliağa -2-
a.+ da IV/06, XVI/20
arnavut -1-
a.+ a XLVI/224
á̄p - -1-
n' á.- acan III/89
ásmān ismihan -1-
á. II/77
ădet -1-
ă. XIII/66
ā - : al -1-
ā.- li I/222
ā - -5-
ā.- larım I/289
ā.- laşıyōlā VIII/36
ā.- lıyō VIII/37
ā - : ağlamak -2-
ā.- lıyō VIII/36
ā -2-
ā. XIII/29
ā.+ zını XLVI/134
ā : ak -1-
ā.+ ca XXVII/124
ābey -1-
ā.+ si XVII/19
ābi -7-
ā.+ leri XLV/90
ā.+ m II/11, II/44, XXVI/01
ā.+ me II/12
ā.+ mize XLVI/23
ā.+ sine I/447
āc : ağaç -2-
ā.+ ı XVIII/112
ā.+ ını XVIII/117
āc -8-
ā.+ ı XXVI/18, XXVI/19, XXVII/200
ā.+ ı yapı̄ XXVI/18
ā.+ ı yapmı̄ XXVI/14
ā.+ ımız XLII/09
ā.+ ın XL/35
ā.+ ını XXXVI/06
āç -8-
ā. L/15, XLIII/03, XLIII/05, XLVII/23
ā. verirdi IV/16
ā. yapılmış II/46
āç : ağaç -2-
ā. XIX/04, XVIII/118
āç - -1-
ā.- ılışını yaptılar XLIV/56
āder -1-
ń ā. III/126
ādet -2-
ā.+ imiz III/136
ā.+ leri IX/27
āha : ünlem -1-
ā. XXVII/127
āl - -1-
ā.- ī XLV/41
āla - -13-
ā.- caḳ XVIII/02
ā.- caḲ I/379
ā.- dım I/455
ā.- maḲTa I/295
ā.- mayı XXVII/118
ā.- nır XXIV/13
ā.- rḳana XXVII/172
ā.- şa XLIII/37
ā.- Tacān XVIII/02
ā.- ya XLVII/27
ā.- yıverdi I/454
āla -2-
ā. XVIII/142
ālt -1-
ā.+ ında XLV/14
āltan : altın -1-
ā. XLVI/133
āmad -3-
ā. XVIII/85
ā.+ a IV/09
ā.+ ı IV/02
āmaT -1-
ā. XXVII/163
āmeT -5-
ā. II/29, XVII/44, XVII/47, XVII/92
ān : (işte)(ünlem -1-
ā. XXVII/22

ān : işte -1-
ā. XXVIII/67
āp - -21-
n ā.- acaḳlar III/135
n ā.- acan I/252, XVII/24, XVII/34
n ā.- acaḴ I/316
n ā.- acān IV/21
n ā.- acāñız XVIII/160
n ā.- acı̄n XXXII/19
n ā.- alım III/134, III/86, III/93
n' ā.- alım IV/05
n ā.- am I/446
n ā.- ardım III/33
n ā.- ān III/123
n ā.- ıcan XVIII/49
n ā.- ıcān XVIII/181
n ā.- ıyım XVII/88
n ā.- ıyosa I/167
n ā.- mış XVIII/156
türküyü n ā.- ı̄n XXVIII/27
āpap : ahbap -1-
ā. III/107
ār : ağır -6-
ā. I/343, II/50, XVIII/15, XXXI/08
ā.+ lıḳ XLV/79
ā. oluyōdur VI/32
ār : taraftan -1-
ā.+ ı XVIII/68
ār -2-
ā.+ lıġ XLV/81
ā.+ lī XLVI/227
ārı : taraftan -2-
ā. III/98, XLIV/18
ārı : ağrı -1-
ā.+ lımıydın XLV/135
āş - -1-
ā.- amana XXXIV/36
āşa : ayşe -1-
ā. XXVII/136
āşam -12-
ā. II/109, XVII/61, XVII/63, XVIII/107, XXVII/132
ā.+ a XVII/40, XXVI/67, XXVI/68, XXVI/69
ā.+ caḳ XVIII/163
ā.+ dan XVIII/120
ā.+ narı XVII/60
āşam : akşam -1-
ā. XIII/37
āşama -1-
ā. XXVI/69
āt : ağıt -3-
ā. IX/42
ā. yaḳma IX/40
ā. yaparsam VIII/18
āt - -1-
ā.- ı̄n XLV/44
ātmış : altmış -1-
ā. XLV/114
ātmış -1-
ā. XLV/120
āz -2-
ā.+ ımdan XXXVII/50
ā.+ ını XLVI/137
bȧba -1-
b.+ ñ IV/01
bŏle -91-
b. I/04, I/08, I/136, I/138, I/228, I/381, I/396, I/445, I/446, I/455, I/55, I/65, II/27, III/169, III/50, III/82, IV/16, IV/32, IX/59, V/29, V/64, VI/14, VIII/07, VIII/47, XII/07, XIII/08, XIII/30, XIX/10, XIX/22, XIX/35, XLII/21, XLIII/04, XLIV/18, XLV/14, XLV/59, XLV/81, XLVI/154, XLVI/295, XLVI/296, XLVI/331, XLVI/333, XLVI/334, XLVI/335, XLVI/336, XLVI/338, XLVI/352, XLVI/78, XLVI/95, XV/07, XV/10, XVII/10, XVII/12, XVII/17, XVII/40, XVII/41, XVII/53, XVIII/113, XVIII/114, XVIII/169, XVIII/17, XVIII/170, XVIII/172, XVIII/197, XVIII/50, XVIII/79, XVIII/95, XVIII/98, XXI/01, XXI/18, XXI/27, XXV/27, XXVI/21, XXVI/25, XXVI/26, XXVI/47, XXVI/49, XXVII/128, XXVII/175,

XXVII/184,
XXVII/189, XXXIII/02
b. bol XVIII/25
b. oluncēz I/380
b. olur I/76
b. yapa yapa XXVII/08
b. yaparıḲ XVIII/80
b. yapādıḲ XVII/53
b.+ yidik I/322
b.+ yik XLVI/213
bö̲le : zamir -1-
b. XVIII/79
bö̲n : bugün -8-
b. I/100, I/156, I/158, I/161, V/19, XLVI/276, XVII/66, XVII/76
bö̲n -6-
b. I/386, XVII/74, XVII/75, XXI/02, XXVII/126
b.+ kü XVI/03
ba - -3-
b.- lanmış XXVIII/06
b.- larlar IV/41
bā -7-
b.+ larḳan VII/21
b.+ layan XLVI/120
b.+ lılīmızda XXX/09
b.+ lıydı XLVI/120
b.+ lıyik XXX/07, XXX/08
b.+ lıylardın XLVI/121
baã : bana -6-
b. I/287, XXVI/32
b. I/376, XXVI/33, XXVI/41, XXVI/80
baba -136-
b. I/214, III/126, XIII/14, XVIII/56, XVIII/57, XVIII/58, XXI/05, XXVII/181, XXVIII/36,
XXXII/03, XXXII/21
b.+ cī XXXI/09
b.+ cī XVIII/70
b.+ dan I/403, I/404
b.+ lānın XLVII/24
b.+ lı ol XXVIII/37
b.+ m I/16, I/195, I/197, I/201, II/40, III/13, VII/09, XLIV/60, XLVI/06,
XLVI/14, XLVI/309, XLVI/31, XLVI/44, XXVII/130, XXVII/158, XXVII/36, XXVIII/40, XXVIII/44, XXVIII/63,
XXXI/01, XXXI/07, XXXIII/18, XXXVII/01, XXXVII/03, XXXVII/04
b.+ m ınan I/264
b.+ m vėrdi XLVI/98
b.+ ma XXV/125
b.+ mgilin XXVII/180
b.+ mġíl I/195
b.+ mı V/26, XVIII/193
b.+ mın I/193, I/38, III/149, XLVI/305, XLVIII/26, XXVIII/45, XXXV/03
b.+ mıñ XLVI/223, XLVI/39, XVII/31
b.+ mıza XXI/05
b.+ miíl I/191
b.+ n I/378, II/18, XXVIII/36
b.+ ñ XXVIII/37
b.+ nın IV/35, XXXVI/02
b.+ nızı itmezdiler I/88
b.+ nnesiyne XLV/08
b.+ ña I/391, II/18, XVIII/104
b.+ ñız III/121
b.+ ñızın I/398
b. oldun I/454
b.+ sı I/167, I/212, I/378, I/463, II/65, V/51, X/12, X/15, XIII/14,
XIII/63, XIII/65, XLII/64, XLVI/18, XLVI/217, XLVI/224, XLVI/229, XVII/58, XVIII/133, XVIII/145,
XVIII/146, XVIII/153, XVIII/154, XVIII/164, XVIII/167, XVIII/176, XVIII/49, XVIII/59, XVIII/71, XVIII/72,
XX/10
b.+ sı olēdin XXXVII/33
b.+ sı oluyī X/10
b.+ sı vermek XXX/33
b.+ sıġíle XLVI/204
b.+ sına I/144, I/181, X/12, XXVII/85
b.+ sından XLVI/204,

XLVIII/26
b.+ sını XLVIII/26
b.+ sının V/55, XLVI/17, XXVII/163
b.+ sınıñ XLVI/223
b.+ sınna I/192, I/212
b.+ sınnan XLVI/277, XVII/16
b.+ sıña I/146, XLVI/217
b.+ ya XXXII/21
b.+ yı XLVIII/21
b.+ yın XXXVII/56
babaanne -4-
b. XLVIII/14
b.+ mize VII/13
b.+ ye V/42, XXXII/22
babaeski -1-
b. XX/03
babanne -2-
b. XLIV/20
b.+ si XVIII/161
babayiğit -1-
b.+ yīt I/87
babānne -1-
b.+ ye XXIV/04
babe : baba -1-
b.+ yn XLVI/119
babe -3-
b.+ yn L/14, XLVI/198, XLVI/304
babıc pabuç -1-
b.+ ı V/09
babıç : pabuç -1-
b. V/07
baca -5-
b. XX/19, XXXVII/53, XXXVII/55
b. yapıyuḳ XXI/05
b.+ ylıḳ XLVI/201
bacā bacak -1-
b.+ mı XXVIII/55
bace baca -2-
b.+ līn XXXVII/53, XXXVII/54
bacı -6-
b. XLVI/04, XLVI/335, XLVI/337
b.+ lar olaraḳ XLVI/325
b.+ sı XXVII/180
b.+ ymış XXVII/180
baġ -2-
b. XIII/41, XVIII/184
baġ - -1-
b.- mış XVIII/155
bağ -6-
b.+ a XXVI/43, XXVI/79
b.+ ı oluyídi XLI/17
b.+ lanana I/330
b.+ lı XLII/39
b. yapmadılar XXXIV/03
bağ - -2-
b.- alım V/58, XXIX/20
bağa : bana -5-
b. I/125, I/202, XIII/27, XXVI/46
b. olmuş VIII/15
bağa -14-
b. L/14, VIII/16, XVII/108, XVIII/64, XXVI/44, XXVI/54, XXVI/59, XXVI/61, XXVI/66, XXVII/137, XXVII/174, XXVII/205, XXVIII/60
bağır - -1-
b.- ıyo I/367
bağır -1-
b.+ ım XXV/17
bağırmak - -1-
b.- tīn XLV/31
bağlı -1-
b.+ ymış I/150
bah : bak -1-
b. XXXII/19
baha : paha -1-
b.+ lıymış XLV/78
baha -1-
b.+ lıyımış XLV/79
bahar -3-
b. XXVII/199
b.+ a I/20, I/21
bahçe -1-
b.+ nın I/334
bahşiş -1-
b. II/72
bak - -4-

b.- alım VII/13
b.- am dū X/23
b.- ãlım I/402
b.- ımından XXX/28
bakan -1-
b.+ līnden XXXV/15
bakşiş : bahşiş -1-
b. verir II/70
baḳ - -39-
b.- acaḳ XLVI/291, XVIII/45
b.- acaḳlar XXVIII/32, XXXIII/03
b.- acān I/22
b.- alım I/317, III/41, XLIV/32, XXV/145, XXV/58
b.- am XLIV/26
b.- an olmaz XLVI/352
b.- ardı XVIII/97
b.- ardım I/459
b.- ardın XLV/60
b.- arım I/147
b.- arḳan XXV/112
b.- arsın XLVI/147
b.- ayım XXV/77
b.- ımımız I/88
b.- ımından XXX/28
b.- ıTamadılar XXX/18
b.- ıTırlar XVIII/46
b.- ıTmaz XVIII/46
b.- ıyo I/94, III/32
b.- m XLVI/286
b.- ma XLIV/23, XXVII/118
aynaya b.- maz XVIII/200
b.- mış XXXVII/23
b.- ndıḳ XLVI/246
b.- tıḳ I/89, XLVI/255, XLVIII/30
b.- tın XXXIV/16
b.- tīz XLVI/64
b.- tum XVII/108
b.- Tı XLIV/38
baḳ -35-
b. I/454, XLIII/02, XLIII/38, XLIII/39, XLIV/15, XLV/60, XLVI/104, XLVI/107, XLVI/109, XLVI/228, XLVI/238, XLVI/239, XLVI/251, XLVI/253, XLVI/257, XLVI/270, XLVI/305, XLVI/311, XLVI/321, XLVI/344, XLVI/350, XLVI/39, XVIII/205, XXVII/172, XXVII/97, XXVIII/09, XXVIII/35, XXVIII/37, XXXIII/01, XXXIV/05, XXXVI/12, XXXVII/51, XXXVII/53
baḳ - : zarf -2-
b.- ar III/39
baḳan -1-
b.+ ın olacaḲ I/97
baḳḳal-2-
b. IV/38
b.+ dan XXVIII/25
bal -8-
b. IV/19, XL/43, XLIV/46, XLVI/128
b.+ ınan XLVI/127
b.+ ından XLVI/141
b. ilen XXVII/145
b.+ lı olsun IV/20
balamut -2-
b. V/68
balıkesir -5-
b. XLVII/03
b.+ de XLIV/01, XLIV/07
b.+ e XLVII/05
b.+ li XXXIII/14
balkon-1-
b.+ a XLVII/23
balta -1-
b.+ ynan XVII/04
bamıya -3-
b. XLII/03, XXVIII/53, XXVIII/56
bamĭya -1-
b. yapī XLIII/02
bamya-4-
b. LI/03, LI/05, XXXVI/16
b.+ ya LI/04
bana -4-
b. I/24, I/75, LI/02, XX/12
banyo -4-
b. ittirirsin IV/28
b.+ lān XIX/36

b.+ sunu yaptirīn XLV/47
b. yapTırdıḳtan XXVII/17
baña -14-
b. I/462, I/76, I/94, VIII/08, XIII/26, XLV/134, XVIII/07, XVIII/19, XVIII/22,
XVIII/45, XXVIII/02, XXVIII/03, XXXV/01, XXXVII/37
baḳ-50-
b. I/110, I/112, I/185, I/274, I/28, I/405, I/412, I/424, I/75,
II/18, II/98, III/115, III/120, III/132, III/23, III/29, III/32, III/35, III/38,
III/71, III/82, IV/12, IX/06, IX/29, V/31, V/38, V/68, VII/19, VIII/12,
X/31, XII/24, XIII/33, XIII/34, XVII/111, XVII/45, XVII/67, XVII/95, XVIII/05, XVIII/16,
XVIII/35, XXI/10, XXV/29, XXV/31, XXVI/65, XXVII/04, XXVII/135, XXVII/176
b.+ alım IV/15
baḳla -1-
b. XIX/26
baḴ - -37-
b.- aceyiK III/66
b.- alım I/352, III/100, III/124, III/76, XV/12, XVIII/159
b.- amadım XVIII/130
b.- ar XVII/30
b.- araḳ V/55
b.- ardı XXVII/38
b.- ayım XXV/67
b.- ām IV/20, VII/20
b.- cayıḳ VIII/06
b.- ımdan XXVI/53
b.- ın XVII/30
b.- ıyo XIX/05, XVIII/10
b.- ıyōmuş V/66
b.- ī XXVII/192, XXVII/193
b.- madan XXVII/189
b.- madı XVIII/107
b.- madıḴ XVI/26
b.- ması I/410
b.- maya VIII/12
b.- maz V/33
b.- mâcin XXVII/188
b.- mān III/131
b.- meyo I/451
b.- mış I/175, III/67
b.- san VIII/10
b.- tım XVIII/101
b.- Tı I/434
b.- Tīn XXVII/190
bar -4-
gelinim b. XVIII/04
ḳızım b. XVIII/03
torunnarım b. XVIII/03
b.+ dı XVIII/02
barabar -1-
b. I/454
barabā : beraber -1-
b. X/24
baraber -1-
b. XVII/54
baraş : baraj -1-
b. XXV/19
barış - -9-
b.- ılī XLVI/206
b.- ılmīncik XLVI/211
b.- ırḳana XLVI/208
b.- ırsañ XLVI/211
b.- mışlar XXVII/176
b.- tırīk XLVI/204
b.- tırīk bir XLVI/203
b.- Tıramadılar XXX/18
b.- Tırmā XXX/17
bari : edat -1-
b. IV/08
bari -1-
b. XVII/111
barmaḳ -1-
b. XXIII/01
barmā : parmak -1-
b.+ nda L/16
bas - -10-
b.- acaḴ I/129
b.- ıldīndan XXXVII/28
b.- ılmēcek XXIV/14

b.- ıp XXIV/18
b.- madım IV/10
b.- tırıverdik XXXVII/54
b.- tırī̇k XLVI/198
b.- Tı XIV/07
b.- Tım I/129
b.- Tm XXVII/200

basḳa -1-
b.+ sı XLVI/195

basma -9-
b. I/124, I/237, I/242, I/252, XIII/60, XIII/62, XVIII/77
b.+ yı I/247, I/252

basri -1-
b. XVIII/70

baston -1-
b.+ u XLVIII/30

basTır - -1-
b.- mada IV/37

baş -104-
b. II/90, II/92, IX/72, V/33, XIII/38, XLI/17, XLII/38, XLII/41, XLIV/42,
XLV/133, XLVI/190, XLVI/192, XVIII/200, XVIII/78, XXXIII/06, XXXIV/03, XXXIV/04, XXXVI/19
b.+ a XXVII/34
b.+ ı IV/39, IV/49, XLVI/156, XLVI/215, XLVI/216, XVII/07, XXIV/08, XXV/158, XXVIII/08,
XXXV/12
b.+ ım XVIII/170
b.+ ımdaki XXVII/36
b.+ ımıza I/73
b.+ ın IX/64, XXXV/02
b.+ ına I/126, I/251, IV/17, IV/41, IX/04, IX/55, VIII/31, XIII/05, XIII/09,
XIII/65, XLV/108, XLVI/149, XLVI/183, XVII/08, XVII/103, XVIII/171, XVIII/74, XVIII/76, XXVIII/06,
XXVIII/07, XXVIII/47, XXXV/07, XXXVII/22, XXXVII/26, XXXVII/32
b.+ ında I/40, III/90, VIII/02, XLVI/122, XLVI/75, XVIII/118, XXV/182, XXVII/201, XXX/12
b.+ ındaḳılara XLVI/136
b.+ ındaymış V/49
b.+ ındā III/141
b.+ ındāğı XV/08
b.+ ını I/345, I/346, I/347, IV/41, IV/42, IV/45, VIII/32
b.+ ının XLI/19
b.+ ıña I/465
b.+ ıydı XXI/35
b.+ ladılar XLVI/104, XLVI/96
b.+ ladım XIX/04, XLVI/195
b.+ lamī̇m XXVII/17
b.+ lardın XLV/60
b.+ ları XXXIII/08
b.+ larımıza XXV/06
b.+ larına XLVI/310
b.+ lıḳ XLV/85, XLV/88
b.+ lī̇ XLIV/08
b.+ şāna XLII/06
b.+ Ta I/222
b.+ ucuna IX/44

başak -1-
b.+ na XLII/06

başar - -1-
b.- dıḳ I/12

başbā : başbağı -1-
b. olur IV/39

başbā -2-
b.+ lamaya XVIII/148
b. olur IV/48

başġa -3-
b. XLVI/301, XLVI/43
b.+ sınna XLVI/279

başḳa -22-
b. L/12, XLIII/05, XLVI/74, XLVI/124, XLVI/125, II/22, XLVI/153, XLVI/185, XLVI/194, XLVI/212, XLVI/215,
XLVI/342, XLVI/45, XLVI/73, XLVI/98, XXVIII/04, XXVIII/08, XXXIV/19, XXXV/02
b. olur XXX/42
b.+ sını XXVII/86

b.+ sınnan XLVI/216
b. yapılacaḳ XXXVI/16
başla - -13-
b.- dı I/25, II/87, XLIV/66
b.- dılar I/327
b.- dım V/19
b.- dıḲ I/123
b.- mış I/30
b.- r II/87
b.- rıḲ II/86
b.- yacaġ XLII/63
b.- yacaḳ L/05
b.- yıncāz I/229
başla - -1-
b.- yōlā V/56
başle - -2-
b.- yōdu XVII/38
b.- yōḳ VIII/33
başlı - -1-
b.- yō XLIII/28
başḲa -26-
b. I/182, I/245, III/165, III/57, III/61, III/88, IX/51, VII/09, VIII/29, VIII/35, VIII/36, VIII/37, X/23, XIII/03, XVI/23, XVIII/08, XVIII/142, XVIII/174, XXV/184, XXV/29, XXVII/56
b.+ sına XXV/93
b.+ sının XVIII/145, XXVII/77
b.+ ydı XXV/29
başşā -2-
b. XLII/07
b.+ na XLII/07
başta -1-
b. II/91
bat - -6-
b.- ır IV/19, XIX/15
b.- ırdn XXXIII/18
b.- ırırıḳ XIX/13
b.- ırıyo IV/20
batılcan : patlıcan -1-
b. XLV/37
batır - -2-
b.- ır III/133
b.- madıḳ I/250
battaniye -3-
b. XI/09, XI/10
b.+ mi VIII/34
battanī battaniye -1-
b.+ sini VIII/29
baya -10-
b. I/33, L/05, VI/38, XLVI/177, XXI/04, XXVIII/10, XXVIII/19, XXXVII/30
baya : epey -1-
b. I/155
bayan -10-
b. XLIV/47, XLVI/59
b.+ nar XLII/06, XLII/07, XLIV/45, XLIV/46, XLIV/48
b.+ nara XLIV/20, XLIV/44
b.+ nara verilmī XLVI/151
bayā -13-
b. I/27, I/80, V/58, X/42, XLIII/03, XLVI/137, XLVI/208, XLVI/30, XXVII/10, XXXVII/03
b.+ dan IV/06
b. oldu XVIII/93
bayıl - -2-
b.- mıssım VIII/10
b.- mış III/144
bayır -4-
b. XXVII/202
b.+ a XXVIII/64
b.+ da XXI/22, XXVII/205
bayraġ -1-
b. olū XLIII/30
bayrak -4-
b. XIII/33
b.+ ā XXXV/21
b.+ lı XXXIII/12
b.+ ḳIX/44
bayraḳ -6-
b. XLVI/135, XXXII/13
b.+ lar olur XXVIII/75
b.+ lar yapılıyordu XXVIII/75
b.+ tar XLVI/135
bayram -12-
b. IX/26
b.+ a IX/57
b.+ da LI/04, X/21
b.+ dan IX/57

b.+ ında olūsa VI/08
b.+ lar VI/06
b.+ larında XXVII/26
b.+ laşīla XIII/58
b.+ lāñı VI/07
b.+ narda XLIV/53
b.+ narımız VI/05
bayraḳ -6-
b. I/232, XIII/10, XIII/32
b.+ ları X/08
b.+ tar I/234, X/08
bayraḲ : köygenci -1-
b.+ tarınnan I/232
bayrā -3-
b. XIII/29
b.+ n XXVII/69
baz : devlet -1-
b. XL/31
bazar Pazar -5-
b. XLI/18, XLVI/121, XLVI/164
b.+ a XLIII/42, XLVI/145
bazayıT bayezıt -9-
b. II/05, II/09, II/13, II/27, II/28, II/31, II/32, III/160, III/41
bazen -4-
b. XIII/26, XXV/187, XXV/74, XXVI/22
bazı -13-
b. I/187, I/90, V/64, XIII/41, XLIII/09, XVIII/26, XX/25, XXV/165, XXVII/134,
XXVII/137, XXVII/94, XXX/17
bazlama -2-
b. XVIII/23
b. yapıyuḳ XXI/12
băzı -3-
b. I/269, XVI/19, XVIII/75
bā -69-
b. I/417, III/43, XIII/38, XLII/38, XLII/41, XLIII/47, XLIII/48, XLV/133, XLVI/256,
XLVI/285, XLVI/316, XVI/22, XVII/107, XX/15, XXI/09, XXV/13, XXXIII/06
b.+ da XIX/11
b.+ ladıġ XLIV/42
b.+ ladım I/86, XVIII/51
b.+ ladıḲmı I/347
b.+ lalla IV/45
b.+ lallar IV/45
b.+ lamıyon IX/59
b.+ lan I/311
b.+ lanacaḲ I/311, I/312
b.+ lanır IV/39, IV/49
b.+ lanırdıḳ XXV/13
b.+ lanıyo IX/47
b.+ lanıyō IX/44, IX/45
b.+ lanmam I/310
b.+ lar I/251, X/15, XL/14, XVIII/154
b.+ larıḳ XLVI/240
b.+ larıḳ VIII/32
b.+ larıḲ II/114, XVIII/78
b.+ larken IV/45
b.+ larla I/345
b.+ lasañ III/127
b.+ latıyolā X/12
b.+ latmadım I/346
b.+ lattırılā XVIII/154
b.+ layıp XXV/23
b.+ lālla IV/46
b.+ lı V/48, VII/06
b.+ lıyī IX/51
b.+ lıyō IX/60
b.+ lıyōlā V/06
b.+ lıyōz V/11
b.+ lîdın XLII/49
b.+ lmī XLVI/240
b.+ mız XLIII/47
b.+ nı XLII/39
b. oluy II/90, XLVI/192
b. yapilmdi XLVI/190
b. yaptılar XXXIV/04
b.+ yı XL/16
bā : bana -5-
b. I/394, I/448, III/16, III/18, XIII/46
bā : bağ -4-
b. I/403, I/404, XLVI/190, XX/16
bā : bağlamak -1-

b.+ lālā XIII/11
bā - -6-
b.- lan XLVI/157, XXVIII/05
b.- lanacaḳ XXVIII/08
b.- lar XVIII/153
b.- lladılar XXVIII/07
b.- llar XXVIII/07
bāã : bana -3-
b. III/44, IV/04
b. virdin III/107
bācı -1-
b. XLV/134
bāça : bahçe -2-
b. I/410, VIII/38
bāça -5-
b. I/410
b.+ cıḳ VIII/39
b.+ larda XXV/43
b.+ mız XLIII/05
b.+ ya XVI/03
bāçe : bahçe -1-
b.+ li VIII/42
bāçe -5-
b. imiş XXI/26
b.+ lerde XXV/118
b.+ si olannar XII/26
b.+ sinde XVII/64
b.+ ye XXV/139
bāğ -1-
b. ımış XXI/25
bāğa -1-
b. XXVII/185
bār : bağır -2-
b. XVIII/106
b.+ ımız I/11
bār : bahar -1-
b.+ ın oluyo I/31
bār -2-
b.+ a I/45
b.+ ın I/35
bār - -2-
b.- dım XVIII/104
b.- ıyo I/367
bār - : bağırmak -3-
b.- ıp XLVI/175
bāş -1-
b. XLII/39
bāşış : bahşiş -2-
b. I/124
b. oluyo IV/47
bāşiş -7-
b. XIV/05, XIV/07, XLVI/177, XLVI/178
b.+ i XIV/05
bāşíş : bahşiş -1-
b. XIII/07
bāzı -2-
b. I/360
b.+ mız XVII/46
båba -9-
b.+ m II/01, II/40, II/42, III/02
b.+ sı XIII/36, XVII/14, XVII/15
b.+ sınnan XVII/16, XVII/17
båbanne -2-
b. XXI/06
b.+ m II/02
båbası -2-
b. II/45, XVII/14
båbå -1-
b.+ m II/41
be -4-
b. II/39, III/24, XLVI/07, XXXV/23
be : ünlem -1-
b. XII/12
bē -2-
b. XLVI/240
b.+ si XLVI/22
bebá : bebek -1-
b.+ ne XXVII/117
bebe -1-
b.+ ñ IV/32
bebē -2-
b. XIII/23, XXVII/112
bebeg -1-
b. XLV/60
bebek -8-
b. I/418, XIII/21
b.+ le XXVII/195
b.+ ler XXV/03
b.+ lere XXVII/116
b.+ leri XXVII/09, XXVII/10
becer --1-

b.- iksissin XXVI/77
beddā -1-
b. verir XXVII/81
bedd̲a -1-
b. XXVII/199
bedel -1-
b.+ i XLVI/281
bedir -1-
b. XLVI/66
begle - -1-
b.- diler XLIII/36
beğen - -2-
b.- dim I/466
b.- ir I/211
bek -1-
b.+ çi XVIII/40
bekçi -1-
b.+ si XLVI/98
bekle - -12-
b.- di L/07, L/08
b.- dim XXXII/04, XXXII/05
b.- dirsiñ IV/27
b.- medi XVIII/128
b.- mekte I/288
b.- nir XXIV/08
b.- nī XLVI/191
b.- yelim I/280, I/284
b.- yik XXVI/12
beklē - -1-
b.- ydi XVIII/128
bekmez : pekmez -1-
b. XIX/09
bekteş -2-
b. XLVIII/17
b.+ in XXXVII/43
bēḱár -1-
b. XXXVIII/02
beḳar -1-
b.+ ḳana XVI/08
beḳtaş_ -1-
b.-i veli XLVI/12
bel - : kundaklamak -1-
b.- iyōlā V/04
bel -12-
b. XXI/10
b.+ im XXVII/36
b.+ imde XXVIII/55
b.+ imdeki XXVII/37
b.+ imiz XVII/47
b.+ ine VII/02
b.+ ini VII/04
b.+ iñe XLVI/272, XX/10
b.+ le XVII/62
b.+ leseK XVII/62
b.+ lik XXVIII/05
bela -4-
b. II/104
b.+ dan II/105
b.+ sız XLVII/27
b.+ yı III/57
belă -1-
b.+ dan III/09
bele - : çocuğu kundaklamak -1-
b.- rler V/02
belen : alan -1-
b. III/74
beliK : melik -1-
b. I/136
belir - -1-
b.- siz XXII/06
belki -8-
b. V/22, X/43, XLVI/166, XLVI/195, XXV/54, XXVI/31, XXXVII/01, XXXVII/38
belḳi -1-
b. XXXVII/09
belle - -5-
b.- r XXI/10
b.- rdiK XVI/22
b.- rik XXI/10
b.- ttiriyōlā V/03
belle - : kazımak -1-
b.- miş VIII/37
belli -3-
b. VIII/38
b. olmī XLIV/08
b. olū XXII/06
bembeyaz -1-
b. XLV/44
ben -455-
b. I/02, I/03, I/04, I/06, I/106, I/122, I/125, I/153, I/155, I/158, I/168, I/178, I/184, I/202, I/241, I/264, I/29, I/343, I/345,

I/352, I/357, I/358, I/364, I/374, I/375, I/392, I/401, I/402, I/411, I/425, I/437, I/455, I/465, I/47, I/95, II/32, II/45, II/63, II/65, II/68, II/72, III/10, III/100, III/104, III/112, III/116, III/117, III/128, III/13, III/130, III/137, III/142, III/150, III/161, III/164, III/168, III/25, III/26, III/33, III/43, III/45, III/46, III/60, III/63, III/91, III/92, III/93, IV/02, IX/25, L/14, V/19, V/21, V/26, V/29, VI/02, VI/30, VI/38, VII/01, VII/04, VII/16, VII/25, VIII/01, VIII/06, VIII/08, VIII/09, VIII/10, VIII/11, VIII/20, VIII/22, VIII/34, X/23, X/40, X/41, X/42, XIII/26, XIII/47, XIX/03, XIX/21, XL/03, XL/34, XLII/22, XLII/34, XLIV/04, XLIV/32, XLV/66, XLVI/110, XLVI/13, XLVI/151, XLVI/233, XLVI/242, XLVI/243, XLVI/265, XLVI/276, XLVI/277, XLVI/284, XLVI/299, XLVI/30, XLVI/314, XLVI/316, XLVI/351, XLVIII/22, XVI/20, XVII/112, XVII/51, XVII/65, XVII/73, XVII/78, XVII/82, XVII/84, XVII/86, XVII/87, XVII/91, XVII/92, XVIII/01, XVIII/07, XVIII/111, XVIII/125, XVIII/138, XVIII/141, XVIII/15, XVIII/161, XVIII/163, XVIII/169, XVIII/170, XVIII/194, XVIII/197, XVIII/24, XVIII/33, XVIII/34, XVIII/42, XVIII/61, XVIII/62, XX/01, XX/02, XX/14, XXI/33, XXII/07, XXIV/04, XXIV/12, XXIX/08, XXV/112, XXV/144, XXV/166, XXV/170, XXV/20, XXV/33, XXV/41, XXV/57, XXV/68, XXV/69, XXV/70, XXV/72, XXV/73, XXVI/08, XXVI/13, XXVI/14, XXVI/16, XXVI/20, XXVI/23, XXVI/30, XXVI/31, XXVI/33, XXVI/41, XXVI/47, XXVI/48, XXVI/57, XXVI/59, XXVI/60, XXVI/61, XXVI/65, XXVI/67, XXVI/72, XXVI/74, XXVI/75, XXVII/104, XXVII/118, XXVII/125, XXVII/126, XXVII/131, XXVII/157, XXVII/176, XXVII/30, XXVII/33, XXVII/52, XXVII/58, XXVII/70, XXVII/81, XXVIII/02, XXVIII/09, XXVIII/10, XXVIII/27, XXVIII/32, XXVIII/43, XXVIII/53, XXVIII/54, XXVIII/55, XXVIII/63, XXXII/02, XXXII/04, XXXIII/13, XXXIV/06, XXXV/03, XXXV/17, XXXVI/06, XXXVI/10, XXXVI/12, XXXVI/17, XXXVI/19, XXXVI/20, XXXVI/22, XXXVI/23, XXXVI/25, XXXVI/26, XXXVII/02, XXXVIII/05

b. bir XXV/135

b.+ ce III/81

b.+ de III/145

b.+ den I/181, III/03, VII/16, VIII/11, XXV/176, XXVI/09, XXVI/13

b.+ e XXXIV/01

b.+ i I/05, I/177, I/208, I/291, I/353, I/37, I/39, I/397, I/436, I/451, I/51, III/120, III/42, IV/09, VI/03, XII/10, XLVI/299, XVIII/03, XVIII/161, XXIV/07, XXIX/05, XXV/104, XXV/65, XXV/88, XXVI/02, XXVI/80, XXVII/109, XXVII/146, XXVII/59, XXVIII/48, XXVIII/54, XXXIII/18

b.+ i vere XXII/03

b.+ i veriyō XLIV/60

b.+ im I/158, I/164, I/297, I/320, I/354, I/412, I/434, I/462, II/106,
II/29, II/33, II/40, II/41, II/55, II/60, II/65, III/02, III/114, III/125,
III/137, III/14, III/144, III/15, III/159, III/31, III/32, III/35, III/46, III/53,
III/54, III/55, III/62, L/01, V/44, VI/01, VI/03, VII/15, VII/17, VII/18,
VII/27, VII/28, VII/29, VII/30, VII/32, VII/34, VIII/01, VIII/11, VIII/39, XIII/49,
XIII/50, XIII/52, XLI/10, XLII/01, XLII/07, XLII/25, XLII/34, XLIII/10, XLIII/11, XLIII/16,
XLIII/21, XLIII/25, XLIV/03, XLV/136, XLV/142, XLV/66, XLV/94, XLVI/06, XLVI/107, XLVI/14,
XLVI/20, XLVI/22, XLVI/223, XLVI/240, XLVI/243, XLVI/256, XLVI/265, XLVI/27, XLVI/301, XLVI/305,
XLVI/306, XLVI/352, XLVI/39, XLVI/44, XVI/10, XVII/58, XVIII/105, XVIII/139, XVIII/170, XVIII/18,
XVIII/187, XVIII/44, XVIII/63, XVIII/66, XX/13, XXI/34, XXI/38, XXIX/17, XXV/121, XXV/132,
XXV/165, XXV/166, XXV/26, XXV/28, XXVI/01, XXVI/34, XXVI/62, XXVII/07, XXVII/13, XXVII/171,
XXVII/205, XXVII/53, XXVII/67, XXVII/80, XXVII/95, XXVII/98, XXVIII/02, XXVIII/08, XXVIII/09, XXVIII/27,
XXVIII/31, XXVIII/42, XXVIII/62, XXVIII/63, XXXII/03, XXXIII/05, XXXIII/14, XXXIV/03, XXXIV/13, XXXVI/22,
XXXVI/23, XXXVII/02, XXXVII/32, XXXVII/33, XXXVII/58
b.+ im dedemidi XLIV/14
b.+ im oldu I/410
b.+ imki I/429
b.+ imkileri XLVII/13
b.+ ne XVIII/101, XVIII/108
b. olamadım XXVIII/55
b. oldum olalı XXVIII/61
b. oldum XVIII/137
b. olmussum I/363
b. tutuyōm VI/08
b. verememem XLVI/31
b. yapamīdim XXVII/106
b. yapıyım IX/66

bēn - beğenmek -3-
b.- dim IV/19
b.- dimi I/212
b.- iyosa veriler virir I/214

beni -3-
b. XXVII/170, XXVIII/25
b.+ m VII/32

benim -15-
b. I/128, I/140, I/141, I/183, I/188, I/189, I/35, I/56, I/76,
I/91, I/96, I/97, IX/34, XVII/30

beniz -1-
b.+ li I/137

benze - -3-
b.- mī XLVI/297
b.- sin II/115

benzer -1-
b. XXIX/13

beñze - -1-
b.- yodu I/137

beraber -17-
b. I/98, III/143, X/29, XII/02, XII/13, XIII/64, XLVI/240, XLVI/246, XLVI/256,
XV/03, XXVI/48, XXVI/80, XXVI/81, XXX/25, XXX/26, XXXVIII/05

beraberi - -1-
yannaşmalı b.- di XXV/14

berduş -2-
b. olacaḳ I/28
b. olmasa I/275

bereket -6-

b. III/157, IV/17, XLVI/296, XVIII/18
b.+ li XLVI/298
b. versin XVIII/10
bergama -8-
b.+ da XVIII/03, XXVIII/45, XXVIII/51
b.+ dan XLII/27
b.+ lı XXVIII/35
b.+ nın XXVIII/35
b.+ ñın XXVI/15
b.+ ya XVIII/168
berġama -4-
b.+ da XVIII/123, XXXVI/08
b.+ ya XLVII/21
beri -23-
b. II/115, III/162, III/38, III/48, III/49, VIII/17, XLII/15, XLV/53, XLVI/228,
XLVI/241, XLVI/30, XLVI/68, XLVIII/20, XVII/69, XVIII/114, XX/07, XXVII/97, XXVIII/53, XXXIII/19,
XXXVI/16, XXXVI/17
b.+ de XXVII/202
b.+ si XLVI/103
beri : zamir -1-
b. XVIII/115
beri : zarf -1-
b. XXXVII/49
bes : beş -1-
b. XLVI/254
bestil -1-
b. yapıyuḳ XIX/10
beş -75-
b. I/122, I/458, I/79, II/87, III/06, III/106, III/18, III/20, IV/29,
IX/66, LI/01, VI/02, VIII/26, XIII/01, XIII/60, XLIV/65, XLIV/67, XLV/125, XLV/129,
XLV/149, XLV/152, XLV/41, XLV/79, XLV/82, XLV/84, XLVI/137, XLVI/252, XLVI/29, XLVI/326,
XLVI/327, XLVI/337, XLVII/13, XLVIII/16, XV/17, XVII/25, XVIII/121, XVIII/44, XVIII/93, XX/06,
XXI/08, XXIV/05, XXIV/06, XXV/34, XXV/42, XXVI/03, XXVI/64, XXVII/05, XXVII/136, XXVII/38,
XXVII/40, XXVII/42, XXVIII/10, XXVIII/20, XXVIII/46, XXVIII/49, XXVIII/78, XXX/04, XXX/06, XXXII/16,
XXXIII/09, XXXIV/02, XXXVI/16, XXXVI/17, XXXVI/19, XXXVII/31, XXXVII/46, XXXVIII/01
b.+ den XXI/37
b.+ e XXVII/01
b.+ er XXVIII/79
b.+ te XLII/63
b.+ Ten XLII/25
bēş -1-
b.+ innen XLVI/208
beşinci-1-
b. XX/03
beşyüz-1-
b. XLV/83
beton -1-
b.+ a I/46
bey -4-
b. XLVI/13, XLVI/15, XXXIV/13
b.+ si XLV/145
beyaz -13-
b. II/14, III/165, XIX/06, XIX/08, XLVI/121, XXV/182, XXVII/11, XXVII/31
b.+ a XXXV/20
b.+ ları XIX/33
beygir -2-
b. XXV/162
b.+ e XXXVII/24
beyt -2-
b. XLVI/89
b.+ in XLVI/85
bez -11-
b. VII/22, XVII/106, XVIII/171, XVIII/74
b.+ den XLV/47
b.+ e XLV/47

b.+ i XVIII/171
b.+ ini XVII/107
b.+ lere XLV/46
b.+ leri XLV/46
b. olur XVIII/79
bėkdaş -1-
b. XXXVII/10
bėl -1-
b.+ lerine XLVI/121
bėlen -1-
b. III/80
bėlki -2-
b. I/392, XVIII/36
bėlm -2-
b.+ ne XVII/10
bėn -73-
b. I/161, I/180, I/203, I/206, I/207, I/310, I/347, I/360, I/361,
I/39, I/395, I/40, I/400, I/445, I/46, I/56, I/67, I/98, II/24,
II/28, II/63, III/85, III/91, VI/01, XIV/01, XIV/02, XLII/01, XLII/07, XLII/40,
XLII/44, XLII/66, XLII/68, XLIII/14, XLV/147, XLV/67, XLV/91, XLVI/194, XLVI/239, XLVI/78,
XVIII/06, XVIII/108, XVIII/41, XVIII/42, XVIII/59, XVIII/65, XVIII/88, XVIII/94, XVIII/97, XXVI/47,
XXVI/48, XXVI/49, XXVI/51, XXVII/172, XXVII/173, XXVII/178, XXVII/187
b.+ den I/145, I/438, XXVI/48
b.+ i I/370, I/461, I/80
b.+ im II/29, XLVI/97, XVIII/79
b. olurum I/207
b.+ siz XVIII/106
b. veremem olmaz XLVI/32
b. yaparım I/30
bėnim -3-
b. I/134, I/24, I/33
bėrbaT -1-
b. eTTi I/461
bėrgama -43-
b. XVIII/168, XXVII/191, XXVII/196, XXX/01, XXX/22
b.+ da I/02, I/07, I/101, I/265, I/334, IV/02, XIII/02, XIV/01, XLIV/65,
XLV/10, XLV/131, XLV/143, XVIII/152, XVIII/18, XVIII/92, XXIV/06
b.+ dan I/366, XLII/21, XLV/62, XLV/90, XVIII/109, XVIII/51
b. it I/66
b.+ lı XXXIV/02
b.+ nın I/53, III/162, XLV/86
b.+ nıñ XLV/90
b.+ ya I/05, I/78, I/82, I/90, VI/01, XVIII/02, XVIII/127, XVIII/177
b.+ ya I/466
b.+ yı I/69
bėrġama -9-
b.+ da XLIV/28
b.+ dan XLV/02, XLV/130, XLV/16, XLV/18, XLVI/111, XLVI/153
b.+ lı oldu XXIV/05
b.+ ya XLVI/215
bėş -5-
b. XLVI/233, XXX/20, XXXVII/51
b.+ in I/95
bėyaz -2-
b. II/11
bı -1-
b. XLVI/15
bıç - : bıçak -1-
b.- ā III/127
bıç - -4-
b.- aḳ V/11
b.- ḳı XIX/03, XX/14
bıçaḳ -2-
b. XXXIV/31
b.+ ladı XLVI/72
bıçkı -1-
b.+ çı I/264
bıġçı -1-
b.+ yı XVII/07

bıḳ - -1-
b.- Tı XLIV/66
bıñar -1-
b. XLIX/02
bıḲçı -6-
b. I/272
b.+ lara I/271
b.+ yı VI/37
b.+ yna I/272, VI/37
b. XVII/03
bıraġ --1-
b.- madan XLII/47
bırak --4-
b.- māḳ XXXIII/11
b.- mıyíḳ XXXIII/11
b.- tı II/02
b.- Tım XXVIII/28
bıraḳ --19-
b.- acı̄n XLVI/76, XLVI/77
b.- ıP XXVII/86
b.- íyler XLVI/111
b.- madım XVIII/12
b.- mam XVIII/31
b.- tı I/451, XLVI/24
b.- tılar XLV/148, XLVI/103, XLVI/104, XLVI/109, XLVI/113, XLVI/194, XLVI/24, XLVI/28, XLVI/43
b.- tım XLI/02, XLI/03
bıraḳ -1-
b. II/17
bıraḲ -1-
b.+ madım I/396
bıraḲ - -6-
b.- mış XXI/24
b.- mışlar II/08
b.- mıyik XXVII/31
b.- tıḳ XIX/03
b.- Tı XVII/101
b.- Tım II/01
bırā - -1-
b.- vedik XIX/01
bıyıḳ : oğlan -1-
b.+ lı XLI/26
bi -556-
b. I/02, I/03, I/105, I/110, I/113, I/114, I/115, I/118, I/125, I/130, I/136, I/138, I/144, I/152, I/153, I/161, I/175, I/176, I/18, I/185, I/194, I/201, I/23, I/230, I/232, I/237, I/238, I/239, I/240, I/242, I/244, I/252, I/256, I/262, I/264, I/266, I/267, I/273, I/277, I/300, I/309, I/31, I/319, I/32, I/328, I/329, I/353, I/356, I/365, I/369, I/373, I/377, I/38, I/384, I/388, I/400, I/402, I/406, I/408, I/41, I/415, I/418, I/421, I/423, I/428, I/430, I/436, I/445, I/456, I/457, I/458, I/465, I/48, I/50, I/55, I/58, I/61, I/65, I/71, I/81, I/82, I/87, I/99, II/01, II/07, II/115, II/16, II/35, II/50, II/58, II/61, II/66, II/70, III/07, III/08, III/107, III/116, III/117, III/13, III/132, III/139, III/141, III/145, III/16, III/160, III/161, III/162, III/163, III/164, III/18, III/27, III/29, III/35, III/37, III/44, III/45, III/48, III/50, III/51, III/55, III/62, III/63, III/66, III/70, III/75, III/76, III/81, III/86, III/93, IV/01, IV/04, IV/13, IV/14, IV/19, IV/21, IV/25, IV/38, IV/47, IV/48, IV/52, IX/19, IX/24, IX/38, IX/49, IX/51, IX/64, IX/71, IX/73, L/07, V/11, V/14, V/17, V/22, V/36, V/40, V/50, V/51, V/58, VI/02, VI/04, VI/13, VI/21, VI/29, VI/30, VI/33, VI/38, VII/02, VII/04, VII/16, VII/25, VIII/01, VIII/31, VIII/37, X/10, X/13, X/26, X/32, X/36, X/39, XI/08, XII/05, XIII/05, XIII/17, XIII/23, XIII/28, XIII/31, XIII/36, XIII/38, XIII/46, XIII/48, XIII/55, XIII/56, XIII/58, XIII/60, XIII/62, XIII/64, XIII/66, XIV/03, XIX/01,

XIX/03, XIX/13, XIX/14, XIX/15, XIX/20, XIX/24, XIX/25, XIX/30, XIX/31, XIX/34, XIX/35, XIX/37, XIX/38, XL/20, XL/37, XL/44, XLI/15, XLII/26, XLII/32, XLII/41, XLII/56, XLIII/05, XLIII/18, XLIII/19, XLIII/20, XLIII/23, XLIII/25, XLIII/31, XLIII/32, XLIII/34, XLIII/38, XLIII/39, XLIII/41, XLIV/03, XLIV/09, XLIV/30, XLIV/51, XLIV/54, XLIV/62, XLV/100, XLV/101, XLV/102, XLV/104, XLV/105, XLV/108, XLV/110, XLV/112, XLV/114, XLV/119, XLV/122, XLV/124, XLV/152, XLV/18, XLV/24, XLV/25, XLV/34, XLV/35, XLV/37, XLV/39, XLV/45, XLV/60, XLV/61, XLV/63, XLV/64, XLV/65, XLV/68, XLV/70, XLV/76, XLV/86, XLV/87, XLV/88, XLV/89, XLV/93, XLV/95, XLV/97, XLV/99, XLVI/01, XLVI/100, XLVI/124, XLVI/125, XLVI/137, XLVI/139, XLVI/148, XLVI/149, XLVI/155, XLVI/158, XLVI/159, XLVI/164, XLVI/168, XLVI/170, XLVI/176, XLVI/178, XLVI/194, XLVI/206, XLVI/212, XLVI/226, XLVI/231, XLVI/232, XLVI/234, XLVI/236, XLVI/241, XLVI/251, XLVI/258, XLVI/273, XLVI/285, XLVI/29, XLVI/314, XLVI/315, XLVI/316, XLVI/319, XLVI/324, XLVI/331, XLVI/335, XLVI/43, XLVI/55, XLVI/75, XLVI/82, XLVI/85, XLVI/98, XLVII/13, XLVII/27, XLVIII/29, XV/08, XV/09, XV/12, XV/13, XV/15, XV/16, XVI/01, XVI/19, XVI/25, XVII/02, XVII/03, XVII/06, XVII/10, XVII/107, XVII/13, XVII/19, XVII/27, XVII/40, XVII/58, XVII/66, XVII/69, XVII/79, XVII/87, XVII/93, XVIII/102, XVIII/103, XVIII/104, XVIII/105, XVIII/106, XVIII/114, XVIII/119, XVIII/122, XVIII/124, XVIII/135, XVIII/142, XVIII/155, XVIII/156, XVIII/166, XVIII/169, XVIII/184, XVIII/188, XVIII/20, XVIII/203, XVIII/204, XVIII/207, XVIII/53, XVIII/61, XVIII/88, XVIII/89, XVIII/92, XX/05, XX/12, XX/13, XX/16, XX/18, XXI/34, XXIV/11, XXIX/20, XXV/02, XXV/111, XXV/67, XXV/68, XXV/72, XXV/74, XXV/76, XXVI/06, XXVI/09, XXVI/25, XXVI/28, XXVI/29, XXVI/37, XXVI/58, XXVI/63, XXVI/65, XXVI/71, XXVI/78, XXVI/79, XXVII/03, XXVII/111, XXVII/132, XXVII/133, XXVII/183, XXVII/184, XXVII/185, XXVII/186, XXVII/187, XXVII/191, XXVII/192, XXVII/193, XXVII/197, XXVII/200, XXVII/34, XXVII/42, XXVII/50, XXVII/86, XXVII/87, XXVIII/03, XXVIII/05, XXVIII/21, XXVIII/41, XXVIII/46, XXVIII/60, XXVIII/65, XXVIII/69, XXX/04, XXX/21, XXX/30, XXX/31, XXX/35, XXX/37, XXXI/02, XXXI/03, XXXI/08, XXXII/07, XXXII/08, XXXIII/04, XXXIII/11, XXXIII/15, XXXIV/19, XXXIX/07, XXXV/07, XXXV/08, XXXV/13, XXXV/14, XXXV/31, XXXVI/01, XXXVI/07, XXXVI/08, XXXVI/09, XXXVII/01, XXXVII/09, XXXVII/20, XXXVII/24, XXXVII/28,

XXXVII/29, XXXVII/30,
XXXVII/31, XXXVII/37,
XXXVII/44, XXXVII/52,
XXXVIII/03, XXXVIII/04
b.+ de XLV/24
b. tutardı XXVII/40
b. tutġunnuḳ VI/05
bi : bir -1-
b. VI/21
biber -4-
b. I/93, LI/04, XII/27, XIX/16
bibi : hala
b. I/187, XXIV/03
b. VII/14, VII/15, XLVIII/14,
XXXVII/56
bibi : amca kızı -1-
b. VII/14
biç - -31-
b.- ennere XVI/21
b.- erdi XXV/22
b.- erdik I/272, XIX/04,
XVII/04, XVII/07, XX/14
b.- erdiK I/264
b.- erdim XIX/03, XVII/04
b.- erim XVII/02
b.- iP III/37
b.- iyöḲ XVIII/115
b.- iyomuş XX/12
b.- iyoñ XVIII/113, XVIII/115
b.- iyor I/266
b.- iyō IV/06, IV/07
b.- m XXVII/06
b.- meye XIX/04
b.- miş XXI/21
b.- tik II/44, VI/37
b.- tiK XVI/21
b.- tim XVI/20, XVII/02
b.- tin XVIII/114
b.- tiriyō XVI/21
b.- tiriyōlar XVIII/144
b.- Tik I/265
biç -2-
b. XX/13
biçki -1-
b.+ yi XXI/23
bidavă-1-
b.+ ya XVII/105
bil - -232-
b. XLIII/18
b.- dikten IV/10
b.- dim XXVII/119,
XXVIII/03, XXVIII/28
b.- dirildi XXX/05
b.- dı̄n XI/03, XLVI/123,
XXX/01
b.- eim XXII/06
b.- em I/206
b.- emedim I/452, XVIII/171
b.- emeK III/78
b.- emem III/115
b.- emeyoḲ II/98
b.- emeyōm XXIV/12
b.- emez XLVIII/27
b.- emezsin XXXVII/38
b.- emiyom X/42
b.- emiyōm I/90
b.- emı̄k XXXVII/05
b.- emı̄ler XXXVIII/14
b.- emı̄m XLV/147, XLV/148,
XXXVII/23
b.- en XLII/52, XLII/63,
XLIII/16, XLV/107, XLVIII/23,
XLVIII/26, XXVII/49, XXXII/01
b.- enek XXXVII/05,
XXXVII/24
b.- enner XLVII/25, XXVII/91
b.- eyim XLIII/14, XVIII/26,
XVIII/45, XXXVI/25
b.- gi XLV/09, XXV/72,
XXVI/48, XXXIII/14
b.- gi verirdi XLV/08
b.- gi verı̄ XLV/11
b.- giç VI/28
b.- giçli olūdu VI/14
b.- gili L/16, XLIV/12
b.- giliydin XLVI/308
b.- gim LI/02, XLVI/194,
XLVI/30, XXVI/01
b.- gisini verirdin XLIV/06
b.- i XLIX/02
b.- im III/130
b.- incim XXIV/12

b.- indi XVIII/133
b.- indi̇̄ni XXX/16
b.- ir XIX/12, XXV/178, XXXVIII/13
b.- irim III/144, XLVIII/25, XXVIII/01
b.- irimiş XXXIV/05
b.- iviriyōm III/156
b.- iyȯḳ XII/14
ne b.- iyim I/84
b.- iym XLVII/09, XXXVII/56
b.- iyo XLVIII/24
b.- iyoduḲ XII/15
b.- iyom I/143, I/144, I/182, I/30, I/77, II/45, II/46, III/146, XVII/64,
XVIII/111, XXXVI/18
b.- iyon I/196, III/116, III/79, IX/07, XVIII/16
b.- iyoñ I/113
b.- iyoñuz II/33
b.- iyoḳ X/39
b.- iyoḲ II/31
b.- iyō XLVIII/25, XVII/19, XVII/20
b.- iyōm VIII/03, VIII/05, VIII/12
b.- iyōz V/41
b.- i̇̄ XLIX/02, XLVI/299, XLVI/302, XXV/73
b.- i̇̄dim XLVI/45, XXV/17
b.- i̇̄din XXXVII/32, XXXVII/33
b.- i̇̄dir XXXVII/01
b.- i̇̄dirsin XXXVII/09
b.- i̇̄dirsi̇̄z XLVI/66, XLVI/84
b.- medi̇̄n III/120
b.- mek XLIV/51
b.- meK XVI/17
b.- mem I/183, II/24, II/39, III/85, XLVII/09, XVIII/143, XXVI/54, XXVI/56, XXXVII/45
b.- memiyim XLI/11
b.- meyȯḳ IV/23, XVIII/161
b.- meyȯḲ IV/23, IV/24
b.- meyȯḲ olur XVII/103
b.- meyen I/306
b.- meyk XLVI/342
b.- meyoḳḳu III/41
b.- meyom I/230, I/277, II/32, III/48, III/92, III/93, V/50, XLIII/14, XVII/63,
XVIII/129
b.- meyon XVII/72
b.- meyoḳ VI/24, VI/36
b.- meyoz V/30, XVIII/198, XVIII/201
b.- meyō V/31
b.- meyōm V/22, VIII/01, VIII/08
b.- meyōm ḳu VII/07
b.- meyōḳ VI/25
b.- meyōz V/34, VI/25
b.- meyyōm VIII/10
b.- mez XL/44, XVII/44
b.- mezdiK XVIII/24
b.- mezler II/08, XXV/04
b.- mezsin XXXVII/53
b.- mėyom III/92
b.- mėyōm XLIII/18
b.- mėzler XXV/156
b.- missim VIII/09
b.- miṣsin VI/35
b.- miyȯḲ IV/22
b.- miyem XXXVI/11, XXXVI/25
b.- miyidik XLVII/20
b.- miyom I/77, XIX/21, XXI/08
b.- miyōdu VI/14
b.- mi̇̄m XLII/10
b.- i̇̄k XLVI/300, XLVI/302, XXV/02, XXVII/112
b.- i̇̄m I/04, I/05, I/267, IV/53, XIX/05, XLIII/19, XLVI/228, XLVI/26, XLVII/14,
XXVII/41, XXXIV/01
b.- i̇̄m bir XXV/166
b.- mi̇̄dik XXVII/126

b.- mīk XLIV/12, XLIV/19, XLVI/119, XXXVIII/14
b.- mīm XLI/06, XLIV/57, XLV/71, XLV/91, XLVII/02, XXIX/08, XXVI/52, XXVII/118, XXVIII/66,
XXXV/17, XXXVII/49
b.- īn I/319, III/112, XLIV/11, XLVI/22, XXVII/179, XXVII/69, XXXVII/37, XXXVIII/15
b.- īsin XXVI/60
b.- sin III/83, III/85
bila : bile -1-
b.+ n XVIII/162
bilal -1-
b. XLVI/71
bile -34-
b. III/40, V/31, V/52, VI/30, VIII/01, XLII/06, XLII/21, XLII/39, XLIII/37,
XLV/137, XLVI/121, XLVI/70, XLVI/97, XVII/60, XVIII/89, XXVIII/56, XXX/23, XXXII/03, XXXVIII/14
b.+ n VIII/32, XIII/53, XIX/22, XIX/23, XLIV/53, XVIII/25
b.+ n oluverdimi IX/26
b.+ ne I/400, VIII/34, XVIII/58
b.+ ne yaparsalā II/25
b.+ nek XXXVII/24
b.+ neK XVIII/109
bile : edat -6-
b. II/73, III/15, III/85, IV/10, XVIII/38
b.+ neK XVII/88
bilene : bile -2-
b. I/268, I/78
bilene -1-
b. I/78
bilezik -5-
b. II/84, XL/34, XLV/105
b.+ ler olsun XL/34
b. yaptım V/21
bilēziK -1-
b. XVIII/78
bilgisar -1-
b.+ ları XLII/57
bilgisayar -8-
b. XLII/52, XLII/56, XXX/12
b.+ lar V/44
b.+ lara XLII/55
b.+ ları XLII/53, XLII/55, XLII/57
bilhassa -1-
b. XL/35
billah -1-
b. XXVI/14
bilm -1-
kim b. III/53
bin -6-
b. XII/22, XLV/82, XXV/131, XXXII/16
b.+ dallı XLVI/105
b.+ de bir I/270
bin - -21-
b.- di XXI/09
b.- diler I/380
b.- dirdiler XLVI/193, XVIII/145
b.- dirdiydi XVIII/131
b.- diri X/16
b.- diriken XIII/13
b.- dirilē XIII/15
b.- diririK XIII/13
b.- dirīlerdi XXV/163
b.- ecek I/447
b.- ek XXVII/120, XXVII/150
b.- ēken XXIV/18
b.- ekleri-miş I/321
b.- er XXIV/18
b.- ip XXXVII/25
b.- iyolā I/455
b.- mek I/437
b.- miş II/15
b.- mişner II/11
bina -2-
b.+ sı II/03
b. yaptırdılar VI/26
bindallı -9-
b. IX/11, XLI/18, XLII/33, XLII/34, XLII/39, XXXIII/02
b.+ mı XLII/42
b.+ ya XLII/35

bindi -1-
b. I/262
biñ -9-
b. I/117, I/26, III/92, L/15, XLIX/02, XVIII/10, XX/01, XXV/42
b.+ de bir XXVII/32
biñ : eklendi -1-
b. I/117
biñ : sayı -1-
b. XVIII/10
bir -220-
aldı b. XLII/53
allā b. III/24
allāmız b. III/22, III/23, III/24
asil b. XLVI/108
atmış b. XLV/132
ayda b. XVIII/10
barıştırı̄k b. XLVI/203
ben b. XXV/135
bende b. XXVIII/20
bilı̄m b. XXV/166
binde b. I/270
biñde b. XXVII/32
bizim b. XXVII/88
böyle b. XXVI/20
bunu b. XXV/69
büyüklerimiz b. XXX/34
çocuḳlannan b. I/20
da b. XXVI/10
dahi b. XLVI/294
de b. XXV/70
dedı̄ñ b. XXVII/89
didiler b. XLVI/72
diye b. XIII/61
dmk b. XLVI/204
dı̄ler b. XXVIII/23
dūńńerimizi b. XXX/29
dūn b. XLI/15
etrafında b. XXVI/19
gel b. XXV/53
gelecı̄n b. XXVI/76
gibi b. XXX/01
ġızım b. XLIII/24
ġörūk b. XXVII/193
ġüzel b. XXX/03
hadi b. XVIII/173
halḳı b. XXX/08
heb b. XLVI/113, XLVI/349
hepimiz b. XXVII/69
her b. XXVI/03, XXVII/48
hızlı b. VII/19
hindi b. XXX/30
içi b. XLVI/307
içki olı̄ b. XLV/58
içkisi oı̄m b. XLV/57
insan b. XXV/166
işTe b. XVI/24
iyi b. XXX/01
kendi tutuyō b. XXVI/04
keredir b. XXX/29
ḳırḳ b. XXVIII/41
ḳıymatlı b. XXXVII/15
loḳma b. XLV/58
loḳma olm b. XLV/57
māzada b. XLVI/100
muhameddir b. XXV/159
muTlaḳ b. XXVIII/24
müsağiple b. XXV/189
nerede b. XXXIX/08
nışannandınmı b. XLVI/180
o b. XXVII/118
oḳunı̄ b. XLVI/331
onnara b. XXVIII/24
onu b. XXXIII/12
on ‿ükü b. XLVI/162
otuz b. XXVIII/16
oynayıp b. XXV/70
Ḳanımız b. III/23
Ḳız b. III/06
ōlan b. XXX/30
ōlu b. XXVIII/15
örtüyler b. XLVI/116
sayġımız b. XXVII/74
sen b. XXV/47
sōna b. IV/54
şōle b. XLVI/232
şeyimiz b. XXX/27, XXX/28
şmnden b. XLV/56
temiz olacı̄n b. XLVI/283
tene b. XLVI/137

toprak̟ vermeyeciK b. XLV/94
torunun b. XXVIII/15
uçan b. XXVII/90
var ımış b. XXXVII/45
yüzde b. XLVI/250
zīna etmiş b. XXVII/79
iyi b. adamıdı XLVI/227
b.+ birine XLVI/04
b.+ birini XXVII/132
b.+ den I/349, XLVI/309, XVII/100
b.+ e I/01, I/245, XLIV/63, XLIV/67, XXVIII/79
b.+ er I/124, I/237, IX/66, V/13, XLV/53, XLV/54, XLVI/130, XXXVI/14, XXXVIII/04
ya b. erdir XXXVII/36
b.+ ēce XLIV/08
b.+ i I/125, I/202, I/338, I/347, I/367, I/386, I/74, II/09, III/124, III/67, IV/43, VIII/09, VIII/25, XLII/53, XLIII/10, XLV/116, XLV/140, XLV/144, XLV/30, XLV/48, XLV/94, XLVI/109, XLVI/110, XLVI/235, XLVI/250, XLVI/300, XLVI/302, XLVI/40, XLVI/61, XVI/11, XVII/04, XVII/34, XXV/159, XXVI/57, XXVII/174, XXX/09, XXX/38, XXXVII/43, XXXVII/45, XXXVIII/02, XXXVIII/03
b.+ ibirimizin XLVI/238
b.+ ibirine XLIV/74, XLVI/150, XLVI/212
b.+ ibirinin XLVI/329
b.+ icik XXV/185
b.+ icikTe XXVII/180
b.+ ik III/22
b.+ ikmişler XXXV/08
b.+ imiz XLVI/314, XXX/09
b.+ imize XLV/116
b.+ imizin XLVI/250, XLVI/300
b.+ inci III/83, III/84, VIII/43, XXVIII/14, XXVIII/76
b.+ incilīnne XXVII/04
b.+ inciydim LI/02
b.+ inde I/15, XX/01
b.+ ine II/77, IX/02, XLV/67, XLV/68, XLVI/235, XXX/09
b.+ ine verdik XVIII/173
b.+ ine verilir verir XXX/38
b.+ inen XXXV/11
b.+ ini V/03, XVII/62, XXVI/17, XXVI/18
b.+ inin XLVI/302, XXVIII/13
b.+ ininkine olduyduġ XIII/50
b.+ inizi XXVI/14
b.+ inne XLVI/313
b.+ isi IX/29, VIII/03, XLVI/235, XLVII/24
b.+ iyne XLVI/230
b.+ kenneri XLVI/154
b.+ lik VI/17
sünni b. oldu XXV/18, XXV/19

bir : bir hafta -1-
b.+ afta I/37

biraz -4-
b. I/349, III/168
b.+ ını XVII/10

birāder -1-
b. XL/38

birbir -1-
b.+ ine VII/15

birbiri -5-
b.+ mize XXVII/198
b.+ ne V/60
b.+ ni XXX/31
b.+ nne XXX/14, XXX/15

birbirlē -1-
b.+ nden I/469

birbirlerini -1-
b. XXV/04

birez -15-
b. IV/29, IV/35, XLIV/16, XLV/150, XLV/79, XLVI/258, XLVI/322, XLVI/323, XVI/24, XVIII/91, XXVIII/01, XXX/15, XXX/27
b.+ i I/199

birġúl -2-

b. XVII/62
b.+ lere XVII/61
biri -2-
b. IV/42
b.+ si I/385
biribiri -1-
b.+ ñe XIII/42
biribirimiz -1-
b.+ i I/84
birik - -4-
b.- en X/48
b.- m XLVI/147
b.- miş XXXIX/05
birik - : toplantı -1-
b.- im XL/22
birinci -1-
b.+ siydim I/34
birki : bir iki -1-
b. XXV/01
biryol : buyu{biryol} -1-
b. VI/06
biş - -14-
b.- er IV/25
b.- irik VI/22, XXI/15
b.- iririk XXI/19
b.- iririk yaparıḳ XXI/19
b.- iririK II/92
b.- irirler II/53
b.- iriz XXI/13
b.- irm XLV/125
b.- iyōdu VII/11
b.- ī et XLVI/328
b.- mesin XLV/48
b.- miyōmuş XLV/45
biş -1-
b. XLIII/19
bişir - -2-
b.- ik XXI/13
b.- īdim XLVI/246
bit - -48-
b.- ecik I/22
b.- enē XXVIII/77
b.- er III/04, IV/54, XLIII/30, XXVI/62
b.- erdi I/401
b.- esī XLV/60
b.- ince I/421
b.- inceye IX/52
b.- incēz II/76
b.- irdi XLIV/67, XLVI/112
b.- irdiler XLVI/311
b.- irdim XLVI/195
b.- irince XIII/02
b.- irisin IX/25
b.- iyī XLI/15
b.- iyo XII/28
b.- ī XLVI/112, XLVI/235
b.- mez XXIX/07, XXV/91
ot b.- mez XXVII/194
b.- miş XVII/99
b.- ti XIX/05, XLI/19, XLII/06, XLVI/274, XLVI/276, XLVI/311, XLVI/59, XLVII/21, XX/08
b.- tiği IX/53
b.- tikten XXVIII/80
b.- timi XLVI/234, XLVI/236, XXXIII/07
b.- Ti I/39, XLII/05, XLIII/09, XLIII/26
b.- TiK XVII/91
bit -1-
b.+ lenmiş XVII/07
bitane -1-
b.+ cik V/22
bitir - -10-
b.- di XXXVIII/07
b.- diler I/217
b.- dim I/131, XLVI/276, XLVI/277, XLVI/30
b.- ince I/352
b.- me I/219
b.- īk XLVI/276
b.- īn XLVI/275
biz -551-
b. I/06, I/107, I/12, I/123, I/127, I/130, I/138, I/178, I/21, I/262, I/278, I/282, I/293, I/322, I/329, I/337, I/373, I/404, I/426, I/427, I/431, I/63, I/83, II/03, II/07, II/09, II/12, II/13, II/22, II/31, II/39, II/43, II/44, II/45, II/50, II/54, II/56, II/60, II/67,

II/73, II/74, II/90, II/93,
III/128, III/21, III/76, III/84, III/90,
III/97,
IV/22, IV/23, IV/51, IX/04,
IX/09, IX/29, L/07, L/10, V/10, V/30,
V/34, V/41, V/65, VI/21,
VI/24, VIII/04, VIII/06, VIII/14,
VIII/27, VIII/33,
VIII/46, X/45, XI/06, XII/09,
XII/14, XIII/36, XIII/41, XIII/43,
XIII/44, XIII/49,
XIX/22, XIX/28, XLII/07,
XLII/18, XLII/31, XLII/33, XLII/38,
XLII/52, XLIII/09, XLIV/01,
XLIV/02, XLIV/03, XLIV/12,
XLIV/19, XLIV/42, XLIV/51,
XLIV/52, XLIV/53, XLV/106,
XLV/107,
XLV/113, XLV/114,
XLV/117, XLV/125, XLV/134,
XLV/64, XLV/77, XLV/80, XLV/81,
XLV/86,
XLV/88, XLV/89, XLV/91,
XLVI/01, XLVI/10, XLVI/11,
XLVI/114, XLVI/12, XLVI/133,
XLVI/152,
XLVI/198, XLVI/203,
XLVI/208, XLVI/212, XLVI/213,
XLVI/216, XLVI/218, XLVI/23,
XLVI/233, XLVI/240,
XLVI/244, XLVI/278,
XLVI/325, XLVI/346, XLVI/48,
XLVI/53, XLVI/61, XLVI/81,
XLVI/89, XLVI/91,
XLVI/92, XLVI/95, XLVII/02,
XLVIII/01, XV/06, XV/08, XV/09,
XVI/07, XVI/17, XVI/21,
XVI/26, XVII/04, XVII/102,
XVII/110, XVII/32, XVII/35,
XVII/43, XVII/46, XVII/47, XVII/53,
XVII/91, XVIII/147,
XVIII/150, XVIII/193, XVIII/198,
XVIII/201, XVIII/46, XVIII/78,
XXI/02, XXI/04,
XXI/08, XXI/09, XXI/11,
XXI/13, XXI/21, XXI/23, XXI/26,
XXIV/03, XXV/02, XXV/06,
XXV/09, XXV/109, XXV/12,
XXV/156, XXV/181, XXV/75,
XXVI/11, XXVI/36, XXVI/65,
XXVI/69,
XXVI/70, XXVII/02,
XXVII/03, XXVII/04, XXVII/126,
XXVII/168, XXVII/181, XXVII/186,
XXVII/198, XXVII/199,
XXVII/23, XXVII/26,
XXVII/30, XXVII/43, XXVII/54,
XXVII/63, XXVII/64, XXVII/76,
XXVII/80, XXX/40,
XXXII/14, XXXIII/06,
XXXIV/13, XXXIX/04, XXXIX/09,
XXXVI/05, XXXVI/06, XXXVII/04,
XXXVIII/14
b.+ de I/124, I/305, II/71,
VIII/28, X/26, XLI/06, XLV/135,
XLV/92, XLVI/318,
XLVI/77, XLVII/02, XX/23,
XXI/01, XXIX/07, XXV/163,
XXV/183, XXV/91, XXVI/07,
XXVI/76,
XXVII/133, XXVII/161,
XXVII/99, XXXIX/01, XXXIX/02
b.+ den I/109, I/315, I/442,
I/467, II/40, V/21, V/50, XLIV/50,
XLV/147,
XVIII/140, XXVII/69,
XXVIII/59, XXVIII/68
b.+ e I/117, I/327, I/442, II/14,
II/39, II/42, II/43, III/131, III/83,
V/40, X/39, XLVI/333,
XLVI/345, XLVI/348, XVII/46,
XVIII/159, XXV/184, XXVI/11,
XXVI/40,
XXVI/66, XXVI/69,
XXVII/101, XXVII/99, XXXIV/11,
XXXV/19
b.+ i I/109, I/137, I/328, I/336,
I/446, II/36, III/29, L/01, VIII/03,
XLVI/109, XVIII/137,
XXIX/20, XXXII/16, XXXIX/09,
XXXV/13
b.+ ǐ IV/23
b.+ i oluştan XVII/88
b.+ iki XXVII/20

b.+ im I/118, I/306, I/314, I/315, I/341, I/344, I/346, I/384, I/432, II/06, II/23, II/24, II/26, II/32, II/37, II/72, II/79, II/88, II/90, II/93, III/125, III/161, III/22, III/36, IX/21, IX/22, IX/38, IX/49, L/03, L/14, V/04, V/16, V/17, V/32, V/36, V/49, V/51, V/52, V/57, V/59, V/60, V/61, V/67, VI/25, VI/29, VI/33, VII/23, VIII/19, VIII/39, X/13, X/18, X/33, X/43, XII/02, XII/03, XII/10, XII/12, XII/25, XIII/33, XIII/37, XIII/41, XIX/28, XIX/37, XIX/38, XLII/13, XLII/15, XLII/30, XLII/33, XLII/50, XLII/52, XLII/53, XLII/64, XLII/67, XLIII/04, XLIII/27, XLIII/31, XLIII/38, XLIV/02, XLIV/15, XLIV/35, XLIV/37, XLIV/38, XLIV/54, XLIV/55, XLIV/56, XLIV/62, XLIX/02, XLV/103, XLV/106, XLV/113, XLV/133, XLV/140, XLV/147, XLV/149, XLV/151, XLV/25, XLV/28, XLV/34, XLV/56, XLV/87, XLV/93, XLVI/07, XLVI/08, XLVI/10, XLVI/126, XLVI/13, XLVI/15, XLVI/179, XLVI/191, XLVI/212, XLVI/218, XLVI/23, XLVI/234, XLVI/239, XLVI/243, XLVI/25, XLVI/252, XLVI/267, XLVI/273, XLVI/32, XLVI/340, XLVI/350, XLVI/41, XLVI/42, XLVI/43, XLVI/47, XLVI/62, XLVI/63, XLVI/64, XLVI/76, XLVI/77, XLVI/89, XLVI/95, XLVI/98, XLVII/03, XLVII/09, XLVII/16, XV/01, XV/02, XV/11, XV/12, XVI/01, XVI/18, XVI/23, XVII/101, XVII/18, XVII/20, XVII/21, XVII/35, XVIII/151, XVIII/199, XVIII/203, XVIII/68, XX/03, XX/10, XXI/01, XXI/07, XXI/11, XXI/21, XXI/25, XXIV/08, XXIV/11, XXV/06, XXV/157, XXV/162, XXV/163, XXV/17, XXVI/10, XXVI/35, XXVII/01, XXVII/02, XXVII/05, XXVII/100, XXVII/101, XXVII/18, XXVII/204, XXVII/38, XXVII/62, XXVII/93, XXVII/97, XXX/03, XXX/04, XXX/21, XXX/24, XXX/25, XXX/33, XXXI/08, XXXI/12, XXXII/13, XXXII/15, XXXII/18, XXXV/12, XXXV/14, XXXV/30, XXXVI/10, XXXVI/19, XXXVII/02, XXXVII/12, XXXVII/22, XXXVII/53

b.+ im bir XXVII/88

b.+ im idi VIII/38

b.+ imki XXV/29

b.+ imkiler V/56

b.+ imkileri XLVII/04

b.+ inki XXX/26

b.+ ler V/30, VI/25, VI/37, XLV/45, XLVI/97, XVIII/197

b.+ ner XVII/106

b. olacı̄k XXX/15

b. vermediK I/52

b. yapamaḳ VIII/28

b. de XXXIX/03

b. e XXVI/67

b. im II/59

bizde -1-

b. XXV/156

bize -1-

b. XXXVIII/14

bizim -12-

b. I/01, I/04, I/187, I/212, I/213, I/215, I/216, I/217, I/246, I/58, XIX/02, XXXV/30

bı̄ -10-

b. I/431, II/45, IV/27, IV/28, IV/37, VIII/08, VIII/39, XLVI/117, XLVI/46,

XXXI/07
bo - : boğmak -1-
b.- ardıḳ XXV/07
bo - -1-
b.- ulmaz XXXVII/35
boaz - : boğaz -1-
b.- ını XXVII/08
boba : baba -1-
b. I/145
boba -1-
b.+ sınıñ V/54
bobanne -2-
b. V/43
b.+ m oluyō V/63
boğ - -1-
b.- ıylar XXXIII/09
boğaz -2-
b.+ ı III/37, XXVII/19
boḳ -1-
b.+ unu XLVI/240
bol -6-
bōle b. XVIII/25
şey b. IV/08
va bol b. XLIII/47
va b. bol XLIII/47
b.+ luḳ I/42
b.+ luḳ oldu I/33
bol - -1-
dışı b.- uyo I/43
boĺ -1-
b.+ Ĺũne XLIII/39
boncuḳ -2-
b.+ lu IX/07
b.+ tan VI/27
borç -2-
b.+ a I/133
b.+ unu XXXIX/05
bostan -1-
b. XIII/34
bostān -1-
b.+ a XXVII/114
boş -10-
b. III/07, III/48, X/21, XLVI/215, XLVI/216, XLVI/332, XXXIII/11
b.+ aldımı IV/34
b.+ anmış XLV/84
b.+ una I/292
boşa -1-
b. XXVII/78
boşa - -2-
b.- dımmı XLVI/220
b.- nmış XXVII/79
boşal - -1-
b.- dı XLII/58
boşald - -1-
b.- dılar XLIII/25
boşan - -1-
b.- dı XVIII/183
bovaz : boğaz -1-
b.+ ımdan XLIII/15
boy -8-
b.+ dan IX/16
b.+ lu I/388, III/44, V/22, XI/08
b.+ u XLVI/275, XLVI/281
b.+ unca XI/08
boya -1-
b.+ ynan III/55
boya - -1-
b.- ttı III/55
boynuz -1-
b.+ una XLVI/159
boz - -17-
b.- acaḲ I/199
b.- acaḳ XXVII/50, XXVII/56
b.- ar XXIX/09
b.- arsa XLVI/281
b.- dular XLV/129
b.- ī̄n XLV/27
b.- muycānı XLVI/275
b.- uḳ XLVI/231
b.- ulan XLVI/213
b.- uldu I/467
b.- ulmayan XLVI/213
b.- ulmuyō XLVI/213
b.- ulmüy XLVI/221
b.- uluy XLVI/213
b.- uyōn XXVII/52
b.- uyu XXVII/55
boz -5-
b. XXXVI/13, XXXVIII/11, XXXVIII/12, XXXVIII/13
b.+ gun I/393

boz : yabancı -1-
b. XXXIV/10
bozū̄rük -1-
b. XXV/151
bozyīrıḳ̱ : yılan türü -1-
b. XXV/151
ból - -1-
b.- dük I/406
bō̄ñ -1-
b.+ kü XXXIII/07
bórē̄ -1-
b. yapalım XVII/78
bórek -2-
b. XIII/28
b. yaparıḳ̱ XXXVII/53
bóyle : böyle -1-
b. XIII/03
bóyle -2-
b. XXXV/16
b. olūdu XVII/42
bō - -1-
b.- m XLVI/156
bō - : boğum -1-
b.- m XLVI/156
bōça : bohça -1-
b.+ lanıyo IX/50
bōl - -1-
b.- du IV/01
bōm : boğum -1-
b. XXXIII/09
bōm -1-
b. XXXIII/09
'bōn : bugün -1-
b. XLVI/288
bōz - -1-
b.- uldu XXXVII/33
böbreK -1-
b.+ lēn XVII/96
böl - -2-
b.- ünmeyiK olsa III/166
b.- üp V/05
böle -4-
b. X/22, XIX/32, XVIII/141, XXVI/28
böle : teyze kızı -1-
b. XLVI/03
bölge -2-
b.+ sinde XXXV/16
bölüm -1-
b.+ üñ XLIV/28
bön -1-
b. XVIII/187
börā̄ : börek -1-
b. olū̄ XLV/36
böre -1-
b. XXI/19
börē̄ -2-
b. yapacaḳ̱ olursaḳ̱ XXI/17
b. yaparsaḳ̱ XXI/16
börek -1-
b. olur XXI/15
böreḳ̱ -1-
b. yapıyòḳ̱ XXI/12
böyle -90-
b. I/105, I/111, I/117, I/286, I/343, I/49, I/72, II/100, II/27,
III/127, III/39, III/40, III/44, III/49, III/51, III/61, III/63, IV/35, IV/43,
IX/19, IX/32, V/38, VI/05, VI/31, VII/22, XII/28, XIII/29, XLIV/68, XLIV/74,
XLV/101, XLV/111, XLV/116, XLV/137, XLV/139, XLV/15, XLV/52, XLV/56, XLV/60, XLV/66,
XLV/72, XLV/82, XLVI/123, XLVI/125, XLVI/146, XLVI/147, XLVI/248, XLVI/310, XLVI/327, XLVI/351,
XLVII/10, XVI/26, XVII/04, XVII/08, XVIII/111, XVIII/113, XVIII/114, XVIII/150, XVIII/205, XVIII/29,
XXI/06, XXI/09, XXIX/05, XXV/07, XXV/15, XXV/160, XXVII/116, XXVII/19, XXVII/22, XXVII/24,
XXVII/32, XXVII/35, XXVII/77, XXVII/99, XXX/26, XXXII/10, XXXIII/02, XXXIII/07, XXXIII/08, XXXIII/16,
XXXIX/04
b. bir XXVI/20

b.+ ce I/111
b. oldu XXX/13
b. olúy XLVI/179
b. yidi XXI/06
b.+ yiK III/128
böyle : zamir -1-
b. XVIII/113
böyū̃ - -1-
b.- müz XXVII/04
bõyū̃ -1-
b.+ nün XLV/90
böyü - -26-
b.- ddüydüm XLVI/242
b.- dü XLV/140, XX/14
b.- düm I/48
b.- g XLV/114, XLV/120, XLV/131, XLVI/224
b.- k XLVI/205, XLVI/23, XLVI/269, XXI/19, XXV/02, XXVIII/49
b.- lttürdüler VI/03
b.- müsün XXVIII/36
b.- süñ XXVII/115
b.- tmē XVII/109
b.- ttüydüm XLVI/243
b.- Tdüm XXVIII/51, XXVIII/52
b.- Tmezdim I/411
b.- TTū̃m I/453
b.- TTüm XVII/108, XXVIII/33
b.- yō XLVI/322
böyü -1-
b. XXVII/117
böyüg -4-
b. XLV/07, XLV/73, XLVI/271, XLVI/342
böyüK-15-
b. I/189, I/242, I/414, II/67, IV/47, V/22, XLIV/45, XLVI/274, XLVI/280,
XXVIII/17, XXXVI/19
b.+ ler XXX/37
b.+ lerimiz olur XXX/33
b. olabilī̃m XXVII/94
böyyüg -1-
b. XLV/02
bu -459-
b. I/02, I/102, I/107, I/108, I/109, I/112, I/114, I/115, I/134,
I/135, I/137, I/139, I/145, I/154, I/176, I/183, I/216, I/260, I/262,
I/265, I/270, I/278, I/282, I/293, I/319, I/324, I/331, I/335, I/344,
I/351, I/354, I/364, I/365, I/368, I/377, I/383, I/384, I/413, I/416,
I/421, I/423, I/44, I/465, I/51, I/56, I/62, I/77, I/81, I/88,
II/06, II/106, II/26, II/61, II/69, II/77, II/97, III/07, III/100, III/103,
III/104, III/123, III/14, III/152, III/158, III/162, III/42, III/66, III/70, III/78,
III/81, III/87, IV/15, V/10, V/19, V/27, V/45, V/56, V/60, V/63,
V/65, V/66, VI/04, VI/23, VI/26, VI/35, VIII/05, VIII/19, VIII/20, VIII/39,
VIII/40, VIII/44, VIII/45, X/24, X/33, XII/03, XII/07, XII/10, XII/11, XII/13,
XII/19, XIII/01, XIII/37, XIII/53, XIX/01, XIX/38, XL/13, XLI/10, XLII/05, XLII/45,
XLII/46, XLII/49, XLII/51, XLII/62, XLII/63, XLIII/02, XLIII/03, XLIII/08, XLIII/10, XLIII/16,
XLIII/26, XLIII/34, XLIII/42, XLIV/02, XLIV/15, XLIV/57, XLIV/62, XLIV/63, XLIV/67, XLV/103,
XLV/139, XLV/145, XLV/15, XLV/154, XLV/96, XLVI/05, XLVI/07, XLVI/10, XLVI/113, XLVI/12,
XLVI/120, XLVI/122, XLVI/125, XLVI/152, XLVI/169, XLVI/174, XLVI/179, XLVI/195, XLVI/223, XLVI/23,
XLVI/241, XLVI/25, XLVI/256, XLVI/269, XLVI/272, XLVI/284, XLVI/285, XLVI/29, XLVI/291, XLVI/297,
XLVI/299, XLVI/307,

XLVI/309, XLVI/31, XLVI/314, XLVI/320, XLVI/347, XLVI/351, XLVI/352, XLVI/44,
XLVI/62, XLVI/63, XLVI/75, XLVI/77, XLVI/89, XLVI/91, XLVII/24, XLVII/26, XLVIII/05, XV/04,
XV/07, XV/12, XV/13, XVI/08, XVI/17, XVI/26, XVII/20, XVII/26, XVII/27, XVII/65,
XVII/66, XVIII/100, XVIII/104, XVIII/131, XVIII/135, XVIII/160, XVIII/183, XVIII/195, XVIII/36, XVIII/39,
XVIII/50, XVIII/76, XX/07, XX/08, XX/10, XX/15, XX/17, XXI/11, XXI/20, XXIV/01,
XXIX/11, XXV/11, XXV/162, XXV/183, XXV/92, XXVI/15, XXVI/32, XXVI/51, XXVI/64, XXVI/78,
XXVI/80, XXVII/10, XXVII/167, XXVII/173, XXVII/27, XXVII/39, XXVII/47, XXVII/53, XXVII/59, XXVII/60,
XXVII/73, XXVII/83, XXVII/84, XXVII/87, XXVII/91, XXVII/92, XXVIII/02, XXVIII/25, XXVIII/52, XXVIII/61,
XXVIII/62, XXVIII/63, XXVIII/65, XXVIII/67, XXX/10, XXX/16, XXX/19, XXX/21, XXX/30, XXX/34,
XXXI/01, XXXI/02, XXXII/03, XXXII/07, XXXII/18, XXXIII/05, XXXIII/17, XXXIV/02, XXXIV/13, XXXIV/20,
XXXV/28, XXXVI/09, XXXVI/12, XXXVI/21, XXXVI/22, XXXVI/24, XXXVII/02, XXXVII/07, XXXVII/15, XXXVII/16,
XXXVII/46, XXXVII/47, XXXVII/58
b. addarcıḲ III/156
b.+ ġún XLVI/326
b.+ na I/115, I/330, I/62, VI/35, XLIII/27, XLV/111, XLV/96, XXV/09, XXVI/31
b.+ na veriyoo I/10
b.+ nda XXV/75
b.+ ndan I/03, IX/23, XLVI/316, XXVI/11, XXX/04, XXX/13
b.+ nın XLV/111
b.+ nnar I/405, XLV/155, XLVI/13, XLVI/217, XLVII/15, XXV/73, XXVII/126, XXXIX/08, XXXVI/13
b.+ nnar yapamadılar XXXIV/04
b.+ nnara III/03, XLV/125, XLV/151
b.+ nnara versin XXXII/09
b.+ nnardan L/13
b.+ nnarı I/16, I/401, XXV/07, XXVII/05, XXVII/128
b.+ nnarın L/03, VIII/40, XLV/128, XLVI/75, XXVII/130
b.+ nnarıṅ XLV/125
b.+ nnarnan XLIV/68
b.+ nu I/06, I/153, I/154, I/184, I/31, I/329, I/341, I/35, I/36,
I/361, I/419, III/47, III/48, III/85, LI/06, V/29, XLV/106, XLV/108, XLVII/21,
XLVIII/27, XVII/67, XVIII/61, XVIII/62, XVIII/80, XXV/143, XXV/17, XXV/20, XXV/56, XXV/68,
XXV/72, XXVI/75, XXVIII/30, XXX/16, XXX/34, XXXV/31, XXXVII/04, XXXVII/21
b.+ nu bir XXV/69
b.+ nu yapmalıyım III/64
b.+ nun I/102, V/37, VIII/22, XLIV/64, XLV/106, XLV/128, XLV/97, XVII/111, XVII/58,
XVIII/134, XVIII/188, XVIII/204, XXV/28, XXVI/51, XXVIII/02, XXX/22, XXXI/09, XXXII/08, XXXVII/09,
XXXVII/44, XXXVII/58
b.+ nunçün XXXVII/36
b.+ nuñ I/14, XVII/46
b.+ nuynan XVII/65

b.+ ña XVIII/34, XXVIII/02
b.+ ñda I/66
b.+ ñdan I/395
b.+ ñları I/328
b.+ ñu I/112, I/201
b.+ ñun I/188, I/263, XLIV/65
b. olmasaydı nāpardım I/89
b. olmuy XLVI/353
b.+ ra XLIII/04, XXVIII/31
b.+ rada XXXII/11
b.+ ralı XXXII/10
b.+ ralı yıdı XXXIII/14
b.+ ralıydı XXXIII/15
b.+ rasını XXXV/14
b.+ raya XIII/33, XXVI/33, XXXII/14, XXXV/16, XXXVII/06
b.+ rayā XLV/87
b.+ rayı XXXII/14
b.+ rā XLII/15, XXXII/16
b.+ rda XLI/02, XLIII/05, XLIII/08, XLIII/09, XLIII/10, XLV/87, XLVII/03, XLVII/05, XXVIII/32,
XXXI/14, XXXIII/15
b.+ rdan XXVIII/68, XXXV/08
b. yapıyı IX/66
b. yapT̄in XXVI/79

bu : bura -1-
b.+ rdan XIII/32

bu : zamir -3-
b.+ ndan XLVI/28
b.+ nnar XLVI/21
b.+ nu XVIII/197

bu - -1-
b.- rda XLIII/10

bū -1-
b. XLVI/01

buba -2-
b.+ lārımız XXI/22
b.+ m XLI/03

buçuġ : buçuk -1-
b. XIII/66

buçuḳ -2-
b. XXVIII/41, XXXII/04

buçuo -3-
b. V/67, XVII/79
b.+ Ta XVII/81

buda - -3-
b.- dınmı I/388
b.- ma XXV/122, XXV/63

bugün : bo͞n{bugün} -1-
b. I/90

bugün -1-
b.+ küne XXXIV/17

buġún -6-
b. XLVI/332, XXVI/08, XXVIII/07, XXXIV/17
b.+ e XVIII/27
b.+ ümüze XXXI/05

buğa : buna -1-
b. III/145

buğday -1-
b.+ ın I/43

bul - -47-
b.- acaḲ I/266
b.- acaḲ I/266
b.- ac̄in XXX/17
b.- amadı I/381
b.- amazdıñ XVIII/27
b.- amazdıḳ VII/08
b.- amazsaġ XLV/29
b.- amazsın XXXV/13, XXXV/17
b.- am̄i XLVI/296
b.- aydıḳ XLVI/107
b.- dular XLVI/82
b.- dularsa XLVI/82
b.- dum I/48
b.- duḳ I/58
b.- duysa XXVII/97
b.- dūnu XXV/19
b.- ınmuyo XVII/17
b.- mayōm I/08
b.- muşlar XVIII/163
b.- muşlā XVII/99
b.- saḳ VII/08
b.- sun XII/05
b.- sunnar XLIV/73
b.- un XXV/76
b.- unamadı III/118
b.- undu XLIII/17
b.- undū XLVI/196

b.- undum XXXVI/10
b.- unıyō V/26
b.- unmī XLV/10
b.- unur XXVIII/23, XXVIII/24
b.- unuruḴ XVII/85
b.- unuyo IX/73
b.- unuyō XVIII/194
b.- unyō XVIII/194
b.- urdum I/69
b.- ursañ XLVI/88
b.- ursun XXXV/03
b.- usaḳ XLII/22
b.- ūsalar XVIII/121
b.- uşlar XXVII/174
b.- uyolā XVIII/152
b.- uyō XLVII/14
b.- ūsun III/57

bulaş --1-
b.- ā XXI/03

bulaşıḴ -1-
b. XVII/110

bulemaçalan -1-
b.+ dan XXXVII/08

bulgur-1-
b. IV/25

bulġur-4-
b. II/112, V/13, XLV/51, XLVI/87

bulun - -1-
b.- muş XXXI/08

buluş --1-
b.- alım XXV/109

bulut -5-
b. XLV/142, XXV/35
b.+ lar XXV/95
b.+ tu XLV/135

bunnar -32-
b. I/105, I/128, I/22, I/420, III/163, III/52, IX/32, V/25, V/53, XVI/08, XVII/75, XVIII/155, XVIII/163, XVIII/192, XXX/34, XXXII/07
b.+ a I/18, III/170, XII/10
b.+ dan III/122
b.+ ı I/420, III/117, III/25, III/99, XV/08, XXVIII/51
b.+ ı verin XLVI/68
b.+ ı yapiyıḳ XLVII/19
b.+ ı yapmėyom I/180
b.+ ın II/97

bunu -1-
b. I/08

buñal - -1-
b.- dí I/393

bur -24-
b.+ da L/09, XIII/29, XLIII/27, XLIII/47, XLV/25, XLVI/158, XLVI/19, XLVI/21, XLVI/233, XLVI/351, XLVII/09, XV/03, XVI/20, XXVI/08, XXVII/197, XXVII/59, XXXVIII/03
b.+ da yaptıḴ XVI/24
b.+ dan I/191, XV/01
b.+ dayıdı XLVI/23
b.+ dayız XIII/02
b.+ lar XVI/18

bur : bura -2-
b.+ da XV/01
b.+ dan XIV/02

bur : zamir -1-
b.+ da XLVI/21

bura -68-
b. I/434, I/66, VIII/11, VIII/39, XVI/15, XXVI/32
b.+ da IX/26, X/19, X/21, X/33, X/36, XIII/63, XLIII/48, XLV/03, XLVI/17, XXVI/38, XXXVII/30, XXXVII/31
b.+ dan IX/25, XLIV/03, XLVII/04, XXV/105
b.+ lar XVI/16
b.+ ları I/136, XXV/10, XXV/11
b.+ larına XXV/12, XXVII/34
b.+ nın I/314, III/73, XXI/37
b.+ sı V/49, XII/02, XVIII/131
b.+ sına XVII/12
b.+ sını XVIII/81, XVIII/82
b.+ ya I/192, I/193, I/335, I/430, III/142, III/48, III/74, IX/64, V/58, VIII/39, XII/12, XIII/28,

XIII/55, XLVI/16, XVIII/156, XVIII/157, XVIII/158, XVIII/172, XVIII/176,
XXVI/35
b.+ ya vermeyince XVIII/145
b.+ yă XLVI/18, XV/05
b.+ yă verdi XLVI/15
b.+ yā XVI/20
b.+ yı I/430, XLIV/03, XVII/21, XXXIII/01
bura - -1-
b.- ya XVIII/147
burada -1-
b. I/428
buraya -3-
b. I/206, I/434, I/456
burā -6-
b. I/391, II/23, II/76, II/77, III/73, III/75
burda -41-
b. I/06, I/217, I/351, I/381, I/457, I/68, III/101, III/135, III/158, III/78, IV/31, V/26, V/58, V/66, VI/02, VI/33, XII/03, XIII/15, XIII/47,
XIII/50, XIII/66, XLV/04, XLV/113, XLV/34, XVI/11, XVII/101, XVII/102, XVII/17, XVII/20,
XVII/22, XVII/32, XVII/64, XVIII/08, XVIII/173, XVIII/176, XVIII/193, XXI/34, XXV/144, XXV/57
b.+ ki V/66
b.+ yıḳ XXVIII/62
burdan -16-
b. I/135, I/194, I/197, I/268, I/320, I/430, I/69, II/24, II/76, III/10, III/11, III/98, XVIII/171
burġul-1-
b. XLV/52
burġul : bulgur -1-
b. XLV/54
bursa -1-
b.+ dan XXV/10
burun -2-
b. XVI/16
b.+ u L/09
buyday : buğday -4-
b. XL/26, XXXVI/16
b. IV/14
b.+ ı IV/16
buydey -1-
b. IV/17
buydey : buğday -1-
b. IV/18
buynuz : boynuz -1-
b. I/62
buyr - -2-
b.- un I/237, I/239
buyr -1-
b.+ un I/256
buyru -1-
b.+ ñ VIII/23
buyu : bir yol -2-
b. VIII/17, XVII/91
buyu - -1-
b.- muş XVIII/184
buyur - -8-
b.- n̄ XXVI/72
b.- un I/231, I/236, I/245, XIII/55
b.- uñ III/40, XIII/55
b.- uñ itmezseñ III/129
buyur -4-
b. XXVII/52
b.+ un I/231, I/256, XVIII/34
buzā -1-
b.+ lara XXVII/186
buzāğ -1-
b. ımış XXI/26
bútün -2-
b. XLIV/40, XLVI/272
búyük -1-
b. XXVI/35
būday -6-
b. I/44
b.+ ı II/112, II/113, XLVI/01
b.+ ları I/44
b. olurdu XVIII/27
būle : zamir -1-
b. XVIII/78
büssürü : bir sürü -2-
b. XLVI/266, XLVI/286

bütün -14-
b. IV/40, VIII/25, XIII/58, XIII/65, XIII/66, XLVI/12, XLVI/127, XLVI/163, XLVI/311,
XLVI/47, XVII/12, XXX/08, XXX/34, XXXVIII/09
büyü - -7-
b.- dü XXXVIII/06
b.- düm XXIV/01, XXXVIII/01
b.- g XLVI/146
b.- klēmiz X/35
b.- tebildim XXXII/07
büyüg -1-
b. XLII/01
büyük -12-
b. II/69, XLVI/148, XXIV/01, XXVII/98, XXXV/30, XXXVII/57, XXXVIII/06
b.+ lēne XIII/16
b.+ leri II/83
b.+ lerimiz bir XXX/34
b.+ m III/93
b. olsa IX/23
būday -2-
b. XVII/50, XVII/53
būdáy : buğday -1-
b. XLV/53
caber -2-
c. I/319
c.+ i I/319
cabıl : yağ -2-
c. XL/24, XLVIII/06
cacıḳ -1-
c. yaparıḳ XLVI/145
cahil -4-
c. XXI/35, XXI/37
c.+ im XXXIV/01
c.+ ler III/105
cami -10-
c. XLV/30
c.+ de XLVI/59, XLVI/94
c.+ den XLVI/95
c.+ lerde II/46
c.+ lere I/271
c.+ ye XLIV/53, XLVI/96, XXXV/31
can -27-
c. XXV/101
c.+ ı I/176, III/86, XVIII/58, XXVII/90
c.+ ım I/158, II/22, IV/22, VI/11, VII/27, VII/29, VII/32, VII/33, VII/34,
XVIII/100, XVIII/101, XVIII/102, XVIII/191, XXXIV/05
c.+ ĭm IV/21
c.+ ın I/92
c.+ ĭnı III/127
c.+ larĭna III/126
c.+ nanır I/436
c.+ nı XLVI/56
c.+ nı oldūçün XLVI/56
c.+ sever XXX/02
candarma -3-
c. XLVIII/15, XXXIV/33
c.+ nar XII/21
caz -6-
c. XVII/41, XVIII/139, XXV/13, XXV/75
c.+ ı XXV/75, XXXIII/08
caza -1-
c. XXV/76
cā : ünlem -1-
c. XIX/04
cāmi -1-
c. XLV/19
cāra -2-
c.+ sını I/376
c.+ yı I/377
cebe : bilezik -1-
c. XL/34
cebrail-2-
c. V/36, XVIII/203
ceğiz -1-
c. XXXIV/37
cehennem -1-
c.+ de XXXI/14
cehiz -3-
c. XLV/61
c.+ i XLV/61
c. veriK XLV/92
cem -17-
c. XLII/62, XLIV/54,

XLVI/267, XLVI/322
c.+ cilig XLIV/08
c.+ de XLII/33, XLII/34, XLIV/57
c.+ e XLII/34, XLVI/311, XXVII/78, XXXV/31
c.+ evi oldu XLVI/321
c.+ i I/441
c. olacaġ XLII/62
c. yapılır ımışmış II/110
c. yapīk XLII/33
cemal -4-
c. XLII/63, XLIV/01, XLVI/06, XLVI/17
cemāt - -1-
c.- ın XLVI/272
cemi -1-
c.+ mizi XXVII/100
cemil -1-
c. XLIV/54
cenab -3-
c.-ı allān XXVII/80
c.+ ı XVIII/182, XXV/183
cenaze -26-
c. IX/64, IX/67, IX/68, IX/70, IX/72, XI/12, XLV/02, XLV/25, XX/23,
XXIV/09, XXVI/23, XXVI/29
c.+ miz XXIV/08
c.+ miz oldū XXIV/06
c.+ mize XXIV/07
c.+ nin IX/51
c. oldīne L/12
c. oldumu XLV/25
c. olunca VIII/28
c.+ sine XLVI/307
c.+ sini XLV/04
c.+ ye IX/38, IX/50, IX/52
c.+ yi XIX/28, XIX/31
cenazmī -1-
c. XXVI/26
cēnem : cehennem -1-
c. XXXI/14
cennet -4-
c. XLVI/54
c.-i alemden XXVII/30
c.+ e XXXII/16
c.+ te XXXI/14
ceñiz : çeyiz -1-
c. XXXIV/37
cepken -1-
c. XXV/10
cēran -5-
c. XLIII/41
c.+ lı XLV/73, XXXVII/54
c.+ nı XLV/76, XLV/77
cesur -1-
c.+ luḲ I/361
cet -1-
c. XLVIII/23
cevab -2-
c.+ ını verecām XXXV/01
c.+ ını vereyim XL/03
cevap -1-
c. XLVIII/22
ceviz -3-
c. III/168, XXIX/02
c.+ dendir XXV/119
ceylan -1-
c. XXV/178
ceza -7-
c.+ mızı XLVI/315
c.+ sı XLVI/222
c.+ sı veririk I/340
c.+ sını XLVI/266, XLVI/317
c. verī XLVI/221
c.+ yı veriririk I/339
cėhiz -7-
c. XLV/107
c.+ i XLV/64, XLV/79
c.+ ini XLV/74
c.+ ini yapīK XLV/100
c. yapīn XLV/104
c. yaptıḳ XLV/106
cėm -3-
c. XLIV/07, XLIV/56
cėnaze -1-
c. XLV/04
cėza -1-
c. vermem I/347
cıva : ev -1-
c. XL/32

cıvıl -2-
c. IX/26
c. olıveriyı IX/26
cila -1-
c.+ lı XXV/158
cilT -4-
c. I/413
c.+ i I/433
c.+ indeki I/435
c.+ ini I/423
ciP jip -1-
c.+ i XXV/117
civar -2-
c. XII/02
civlan : ateşli -1-
c. I/369
civlan -4-
c. I/384, I/387, I/388, I/389
ciza -1-
c.+ sını verecek I/340
cīcı : susam -1-
c. XL/39
comartesi -1-
c.+ ydi XVII/77
covaP - : cevap -1-
c.- lmm XXVIII/27
cōmāt : cemaat -1-
c.+ ın XLVI/266
cöme -1-
c. XLVI/143
cuma -21-
c. XIII/04, XLI/16, XLIII/27, XLIII/28, XLV/123, XLVI/131, XLVI/135, XLVI/344, XVII/37, XVII/86, XVII/98, XVII/99, XXXIII/01, XXXIII/04, XXXIII/06
C. XIII/10, XVII/85
c.+ rtesi XLI/16
cumartesi -10-
c. I/235, XIII/09, XIII/54, XLIII/27, XLIII/28, XLV/122, XLV/126, XLVI/156, XLVI/157, XVII/85
Cumāşam Cuma akşamı -1-
c.+ ı II/109
cumuriyet cumhuriyet-3-
c.+ i XII/03, XII/04
c.+ ten XXXI/02
cümle -1-
c.+ ye I/442
ça : ünlem -1-
ç. XVII/84
çabıḳ -1-
ç. XXVI/32
çabuḲ -1-
ç. I/408
çadır -10-
ç. XL/33, XXXVII/07, XXXVII/09
ç.+ da XXXV/06
ç.+ daḳları XXXV/06
ç.+ ın XXXV/17, XXXVII/28
ç. ınan I/191
ç.+ ları XXVII/168
ç.+ na I/198
çağ -3-
ç.+ na I/388, I/389
ç.+ ndan I/392
çaır - -1-
ç.- madın XXVI/80
çaḳ - -1-
ç.- tım I/376
çaḳır -1-
ç.+ larda IV/18
çal - -24-
ç.- acāña III/105
ç.- alım III/103, III/104
ç.- ar I/236
ç.- ardılar VI/12
ç.- arlardı XXVII/128
ç.- arlardın XXVII/127
ç.- ā XIII/63
ç.- dılar III/123
ç.- dıḳ I/59
ç.- ınırdı I/187
ç.- ınıyo I/275
ç.- ınıyōdu XVII/37, XVII/38
ç.- ırdı VI/14
ç.- ıydın XLVI/184
ç.- ıyolā XVIII/197
ç.- ıyō V/28, XVIII/196
ç.- ıyōlar V/29
ç.- ıyōlā VI/15
ç.- maḳ XL/41

ç.- mayá I/414
çal -4-
ç. XXIX/20, XXIX/21
ç.+ ġı I/126
çalgı -1-
ç.+ cı I/126
çalış - -32-
ç.- a I/11
ç.- acak XVIII/29
ç.- acān XVIII/29, XVIII/30
ç.- ırdıḳ I/270
ç.- ıyȯm XVIII/31, XXXVIII/03
ç.- ıyo I/34
ç.- ıyodu I/74
ç.- ıyom XVIII/05, XVIII/41
ç.- ıyoḳ I/09
ç.- îḳ XLIII/01
ç.- m XLII/03, XLVI/231, XLVII/20
ç.- madan I/48
ç.- maḲ I/267
ç.- maya XLIV/24
ç.- mā XLV/95
ç.- mış XVIII/140
ç.- mıyō XVI/22
ç.- mḳ XLIII/05
ç.- mm XLIII/22
ç.- sa I/274
ç.- tım I/459
ç.- tıḳ I/133
ç.- tıḲ XVII/46
ç.- Tım I/49
ç.- Tıḳ I/42
çalış -1-
ç. XXXVIII/12
çam -15-
ç. XIX/11
ç.+ a XXV/82, XXV/83
ç.+ ı II/35, II/36, II/39, XVII/02
ç.+ ḳóyde XLIV/53
ç.+ lar XX/20
ç.+ larımıza XXI/10
ç.+ lıḲ II/24
ç.+ lm II/31
ç.+ nardan XVI/22
ç.+ nı̄n II/23
çamaşır -19-
ç. V/38, V/39, VIII/30, XIX/39, XLV/109, XVII/110, XVIII/205, XVIII/206, XXI/02, XXI/03
ç.+ ı I/106
ç.+ ımızı XXXII/17
ç.+ ından II/80
ç.+ ını XLVI/255
ç.+ ını II/80
ç.+ ları IX/32, XIX/32
ç. olurdu I/105
ç. tozum I/91
çamḳȭden -1-
ç. XLV/29
çamḳóy -2-
ç. XLV/19
ç.+ le XLVI/114
çamḳȭ -1-
ç. XXVII/134
çamsaḳız -1-
ç.+ ı VII/02
çanak -2-
ç.+ ḳala XLVII/02
ç.+ la XLVI/329
çanaḳ -2-
ç. XLV/36, XLVI/149
çanaḳḳala -1-
ç. XXXI/07
çanaḳḳale -1-
ç.+ de XXVII/165
çanaḲ -4-
ç. I/65, IV/14, IV/19
ç. yaparıḳ XVIII/32
çanaḲḲala -1-
ç.+ da XXVII/178
çanā -2-
ç.+ mız XVIII/195
ç.+ n III/26
çanā : çanak -1-
ç.+ mız V/27
çanta -2-
ç.+ cî XVIII/68
ç.+ sını XLVI/164
çaḳ - -2-
ç.- ılır XVII/03

ç.- ılıyo IX/47
çaḳıl -1-
ç. VI/25
çapa -5-
ç.+ sı XXV/79
ç.+ sını VIII/07
ç. yapardım I/411
ç. yapardıḳ XXI/07
ç.+ yı VIII/14
çar - -1-
ç.- dım XXVIII/28
çarda : çardak-1-
ç. XVIII/07
çardak -1-
ç.+ talar XVIII/134
çardaḳ -1-
ç.+ ları XVIII/157
çare -1-
ç. I/299
çarıḳ -1-
ç. XLVI/119
çarpaz-2-
ç.+ lı XXVII/22
ç.+ lıydı XXVII/22
çarşaf -2-
ç. XVIII/23
ç.+ ı XVIII/76
çarşı -2-
ç.+ dan II/89, II/90
çat - -2-
ç.- arlarmıs XXVI/28
ç.- tılar XXV/82
çatı -1-
ç.+ sı XXVI/28
çatıl - -1-
ç.- mam XLVI/314
çaTla - -1-
ç.- sıñ XXV/50
çav : çağ -1-
ç.+ ı XXVIII/44
çavış -2-
ç. III/112
ç.+ ın XXXVII/48
çavuşali -1-
ç. VIII/02
çay -32-
ç. I/324, I/326, III/61, IX/65, VI/22, VII/21, X/44, XIII/44, XIII/46, XLV/05, XLV/23, XLV/54, XLVI/129, XVIII/102, XVIII/89, XXXII/17
ç.+ a XVIII/165
ç.+ ı I/326, XVII/81
ç.+ ı yapTı III/35
ç.+ ım verilī XXVIII/31
ç.+ ın XII/07, XXIX/14
ç.+ sız III/63
ç. verīdin XLVI/183
ç. verīlerdin XLVI/128
ç. yaparım XVIII/126
ç. yaparıḳ X/27
ç. yapıyālā IX/71
ç. yaptı XIII/46
çā -2-
ç. XLVI/105
ç.+ na XLVI/323
çāl - -1-
ç.- m XLIV/47
çār - -7-
ç.- ayım X/23
ç.- dım XLIII/18
ç.- ır XLVIII/18
ç.- ırīn XXVI/68
ç.- ıyım L/14
ç.- ıyo XV/12
ç.- īḳ XLVI/205
çār - : çağırmak -1-
ç.- acam XXV/67
çārı -1-
ç. XLVI/64
çek - -46-
ç.- di XXVII/116
ç.- ecek I/317, XXV/176
ç.- enner I/232
ç.- er XXVII/147
ç.- erdi XXVII/118
ç.- erik X/08
ç.- eriK XVIII/81
ç.- eriz XI/10
ç.- ersen XLVI/58
ç.- ik XLVI/342
ç.- ililler I/245

ç.- ilī XVIII/81
ç.- ilmesin XXVII/11
ç.- ilīlē XIII/58
ç.- in III/122, XXVII/120, XXVII/150
ç.- işim XXVI/74
ç.- iştinmi XLVI/283
ç.- iyo XVII/94
ç.- iyō I/114
ç.- m XLVI/266
ç.- meceli XLV/71
ç.- mecesi XLV/72
ç.- medi XVIII/108
ç.- medim I/83
ç.- īk XLVI/315, XLVI/340, XLVI/341
ç.- īler XLVI/57
ç.- mīk XLVI/237, XLVI/252
ç.- mn XLVI/135
ç.- ti XLVI/69, XLVI/79
ç.- tik I/107
ç.- tiklerini XLVI/340
ç.- tim I/83, VI/38
ç.- tirdi XLVI/48
ç.- tirdilerdi XLVI/71
ç.- tirmem XVII/105
ç.- tirmesiñ XVII/86

çek -4-
ç. XXVIII/21, XXXIV/21, XXXVI/02

çeket -1-
ç. XI/03

çeki : eşarp -1-
ç. I/331

çekil - -2-
ç. XXXIV/37
ç.- ir I/243

çekil -1-
ç. XXV/166

çekin - -3-
ç.- me XLII/45
ç.- meden XLII/66
ç.- miyīm XXV/73

çekirdek -1-
ç. XIX/07

çekirdē -1-
ç.+ ni XIX/10

çekiş - : söylenmek
ç.- Ti III/21

çel - eşarp
ç.- gilēni VIII/31

çencere : tencere -1-
ç. XLV/68

çepel bulaşık
ç. XXI/03, XXVII/92

çepken yelek
ç. XLVI/102, XXV/10
ç.+ leri XXV/11

çepni -15-
ç. XLVI/11, XLVI/113, XLVI/13, XLVI/17, XLVI/24, XLVI/25, XLVI/26, XLVI/27, XLVI/276, XLVI/336
ç.+ lerin XLVI/06, XXVIII/71
ç.+ nin XLVI/151
ç.+ ye verdi XLVI/16

çerez -8-
ç. XIX/26, XLV/51, XLVI/334, XLVI/338, XX/19
ç.+ den XLV/54
ç.+ inden XLVI/144
ç.+ lerden XLV/51

çerkez -1-
ç.+ i olsun XLVIII/24

çeşit -9-
ç. IV/32, IX/66, XLV/35, XLV/38, XLVI/144, XVIII/148
ç.+ li XLV/54
ç.+ ten II/87

çeşme -4-
ç. XXV/126, XXVII/193
ç. oldũ XXVII/193
ç. olũ XXVII/193

çet -1-
ç. XXXVI/02

çetele : süs eşyası -1-
ç. XL/35

çetlemiğ -1-
ç.+ nen XXVII/201

çetlemik -2-
ç. XXVII/197, XXVII/200

çetmi -9-
ç. XLIV/15
ç.+ ce XXXIV/08
ç.+ lerimizin XXV/06
ç.+ lē VIII/47
ç.+ lik XXXVI/03
ç. olaraḳ XXV/12, XXV/16
ç. oluyō XXXVI/02
ç.+ si olan XLVIII/23
çetmice -1-
ç. XXXIV/35
çeto -1-
ç.+ lar XXVII/99
çevir - -13-
ç.- di XLV/149
ç.- ecēmiş II/30
ç.- eksiñ II/30
ç.- iler V/04
ç.- ilē V/05
ç.- irler IV/42
ç.- irlē V/08
ç.- iyoñ IV/43
ç.- iyōn VIII/27
ç.- miş XXXVII/11
ç.- rik VIII/30, VIII/31
çevirtmek - -1-
ç.- tirilē V/05
çevre -7-
ç.+ miz XXI/20
ç.+ mizde XLII/05
ç.+ ni I/308
ç.+ si IX/14, IX/42
ç.+ sini L/06
ç.+ sinin IX/65
çevril - -1-
ç.- m XLIV/69
çeyiz -1-
ç. XXXIV/37
çėvre -1-
ç.+ miz XXI/01
çıġ - -1-
ç.- mış XVIII/140
çığırmak - -1-
ç.- ıyo III/126
çıḳ - -68-
ç.- agelmiş VIII/09
ç.- aracaḳ XXVIII/08
ç.- ıverdi I/368
ç.- ī XLVI/295
ç.- madı LI/03
ç.- mışlar XV/07
ç.- tı XXV/18
ç.- tın II/05
ç.- ariyoñ I/32
ç.- arttı XXXV/15
ç.- arır IX/32
ç.- ın I/367
ç.- acaġ XXXIII/02
ç.- acan I/284
ç.- acīniz XXVIII/73
ç.- anı XXXVII/41
ç.- ar XLVI/250, XXVIII/04
ç.- ardı I/88
ç.- ardıḳ XLIII/48
ç.- ardılar XLVI/180
ç.- ardım XXVIII/33
ç.- arīḳana XIII/14
ç.- arıḲ III/58
ç.- arīn XXVIII/49
ç.- arTTıḲ I/407
ç.- ılıyō XXVIII/68
ç.- ışmı XLV/91
ç.- ıvėrdi I/367
ç.- ıydıḳ XLVI/37
ç.- ıyī XXXI/02
ç.- ıyo I/314, I/315, XLVI/318
ç.- ıyō XVIII/144
ç.- ī XLIII/03, XLIII/04, XLVI/231, XLVI/312, XLVI/318, XXVII/189
ç.- ma XLVI/192
ç.- mayalım I/279
ç.- mış XLV/49, XXVII/172
ç.- īk XLVI/257
ç.- īn XLVI/125
ç.- tı XLVI/258, XLVI/259, XXI/37, XXXIII/15
ç.- tıḳ'mı XLVII/23
ç.- tıḳmı XLVI/36
ç.- tıḳtan XLVI/210
ç.- tımı XLV/53

ç.- tınmı II/24
ç.- īXLVI/236
ç.- Tı XLII/53, XLII/54, XXX/14
çıḳı -3-
ç. XLVI/329, XLVI/336
ç.+ larınan XLVI/330
çınar -6-
ç. I/260, XXVI/14, XXVI/18
ç.+ lı XXVI/18
ç. verīm XXVI/16
çıngıl -1-
ç.+ lı I/331
çıḲ - -59-
ç.- acayik VIII/41
ç.- acādı XVIII/132
ç.- acāsa XVIII/132
ç.- an XXIV/11
ç.- anı III/92
ç.- anlar XXIV/13
ç.- ar III/59, XIX/15, XVII/04
ç.- arı III/27
ç.- arım XVIII/126
ç.- arıḳ VI/21, X/45
ç.- arırlā XIII/15
ç.- arırmış I/419
ç.- arıyoḲ XVIII/113
ç.- arıyō IX/59
ç.- arıyōduḳ XIX/10
ç.- arīlā V/08
ç.- arken XVIII/153, XXIV/19
ç.- arlar IV/37
ç.- arlā XIII/29
ç.- arsın VIII/23
ç.- asiymiş V/43
ç.- ārırlar XVIII/83
ç.- ınca V/18
ç.- ıncı XXV/179
ç.- ıñ IV/13
ç.- ıP XVIII/120
ç.- ıviri I/256
ç.- ıyı XXVII/42
ç.- ıyo I/43, XIX/20, XVIII/112
ç.- ıyōn VI/07
ç.- ī XXVII/184
ç.- ma I/417
ç.- man VIII/04
ç.- masın XXV/185
ç.- maz XVIII/39
ç.- mālım I/283
ç.- mış I/62, XVII/99, XXVII/201
ç.- mışlar III/74
ç.- mıyor XII/16
ç.- sın XVII/51, XXVII/15
ç.- tı XVII/61, XXV/17
ç.- tım I/369
ç.- tımı I/112, II/112
ç.- tıḳ XVIII/147
ç.- Tı I/428
ç.- TıḲ XXX/11
çıḲ - : zarf -1-
ç.- arı III/27
çıplaḳ
ç. XLVI/100, XXV/185 XXV/186
çıra -11-
ç. I/259, I/263, II/17, XVII/41, XVII/42
ç.+ lar I/257
ç.+ ları II/19
ç.+ larĭñ II/19
ç.+ lān I/260
ç.+ mızı L/11
ç. tutīn XLV/22
çırp - -3-
ç.- arım VII/01
ç.- arım olur VII/01
ç.- arsın XVII/06
çırpan -1-
ç. XIX/02
çiçē -1-
ç. III/43
çiçeK -3-
ç. III/43
ç.+ li III/43
çif : çift
ç. I/232, XLVI/314
ç. XXI/07
ç. olurdu XXI/07
çiftçi -1-
ç.+ lik yapıyīdıḳ XLI/03

çilte -1-
ç. XI/08
çimanto : çimento
ç. III/54
ç. III/117
çingen -1-
ç. XVIII/180
çinġo -2-
ç. V/40, XVIII/207
çirkin -1-
ç.+ lī̇mi I/434
çişme -10-
ç. XVII/25
ç.+ den XVII/106
ç.+ ler III/118, XVII/24
ç.+ nin I/366, I/455, II/37, III/95, V/46, XIII/44
çit -1-
ç.+ çi XXV/21
çit : çiftlik -1-
ç.+ lī̇ XLVI/225
çitlembik -1-
ç.+ n XL/35
çiz - -2-
ç.- gili IX/19, IX/20
çīlī : çığlık -1-
ç.+ ma XVIII/105
çīr- : çığır -1-
ç. XVIII/106
çī̇ne - -1-
ç-yemek XXXVI/06
çī̇dem -1-
ç. XXXVI/16
çīr - -1-
ç.- a XLVI/175
çoban -4-
ç. XII/03, XVI/15
ç.+ ı I/152
ç.+ ının XXXV/02
çocuġ -11-
ç. XLVI/24, XVIII/122, XVIII/184
ç.+ la¸ XVIII/123
ç.+ lar XLIII/02, XVIII/123
ç.+ ları XLVI/07
ç.+ larına XLVI/245
ç.+ larına verī̇ XLVI/131
ç. oluyō VII/20
çocuķ -86-
ç.+ ā III/82, III/84, V/16, XIII/20, XLV/52
ç.+ lar XLVII/09, XLVII/21, XVIII/46, XVIII/47, XVIII/48, XXVIII/67, XXX/08
ç.+ lara II/04, XXVII/111, XXXIX/10
ç.+ ları XLVI/69, XXVIII/20
ç.+ larım I/10
ç.+ larım varıdın XXVIII/42
ç.+ larımın XXXVIII/06
ç.+ larımız XXXVIII/06
ç.+ larımıza XXX/41
ç.+ ların XLVI/283
ç.+ larını XXVIII/16
ç.+ larının XXXV/28
ç.+ larıymış XXXIX/08
ç.+ lān XVII/107
ç.+ lūmda XXVIII/62
ç.+ m XLV/43, XLV/48, XLV/96
ç.+ ta XLVI/318
ç.+ tan XXXII/18
ç.+ ū III/83, III/88
ç. XVII/50
ç. III/123
ç.+ ları I/458
ç. XLV/57, XLVI/107, XLVI/26, XLVII/17, XXVIII/29, XXVIII/30, XXXII/12, XXXIV/25
ç.+ larıñ II/112
ç.+ lu XLIII/08
ç. oldu XLV/154
ç. olmasın XLVIII/21
ç. I/110, I/405, I/462, I/55, I/68, II/03, II/115, III/87, IV/31, V/01, V/08, V/16, VII/01, XIII/20, XIX/03, XVII/100, XVII/107, XVII/109, XVIII/123, XVIII/72, XVIII/74
ç.+ la III/105
ç.+ lanna I/208
ç.+ lannan bir I/20

ç.+ lar I/408
ç.+ lara VI/10, XXVII/116
ç.+ ları I/03, I/13, I/205, I/74, XVII/35, XXVII/08, XXVII/73
ç.+ ların III/81, XXVII/07
ç.+ larını XXVII/02
ç.+ larıymışmış XXVII/177
ç.+ lā XVIII/07
ç.+ lān XVIII/71
ç.+ lār XVII/34
ç.+ lu III/115
ç.+ nar XVI/12
ç. oldu I/50
ç.+ Tan I/110
çocuy -1-
ç.+ ken III/144
çocuy : çocuk -1-
ç.+ umussuḳ VIII/01
çocū -1-
ç. XXVII/188
çocū -39-
ç. I/450, IV/26, XIII/23, XVIII/50, XXVI/35
ç.+ a I/349
ç.+ dum I/48
ç.+ m I/452, III/07, III/09, III/127, III/128, III/164, III/166, III/167, III/168,
III/18, III/41, III/52, III/57, VI/33, XVIII/162
ç.+ muz XVIII/16
ç.+ n I/360, II/114, III/123, VII/05, XIII/20, XVII/97, XVII/98, XVIII/174
ç.+ na XIII/11, XXVII/186
ç.+ nÞu XXVIII/44
ç.+ nuz XXVI/10
ç. olācāsa VII/03
ç. olmayō VII/19
çocū : çocuk -8-
ç. V/01, V/08
ç. olmayanları V/05
ç. XLV/45, XXVIII/14
ç.+ m XVI/10, XVI/11
ç.+ n XLV/39, XLV/44
ç. oluyȯḲ XVII/35
ç.+ yuḲ III/22
çoçuḲ -2-
ç. III/85
ç.+ sun̄uz XXVII/67
çoġ : çok -1-
ç. VIII/41
çoġ -29-
ç. XLII/50, XLII/67, XLIII/02, XLIII/15, XLIII/17, XLIII/19, XLIII/31, XLIII/34, XLIII/41,
XLIV/28, XLV/11, XLV/139, XLV/142, XLV/59, XLV/61, XLVI/217, XLVI/235, XLVI/247, XLVI/267,
XLVI/271, XLVI/287, XLVI/301, XLVI/92, XVIII/125, XVIII/152, XVIII/184, XVIII/185
ç. yapiḳ XLV/74
ç. yap̄ılár XLII/07
çoğ -2-
ç.+ aldı I/173
ç.+ u X/21
ç.+ udu XII/28
çoḲ -4-
ç. III/34, VI/03, VIII/24
çoḳ -195-
ç. I/107, I/108, I/132, I/133, I/135, I/230, I/264, I/274, I/305,
I/316, I/33, I/332, I/341, I/384, I/418, I/460, I/49, I/70, I/84,
I/95, I/96, II/18, II/32, III/09, III/124, III/161, III/25, III/35, III/37,
III/42, III/43, III/47, III/80, III/94, IX/22, IX/23, IX/38, IX/42, V/52,
VI/14, VI/32, VII/03, VII/05, VII/08, VII/21, VIII/44, XII/08, XIII/25, XIX/03,
XIX/11, XIX/28, XIX/34, XV/03, XVI/04, XVI/08, XVI/21, XVII/04, XVII/101, XVII/112,
XVII/19, XVII/45, XVII/66, XVII/94, XVIII/09, XVIII/146, XVIII/152, XVIII/28, XVIII/92, XVIII/93,
XVIII/96, XX/17, XX/23, XX/25, XXI/03, XXIV/07, XXV/162, XXV/164, XXVII/138, XXVII/15,

XXVII/175, XXVII/202, XXVII/23, XXVII/32, XXVII/48, XXVII/60, XXVII/85
ç. I/460
ç. oluyȯ I/389
ç.+ tur IX/40, VI/32
ç. tutar XVIII/189
ç. yaptı XVI/08

ç. I/139, I/14, I/150, I/263, I/293, I/42, I/460, L/10, LI/01, LI/02, XL/06, XL/10, XLII/09, XLII/10, XLII/11, XLII/14, XLIV/68, XLV/113, XLV/125, XLV/128, XLV/75, XLVI/10, XLVI/102, XLVI/108, XLVI/141, XLVI/191, XLVI/205, XLVI/216, XLVI/217, XLVI/230, XLVI/232, XLVI/237, XLVI/256, XLVI/269, XLVI/274, XLVI/280, XLVI/282, XLVI/287, XLVI/292, XLVI/293, XLVI/305, XLVI/308, XLVI/310, XLVI/318, XLVI/319, XLVI/336, XLVI/339, XLVI/352, XLVI/63, XLVI/83, XLVI/91, XLVI/92, XVIII/97, XXIX/20, XXVIII/19, XXVIII/28, XXVIII/40, XXVIII/65, XXX/02, XXX/06, XXX/07, XXX/08, XXX/16, XXX/17, XXX/19, XXX/31, XXXI/08, XXXI/10, XXXII/06, XXXII/09, XXXIII/03, XXXIV/02, XXXIV/06, XXXV/04, XXXVII/15
ç. oldu XXVIII/27
ç. tutan XLVI/348
ç.+ Tu XXVI/01
ç. yapīler XLV/38

çoluġ -1-
ç. XVIII/122
çoluķ -1-
ç. XLVIII/21
çoluĶ -3-
ç. I/349, I/405, XVIII/74
çomak -1-
ç.+ nan III/45
çomā -1-
ç.+ nan XXXVII/37
çomça -1-
ç. VII/17
çomça : kepçe -1-
ç. XIII/19
çorab -1-
ç.+ ı VII/06
çorap -8-
ç. IX/29, IX/49, V/19, XLII/19, XXVII/23, XXVIII/76
ç. olsun V/15
ç. verisin V/18
çorba -11-
ç. XLVI/82
ç.+ lıg XLV/40
ç.+ sı XLVI/50, XLVI/83, XLVI/84, XLVI/86
ç.+ sı olm XLV/36
ç.+ sına XLVI/88
ç.+ sını XLVI/84
ç.+ ya II/52
ç. yapallar II/53
çók - -2-
ç.- elek XVII/59
ç.- tü XVII/14
çóķert - -1-
ç.- ti I/140
çómel - -1-
ç.- irdiK XVII/46
çómeş - : oturmak -1-
ç.- meseK XVII/47
çök -1-
ç.+ elėk XXI/16
çökelėk -1-
ç. XXI/18
çöK - -3-
ç.- er XIII/65
ç.- mezdim I/140
ç.- üncü XXVI/29
çölmē -1-
ç.+ miz olıyō XVIII/195
çölmeK -1-
ç. I/65
çölmē : çömlek -1-

ç.+ miz oluyō V/27
çönge : tembel -1-
ç. XXVI/76
çönge -2-
ç.+ dir XXVI/76
ç.+ sin XXVI/78
çörtűk : dağ armudu -1-
ç. XIX/24,XIX/26,
ç. XIX/21, XX/16
çul -1-
ç. XXVI/21
çuḳır -1-
ç.+ ı I/238
çuḳur -2-
ç.+ a XXVI/23
ç.+ da III/93
çuval -5-
ç. III/97
ç.+ lar XVIII/29
ç.+ lara I/47
çúnkü -2-
ç. XLVI/300, XLVI/302
çúnḳú -1-
ç. XLVI/344
çűkü : çünkü -1-
ç. III/142
çün -1-
ç. XXXVI/10
çünkü -4-
ç. I/305, XXV/155, XXV/68, XXVII/62
çünḳü -1-
ç. XXXIX/03
çürü - -6-
ç.- dü VII/31
ç.- medīse IX/58
ç.- süñ III/135
ç.- yecek III/135, XXVI/29
ç.- yo IX/51
çatar çatal
Ç.+ ı XXVII/15
Çilte : yastık -1-
Ç. I/253
dȯktor-2-
d. I/04, I/06
dȯḲtȯr -2-
d. I/03
d.+ a XIII/26
dȯḲTur -1-
d. olācan XXVIII/47
dȯḳtur-2-
d.+ a I/412, I/71
dȭrd -1-
d. XXVI/03
dȯva : dua -1-
d. yapmış III/49
dȯva -1-
d. III/153
dēnek -2-
d. XXXV/02
d.+ li XXVII/183
da -478-
d. I/02, I/10, I/102, I/109, I/110, I/113, I/115, I/116, I/121, I/124, I/127, I/129, I/131, I/148, I/152, I/153, I/16, I/161, I/165, I/166, I/169, I/188, I/189, I/193, I/195, I/205, I/213, I/218, I/22, I/223, I/226, I/23, I/234, I/235, I/244, I/248, I/261, I/269, I/272, I/273, I/29, I/299, I/310, I/311, I/316, I/32, I/320, I/336, I/340, I/341, I/358, I/364, I/390, I/392, I/405, I/406, I/423, I/429, I/430, I/441, I/451, I/454, I/459, I/462, I/469, I/47, I/52, I/68, I/73, I/77, I/82, I/90, I/94, II/02, II/15, II/24, II/42, II/49, II/51, II/59, II/63, II/67, II/75, II/78, II/79, II/82, II/91, II/92, III/01, III/103, III/104, III/108, III/113, III/114, III/119, III/121, III/133, III/139, III/141, III/144, III/158, III/166, III/168, III/17, III/28, III/30, III/31, III/35, III/36, III/37, III/45, III/49, III/50, III/55, III/59, III/63, III/67, III/68, III/74, III/75, III/77, III/82, III/86, III/87, III/94, III/96, IV/01, IV/05, IV/06, IV/11, IV/18, IV/19, IV/24, IV/44, IV/46, IX/14, IX/25, IX/26,

IX/27,
IX/42, IX/73, L/11, LI/02,
V/30, V/38, V/40, V/51, V/54, V/58,
V/68, VI/13, VI/23, VI/31,
VI/35, VI/37, VII/01, VII/14, VII/18,
VIII/05,
VIII/08, VIII/12, VIII/18,
VIII/31, VIII/32, VIII/36, VIII/39,
VIII/43, VIII/44, X/22,
X/23, X/26, X/33, X/40, X/41,
X/43, XI/03, XI/09, XII/09, XII/22,
XII/24, XIII/15, XIII/24,
XIII/32, XIII/40, XIII/52, XIII/59,
XIV/02, XIX/18, XIX/20,
XIX/29, XLI/10, XLI/14,
XLII/52, XLII/62, XLII/65, XLIII/04,
XLIII/05, XLIII/09, XLIII/10,
XLIII/21, XLIII/38, XLIII/40,
XLIII/47, XLIV/12, XLIV/16,
XLIV/72, XLIX/02, XLV/102,
XLV/107,
XLV/111, XLV/112,
XLV/129, XLV/131, XLV/145,
XLV/155, XLV/19, XLV/40, XLV/43,
XLV/52,
XLV/54, XLV/62, XLV/71,
XLV/74, XLV/85, XLV/87, XLV/89,
XLV/95, XLV/98, XLVI/116,
XLVI/158, XLVI/167,
XLVI/169, XLVI/170, XLVI/172,
XLVI/18, XLVI/19, XLVI/196,
XLVI/20, XLVI/206,
XLVI/22, XLVI/222,
XLVI/227, XLVI/228, XLVI/257,
XLVI/264, XLVI/278, XLVI/279,
XLVI/293, XLVI/308,
XLVI/328, XLVI/334,
XLVI/335, XLVI/346, XLVI/47,
XLVI/55, XLVI/56, XLVI/65,
XLVI/66, XLVI/71,
XLVI/75, XLVI/88, XLVI/90,
XLVIII/18, XLVIII/19, XLVIII/27,
XV/06, XV/13, XV/15, XVI/20,
XVII/10, XVII/100, XVII/27,
XVII/31, XVII/48, XVII/50, XVII/53,
XVII/60, XVII/72, XVII/78,
XVII/80, XVII/81, XVII/83,
XVII/85, XVII/87, XVII/92, XVII/93,
XVII/98, XVIII/02, XVIII/03,
XVIII/09, XVIII/112,
XVIII/123, XVIII/139, XVIII/140,
XVIII/141, XVIII/145, XVIII/146,
XVIII/15, XVIII/151,
XVIII/16, XVIII/160,
XVIII/164, XVIII/177, XVIII/18,
XVIII/181, XVIII/187, XVIII/188,
XVIII/198, XVIII/20,
XVIII/205, XVIII/207,
XVIII/24, XVIII/25, XVIII/48,
XVIII/59, XVIII/69, XVIII/72,
XVIII/82, XVIII/88,
XVIII/91, XVIII/92, XX/05,
XX/12, XX/15, XXI/02, XXI/29,
XXIV/18, XXV/163, XXV/164,
XXV/173, XXV/18, XXV/182,
XXV/186, XXV/187, XXV/20,
XXV/24, XXV/28, XXV/66, XXV/71,
XXVI/01, XXVI/19, XXVI/32,
XXVI/33, XXVI/40, XXVI/41,
XXVI/42, XXVI/44, XXVI/45,
XXVI/50,
XXVI/54, XXVI/56, XXVI/59,
XXVI/61, XXVI/63, XXVI/74,
XXVI/81, XXVII/115, XXVII/117,
XXVII/135,
XXVII/137, XXVII/138,
XXVII/168, XXVII/171, XXVII/179,
XXVII/180, XXVII/184, XXVII/186,
XXVII/192, XXVII/195,
XXVII/196, XXVII/197,
XXVII/36, XXVII/66, XXVII/74,
XXVII/85, XXVII/86, XXVII/95,
XXVIII/12, XXVIII/16,
XXVIII/18, XXX/14, XXX/31,
XXXI/07, XXXI/09, XXXI/14,
XXXII/07, XXXII/08, XXXIII/04,
XXXIV/06,
XXXIX/02, XXXIX/03,
XXXIX/05, XXXV/12, XXXV/22,
XXXVI/22, XXXVII/18, XXXVII/25,
XXXVII/31, XXXVII/40,
XXXVII/51, XXXVII/54,
XXXVIII/05, XXXVIII/06
d. õretmenidi XLV/142

d. bir XXVI/10
d. olácâdı XVIII/80
d. oldu I/426, X/42
d. olī XLV/42
d. olmasa III/33
d. olur II/52
d. olurdu XVIII/122
d. oluyo I/223
d. tuttimiz XXVII/63
d. tutuyuḳ XXVII/46
d. ver I/326
d. vermemek V/53
d. versin versin XXVIII/39
d. vėrdim I/131, I/406
d. vurū XLVI/312
d. yapıyòḲ XIII/21
d. yapmamuşdur II/41
d. yapmıyordu XX/20
d. yaptıḳ XLII/41
d. yaptırdı II/29

dā -1-
d.+ ları XXVI/64

daba : hırsızlık yapma -1-
d.+ lama XXXIV/09

daba -2- yabancı
d.+ cı XXXIV/09
d.+ lı XXXIV/10

dabacı : yabancı
d. XXVIII/59
d. XL/02, XLIV/23, XXXVIII/11

daban : koşma -1-
d.+ lama XXXIV/09

dad : tat -1-
d.+ landirī XLV/55

dad -1-
d.+ lı XLVI/200

dağ -5-
d.+ da olan XX/17
d.+ ı XXV/107
d.+ n I/198, II/23, XXXIV/13

dağar : keçi -1-
d. XXV/153

dağıl - -5-
d.- dıḳTan I/345
d.- ımı XL/23
d.- ır I/124
d.- ma XL/23
d.- mışnar II/34

dağılırdı - -1-
d.- ırdı I/45

dağılmak - -3-
d.- ıp V/58
d.- ıyōn V/14
d.- mış XXI/24

dağıt - -2-
d.- dırdı I/271
d.- ıyolā I/247

dağıtmak - -1-
d.- īn XLV/51

dağı : dâhi -1-
d.+ l XLVI/24

dağı -2-
d. XLVI/55
d.+ l XLVI/330

dağil : dahi -1-
d. XXX/06

dağil -1-
d. XXX/22

daha : dā{daha} -2-
d. I/43, I/61

daha -16-
d. I/342, III/114, V/31, V/62, VI/05, XLII/64, XLV/78, XLVI/214, XLVI/222,
XLVI/322, XLVI/58, XVIII/199, XXV/53, XXVII/69, XXXII/19

dahar -1-
d. XLV/09

dahı -1-
d. XLV/94

dahi -8-
d. XLVI/269, XLVI/271, XLVI/283, XLVI/294, XLVI/62, XXVII/93
d. bir XLVI/294
d.+ l XLV/138

dahil -1-
d. itseñ XLVI/316

daıl - -1-
d.- ırdı XXVIII/81

daıt - -1-

d.- ırız XXIV/09
dai -1-
d. XXVI/77
dakiḳa-2-
d.+ lı XXVII/38
d.+ nın XXVII/40
daḳ - -7-
d.- abil̄in XLV/104
d.- ī̄ XLVI/136
d.- ī̄k XLV/127, XLV/128, XLVI/159
d.- mī̄ler XLVI/123
d.- tī̄ XLVI/123
daḳ_ - -1-
d.- ĪK XLV/116
daḳım -1-
d.+ ı XLV/113
daḳḳa -2-
d. IV/29, XXVIII/79
dal -7-
d. XXXVI/07
d.+ a XXIX/12
d.+ ı II/37
d.+ ını XXIX/06, XXV/90
d.+ lañdan I/260
d.+ larını II/37
dal - -1-
d.- ıyōḳ XVIII/181
dam -6-
d. XLVI/239
d.+ a XVIII/167
d.+ ı XLVI/240
d.+ ıñızı XVIII/135
d.+ ları XVIII/07
d. olmuş XXXVII/32
damad-3-
d.+ ın XLVI/175
d.+ ıñ II/71
d. oluyı XXVII/71
damar -1-
d.+ larından XLIII/20
damat -9-
d. IV/35, IV/50, XLVI/168
d.+ ı IV/37
d.+ ın IV/51
d.+ ına XLVI/207
damla - -1-
d.- tırım VII/01
damla -2-
d. XIX/13, XIX/14
dan -3-
d. I/368, XLV/56
d. vuruyo I/368
dana -12-
d. XLIII/32, XLV/113, XLV/114, XLVI/132, XLVII/17, XXVII/186, XXVII/187
d. ımış XXI/26
d.+ lar XXVII/114, XXVII/195
d.+ nın XLVI/132
d.+ yı XLV/124
dandini : ünlem -1-
d. XXVII/113
dandini -3-
d. XXVII/113, XXVII/117
dane -2-
d. XLII/45, XLII/46
daḳḳa : dakika
d. XVII/25
d.+ da XXVII/39
dargın -2-
d. IV/03
d.+ ım XXVI/47
darı -1-
d. VII/09
darıl - -4-
d.- dılar I/463
d.- dımı olmaz olmaz III/59
d.- ır III/59
d.- mamışlar VIII/15
dasdāna : ünlem -1-
d. XXVII/113
dasdāna -1-
d. XXVII/117
daş -7-
d. V/63, XVII/96
d.+ dāği XII/11
d.+ ı XVI/15
d.+ ıñ XII/07
d.+ ları V/51
dava -6-
d.+ cı oldumu XLVI/316

d.+ cı olū̄n XLVI/312
d.+ cıyım XLVI/265, XLVI/284
d.+ lar I/154
d.+ ların XLVI/312
davar -1-
d. XXXV/02
davet -1-
d.+ liyoruz XLVI/51
davıl -15-
d. XLIII/30, XVII/37, XVII/38, XVIII/139
d.+ cılar I/256
d.+ ın XVIII/143
d. ınan XLIII/30, XLVI/161, XLVI/175
d.+ ınna XVIII/55
d.+ la I/239
d.+ ları I/235, I/236
d.+ larna I/254
d.+ larnan I/229
davra - -1-
d.- nıllar I/233
davran - -3-
d.- acānı XXXVIII/13
d.- dır XXXVIII/12
d.- ır I/254
davrandır - -1-
d.- alım I/362
davul -11-
d. XIII/63
d.+ çu XXVIII/79, XXVIII/80
d.+ ınan X/18
d. ınan X/19
d.+ lalā XIII/12
d.+ lan I/120, I/345
d.+ larna I/119
d.+ larnan X/08, X/16
daya - -6-
d.- dīn III/28
d.- ndī XXXV/02
d.- ḳ I/227
d.- ḳ viriller I/227
d.- rdıḳ I/47
d.- yıP XLII/59
dayan - -9-
d.- amaz XXVII/62
d.- dı XVII/95
d.- ışma XLVI/237, XLVI/247, XLVI/248
d.- ıyo I/133
d.- ī̄ XLVI/235
d.- madı XVII/95
d.- meyō XVII/95
dayaḳ -1-
d. XXVII/39
dayı -11-
d.+ başı LI/04
d.+ mın XXVI/34, XXVII/163
d.+ ngil XXV/163
d.+ sı I/213, XIII/64, XVIII/154
d.+ sımış VIII/37
d.+ sının XXVI/35
d.+ sınnan XIII/64, XIII/65
dā̄ : değil -1-
d. XLV/112
dáĺ -2-
d. XXVII/175, XXVII/201
dā̄ĺ -1-
d. XXVII/180
dāĺ -1-
d. XXVII/133
dā -108-
d. I/08, I/10, I/114, I/138, I/166, I/174, I/203, I/205, I/230, I/261, I/382, I/408, I/45, I/459, III/08, III/50, III/69, III/91, IV/05, IV/06, IX/07, V/30, V/51, VI/16, VI/28, VI/32, VI/33, VIII/01, VIII/11, VIII/36, XII/12, XIII/49, XIII/62, XIX/18, XIX/34, XLII/06, XLIII/23, XLIII/35, XLIII/38, XLIV/10, XLIV/31, XLIV/35, XLIV/37, XLIV/63, XLV/08, XLV/10, XLV/106, XLV/110, XLV/86, XLVI/229, XLVI/39, XLVI/41, XLVII/07, XLVII/25, XVI/19, XVII/65, XVII/93, XVIII/128, XVIII/132, XVIII/175, XVIII/198, XVIII/62, XVIII/69, XVIII/81, XX/09,

XXI/35, XXIX/20, XXIX/21, XXV/166,
XXV/74, XXVII/111, XXVII/16, XXVII/204, XXVII/31, XXVII/60, XXVII/67, XXVIII/18, XXVIII/44, XXX/07,
XXX/27, XXX/37, XXX/42, XXXV/34, XXXVI/12, XXXVI/18
d.+ da XXI/22
d.+ da olur XX/16
d.+ dan III/37, XVII/42, XVIII/117, XXV/134
d.+ ḳında XXX/37
d.+ lar XXV/147
d.+ lara XLIII/03, XXII/06
d.+ larda olur XIX/21
d.+ lardan XIX/22
d. olmadı XI/03
d.+ sı XLII/11
d. tutūḳ XLVI/257
d. yaptım III/51
dā : dağ -3-
d. XLVII/07
d.+ lara I/12
d.+ n XLIII/37
dā : daha -4-
d. I/300, I/75, XIII/02, XXIX/20
dā - -5-
d.- lī XLIV/46, XLVI/334
dād - -1-
d.- īler XLVI/338
dāhi -1-
d. XLVI/240
dāi -1-
d. XLVI/65
dāl - -5-
d.- dımı XVIII/83
d.- ırıo VII/21
d.- ıyō XLVI/139
d.- ī XLVI/328
d.- sın III/160
dāl : değil -1-
d. XLVI/242
dālara : dağlara -1-
d. I/301
dāĺ -2-
d. XLII/23, XXVII/163
dāre : daire -2-
d.+ ler XVIII/140
d.+ si XVI/12
dāş -1-
d.+ ı XII/20
dāt - -18-
d.- ıln II/113
d.- ıyler XLVI/129
d.- ıyoruz XLVI/50
d.- ī XLV/124, XLVI/142, XLVI/329, XLVI/335, XLVI/337, XLVI/338
d.- mā XVIII/54
d.- īler XLVI/329, XLVI/330
d.- īn XLV/06, XLV/52, XLV/55, XLVI/177, XLVI/178
d.- tı XLVI/12
de -508-
d. I/101, I/107, I/116, I/12, I/129, I/13, I/130, I/147, I/15,
I/157, I/173, I/177, I/180, I/195, I/202, I/204, I/205, I/212, I/217,
I/230, I/244, I/26, I/260, I/287, I/306, I/315, I/319, I/323, I/329,
I/34, I/346, I/357, I/358, I/385, I/386, I/39, I/392, I/393, I/402,
I/405, I/406, I/408, I/409, I/42, I/421, I/425, I/436, I/438, I/457,
I/458, I/462, I/466, I/468, I/469, I/50, I/61, I/76, I/83, I/87,
II/09, II/115, II/12, II/15, II/18, II/32, II/33, II/35, II/45, II/49,
II/50, II/63, II/65, II/87, III/107, III/128, III/131, III/157, III/161, III/162,
III/166, III/168, III/21, III/22, III/25, III/26, III/30, III/43, III/55, III/68,
III/75, III/76, III/79, III/86, III/87, IV/29, IV/33, IV/51, IX/13, IX/19,
IX/23, IX/25, IX/32, IX/38, IX/71, L/11, L/14, LI/05, V/11, V/23,
V/26, V/30, V/34, V/40, V/41,

V/65, VI/01, VI/32, VI/33, VII/02,
VII/13, VII/16, VIII/02,
VIII/03, VIII/14, VIII/19, VIII/20,
VIII/22, VIII/23, VIII/25,
VIII/31, VIII/39, VIII/40,
X/13, X/18, X/26, X/42, X/43, XI/09,
XII/14,
XII/16, XII/28, XIII/03,
XIII/06, XIII/24, XIII/25, XIII/38,
XIII/42, XIII/46, XIII/49,
XIII/54, XIII/67, XIX/05,
XIX/21, XIX/30, XIX/31, XIX/33,
XIX/35, XLI/10, XLII/21,
XLII/30, XLII/34, XLII/35,
XLII/38, XLII/39, XLII/45, XLII/46,
XLII/67, XLIII/01, XLIII/10,
XLIII/11, XLIII/18, XLIII/19,
XLIII/20, XLIII/21, XLIII/22,
XLIII/27, XLIII/28, XLIII/29,
XLIII/30,
XLIII/32, XLIII/35, XLIII/36,
XLIII/41, XLIII/43, XLIV/04,
XLIV/19, XLIV/30, XLIV/51,
XLIV/62,
XLIV/67, XLIV/69, XLIV/74,
XLIX/02, XLV/110, XLV/119,
XLV/12, XLV/127, XLV/131,
XLV/140,
XLV/150, XLV/153, XLV/18,
XLV/24, XLV/28, XLV/30, XLV/43,
XLV/44, XLV/45, XLV/47,
XLV/56, XLV/57, XLV/59,
XLV/63, XLV/91, XLV/94, XLV/98,
XLV/99, XLVI/02, XLVI/07,
XLVI/103, XLVI/105,
XLVI/106, XLVI/108, XLVI/109,
XLVI/110, XLVI/128, XLVI/131,
XLVI/134, XLVI/140,
XLVI/141, XLVI/15,
XLVI/157, XLVI/158, XLVI/164,
XLVI/166, XLVI/17, XLVI/176,
XLVI/179, XLVI/182,
XLVI/189, XLVI/195,
XLVI/196, XLVI/216, XLVI/221,
XLVI/232, XLVI/239, XLVI/246,
XLVI/257, XLVI/261,
XLVI/274, XLVI/278,
XLVI/279, XLVI/306, XLVI/309,
XLVI/315, XLVI/318, XLVI/343,
XLVI/347, XLVI/349,
XLVI/43, XLVI/52, XLVI/61,
XLVI/66, XLVI/69, XLVI/72,
XLVI/92, XLVI/94, XLVI/99,
XLVII/04,
XLVII/05, XLVII/14,
XLVII/18, XLVIII/01, XV/06,
XVI/07, XVI/24, XVII/106, XVII/14,
XVII/32,
XVII/47, XVII/57, XVII/58,
XVII/63, XVII/72, XVII/77, XVII/78,
XVII/91, XVII/96, XVII/97,
XVII/98, XVIII/05, XVIII/114,
XVIII/119, XVIII/126, XVIII/142,
XVIII/154, XVIII/159, XVIII/170,
XVIII/182,
XVIII/185, XVIII/188,
XVIII/19, XVIII/190, XVIII/194,
XVIII/198, XVIII/201, XVIII/207,
XVIII/34, XVIII/46,
XVIII/50, XVIII/53, XVIII/62,
XVIII/93, XVIII/94, XVIII/97, XX/03,
XX/05, XX/15, XX/16,
XX/17, XXI/03, XXI/24,
XXI/26, XXI/28, XXI/29, XXI/37,
XXIV/19, XXV/131, XXV/156,
XXV/162, XXV/163,
XXV/164, XXV/175, XXV/184,
XXV/24, XXV/28, XXV/74, XXV/76,
XXVI/01,
XXVI/03, XXVI/14, XXVI/17,
XXVI/18, XXVI/25, XXVI/28,
XXVI/29, XXVI/34, XXVI/36,
XXVI/37,
XXVI/40, XXVI/41, XXVI/43,
XXVI/46, XXVI/47, XXVI/50,
XXVI/51, XXVI/61, XXVI/63,
XXVI/65,
XXVI/67, XXVI/69, XXVI/70,
XXVI/74, XXVII/03, XXVII/112,
XXVII/118, XXVII/119, XXVII/136,
XXVII/169,
XXVII/17, XXVII/170,
XXVII/189, XXVII/190, XXVII/195,
XXVII/198, XXVII/33, XXVII/34,

XXVII/47, XXVII/52,
XXVII/70, XXVII/71,
XXVII/72, XXVII/81, XXVII/96,
XXVIII/03, XXVIII/05, XXVIII/07,
XXVIII/11, XXVIII/12,
XXVIII/15, XXVIII/21,
XXVIII/36, XXVIII/43, XXVIII/63,
XXVIII/69, XXVIII/77, XXX/03,
XXX/26, XXX/27,
XXX/29, XXX/40, XXXI/03,
XXXI/08, XXXI/14, XXXII/02,
XXXIII/06, XXXIII/07, XXXIII/14,
XXXIV/06,
XXXIV/08, XXXIV/11,
XXXIX/04, XXXIX/09, XXXV/04,
XXXV/10, XXXV/13, XXXV/14,
XXXV/18, XXXVI/01,
XXXVII/05, XXXVII/21,
XXXVII/23, XXXVII/25,
XXXVII/44, XXXVII/45,
XXXVII/49, XXXVII/52,
XXXVII/58, XXXVIII/09
d. bir XXV/70
d. olabilir XX/11
d. olmadı XLVI/233
d. olur II/53, II/88
d. oluyi XXXIII/06
d. oluyo I/318
d. verdim I/302
d. veriyīk XLVII/14
d. veriyola I/248
d. vėrsin I/442
d. yapalım XVII/79
d. yapamayoḳ XXII/04
d. yapılıdı XVIII/26
d. yapılır VII/12
d. yapıyuḳ XIX/10
d. yapmıyor XIX/27
d. yapīK XLV/24
d. yapīn XLV/24
d. yaptım XX/03
d. yapTım I/41
de - -139-
d.- di I/111, I/328, I/445, I/93,
II/97, III/42, III/45, III/46, L/07,
XII/10, XLIV/51, XLVI/79,
XVIII/67, XVIII/96, XXVI/66
d.- diler I/422, XLII/50
d.- dilermi XXVIII/05
d.- dim I/372, I/382, I/383,
I/39, I/397, I/40, I/413, I/441, I/59,
III/46, IV/03, VIII/22, VIII/38,
XII/13, XLII/35, XLVI/115,
XVIII/103, XVIII/162, XVIII/54
d.- dim olurum XII/11
d.- dimi XXVI/55
d.- dimmi I/361
d.- dinmi XLII/43
d.- diñ mi XXVIII/04
d.- diydim I/277
d.- dī XLVI/119
d.- dīm I/54, XIII/30,
XXVII/206
d.- dīn IX/44
d.- dīñ bir XXVII/89
d.- ler I/277
d.- ller I/230, I/398
d.- mek XLVIII/25, XXIV/03
d.- meK XVI/26, XVII/48
d.- meḲ I/387
d.- meyoḲ VII/14
d.- mez I/341
d.- mēcik XLVIII/14
d.- mēciksin XLVIII/14
d.- miş XXXV/06, XXXV/07
d.- mişler XVIII/166
d.- mişner II/12
d.- miyom III/59
d.- miyon XLVIII/18
d.- nilene XXVI/19
d.- niliymmiş XXXVIII/12
d.- niliyōdu XXVIII/78
d.- nilī XXXIV/15, XXXIV/21,
XXXIV/22
d.- nilmī XXXIV/19
d.- nir I/104, I/272, I/345
d.- niyodu XXIII/01
d.- niyōdu XXIII/01
d.- nī I/271, XLVII/15
d.- r XL/02

d.- rdi I/300
d.- rdik XXI/02, XXI/06
d.- rdiler XXI/04
d.- rdin XXVIII/44
d.- rik VI/21, VII/13, VII/14, XXI/02, XXI/10, XXI/11
d.- rim XXVI/44
d.- riz XV/06
d.- rler I/269, I/388, XIX/07, XX/17, XXVI/45, XXXI/03, XXXIX/10
d.- rler imiş II/36
d.- rmiş XXVI/37
d.- rse XLVIII/28
d.- rsen XXXVII/23
d.- sene VIII/23
d.- sin XLVIII/28
d.- ye I/174, I/234
d.- yi I/270, I/339, I/389, I/398, I/426, IX/36, XLIV/41, XXXVI/03
d.- yiciḳ XXXIV/24
d.- yiler XXX/33
d.- yim I/343, I/344, I/441
d.- yiş I/277
d.- yī XXXIX/01, XXXVI/02
d.- yo IV/01
d.- yom I/453, XVII/62, XVII/73, XVII/83
d.- yoz I/427

de : ünlem -1-
d. XXIV/17

de - : diye -1-
d.- y XLVI/227

dē : değil -2-
d. I/182, XVIII/25

dē -21-
d. I/242, II/36, IX/20, IX/59, V/68, VIII/42, XIX/02, XLV/113, XLV/128,
XLVI/64, XVIII/108, XVIII/126, XX/02, XXVIII/16, XXVIII/39, XXX/42, XXXII/14, XXXIII/03, XXXVII/36
d.+ mi XLIV/29

dē - -2-
d.- ciksin XLVIII/14
d.- dimi XLIV/38

deḫil -3-
d. XLIX/02, XXVII/205, XXXI/13

debin : demin -1-
d. I/92

debin -3-
d. I/237, XLVI/115, XXV/155

dede -178-
d. I/25, I/271, I/380, I/386, I/84, I/86, II/05, II/09, II/17,
II/22, II/27, II/32, III/160, III/162, III/41, III/46, III/48, V/36, XLII/63,
XLIV/01, XLIV/13, XLIV/14, XLV/06, XLV/08, XLV/10, XLVI/108, XLVI/12, XLVI/196, XLVI/21,
XLVI/221, XLVI/226, XLVI/227, XLVI/264, XLVI/271, XLVI/284, XLVI/324, XLVI/333, XLVII/21, XVII/15,
XVII/17, XVII/18, XVII/67, XVII/73, XVII/84, XVIII/103, XVIII/106, XVIII/203, XVIII/95, XVIII/99,
XXI/25, XXV/67, XXV/74, XXVI/08, XXVI/36, XXVII/183, XXVII/184, XXVII/188, XXVII/51, XXVII/81,
XXXII/11, XXXVII/19, XXXVII/20, XXXVII/21, XXXVII/22, XXXVII/25, XXXVII/26, XXXVII/44
d.+ cik XVIII/106
d.+ cī̈m XVIII/11, XVIII/93
d.+ den I/407, I/83, XLIV/10
d.+ den olusa I/404
d.+ den olūsa I/403
d.+ lēmiz XXI/22, XXI/23
d.+ ler XLVI/89
d.+ lerin oldū XXXVI/05
d.+ leriñ II/20
d.+ lig XLVI/07
d.+ lig yapamī XLVI/311
d.+ lik yapamī XLVI/306
d.+ lik yapıydın XLVI/310

d.+ lik yaptırmī XLVI/307
d.+ m I/192, I/76, I/95, III/112, XLIV/14, XVIII/01, XVIII/94, XXVI/01, XXVIII/33, XXXVII/11
d.+ m oluy XLVI/224
d.+ mgil XXXVII/07
d.+ mġìli XXXVII/11
d.+ mi XLVIII/25, XXXIV/05
benim d.+ mi-di XLIV/14
d.+ min XXVII/164, XXXVII/15, XXXVII/16
d.+ miz II/15, II/32
d.+ mner XV/04
d.+ n XXXIV/36
d.+ nin I/85, III/42, XVIII/31, XXVII/198, XXXVII/18, XXXVII/22, XXXVII/24
d.+ ñin XXVII/70, XXVII/71
d. olmaz II/09
d. olsa XLIV/05
d. olsaydı XLIV/10
d. oluyo XVIII/192
d. oluyō V/25
d.+ si II/09, II/25, X/12, XLV/06, XVII/15, XX/11, XXXVII/47
d.+ si olaraḳtan vermem XLVI/32
d.+ sine X/12
d.+ sini II/33
d.+ sinin XLV/07, XLV/08, XXVI/36
d.+ siydi XLVI/06
d.+ siyik XLVI/12, XLVI/93
d.+ siyiz XLVI/13
d.+ y XXXVII/25
d. yapıyodu I/43
d.+ ydin XLVI/309
d.+ ye I/189, I/59, I/60, II/12, II/14, II/17, III/54, XXVI/17, XXVII/54
d.+ ye vermedi XLVI/16
d.+ yi I/84, II/31, III/51, XLVI/22, XLVII/25, XXXVII/19
d.+ yidin XLVI/305
d.+ yiK II/13
d.+ yim II/28
d.+ ymiş XXVI/19
d.+ yne I/133, III/41
d.+ ynen I/21, I/366, I/81

dedē : dedeye -1-
d. I/23

dedē -1-
d. I/402

dedi -1-
d. XXVIII/02

dediḳodu -3-
d.+ mu XXVI/52
d.+ ya XXVI/53, XXVI/54

defa -3-
d. XLVI/209, XLVI/210
d. oldu XLV/85

define -1-
d. II/35

defter -1-
d. tutarlar XXXIX/04

dēg : denk
d. XLIII/36, XLV/132
d. XLV/59

değ -
d.- erdi I/136

değer -1-
d.+ li XXV/162

değil : dēl{değil} -1-
d. I/53

değil -12-
d. I/281, I/284, XXV/120, XXVII/13, XXVII/93
d.+ ik XLVI/11, XXI/35
d.+ iK XXX/23
d.+ im XXV/68
d.+ mi XXIX/04
d.+ ik XXXIV/02
d.+ siñiz III/115

değirmen -1-
d.+ e XXV/25

değnek -1-
d.+ nen XVII/92

deil - -1-
d.- ik XXI/37

deiş - -3-
d.- ti XXI/03, XXI/04
d.- Tirmek XXI/01

dekrar : tekrar -1-
d. XVIII/115
del - -1-
d.- diydiñ LI/06
dēl : değil -8-
d. I/354, I/457, I/461, I/57, II/93, III/121, III/22, III/31
dēl -23-
d. I/435, III/52, III/84, XLII/14, XLII/30, XLIV/45, XLVI/304, XLVI/346, XLVI/349, XVII/79, XXVIII/57, XXXV/16, XXXVII/16
d.+ di XVII/02, XVII/96
d.+ dim XXVIII/55
d.+ dir XIII/45
d. idi XVIII/25
d.+ ik XXXII/05
d.+ iK I/178
d.+ im VI/38
d.+ sin III/38
dēl - -1-
d.- di XXVII/20
deli -1-
d.+ si II/94
delik -1-
d. XXVII/123
deliktaş -1-
d. XLVII/05
deliḳanlı -1-
d. I/369
dēĺ : değil -2-
d. XIII/25, XIII/29
dēĺ -1-
d.+ dir XIII/26
demek -3-
d. XL/13, XLIV/34, XXXVIII/12
demeT -2-
d. III/37
d.+ lerini XXV/23
demin -4-
d. XLV/133, XLVI/344
d.+ ki XXXV/05
d.+ kinde V/63
demir -3-
d. X/15, XXVII/127
d.+ den II/29
demircidere -3-
d.+ de XVII/22
d.+ den XVI/08
d.+ ye XVII/27
dene : tane -3-
d. I/10, I/458, III/16
dene -58-
d. I/137, I/206, I/248, I/92, II/60, III/02, III/22, III/31, IV/34, VII/04, XIX/37, XLIII/10, XLV/104, XLV/139, XLV/144, XLV/151, XLV/153, XLV/72, XLVI/244, XLVI/278, XLVI/309, XLVI/316, XLVI/337, XLVII/01, XVI/25, XVII/101, XVII/107, XVII/79, XVIII/122, XVIII/124, XXVII/111, XXVIII/16, XXVIII/42, XXXII/06, XXXII/07, XXXIII/10, XXXIII/11, XXXV/13, XXXVII/14, XXXVII/30, XXXVII/45, XXXVII/47, XXXVII/51, XXXVIII/02
D. I/205
d.+ si XXXVII/28, XXXVII/29, XXXVII/44
d.+ y imiş I/201
d.+ ydik I/418
dene - -2-
d.- dim XXVII/59
d.- meye XXXVII/39
deng -2-
d. gėlsen XLIII/34
d.+ in XXV/174
deni -1-
d. XXXIV/08
deniş - -5-
d.- iler XLVI/112
d.- mler XLVI/105
d.- tirdi XLVI/105, XLVI/106
d.- tirmeye XLVI/113
deniştir - -1-
d.- meg XLVI/99
denk -1-
d. XXX/29

deñiz -8-
d. VII/17, VII/18, XLIX/02, XLVI/270
d.+ in XXV/142, XXV/55
depe -8-
d. XLV/09
d.+ dāgi XLV/29
d.+ de XLVII/24
d.+ nin XLIII/04
d.+ si XLII/11, XVI/15
d.+ sinde II/23
dePme -1-
d.+ yne vuruydı XXVII/39
der - -1-
d.- VII/15, XL/02, XLVIII/18
d.- ik XXI/11
derd -1-
d.+ iñ I/287
derdi -1-
d.+ ni XLVI/83
dere -18-
d. XLII/13, XXI/03, XXV/86, XXV/87, XXV/88, XXVII/107, XXVII/109
d.+ lerde XIX/35
d.+ lerin V/46, XXXV/14
d.+ miz VIII/41
d.+ nin XV/13
d. oldū XXXVI/10
d.+ si XLII/11
derece -1-
d. XLIV/32
dergah -1-
d.+ na XXXIII/13
derġa : dergah -1-
d. XLVI/267
derġā : dergah -1-
d. XXXII/10
derġā -1-
d.+ na XXXIII/14
deri -4-
d. I/430
d.+ den yapılma XL/17
d.+ ler I/419
d.+ si XLVI/199
derin -2-
d. XXIV/07
d.+ likteymiş V/68
dermen : değirmen -1-
d. XXV/25
ders -5-
d.+ e I/327
d.+ i III/82
d.+ i verecēm I/356
d.+ ler XLIV/68
d.+ leri XLIV/64
dert -5-
d. II/104
d.+ leri I/108
d.+ li XXV/145, XXV/58
d.+ li olmān XLIII/21
derya -1-
d.+ yı XXV/131
destur -2-
d. I/355
desTek -1-
d.+ liyöḳ XVIII/50
deşifre -1-
d. yapıyi XXXVII/04
devam -7-
d. XXVII/55, XXXVI/12
d. ediyī I/187
d. etsin XLVI/202
d. ettiriyo XXVII/61
d.+ lı XXVII/25, XXXVI/10
deve -2-
d. XXXVII/14
d.+ leriyle XXXIX/08
devir - -2-
d.- im XVIII/62
d.- sinnē XVIII/61
devir -1-
d.+ dim XXXVI/07
devlet -6-
d. XL/31, XLIV/55, XLV/148, XLV/150
d.+ in XXXI/07
d. viriyo XVII/100
devre -2-
d. I/14
d.+ de I/15
devril - -2-
d.- di XXXII/16
d.- miş II/07

devter -1-
d.+ leri VI/36
deyil : değil -1-
d. V/40
dė - -19-
d.- di I/416, I/455
d.- dilēdi XVII/45
d.- dim I/30, I/354, XVIII/95
d.- dīmiz XV/09
d.- mek XXVI/06
d.- miş XVIII/39
d.- nen XXXIII/17
d.- r XXI/11
d.- rdi XXV/29
d.- rdim XIII/27
d.- rler XLI/06, XXXVIII/14
d.- yecādım XXXIX/11
d.- yī XXXVI/02
d.- yo III/16
dė -3-
d. XVII/67, XXXVII/23
dėde -4-
d. XLIV/06, XVIII/98
d.+ nin XLIV/06
d.+ yne VI/02
dėrd -2-
d.+ i I/298
d.+ ini I/393
dėrneK -1-
d. I/132
dıÇ dış
d. II/80
dıķ - -3-
d.- ılmī XLVI/267
d.- mīler XLVII/26
d.- īn XLV/48
dırt tırmıklamak
d.+ mıġladım VIII/17
dış -20-
d.+ a XXVII/93
d.+ a vermiK XLV/89
d.+ ardan XLII/58, XXVI/74
d.+ da XLIV/01
d.+ dan XLVI/167
d.+ ı boluyo I/42
d.+ ına V/03
d.+ lanmadım I/396
d.+ ta XLVI/106, XLVI/108, XLVI/111
d.+ tan I/346, IX/72, XLVI/152, XLVI/169, XLVII/17
d.+ Tan I/344, XLII/21
dışarı -4-
d. I/367, I/419, XIII/29, XVIII/150
dış ülke -1-
memur olaydıķ d.+ ye XLVI/107
di - -727-
d.- di I/30, I/327, I/328, I/33, I/332, I/334, I/34, I/373, I/374, I/380, I/387, I/402, I/416, I/417, I/418, I/421, I/423, I/435, I/446, I/448, I/455, I/56, I/57, I/58, II/97, III/106, III/107, III/108, III/109, III/138, III/139, III/47, III/49, III/82, V/26, V/30, VIII/04, VIII/23, X/24, XII/13, XLV/137, XLV/15, XLV/16, XLVI/225, XLVI/301, XLVI/302, XLVI/31, XLVI/32, XLVI/33, XLVI/44, XLVI/73, XLVI/74, XLVI/78, XVII/53, XVII/80, XVIII/136, XVIII/137, XVIII/138, XVIII/158, XVIII/159, XVIII/160, XVIII/169, XVIII/193, XVIII/194, XVIII/197, XVIII/64, XVIII/66, XVIII/70, XVIII/97, XXVI/01, XXVI/02, XXVI/66, XXVI/67, XXVI/69, XXVII/137, XXVII/205, XXXV/22
d.- di olmaz XLV/15
d.- dig XLV/73
d.- dik I/362, XXV/09, XXVII/116, XXXVII/61
d.- dikleri oldu L/08
d.- dikmi XLI/21
d.- diK I/131
d.- diKmi XXVI/71
d.- dilēdi XVII/65

d.- diler I/111, X/40, XLVI/31, XLVI/73, XLVI/76, XLVI/77, XVIII/134, XVIII/148, XXVII/174
d.- diler bir XLVI/72
d.- dilermi XIV/05
d.- dim I/111, I/112, I/229, I/23, I/237, I/24, I/31, I/324, I/326, I/333, I/335, I/346, I/353, I/355, I/356, I/358, I/362, I/369, I/372, I/373, I/375, I/376, I/377, I/379, I/381, I/382, I/384, I/386, I/387, I/40, I/402, I/403, I/41, I/417, I/422, I/433, I/434, I/435, I/448, I/449, I/456, I/466, I/55, I/56, I/57, I/60, I/62, I/67, I/68, I/96, II/68, III/108, III/139, III/140, III/145, III/30, III/35, III/47, III/95, IV/03, IV/04, V/26, VII/16, VIII/04, VIII/12, VIII/13, VIII/21, VIII/23, X/24, XII/11, XIII/47, XLV/73, XLVI/116, XLVI/344, XVII/52, XVII/53, XVII/54, XVII/67, XVII/78, XVII/85, XVII/93, XVIII/105, XVIII/134, XVIII/135, XVIII/148, XVIII/158, XVIII/160, XVIII/161, XVIII/162, XVIII/172, XVIII/194, XVIII/33, XVIII/34, XVIII/65, XVIII/66, XVIII/67, XVIII/96, XVIII/99, XXVI/67, XXVI/68, XXVII/135, XXVII/136, XXXIX/11, XXXVII/61
d.- dim oldumu VII/05
d.- dim virmesseler III/34
d.- dim yapın XVII/51
d.- dim yaptıO I/63
d.- dimdi I/23
d.- dimi XXVI/71
d.- dimidi XVII/51
d.- dimmi I/215
d.- din XXVI/54
d.- dinmi XXXIV/12
d.- diydi III/39
d.- diydim VIII/21
d.- dm XLVI/198, XLVI/265, XXVII/44
d.- dı̄m X/43, XLVI/154
d.- dı̄m oldu XXVIII/64
d.- dı̄mi I/41
d.- dı̄min XXVIII/13
d.- dı̄miz XLVI/292
d.- dı̄n XLVI/331, XVII/38
d.- dini XXVI/60
d.- elim I/242, XVII/14
d.- k XXVII/80
d.- K XLIV/25
d.- ler XXVII/96
d.- llē XVII/12
d.- lle¸ XVII/13
d.- m XXVIII/39
d.- me I/392, I/395, III/29, XXV/68
d.- mēcem XXI/33
d.- mēcmn XXVII/106
d.- medi XVIII/176
d.- mek I/104, I/432, I/434, XXIV/19, XXVII/74, XXXVIII/15
d.- meK III/141
d.- mem XVIII/62
d.- memle olur XVIII/67
d.- messin III/29
d.- mēyo XVIII/181
d.- meyoġ XVIII/180
d.- mezmiş I/152
d.- missin XXVI/57
d.- miş I/145, I/146, I/147, I/154, I/155, I/156, I/157, I/158, I/160, I/162, I/163, I/165, I/167, I/168, I/169, I/178, I/179, I/180, I/181, I/203, I/204, I/206, I/207, I/208, I/329, I/336, I/35, I/36, I/426, II/13, II/18, II/19, II/28, II/30, III/02, III/103, III/104, III/105, III/13, III/14, III/159, III/160, III/53, III/54, III/55, III/95, V/66, V/67, VIII/09, XLVI/271, XVIII/167, XXXIII/18, XXXIII/19, XXXIX/10
d.- mişim XXVI/60
d.- mişler III/76

d.- mişner II/14
d.- miyo I/75
d.- miyolar II/67
d.- necek I/246
d.- nil XXXIV/17
d.- nilir XXXIV/17
d.- nil̄ XLVI/332, XXXIV/09
d.- nir I/241, II/41, II/71, IV/46, XLV/129, XXVIII/06, XXVIII/07
d.- nirdi V/42, XXIV/03, XXIV/04
d.- nirdin XXXI/15
d.- niyȯ XXVII/168
d.- niyi̇̄ XLVII/15
d.- niyō V/35, V/36, XVIII/202, XVIII/203
d.- nm XLIV/20, XLIV/48, XLVI/293, XLVI/56, XXXIII/07
d.- nī̇di II/69
d.- nī̇din XLVI/336
d.- r I/226, III/43, III/44, XXV/75, XXVI/46, XXXV/02
d.- rdi I/189, II/13, II/14, II/15, XVII/47, XVII/90, XXVIII/44, XXVIII/63
d.- rdik XLVI/190, XXV/22
d.- rdiK XVII/47
d.- rdim XIII/26, XXVIII/63, XXVIII/64
d.- rdin XXVIII/63
d.- rig II/56, XLV/19, XLVI/133
d.- rik I/215, VII/14, XXXIII/06
d.- riK II/22, XIII/44, XLIV/20
d.- rim XVII/109, XXV/02, XXVI/50
d.- rkene I/124
d.- rlē XIV/05, XVII/07
d.- rler I/255, I/330, I/331, I/389, V/39, VII/17, VII/20, XL/20, XLI/21, XLI/22, XLI/23, XLIV/16, XVIII/206, XXV/155, XXVI/04, XXVI/07, XXVII/152, XXVII/153, XXVII/154, XXVII/155, XXVII/156, XXXII/22, XXXV/20, XXXVII/56, XXXVII/57, XXXVIII/08
d.- rler imişmiş XXVIII/59
d.- rlerdi III/74, V/42, V/43, XLIV/13, XXVII/181
d.- rlerdin XLIV/14, XXXII/21
d.- rlermişmiş XXVII/181
d.- rmiş XXVI/38
d.- rse I/226, I/348
d.- rsen XXVI/44
d.- rseniz I/348
d.- rsin XXVI/43
d.- rsiñ XVIII/85
d.- seyne II/68
d.- yȯlā XLIII/28
d.- yȯm I/98, I/99, XXVII/17, XXVII/26, XXVIII/26, XXXIV/22, XXXIV/37, XXXVII/10
d.- yȯĶ XVII/34
d.- ycekler XLVI/263
d.- ycem X/31
d.- ye I/177, I/49, IV/52, IX/14, VIII/04, VIII/05, VIII/38, X/33, X/37, XII/15, XIII/19, XLV/122, XLV/22, XV/13, XXVII/08, XXX/04
d.- ye bir XIII/61
d.- yecā́m XXVI/33
d.- yecâm XVIII/78
d.- yecēdim XVIII/37
d.- yecek XLVI/264
d.- yecem I/402
d.- yecēm I/140
d.- yecēme VIII/22
d.- yemm XXXV/30
d.- yė XLVI/16
d.- yılar XXI/03
d.- yılā XL/42
d.- yi I/121, I/129, I/134, I/149, I/178, I/205, I/260, I/285, I/293, I/306, I/367, I/60, II/109, II/110, II/115, II/17, III/15, III/20, III/51, IX/64, V/40, V/48, VIII/14, XLVI/160, XLVII/07, XV/09, XVII/109, XVII/51, XVIII/39,

XXVII/11, XXVII/15, XXVII/171, XXVII/31, XXVII/52, XXVII/53, XXVII/58, XXXII/21, XXXIX/02, XXXV/13, XXXVII/11, XXXVII/20, XXXVII/21
d.- yik XXVII/26
d.- yim IX/19, VI/30, XVIII/34, XXVIII/17, XXVIII/24, XXVIII/26, XXVIII/28, XXXVII/46
d.- yim ėtişgin XXXVII/02
d.- yim versin XXVIII/19
d.- yimlere XXVII/50
d.- yince XVIII/166
d.- yincēzeme XVII/84
d.- yiviriyo I/385
d.- yīlar V/08
d.- ymm XVII/88, XXXIV/16, XXXVII/45, XXXVII/52
d.- yo I/138, I/165, I/171, I/172, I/173, I/174, I/176, I/251, III/50, V/51, V/52, X/24, XIII/34, XLVI/04, XVIII/130, XVIII/131, XX/12, XXI/12, XXVI/09, XXVI/10, XXVII/83, XXVII/85, XXVII/92, XXVII/99, XXXV/21
şm d.- yo I/92
d.- yo olsun XXVII/85
d.- yoduĶ I/81, XVII/52
d.- yoġ XVIII/182
d.- yola III/20, III/48
d.- yola¸ III/132
d.- yolar I/184, I/252, XLVI/04, XXVII/99
d.- yolā I/403, II/39, II/67
d.- yollar I/79
d.- yom I/185, I/29, I/469, I/79, XVII/62, XVII/84, XVIII/125, XVIII/22
d.- yon I/433, XXVI/32
d.- yoķ V/48, XVIII/182
d.- yor XLVIII/30
d.- yóķ VIII/22
d.- yō II/77, VII/15, X/23, XV/12, XVIII/131
d.- yōdu VII/05
d.- yōlar I/184, V/06, XXVI/08
d.- yōlā VIII/44, XVI/07, XVII/21
d.- yōlādı XVII/44
d.- yōñ VIII/21
d.- yuķ XXI/05, XXI/12, XXI/13

di -10-
d. I/393, I/395, III/29, XLII/44, XXVI/13, XXVI/58, XXVII/11
d.+ miş I/164
d.+ ym XVIII/24

di : diye -1-
d.- y XLVI/147

dib -7-
d.+ i XXV/114, XXV/142
d.+ imizde XLII/13
d.+ inde II/22
d.+ inden XXVII/172
d.+ ine VIII/20
d.+ ini III/49

dibi -1-
d.+ nde XXXVII/20

didi -2-
d.+ godu yapacı̄n XLVI/282
d.+ ġodumu itti XLVI/285

didiĶodu : dedikodu -1-
d. olmasın I/204

dier -1-
d.+ leri XXI/11

dik - -31-
d.- eceğik XVIII/52
d.- eli XLVI/289
d.- elim I/402
d.- eliñ XLVI/317
d.- elip XLVI/266
d.- eliyon XLVI/286
d.- elm XLVI/278
d.- elı̄n XLVI/287
d.- en IX/21
d.- enner XLII/31
d.- erik XLVI/250, XLVI/251
d.- eriK XVIII/81
d.- erim III/150
d.- iliyō IX/19

d.- ilīdin XLVI/102, XLVI/103
d.- ilmeden IX/47, XXVII/30
d.- iş I/134
d.- iyik XXVII/31
d.- iyōmuşmuş IX/20, IX/21
d.- memizi I/409
d.- mesi I/404
d.- mm XXVII/30
d.- tig I/404
d.- tim XXXIV/07
d.- tiremedim III/116, III/118
d.- Tim XXV/78

diken -2-
d.+ ner XII/16, XLII/31

dikil - -1-
d.- ik I/120

dikili -2-
d. XLVII/05
d.+ ye XII/23

diķ - -1-
d.- meye XLVI/244

dil -25-
d. XXI/01, XXVIII/60
d.+ den XLVI/24
d.+ dir XXV/143, XXV/56
d.+ i XLVI/44, XLVI/45, XXVIII/71
d.+ imiz XIII/26, XXI/04
d.+ imizi XIII/25
d.+ inde XLVI/276
d.+ ini XLVI/24, XLVI/26, XLVI/27, XLVI/99
d.+ iñe XLVI/272, XX/10
d.+ le XLIV/35
d.+ ler XXI/06
d.+ lerimiz XXI/01
d.+ lerine XXVI/35
d.+ lerini XLVI/26
d.+ īzden XIII/27

dil - -1-
d.- inir XIII/31

dil : lisan -2-
d. XLVI/05
d.+ lerimiz XXI/11

dilek -1-
d. tutuyíķ XXXIII/11

dilim -1-
d.+ ini X/02

dilşat -1-
d.+ lar I/305

dimeK -1-
d. I/07

din -8-
d. I/145
d.+ den I/279, I/283
d.+ imiz I/182, I/341
d.+ imizi I/347
d.+ nerimizin I/293

din - -2-
d.- iyodu II/60
d.- meyecek XLVI/264

dinle - -1-
d.- rdim I/202

dinne - -1-
d.- miyō VI/16

dinnen - dinlenmek
d.- mişim XIII/47

dinni - dinlemek
d.- yom III/11

diñel - ayakta durmak
d.- iP XVII/89

diñle - -1-
d.- rsin III/39

diññe - -1-
d.- mem III/137

dip -3-
d.+ i XXV/55
d.+ lēnde I/411
d.+ Ten I/71

diplomá -1-
d. XLV/141

dir - -5-
d.- di I/199
d.- iK II/09, XIII/36
d.- miş XXVI/36
d.- se XVIII/59

dir -1-
d. XXVI/44

direk -3-
d. II/28, III/116, XXXVII/12

dirēm -1-
d. XXIX/02

diri -1-

d.+ si VIII/25
dirliK -1-
d.+ Ten III/110
dirs : ders -1-
d. yapmaġ XLII/56
dirt - : dürtmek -1-
d.- tümü III/45
diş -11-
d. II/112, XLV/51, XLV/53
d.+ i II/112, V/18, XVII/50, XVII/52
d.+ ini XIII/20
d.+ leri XVII/51
dişi -1-
d. XLIV/43
divan -1-
d.+ da XVIII/94
diyarbaḳır -1-
d. XXXI/09
diye -10-
d. I/94, XII/08, XLIV/54, XLVI/110, XLVI/304, XLVI/308, XLVI/89, XXX/05, XXX/22, XXXIV/08
diyi -1-
d. XLV/142
diz -3-
d. XIII/65, XVII/14
d.+ lerim I/294
diz - -3-
d.- eriK XVIII/79
d.- mişler V/64, V/65
dī -101-
d. I/228, I/240, I/303, I/311, I/317, I/318, I/358, I/359, I/361, I/407, I/412, II/35, III/141, III/51, III/52, XIII/62, XLII/33, XLIII/30, XLIII/39, XLIV/22, XLIV/25, XLV/134, XLV/16, XLVI/152, XLVI/202, XLVI/256, XLVI/272, XLVI/273, XLVI/278, XLVI/283, XLVI/284, XLVI/285, XLVI/288, XLVI/316, XLVI/68, XVII/83, XVIII/101, XVIII/103, XXV/167, XXVI/07, XXVI/08, XXVI/09, XXVI/10, XXVI/13, XXVI/14, XXVI/15, XXVI/16, XXVI/17, XXVI/33, XXVI/34, XXVI/40, XXVI/41, XXVI/47, XXVI/48, XXVI/51, XXVI/52, XXVI/54, XXVI/55, XXVI/58, XXVI/60, XXVI/61, XXVI/74, XXVI/80, XXVI/81, XXVII/05, XXVII/172, XXVII/173, XXVII/174, XXVII/175, XXVII/176, XXVII/178, XXVII/187, XXVII/188, XXVII/189, XXVII/191, XXVII/36, XXVII/39, XXVII/60, XXVII/85, XXVIII/30, XXVIII/47, XXXV/31, XXXVII/20
d. olur XXVI/51
dī - -104-
d.- din XLVI/45
d.- k XLII/07, XLII/27, XLII/38, XLII/52, XLIV/25, XLIV/26, XLIV/42, XLIV/47, XLV/119, XLV/122, XLV/134, XLV/65, XLVI/114, XLVI/135, XLVI/198, XLVI/203, XLVI/204, XLVI/23, XLVI/285, XLVI/335, XLVI/48, XXV/12, XXVI/39, XXVII/168, XXVII/181, XXVII/198, XXVIII/59
d.- k bir XLVI/204
d.- ki XLVI/273
d.- kī XXVI/53
d.- K XLV/117, XLV/65, XLV/80, XLV/81, XLV/86, XLV/97, XXVI/71
d.- ḳ XLV/125, XLVI/329
d.- lar XXV/76
d.- ler XLII/09, XLII/54, XLVI/114, XLVI/305, XLVI/40, XLVII/15, XXVIII/22, XXVIII/25, XXXV/19, XXXV/20, XXXV/21
d.- ler bir XXVIII/23
d.- lerdi I/456
d.- m XLIV/26, XLV/134,

XLV/66, XLV/67, XLV/68, XLVI/235, XLVI/242, XLVI/243, XLVI/277,
XXVI/31, XXVI/32, XXVI/33, XXVI/41, XXVI/47, XXVI/52, XXVI/53, XXVI/73, XXVI/76, XXVI/77,
XXVI/78, XXVII/07, XXVII/182, XXVIII/22, XXVIII/23, XXVIII/38, XXVIII/47, XXVIII/48
d.- n XLIV/22, XLIV/75, XLV/68, XXVI/32, XXVI/43, XXVI/56, XXVI/57
d.- rler XXXV/20
d.- yolar XXVII/99

dī : diye -4-
d. XLIV/26, XLV/22, XLV/48, XVII/51

dī - -1-
d.- k XLII/31

do - : doğmak -2-
d.- ar XXV/94

do - : doğum -1-
d.- um XXV/187

do - -1-
d.- um yapTırırdı XXVII/07

doa : dua -2-
d. III/61
d. it I/448

doa -2-
d. XLVI/196, XXXVII/40

doğ - -3-
d.- mayıḲ III/36
d.- uncāz V/16
d.- urur XXVII/136

doğ - -1-
d.- uştan XX/10

doğra - -1-
d.- uyȯo XIX/18

doğru -1-
d.- dur I/387

doğu -1-
d.+ luydun XLV/138

doğum-2-
d.+ muna XLV/40
d.+ unda I/73

doğur - -1-
d.- tturdum VII/01

doku - -4-
d.- ma XXXVI/21
d.- maḳ XXXVI/21
d.- maları XXXI/15
d.- mayı XXXVI/24

doḳuz -3-
d. L/15, XVII/81, XX/01

doḳuzån : doksan -1-
d. XVII/57

doḳ - -2-
d.- úlü¸ III/151
d.- ülū XLV/46

doḳsan -2-
d. III/132, XXXVII/31

doḳtȯr-6-
d. I/421, I/422, III/15, XXX/06
d.+ un I/360, I/441

doḳtur-1-
d.+ lar XVIII/129

doḳu - -4-
d.- ma XLII/18, XLII/19
d.- ma yapmī̇k XLII/18
d.- muyoḳ XLII/18

doḳuz -9-
d. XII/22, XLIV/12, XLIV/32, XLVI/40, XXVIII/41, XXVIII/42, XXXVIII/02
d.+ una XVIII/206
d.+ uncu XLV/26

dol - -20-
d.- ama XXI/19
d.- an XXV/131
d.- arıḳ XXI/18
d.- dur XXI/18
d.- durdu I/95, XXVIII/34
d.- durdum III/155, XX/02
d.- durma XVIII/30
d.- durmuş V/69
d.- durruḳ XXI/18
d.- duruḳana XXXVIII/02
d.- durusan XXI/18
d.- madı VI/02
d.- u XIX/25, XVIII/28
d.- uyo XVIII/29
d.- uyō I/97

dola - -4-
d.- dım I/465, XVIII/52
d.- rıḳ XXI/19
d.- ş VI/34
dola - : börek türü -5-
d.- ma yapmao XXI/15
dolab -1-
d.+ ıña I/92
dolan - -2-
d.- ıyōlarmış XV/10
d.- ma I/291
dolaş - -5-
d.- ırlar ımış II/73
d.- ıyō XVIII/69
d.- ıyōn VI/34
d.- tīz XLIV/37
d.- Tīna XLIV/38
doldur - -1-
d.- uduḳ I/47
dol - -1-
d.- uḲ I/98
dolu -3-
d.+ su XVIII/13, XVIII/23
d.+ ymuş V/68
domal - : yılan -1-
d.- an XXV/151
domata -2-
d.+ landan XIX/17
d.+ nın XIX/20
domatėS -3-
d. XII/27, XIII/31, XIII/34
domaTa : domates -1-
d. XIX/17
dombur ünlem
d. XVIII/55
don -14-
d. VIII/32, X/04, XLV/125, XLV/14, XLV/52, XXI/02, XXV/185, XXVI/21
d.+ nar XXV/08
d.+ nara XXXIV/20
d.+ nuġ XIII/61
d.+ nuḳlar XIII/53
d. oluyō VI/31
d.+ u XXXIV/21
don - -1-
d.- mussam XXVI/75
doñ - -1-
d.- uyum XXVIII/09
doñuz -8-
d. II/67, II/68, XVI/15, XXV/154
d.+ a III/23
d.+ luḲ IV/23, IV/24
d.+ u III/22
doḳan - -2-
d.- masın I/89, II/102
doḳsan -1-
d. XXVII/93
doḳtȯr -2-
d. I/416
d.+ lar I/426
doḳtur -2-
d.+ a XVIII/98
d.+ una I/413
doḳuz -3-
d. III/90, XVI/11
d.+ una V/39
doḳuzon doksan
d.+ a III/91
dora - doğramak
d.- rıḳ XIX/20
doru : doğru -2-
d. I/184, IX/64
doru -1-
d. III/121
dos : dost -1-
d.+ ların XLVI/154
doser : dozer -1-
d.+ smS XVII/46
dost -2-
d.+ larımız XXVII/134
d. unan III/60
dou : doğu -1-
d. XXVI/64
dov - : doğmak -1-
d.- acaḲ XVI/25
dova -1-
d.+ yı yaparsañ yapıyoñ V/14
doy - -8-
d.- ulmaz XXVIII/39
d.- ulur XXVIII/39
d.- ur XVIII/28
d.- ura X/46

d.- ura yaparıḳ X/46
d.- urūler XXVI/08
d.- urullar I/245
d.- uruyū IX/72
dozer -1-
d.+ sīS XVII/47
dóğ - -1-
d.- an XLVI/323
dók - -7-
d.- en III/100
d.- er II/20
d.- erdiK I/46
d.- erdim I/18
d.- ūk XLIV/45
d.- ülū XLIV/43
dóḳ - -8-
d.- ecēn II/19
d.- meye I/420
d.- tüydü I/420
d.- úlī I/267
d.- üldü I/425
d.- ülū XLVI/126
d.- üverīn XLV/55
dón - : dönüyor -2-
d.- üyo I/185
dón - -1-
d.- sünner I/365
dórd -1-
d.+ e III/87
dóşm - -1-
d.- le XLII/59
dók - -1-
d.- ecek XLVII/13
dón - -2-
d.- dü I/95
d.- dük VIII/04
dóḳ - -1-
d.- tü I/415
dō - -15-
d.- du I/23
d.- duluḳ V/16, V/17
d.- dum XLI/02, XXIV/01, XXXVIII/01
d.- madı VII/18
d.- mayıḳ VII/19
d.- mazlıḳ VII/22
d.- muş III/01
d.- muşum XX/01
dō - : doğum -1-
d.- m yaptırīlardı XXV/04
dōm : doğum -1-
d. yapılırmış XXV/01
dōm -3-
d.+ luyuḳ XLIV/02
d.+ unda XLV/98
d. yapacaḳ XLV/144
dōnúḳ -1-
d. XLVI/325
dōra - -2-
d.- malarını II/43
d.- mış XVII/82
dōru -6-
d. II/99, XI/12, XLVI/172, XVII/03, XVII/06, XXVII/173
döç : döş, göğüs -1-
d.+ celik XXVII/34
döççek-1-
d.+ leri XXV/11
döğ - -2-
d.- üş yapmadıḳ XXX/23
d.- üşcül XXX/23
dök - -9-
d.- erdik XIX/24
d.- mē XVIII/99
d.- mez XXIX/06, XXV/90
d.- müş XXV/32
d.- sün XXV/180
d.- ücülük XXX/24
d.- ülm XLV/47
d.- ülū XLI/16
dölüm : dönüm -1-
d. VIII/42
dölüm -3-
d. XLV/93, XLV/94, XLV/96
dön - -15-
d.- derebiliyòḲ III/81
d.- derin I/379
d.- dü I/251, XXX/22, XXXV/21
d.- dük XVI/03
d.- düK XVI/02, XVII/69, XVII/86
d.- medi XXI/01

d.- müyler XLVI/25
d.- sün IV/08
d.- ū XXVII/192
d.- üm XXVII/205
dön - : saat -1-
d.- erce XLVIII/03
döndü isim
d. III/02, III/15
döne isim
d. XXVI/41
dönem -2-
d. LI/02
d.+ icik XLIV/62
dönerce : saat -1-
d. XLIV/24
dönerce -2-
d. XLIV/25
dörd -31-
d. V/61, XLII/45, XLII/46, XLIII/30, XLIII/31, XLIII/40, XLIV/64, XLIV/67, XLV/144,
XLV/35, XLV/38, XLV/58, XLV/85, XLVI/126, XLVI/182, XLVI/19, XLVI/241, XLVI/244, XLVI/278,
XLVI/298, XLVI/316, XLVI/333, XLVI/337
d.+ e II/01, XLVI/172
d.+ lü XLV/48
d.+ lüg XLVI/298
d.+ ü XLIII/11, XXVII/60
d.+ ümüz XLVI/315
dördü - -1-
d.- dü XVII/34
dörT -30-
d. I/200, I/26, I/27, I/50, I/73, II/60, III/146, LI/03, V/19,
V/67, XLVI/233, XLVI/40, XLVII/13, XVI/11, XX/01, XXVII/111, XXVII/128, XXVII/48, XXVII/95,
XXVII/97, XXVIII/11, XXVIII/13, XXVIII/34, XXVIII/42, XXXIII/08, XXXIII/09, XXXVIII/02
d.+ Te XVIII/99
döşe - -4-
d.- n XXV/60
d.- rdik XIX/32, XIX/34
d.- rik XXI/13
döşek -1-
d. VIII/28
döşşeg -1-
d. verī XLII/59
döv : dóemesin{döv} -1-
d. I/177
döv -1-
d.+ sün I/177
döv - -3-
d.- me XXXIV/16
d.- ū XXXIV/16
d.- üylerdi XXV/23
dövlet -2-
d. XXV/70
d.+ e XXVII/14
dövül -1-
d.+ ür I/231
dövüyor - -1-
d.- yo I/165
du -1-
d. III/104
dua -16-
d. XLVI/330, XLVI/333, XLVI/334, XLVI/338, XLVI/339, XXVII/12, XXVIII/37
d.+ lar XLVI/331
d.+ ları XLV/19
d.+ lm XLVI/324
d.+ m II/106
d.+ mız XLVI/97
d.+ sı XXXIII/17
d.+ sını XLVI/293
d.+ sını yapar III/58
d.+ ynan IV/43
duası -1-
d. XL/37
dul -1-
d. III/117
dulġarı -3-
d. I/191, I/204, I/398
duman -6-
d. III/05, XII/25, XLVII/10, XXVII/184
d.+ a XLVII/10

d.+ ın XVII/76
dur - -89-
d.- acayıĶ III/139
d.- acām III/35
d.- acān I/438
d.- ace IV/14
d.- aġlayım XXV/67
d.- amam III/64
d.- amamışlar I/38
d.- amī XXV/20
d.- annarımız XLII/22
d.- aĶoyō IX/59
d.- ar XXVII/123
d.- arım yaparıķ XXVI/49
d.- du I/366, V/52, XLV/139, XXI/32
d.- du verdi XVIII/69
d.- dum III/19
d.- dumu IV/29, V/10
d.- duĶ I/199, I/431, XVII/69
d.- duĶça III/33
d.- duĶTan XV/15
d.- durmācāñız I/40
d.- durmāyolā IV/28
d.- durīler XXV/76
d.- durudu XVIII/82
d.- duruĶ I/348
d.- dū I/30, IX/59
d.- dūm I/298
d.- ī XLV/11, XLV/12
d.- madan XLVI/339
d.- madı XLVI/259, XVIII/92, XXI/35
d.- madılar XVIII/178
d.- madım XIV/01
d.- madıñ XVIII/175
d.- masın XVIII/44
d.- mayalım XXVI/38
d.- mazdım I/411
d.- mussun I/418
d.- muş III/78, XVII/82
d.- sa IX/51
d.- sun I/308, III/33, III/89, XLVI/352, XXXII/12
d.- suñ XXVIII/37
d.- u I/232, XXV/169
d.- ū XIII/13, XLVI/253
d.- ūdun XLVI/215
d.- ulur XXV/172, XXV/175
d.- uluveriyō XIX/14
d.- ur VII/03, XLV/45
d.- urumuş XLVI/270
d.- ūsa III/89
d.- uşa XVIII/73
d.- uy XLVI/22, XLVI/258
d.- uyȯm III/141, XIII/01
d.- uydun XLVI/183
d.- uylar XLVI/216
d.- uyo I/58, I/74
d.- uyodum I/324
d.- uyollā XV/14
d.- uyomuş V/51
d.- uyō I/58, V/57, XLVI/214, XVIII/73
d.- uyōla¸ XVIII/179
d.- uyu XLVI/252
d.- uyū II/03
d.- ū̃ XLV/144
dur -3-
d. I/375, III/140, VII/12
dur-ūķana -1-
d. I/466
duranı - -1-
d.- mış V/54
durma -1-
d.+ dan XLVI/324
durum -10-
d. XXX/07
d.+ a XXXV/18
d.+ da XXX/21
d.+ lar I/07
d.+ nar I/08
d.+ narımız I/138
d.+ u XLV/121
d.+ u olamayannar XLVI/54
d.+ un XLV/103
duş - -1-
d.- ķún olana XXXV/30
dut - -3-
d.- aller I/235
d.- ī XLV/104
d.- muyo IV/46

duT -1-
d.+ cāz XVI/15
duva -1-
d.+ lannan XVII/17
duvaḳ -1-
d. XL/28
duvar -8-
d. I/208, XVIII/170
d.+ a III/28
d.+ aydı I/208
d.+ da XLIV/06
d.+ dan I/371
d.+ ı olū VIII/26
d.+ ından I/371
duvā -1-
d.+ na XLI/19
duy - -29-
d.- acağı XLII/65
d.- ardıḲ III/76
d.- dum I/183, V/50, XXVI/20
d.- dumu XLVI/265
d.- dun VIII/29, XXVI/31
d.- duḳ V/65
d.- î XXVII/172
d.- madım II/73
d.- madın XXVI/31
d.- masın XL/02
d.- mādım XLVI/223
d.- mıym XLVIII/08
d.- muş XXVII/172
d.- muşTur XVIII/41
d.- uldu XXX/16
d.- uldūnu XXX/17
d.- urduğuz XVII/85
d.- uşum XXXVII/46
d.- uşuma XVIII/41
d.- uyȯ XLII/65
d.- uyler XXXIII/16
d.- uyo XVIII/15
d.- uyom III/101, XVII/72
d.- uyōdu XXXI/08
duy–ulmuş -1-
d. XXVII/165
duz -18-
d. IV/25, IV/30, VII/08, XLV/35, XLV/43, XLV/44, XLV/47
d.+ da XLV/45
d.+ ına XLV/40
d.+ lamadınnı IV/26
d.+ landm XLV/45
d.+ lanm XLV/43
d.+ larsın IV/26
d.+ lāsın IV/27
d.+ lī XLV/43
d.+ u IV/27
d.+ un XLV/44
duz - -1-
d.- larıġ XLV/45
dúúń -1-
d. XXXIII/01
dúu̯n -3-
d.+ de II/86
d. úmuş II/55
d.+ ün IV/39
dúğur -1-
d.+ cü XXVII/105
dúḳḳan -1-
d.+ ımı IV/38
dúmbeK -2-
d.+ çilē XIII/04
d.+ lē XIII/06
dún -1-
d. XVIII/43
dūn : düğün -1-
d. yaparḳana I/345
dūn -9-
d. XIII/38, XIII/39
d.+ de II/88
d.+ e XVIII/146
d.+ nerimiz IV/55
d.+ nerimize XLII/47
d.+ nerini XLIV/38
d.+ ü XLV/56
d.+ ünde XVIII/139
dūń -13-
d. XLIII/28, XLIII/29, XXXIII/06
d.+ e XLIII/34, XLIII/35, XLIII/36
d. idik XLIV/42
d.+ nerimiz XLIII/31
d.+ ńerimizi bir XXX/29
d.+ ü XXXIII/02
d.+ ümüz XLIII/30, XLIII/34

d. yaptılar XXXII/05
dúñ -2-
d. XXXIII/01
dúñür -1-
d. XVIII/63
dūŕ -1-
d.+ cü I/213
dúş - -5-
d.- en XXV/62
d.- künnük olū XLVI/219
d.- ḳún XLVI/218
d.- tü I/85
d.- üyō XLV/131
dúşkün -3-
d. oldu XLVI/260
d. olmū XLVI/261
d. olū XLVI/262
dúşman -1-
d.+ narıñ XXV/50
dúūr -1-
d.+ cü I/222
dúün : düğün -2-
d. XIII/06
d.+ e I/231
dúür -1-
d.+ cü I/222
dúzelt - -1-
d.- iyon I/423
dūmbek : darbuka -1-
d.+ çi I/127
dūme -1-
d. XXVII/140
dūn : düğün -1-
d. I/116
dūn -57-
d. I/187, L/03, L/04, XIII/32, XIII/56, XIII/57, XLI/14, XLII/47, XLV/113,
XLV/133, XLVI/141, XLVI/142, XLVI/148, XLVI/169, XLVI/321, XLVI/81, XXXIV/03, XXXVIII/09
d. bir XLI/15
d.+ de L/14, X/21, XLV/119, XXXVIII/09
d.+ e XVIII/134, XXXVIII/10
d.+ lēmiz XVIII/53
d.+ lere XLVII/16
d.+ lerimizin IX/22
d.+ ner XLVI/126, XVII/37
d.+ nerde VII/11, XLV/114, XLVI/196
d.+ nere XLV/132
d.+ nerimiz XVIII/190
d. oldu XVIII/183
d.+ ü XLV/114, XLVI/179, XXXIX/05
d.+ ü ittīnen XLV/115
d.+ ü olī XLVI/194
d.+ ü oluyo XLVI/157
d.+ ü yapıyīk XLVII/16
d.+ ümüz XLVI/179
d.+ üne XLVI/193, XVIII/134, XVIII/146
d.+ ünü XLVI/179
d.+ ünü yaptı XVIII/176
d.+ ünü yaptılar XVIII/147
d. veremezsin IX/24
d. yapılī XLVI/168
d. yapıyon XVIII/73
d. yaptı XVIII/176
d. yaptılar XVIII/133
dūş - -1-
d.- ḳúnnuḳ XLVI/217
düğün -11-
d. V/20, XLI/13
d.+ e III/106
d.+ ner I/187, II/58
d. olurḳana XXVIII/74
d.+ ü yapıyoḲ I/262
d.+ ün II/92
d.+ ünde V/19
d.+ üyse I/258
düğün : dūn{düğün} -1-
d. I/187
düğün : {düğün} -2-
d. I/225, I/228
düğür : dünür -1-
d.+ leri I/56
düğür -4-
d. XL/19, XLI/13, XXV/125
d.+ cü XXV/171
dümbek -7-

d. VI/12, VI/14, XVII/41, XXV/13
d.+ çi I/127
d.+ le olurdu VI/13
dümbē-2-
d.+ ğnen XVII/41
d.+ miz VI/12
dün -13-
d. III/124, XLIV/31, XLV/08, XLVI/22, XLVI/23, XVII/63, XVII/77, XXXI/10
d.+ e I/43
d.+ ēn XXXIV/17
d.+ küne XXXIV/17
dünna : dünya -1-
d. III/33
dünna -1-
d.+ lar XVIII/26
dünür -4-
d. XL/19, XVIII/61
d.+ cü I/212
d.+ ler II/94
dünür : {dünür} -2-
d. I/222
dünya -18-
d. XVIII/39, XXVI/15, XXXII/12
d.+ ā III/13
d.+ da III/164, XLV/22, XXVII/10, XXVII/146
d.+ nın XLIV/06, XLV/15
d.+ sı XXVII/11
d.+ ya XVII/27, XXV/185, XXVII/44, XXVII/45, XXVIII/39, XXXVII/35
d.+ yĭ XLV/22
dünyă -7-
d. III/164
d.+ nın III/69
d.+ ya III/69, XXV/01, XXV/03, XXV/16, XXV/186
dünye -3-
d.+ ye XLV/16, XXVIII/49, XXXVI/23
dünyü : dünya -1-
d.+ y XLVI/270
dünyü -1-
d.+ y XLVI/271
düñür -3-
d. VIII/46
d. oluyoḳ L/06
d. veriyoduḲ XVIII/57
dür - : düğün hediyesi -1-
d.- ü XIII/53
dürd -1-
d. XLVI/209
dürt - -1-
d.- ersin XXVIII/48
dürü -11-
d. I/130, XLV/119, XLV/122, XLVI/133
d.+ sünü XLVI/133
d.+ süñü XLVI/150
d.+ ye XIII/55, XIII/67
d.+ yü I/246
d.+ yü verennere XLV/118
dürü : hediye -2-
d. I/229
d. vermK XLV/118
dürüş : dürüst-1-
d. XLVI/298
düş - -16-
d.- ecādı XXVII/202
d.- müş V/37, XVIII/204, XXXV/25
d.- Tüm I/289
d.- ū̃ XLV/120, XLV/121, XLVI/230, XLVI/296, XLVI/332
d.- ū̃nce XLVI/73
d.- ü XLV/130
d.- ürdüm I/162
d.- ürmüyon XLV/117
d.- üyolā I/390
düş -4-
d.+ e XII/16
d.+ üne III/158
d.+ ünm XXVI/13, XXVI/50
düşkün -5-
d. XLVI/259
d.+ lük XIX/39, XX/25
d.+ lük olmū̃ XLVI/262
d. üse XXV/189
düşḳún -1-
d. üse XXVII/77

düşman -2-
d. XXXVII/11, XXXVII/18
düşün - -3-
d.- düm I/62
d.- mēcen XIII/43
d.- meyodum I/455
düün : düğün -4-
d. I/132, I/231
d. yapTıo I/115
düün -11-
d. I/236, I/239
d.+ de I/119, I/229
d.+ e I/123, I/225, I/228, I/239, I/241, I/255
düven -1-
d.+ ne XXV/23
düz - -8-
d.- ē XIII/11
d.- en IX/66
d.- enimizi VIII/33
d.- erdi I/271
d.- eriz IX/02
d.- meK I/315
d.- meye VIII/34
d.- üyor II/80
düz -5-
d. III/74, III/80, XXV/22, XXXV/13
d.+ eltmē XLVI/86
düzel --2-
d.- mm XXXVII/51
d.- sin I/364
düzelt - -1-
d.- tiler XLVI/83
düzen -2-
d.+ den III/110
d.+ i XVII/34
düzgün -3-
d. XLII/65, XVII/05
d. oluyo XVII/05
dud - -1-
d.- muş II/28
e -93-
e. I/01, I/09, I/10, I/102, I/146, I/17, I/173, I/179, I/195,
I/214, I/252, I/265, I/27, I/316, I/32, I/322, I/367, I/385, I/420,
I/441, I/449, I/463, I/67, I/90, II/37, II/43, III/65, IV/05, IX/07,
L/02, V/34, VI/36, VIII/10, VIII/17, XII/14, XII/15, XIX/18, XLI/14, XLV/104,
XLV/105, XLV/120, XLV/138, XLV/150, XLV/62, XLV/71, XLV/73, XLV/74, XLV/76, XLV/77,
XLV/79, XLV/80, XLVI/04, XLVI/129, XLVI/199, XLVI/215, XLVI/226, XLVI/35, XLVI/41, XVII/40,
XVII/51, XVII/78, XVII/97, XVIII/08, XVIII/09, XVIII/146, XVIII/159, XVIII/17, XVIII/178, XVIII/181,
XVIII/201, XVIII/44, XVIII/49, XVIII/66, XXI/02, XXI/03, XXI/04, XXI/11, XXI/24, XXI/25,
XXV/03, XXV/74, XXVI/51, XXVII/126, XXVIII/01, XXVIII/02, XXVIII/05, XXVIII/23, XXVIII/39, XXXIV/17
e : ünlem -5-
e. L/03, XLVI/169, XVII/47, XVIII/07, XVIII/66
ē : eh -1-
e. I/21
ē -5-
e. I/130, XVII/34, XVII/47, XVII/90, XVIII/87
ē : ünlem -1-
e. XVII/48
ēbab : ahbap -2-
e.+ larımız XXVII/134
e.+ ların XLVI/154
ebe -20-
e. III/63, XLIV/20, XLVIII/14, XXI/06, XXIV/04, XXVIII/59, XXXII/22, XXXVII/61
e.+ cim XXVIII/03
e.+ m I/191, I/192, I/196, I/201, I/204
e.+ miñ I/200
e.+ mize XXI/05
e.+ n XLIV/19

e.+ ñ XLIV/19
e.+ siymiş XXVII/180
e.+ siyne XLV/07
ebe : nene -1-
e.+ m I/196
ebe : babaanne -2-
e. V/42, VII/13
ebedi -1-
e. XXVIII/37
ebediyat -1-
e. XXVII/28
ebem -1-
e. inen I/208
ebıbekir -12-
e. I/157, I/162, I/167
e.+ den I/172
e.+ e I/152, I/169
e.+ i I/156
e.+ in I/150, I/165, I/176, I/181
ebıbeḳir -1-
e. I/161
ebmek : ekmek -1-
e. yapar VII/08
ebubekir -5-
e. I/147, I/151
e.+ in I/146, I/147, I/153
ecė : anneanne-1-
e. XXIV/04
eci : anneanne -4-
e. I/196, V/43, VII/14, XIII/18
eci -3-
e. VII/13, XXI/06, XXVIII/59
ed - -23-
e.- ebilirse XX/11
e.- ecēn I/282
iayb e.- eciyig VII/13
e.- ennerin XXXII/19
e.- erdik XVIII/23
e.- erdin XXXII/11
ziyarat e.- erdin XXXIII/16
hürmet e.- ermiş I/151
e.- inememiş V/60
e.- iP I/292
e.- iyi XXVII/55
e.- iyī XXXVI/01, XXXVI/12
devam e.- iyī I/187
yardım e.- iyo XVIII/09
e.- iyom III/61
sarf e.- iyom XLVIII/22
e.- m I/166, XLVI/295
ḳayb e.- m XXXVII/21
e.- īn XLVI/338, XXXIX/10
e.- īz XLVI/115
ede : ağabey -2-
e. I/187, VII/16
ede : abla -1-
e. XXVI/67
ede -1-
e. XLIV/19
edebiyet -1-
e. XXV/70
edet: adet -4-
e. I/122, I/250
e.+ ler XVIII/84
e.+ Te I/214
edik : ayakkabı -1-
e. XL/17
edirne -2-
e.+ nin XXV/168
e.+ yi L/16
edremit -1-
e. VI/32
efe -4-
e. I/189, V/50
e.+ ler V/49
efendi -6-
e. XLVI/108
e.+ m XLIV/36
e.+ miz XXVII/72, XXVII/73
e.+ mizim XXVII/73
ege -1-
e. XXXV/16
eğ - -1-
e.- mek XLVI/234
eğer : ēr{eğer} -1-
e. I/250
eğer : bağlaç -1-
e. XIII/52
eğē -2-
e. IX/55, IX/58
eğil - -1-
e.- ivirdim III/51

eğir - -1-
e.- irlerdi XXVII/22
eğitmen : ētmen{eğitmen} -1-
e. imiş II/40
eğlen : {eğlen} -1-
e. I/229
eh -1-
e. XXI/27
ehli -2-
e. XLVI/85
e.+ beytin XLVI/341
ehlibeyĭt -1-
e. XLVI/48
ehlibeyt -3-
e. XLVI/10
e.+ i XLVI/09
e.+ in XLVI/08
eit - : eğitmen -1-
e.- men XIX/01
ejder -5-
e. XLV/06, XLV/08, XLV/10, XLVI/21, XLVI/22
ek - -31-
e.- elim I/408
e.- enner XII/28
e.- er XXVII/144
e.- erdi XXV/21
e.- erdik XXVIII/52
e.- ilmī XXVIII/52
e.- in VIII/38
e.- inini XXV/22
e.- inner XXV/21
e.- iP IV/07
e.- iveriyōlar XVIII/06
e.- iyȯo I/27
e.- iyiler LI/04
e.- iyoḳ LI/03
e.- iyom XVIII/06
e.- iyoḳ I/29, VIII/41
e.- iyoz XXXVI/16
e.- iyō IV/06
e.- iyōdum VIII/20
e.- iyōm VIII/39
e.- īdig XLIII/01
e.- meyolā IV/08
e.- meyoḳ I/408
e.- meyō IV/06
e.- mḳ XLIII/42
e.- īler XXVIII/53
e.- tiK XVII/32
e.- tim VIII/19, VIII/38
e.- TiK VIII/46
eki -1-
e.+ z XXXVII/49
eki : ikiz -1-
e.+ z L/07
ekib -1-
e.+ i I/317
ekin -6-
e. III/40, XL/30, XVIII/121
e.+ imiz XVIII/25
e.+ iñi I/32
ekip -2-
e. I/315, XLVI/104
ekiz -1-
e. idi XXXVII/48
ek'má -2-
e.+ m XXVII/53
e.+ n XXVII/27
ekmā -2-
e. XXVII/27, XXVII/54
ekmē : ekmeğe -1-
e. I/12
ekmē -9-
e. I/13, I/148, I/179, V/05, VI/21, XVII/104
e.+ nden olacaḳ I/61
e.+ ni XIII/39
e. yapılır X/45
ekmē -1-
e.+ m XXVIII/31
ekmeK -30-
e. I/175, I/178, I/324, I/326, I/362, III/167, III/29, V/05, XL/27, XLVI/234, XVIII/23, XXIV/09, XXV/26, XXVII/188, XXVII/25, XXVIII/25, XXXIV/15
e.+ ē III/25
e.+ siz XXV/175
e. vermedilē III/20
e. vermemiş XXVII/185
e. vėrmediler III/18
e. yapar III/133

e. yapardıḳ XXV/25
e. yapıydıḳ XXV/27
e. yaptım XXVII/155
e. yirimişmiş XXXVII/19
ekseri : genellikle -1-
e. X/19
ekseriyet -1-
e.+ i LI/04
eksik -3-
e. XLVI/343
e.+ leri XLV/110
ektir - -1-
e.- miyolā I/28
eḳi : ikiz -1-
e.+ z XXXIV/24
eḳmā -1-
e.+ ni XLVI/245
eḳonami -1-
e. yapmaġ XLVI/111
el -93-
e. I/354, I/59, III/70, III/82, III/85, VIII/43, XVIII/77, XXIV/14, XXVII/36,
XXVII/37, XXVIII/51, XXX/37, XXXI/15
e.+ bezi XLVI/336
e.+ biseleri XLVI/120
e.+ bisemi XLVI/206
e.+ de I/303
e.+ e XXV/85
e.+ i I/354, XVIII/29, XXVII/13, XXVII/183
e.+ im I/299, I/354, XVIII/45, XXVII/13
e.+ imde I/162, III/169, XVIII/42, XVIII/44
e.+ imden I/131, I/299
e.+ imi I/336
e.+ imizde III/36, XVII/110
e.+ imizden I/63, III/37
e.+ imize XLVI/145
e.+ in II/104, XIII/24
e.+ indaḳı XLVI/67
e.+ inde I/175, XVIII/164, XXVI/72, XXXVII/37
e.+ inden I/154, I/193, IV/36, V/55, XIV/07, XLVI/68, XXVII/14, XXVII/96, XXX/02
e.+ ine III/32, IV/42, XLVI/87, XVIII/46
e.+ ine olusa IV/44
e.+ ine verdimmi XLVI/161
e.+ ine verīk XLVI/325
e.+ ine verīn XLVI/161
e.+ ini IV/20, XLVI/206, XXXVIII/12
e.+ inin XLVI/203, XLVI/210, XVIII/77
e.+ iniz XXV/161
e.+ inle XXV/70
e.+ iñe I/302, III/46, V/11, XLVI/272, XX/10
e.+ iñi IV/19
e.+ lemeyo XVII/88
e.+ leni XVIII/143
e.+ lenmēcek XXIV/14
e.+ lenmez XVIII/205
e.+ lerde I/11
e.+ lere I/289, VII/26
e.+ lerimi LI/05
e.+ leyen XXVIII/23, XXVIII/24
e.+ lēne tutmaya VI/08
e.+ lişerden XLVIII/26
e. öpmedik IX/65
e. öpmē VI/07
el - -4-
e.- de I/304
e.- inden III/95
e.- lemezlerse XXVIII/23
e.- ler XXVIII/23
elbirlik -1-
e. XVIII/49
elbise -16-
e. II/62, XL/04, XL/15, XLV/41, XLV/42, XLVI/100, XLVI/114, XLVI/160
e.+ den XXVII/15
e.+ ler oluyō XIII/08
e.+ lēni XI/06
e.+ miz XXVII/29
e.+ nin XI/04
e.+ yi XXVII/31

ele - -2-
e.- diler VIII/40
e.- k VIII/40
elek -2-
e. III/151
ēlen - -3-
e.- iler I/229
e.- ir XLV/63
e.- irdi XVIII/102
ēlen -1-
e.+ ce yapman XXIX/08
ēlenti : eğlence -1-
e. oldumu I/313
ēlenti -1-
e.+ si I/313
elfabe : alfabe -1-
e. yapardılar III/83
elif -3-
e. V/50
e. imiş XXXVII/45
e.+ in V/54
elif - -1-
e. i- miş V/50
eliĶopter -1-
e. XXVII/22
elle - -3-
e.- meyoO II/07
e.- nmez V/38
e.- tm I/160
elli -18-
e. IX/71, VIII/42, XIII/57, XIII/60, XLI/02, XLIV/14, XLV/120, XLVI/229, XV/14,
XV/17, XXI/08, XXVIII/49, XXVIII/50, XXXII/16, XXXVII/30
e.+ den XLV/117
elliki -2-
e.+sinde XLV/28
e.+si olī XLV/24
elma -6-
e. XLVI/52, XLVI/53, XLVI/55
e.+ nın XXV/189
e. vėrdi I/93
elme -1-
e.+ nin XXVII/74
elöp - -1-
evine e.- meye IV/49
elPise -2-
e. XXV/181, XXVII/14
elti -13-
e. XLVI/239, XLVI/241, XLVI/252, XLVI/254
e.+ ler XLVI/244
e.+ m XXXVIII/05
e.+ min XLVI/254
e.+ n IV/12, XLVI/158
e.+ nin XLV/133, XVIII/188
e.+ sinin XLVI/165
e.+ yik XLVI/233
elvan -2-
e. XXV/161
em - -5-
e.- dir XXVIII/43, XXVIII/44
e.- erkene XXVII/18
e.- mek XXVIII/43
em -1-
e. XXXIV/28
emek -5-
e. XLVIII/22
e.+ lemek XLVIII/18
e.+ ler I/292
e.+ li XII/26
e.+ li oldu XLVI/16
ēmet: ahmet-1-
e.+ lerin II/34
emir -8-
e. XVII/12, XXVI/12, XXXV/15, XXXV/20
e.+ e XLVI/77
e.+ ini I/213
e. vermiş XXXV/04
emme : ama -1-
e. I/12
emme -102-
e. I/102, I/107, I/123, I/132, I/139, I/14, I/145, I/150, I/157,
I/173, I/182, I/21, I/23, I/238, I/25, I/270, I/274, I/293, I/314,
I/315, I/333, I/34, I/342, I/344, I/347, I/353, I/357, I/38, I/381,
I/403, I/408, I/418, I/420, I/421, I/429, I/433, I/450, I/48, I/52,
I/64, I/77, II/08, II/39, II/80,

II/93, III/07, III/11, III/115, III/130,
III/166, III/19, III/31, III/37,
III/48, III/59, III/63, III/70, III/81,
III/89,
IV/08, IV/09, IV/13, IV/52,
VII/04, VIII/15, VIII/34, VIII/35,
VIII/44, X/34,
XLIV/05, XLV/113, XLV/115,
XLV/129, XLV/136, XLV/37,
XLV/41, XLV/78, XLVI/353, XVI/21,
XVII/26, XVII/32, XVII/33,
XVII/54, XVII/76, XVII/96, XVIII/40,
XVIII/42, XVIII/44, XVIII/88,
XX/08, XXI/29, XXXII/13,
XXXVII/37, XXXVII/50
e.+ ne XLV/10, XLV/99
e. olan VIII/15
e. verilene III/132
e. yapacādı olmadı I/450
emme : edat -1-
e.+ ne XLV/61
emmi : amca -3-
e. V/42, XLVIII/17, XXXII/21
emmi -4-
e. XLVII/15
e.+ nin XXVII/171, XXVII/44
e.+ siniñ XXVII/162
emr -3-
e.+ i II/71, XIV/06
e.+ inle XLI/13
emsal -1-
e.+ lerine XXXVI/25
emsemnet - : ilaçlattırmak -1-
e.- tirecēme XVII/87
emzir - -3-
e.- dim I/359, I/360
e.- ikene oldu I/15
en -26-
e. I/116, I/42, I/461, I/47,
II/50, LI/02, VIII/06, VIII/14, X/35,
XI/06, XII/02, XIII/54,
XLVI/39, XLVI/64, XVII/18,
XVII/20, XVIII/152, XXV/151,
XXVII/04,
XXVII/87, XXVIII/49,
XXXV/30
e.+ liliKTe XVIII/81
eñ -1-
e. XXX/03
endē : yanındaki -1-
e. III/140
endüstürü -1-
e. XXVII/98
eneme -2-
e. XXV/40
e.+ dir XXV/40
enerji -1-
e.+ si XXI/31
engerek -2-
e. XXV/151
engin -1-
e. XXVII/89
enik: yavru -1-
e. XLVII/17
enişte -1-
e.+ siydi XVII/15
enki -1-
e. VIII/24
ensen -1-
e.+ e V/09
enteri -1-
e.+ si XXV/146
envăyi -1-
e. IV/32
eñ -1-
e. V/61
eñgel -1-
e. XXV/108
ekmek -1-
e. verin XXVII/185
epey -2-
e. XXV/176
e.+ i XXXIII/01
epī : epey -1-
e. XXXVII/30
ePmek -2-
e. XVIII/121, XVIII/25
er - -9-
ya bir e.- dir XXXVII/36
muraza e.- emedik XXV/141
yoĶ e.- işennēmiz XVIII/191
ōlu e.- işip XVIII/21
ninanāyna e.- iştim XXV/137
ķadarı e.- iyi XLI/11

pek e.- medim XXVII/33
girik e.- miş olarao X/40
ḳóyümüzün e.- mişi XXXIII/12
er -2-
e.+ im XXVII/36, XXVII/37
ēr : eğer -1-
e. XVIII/134
ēr - -2-
e.- dik XXVII/23
e.- irlerdi XXVII/21
ergeneḳon -1-
e.+ dan XLII/54
eri - -3-
e.- dim XXIX/19
e.- meye IX/59
e.- yip IX/58
ērigól -1-
e. XXXVII/16
ēriġól -3-
e. XXXVII/15
e.+ den XXXVII/28
e.+ üñ XXXVII/09
eriştir - -1-
e.- mler XLVII/20
erkek -40-
e. XLIV/43, XLVI/208, XLVI/209, XLVI/262, XLVI/282, XLVI/351, XLVI/59, XXV/22
e.+ ler II/92, IV/33, XIII/40, XIII/66, XLII/02, XLIV/44, XLIV/45, XLV/04, XLVI/119,
XLVI/123, XLVI/151, XLVI/279, XX/22, XXXIII/05
e.+ lerde oluy XLVI/263
e.+ lerden XLVI/193
e.+ lere I/249, XLVI/128, XLVI/269, XLVI/271
e.+ leri XLVI/119, XLVI/138, XLVI/273
e.+ lerim XXXVII/32
e.+ lerimiz XLVI/293, XLVI/294
e.+ lerin XLVI/112, XLVI/120
e.+ lerinin XLVI/106, XLVI/122
e.+ lē IX/62
e.+ li I/398
erken -3-
e. XLIV/09, XXVII/44
e.+ ce XVIII/39
ernit : çepni -1-
e. XXVIII/59
ernit : çepni dili -1-
e.+ çe XXVIII/71
ernitçe-1-
e. XXXIV/35
erniTce -1-
e. XLIV/21
erozyon -1-
e.+ a XL/44
erte -3-
e.+ si IX/25, XLVI/188, XVIII/166
erte - -1-
e.- si XXVII/57
ertesi -2-
e. I/174, XLV/47
es - -2-
e.- en XXV/187
e.- er I/106
esas -1-
e. XXXV/10
eser -1-
e.+ leriñ XII/11
esir - -1-
e.- mesiñ I/442
esker -2-
e.+ den XXXII/04, XXXII/05
eski -70-
e. I/187, II/32, III/26, III/96, V/62, VI/16, XII/02, XL/34, XVII/02,
XVII/54, XXI/04, XXI/06, XXV/36, XXV/37, XXVIII/65, XXVIII/66, XXXIX/01, XXXV/04
e.+ de XII/27
e.+ de-nīdi XLIV/20
e.+ den I/187, I/274, II/110, II/41, V/49, VI/16, XII/08, XII/14, XII/21,
XIII/09, XIII/19, XL/14, XLIII/01, XLV/17, XLVI/04, XLVI/101, XLVI/126, XLVI/132, XLVI/156,
XLVI/180, XV/03, XVI/01,

XVI/05, XVI/22, XVII/54, XVII/57, XVII/60, XVIII/122, XVIII/57, XVIII/90, XX/07, XXIII/01, XXVIII/74, XXXI/01, XXXVII/10, XXXVIII/12
e.+ den idi II/68
e.+ den yapılmış V/30, XVIII/198
e.+ lerden IV/13, IV/21, V/32, XVIII/199
e.+ leri IV/53
e.+ si XXX/19, XXX/20
e.+ sinden XXX/27
e.+ sini I/274
esḳ : eski -1-
e. II/25
eş -3-
e.+ inden XXV/62
e. inen III/60
e.+ m XIII/15
eşe -1-
e. XXVII/173
eşefatma -4-
e. I/144, I/167, I/169
eşefaTmana -1-
e. I/170
eşek -1-
e. XXV/164
eşi -1-
e. XLV/07
eşik -1-
e.+ m IV/18
eşiref -1-
e. X/41
eşki -3-
e.+ li XXVII/25
e.+ si XIX/20
e.+ sini XIX/19
eşḱâre -1-
e. XXV/120
ēşī : eşik -1-
e. XXIV/19
eşī -1-
e. XXIV/19
eş'şek -3-
e. XL/11
e.+ lerin I/260
e.+ lerle XXV/25
eşvedüillallah -1-
e. I/355
eşya -4-
e. I/64, XXXIX/03
e.+ sı XL/35
e.+ sını XXXIX/04
et - -18-
gümán e.- mēlim I/282
tehdit e.- meye V/56
hanı e.- miş XXVII/167
iddā e.- miş XXXV/11
tasviy e.- miş XXVII/06
zīna e.- miş bir XXVII/79
ḳabıl e.- miyik XXXIX/10
ḳabıl e.- miyī XXXIX/09
ḳabıl e.- īm XXXIX/09
devam e.- sin XLVI/202
ıslah e.- sin I/365
laf e.- ti III/124
ġayb e.- tiler XLVI/26
nişan e.- tim XXXVIII/06
devam e.- tiriyo XXVII/61
bėrbaT e.- Ti I/461
Ḳayb e.- Ti XXX/18
Ḳayb e.- Tik XXX/10
et - : vefat -2-
vapat e.- ti XXXIV/06
etā : etek -1-
e.+ nde XLIII/37
eternet : internet -1-
e.+ te V/43
etē -1-
e. IX/16
etm - -1-
meraġ e.- mm XLIV/52
ētmen : eğitmen -1-
e. II/41
etraf -3-
e.+ ımız XXIV/01
e.+ ına I/273
e.+ ında bir XXVI/19
eT -12-
bi şī e. XLVI/328

ġún e. XLV/26
içmiyoruz e. XLVI/51
kesmezler e. V/34, XVIII/201
nofut e. II/88
var ısa e. I/223
yardım e. I/82
yimk̄ e. XLVI/56
yoḳ e. XXVIII/70
e.+ i XLV/31, XXV/156
eT - : vefat etti -1-
mefaT e.- Ti XVI/12
ev -313-
e. I/09, I/101, I/64, IV/52, V/51, XL/32, XLIV/04, XLV/110, XLV/111,
XLVI/111, XLVI/202, XXVI/13, XXVI/28, XXVIII/65, XXXI/13, XXXV/07, XXXVII/12
e.+ dağı XXV/166
e.+ de I/324, I/58, IX/62, V/52, XLII/66, XLIV/07, XLIV/30, XLV/12, XLV/25,
XLVI/182, XLVI/244, XLVI/97, XVII/38, XVII/85, XVIII/79, XXIV/11, XXV/165, XXV/29, XXVII/187,
XXVIII/79, XXXVIII/03
e.+ de oldū XXVI/73
e.+ de olmasın XLVI/350
e.+ de yaparım VIII/18
e.+ dedir XLV/09
e.+ deki XXVI/35
e.+ den I/65, XVIII/153, XVIII/68, XXVI/76
e.+ deydik XLIV/17
e.+ deydim III/44
e.+ e I/18, I/463, I/47, I/64, III/157, III/29, IV/39, VIII/03, VIII/19,
XIX/38, XLII/44, XLII/46, XLII/47, XLII/51, XLII/66, XLII/68, XLV/100, XLV/108, XLV/91,
XLVI/173, XLVI/187, XLVI/255, XLVII/01, XVIII/122, XX/13, XXIV/18, XXV/166, XXVI/06, XXVI/58,
XXVI/59, XXVI/72, XXVIII/78, XXXIII/05, XXXVII/35, XXXVII/36
e.+ e oluyo I/230
e.+ el XLV/147
e.+ erdik I/401
e.+ eremedik XVIII/70
e.+ i I/128, I/254, III/95, IX/70, VIII/06, XIII/07, XLII/62, XLIII/04, XLIV/07,
XLIV/56, XLV/101, XLV/102, XLV/123, XLVI/111, XLVI/142, XLVI/148, XLVI/160, XLVI/256, XVIII/105,
XVIII/158, XVIII/65, XXVIII/78, XXXIII/13
e.+ i veriyom IV/15
e.+ i vermī XLVI/142
e.+ i yaptım I/117
e.+ i yaptıḲ I/81
e.+ i yaptırdıla XLIV/54
e. idin XXVIII/62
e.+ im III/53, III/55, XVIII/05, XVIII/126, XXVIII/32
e.+ imde III/141
e.+ imde yaparım VIII/19
e.+ ime XLVI/151
e.+ imi yaptırıvir III/54
e.+ imiñ XXV/101
e.+ imiz VIII/41, XLIII/02, XLIII/04, XLIV/07
e.+ imizde XLVI/146
e.+ ĭmizde XLIII/40
e.+ imizin XLVI/251
e.+ imizin oldz XLIII/03
e.+ in I/33, I/371, III/115, XIII/33, XIII/43, XIX/37, XIX/38, XLIV/44, XLV/100,
XVII/78, XXXI/12, XXXIX/02, XXXV/07
e.+ inde I/118, I/221, XIII/05, XIII/10, XIII/12, XIII/32, XIII/38, XLV/04, XLVI/167,
XLVI/172, XLVI/173, XLVI/186, XLVI/193, XLVI/236, XLVI/296, XVIII/55, XVIII/75, XXI/31, XXIV/09
e.+ inde oluydun XLVI/187
e.+ inden II/69, XIII/07,

XIII/14, XLVI/181, XLVI/197, XLVI/267, XLVI/288, XLVI/289, XVIII/145
e.+ ine I/222, I/231, I/232, I/236, I/237, I/257, I/92, II/69, III/58, IX/67, IX/68, X/18, XI/12, XIII/06, XIII/12, XIII/39, XLIII/33, XLVI/136, XLVI/143, XLVI/150, XLVI/152, XLVI/154, XLVI/165, XLVI/181, XLVI/182, XLVI/206, XLVI/209, XLVI/239, XVIII/56, XXVIII/80, XXXV/32
e.+ ine elöpmeye IV/49
e.+ ine verin XLVI/155
e.+ ine vėrin XLVI/155
e.+ ini yap XXXIX/02
e.+ inin II/43, III/159, IX/72, VI/23, XLIII/33
e.+ inize XVIII/135
e.+ innen XIII/30, XIII/32, XIV/07
e.+ iñ I/104, I/42, XLVI/98
e.+ iñe II/71, XLVI/130, XLVI/131
e.+ iñizde I/57
e.+ iñize II/75
e.+ iyiK I/128
e.+ len XVIII/71
e.+ lendi XLVI/41, XVI/10, XVIII/91, XX/14, XXXII/11
e.+ lendik XIX/04, XXXII/05
e.+ lendim XIII/01, XIX/03
e.+ lendim oldu XXXIV/03
e.+ lendirirse XIII/52
e.+ lendī XLVI/279, XLVI/294
e.+ lenebilir XLVI/258
e.+ lenil XLIII/24
e.+ lenilir XLVI/38
e.+ lenilī XLVI/39
e.+ lenilīdi XLVI/38
e.+ lenilīdin XLVI/36
e.+ lenir XVIII/127
e.+ lenirken XIII/49
e.+ lenmdig XLVI/38
e.+ lenmedi XVIII/71
e.+ lenmeg XLVI/216
e.+ lenīler XLVI/216, XLVI/41
e.+ lenmī XLVI/39
e.+ ler VIII/42, XVIII/141, XXVI/32, XXVII/137, XXVII/160
e.+ ler idi XXVI/64
e.+ lerde III/05, XVII/111, XXI/26
e.+ lere I/265, I/398, XLVI/139, XX/19, XXV/23
e.+ leri I/195, I/209, III/158, VIII/02, XLVI/140, XLVI/141, XVIII/17, XVIII/18, XXXII/18, XXXIII/18
e.+ lerimiz I/334, XXXV/14
e.+ lerin X/21
e.+ lēnden XVIII/61
e.+ li XLIII/11, XLIII/12, XXVI/34, XXXVIII/02, XXXVIII/03
e.+ lik XX/13
e.+ lilī I/391
e.+ lilī oluyōdu XVIII/153
e.+ lilī yapmaz XLVIII/29
e.+ lilmn XLVI/275
e.+ lisin XLIV/29
e. olmuş XXXVII/32
e. yapmaḲ I/198
e. yapmış XXXV/07
e. yaptırdı XV/16

eve -1-
e. XXVII/185

evel : evvela -1-
e.+ e I/100

evel -49-
e. I/226, V/02, V/30, V/35, XVIII/106, XVIII/198, XVIII/202, XXI/03, XXVII/10
e.+ a III/01, XVIII/157
e.+ á XIII/20
e.+ ce XI/02
e.+ den V/35, VI/25, VII/15, XIX/22, XIX/25, XIX/32, XVII/05, XVII/37, XVII/40, XVIII/202, XVIII/57, XXI/02
e.+ den oluyōdu VI/11

e.+ e I/215, III/83, XIII/33, XVII/31, XXI/21
e.+ ē I/230
e.+ i VIII/23, XLII/54, XLV/81, XVIII/43, XVIII/83, XXI/22, XXI/27, XXVII/95, XXX/04, XXXIV/16
e. imiş XXI/32
e.+ isi XXVII/94
e.+ si XXIV/03
evela -1-
e. III/73
evele -2-
e. I/211, I/254
eveĺá -1-
e. XLIV/46
ever - -4-
e.- dim XXVIII/33
e.- diydim I/362
e.- medi XXVIII/18
e.- meye I/196
evet -5-
e. XLII/02, XLII/05, XLII/34, XLII/35, XXVIII/06
eviraç -1-
e. XXXVII/54
evlad -3-
e.+ ım XXVIII/22
e.+ lar XVIII/180
e.+ lıġ XVIII/174
evlat -3-
e.+ ı XXXVI/02
e.+ ım XXVIII/26
e.+ larına XXXVI/02
evlattan -1-
e.+ ten I/83
evlen - -7-
e.- di I/344, I/74
e.- dim VI/02, XLII/02
e.- dirdiler VI/03
e.- incēz I/271
e.- meyiK I/344
evlet -4-
e. XXXVII/30
e.+ i I/298
e.+ ine I/298
e.+ liK XVII/101
evreç : evirgeç -1-
e. IV/43
evreç -1-
e. IV/43
evvel -8-
e. I/439
e.+ den XXVII/126
e.+ i XXI/08, XXI/28, XXXII/01, XXXVIII/08
e.+ ki VI/06, VI/17
ey : iyi -1-
e.+ leşti XVIII/173
ey -1-
e. XXVII/58
eyi -5-
e. IV/12, V/40, XVIII/59, XXV/76
e.+ lerden XVIII/51
eyip -1-
e. XXXVII/48
eyle - -1-
Ķabıl e.- sin III/60
ēylem -1-
e.+ inden XXX/09
eylül -1-
e.+ un XX/01
ez - -1-
e.- ilī XLV/61
ezan -1-
e.+ ı XLVI/70
eziyet -1-
e. I/441
é -2-
é.+ nnan IX/02
é.+ nu IX/04
ė -1-
ė. III/140
ėd - -7-
ė.- er XVIII/87
ė.- erdik XVIII/23, XVIII/25
rāt ė.- icek XXV/20
haz ė.- ili I/467
yardım ė.- iyo XVIII/49
iayreT ė.- iyon III/89
ėder -1-
ė. XVIII/86
ėkinci : ikinci -1-

ė. I/15
ėl -5-
ė.+ biseleri XLVI/112
ė.+ ini IX/64
ė.+ ledm I/160
ė. öpēlē IX/64
ė.+ tim XLVI/299
ėlbise -1-
ė.+ yi XLVI/161
ėlli -3-
ė. XLV/114, XLV/69, XLV/77
ėlti -1-
ė.+ m I/129
ėmme -2-
ė. XLV/41, XLV/93
ėrkecik -1-
ė.+ ler XVIII/118
ėrkek -6-
ė. I/250, IV/34, IX/29, XLVI/295, XXV/14
ė.+ ler XXVII/129
ėrken -4-
ė. III/69, XLII/02, XLIV/31, XXVII/87
ėrkē -3-
ė. IX/32, XX/22
ė.+ n IX/29
ėrkek -1-
ė.+ ler XLVI/272
ėrte -6-
ė.+ si IV/39, XLV/58, XVIII/120, XVIII/170, XVIII/24, XXIV/08
ėrte - -1-
ė.- si XXVII/65
ėrtesi -6-
ė. I/101, XIII/12, XLV/43, XLV/57, XLV/58, XVIII/78
ėski -7-
ė. II/32, XLII/31, XLIV/47, XLV/152
ė.+ den XLV/14, XLVI/321, XXXVI/09
ėşe - -1-
adı ė.-yimiş XXVII/169
ėt - -6-
haz ė.- mez oldu I/467
Ḳabıl ė.- sin XVIII/15
yardım ė.- sin I/444
ġayb ė.- ti XLVI/25
hao ė.- tiler XXVII/204
ḳayb ė.- tim XXXVII/51
ėt - : yetişkin -1-
diyim ė.- işgin XXXVII/02
ėt -1-
ḳayb ė. XXXVII/51
ētiyar -1-
ė.+ larımız XXI/21
ėv -11-
ė. XLV/129, XLV/61
ė.+ de XLIV/06, XLV/09, XVIII/118
ė.+ e XLV/109, XVIII/121
ė.+ inde XLV/11, XVIII/16
ė.+ lendik XLVI/35
ė.+ leri XLV/91
ėvet -1-
ė. XXXVII/36
ēlence -1-
ē. oluyōdu VI/10
ēt - -2-
ş ē.- meK I/154
ş ē.- timi I/219
ēd-elim -1-
n ẹ. XVII/94
fabriḳa -2-
f.+ da I/74
f.+ sındaydı I/52
fakir -6-
f. I/316, XLVI/295
f.+ e XVIII/11
f.+ im I/400
f.+ lig XVI/03
f. olunca I/132
f.+ idi XVII/31
faḳır -3-
f. I/382
f. XXXIV/04
f. ıdıḳ XLI/03
falan -13-
f. V/62, XIII/08, XLI/04, XLIII/05, XLV/141, XV/04, XXV/184, XXV/185, XXXII/05, XXXIV/05, XXXIV/17,

XXXVI/08
f. yapmmk XLII/19
fanile -1-
f.+ si XLIV/70
faḳaT -1-
f. XVI/02
fasille : fasulye -1-
f. II/51
fasille -4-
f. IV/31, XLV/37, XLV/55
f. olsun XLVII/18
fatma -3-
f. XXVI/63
hazret-i f. XXVII/73
f.+ nın V/19
fatmana -7-
f.+ mız XXVII/29, XXVII/30, XXVII/70
f.+ mıza XXVII/53
f.+ mızın XXVII/13
f.+ nın XXXV/26
f.+ ya XXVII/35
fatmānım : Fatmahanım -1-
f. XIII/46
fayda -1-
f.+ sı I/364
fazla -15-
f. I/158, II/37, III/132, XII/02, XIII/25, XLI/01, XLI/03, XLII/23, XLV/10,
XXVI/36, XXXVIII/15
f.+ sını XLI/11
f.+ sınna veriyo I/249
f. yapādıḳ XXXV/34
f.+ ydı X/21
fāliyet -1-
f.+ e XLII/62
fedime-1-
f. XLVIII/17
felaket-1-
f.+ lere XLVI/280
felan -1-
f. XVII/51
felā -1-
f.+ n XLVIII/08
felç -6-
f. XVII/95
f.+ lilerin XVII/94
f. oldu XVII/91
f. oldūnnan XVII/92
f. olmuş XVII/45
f. oluḲ XVII/44
felek -3-
f. I/299, XLI/26, XXXIV/21
felek : yabancı -1-
f. XXXIV/12
felek : adam -1-
f. XXXIV/15
fena -2-
f. VI/28, VI/33
fenă -2-
f. III/09
fener -2-
f.+ e XXXVII/52
f.+ lere XLIV/59
ferman -1-
f.+ ı I/302
fevzi -1-
f. I/57
fevzipaşa -1-
f. XV/15
fēzipasa -1-
f. XXVIII/45
fılan : filan -1-
f.+ ın XXVIII/07
fıldır - -1-
f.- ır ımış II/36
fındığ -1-
f.+ ım XXV/118
fıḳara -1-
f.+ ya XVIII/11
fırın -8-
f. I/276, XLVI/245, XVIII/23, XXV/67, XXXVII/54
f.+ da II/61
f.+ da yapılmazdı XXVII/25
f.+ ını XLV/109
fıstī -1-
f. XIX/11
fıstık -1-
f.+ la XIX/05
fıstıḲ -10-
f. XIX/10, XIX/27, XVII/32, XX/05, XX/12, XX/15, XX/20

f.+ Tan XVII/31
f. veriyō XVII/33
fışḳırıḲ : ıslık -1-
f. I/387
fıtıḳ -1-
f. XXVIII/55
fıyk -1-
f. I/385
fız : hızlı -1-
f.+ lı XXX/07
fidan -2-
f. I/409, VIII/17
filan -14-
f. I/155, IV/15, XLII/41, XLVI/29, XLVI/35, XVII/45, XVII/65, XVIII/40
f.+ ca IV/15
f. olaydı IV/12
f. oluyo II/46
f. tutan olū XLVI/344
f. tutuluydun XLVI/184
filen -1-
f. XVII/22
filim -1-
f.+ e XVIII/97
film -1-
f.+ ine XLVI/64
fiyat -1-
f.+ ın XLV/84
foturaf : fotoğraf -1-
f.+ ını I/451
fur - : vurmak -1-
f.- muş XLIV/71
gō : gök -1-
g. XLVI/332
ġaliba -1-
g. XXXV/22
ġazeteci -1-
g. I/218
ġazianteP -1-
g.+ e I/317
gáy - : giymek
g.- dirip IX/04
g.- diriliyōdu IX/06
ġāve -1-
g. XLIV/37
gē - -3-
g.- diriler XIX/28
g.- dirilir XIX/29
g.- miyoḳ XIX/29
gece -31-
g. I/386, IX/23, IX/24, XII/22, XLIII/31, XLVI/181, XVIII/119, XXIV/08, XXVII/58, XXVIII/01, XXXVI/08, XXXVII/06
g. olur II/72
g.+ si LI/05, XLI/16, XLIII/29, XLIII/32, XLV/123, XLV/126, XLV/58, XLVI/187
g.+ si olm XLV/57
g.+ si olu I/254
g.+ si yaparsın IX/24
g.+ si yapılıydın XLVI/185
g.+ si yapıylardın XLVI/183, XLVI/186
g. tutuyō XXVI/05
geç - -76-
g.- di II/68
g.- ē XLV/154
g.- eli XXVI/15
g.- elim I/278, I/282, I/293
g.- en I/438, VIII/21, XII/22, XLII/49, XLIII/35, XLIV/64, XLIV/67, XLVI/87, XVII/27, XVIII/178, XVIII/32, XVIII/47, XXVIII/22, XXXVII/06
g.- enner I/422
g.- er I/183, XIII/53
g.- erken VIII/19
g.- erkene XXXVII/10
g.- erse XLVI/145
g.- i XXVII/88
g.- im XX/05
g.- inī XLVI/233
g.- inīk XLVI/233
g.- insin XVIII/182
g.- irdi XLVI/253
g.- irdim XLIII/19, XLIII/23, XVIII/51
g.- iriken I/454
g.- irip XXI/27

g.- irtmesini XLV/112
g.- iTe XXV/32
g.- iverdi XVIII/133
g.- iyī XXXIV/17
g.- iyo I/276
g.- iyō XVII/21
g.- ī XLII/13, XLVI/52
g.- me XXIX/16
g.- medi I/384, I/413, I/429
g.- memişim VIII/07
g.- mesini VIII/09
g.- meyo I/413, I/427
g.- mez oldu I/296
g.- missik VIII/14
g.- miş I/195, XVII/93
g.- mişTir XXX/21
g.- mī XLVI/280, XXV/156, XXV/157, XXV/181
g.- īn XLIV/75
g.- sin I/412
g.- ti III/36, XII/27, XXV/155, XXX/04, XXXII/02
g.- tilēr XLII/35
g.- tim XIX/02
g.- tm XXV/162
g.- Ti XLII/62, XVII/102, XXX/22, XXX/23
gēç : genç -2-
g. XLVI/253
g.+ ler XLIV/20
geçen -3-
g. XLII/49, XLV/59, XVII/52
geçi -2-
g. XXII/03
geçi - -1-
g.- mine XXVII/176
geçim -4-
g. XLII/02, XXXVI/12
g.+ i versin XXXII/10
g. versin XXVII/177
geçin - -15-
g.- celer XLIII/41
g.- cemiz XXXII/06
g.- dik XLVI/241, XXXVIII/05
g.- emedi XLVI/18
g.- emeyincik XLVI/18
g.- ilsin XLVI/200
g.- medi I/109
g.- meg XLIV/30
g.- mk XLVI/237, XLVI/238, XLVI/241, XLVI/249, XLVI/350
g.- mḳ XLVI/238
geçir - -5-
g.- dim XLIII/15, XLIII/17, XXVIII/56
g.- dim olaydım XXVIII/56
g.- ikene XLVI/284
geçmiş -1-
g.+ ini XLIV/52
geÇ -7-
g. III/69, XLIV/09, XLVI/41, XXV/03
g.+ ince II/01
g.+ ler I/251
g. oldu I/450
geder : eşek -1-
g. XL/11
geder -1-
g. XLI/21
gedik -1-
g. XXVII/87
gel - -536-
g. XLII/47
g.- de XXX/29
g.- di I/115, I/117, I/356, I/371, I/448, I/58, I/74, III/21, III/28, III/48, III/50, III/51, III/75, IV/19, IV/52, VIII/22, VIII/40, X/37, X/40, XII/10, XII/13, XII/27, XLVI/18, XLVI/19, XLVII/27, XVII/102, XVII/58, XVIII/105, XVIII/158, XVIII/168, XVIII/172, XVIII/177, XVIII/60, XVIII/61, XVIII/72, XXI/34, XXV/111, XXV/113, XXVI/12, XXX/20, XXXVII/27, XXXVII/39
g.- dik I/374, XLIV/05, XVIII/147, XXVII/44, XXX/19
g.- dikten XXXVI/23
g.- diK XIII/02, XVII/86

g.- diKTen XIV/02, XIV/03
g.- dik I/447
g.- diler I/39, V/27, XLII/49, XLIII/36, XLVI/129, XVIII/106, XVIII/142, XXX/17, XXXV/04
g.- dilē II/13, VII/04
g.- dilēmi VI/09
g.- dim III/142, XLVI/14, XVII/72, XVII/73, XXXVIII/02
g.- dim idimdi XXVII/173
g.- dimi I/151, I/354, IX/62, X/21, XIII/07, XIX/24, XIX/25, XLIV/26, XLVI/125, XXV/75, XXVII/199
g.- din III/120, XLIV/29, XXXII/01
g.- diniz III/106, XLIV/16, XXV/70
g.- diñ XXV/123, XXV/64
g.- diñiz I/456, XLIV/31
g.- diydin XLV/59
g.- dī XXV/16, XXX/02, XXXVIII/15
g.- dīçün XLVI/86
g.- dīm VI/38
g.- dīmizden V/59
g.- dīnde XXVII/58
g.- dīni XVII/19, XXXVI/25
meydana g.- dīni XXV/156
g.- ebilir XXVI/42
g.- ecā́m XXVI/34
g.- ecaìm XXVI/67
g.- ecām XXVI/31
g.- ecāḳ XXVI/68
g.- eceimiz XXIV/05
g.- ecek XLVI/147, XXV/67, XXV/96, XXVI/40, XXVI/42
g.- ecem I/168
g.- ecēm III/47
g.- ecēmiş XVII/97
g.- ecēymiş III/100
g.- ecīdinki XXXIII/01
g.- ecīn bir XXVI/76
g.- ēdiñiz XXXV/34
g.- eli XLIV/05, XXXII/14
g.- elimsā XXVI/70
g.- emedi XLVI/65
g.- emeyōlā X/22
g.- en I/238, I/239, I/241, XII/12, XLII/59, XLVI/167, XLVI/169, XLVII/17, XVII/19, XXI/36, XXVIII/22, XXXVII/35, XXXVII/36
g.- en olmaz XVIII/128
g.- en olur XVIII/14
g.- en olursa XLVI/170
g.- en oluyt IX/73
g.- enâ XLVI/150
g.- enânı XLVI/91
g.- enāna XLVI/297
g.- enāni XLVI/151
g.- enden III/101, XVIII/42
g.- ene VI/09, XIII/59, XVIII/125, XVIII/126
g.- enek XLVI/134
g.- enek olmuş XX/23
g.- enēce I/375, I/43, XXXII/04
g.- eni XXV/75
g.- enlerden IX/44, IX/52
g.- enlere IX/72, XXIV/09
g.- enleri IX/50
g.- enner I/255, XXI/37
g.- enner olmuş XV/04
g.- ennere I/248, VI/22, XLV/11, XVIII/125
g.- eñe XXVI/07
g.- esē XLVI/178
g.- esiye II/31
g.- esm XLVI/245
g.- eymissiK III/69
g.- i XLVI/13, XLVI/135, XLVI/168, XXVII/49
g.- icik L/13
g.- icīn XXXVIII/10
g.- ikene XXXIV/33, XXXVIII/12
g.- iK I/192, I/193
g.- ilē IX/64
g.- iller I/240, I/257
g.- in I/278, I/282, I/293, I/324,

I/329, I/87, L/17, XLIII/29, XLV/114,
XLV/66, XLV/99, XLVI/156,
XLVI/157, XLVI/176, XLVI/208,
XLVI/27, XVIII/168, XVIII/34,
XVIII/67,
XXVI/71
g.- in olarak XLVI/243
g.- ince I/177, XVII/83,
XXV/03, XXVI/35
g.- incēz I/158, XVII/75
g.- incik XLVI/139
g.- ine XLIII/32, XVIII/52
g.- ini XLIV/43, XLV/134,
XLVI/174, XLVI/242
g.- inin XLVI/202
g.- inirdi XX/19
g.- inl̄ide XLVI/104
g.- inner XLVI/101
g.- innere XLVI/101
g.- insā XXVI/70
g.- insā XXVI/70
g.- iñ I/457
g.- iñin L/17
g.- iosun XLIV/09
g.- ip I/221, X/43, XLVI/211,
XVII/39, XVII/90, XVIII/179, XXI/34
g.- ip yaptılar XXXIII/12
g.- iP III/163, XXVII/132
g.- ir I/125, I/177, I/393, I/449,
I/67, I/69, III/107, III/58, III/79,
IV/33, IV/35, IV/54, IX/66,
L/13, XIII/28, XIII/32, XIII/33,
XIII/43, XIII/57,
XLIV/48, XLV/31, XLVI/236,
XVII/108, XVIII/09, XVIII/21,
XVIII/35, XXV/44, XXV/74,
XXVI/43,
XXVI/45, XXVII/111,
XXVIII/25, XXX/34, XXX/37,
XXXVII/38, XXXVII/39, XXXVII/41
g.- ir idiler I/360
g.- ir imiş II/20
g.- irdi I/100, I/101, I/34
g.- irdik XIX/22
g.- iriK XVIII/56
g.- irim VII/05, XVIII/135,
XXVI/39, XXVI/44, XXVI/45,
XXVI/46, XXVI/61, XXVII/178
g.- irimiş XXXIV/14
g.- irkene I/321, IX/04,
XXXVI/07
g.- irler IV/39
g.- irmisin XXVI/39
g.- irmisīz XXVI/46
g.- irse XLVI/146, XVII/97
g.- irsen I/383
g.- irsin XXVIII/48
g.- ise I/250
g.- iş XLV/114
g.- ivir I/97
g.- iyȯ I/26, XVII/40
g.- iyi L/12, LI/06, XLVII/26,
XX/10, XXXII/12
g.- iyidik XXXII/17
g.- iyik L/11
g.- iyim XXVI/41
g.- iyī XLVII/26, XXXVI/03,
XXXVII/11
g.- iyo I/132
g.- iyodu I/100
g.- iyolar XVIII/120
g.- iyomuş I/205
g.- iyor I/170, I/173, I/72,
III/152, XVIII/19, XXV/39,
XXVII/107
g.- iyō I/55, III/11, IV/03,
V/58, VI/36, VIII/33, XLIV/35,
XLVI/323, XVI/12,
XVI/19, XVI/20, XVII/103
g.- iyōduĶ XVIII/59
g.- iyōladı XVII/38
g.- iyōlar XV/11, XVIII/120
g.- iyōmuş XII/21, XVII/52,
XVII/53
g.- iyyȯ I/91
g.- īr XXV/158
g.- m I/328, I/432, II/37,
III/161, XLII/14, XLII/15, XLIV/25,
XLV/03, XLV/114,
XLV/119, XLV/126, XLV/16,
XLV/39, XLV/80, XLVI/139,
XLVI/143, XLVI/152, XLVI/153,
XLVI/162,

XLVI/165, XLVI/170, XLVI/171, XLVI/173, XLVI/201, XLVI/202, XLVI/203, XLVI/206, XLVI/209, XLVI/210,
XLVI/224, XLVI/230, XLVI/239, XLVI/288, XLVI/289, XLVI/319, XXV/166, XXV/182, XXV/184, XXVI/06,
XXVI/07, XXVI/71, XXVII/30, XXVII/56, XXXIV/12, XXXIV/21, XXXVIII/12
g.- ĩdi XLIII/38
g.- ĩdin XLVI/132, XLVI/183, XLVI/37
g.- me I/209, VII/05, XLVI/45
g.- mē II/86
g.- mēcem I/79
g.- meden XIII/05
g.- medi III/50, VII/04, X/31, XIII/42, XXVIII/46
g.- medin XLV/132, XXVII/169
g.- meliymiş XXVII/45
g.- mem XXVII/178
g.- memiş VIII/08
g.- mese olmaz XXVI/46
g.- mesin XXVI/63, XXVII/92
g.- messe XXVI/63
g.- messen XXVI/60, XXVI/61
g.- meyik XLIV/02, XLVI/11, XLVI/93
g.- meyim XIV/02
g.- meyiverdi I/359
g.- meyiz XXVI/65
g.- meyō I/325
g.- mez XVIII/127, XXVI/62, XXXIII/05, XXXIX/03, XXXVI/06
g.- mezdi XIX/38
g.- mēci XXVI/43
g.- missem XXVI/74
g.- missiK III/69
g.- missim III/13, XXV/01
g.- miş I/161, I/167, I/388, I/72, III/113, III/75, V/40, XLIV/36, XV/05,
XVIII/165, XVIII/207, XXXI/07, XXXV/08, XXXVII/23
g.- mişin XXXIV/11
g.- mişle I/325
g.- mişler XV/05, XV/07, XVIII/157
g.- miyor I/99
g.- ĩle XLII/14
g.- ĩler XLVI/132, XXX/32, XXXVII/08
g.- ĩm XLVI/150, XLVI/211, XXVI/59, XXVI/69
g.- mĩler XLVI/149
g.- mĩm XXVI/58, XXVI/59, XXVI/61
g.- mĩn XXVI/59
g.- ĩse XVIII/36
g.- ĩsin XVIII/36, XXXIII/05
g.- sā XXVI/67
g.- se XXXVII/40
g.- sek XVIII/194
g.- sen XLIII/35
g.- sene XVIII/159
g.- seniz XLIII/35
g.- señe VII/07
g.- sin I/361, XLVIII/18, XXVII/92
g.- siñ XXVII/91
g.- sin olsun XLVIII/20
g.- sinnersā XXVI/70, XXVI/71
g.- verdiydi XIII/46
g.- yosun XLIV/09

gel -30-
g. I/169, I/421, I/91, I/98, VIII/04, VIII/23, XLVI/234, XLVII/16, XLVIII/18,
XV/12, XVII/79, XVII/80, XVIII/34, XVIII/66, XXIX/01, XXVI/32, XXVI/33, XXVI/41, XXVI/66,
XXVI/71, XXVII/183, XXVII/184, XXVII/52, XXVIII/02, XXVIII/03, XXXIII/02, XXXIX/02, XXXV/30

g. bir XXV/53
g.+ in XVII/13
gēl - -1-
g.- dik XLIV/03
gelmişimiş -1-
g. XXVII/176
gelecē -1-
g.+ ni XLIV/52
gelen -5-
g.+ e I/119, I/66
g.+ i I/63
g.+ nere XLIV/58, XLIV/61
geleneg -1-
g.+ lerimiz XLVI/212
gelenek -1-
g.+ sel XLIV/47
gelin -129-
g. I/119, I/466, III/142, III/28, III/32, IV/14, IV/18, IV/19, IV/20,
IV/45, XIII/11, XLI/17, XLII/23, XLIII/08, XLIII/09, XLIII/10, XLV/127, XLVI/171, XLVI/172,
XLVI/175, XLVI/177, XLVI/179, XLVI/189, XLVI/193, XLVI/199, XLVI/201, XLVI/204, XVI/15, XVII/66,
XVII/97, XVIII/147, XVIII/15, XVIII/153, XVIII/21, XVIII/48, XVIII/60, XXIV/18, XXIV/19, XXVII/118,
XXVII/119, XXVII/131, XXVII/186, XXVII/189, XXVII/195, XXVII/196, XXXIII/02, XXXVII/58, XXXVIII/02, XXXVIII/03
g.+ ciKlēm XVIII/60
g.+ e II/62, IV/15, IV/46, IX/04, XIII/04, XLV/127
g.+ e yapTım II/61
g.+ i I/118, IV/36, IX/73, XIII/06, XIII/07, XIII/15, XXXIII/04, XXXIII/07, XXXVII/58
g.+ im XLV/94
g.+ im bar XVIII/04
g.+ ime II/63
g.+ in I/126, I/346, I/463, IV/17, IV/36, IV/39, IV/42, IV/45, IV/49,
IX/04, X/10, XLIII/11, XLV/40, XLVI/161, XLVI/166, XLVI/209, XVII/07, XVII/08, XVIII/138,
XVIII/20, XXVII/122, XXVII/148
g.+ inden XLVI/165
g.+ ine XLVI/257
g.+ iñ IV/41
g.+ ne XXXVIII/04
g.+ nen XLVI/205
g.+ ner XXV/28, XXXVII/57
g.+ nerden XLVI/166
g.+ nere XVIII/104
g.+ neri XXV/163
g.+ nerimizin XLVI/253
g.+ nig XLII/38
g.+ niğinin IX/06
g.+ nik III/135, XLVI/101, XXVII/33, XXXII/09
g.+ niklē XVIII/139
g.+ niK XVIII/84, XVIII/86, XVIII/87
g.+ niķ XLVI/103
g.+ nm XLVI/161, XXXIII/03
g. olana XXVII/131
g. oldum VI/04, XVIII/88
g. oldumu XVIII/84
g. olduķ IX/09
g. olūķana III/136
gelin : amcanın karısı -1-
g.+ bi XXXVII/57
gelinbi : amca karısı, ağabey karısı -1-
g. XLV/134
gelir -1-
g.+ imiz I/09
gelir - -1-
g.- ler I/228
geliş - -5-
g.- gin XLII/68
g.- m XLII/36
g.- ti XXX/06, XXX/07
g.- Ti XLII/35
gemi -2-
g.+ .ci XXVII/102

g.+ ci XXVII/102
gemre : üzüm çeşidi
g. XIX/07
g. XIX/08, XX/15
genc -1-
g. ikene XXVIII/28
genÇ -45-
g. I/365, I/370, I/384, II/09, IV/06, VIII/36, XVII/58, XVIII/35
g.+ ecik VIII/35
g. ikene I/272
g. imiş I/270
g. imişşik III/114
g.+ le XLII/55, XXIV/05
g.+ lē I/28, IV/36, VIII/25, XIII/32, XIV/05, XIV/06, XVII/54
g.+ ler I/120, I/276, I/314, I/342, X/21, XIII/29, XVIII/180, XXI/04, XXI/24
g.+ lerde I/275
g.+ lerden veriller I/223
g.+ lere I/184, I/267, XIII/28, XIII/31
g.+ leri I/365, I/377, IX/25
g.+ lerimiz XLII/33
g.+ lik I/389
g. olana VIII/36
g.+ sin III/122
g.+ siniz III/167
gendi : kendi -1-
g. V/27
gendi -1-
g.+ miz yapmK XLV/64
gene -39-
g. I/174, I/412, III/109, III/133, III/134, III/19, III/32, III/47, L/14,
L/17, VI/09, VIII/26, XIX/14, XIX/20, XIX/27, XLIII/22, XLIII/27, XLIII/41, XLIV/68,
XLV/110, XLVI/171, XLVI/221, XVII/57, XVIII/04, XVIII/05, XVIII/31, XXVI/50, XXVIII/31, XXVIII/57,
XXX/03, XXX/20, XXXII/13, XXXIII/05, XXXIII/08, XXXVII/54
g.+ si XXVIII/09
g. yaptımı yapıyo XX/20
genel -8-
g.+ de IX/13, IX/21, XLVI/112, XLVI/122, XLVI/126, XLVI/273, XXX/16
g.+ likle XIII/51
geniş -1-
g. XVII/90
genş genç
g. VI/37
g.+ ler XLVI/42
g. VI/37
gerçek -5-
g. XLVI/248
g. olmasa III/20
g.+ ten X/33, X/36, XLVI/15
gereg -1-
g. XLIV/52
gerek -6-
g. II/45, XVIII/180, XVIII/32, XVIII/78, XXV/28, XXXIII/03
g.- irse XLVI/206, XLVI/87
g.- iyōdu VI/04
g.- mse XLVI/148
gerek : ihtiyaç malzemeleri -1-
g. VI/23
gerez : güzel -2-
g. XL/13, XXXII/21
gerez -1-
g. XLIV/23
geri -16-
g. II/17, III/131, VIII/04, VIII/13, XLIV/48, XLVI/237, XLVI/24, XXVI/37, XXVI/38, XXVI/76, XXVI/77, XXVII/178, XXX/19, XXXIII/18
g.+ miz XVII/59
g.+ sini verīK yapīK XLV/103
geri : zarf -2-
g. XLIV/48, XVIII/128
ges - -1-
g.- se XXXVII/40
gēş -3-
g.+ ler XLVI/173
g.+ leri XLVI/99
g.+ lerin XLVI/110
get - -3-

g.- iridi I/271
g.- tin XXVII/169, XXVII/170
getir - -111-
g.- di I/439, XLVI/258, XVIII/187
g.- dik I/54
g.- dile XVII/91
g.- diler L/04, XLVI/129, XXVII/191
g.- dilē I/263
g.- dim I/171, I/173
g.- dī IX/49
g.- dīni VIII/03
g.- ecēn I/361
g.- eciklerimişmiş XVII/98
g.- ecīn XXXIII/18
g.- emeK III/142
g.- ene XXVIII/76
g.- enlere XXVIII/76
g.- ennere I/130
g.- eḳodu I/336
g.- eyim I/375, XXV/71
g.- i II/113, IX/62, XIX/22
g.- idi I/259
g.- idiK XVII/111
g.- ig XLV/16
g.- ik XXV/181
g.- ikene XLVI/174
g.- ilē XIII/39
g.- ilerdi I/261
g.- iller I/235
g.- ilī XLVI/175, XLVI/330
g.- ilīdi XXV/23
g.- ilmiyo IX/70
g.- incēz I/236
g.- ip II/19, XLVI/131, XLVI/224
g.- ir XVII/07, XXV/25
g.- irdik XIX/23
g.- irik IX/29, IX/30
g.- irlerimiş XVII/92
g.- işe XLVI/268
g.- işe afidm XLVI/268
g.- iyo XVIII/119
g.- iyolar XVIII/122
g.- iyolā XVIII/118
g.- iyordu XXVIII/77
g.- iyoz IX/04
g.- iyō XLVI/136, XVI/21
g.- iyōlar XVIII/121
g.- lerdi XVII/42
g.- ī IV/32, XIII/22, XLII/14, XLV/24, XLVI/138, XLVI/150, XLVI/162, XLVI/207, XLVI/208, XLVI/217, XLVI/235, XLVI/237, XLVI/239, XLVI/308, XLVI/324, XLVI/337, XLVI/346
g.- īdiK XVII/106
g.- īdin XLVI/133
g.- medimi XLVI/261
g.- messe XLVI/268
g.- mez II/113
g.- īg XLV/18, XLV/19, XLV/30
g.- miş I/391, II/17, XXXIII/18
g.- īk XLV/02
g.- īḳ XLV/124
g.- īle XIII/23
g.- īler XLV/80, XLVI/329
g.- īlerdin XLVI/181, XLVI/187, XLVI/188
g.- in XLV/29, XLV/88
g.- sin III/08, III/67, XVIII/185
g.- ttiydi III/97
getir -5-
g. III/20, XLVI/263, XLVI/264, XVII/79
g.+ ene XXVIII/76
gevşek -1-
g.+ sin XXVI/76
gey - -8-
g.- dir XXXIII/15
g.- dirrik VIII/30
g.- en XLII/39
g.- erik XIX/29
g.- ēlē XXXIII/02
g.- ilirdi XIX/38
g.- indiriler XIX/28
g.- inmiyo XIX/29

geyik -1-
g.+ linin XXV/110
geyin --1-
g.- ilm L/12
gez - -36-
g.- dik XII/13
g.- direcēmissin III/77
g.- diren XXIX/05
g.- dirilirdi XXVIII/79
g.- diriyōsun XLV/59
g.- dirm XXXVII/14
g.- dirmdi I/05
g.- dirmek XXXVII/19
g.- dirmişler XLVI/53
g.- dir̄iler XXXIII/09
g.- dirmī XXVIII/57
g.- dī XL/10
g.- dī̄mi XXXVI/18
g.- ebilirsiñ XLII/51
g.- ellē XIII/55
g.- eller I/255, XXVIII/08
g.- enlerin XXXV/06
g.- erdin XXXII/11
g.- eridin XXXIII/16
g.- erimiş I/175
g.- ersin XXV/160
g.- iyo I/239
g.- iyō I/28
g.- m XLII/15
g.- mē XX/19
g.- meci XIX/25
g.- mecinin XIX/26
g.- mey XLII/14
g.- meye XVII/60
g.- mişler XVIII/165
g.- mleridin XLIV/40
g.- mī̄m XLII/68
gez - : misafir -1-
g.- meci XIX/23
gezzán : keçi -1-
g. XL/10
gėce -2-
g. II/07, II/08
gėç - -1-
g.- en XLII/45
gėl - -57-
g.- di I/122, I/123, I/131, I/139, I/25, I/335, I/366, I/73, I/82,
III/145, XLIII/35, XLVI/259, XVII/48, XVII/88, XVIII/103, XVIII/109, XVIII/132, XVIII/156, XVIII/157,
XVIII/72, XVIII/96
g.- dikTen II/49, XLVI/201
g.- diK I/133
g.- diler I/326, XLII/49, XLIV/56, XVIII/179, XVIII/195
g.- dim XLII/67
g.- din I/79, XXV/186
g.- diñ XVIII/66
g.- diydi II/33, XLII/54
g.- dī̄z XLIV/18
g.- ise XXVI/46
g.- in XLVI/13
g.- ir I/266
g.- ise XXVI/48
g.- meden XLII/15
g.- medi XVIII/33
g.- medin XXVII/170
g.- mem XXVI/44, XXVI/47, XXVI/48
g.- mez XVIII/126
g.- miş I/159, I/445, III/73, XXVII/167, XXXIV/08
g.- mmn XXV/186
g.- se XLV/87
deng g.- sen XLIII/34
g.- sin XLVI/351
gėl -10-
g. I/203, I/287, I/325, I/352, I/421, XIII/44, XVIII/114, XVIII/115, XVIII/159,
XXV/116
gėlin -1-
g. XVIII/82
gėĺ - -1-
g.- di XVI/04
gėndi -1-
g. IX/14
gėniş -1-
g. I/238
gėrçek -2-

g. XLVI/248, XLVI/249
gėri -3-
g. I/108, I/169, I/174
gės - : gel -1-
g.- sin XLV/87
gėy - -3-
g.- diri X/15
g.- diriyolā X/13
g.- iliyī X/04
gēÇ -4-
g. XLVI/257
g.+ ler I/262, XLV/18
g.+ lerimiz XLVI/213
gēÇler -2-
g.+ e I/233
g.+ i I/234
gi - -3-
g.- dirili IX/32
g.- dirirler IV/41
g.- dmk XLVI/53
gibi -66-
g. I/145, I/202, I/244, I/302, I/306, I/332, I/366, I/96, II/112,
IX/19, IX/44, V/20, V/64, VII/02, VIII/32, VIII/40, XI/09, XII/27, XIII/31,
XIII/38, XIII/53, XLII/56, XLV/44, XLVI/120, XLVI/232, XLVI/235, XLVI/238, XLVI/241, XLVI/249,
XLVI/27, XLVI/291, XLVI/307, XLVI/350, XLVI/72, XV/09, XVII/39, XVIII/168, XVIII/39, XVIII/61,
XXV/132, XXV/167, XXV/61, XXV/84, XXVI/17, XXVI/25, XXVI/27, XXVI/28, XXVI/64, XXVII/22,
XXVII/28, XXX/25, XXXI/13
g. bir XXX/01
g.+ lēnden XXIV/19
g.+ lerden XXVI/79
g. olmū XLV/133
g. olsa IX/24
g. olū XLV/133
g.+ sin XXVIII/29
g. yapıyo XVIII/184
g. yapmışlar XVIII/170
g.+ ydi VI/26
g.+ yik XLVI/300
gice -8-
g. I/219, I/230, I/231, I/257, I/385, II/07, II/16
g.+ si I/230
gid - -229-
g. XXXV/32
g.- di XXVI/02
g.- dig XII/16
g.- dim XXVIII/01
g.- ebilene I/182
g.- ecādıḳ XXVI/80
g.- ecaìḳ XXVI/66
g.- ecáḳ olan XXX/42
g.- ecām XLVI/160
g.- eceğik XVIII/53
g.- ecek I/199, L/05, VIII/44, XXI/34
g.- eceK I/317
g.- ecem I/207, I/413, I/446
g.- ecēm I/91, XXVIII/53
g.- ecēmissin XVII/72
g.- ecēmiş XVII/97
g.- ecen I/316, I/378
g.- ecēn I/316, I/378, I/90
g.- ecēni XLVI/275
g.- ecīn XLVI/282, XLVI/76, XXV/186, XXVII/39
g.- ecīsen XLVI/124
g.- eli X/43
g.- elim VIII/05, VIII/12, VIII/19, XLVIII/01, XXV/116, XXVI/38, XXVI/81
g.- elle I/214
g.- eller I/222, I/228, IV/49
g.- emiyōm VIII/35
g.- emm XLVI/274, XLVI/294
g.- ēmm XLV/62
g.- emmn XLVI/222, XLVI/290
g.- en I/318, XXXVII/45
g.- enē XXVII/131
g.- enim VII/30
g.- enner XL/44, XLVI/215,

XLVI/62, XXVII/86
g.- er I/184, I/211, I/212, I/213, V/58, XLV/16, XXV/76, XXVIII/54, XXX/37,
XXXVII/39
g.- erdi I/100, I/268, I/269, I/50, XVIII/108, XVIII/58, XXV/25
g.- erdik I/259
g.- erdiK XIII/26
g.- erdim I/69, XVII/90
g.- erik V/02, XLIX/01, XVIII/46
g.- erim I/67, XXV/73, XXVII/125
g.- erken V/57, XII/23, XLV/99
g.- erkene I/321, II/33, XXVI/79
g.- erler I/212
g.- erlerimiş III/161
g.- ermiş I/113
g.- erse XXX/42
g.- ersek XVIII/40
g.- ersin XXVIII/04
g.- esiye XVII/108
g.- ėnner XXVII/167
g.- ėrdi I/44
g.- ē VIII/26, X/16, XI/12, XIII/32
g.- ēlē X/18
g.- i XLVI/149, XXVII/187
g.- icik L/08, XXVII/166
g.- ik I/200
g.- iK I/199
g.- iler XXXIII/09
g.- ilerdin XLVI/189
g.- ilirdi XVI/23
g.- iliyī XLVII/23
g.- iliyt X/08
g.- ilī X/18, XLIX/01
g.- ilmēcek XLIII/43
g.- ilmez X/26
g.- ince XXVI/37
g.- incik XXXII/15
g.- ip XXXVI/21
g.- işatını I/318
g.- işip XXV/51
g.- işTi XXVII/174
g.- ivėriyola I/261
g.- iy XLVIII/31
g.- iyō III/87
g.- iyȯĶ II/12
g.- iyȯĶ II/14, XVII/90
g.- iydin XLVI/15
g.- iyǐk XXI/04
g.- iyi IX/68, XLVII/05, XLVII/14, XXV/19, XXXVII/04, XXXVII/28, XXXVII/29
g.- iyik L/10, XLI/13
g.- iyim XVIII/54
g.- iyī XLI/14
g.- iyo I/174, I/351, I/387, I/99, XLVIII/30, XVII/57, XVIII/07, XVIII/12, XVIII/56,
XVIII/57, XXI/07
g.- iyodu XXVI/22
g.- iyodu I/15
g.- iyoĶ XVIII/74
g.- iyola II/04
g.- iyolar I/269
g.- iyom I/203, III/59, XVIII/05, XXVII/157
g.- iyon I/454, I/71, III/94, XVIII/63
g.- iyoñ III/99, XVIII/159
g.- iyoñuz IV/03
g.- iyorum XXV/51
g.- iyō I/55, XLVI/235, XLVI/59, XVIII/169, XVIII/68
g.- iyōdu XVII/38, XXII/07
g.- iyōlā XVI/13
g.- iyōm V/64
g.- ī I/206, XLIV/63, XLV/04, XLV/67, XLVI/105, XLVI/136, XLVI/150, XLVI/163, XLVI/164,
XLVI/167, XLVI/171, XLVI/211, XLVI/212, XLVI/224, XLVI/329, XLVI/55, XVII/39, XXV/20, XXVII/178,
XXVII/87, XXVII/95, XXVII/97, XXVII/98
g.- ĭdi XXVI/01

g.- īdin XLVI/244
g.- īk XLIV/24, XLIV/53, XLVI/145, XLVI/254
g.- īler XLVI/100, XLVI/107, XLVI/215, XXXVII/25
g.- īm XLII/34, XLVII/14, XXVII/178
g.- īn XXVII/42, XXXIX/10
gide - -1-
g.- r XXXVII/40
gim -1-
g.+ ilerine XXV/69
gimi : gibi -2-
g. III/31
g.+ n I/136
gimi -10-
g. I/267, I/392, I/423, I/433, III/128, III/140, III/45, XXXVII/12
g.+ n VII/29, XXXVII/12
gine -44-
g. I/151, I/159, I/170, I/172, I/187, I/231, I/234, I/248, I/381, I/401, I/91, I/98, II/91, IV/11, IV/40, IV/43, IV/46, IV/49, V/01, V/34, VII/04, VIII/12, XIII/16, XIII/42, XLIII/29, XLIII/43, XVIII/08, XVIII/09, XVIII/10, XVIII/116, XVIII/12, XVIII/120, XVIII/173, XVIII/176, XVIII/178, XVIII/19, XVIII/191, XVIII/201, XVIII/24
g. oldu I/415
gir - -56-
g.- di XLV/153
g.- diK XVII/01
g.- dim I/01, XLIII/20, XX/02, XXXI/11
g.- din XXVII/141
g.- dm XLVI/288, XLVI/294
g.- ecek XXVIII/34
g.- eceyiK III/138
g.- ecin XXXIII/14
g.- ecīn XLVI/77
g.- eli XXVII/142
g.- emedik XXV/139
g.- emez XXVII/79
g.- emezsin XLVI/305
g.- emėzsin XXVII/77, XXVII/78
g.- emī XLVI/260, XLVI/311, XXVII/79
g.- emīn XLVI/220, XLVI/281
g.- erken XXIV/18
g.- erkene IV/18
g.- ē X/16
g.- geç L/16
g.- gin L/16
g.- ik X/33, X/39
g.- ik ermiş olaraḳ X/40
g.- ilī XLVI/314
g.- ilmez VIII/44
g.- ilmī XLVI/96
g.- in IV/12, XXVII/32
g.- ince I/61, IV/18
g.- irkene XLVI/265
g.- iyiK III/91
g.- iyō XXVII/51
g.- memek XXV/189
g.- meye XLVI/263
g.- mez XXVII/143, XXX/35
g.- miş III/158, V/25, XVIII/167, XVIII/192, XXVII/114
g.- mīk XLVI/56, XLVI/96
g.- īn XLVI/124, XLVI/313
gir -1-
g. XLVI/264
girçeK -1-
g. XVII/22
gire : Pazar -1-
g. XLV/122
girek : gerek -1-
g. XVIII/181
giren -1-
g. XL/21
giri : geri
g. I/356, I/62
g. I/172, I/396, I/421, I/449
g. virdi I/376
g. viriyo I/376
gişi -1-

g. XLV/43
git -14-
g. I/172, I/174, I/29, I/30, XLIV/23, XLIV/72, XLVI/124, XLVI/234, XVIII/98,
XXVI/81, XXVII/188, XXVII/78
g.+ ti XVIII/175
g.+ tim I/79
giT - -122-
g.- di XXVIII/40
g.- er I/388
g.- iyim I/41
g.- me XLI/01, XXIX/01
g.- medi XVIII/146, XVIII/72
g.- medim XVIII/54, XXII/01
g.- medimmi XXVI/65
g.- mek I/342, XVIII/134, XXXVI/19
g.- meK XVII/24
g.- mem XVIII/138, XVIII/70, XVIII/71
g.- mēn XVIII/134, XXXV/31
g.- mesi XLV/104
g.- messā́ñız XXVI/65
g.- messin XXVI/65
g.- meycek XLVI/282
g.- meye IX/50, XLIV/66
g.- meynen XVIII/50
g.- mez I/212, X/26, XLV/16, XXV/155
g.- mėzdi XVIII/98
g.- mē IX/52
g.- midī XXVII/93
g.- missin III/139, XVII/70
g.- miş I/169, I/202, IX/25, L/17, VIII/07, XLIV/37, XLV/90, XVIII/106, XXVII/186
g.- mişler XVIII/157
g.- mişmiş XXVII/95
g.- miyolā I/261
g.- mī XLVI/274
g.- mīdi XXVII/93
g.- sēdim XLVI/33
g.- seler XV/10
g.- sen VIII/36, XXVII/154
g.- sene XXXIII/13
g.- señe VI/27
g.- sin I/89, XLIV/26, XVIII/108, XVIII/136
g.- sinlē X/24
g.- ti I/356, I/464, VIII/09, XLIV/65, XLIV/67, XLV/155, XLV/73, XLV/84, XLV/89,
XLV/95, XLVI/110, XLVI/259, XLVI/261, XLVI/79, XLVII/27, XV/17, XVIII/02, XVIII/106, XVIII/163,
XVIII/177
g.- tik III/68, VIII/13, XII/13, XVII/24, XVIII/138
g.- tikleri XLVI/310
g.- tikleriçin XLVI/28
g.- tikmi V/48
g.- tikten XLVI/210
g.- tiK I/120, XVII/71
g.- tiler I/380, VI/01, XLVI/109, XVII/107
g.- tim I/412, I/414, L/01, XVIII/170
g.- timi XIX/38, XLVI/219
g.- tin IX/52
g.- tiniz III/54
g.- īm XLVI/280, XLVI/295
g.- tīmiz XLVI/153
g.- tīmizüçün XLVI/62
g.- tīz XLVI/61
g.- Ti I/23
g.- Tik XXVI/69
g.- TiK II/93
g.- Tim I/413, I/78
g.- Tİ XVIII/71
g.- Tīm XXVI/72
g.- Tmn XXVI/76
giy - -35-
g.- di XL/15, XXVII/31, XXXIII/07
g.- dirīk XXVII/33
g.- dirilī XLV/14, XLV/15
g.- diriyler L/05, L/06
g.- dirmiyler XLV/14

g.- dir̄ik XXXIII/04
g.- dir̄in XLVI/161
g.- dirrik VIII/30
g.- dirr̄iK XXXIII/06
g.- diydi XXVII/30
g.- d̄isen III/136
g.- en IX/13, XLII/38, XLII/39
g.- er IV/50
g.- erdik XXV/06
g.- erdim I/106
g.- erlerimişmiş XLVI/119
g.- ilm XLV/14
g.- ilmiyō IX/13
g.- imlerini XXV/05, XXXIII/03
g.- in XXV/49
g.- ivermişdirsun VI/32
g.- iyler XLVI/114
g.- iyō IX/13
g.- ī̄k XLII/34
g.- ī̄le XLII/33
g.- ī̄lī̄din XLII/35
g.- ī̄m XLII/34

giy -1-
g. XXXIV/21

giyim -1-
g.+ i I/458

giyin - -1-
g.- ip I/290

giyiyt -1-
g. IX/14

giz -1-
g.+ li XXV/120

giz : duvak -1-
g.+ lencelik XL/28

gī̄ - -19-
g.- dirilermiş XXV/185
g.- dirilēmiş XXVI/21
g.- dirilise XI/04
g.- diriliyo XI/04
g.- dirilī XXV/185
g.- dirilmdi XXV/184
g.- dirip XI/06
g.- diriyoz XI/02, XI/03, XI/04
g.- diriyōlā XIII/09
g.- diriyōlādı XIII/09
g.- dirmeli III/137
g.- dirmişlerdur VI/31
g.- dirmiyolā III/136
g.- meg XLVI/101
g.- meyen XLII/38
g.- miş XVIII/139

gī̄ -1-
g. XXV/59

gī̄dir - -1-
g.- iyolar XLVI/160

gī̄n - -1-
g.- dirir II/59

ġótür --1-
g.- üller I/257

ġózel -1-
g. XVIII/81

ġóñül -1-
g. VII/17

ġóre -1-
g. XXVI/19

ġótür -1-
g. XXVI/81

ġóz -2-
g.+ ü XXV/167
g.+ ün XXV/167

göç - -3-
g.- me XXV/15
g.- üg V/25, XVIII/192

göçbeylili -1-
g.+ li VIII/05

gök
g. XIX/17
g.+ de I/350

göl -1-
g.+ lenmēcek XXIV/14

göm - -3-
g.- erler XXIV/14
g.- ülüyō XXIV/13
g.- üyōlā XXIV/14

gömleğ -1-
g.+ i X/04

gömlek -1-

g. VIII/32
gönül -2-
g.+ nden XIII/16
g.+ ünnen IV/34
gör - -21-
g.- dü X/37
g.- ecmn XXX/17
g.- en X/32
g.- meyik X/34
g.- müş V/25, V/26, X/42, XVIII/192, XVIII/193
g.- müştür X/35
g.- ük X/31, X/36
g.- ünce XVIII/142
g.- ünmeyik X/34, X/35
g.- ünmüş olsa X/34
g.- ünüyōmuş VIII/10
g.- üñ XXV/150
g.- üşlü L/16
g.- üyon XVIII/149
gör -1-
g.+ dü X/41
göre -5-
g. VII/12, XVIII/06, XXI/25, XXVII/50, XXXVI/13
görev -1-
g.+ ini XXXVIII/13
göster - -1-
g.- iyo XXVII/100
götür --9-
g.- düm XVIII/171
g.- eni XXVII/96
g.- ük VI/23
g.- üp IX/58
g.- üyler LI/04
g.- üyo IX/52, IX/53
g.- üyolā XVIII/119
g.- üyō IX/56
götür -1-
g. XXVIII/72
götürmek - -2-
g.- tü XVII/102, XVII/84
göT -2-
g. XVIII/116
g.+ ü XVIII/116
gövde -1-
g.+ si XXXVII/17
göz -4-
g. V/53, XLVIII/11
g.+ den XXV/113
g.+ ümüz XXI/32
gözaydın -1-
g. XXXIII/07
gözük - -1-
g.- medi X/39
ġúĺĺü -1-
g.+ nün VIII/06
ġún -2-
g. XIII/54, XVIII/82
gücen - -1-
g.- meye XXXV/31
güğer -1-
g. XXVII/43
güllüebe -1-
g.+ den III/93
güm -2-
g. IV/36
güman : kavga -1-
g.+ dan I/278
gümán-5-
g. I/282, I/283
g.+ den I/282, I/293
g. etmēlim I/282
gün -25-
g. IX/23, IX/25, IX/68, X/26, XIX/30, XLV/21, XVIII/24, XX/22, XXIV/08,
XXIV/16, XXVII/47, XXVII/48, XXVII/50, XXXI/06
g.+ de olur XIX/15
g.+ düz XXV/163
g.+ düzden XLV/127
g. oldumu XIX/30, XXVII/10
g. oluyo IX/70
g. olū XLVI/126
g.+ ü XVIII/120, XXXIII/07
g.+ ünde XXV/18
güP -2-
g. IV/36
gür - -1-
g.- en XVII/64
güt - -1-
g.- erkene I/148

güven - -1-
g.- iyoduḴ I/123
güzel -10-
g. IX/07, XI/06, XL/18, XLIV/23, XXXIII/03
g.+ ce XXI/17
g.+ di VI/16
g.+ miş III/07
g. oluyō XIX/11
gzn -1-
g.+ e XXIV/03
ǵúl - -1-
ǵ.- mmyim XXV/70
ġöy - -1-
ġ.- allā XIII/28
ġaḽḳ - -1-
ġ.- tı XXV/17
ġabıl -1-
ġ. XLVI/267
ġabil -2-
ġ. itmedi XLVI/79
ġ. itmiyomuş XV/10
ġabristan -1-
ġ.+ nā XLV/04
ġaç - -8-
ġ.- ar ıdı XXI/36
ō̄retmen ġ.- arı-dı XXI/36
ġ.- ımız XIII/40
ġ.- ırıyōlā V/55
ġ.- ıyo XVIII/149
ġ.- ıyōlā V/56
ġ.- m XLVI/224
ġaç -3-
ġ. XLIV/25
ġ.+ a XLV/71
ġadan : kadar -1-
ġ. XVIII/131
ġadan -1-
ġ. XVIII/164
ġafa -1-
ġ.+ dan XLVI/259
ġal - -7-
ġ.- dı XII/27, XLIV/39, XLVI/239, XLVI/80
ġ.- dıydı XVIII/132
ġ.- ıncıḳ XLVI/81
ġ.- ıyiler XLVII/06
ġalan -1-
ġ. XVII/01
ġaldir - -1-
ġ.- ī̄ler XLVI/151
ġale -1-
ġ. V/65
ġar - -1-
ġ.- ā XIII/63
ġaralāñ -1-
i. XVIII/164
ġarı -1-
ġ.+ sı XLVI/227
ġari -5-
ġ. VI/36, VIII/44, XIII/61, XVIII/132, XXI/09
ġarşı -1-
ġ.+ da V/69
ġavurma -1-
ġ. XLVI/163
ġayb -1-
ġ. edeciyig VII/13
ġaymaḳam -1-
ġ. XV/12
ġayreT -1-
ġ. ėdiyon III/89
ġāri -1-
ġ. XVIII/133
ġāve -1-
ġ.+ lerden XLIV/37

ġadar -14-
ġ. L/01, V/39, VIII/21,

XLIV/12, XVIII/206, XXIV/11
ġ.- ır XLV/63, XVIII/148
na ġ. XLVI/58
ġ.- ıyo XLVI/266
ġ.+ ı VIII/45, XLIII/03, XLIII/24, XLVI/324, XLVI/332, XLVI/58, XLVI/63
ġ.- m XLII/60, XLV/04, XLV/61, XLVI/211, XLVI/289
ġadā -1-
ġ.- ma XII/08
ġ. XVIII/165
ġ.- madı IX/22, XLIII/19, XVII/54, XVII/57
ġader -1-
ġ.- madıḲ XVII/26
ġ.+ i XLII/52
ġ.- mam XVIII/148
ġadı -1-
ġ.- mdik XLVI/245
ġ.+ nın XLVI/262
ġ.- mıylar XLV/143
ġadın -19-
ġ.- mm XLV/47
ġ. XLV/15, XLV/16, XLVI/127, XLVI/209, XLVI/230, XLVI/285, XLVI/295
ġal -1-
ġ.+ dan XLVI/284
ġ. XVIII/147
ġ.+ nar XLV/39, XLVI/113, XLVI/184, XLVI/186, XLVI/278
ġalabalıġ : kalabalık -1-
ġ.+ narı XLII/48, XLVI/167
ġ. olī XLV/56
ġ.+ narın XLVI/127
ġalabalığ -2-
ġ.+ nıġ XLIII/26
ġ. ıdı XVII/57, XXXI/10
ġ.+ nıḳta XLVI/262
ġalabalıḲ -1-
ġadınbāmā : üzüm çeşidi -1-
ġ. oluduḲ XVII/26
ġ. XIX/07
ġalan : arkadaş -1-
ġafa : kafa -1-
ġ. I/117
ġ. XVII/61
ġalan : artık -8-
ġaḳ - -2-
ġ. I/130, I/131, I/139, I/313, I/315, III/50, III/82, XIX/29
ġ.- m XLVI/289
ġalan -20-
ġ.- tı XLV/60
ġ. I/131, I/267, I/322, XIX/39, XVI/21, XVI/25, XVII/01, XVII/26, XVII/31,
ġal - -44-
XVII/33, XVII/39, XVII/43, XVII/48, XVII/61, XVII/69, XVII/72, XVII/82, XX/25
ġ.- acaḳ I/22
ġaldır - -1-
ġ.- amaz XLV/63
ġ.- dılar XLIII/02
ġ.- an XLIX/01, XLVI/343
ġaldir - -1-
ġ.- dı VIII/18, XLIV/04, XLV/110, XLVI/09, XLVI/75, XLVI/80, XLVI/81, XLVI/83, XVI/12,
ġ.- īK XLV/116
XVI/25, XVII/102
ġale -1-
ġ.- dıḲ XVI/04
ġ.+ ye V/66
ġ.- dılar XLV/143, XLVI/57
ġaliba -1-
ġ.- dılardın XLV/143
ġ. XXXV/11
ġ.- dım XLIII/26
ġalĭba -1-
ġ.- dır XLVIII/09
ġ. II/75
ġ.- dırlā XIII/29
ġalḳ - -2-
ġ.- dmse XXXVI/08
ġ.- a XII/16
ġ.- drīḳan XLV/19
ġ.- ā XIII/33
ġ.- ıncıġ XLVI/75
ġalP : kalp -1-

ġ. XLIII/20
ġan -3-
ġ. XLVI/82, XLVI/88
ġ.+ ı XLVI/82
ġancıḳ -1-
ġ. I/23
ġandemir -1-
ġ. XVI/07
ġandır - -1-
ġ.- dım VIII/12
ġaḳ - -1-
ġ.- tım XVII/81
ġapa - -1-
ġ.- lı XLV/61
ġapı -2-
ġ.+ sını XLII/44
ġ.+ yı XLVI/176
ġar -1-
ġ. XLV/44
ġara : kara -1-
ġ. I/18
ġara -1-
ġ. VII/31
ġaraç -1-
ġ. XXVII/137
ġaraş -1-
ġ.+ da XVIII/40
ġardaş -8-
ġ. XVII/35
ġ.+ ı XLVI/305
ġ.+ ım VII/18
ġ.+ ımın XLVI/158
ġ.+ ına XXXVII/56
ġ.+ ını XLVI/207
ġ.+ ının XLVI/166
ġardaşım -1-
ġ. XLIV/03
ġardeş -14-
ġ. XLVI/232, XLVI/235, XLVI/241, XLVI/249, XLVI/291, XLVI/300, XLVI/350, XLVI/94
ġ.+ im VIII/02
ġ.+ lig XLVI/247
ġ.+ tir XLVI/116, XLVI/345, XLVI/60
ġarı -22-
ġ. I/126, I/127, XLVI/224, XLVI/264, XLVI/282, XVII/102, XVII/45
ġ.+ nı XLVI/264
ġ.+ ñı XLVI/263
ġ.+ ñın I/125
ġ.+ sı XLVI/261, XVII/45, XVII/48
ġ.+ sını XLVI/220, XLVI/260, XLVI/267, XLVI/268
ġ.+ sınna XLVI/158
ġ.+ sıydın XLVI/226
ġ.+ yı XLVI/220
ġarı : kadın -1-
ġ.+ lara VII/22
ġarıḲ -1-
ġ.+ Tan XVII/90
ġarış - -5-
ġ.- ıḲ XV/02
ġ.- madı XVIII/133
ġ.- mı̄K XLV/91
ġ.- tıḳ XVIII/152
ġ.- tırmış VIII/43
ġari : edat)(artık -1-
ġ. IV/29
ġari -23-
ġ. L/08, VII/31, VIII/37, XIII/08, XIII/47, XLVI/280, XLVI/321, XVIII/113, XVIII/122, XVIII/127, XVIII/133, XVIII/147, XVIII/148, XVIII/150, XVIII/166, XVIII/181, XVIII/185, XVIII/88, XXII/07
ġ.+ k XX/25
ġ. yapmayolar XVIII/124
ġariP -3-
ġ. VII/34, XXVII/149, XXVII/54
ġarı̄ : karık -1-
ġ.+ n XVII/89
ġarşı -4-
ġ. XVIII/168
ġ.+ da XVII/65
ġ.+ dan XLIV/58
ġ.+ ya XVII/58
ġasa -1-
ġ.+ da XLV/69

ġaş - -4-
ġ.- tı XLV/89, XVIII/175
ġ.- tıḳ XLVI/95
ġ.- tılar XLVI/95
ġaş -2-
ġ.+ tı XVIII/175, XVIII/176
ġaşıġ -2-
ġ. XLV/68, XLV/71
ġatıl - -1-
ġ.- acām XLVI/110
ġatil -1-
ġ.+ i oldu XLVI/308
ġavġa -2-
ġ. olucaġ VIII/04
ġ. yapıyōmuş VIII/03
ġavır -1-
ġ. XXXVII/35
ġavır - -1-
ġ.- mk XLVI/326
ġavırma -6-
ġ. XLVI/139, XLVI/142, XLVI/149
ġ.+ sı oluydu XLVI/132
ġ. verīdin XLVI/140
ġ. verīn XLVI/156
ġavur - -1-
ġ.- iyler loḳm‿olaraḳ XLVI/328
ġavur -1-
ġ.+ u XLVII/04
ġavuş - -2-
ġ.- maz XLVII/07
ġ.- urumuş XVII/65
ġay - -1-
ġ.- mış XVIII/207
ġayb -3-
ġ. ettiler XLVI/26
ġ. ėtti XLVI/25
ġ. itti XLVI/25
ġaybet - -1-
ġ.- tim VII/28
ġayfa -3-
ġ. XLV/05
ġ.+ lara XLV/28
ġ.+ nın XLVI/174
ġayfe -1-
ġ.+ sinin XLIV/54
ġaygu -1-
ġ.+ sız oluyòñ XVII/104
ġayın -2-
ġ. XLVI/23
ġ.+ babası XLVI/197
ġayınbaba -3-
ġ.+ sı XLIV/15
ġ.+ sını XVIII/143
ġ.+ sının XLVI/206
ġayır -1-
ġ. olu III/104
ġaymaḳam
ġ. yaptırdı XLIV/56
ġ. XV/14
ġayn - kaynamak
ġ.- ī XLV/53, XLVI/307, XLVI/328
ġayna - -9-
ġ.- dmn XLVI/84
ġ.- tılar XLVI/83
ġ.- tırıḳ XLVI/145
ġ.- tī XLVI/325
ġ.- tīḳ XLVI/326
ġ.- tīn XLV/51, XLV/52
ġ.- ttı XLVI/86
ġ.- ttılar XLVI/88
ġaynaġ -1-
ġ.+ ları XLII/02
ġaynana -9-
ġ. V/44, XLII/08
ġ.+ dan XLVI/239
ġ.+ m XLIII/10, XLVI/14
ġ.+ nın XLIV/15
ġ.+ sı XLVI/190
ġ.+ sınnan XLVI/205
ġ.+ yıḲ XLIII/09
ġaynană -1-
ġ.+ yna XLVI/199
ġaynanı -1-
ġ.+ ynan XLVI/244
ġaynaḳ -1-
ġ. XXIII/01
ġaynı - -1-
ġ.- yō XXIV/16

ġayra - -1-
ġ.- ttın XIX/14
ġayrı artık
ġ. XLV/03, XLV/14, XLV/71, XLV/73, XLV/91, XLVI/168, XLVI/169, XLVI/211, XLVI/217, XLVI/24, XLVI/25, XLVI/89, XXVI/62, XXXIII/09
ġ.+ m XXV/18
ġayri -15-
ġ. XLVI/168, XLVI/210, XLVI/339, XLVII/15, XXV/02, XXV/16, XXV/17, XXV/19, XXV/72, XXVII/177, XXVII/33, XXVIII/53, XXX/26, XXX/37, XXXVII/22
ġaz - -2-
ġ.- dım XVII/80
ġ.- ı yaptı XII/09
ġaz -3-
ġ. XLIV/59, XXXVII/52
ġ.+ mī XVII/78
ġazaġ -1-
ġ. XLV/53
ġazan - -1-
ġ.- amadım I/352
ġazan -9-
ġ. XLVI/139, XXIV/16, XXIV/18
ġ.+ da XLVI/328
ġ.+ ın XLVI/134, XLVI/136, XXIV/16
ġ.+ nan XLVI/329
ġ.+ nara XLV/31
ġazā : kazak -1-
ġ.+ nı VIII/24
ġazino -1-
ġ.+ su XXXIII/17
ġāḳ - -3-
ġ.- sa XLVI/113
ġ.- tı XLVI/151
ġ.- tımı XLVI/263
ġān : kalan)(artık -1-
ġ. XXIV/17
ġāri : edat -1-
ġ. IV/22
ġāri -20-
ġ. IX/22, VIII/08, X/19, XLI/17, XLI/18, XLVI/157, XLVI/41, XVIII/107, XVIII/113, XVIII/114, XVIII/12, XVIII/152, XVIII/190, XVIII/21, XVIII/53, XVIII/75, XXII/03, XXV/184, XXV/27, XXVII/176
ġāve : kahvehane, kıraathane -1-
ġ.+ ye XLIV/35
ġāve -1-
ġ. XLIV/37
ġāyri -1-
ġ. XXVIII/29
ġelín -1-
ġ. I/467
ġetir - -1-
ġ.- di I/108
ġī´ - -1-
ġ.- direcen I/417
ġıble -1-
ġ.+ ye VIII/30
ġıdıḲ -1-
ġ.+ lardı XVIII/96
ġıl - -3-
ġ.- dirī XLVI/308
ġ.- ınī XLV/05
ġ.- mk XLVI/334
ġına -15-
ġ. XLV/123, XLV/126, XLV/57, XLVI/158, XLVI/159
ġ.+ nın XIII/63
ġ. olū XLVI/157
ġ.+ sı XIII/63, XLVI/210
ġ.+ sı oluydun XLVI/186
ġ.+ sı vurulúy XLVI/172
ġ.+ sından XLVI/204
ġ.+ sını XLVI/157
ġ.+ yă XIII/66
ġınıḳ -1-
ġ. XLV/86
ġır - -3-
ġ.- dı XLVI/48
ġ.- dılar XLVI/47
ġ.- ıp XLVI/279
ġır - -1-

i.- mış XXXV/12
ġırḳ -1-
i. XLIV/05
ġıyı -1-
i.+ nda V/65
ġız -4-
i. XLV/144, XLVI/160
i.+ a XLIII/32
i.+ ım XVIII/159
ġırader -1-
ġ.+ iciyimiş VII/06
ġırcalarbaşı -1-
ġ.+ nnan XV/05
ġırḳ -1-
ġ. XLVI/351
ġırpin : gripin, ilaç -1-
ġ. XIII/47
ġıs - -1-
ġ.- ıġlıydı XLIII/18
ġış -1-
ġ.+ ın XLVI/37
ġıvraḳ -1-
ġ. XLVI/115
ġız -127-
ġ. I/127, I/135, I/53, I/57, V/51, V/52, VII/18, XLII/23, XLIII/33,
XLV/144, XLV/66, XLV/84, XLV/87, XLV/88, XLV/89, XLVI/125, XLVI/173, XLVI/181, XLVI/188,
XLVI/192, XLVI/197, XLVI/207, XLVI/29, XVIII/150, XVIII/158
ġ.+ a I/129, XLV/76, XLV/92, XLVI/159
ġ.+ çāz VIII/35
ġ.+ ı I/135, I/137, I/60, V/55, VII/18, VIII/09, XLV/139, XLVI/180, XLVI/189,
XLVI/202, XLVI/210, XLVI/211, XLVI/219, XLVI/275, XLVI/301, XLVI/31, XVII/17, XVIII/146, XVIII/155,
XVIII/185
ġ.+ ı varıdın XLV/138
ġ.+ ı vermezdi XLVI/299
ġ. ıdı XLV/137
ġ. ıḳana XLVI/187
ġ.+ ım IX/57, VII/16, VII/18, XLVI/124, XLVI/234, XVIII/128, XVIII/136, XVIII/138, XVIII/158,
XVIII/160, XVIII/169, XVIII/172, XVIII/176, XVIII/181, XXI/34, XXIV/01, XXIV/04, XXIV/12, XXXIV/01,
XXXIV/04
ġ.+ ım bir XLIII/24
ġ.+ ımın VII/18
ġ.+ ımız XLIII/11
ġ.+ ın V/54, XLV/104, XLV/81, XLVI/186, XLVI/190, XLVI/191, XLVI/265, XVII/16, XVIII/160
ġ.+ ına VII/14, XLVI/206, XLVI/211, XLVI/299, XLVI/302
ġ.+ ına yapmn XLV/105
ġ.+ ından XLVI/166
ġ.+ ını XLVI/225, XLVI/226
ġ.+ ının XLVI/209, XLVI/210, XLVI/22, XLVI/228
ġ. ıḳan XIX/04
ġ.+ ıydı XLVI/17
ġ.+ lar XLIII/36, XLV/59, XLVI/214, XLVI/215, XLVI/351, XVIII/149, XVIII/150
ġ.+ lara I/130, XLVI/352
ġ.+ lardan XLVI/166
ġ.+ ları XLV/140
ġ.+ larımızı XLVI/214
ġ.+ larını XLVI/28, XLVI/30
ġ.+ larının XLV/140
ġ.+ larıynan XLV/140
ġ. olaraḳ XLVI/182
ġ. olduydın XLV/136
ġ. veren olmaz XLVI/304
ġ. vermesseler XLVI/299
ġ. vermeyoduġ XVIII/149
ġ. vermler XLVI/299
ġızlā -1-
ġ.+ n V/69
ġid - -2-
ġ.- eceK I/61

ġ.- iyo XV/01
ġine -1-
ġ. XIII/38
ġit - -2-
ġ.- medin XVII/72
ġ.- mişlē XV/02
ġí - -2-
ġ.- dirir II/81
ġ.- dirisin IV/24
ġíce : gece -1-
ġ. I/49
ġíd -3-
ġ.+ e I/11, I/12
ġíd : gide -1-
ġ.+ e I/12
ġíd - -28-
ġ.- e I/294
ġ.- ē XIV/06
ġ.- emem III/142
ġ.- emeyom I/437, III/109
ġ.- en oldu XIV/02
ġ.- enden III/101
ġ.- er I/221, XVII/25
ġ.- erdik XVII/60
ġ.- erik II/73
ġ.- eriK II/74
ġ.- erkene IV/02
ġ.- erler I/221
ġ.- ile XLII/03
ġ.- iñ I/458
ġ.- iyȯĶ I/436
ġ.- iyī XLI/17
ġ.- iyolā III/163
ġ.- iyóĶ XVII/26
ġ.- iyōmuş I/112
ġ.- ī XLII/06, XLII/07, XLIII/32, XV/01
ġ.- īlerdin XLII/55, XLII/56
ġīd - -1-
ġ.- ir XLII/48
ġíne -2-
ġ. I/341, XLIII/22
ġír - -4-
ġ.- er imiş II/16
ġ.- erķene I/439
ġ.- iyon XII/24
ġ.- miş II/26
ġít -1-
ġ. I/147
ġíT - -25-
ġ.- medilē XIV/02
ġ.- mek XLVI/42
ġ.- meZ oldu I/294
ġ.- mişdırsun XVII/28
ġ.- mīm XLII/07, XLII/68
ġ.- sin XVII/03
ġ.- ti III/95, XII/28, XLII/08, XLIII/37, XLIV/62, XVII/72
ġ.- tilerÌ XLII/03
ġ.- tim III/154
ġ.- tiniz II/75
ġ.- tinmi XLV/40
ġ.- tiydik XVII/61
ġ.- tīmizde II/100
ġ.- Ti I/449, XIV/03
ġ.- TiK XVII/43
ġíy - -3-
ġ.- iverdim I/332
ġ.- si II/79
ġ.- siler II/79
ġíy -1-
ġ. I/416
ġíyim -1-
ġ.+ den I/335
ġo - -6-
ġ.- nur XXIV/18
ġ.- r umuş I/148
ġ.- ruķ VIII/29, VIII/31, VIII/32
ġo - : koymak -1-
i.- rsın XIII/35
ġo - -3-
i.- du XVII/107
i.- rlā XIII/65
ġobaĶ -1-
i.+ lar III/97
ġoca -1-
i. XVIII/204
ġoç -2-
i. XLIII/32

ġobaḲ -3-
ġ. XVI/22, XXI/11
ġoca -5-
ġ. V/37, V/68, VIII/47, XVIII/123
ġ.+ sı VII/06
ġocaanne -1-
ġ. V/42
ġocabaş -1-
ġ. VII/21
ġocaboba -1-
ġ. V/42
ġocaman -1-
ġ. XVIII/124
ġocanene -1-
ġ. V/43
ġocádaş -1-
ġ. XVI/16
ġol -1-
ġ.+ dan XLVI/284
ġoltuḳ -2-
ġ. XLV/107, XLV/74
ġom - -1-
ġ.- uyduġ XXV/27
ġomşu -14-
ġ. XLV/119, XLVI/139, XLVI/141, XLVI/283, XLVI/316
ġ.+ ca XLVI/154
ġ.+ lar XLVI/155, XLVI/50
ġ.+ larda XLV/24
ġ.+ ya XLV/66
ġ.+ yn XLVI/155
ġ.+ ynan XLVI/283
ġomşū -1-
ġ.+ n XLVI/154
ġon - -4-
ġ.- aceyik V/59
ġ.- dumu XLVI/182
ġ.- muşlar XV/08
ġ.- ur XIII/57
ġonşu -1-
ġ. XLII/65
ġonuş - -10-
ġ.- abilirsin XLII/43, XLII/64
ġ.- amadım XLIII/17
ġ.- maları XLII/65
ġ.- mâ XLV/80
ġ.- mām XXII/03
ġ.- tīmiz XLV/70
ġ.- turdu XVII/88
ġ.- Turacaḳ XXII/03
ġ.- uy XLVI/27
ġoñşu -1-
ġ.+ ya VII/06
ġor - : nazar duası -1-
i.- unnuḳ XL/37
ġór - -1-
ġ.- mēcmn XXVIII/64
ġorucu -1-
ġ. V/47
ġot : kuşak -1-
ġ.+ luḳ XL/16
ġótür --1-
ġ.- düñ I/121
ġovala - -1-
ġ.- mışlar XV/08
ġoy - -17-
ġ.- acaġ XLV/110
ġ.- allā XIII/28
ġ.- an VII/33, VII/34
ġ.- ar XLV/120
ġ.- ī XLVI/197
ġ.- īn XLV/40, XLV/54
ġ.- muşlardur XVI/19
ġ.- saydılar XLV/108
ġ.- uvirilerdin XLV/109
ġ.- uyḳ XLVI/336
ġ.- uylar XLV/83
ġ.- uylardın XLVI/128, XLVI/182
ġ.- yīler XLV/03
ġoyun -2-
ġ.+ lā XXII/03
ġ.+ umuz XVI/24
ġóz -1-
ġ.+ ü XXIX/03
ġozaḳ -4-
ġ.+ ta XVIII/178
ġ.+ ta yaptıysalā VIII/31
ġ.+ tan XVIII/173
ġ.+ Tan XVI/08
ġozā -2-

ġ. XVII/70, XVIII/175
ġozā : kozak -1-
ġ. XVIII/177
ġó -1-
ġ. I/165
ġó - -1-
ġ.- müş XVII/66
ġó : gök -1-
ġ. XXXV/19
ġómüş: gümüş -1-
ġ. II/11
ġóceōlan : karpuz -1-
ġ. XL/40
ġóç - -2-
ġ.- tü III/158
ġ.- úmüz XIII/40
ġóç -4-
ġ. XLVI/19
ġ.+ ebe XXXV/17
ġ. oldu XLVI/20
ġ.+ ünü XLVI/79
ġóçebe-2-
ġ. XV/07
ġ. olaraḳ XV/09
ġóçün : çadır -1-
ġ. XL/33
ġóçür - -1-
ġ.- ürler XVII/03
ġólcüK -1-
ġ.+ te yaptım XXXI/05
ġóm - -2-
Ġ.- ülmeyecek XLVI/70
ġ.- üP II/49
ġómeç -2-
ġ.+ te XVIII/177, XVIII/178
ġómlek -1-
ġ. I/233
ġónder - -1-
ġ.- di XLIV/67
ġónnē : gömlek -1-
ġ. XVIII/77
ġór - -77-
ġ.- dūm III/125
ġ.- dūmü I/141
ġ.- dü XXXIII/17
ġ.- dük III/98
ġ.- düK XVI/04
ġ.- düler XLIV/40
ġ.- düm II/47, III/161, III/42, IV/02, IV/04, IV/18, XVII/91
ġ.- dümü XVII/50
ġ.- dün XLIII/47, XXXIV/16
ġ.- düydü I/164
ġ.- düyse XLVI/190
ġ.- ecē IV/05
ġ.- eceyik III/100
ġ.- elim I/318, XLII/50
ġ.- emedim IV/05
ġ.- emeyom XVII/73
ġ.- emiyom III/130
ġ.- enânı XLVI/92
ġ.- eydin XXXI/12
ġ.- gü IV/05
ġ.- güyü XVIII/149
ġ.- me I/141, II/16
hor ġ.- me I/394
ġ.- medik XXI/23
ġ.- mediK II/39
ġ.- medim XVII/93
ġ.- medin XLV/128
ġ.- medmçün XXXVI/18
ġ.- mesin II/104
ġ.- meye III/48
ġ.- meyeydim I/139
ġ.- meZ oldu I/295
ġ.- müş II/28, XVII/65, XVIII/193, XXXI/08, XXXIII/16
ġ.- müş oluyo III/98
ġ.- müştüm XL/34
ġ.- sen XLIII/35
ġ.- ū XLVI/94
ġ.- ūdün XLIV/38
ġ.- ūk XLVI/145, XLVI/254
ġ.- ūm I/421
ġ.- ūn XLVI/313
ġ.- ūse XIII/20
ġ.- ücü I/211
ġ.- ücüler XLVI/36, XLVI/37
ġ.- ük XVIII/40
ġ.- ülecādı XLVI/191
ġ.- ümüm XXXIII/05
ġ.- ün XVIII/35
ġ.- ünce I/291, I/370
ġ.- ünene XII/24

ġ.- ünür XXXVII/37
ġ.- üK I/218
ġ.- ürsün XLVI/58
ġ.- ürü-müş I/161
ġ.- üyom III/130, III/164, III/47
ġ.- üyon XVII/67
ġ.- üyoñ XII/24
ġ.- üyosūz XLVI/47
ġ.- üyōñuz XIII/41
ġór -3-
ġ. I/147, XVII/42, XXXIII/03
ġór - : görenek -78-
ġ.- enēni XXXII/12
ġóre -1-
ġ. XIV/05
ġórev -1-
ġ.+ li XLVI/325
ġórü görüm, kayın
ġ.+ mün XLVI/306
ġórük - -1-
ġ.- mī̄ XLV/128
ġórümce -1-
ġ. oluy XLVI/20
ġóster - -15-
ġ.- demediler XLV/111
ġ.- di XLV/72
ġ.- ebilir XII/11
ġ.- ebilirim XLII/42
ġ.- ecek I/329
ġ.- iyōdu XII/22
ġ.- iyōlar XV/13
ġ.- meg XLVI/116
ġ.- meK I/425, I/428
ġ.- meye XVIII/130
ġ.- mezlē XIII/08
ġ.- miş XVIII/129
ġ.- sin XLIII/14
ġ.- ttī̄niz XXXV/05
ġóster -1-
ġ. I/395
ġót -2-
ġ.+ ümü I/164, I/165
ġótür --60-
ġ.- ceklermiş XVIII/165
ġ.- dü I/438, I/439, I/64, XLVI/109, XLVI/110, XVIII/137, XVIII/177
ġ.- düK I/63
ġ.- düle I/440
ġ.- düler XLII/55
ġ.- düm XVII/80
ġ.- düyidi XLV/137
ġ.- ecek I/317
ġ.- ecektik III/165
ġ.- eceK I/109
ġ.- eceKler I/60
ġ.- ecēm III/17, XLVI/151
ġ.- ecen I/273
ġ.- eceyiK III/165
ġ.- emeK I/138
ġ.- en olmayıncāz I/437
ġ.- eyim I/204
ġ.- m XLVI/207
ġ.- meyelim I/60
ġ.- mn XLV/40
ġ.- müşler I/332
ġ.- ū̄ XLVI/130, XLVI/131, XLVI/152
ġ.- ū̄k XLVI/159
ġ.- ū̄lē XIII/06, XIII/12, XIV/06
ġ.- ū̄ler XLV/03, XLV/04, XLVI/158
ġ.- ū̄n XLV/29, XLV/41, XLV/42
ġ.- ü XLVI/152
ġ.- üdü I/272
ġ.- üdüler I/360
ġ.- üKler I/193
ġ.- ülē XIII/05, XIII/06
ġ.- üller I/258
ġ.- ür I/223
ġ.- ür ümüş II/19
ġ.- ürüm III/43
ġ.- üyoduḳ XXII/07
ġ.- üyolā I/37, III/122
ġ.- üyoḲ I/229, XVIII/75
ġótür -3-
ġ. I/336, XLIV/23
ġ.+ ū̄ler IV/38
ġóz -13-
ġ. XLVI/250, XXXVII/03
ġ. idmk XLVI/238
ġ. itti XXXVII/03

ġ.+ le XLVI/352
ġ.+ lerim I/295, I/297
ġ.+ lerin XVIII/101
ġ.+ ü XLVI/106, XLVI/110
ġ.+ ü olmaz IV/07
ġ.+ üm XXXVI/18

ġóz - -1-
ġ.- ele XXXII/21

ġózel -17-
ġ. I/383, III/126, III/152, III/50, III/51, XLIV/28, XLIV/30, XLIV/31, XLV/75, XLVI/102, XLVI/116, XLVI/146, XVII/61, XXXII/21
ġ.+ lmnden vurulmuş I/152
ġ. olm XLV/125, XLV/48

ġózel - -1-
ġ.- lmmi I/433

ġózük - -1-
ġ.- ū̃ II/24

ġózyaş -1-
ġ.+ ından I/38

ġóbē -2-
ġ. XLVIII/23, XXVII/07

ġóbē : göbek -1-
ġ.+ nin VII/02

ġóceōlan : karpuz -1-
ġ. XLVIII/04

ġóç - -1-
ġ.- üncēz I/466

ġóm - -2-
ġ.- dürdü VIII/20
ġ.- müş VIII/21

ġónder - -1-
ġ.- mesinner XXVII/105

ġóñl -2-
ġ.+ üme XXVII/141, XXVII/142

ġónül -9-
ġ. XXV/76, XXVII/127 L/17, XXVI/42, XXVI/66, XXVI/68, XXVI/73, XXVII/04, XXVII/28

ġóḳ -1-
ġ. XXVII/85

ġór - -26-
ġ.- dūn XXVII/202
ġ.- düm VI/38, XXVIII/18
ġ.- ecekler L/04
ġ.- ecēm XXVII/132
ġ.- en VI/24
ġ.- enner XLVII/25
ġ.- eyim XXV/53
ġ.- medik VI/37
ġ.- medim XXVIII/10
ġ.- memiş XXVII/170
ġ.- mēceK I/416
ġ.- mūdü XXVII/129
ġ.- mūdün XXVII/133
ġ.- mūm XXVII/132
ġ.- müssük VIII/30
ġ.- ūler XXX/32
ġ.- ūk bir XXVII/193
ġ.- ücü XXVII/130
ġ.- ülen V/59
ġ.- ünce XXV/104
ġ.- ünüyü XXXI/12
ġ.- ürmüş XXVI/30
ġ.- üşlü XLVIII/20
ġ.- üşüm XXV/54
ġ.- üyóm XXVI/23

ġór -1-
ġ. XXX/29

ġórev -1-
ġ. XXVIII/80

ġóster - -5-
ġ.- di XLVII/20
ġ.- dmmiz VIII/39
ġ.- ecēm XLVII/24
ġ.- miyōdu VIII/17
ġ.- sin VI/23

ġótür --15-
ġ.- düler XXVII/175, XXVII/196
ġ.- ebilirim VI/24
ġ.- eceymiş VIII/42
ġ.- mek V/12, V/17
ġ.- mezler V/16
ġ.- rük V/18
ġ.- ūdü I/05
ġ.- ülē XIII/64
ġ.- ür LI/03
ġ.- ürler XXVIII/54
ġ.- üyòK I/120
ġ.- üyòḲ I/119

ġótür -2-
ġ. XXV/88, XXVII/109
ġóyn : gömlek -1-
ġ.+ á X/02
ġóz -2-
ġ.+ lüklü XXVII/179
ġ.+ üme XXVII/143
ġózel -2-
ġ.+ i XXV/84
ġ.+ im XXV/80
ġōla - -2-
ġ.- dımmı XLVI/220
ġ.- nı XLVI/267
ġōr - -1-
ġ.- ecēymişsiK III/70
ġōrün - -1-
ġ.- üyo III/47
ġǒçe : gökçe -1-
ġ. XXV/47
ġu - : koymak -1-
ġ.- rlā VIII/29
ġuççüK -1-
ġ. I/461
ġulaġ -1-
ġ. XLII/65
ġulaġ - -1-
ġ.- ları XLII/65
ġullan - -2-
ġ.- ılacaġ XLIV/57
ġ.- mdiler XLII/57
ġum -1-
ġ.+ darı VII/09
ġum : kumdarı -1-
ġ.+ darı VII/09
ġumaş -2-
ġ.+ Tan olm XLII/30, XLII/32
ġup -1-
ġ.+ ġuru XLIII/26
ġupa -1-
ġ.+ sı XLV/54
ġur - -2-
ġ.- allā XVII/06
ġ.- ardılar VI/12
ġuran -4-
ġ. XLV/05, XLV/06, XLV/30
ġ.+ ımızı XLVI/97
ġuran : kuran -1-
ġ. XLV/29
ġurban -12-
ġ. V/34, XIII/36, XLVI/52, XVIII/202
ġ.+ ı XLVI/268, XLVI/288, XLVI/289
ġ.+ ını XLVI/266, XLVI/329, XLVI/337
ġ.+ mı XLVI/332
ġ. olaraġ XLVI/55
ġurbet -4-
ġ. I/303, I/304, I/452, XXV/85
ġuru -3-
ġ. XIX/09, XVIII/199
ġ.+ turumuş XLV/78
ġuru - -2-
ġ.- madı XLVI/08
ġ.- r XIX/12
ġurud - : kurutur -1-
ġ.- urumuş I/149
ġurup -1-
ġ. XXVIII/79
ġurur -1-
ġ.+ suzca XLVI/78
ġuruş -1-
ġ. VIII/26
ġuş -2-
ġ. VII/25
ġ.+ lar VII/29
ġuşaḳ -2-
ġ. XLVI/120
ġ.+ lardan XLVI/121
ġuşā -1-
ġ.+ nı XVIII/153
ġuvā -2-
ġ. XLV/91
ġ.+ ya yapı̄n XLV/104
ġuvvat -1-
ġ.+ ınnan XXXII/18
ġuyu -1-
ġ.+ larında XLVI/66
ġuzu -7-
ġ. XLVI/55
ġ.+ lar XLVI/323
ġ.+ luġlarımda XLIII/25
ġ.+ m VI/34, VII/27
ġ.+ sunu VII/33, VII/34

ġúbre -1-
ġ.+ yi II/108
ġúcúḳ -1-
ġ. XXXIV/25
ġúcúḳ : küçük -1-
ġ. XXXIV/25
ġúcük -1-
ġ. XL/43
ġúç -1-
ġ.+ süz IV/08
ġúççücü -1-
ġ.+ ydü XLVI/243
ġúççücük : küçücük -1-
ġ. VI/03
ġúççücük -1-
ġ. VI/04
ġúççüg -2-
ġ. XLIV/64, XLV/02
ġúççüK : küçük -3-
ġ. I/116, I/262
ġúççüK -3-
ġ. III/81, VIII/02, XXXVII/57
ġúççüḳ -2-
ġ. XLVI/36
ġ.+ cüktük XXXVII/05
ġúçücük -2-
ġ. XIX/18
ġúçüK -1-
ġ. olanı I/362
ġúd - -2-
ġ.- ūdük XLI/04
ġ.- ūdüm XXXV/22
ġúdüK : kısa -1-
ġ. XVI/16
ġúfer : Güher -1-
ġ. VII/13
ġúğerçin : güvercin -1-
ġ. XXV/162
ġúher -1-
ġ. VII/13
ġúl - -16-
ġ.- düyü-dü IV/04
ġ.- e II/107, III/129, XVIII/185, XVIII/95, XXVII/177
ġ.- er I/395
ġ.- üşkennik olsun I/260
ġ.- üyo I/417, I/423, I/453
ġúl -1-
ġ. I/418
ġúllü -1-
ġ. XXVI/40
ġúlsüm -1-
ġ. XVII/87
ġúlten -2-
ġ. XXVI/40, XXVI/63
ġúlìten -1-
ġ. XXVI/66
ġúlTepe -2-
ġ. I/200
ġ.+ den XV/04
ġúĺ - -1-
ġ.- medi I/108
ġúĺĺü -1-
ġ. VIII/05
ġún -168-
ġ. I/101, I/144, I/159, I/170, I/172, I/174, I/187, I/235, I/345, I/359, I/360, II/109, III/18, III/20, III/85, IV/28, IV/39, IV/43, IV/48, IV/54, L/09, V/39, VII/03, VIII/23, XII/22, XIII/04, XIII/09, XIII/10, XIII/12, XIII/37, XIII/40, XIII/54, XLII/38, XLIII/27, XLIII/28, XLIII/31, XLIV/09, XLIV/31, XLV/21, XLV/23, XLV/26, XLV/43, XLV/46, XLV/47, XLV/56, XLV/57, XLV/58, XLV/59, XLV/81, XLVI/180, XLVI/182, XLVI/203, XLVI/320, XLVI/351, XLVI/49, XLVI/51, XLVI/59, XLVII/16, XLVII/17, XLVIII/16, XVII/37, XVII/38, XVII/85, XVII/86, XVII/95, XVII/98, XVIII/164, XVIII/166, XVIII/170, XVIII/176, XVIII/206, XVIII/43, XVIII/78, XX/22, XXVI/05, XXVII/132, XXVII/47, XXVII/57, XXVII/58, XXVII/60, XXVII/79, XXVII/80, XXVII/81, XXVII/85, XXXIII/04, XXXIII/08, XXXIV/16,

XXXIV/17
ġ.+ cē XVIII/53
ġ.+ de XIII/48, XLV/126
ġ.+ delā XXVI/45
Ġ.+ deliğa XXVI/38
ġ.+ delik XXVI/39
ġ.+ dür XVIII/43
ġ.+ düz XXXV/34
ġ.+ e XVIII/12
ġ.+ ēn XXXIV/16
ġ. et XLV/26
ġ. idi III/17
ġ.+ leri XXV/150
ġ.+ lük XXVII/25
ġ.+ neri XLVI/344, XVII/25
ġ. oldumu XLV/34, XXVII/09
ġ. oli XLV/85
ġ.+ ü I/236, I/259, III/106, III/70, XIII/38, XLI/15, XLI/16, XLI/17, XLIII/28,
XLV/122, XLV/123, XLV/124, XLV/127, XLV/57, XLVI/126, XLVI/131, XLVI/135, XLVI/143, XLVI/156,
XLVI/189, XLVI/51, XXV/03, XXXIII/02, XXXIII/04, XXXIII/06
ġ.+ ü verīk XLV/122
ġ.+ ümde XXVIII/10
ġ.+ ümüş XVII/99
ġ.+ ümüze XVI/03
ġ.+ ümüzü XVII/26
ġ.+ ün XLVI/60
ġ.+ ünde I/320, XLVI/188, XXVII/41
ġ.+ ünde yaparım XVIII/13
ġ.+ üne XXV/03
ġ. yapcao XVIII/41
ġúnah -2-
ġ. XLVI/216, XLVI/217
ġúndüz -4-
ġ. I/49, XLVI/173, XLVI/174
ġ. olmaz II/72
ġúneş -14-
ġ. I/01, I/412, I/417, I/419, XLVIII/01, XXXVII/38
ġ.+ e I/148, I/417, VII/07
ġ. olursa I/106
ġ.+ Te I/148, I/175, I/419
ġúń -5-
ġ. XLIII/29, XLIII/30
ġ. oluyō XLIII/34
ġ.+ ünde n'āpacayıĶ I/107
ġúr - -1-
ġ.- meynen XVIII/184
ġúrcü -1-
ġ.+ sü olsun XLVIII/24
ġússüm -2-
ġ. V/31, XXI/38
ġút - -3-
ġ.- mē XXVII/186
ġ.- tüm XXXVI/20
ġ.- türdük vermedi XXII/01
ġúveç -2-
ġ. yapıyīk XLVII/18
ġ. yapīn XLV/38
ġúz : güzün -1-
ġ.+ ün oluyo I/32
ġúzel -27-
ġ. I/182, I/70, VIII/41, VIII/45, XIII/08, XL/13, XLIV/10, XLIV/64, XLVI/233,
XLVI/237, XLVI/238, XLVI/291, XLVI/310, XVII/20, XVIII/185, XXVIII/35, XXX/03
ġ. bir XXX/03
ġ. idi I/136, V/51
ġ. imiş I/150
ġ.+ lik XXV/44
ġ.+ likten I/151
ġ. oldu I/33
ġ. oldun I/332
ġ. oluyō III/168
ġ. oluyu XLVI/322
ġūzel -1-
ġ.+ lik XXX/28
ġűn -1-
ġ.+ ü X/44
hőle -1-
h. I/138
hőle : şöyle -1-
h. I/406
hőle : zamir -1-
h. XVIII/103

ha -6-
h. I/58, I/82, III/64, XII/25, XLII/51, XXXIV/05
ha : ünlem -4-
h. III/121, III/68, XII/26, XLVI/21
habar -2-
h.+ ım XVII/92
h.+ ımız XVII/93
haber -4-
h.+ i XXXVII/11
h. vardırıyor II/71
h. verdimi I/91
h. verecem XXXVII/08
habeş -1-
h.+ i XLVI/71
hacı -3-
h. XLVI/12, XXXIV/13
haç -1-
h.+ a XLVI/62
had : hadi -1-
h. XVIII/115
hadı -3-
h. II/107, XLVI/15, XXVII/177
hadi -21-
h. I/236, I/256, I/448, I/90, IV/12, VIII/12, XLVIII/18, XVIII/118, XVIII/119,
XVIII/132, XVIII/159, XVIII/163, XVIII/175, XVIII/24, XX/25, XXII/03, XXV/77
h. bir XVIII/173
hadise -1-
h.+ den XLVIII/27
hafif -4-
h. I/342, IX/59
h.+ lm XLVI/169
h. oliy XLVI/170
hafsa -1-
h. XXVII/18
hafta -16-
h. I/452, V/35, XIX/15, XLI/15, XLII/06, XLIII/42, XLVI/203, XLVI/204, XVIII/172,
XVIII/202, XXIV/11, XXXIII/04
h. olcao XVIII/187
h. olm XLV/95
h.+ sına XVIII/37
h.+ ya III/31
haftă -1-
h. XVII/66
haġ -1-
h.+ ġından XXXI/07
hakiḳaT -3-
h. I/181, I/184, XLVI/248
hakiḳát -1-
h.+ li XXV/124
haḳ -7-
h.+ ından XLVI/65
h.+ ḳı XLII/25, XLV/80
h.+ ḳın XLVI/290
h.+ ḳını XLVI/228, XLVI/290
hal -12-
h.+ ıma XXVIII/57
h.+ ımı XXVIII/22, XXVIII/38
h.+ ını I/395
h.+ i XL/29
h.+ im XXXVII/23
h.+ imde yapıyom XVIII/08
h.+ imize XXX/19
h.+ inde XLVI/188, XV/07
h.+ ine XLVI/259, XXX/20
hal : (geliyor -1-
h.+ anī XXXIV/12
hala -25-
h. I/187, VII/14, XLVIII/14, XXXVI/18
h.+ lara XXIV/03
h.+ m VII/18, XXVII/95, XXXIII/14, XXXIII/15
h.+ ma XLI/01
h.+ mı XXXIII/14
h.+ mın II/46, XXXII/03, XXXII/05, XXXVII/45
h.+ n XLVI/229, XLVI/257
h.+ sı XLV/68, XVIII/173, XVIII/174, XXXVII/30
h.+ sı yaptı verdiler XVIII/174
h.+ sını olū V/07
h.+ ya VII/14, XXXVII/56
hala : hâlâ -2-
h. XLVI/90, XXXVI/12

ẖala -1-
h. I/75
halal : helal -2-
h. I/363
h.+ laşır XLVI/279
halan - -hareket etmek-
h.- dır XXXIV/22, XXXIV/33
h.- m XXXIV/21
h.+ dır XLIV/23
h.- ī XLVIII/01
halan : kaç -1-
h. XLVIII/02
halandır : yok et, götür -1-
h. XXVIII/72
halas : kurtulmak -1-
h. oluyi XXXVII/30
halbuḳu -2-
h. VI/35, XVIII/89
hale -3-
h. XLVI/230, XLVI/296
halen -2-
h. III/91, XLII/31
halentirink : elektrik -1-
h. XXXVII/52
halı -8-
h. XLII/18, XLII/19, XLV/102, XLV/65, XXXVI/21, XXXVI/24
h.+ cıymışmış XXXVI/22, XXXVI/24
halil -8-
h. XXXVII/43, XXXVII/47
h.+ dan olma XXXVII/48
h.+ den XXXVII/47
h.+ i XXXVII/49
h.+ in XXVII/167
halinde -1-
h. XXVIII/80
halḳ -6-
h.+ a XLVI/78
h.+ ı bir XXX/08
h.+ ın XLVI/217, XLVI/286, XLVI/67, XLVI/68
halḳa -1-
h. olm XLIV/48
halḳ -2-
h.+ ı IX/68, IX/72
halva -1-
h.+ lı XVIII/32
halva : helva -1-
h.+ sı XLVII/19
haĺa : hâlâ -1-
h. I/114
haĺá -1-
h. XLVII/25
haĺâ : hâlâ -1-
h. XVII/108
haĺĺálar : halilağalar -1-
h. V/45
hamaḳ-1-
h. XIX/23
hamd -1-
h. olsun XXXI/04
hamır -11-
h. X/45, XLVI/255, XVIII/25, XXI/12, XXI/17
h.+ dan yaparıo XXI/17
h.+ ı XVII/82
h.+ ını XLVI/255
h.+ lar XLIV/43
h.+ larını XLVI/254
h. yapıyuo XXI/12
hamide -1-
h.+ yi XVIII/20
hamile-1-
h. XLIII/08
hamza-2-
h. oldu XLII/01
h.+ ya yapacam XLII/40
han : hangisi -1-
h.+ sı XXVIII/36
hana -14-
h. I/166, I/204, I/234, I/266, I/267, I/271, XLI/14, XLI/18, XLIII/48,
XLV/80, XLVI/131, XXX/34, XXXIII/08
h.+ ysa XLV/118
hana : edat -1-
h. XXV/05
hançer-1-
h.+ nen XLVI/74
hane -6-
h. XII/01, XIII/06, XV/03

h. idi XVII/57
h. olmuşlar XXXV/08, XXXV/09
hangi -4-
h. XLVIII/25, XVIII/58
h.+ si XX/11, XXVIII/40
hanġı -3-
h. XV/10
h.+ na XXXIII/13
h.+ sını III/01
hanı -161-
h. I/151, I/181, I/232, I/298, I/305, I/336, I/394, I/409, I/416,
I/435, I/445, I/47, I/53, II/42, II/46, III/32, III/38, III/51, III/71,
III/90, IV/47, IX/72, VI/25, XIII/05, XIII/18, XIII/38, XIII/39, XL/37, XLI/01,
XLII/21, XLII/43, XLIII/17, XLIII/29, XLIV/09, XLIV/12, XLIV/15, XLIV/26, XLIV/63, XLIV/75,
XLV/08, XLV/09, XLV/103, XLV/110, XLV/122, XLV/137, XLV/138, XLV/141, XLV/147, XLV/151,
XLV/152, XLV/22, XLV/26, XLV/61, XLV/62, XLV/74, XLVI/10, XLVI/100, XLVI/11, XLVI/12,
XLVI/137, XLVI/144, XLVI/16, XLVI/189, XLVI/199, XLVI/214, XLVI/227, XLVI/232, XLVI/242, XLVI/263,
XLVI/267, XLVI/271, XLVI/273, XLVI/275, XLVI/276, XLVI/291, XLVI/293, XLVI/296, XLVI/347, XLVI/349,
XLVI/47, XLVI/48, XLVI/52, XLVI/53, XLVI/54, XLVI/56, XLVI/62, XLVI/73, XLVI/76, XLVI/98,
XLVII/26, XVI/20, XVII/16, XVII/62, XVIII/148, XVIII/165, XXV/165, XXV/182, XXV/27, XXVI/03,
XXVI/15, XXVI/21, XXVI/22, XXVI/27, XXVI/28, XXVI/29, XXVI/34, XXVI/47, XXVI/48, XXVI/53,
XXVI/56, XXVI/74, XXVI/80, XXVI/81, XXVII/01, XXVII/05, XXVII/116, XXVII/126, XXVII/166, XXVII/167,
XXVII/168, XXVII/174, XXVII/176, XXVII/179, XXVII/181, XXVII/184, XXVII/186, XXVII/196, XXVII/198, XXVII/199,
XXVII/29, XXVII/30, XXVII/33, XXVII/48, XXVII/49, XXVII/74, XXX/02, XXX/06, XXX/08, XXX/09,
XXX/14, XXX/18, XXX/24, XXX/26, XXX/27, XXX/28, XXX/29, XXXIV/08, XXXVIII/13
h. etmiş XXVII/167
h. tutabilişine XXVII/68
h. veriyo I/94
hanım -6-
h. XVII/110
h.+ ı XLV/142, XLVI/19
h.+ ı olaraO XIII/03
h.+ ı oluyu XLVI/159
h.+ lara XXXIV/15
hanısıya : edat -1-
h. XXV/24
hani -19-
h. IX/32, L/11, VIII/13, XLII/50, XLV/137, XVIII/10, XVIII/165, XXV/08, XXV/09,
XXV/10, XXV/17, XXV/22, XXV/25, XXVI/01, XXVI/39, XXVII/37, XXVII/70
h. olmussuḳ XVIII/27
h. verişe veriyōdu XVIII/59
hanki -1-
h. XXV/71
hanḳı -1-
h. XXVII/185
haḳḳı -1-
h. I/76
haḲ -6-
h. I/355, I/76
h. ėttiler XXVII/204
h.+ ından I/133

h.+ Ḳımda XXVI/55
h.+ ḳında XXVI/51
hap -2-
h.+ ı III/146
h.+ larınǐ III/142
haparlö : hoparlör -1-
h. XLV/31
hapıs -1-
h.+ a I/378
hapis -2-
h.+ e I/60, I/61
haram -1-
h.+ ı I/339
harb -3-
h. XXXI/08
h.+ ında XLVII/03, XXXI/08
harca - -1-
h.- mayı XVIII/43
harca -1-
h.+ nmasın XVIII/99
harf -1-
h.+ ları XXXVII/05
harıf : koyun -1-
h. XL/08
harif : harf -1-
h. III/84
harman -6-
h. I/226, III/74, III/80, XXV/172, XXV/22
h.+ ı I/301
harP -1-
h.+ de yimişmiş XXVII/166
has -1-
h. un I/44
hasan -17-
h. III/162, III/19, VIII/04, VIII/11, XXVII/35, XXXV/29
h.+ a I/172
h.+ a vercāmişsin XVIII/65
h.+ a verecáḲ XVIII/64
h.+ ı I/171, I/173, VIII/11, XLVI/74
h.+ ın II/97
h.+ na XXXV/27
h.+ nan VIII/03
hasır -1-
h. XXVI/22
hasrat -1-
h. ıdın XLVI/57
hast -3-
yaḳalandı h. I/14
h. oldu XLVI/252
h. olmuş XLV/140
hasta -19-
h. XLVI/258, XVII/73, XVII/87, XVIII/45
h.+ lī I/140
h.+ lıġ XLIII/15, XLIII/17, XLIII/19
h.+ lıḲlıydı XVIII/91
h.+ lıḳ I/71
h.+ lıḳlara I/51
h.+ lıḲ I/441
h.+ līnden XLVI/85
h.+ lī XLVI/252
h. oldu XVII/83
h. olduydun XLV/137
h. olmuş XXV/136
h. olverdiydim XIII/48
hastalığa : hastalā{hastalığa} -1-
h. I/85
hastalıḳ -1-
h. tuttu XX/07
hastana -1-
h.+ larda XXXVI/08
hastane -6-
h. XXV/04
h.+ de I/414, III/18, III/19, XXV/03
h.+ ye I/413
hastayı - -1-
h.- mış IV/04
hastol - -1-
h.- dum XVII/27
haşla - -1-
h.- nması olū IV/30
hat : hadi -1-
h. XVIII/114
hatça -1-
h.+ ya. VII/07
hatır -4-
h.+ ımı XXVIII/22, XXVIII/38
h.+ ını I/395

h.+ ınızı XXIX/08
hatıra -1-
h.+ sı olmuş VIII/16
hatırla - -2-
h.- mayoo VI/19
h.- yōm VIII/01
hatta -5-
h. I/191, XII/11, XII/12
h.+ n XLV/136, XLV/140
hava -8-
h. XLIII/37, XVII/62, XVIII/114, XXVII/117
h.+ da XXV/103
h.+ landı XXV/102
h.+ lar oldu VIII/45
h.+ ler XLVI/323
havas : heves -1-
h. XLVI/303
havıç -1-
h. XIX/16
havlı -1-
h. veriyola I/249
havlu -4-
h. IX/29, IX/49
h.+ dur IX/58
h.+ su VIII/33
hayal -2-
h. olacaḳ XVIII/53
h. olacaḲ XVIII/190
hayat -5-
h.+ ı XXI/27, XXI/28, XXI/30
h.+ ı olsun XXVII/16
haydar -1-
h. XLVII/24
hayır -29-
h. III/08, IX/70, X/39, XIII/38, XLII/34, XXVI/68
h.+ da XVIII/31
h.+ ı XIX/31, XVIII/12, XVIII/13
h.+ ı olur XXIV/10
h.+ ı yaparıḳ XIX/31
h.+ ımız olur XXIV/10
h.+ ında yapmaḲ II/54
h.+ ını XVIII/12, XVIII/31
h.+ lı XXIV/19
h.+ lı olsun XXVII/14
h.+ lısıysa XLVIII/20
h.+ sıssa XLVIII/20
h. yapacām XVIII/13
h. yapcayıḳ V/26, XVIII/193
h. yapıyom XVIII/33
h. yapıyōlā XIII/38
h. yapsaḳ XVIII/194
h. yaptılar V/27, XVIII/195
hayĭr -1-
h. III/67
hayıretmez - -1-
ḫīr h.- mez XXV/93
hayırlı -1-
h. II/107
hayla -1-
h.+ nın XVII/59
hayli -1-
h. XXXIII/11
hayr -4-
h.+ ı XLV/35
h.+ ı yaparıḳ XIX/30
h.+ ımız olur XXIV/10
h.+ ında XVIII/36
hayrı -2-
h.+ nı XLV/07
h. yaparıḳ XIX/30
hayvan -50-
h. I/22, I/23, II/50, XII/28, XLI/04, XLV/27, XLV/35, XLVI/159, XLVI/189,
XLVI/190, XLVI/192, XLVI/198, XLVI/327, XLVI/54, XXXVI/19
h.+ cılıġ XLII/04
h.+ cılıḳla XXXVI/13
h.+ cılıḳ yapılıyo XX/08
h.+ cılıḳ yapıyōduġ XXII/01
h.+ cılıḲ XII/19
h.+ cılī XXXV/17
h.+ dan I/85
h.+ ı I/22, XLI/16, XLV/38, XLVI/319, XVI/24
h.+ ıma vurdu XLVI/285
h.+ ın II/91
h.+ ını XLVI/239
h.+ ıñı XLVI/324
h.+ la XXXVI/17

h.+ lara XXXVII/58
h.+ larımız XXVII/20, XXVII/21
h.+ na XXXVI/18
h.+ nanan XVII/42
h.+ nar I/275, VII/11
h.+ nara I/43, XVIII/117
h.+ nara oluyo I/32
h.+ nardan I/80
h.+ narı XLV/11, XLVI/326
h.+ narımız XLVI/251
h.+ narın I/321
haz -2-
h. ėdili I/467
h. ėtmez oldu I/467
hazıl - -1-
h.- lanır I/231
hazıl : hazırlamak -1-
h.+ lālar XIII/22
hazıl -2-
h.+ lallā XIII/29
h.+ lanı XIII/30
hazır -14-
h. I/120, IX/34, XLVI/40, XV/01, XVIII/70
h.+ ladım IX/36, VIII/34, XVIII/80
h.+ ladıñ XXV/117
h.+ lm XLV/101, XLV/103
h.+ lmk XLV/127
h.+ mış XVIII/72
hazırla - -1-
h.- yėm I/177
hazīla - -1-
h.- r IV/50
hazret -14-
h. XLVI/63
h.-i ali XXVII/72, XXVII/73
h.-i alinin XLVI/341
h.-i fatma XXVII/73
h.-i hüseyinin XLVI/340, XLVI/347, XLVI/348, XLVI/59
h.+ i XLVI/65, XLVI/90, XLVI/95, XXVII/49
hazret_ -3-
h.-i ali XXVI/04
h.-i hüseyin XLVI/341
h.-i peygamber XXVII/72
hazreti -1-
h. XXXV/28
hā -4-
h. I/180, I/56, IV/07, XVIII/83
hā : ünlem -2-
h. XXII/07
h. it XVIII/114
hāceT -1-
h. II/45
hāĺa : hâlâ -1-
h. XIII/02
hāne -2-
h. IX/23, IX/25
hāyır -1-
h. IX/16
he -13-
h. I/99, IX/09, VI/31, VIII/39, XLIV/64, XLV/118, XLV/123, XLV/71, XXVI/38,
XXVI/43, XXVII/02, XXVII/134, XXXVI/17
he : ünlem -1-
h. III/160
hē -1-
h. I/178
heb -3-
h. XLVI/186
h. bir XLVI/113, XLVI/349
hēbe : heybe -1-
h.+ sine ḳoyuyī XXXVII/17
hēbe -2-
h. XXXVII/24
hedik : haşlanmış bulgur -1-
h. V/13
hediye -11-
h. II/113, IV/32, IV/47, V/16, XIII/20, XXXIX/03
h. olmaz IV/47
h.+ sini IV/33
h.+ sini verī XLVI/137
h. verir IV/44
hedī -1-
h. II/112
helbet -1-
h. XVII/33

hele -8-
h. IX/22, VIII/37, XLVI/307, XVII/86, XXV/76
hele : edat -2-
h. XVIII/16, XVIII/35
hele : ünlem -1-
h. XXII/01
helim -4-
h. XXXVII/23
h.+ e XXXVII/20
h.+ i XXXVII/15
helva -9-
h. IV/32, IV/33, V/04, XLV/28, XLV/64, XXIV/08
h. ḳararıḳ X/48
h. verilir IV/33
h. verīler XLVI/164
hem -14-
h. I/127, I/128, I/329, I/395, XIII/35, XVII/100, XX/23, XXVII/71
h.+ i II/54, XVIII/139, XVIII/28
h.+ in XLV/78
hem : edat -1-
h.+ i XVIII/139
hemen -32-
h. I/385, I/439, I/440, I/448, I/59, I/69, III/46, IV/29, VII/09, XIII/59, XIV/07, XIX/14, XLV/152, XLV/19, XLV/84, XLVI/288, XLVI/289, XLVII/26, XVIII/104, XVIII/168, XVIII/171, XVIII/21, XVIII/43, XVIII/47, XVIII/50, XVIII/72, XXVII/41, XXVII/42, XXX/20
h. yapTīmız XVIII/83
hemi -7-
h. XVIII/49, XXVII/177, XXVII/71, XXVII/72, XXVIII/42, XXXIII/02
hemi : edat -1-
h. XXVIII/42
hemşere : hemşire -1-
h. I/100
hemşeri -1-
h. XXVIII/35
heni -1-
h. XXVI/12
henife -2-
h. XVII/95
henK : ahenk -1-
h. I/258
hepimiz -4-
h. III/22
h.+ i III/24
h.+ in III/24, IV/05
hepisi -7-
h. XLIII/12, XVIII/02, XXV/73
h.+ ne I/407
h.+ ni XXXIV/23
h.+ nin I/133
h. şīTTim I/405
hepsi -26-
h. III/136, XLI/19, XLII/04, XLIII/26, XLVI/01, XLVI/02, XV/15, XV/16, XVIII/04, XXXV/05, XXXVII/22, XXXVIII/06
h.+ nde XIII/19
h.+ nden XII/02, XLVI/306
h.+ ni I/333, XLV/101
h.+ ni yaparız yapıyōz V/01
h.+ ni yapīk XLII/04
h.+ ni yapīK XLV/100
h.+ ni yaptıġ XXII/04
h.+ nin XXVIII/20
h.+ niñ XVIII/17
h. yapar XLVIII/29
h. yaptırdı XV/16
heP -82-
h. I/17, I/257, I/420, I/425, I/456, I/82, II/34, II/44, II/61, II/79, III/163, III/38, III/52, III/62, III/99, IX/29, IX/50, VI/04, VI/22, VIII/18, VIII/47, X/19, X/46, XII/25, XIII/57, XIII/60, XIX/07, XLIII/37, XLV/107, XLV/127, XLVI/106, XLVI/111, XLVI/122, XLVI/125, XLVI/237, XLVI/333, XLVI/70,

XLVII/01, XLVII/19,
XLVII/27, XVII/111, XVII/21,
XVII/25, XVII/57, XVII/59, XVII/89,
XVIII/03, XVIII/06, XVIII/123,
XVIII/128, XVIII/129,
XVIII/152, XVIII/60, XVIII/71,
XVIII/86, XXI/24, XXV/17, XXV/29,
XXV/73,
XXVIII/25, XXVIII/51,
XXXI/12, XXXII/11, XXXIII/10,
XXXIII/16, XXXIV/02, XXXV/14
h.+ imiz XLV/84, XLVI/249,
XLVI/300, XXVII/133, XXVII/68
h.+ imiz bir XXVII/69
h.+ imiz oluyuḳ XXX/09
h.+ imizin XLVI/251
her -28-
h. I/06, I/316, I/432, II/05,
III/58, IV/12, IX/50, IX/52, L/09,
V/44, VI/13, X/45, XIX/25,
XLV/44, XLVI/231, XVII/66,
XVIII/125, XVIII/126, XVIII/43,
XXVII/12, XXVII/197,
XXVII/199, XXVIII/79, XXXIII/04,
XXXVII/55
h.+ alde XLV/128
h. bir XXVI/03, XXVII/48
heral : herhalde -3-
h. I/432, III/31, VIII/21
heral -1-
h. XXXVII/61
heralda : herhalde -2-
h. V/63, VI/25
heralda -5-
h. VIII/10, XLV/145,
XLVII/14, XXVI/06, XXVII/56
heralde -2-
h. XXIV/02, XXVIII/24
herangi -1-
h. IV/52
herhalda -1-
h. XXVI/52
herhalde -1-
h. XXVII/62
herif -2-
h. I/23, XVI/21
herkes -36-
h. I/240, I/363, I/364, IV/32,
IV/33, IV/38, IV/51, IX/62, X/16,
XI/12, XII/05, XIII/16,
XIII/17, XIII/58, XIII/65, XLII/59,
XLIV/21, XLV/17, XXI/25,
XXI/36, XXVII/06,
XXVIII/80, XXX/15, XXX/34,
XXX/37, XXXVII/55
h.+ e I/442, VII/22, XXXII/09
h.+ e veriyōn V/12
h.+ i XVII/16
h.+ in II/65, XVII/39,
XVIII/185, XXI/31
h. olannı XIX/24
herkeş -34-
h. XLII/39, XLII/43, XLII/44,
XLII/66, XLV/02, XLV/03, XLV/124,
XLV/31, XLVI/130,
XLVI/164, XLVI/168,
XLVI/231, XLVI/286, XLVI/291,
XLVI/302, XLVI/328, XLVI/335,
XLVI/41, XLVIII/24,
XLVIII/25, XXVII/117,
XXVII/69, XXVII/79, XXVIII/75,
XXVIII/77, XXXVIII/09,
XXXVIII/13
h.+ in L/10, XXXVI/14
h.+ le XVIII/190
h. yapmī XLII/39
herkez -2-
h.+ i V/07, V/12
hersit : ekmek -2-
h. XL/27, XXXIV/15
hersit -1-
h. XLI/20
herşey -4-
h. XII/28, XXI/09
h.+ i XXXIX/02
h.+ imize XXX/07
hevla -1-
h.+ yı XLV/64
hey -1-
h. XXVII/102
heybe -1-
h.+ nin I/273
heyeCan -1-
h.+ nanıyom III/10

heyle : şöyle -1-
h. XXV/15
hė : ünlem -1-
h. XVIII/66
hėdiye -1-
h. III/106
hėpsi -1-
h. XLV/69
hėr -29-
h. I/23, I/452, I/66, I/67, II/106, III/101, III/137, IV/07, XIII/24, XLII/46, XLII/47, XLII/66, XLIII/42, XLVI/251, XLVI/57, XVIII/194, XVIII/28, XVIII/42, XVIII/75, XXV/165, XXX/02, XXX/05, XXX/16, XXX/26, XXX/27, XXX/28, XXX/30
hėrkeş -1-
h. XLII/67
hıdırellez -1-
h.+ de VI/21
hıdrellez -4-
h. X/44
h.+ de III/58, X/46
hır -1-
h.+ ına XVIII/61
hırķa : araba -2-
h. I/268
h. I/269
hırsız -9-
h.+ lā XXXIV/08
h.+ lığı yap XXXIV/22
h.+ lıķ XL/41, XLVI/315
h.+ lıķ yapma XXXIV/09
h.+ lıĶ yapmeyoĶ I/337
h.+ lıĶ yapsın I/338
h.+ lıĶ yaptı I/339
h. olmasa I/275
hısım -4-
h. VI/07, XVIII/77
h.+ dan XXVII/135, XXVII/138
hız -2-
h.+ lı I/365, XXIX/01
hızar : bıçkı -1-
h. I/265
hızar -2-
h. I/270
h. yapmadıĶ XVI/07
hızır -11-
h. XXVI/04, XXVII/47, XXVII/49, XXVII/56, XXVII/59, XXVII/60, XXXVII/36, XXXVII/38, XXXVII/39, XXXVII/40
hızlı -2-
h. XLVIII/09
h. bir VII/19
hi -1-
h. XLV/91
hiç -135-
h. I/160, I/214, I/276, I/323, I/334, I/350, I/379, I/391, I/394, I/396, I/411, I/416, I/435, I/457, I/459, I/465, I/70, I/84, II/07, II/24, II/39, II/44, II/58, II/60, II/72, III/130, III/160, III/31, III/54, IV/10, IX/65, V/30, V/35, VI/24, X/26, X/39, XIII/27, XIII/41, XLII/45, XLII/47, XLII/50, XLII/67, XLIII/14, XLIII/18, XLIII/39, XLIII/40, XLIV/08, XLIV/52, XLIV/63, XLV/117, XLV/45, XLV/92, XLV/93, XLVI/195, XLVI/212, XLVI/218, XLVI/221, XLVI/229, XLVI/237, XLVI/247, XLVI/249, XLVI/26, XLVI/269, XLVI/273, XLVI/28, XLVI/281, XLVI/297, XLVI/302, XLVI/307, XLVI/311, XLVI/315, XLVI/341, XLVI/342, XLVI/43, XLVI/46, XLVI/73, XLVI/98, XLVII/09, XLVII/23, XLVIII/27, XVI/01, XVII/06, XVII/28, XVII/73, XVII/93, XVIII/08, XVIII/106, XVIII/12, XVIII/198, XVIII/203, XVIII/33, XVIII/35, XVIII/42, XVIII/84, XXI/34, XXIV/14, XXV/14, XXVI/10, XXVI/12,

XXVI/49, XXVI/78,
XXVII/101, XXVII/129, XXVII/136,
XXVII/169, XXVII/188, XXVII/189,
XXVII/55, XXVII/64,
XXVII/65, XXVII/66,
XXVII/77, XXVII/92, XXVII/97,
XXVIII/10, XXVIII/37, XXX/34,
XXX/35, XXXII/04,
XXXIII/11, XXXIV/01,
XXXVI/07, XXXVI/10
h.+ bi XLVI/252
h.+ bir XLIV/50, XLVI/315
h. olmaSSa XLIV/29, XLIV/30
h. yapmadım XXIX/08
hiçbi -1-
h. XII/25
hiḱáye -1-
h. XXVI/20
hiḳaye -1-
h. I/145
hinci -13-
h. I/106, I/121, I/184, I/188,
III/81, XLVI/311, XVI/21, XXV/181,
XXV/184,
XXVI/32, XXVI/66,
XXVII/112, XXVII/47
hinci : şimdi -4-
h. I/214, XIII/21, XLVII/15,
XXV/189
hindi -204-
h. I/07, I/100, I/118, I/120,
I/122, I/126, I/128, I/144, I/148,
I/150, I/154, I/159, I/166,
I/200, I/206, I/211, I/216, I/217, I/241,
I/246, I/247, I/25, I/261, I/269,
I/274, I/276, I/28, I/29, I/313,
I/317, I/32, I/322, I/329, I/351,
I/353, I/356, I/37, I/380, I/387,
I/403, I/405, I/412, I/418,
I/433, I/436, I/445, I/449, I/64, I/71,
I/74, I/97, III/107, III/114,
III/131, III/136, III/140, III/66, III/70,
III/78,
III/81, III/84, IV/22, IV/28,
IX/22, IX/32, L/08, L/13, VI/34,
VIII/25,
XIII/14, XIII/43, XIII/50,
XIX/25, XIX/27, XIX/28, XIX/29,
XIX/36, XLI/17, XLI/18,
XLII/32, XLII/58, XLIII/16,
XLIV/01, XLIV/63, XLIV/65,
XLV/103, XLV/105, XLV/108,
XLV/111,
XLV/116, XLV/135,
XLV/143, XLV/147, XLV/148,
XLV/15, XLV/153, XLV/34, XLV/39,
XLV/64,
XLV/66, XLV/86, XLV/88,
XLV/92, XLV/95, XLV/96, XLV/97,
XLVI/23, XLVI/256, XLVI/26,
XLVI/263, XLVI/306,
XLVI/321, XLVI/87, XLVII/23,
XVI/15, XVI/22, XVI/24, XVI/26,
XVII/05,
XVII/100, XVII/101,
XVII/109, XVII/111, XVII/32,
XVII/39, XVII/40, XVII/41, XVII/43,
XVII/47,
XVII/52, XVII/54, XVII/61,
XVIII/01, XVIII/02, XVIII/111,
XVIII/113, XVIII/12, XVIII/122,
XVIII/124,
XVIII/141, XVIII/156,
XVIII/16, XVIII/17, XVIII/177,
XVIII/180, XVIII/28, XVIII/49,
XVIII/52, XVIII/56,
XVIII/61, XVIII/80, XVIII/83,
XVIII/88, XVIII/90, XXI/03, XXI/04,
XXI/10, XXI/24, XXII/04,
XXV/18, XXV/184, XXV/28,
XXV/67, XXV/74, XXVI/34,
XXVI/36, XXVII/06, XXVII/183,
XXVII/24,
XXVII/74, XXVIII/08,
XXX/25, XXX/30, XXXVII/02,
XXXVII/43
h. bir XXX/30
h.+ den I/164
h.+ ki I/276, I/372, XXVIII/13
h.+ ki virdī I/421
h.+ kilē XVII/110
h. olaydı XXVII/44
h. oldu VII/04
h. oldumun XLV/34

h. yapmeyo XVII/54
h.+ ye I/164, I/399, I/95
hindi : şimdi -5-
h. I/188, I/70, V/17, XLV/29, XXXIV/11
hir -1-
h. XVII/103
hizmet-2-
h.+ ḱâr XXXVII/18
h.+ ḱârı XXXVII/25
hī : eyvah -2-
h. I/111
h. I/125
hoca -20-
h. III/137, L/12, XIII/43, XIII/44, XLII/54, XLIV/13, XLV/02, XLV/03, XLV/15,
XLV/18, XLV/29, XLVI/31, XXV/181, XXV/183
h.+ lar III/136, XXXV/31
h.+ lardan XLV/29
h.+ mız XXXV/30
h.+ sı XLV/19
h.+ sını XLV/30
honta : ekin -1-
h. XL/30
hop -1-
h.+ laşıp XXXIII/09
hopā : ünlem -1-
h. XVIII/159
hor -1-
h. ġórme I/394
hora : şura -1-
h. III/68
hora : grup -1-
h. XXIX/20
hora : makbul-1-
h. XLVI/280
horanta -1-
h. I/104
horaz -1-
h. IV/30
horla - : dışla -1-
h.- dılar I/359
horonta : çoluk çocuk -1-
h. I/68
horonto -1-
h. I/104
horoz -1-
h. XXXIV/27
horuz -8-
h. IV/25, V/36, XIII/10, XIII/36, XIII/39, XLIII/43, XXXVII/59
horuz : horoz -1-
h. XVIII/203
hoş -2-
h. olsun I/363
h.+ uma I/183
hoşaf -1-
h.+ ı olū XLV/36
hoşgel - -1-
h.- diñ XVIII/23
hoşgėl - -1-
h.- din I/395
hotȯraf -1-
h.+ ını XVIII/38
hotoraf : fotoğraf -2-
h. XVII/105
h.+ ını XVIII/36
hotoraf -3-
h.+ ı XLVIII/17
h.+ ımı XXVIII/21
h.+ ları XLV/128
hókümet : hükümet -1-
h.+ e XXXI/06
hór : her -1-
h. XXXI/06
hōriye -1-
h. X/23
hök - -3-
h.- ümdar XXXV/10
h.- ümet XLII/53, XXXVII/04
hök -1-
h.+ ümeT XLII/57
hökel : inek -1-
h. XL/07
hökel -1-
h. XLI/22
hökümeT -6-
h. I/07, III/131, XVIII/09, XVIII/10
h.+ te III/134
h. yaptı XXXII/18

höşmerim -1-
h. II/90
hu -2-
h.+ na I/331
h. oldu I/118
hu : şuradan -1-
h.+ rdan I/366
hu : şu -7-
h. II/33, III/115, III/21, III/33, XLVII/26, XVIII/81
h.+ nun III/01
hu : zamir -1-
h. XVIII/116
humayăn -1-
h. XXV/08
humma -1-
h. XLVI/85
hunu : şunu -1-
h. III/143
hunu -1-
h. III/143
hur : şura -1-
h.+ dan XVIII/108
hur- : vur
h. XXV/76
h.- un XXVII/148
hura -3-
h.+ ları I/425
h.+ larım I/412
h.+ yı I/427
hura : şura -2-
h.+ nı III/140
h.+ sı I/427
huraya : şuraya -1-
h. I/70
huraya -1-
h. I/78
hurā -1-
h. XVIII/108
hurda : şurada -2-
h. I/366, I/428
hurda -3-
h. I/373, I/430, III/138
hurdan -1-
h. I/70
husus -1-
h.+ u XLVI/145
hususi -1-
h. XIX/17
huy -7-
h.+ larına XLVI/297
h.+ lu I/435, XXVII/153
h.+ suz XXVII/154
h.+ umu XXV/178
h.+ unu XLVI/300, XLVI/302
huzur -4-
h. XLVI/296
h.+ lu XLVI/298
h.+ una XLVI/291
h.+ unda XXV/183
hürmet -3-
h. I/396
h. edermiş I/151
h.+ ini I/354
hüseyin -16-
h. II/97, XLVI/75, XLVI/79, XVII/35, XXVII/35, XXXV/27
hazret_-i h. XLVI/341
h.+ de XLVI/78
h.+ e XLVI/76
h.+ in XLVI/11
hazret-i h.+ in XLVI/340, XLVI/347, XLVI/348, XLVI/59
h.+ ne XXXV/28
ḫasır -2-
ḫ.+ ın XXVI/23
ḫ.+ lı oldūdu XXVI/22
ḫatır -1-
ḫ.+ lm XLIV/63
ḫır -1-
ḫ. itmm XXVII/86
ḫır : hayır -1-
ḫ. itmm XXVII/86
ḫīr -1-
ḫ. itmez XXV/93
ı - -109-
ı.- dı I/07, I/08, I/136, I/16, I/70
adam ı.- dı XXXII/15
aylığ ı.- dı V/19
ġaçar ı.- dı XXI/36
ġalabalığ ı.- dı XVII/57, XXXI/10
ġız ı.- dı XLV/137
ırātsız ı.- dı XVIII/97

ḳış ı.- dı XXI/35
memur ı.- dı I/451
mıltar ı.- dı III/112
var ı.- dı I/430, III/105, III/96, XIX/06, XIX/37, XLII/52, XVII/41, XVII/45, XVIII/80,
XVIII/90, XVIII/98, XXI/27, XXI/31, XXII/04, XXV/11, XXXII/15, XXXIII/01, XXXVII/01, XXXVII/02
Var ı.- dı II/02
yavız ı.- dı XVIII/93
faḳır ı.- dıḳ XLI/03
ḳalabalığ ı.- dıḳ XLI/03
ı.- dım I/04
nasıl ı.- dım III/113
hasrat ı.- dın XLVI/57
var ı.- dın LI/02, XLVI/31, XXVIII/61, XXXI/15, XXXII/01, XXXII/17, XXXIV/05, XXXVI/21, XXXVII/51,
XXXVII/52
aynıy ı.- dıḳ XXVII/133
ġız ı.- ḳana XLVI/187
yalaz ı.- lā XVII/42
alır ı.- mış II/36
almaz ı.- mış III/40
bāğ ı.- mış XXI/25
buzāğ ı.- mış XXI/26
dana ı.- mış XXI/26
dolaşırlar ı.- mış II/73
fıldırır ı.- mış II/36
ḳardaş ı.- mış XXXVII/29
nişan ı.- mış II/55
Ḳardaş ı.- mış III/163
ōlan ı.- mış XXXVII/49
var ı.- mış I/201, III/125, XVII/96, XXXIII/17, XXXIX/07, XXXV/10, XXXVI/02, XXXVII/24, XXXVII/30,
XXXVII/31, XXXVII/46, XXXVII/47
var ı.- mış XXXVII/19
yaşlıy ı.- mış I/270
var ı.- mış bir XXXVII/45
cem yapılır ı.- mışmış II/110
kesiyolar ı.- mışmış II/06
var ı.- mışmış III/96, XXVII/182, XXVII/190
ı.- nan I/113, I/57
babam ı.- nan I/264
çadır ı.- nan I/191
davıl ı.- nan XLIII/30, XLVI/161, XLVI/175
davul ı.- nan X/19
ḳız ı.- nan I/128
Ḳız ı.- nan I/115
tarım ı.- nan XXXVI/13
ġız ı.- ḳan XIX/04
Ḳız ı.- ḳana I/264
aleyisselam ı.- sa XXXVII/41
oadın ı.- sa XIX/28
salam ı.- sa XVII/50
var ı.- sa I/468, III/41, IV/34
yoğ ı.- sa XVIII/46
var ı.- sa et I/223

ıcıġ -2-
ı. XLV/21

ıcıḳ : azıcık -1-
ı. XXXV/34

ıcıḳ -1-
ı. XLVI/176

ıcıḲ : azıcık -1-
ı. I/129

ıcĭcıḲ : azıcık -1-
ı. XVII/94

ıhlamır -1-
ı. XXVI/19

ıhnamur -1-
ı. XXVI/18

ıḳrar -15-
ı. XLVI/269, XLVI/270, XLVI/271, XLVI/272, XLVI/278
ı.+ ı XLVI/274, XLVI/279, XLVI/284, XLVI/317
ı.+ ı olū̄ XLVI/280
ı.+ laşmk XLVI/279
ı. verilī̄ XLVI/269
ı. veriyosun XLVI/274
ı. verm XLVI/271

ılbada -1-
ı. XXVII/34, XXV/10, XL/15

ılgın -2-
ı. XXIX/19

ılı - -1-
ı.- yī XLVII/10
ılıca -1-
ı. XLVII/10
ımmān : Ümmühan -1-
ı. XXVII/42
ınan -1-
ı.+ mış XXXII/13
ınsan -47-
ı. I/404, I/440, IV/10, IX/65, VI/13, XLVI/138, XLVI/342, XLVI/352, XLVII/07,
XV/08, XVII/103, XVIII/63, XVIII/66, XVIII/67
ı.+ a XLVII/07, XVIII/95
ı.+ ı XLVI/248, XLVI/297
ı.+ ımız I/341
ı.+ ıĶ IV/22
ı.+ na XLVI/298, XVI/22
ı.+ nar I/266, III/95, IV/21, XLVI/109, XLVI/153, XVII/09
ı.+ nara verir I/340
ı.+ nardır XLVI/92
ı.+ narı I/382, III/24, XLVI/293
ı.+ narımızı XLVI/47
ı.+ narız XLVI/97
ı.+ narmız III/52
ı.+ nā IV/23, XIII/60
ı.+ nā tutuyō XXVI/04
ı.+ nādan IV/22
ı.+ nīn IV/10
ı.+ nī IV/11
ı. ōlu XXXVII/38
ı. tutmuyȯ XXVI/03
ı. varıdın XLV/70
ınsannar -1-
ı. XVII/48
ıĶrar -3-
ı. XXVII/84
ı.+ ı XXVII/86
ı.+ ı tutmazsan XXVII/84
ıraç : birader -1-
ı. XL/38
ırahmat -1-
ı.+ lı XXVIII/63
ıraĶı -3-
ı.+ sını XLVI/150
ı. veri XLVI/142
ı. verm XLVI/148
ıramazan -5-
ı. XLIV/14, XLVI/346, XLVI/349, XXVII/46
ı.+ da tutū XXVII/68
ırat : rahat -3-
ı. IV/21
ı.+ ımız VIII/42
ı. yoğudu XXI/35
ırat - rahatça
ı.- āna XXVI/72
ırazı -5-
ı. XXVIII/25, XXVIII/33, XXVIII/38, XXXII/17
ı. ōsun III/133
ırāmet : rahmet -1-
ı. VII/09
ırāt -2-
ı.+ sız XVIII/101
ı.+ sız ıdı XVIII/97
ırāT : rahat -2-
ı. XVIII/120
ı. vermiyon XVIII/95
ırıza -1-
ı.+ laşmaĶ XLVI/290
ırz -1-
ı.+ ına XLVI/250
ıs -1-
ı.+ sız XXVII/158
ısı -1-
ı.+ cao I/40
ısıcaĶ -1-
ı.+ Ta I/411
ısıcaĶ -6-
ı. I/179, I/180, I/416
ı.+ ta I/175, I/178, I/41
ısın - -1-
ı.- m XLVI/323
ısla - -3-
ı.- dıĶ III/26
ı.- rıĶ XXI/14, XXI/15
ıslah -2-
ı. etsin I/365
ı. itsin I/377

ısmar - -1-
ı.- lı̄n XLV/83
ısmān ismihan
ı.+ a XVIII/39
ıspanaḳ -2-
ı. VII/12, XVII/78
ıspanā -1-
ı. XVII/82
ıstanbıl -3-
ı.+ a XLV/95, XLVI/110
ı.+ ın XVIII/129
ışı -1-
ı.+ dasın XVIII/101
ışık -2-
ı.+ n XXIV/12
ı.+ nı XXIV/11
ışī -1-
ı. XXI/28
i - -67-
ōle i.- di L/02
bizim i.- di VIII/38
dēl i.- di XVIII/25
ekiz i.- di XXXVII/48
eskiden i.- di II/68
evler i.- di XXVI/64
ġún i.- di III/17
ġúzel i.- di I/136, V/51
hane i.- di XVII/57
kim i.- di X/42
öyle i.- di XX/24
öyley i.- di XXVII/134
sürüylen i.- di XXII/06
ardında i.- dik XXXIV/13
dūń i.- dik XLIV/42
mōtaC i.- dik I/13
ḳardeş i.- dik XXVII/04
öyley i.- dik XXVII/133
mōtaC i.- diK I/13
gelir i.- diler I/360
taḳıP i.- dim XXVII/70
geldim i.- dimdi XXVII/173
ev i.- din XXVIII/62
orda i.- din XXXII/14
ibadet i.- dmn XLVI/323
genc i.- kene XXVIII/28
genç i.- kene I/272
kim i.- le XXVI/41
muhammedi i.- le XLVI/09
ne i.- le XXXVII/37
bal i.- len XXVII/145
tel i.- len XLVI/156
şahit i.- mışmış XVII/98
ōlesiy i.- miş II/41
bāçe i.- miş XXI/26
deney i.- miş I/201
derler i.- miş II/36
elif i.- miş XXXVII/45
ētmen i.- miş II/40
evel i.- miş XXI/32
gelir i.- miş II/20
genç i.- miş I/270
ġírer i.- miş II/16
ġúzel i.- miş I/150
ineğ i.- miş XXI/26
İsmail i.- miş XXXV/12
mēmet i.- miş XXVII/164
nasıP i.- miş XVIII/69
ne i.- miş III/116
Ḳardeş i.- miş III/160
sekiz i.- miş III/146
senem i.- miş XXXVII/46
yinmez i.- miş II/111
ōle i.- mişmiş XXI/22
dirler i.- mişmiş XXVIII/59
genç i.- mişşik III/114
abim i.- nen I/58
ebem i.- nen I/208
eş i.- nen III/60
tātay i.- nen XXV/26
neden i.- se XLIV/50, XLIV/51
ney i.- se II/28, XVIII/67, XVIII/86
yār i.- sen XXV/124
ibadet -8-
i. XLVI/324, XLVI/338, XLVI/339
i. idı̄n XLVI/323
i.+ ini XLVI/94, XLVI/95, XLVI/96
i.+ ler XLVI/331
ibādat -1-
i.+ ımız XXXV/30
ibāret -1-
i. IX/23

ibī : ünlem -1-
i. XIII/18
icaT -1-
i. oldū XXXI/01
iç -81-
i. II/80, XLIV/53
i.+ erde XLV/60
i.+ eri IV/12, IV/18, IV/36, XLV/91
i.+ i I/33, I/42, IX/26, V/66, X/22, XXV/169
i.+ i bir XLVI/307
i.+ içine XLIV/52
i.+ imizde XLVI/253, XLVI/258
i.+ imize I/338, I/339, I/349
i.+ in XLII/57
i.+ inde I/198, III/26, VI/23, XIII/12, XIX/36, XLII/63, XLIII/02, XLV/107, XLV/44,
XLV/69, XLV/95, XLVI/217, XLVI/254, XLVI/266, XLVI/272, XLVI/286, XVII/89, XVIII/143, XXVII/40,
XXXV/17, XXXVII/53, XXXVII/54
i.+ inden V/29, XVIII/197
i.+ indendi XIX/01
i.+ indeykene XXXVIII/05
i.+ ine I/362, I/46, I/95, IV/14, V/03, V/66, V/69, VI/31, XI/08,
XIII/55, XIII/57, XIX/10, XIX/13, XIX/14, XIX/16, XIX/19, XIX/21, XIX/32, XLIV/53,
XXI/16, XXV/27, XXVII/18, XXVII/31, XXXIX/02
i.+ ine olan IV/14
i.+ ini I/98, III/168, XIII/55, XXI/18
i.+ inin XLII/32
i.+ iniñ I/104
i.+ lerine XXXIII/03
i.+ lik XVIII/77
i.+ liklerini XI/02
iç - -58-
i.- ē XIII/32
i.- eçēm I/180
i.- ēkene XXVIII/74
i.- ellē XIII/31
i.- eller I/255, V/04
i.- er III/58, III/63
i.- erde IV/35, XLIV/44, XLIV/45
i.- erik III/67, VII/21, X/46
i.- erim III/66
i.- ermiş I/149
i.- erseñ III/63
i.- ēlē IX/65
i.- iliyor I/68
i.- ilmm XLVI/330
i.- irmeden III/111
i.- irmler XLVI/199
i.- irmm I/324
i.- iyȯḴ XIII/44
i.- iyō XVIII/167
i.- ki XLVI/138, XLVI/139, XLVI/173, XLVI/193
i.- ki olī bir XLV/58
i.- kisi oluyō XLIII/28
i.- ī XLV/124, XLVI/173, XLVI/200, XXVII/67
i.- mā XLVI/149
i.- me I/68, XXVII/65
i.- me oluyō XVIII/75
i.- mede veriller I/227
i.- medim XVIII/89, XVIII/90
i.- meK oluyodu XVII/37
i.- meye XLVI/138, XLVI/139
i.- mezmiş I/149
i.- miş XVIII/169
i.- mişler XVII/81
i.- miyoruz et XLVI/51
i.- īk XLVI/200
i.- īlerdin XLVI/193
i.- mī XXVII/66
i.- mīk XLVI/56
i.- sin I/179
i.- tiK XIII/46
i.- tim XIII/47
i.- TiK XVII/90
i.- Tim XXV/127
içeri -2-

i. I/439
i.+ ye I/419
için edat
i. I/297, XL/10, XL/16, XL/37, XLII/56, XLII/67, XXIV/02, XXV/162, XXV/165,
XXVII/190, XXVII/35
içinde -1-
i. XXV/10
içki -3-
i. XXVIII/74
i.+ si olī bir XLV/57
i. verir II/70
içī -1-
i. I/180
iÇler -1-
i.+ inde I/201
id - -40-
i.- ecēn I/284
laf i.- ellel I/398
i.- eller I/227
i.- emez I/177
ḳabıl i.- en XXXV/32
taḳıP i.- en XXVI/04, XXVII/48
i.- en olmū XLVI/303
i.- er I/236
yardım i.- er I/351, I/448
laf i.- erdi III/76
i.- erdik I/410
tıraş i.- erdim I/87
i.- erim XVII/89
laf i.- erim XLVI/351
laf i.- ermiş I/321
Ḳabıl i.- erse I/348
Ḳabıl i.- erseñ III/128
i.- iḳ XLVI/339
i.- ilmez III/153
i.- ince I/283
i.- incēz I/410
tıraş i.- insene I/88
i.- ip XLVIII/21
i.- iyȯn XVII/90
şúḳúr i.- iyȯḲ XVI/03
temsil i.- iyoz XIII/03
sevk i.- iyōlarmış III/125
i.- m XLVI/125, XLVI/141, XLVI/236
dikḳat i.- m XLVI/232
ḳabıl i.- m XLVI/293
ġóz i.- īk XLVI/238
i.- īḳ XLVI/205
i.- īlerdin XLVI/189
i.- īn XLI/14, XLVI/324
takiP i.- mn XXVII/132
id - : ibadet etmek -41-
abadet i.- ilm XLVI/331
idareT - -1-
i.- Ti III/19
idāra : idare -1-
i. XVIII/122
iddā -1-
i. etmiş XXXV/11
idi -1-
i. XLVI/297
iğit - eğitmen
i.- men XXXVII/02
ihtāc : ihtiyaç -1-
i.+ ın XXVIII/24
ihtārlī -1-
i.+ mıza I/81
ikay ilkay
i. XLIV/38
iki -157-
i. I/10, I/137, I/14, I/191, I/24, I/248, I/268, I/269, I/346,
I/359, I/362, I/462, II/08, III/02, III/117, III/165, III/22, IV/48, IX/52,
V/49, V/66, VI/01, VI/02, VII/03, VII/33, VII/34, X/02, XII/07, XIII/60,
XIX/03, XLIII/10, XLIII/11, XLIII/15, XLIII/20, XLIII/24, XLIII/41, XLV/103, XLV/113, XLV/114,
XLV/151, XLV/153, XLV/16, XLV/18, XLV/43, XLV/94, XLV/98, XLVI/107, XLVI/127, XLVI/143,
XLVI/148, XLVI/209, XLVI/21, XLVI/38, XLVI/60,

XLVII/01, XVI/24, XVII/08,
XVII/101, XVII/13,
XVII/33, XVII/52, XVIII/124,
XVIII/146, XVIII/173, XVIII/188,
XVIII/19, XXV/126, XXV/158,
XXV/182,
XXV/34, XXV/42, XXV/69,
XXVI/12, XXVI/16, XXVI/34,
XXVII/111, XXVII/128, XXVII/180,
XXVII/201,
XXVII/92, XXVII/93,
XXVII/94, XXVIII/11, XXVIII/12,
XXVIII/13, XXVIII/14, XXVIII/15,
XXVIII/17, XXVIII/18,
XXVIII/79, XXVIII/80,
XXX/14, XXX/17, XXX/35,
XXXI/05, XXXII/04, XXXII/08,
XXXIII/10, XXXVI/02,
XXXVI/08, XXXVII/14,
XXXVII/44, XXXVIII/05
i.+ ēce XLIV/08
i.+ mizde XLVI/200
i.+ nci XXVIII/11, XXVIII/12,
XXVIII/15, XXVIII/18, XXVIII/76
i.+ ncide II/59
i.+ nciye XIX/02
i.+ niz XXVI/46
i.+ nizi XXVI/63
i.+ ñizi III/08
i.+ ñiziñ XXVI/49
i. olur XXVII/32
i.+ si I/346, I/462, II/12, II/88,
VI/01, XLVI/07, XLVI/108,
XLVI/109, XLVI/240,
XVII/102, XXVII/176,
XXVII/190, XXXIX/07, XXXVII/49
i.+ sinde II/53, IX/71
i.+ sine verecīK XLV/95
i.+ sini III/143
i.+ sini yapā IX/71
i.+ sinin XLV/30
i.+ siniñ XXXIX/07
i.+ şer XVIII/20, XXXVI/14
i.+ yi XXV/02
i.+ z XXXIV/24
i.+ zlerne I/174
i.+ zleri I/171

iktir - -1-
i.- iyoñ IV/09
iküç : iki üç -1-
i. XLVII/01
iḳrar -1-
i.+ la XLVI/270
il : yabancı -1-
i.+ e I/49
il -1-
i.+ den I/468
ilaç -6-
i. XIX/34, XXVII/137
i.+ a VII/01
i.+ lar I/421
i.+ laṛ I/420
i. vereyo I/414
ilazım : lazım -1-
i. I/77
ilazım -1-
i. IV/11
ilān -1-
i.+ a XIX/18
ilān : leğen -1-
i.+ a XIX/18
ile -4-
i. I/468, XLVI/63, XXVII/72,
XXXVII/01
ileçber -3-
i.+ e I/41, I/42
i.+ lik I/42
ileçberlie : rençberliğe -1-
i. I/25
ileçberlī : rençberliği -1-
i. I/25
ileğen -1-
i.+ lerin XIX/32
ileli -1-
i. I/77
ilēn : leğen -1-
i.+ e XVIII/23
ilençber -1-
i.+ liK I/31
iler - -1-
i.- ledi V/44
ileri -1-
i. II/115
ilgi -3-

i.+ lenmiyōlā VI/17
i.+ si XXX/13
i.+ siñi XXV/176
ilhan -1-
i.+ la XXV/16
ilim -4-
i. I/70, I/72
i. yapıyo I/70
ilimon -1-
i. XIX/20
ilk -32-
i. I/10, I/211, II/58, L/03, XII/19, XIII/20, XIII/32, XLII/62, XLIV/42,
XLV/154, XLV/155, XLV/85, XLVI/134, XLVI/209, XLVI/210, XLVI/70, XXX/11, XXX/30, XXXVIII/08
i.+ im XLV/136
i.+ in II/69
i.+ inde I/359, II/58
i.+ oḳul XLIV/11, XLV/135, XLVI/33
i.+ oḳuldan XLVI/36, XLVI/37
i.+ oḳulu XLV/148, XLV/149, XLVI/30
ilk : ilk önce -1-
i.+ in XVII/53
ilkokul -1-
i.+ uñ XLI/02
ilkoḳul -5-
i. II/01, XXIV/01, XXVII/01
i.+ da XXVII/04
i.+ u I/16
illā -2-
i. XLVI/191, XXIV/18
ille : illa -1-
i. I/273
ille -16-
i. II/20, III/101, VII/16, XIII/42, XIII/44, XLV/37, XLV/45, XLVI/301, XLVI/304,
XVIII/108, XVIII/134, XVIII/147, XVIII/71, XXVII/05, XXVIII/07, XXXII/19
ilḳay -3-
i.+ ı XVIII/142
i.+ ı vermediler XVIII/145
i.+ ım XVIII/139
ilvan : güzel -1-
i. XL/18
iĺán : leğen -1-
i. XXVII/127
iĺán -1-
i.+ narı XXVII/128
imam -2-
i. XLVI/10
i.+ ın II/34
iman -1-
i.+ dan I/279
imar -1-
i. XXXV/15
imegli : emekli -1-
i.+ ye XVIII/140
imek -2-
i.+ len XVIII/30
imen -2-
i.+ den I/283
imin -2-
i. XVIII/38
i.+ e XVIII/40
imin : emin -1-
i. XVIII/40
imiş -1-
i. XXXVII/49
imḱán -1-
i.+ ı VII/03
imme : ama -1-
i. XLV/88
imraT : ibret -1-
i. III/23
imrik : irmik -1-
i.+ Ten yaparıḲ II/89
imtān : imtihana -1-
i.+ a I/351
imtān -1-
i.+ a I/446
imtihan -3-
i.+ a XXXI/11
i.+ ları I/357
i.+ na I/445
in - -19-
i.- di XVIII/147
i.- dik XXXII/18

i.- dikten XXXVII/38
i.- diler XXVIII/61
i.- dim III/154
i.- dirdi XXXII/16
i.- dirdik I/447
i.- diriliken XLVI/176
i.- dirirler XIII/17
i.- dirm XLVI/196, XLVI/197
i.- elim III/75
i.- erdi XVI/22
i.- erkene XIII/15
i.- iyī XLVIII/01
i.- iyomuş umuş II/27
i.- mek I/437
i.- miş VIII/13
inan -3-
i.+ acān III/03
i.+ ç I/361
i.+ mış XXXIII/12
inan - -1-
i.- acaĶsın III/78
ince -6-
i. IX/20, V/03, VIII/40, XLVI/267
i.+ ltiyōlā XVII/05
i.+ ltmeK XIII/25
incecikler -4-
i. XV/08
i.+ e I/194, XVI/17
i.+ in XV/07
inceciKlē -3-
i. XV/01
i.+ le XV/02, XV/03
incel - -2-
i.- e I/187
incele - -1-
i.- meye XLII/57
inceli - -1-
i.- yo I/71
inci -1-
i.+ m XXV/177
incit - -1-
i.- medik I/84
indi -1-
i. XLV/154
indir - -1-
i.- iyoo XXI/11
inē -2-
i. XLI/22, XX/09
ineg -1-
i.+ leri XLV/12
ineğ -1-
i. imiş XXI/26
inek -12-
i. I/23, I/458, III/37, XL/07, XL/43, XVI/25, XX/09, XX/15
i.+ ē XXXVI/14
i.+ lē XXII/04
i.+ ler III/36
i.+ lere XIX/05
inen -1-
i. XXVIII/29
inişte : enişte -1-
i.+ leriymiş I/325
inişte -1-
i. I/336
insan -29-
i. I/132, I/20, I/251, XXVII/79, XXXI/08
i.+ a XXV/166, XXVI/54, XXVI/56
i. bir XXV/166
i.+ cıĶlara XVIII/11
i.+ ı VI/27, XXXII/12
i.+ ımız olsa olurdu II/78
i.+ ıñ XXX/35
i.+ lar XXVII/48, XXVII/49
i.+ ları I/104
i.+ na I/176
i.+ nan XVIII/37
i.+ nar I/363, XII/29, XXX/17
i.+ nardan XLII/31
i.+ narsīz XLVI/67
i.+ nā XXVI/79
i.+ nıĶ XXX/28
i. ōlunun XXVI/57
i. ōlunun XXVI/55
i. tutmatī XXVII/48
insan - -1-
i.- nar XXVII/62
internet -1-
i. XLII/56
ip -18-
i. II/114, IV/32, V/06,

XVII/06, XXVII/22
i.+ i II/115, XLII/25, XLII/26, XXV/115
i.+ iynen XVII/08
i.+ ler XVII/09
i.+ lerden V/11
i.+ leri VII/07
i.+ lerin XVII/09
i.+ lik olmayacak XXV/182
i.+ liksiz XXV/182
i.+ ten XVII/06
i. yapallā XVII/06
ipek -3-
i.+ li XXV/10
i.+ li oluyt IX/18, X/06
ipī : (epey -2-
i. I/348
i.+ si II/06
irbiş -1-
i.+ im XXV/52
ire -1-
i.+ li XXVII/154
ireçber -1-
i.+ liK I/47
irel - : ilerledik -2-
i.- ledik I/27
irel - -1-
i.- ledi I/70
ireli -9-
i. I/145, I/167, I/181, I/89, L/16, XLI/01, XLVIII/30
i.+ sini XLVIII/27
i.+ yi XXI/08
ireli : ileri -1-
i. XLVIII/20
irelle - -2-
i.- di I/139
i.- yo I/72
iresim -1-
i.+ leri XXVII/05
irezil : rezil -1-
i. yapmālım I/112
irezil -1-
i. ittiler XXVII/175
irken : erken -1-
i. XVII/80
irte -2-
i.+ si I/170, I/235
irte : ertesi -1-
i.+ si I/172
irtesi -1-
i. I/159
isde - -1-
i.- r III/79
isim -6-
i. XXXVI/09, XXXVI/12
i.+ i II/90, XII/12
i.+ ini XVI/19
i. oldūçün XXXVI/09
iskele -1-
i. yapıyọḳ XVIII/111
iski : eski -1-
i.+ den II/60
iski -1-
i.+ ler III/76
isḱán -1-
i. XXXV/15
isḱân -2-
i. oldu XXXVII/26
i. oldūni XXXVII/33
islam -1-
i. XXVII/69
ism -5-
i.+ i XXVI/05, XXVI/37, XXVII/27
i.+ ini XLV/141
i.+ ini vermişler XLIV/36
ismahan -1-
i. XLIV/03
ismail -2-
i. XXXV/10
İ. imiş XXXV/12
ismi -2-
i. II/18, V/50
isḳarpin -1-
i. I/370
ist - -11-
i.- edi XLIV/62
i.- ēnen XLIV/65
i.- iyim XLVII/07
i.- ī XLVI/42, XLVI/99
i.- īler XLVI/100, XLVI/101, XLVI/111, XLVI/112

i.- ī̇m XLII/44
istammul -1-
i. XV/06
istanbul -1-
i.+ a XXVI/37
iste - -74-
i.- di I/158, LI/05, VII/16, VIII/22, XLV/150, XVII/16, XVII/17, XVIII/146
i.- dikleri I/233
i.- dim XLVIII/25
i.- diñ XLII/44
i.- dī̇ I/51, IV/38
i.- dī̇n XLII/51, XXX/27
i.- dī̇ñiz XLII/68
i.- me L/03, XXX/30
i.- mede XVII/17
i.- medi I/109, XLIV/66
i.- medilermi XXX/33
i.- mekte XXXVIII/08
i.- meyen II/113, II/83
i.- meyiz XV/09
i.- meyolā XVIII/153
i.- meyō IV/29
i.- mē I/211, XLI/13, XXVIII/03, XXX/32
i.- miş XLV/141
i.- mī̇ XXVI/51
i.- mī̇k XXVI/13, XXVII/67
i.- mī̇ler XLVI/116
i.- mī̇m XXVI/48, XXVI/63, XXVII/104
i.- mī̇niz XXVI/13
i.- nirkene II/58
i.- r I/23, XXVII/39, XXVII/40
i.- rdin XXVIII/43
i.- rse III/107, XI/03, XVIII/30
i.- rsen II/51, VI/24, XLII/64, XXVI/81
i.- rseñ XVIII/28
i.- rsėn XLII/42
i.- se XIII/12
i.- Tedī̇n XXV/15
i.- yecēdim I/374
i.- yen I/390, I/445, II/113, II/82, XLVI/301
i.- yene XLII/23
i.- yince I/219, III/109
i.- yo XVI/26, XVIII/58
i.- yolā III/01
i.- yom II/77
i.- yō VIII/24
iste -2-
i. III/105
i.+ rse XXVIII/32
istedī̇ -1-
i. I/92
istedī̇n -1-
i. I/90
istek -1-
i.+ na XLII/39
istemek - -1-
i.- anna XXX/41
istē - -3-
i.- miz XXVI/11
i.- niz XXVI/09
i.- se V/17
isti - -3-
i.- yo I/23
i.- yom XVIII/43
i.- yō V/53
i.- yor I/155, I/315
istī̇
i. I/155, I/315, I/342, I/343
i.- din XLVI/301
i.- m XXVI/06
i.- sāz XLV/09
isTe-dī̇mi -1-
i. I/434
iş -100-
i. I/267, I/61, III/133, III/68, XLVI/107, XLVI/232, XLVI/325, XXVI/62, XXVII/89
i.+ çiler III/125
i.+ de XLVI/64
i.+ e X/26, XLVI/15, XVIII/05, XXVIII/31
i.+ e yarī̇ XXVIII/31
i.+ i I/218, XLIV/29,

XLVI/193, XLVI/194, XLVI/30, XVI/01, XVI/02, XVII/79, XXV/04, XXVIII/77
i.+ i yapsaña VII/12
i.+ imi I/460, I/49
i.+ imiz XII/26, XVI/23
i.+ in XLIII/42, XXV/155, XXVI/72
i.+ inden XLVII/22
i.+ ine XLVI/231, XLVI/291
i.+ ini XLVI/254
i.+ iñize III/105
i.+ le XVIII/28
i.+ lenīdin XLVI/183
i.+ ler II/107, VIII/18, XIX/05, XLII/57
i.+ ler yapıyuḳ XXI/20
i.+ ler yapmıyōdu XVIII/106
i.+ lerde VIII/17
i.+ lerinne XXXVI/14
i.+ lēydik XLVI/106
i.+ siz IV/08
i.+ şiydi XLIV/04
i.+ te L/03, L/05, XLV/102, XLV/53, XLVI/04, XLVI/119, XLVI/121, XLVI/126, XLVI/137, XLVI/172, XLVI/187, XLVI/198, XLVI/201, XLVI/21, XLVI/309, XLVI/338, XLVI/349, XLVI/37, XLVI/43, XLVI/44, XLVI/47, XLVI/63, XLVI/70, XLVI/79, XLVI/89, XLVI/93, XLVI/98
i. tutuḳ XXI/25
i.+ Te XLIII/24, XLIII/26, XLIII/27, XLIII/47, XLIII/48, XLIV/12, XLIV/65, XLV/107, XLV/118, XLV/123, XLV/126, XLV/131, XLV/94, XLVI/23, XLVI/33
i. yapan XII/25
i. yapmasan X/26

iş : içten -1-
i.+ ten IX/72

iş - -1-
i.- ki XLVI/149

işareT -1-
i. veriyo I/385

işde -1-
i. XVIII/184

işi -1-
i.+ mmar XXVI/44

işle - -6-
i.- diK III/68
Ḳusur i.- dim I/162
i.- miş I/419
i.- sek XLVI/315
i.- yemek XXVI/48
i.- yenner XXX/12

işşallah -1-
i. I/350

işşat -1-
i.+ ta I/31

işşāt : inşaatlık -1-
i.+ lıo I/30

işte : edat -1-
i. XVIII/148

işTe -168-
i. I/100, I/105, I/132, I/140, I/197, I/215, I/218, I/219, I/228, I/229, I/258, I/262, I/409, I/420, I/432, I/438, I/463, I/50, II/38, II/41, II/59, II/62, II/82, II/86, II/89, III/100, III/128, III/19, III/23, III/28, III/32, III/63, III/91, IV/04, IV/15, IV/16, IV/20, IV/39, IV/41, IV/45, IV/48, IX/65, V/06, V/10, V/14, V/19, V/25, V/27, V/31, V/36, V/48, V/58, V/59, VI/04, VI/05, VI/06, VI/10, VI/11, VI/14, VI/21, VI/29, VII/21, VIII/02, VIII/22, VIII/33, X/19, X/42, XIII/02, XIII/03, XIII/08, XIII/10, XIII/24, XIII/39, XIV/08, XIX/05, XLI/04, XLI/13, XLI/17, XLII/03, XLII/07, XLII/08, XLII/14, XLII/18, XLII/27, XLII/30, XLII/31, XLII/32, XLII/35, XLII/58, XLII/64, XLIII/03, XLIII/04, XLIII/08, XLIII/20, XLV/28, XLVI/06, XLVI/123, XLVI/171,

XLVI/179,
XLVI/188, XLVI/199,
XLVI/223, XLVI/48, XLVI/85,
XV/06, XVI/10, XVI/12, XVII/18,
XVII/44,
XVII/49, XVII/58, XVIII/04,
XVIII/107, XVIII/108, XVIII/117,
XVIII/122, XVIII/142, XVIII/144,
XVIII/147,
XVIII/172, XVIII/179,
XVIII/187, XVIII/192, XVIII/195,
XVIII/198, XVIII/203, XVIII/34,
XVIII/36, XVIII/52,
XVIII/53, XVIII/73, XVIII/74,
XVIII/92, XX/24, XXI/20, XXI/25,
XXI/27, XXI/34, XXIV/06,
XXV/163, XXVI/59,
XXVII/116, XXVII/200, XXVII/52,
XXVIII/01, XXVIII/05, XXVIII/18,
XXVIII/19, XXVIII/50,
XXVIII/52, XXVIII/60,
XXX/01, XXXI/01, XXXI/03,
XXXVII/22, XXXVII/48,
XXXVII/55, XXXVIII/03,
XXXVIII/09
i. bir XVI/24

it -3-
bėrgama i. I/66
doa i. I/448
hā i. XVIII/114

it - -34-
ġabil i.- medi XLVI/79
suç i.- meycīn XLVI/315
babanızı i.- mezdiler I/88
buyuruñ i.- mezseñ III/129
tıraş i.- mişler XVIII/171
ġabil i.- miyomuş XV/10
ḫır i.- mī XXVII/86
dahil i.- señ XLVI/316
ıslah i.- sin I/377
mesud i.- sin I/390
yardım i.- sin XVII/94
didiġodumu i.- ti XLVI/285
ġayb i.- ti XLVI/25
ġóz i.- ti XXXVII/03
ḳúfür i.- ti XLVI/316
yardım i.- ti XLV/150,
XLV/151
şerbet i.- tik I/115
irezil i.- tiler XXVII/175
Ḳayb i.- tiler XXVII/203
şeįt i.- tiler XLVI/80
telefon i.- tiler I/446
yardım i.- tim I/333
yemin i.- timi XLVI/317
ḳabıl i.- tin XXXV/32
mı i.- tin XXVII/130
ameliyat i.- tirdik I/431
ameliyT i.- tirdik I/430
ameliT i.- tirdik I/428
banyo i.- tirirsin IV/28
laf i.- tirme I/399
dūnü i.- tīnen XLV/115
oraya ş i.- Tīmi I/202

it - : emanet -35-
amaneT i.- sin I/450

iyi -71-
i. I/182, I/342, III/07, III/111,
III/121, III/166, III/70, III/81, LI/06,
V/37, XIII/46, XL/05, XLII/65,
XLII/67, XLIII/35, XLIV/35,
XLIV/37, XLIV/68, XLV/70,
XLVI/115, XLVI/199,
XLVI/260, XVI/04, XVII/19,
XVII/73, XVII/87, XVIII/204,
XVIII/49, XXVI/51,
XXVII/69, XXVIII/09,
XXVIII/23, XXX/03, XXX/19,
XXXI/14, XXXVI/06, XXXVII/26
i. bir adamıdı XLVI/227
i. bir XXX/01
i.+ ce III/47, IX/58, XIII/61
i.+ lē I/469
i.+ lik XXXII/19
i.+ lik versin I/442, XXVIII/26
i.+ likleri I/442
i.+ līne XLVI/247
i.+ līni XXXIII/16
i. olacādın XLV/08
i. olan XLV/121
i. olduk XXX/27

i. olmamıssın XVIII/136
i. olmaz IV/26
i. olmussun XVIII/136
i. olmuş XVII/82
i. olsun I/364
i. olur I/469, III/64, XLVI/16
i. olusan I/468
i.+ simi XXVII/87
i. yapmış VIII/46
i.+ yiK XVII/109
i.+ yim XLIII/23, XXVIII/23
i.+ yse XLV/103
iz -2-
i.+ i I/415, VIII/11
izet -1-
i. XLVI/305
izin -6-
i. X/22
i. aldım I/171
i.+ deyimiş I/422
i.+ e XVIII/156
i.+ innen XVIII/37
i. vėrmedi XLVI/80
izmir -17-
i. XXX/22
i.+ de I/06, I/424, XVI/12, XVI/13, XVIII/172
i.+ den III/16, VI/36, XII/13, XLIV/04, XXXIII/12
i.+ e XIII/26, XLV/48, XVIII/168, XVIII/170
i.+ in XVIII/155
izmit -1-
i. XXXI/05
izzet -2-
i. V/50
i.+ i V/55
íḳrar -3-
í.+ dır. verir XXX/40
í.+ lı XXVII/76
í. olsun XXVII/84
íńan - : (inan -1-
í.- ī I/358
íḳrar -1-
í. XXVII/76
ístē -1-
í. I/400
īnamır -1-
ī. XXVI/14
īnamır : ıhlamur -1-
ī. XXVI/16
ḳadar -1-
k.+ ı XXVII/01
ḳalbırbasma -1-
k. IV/53
ḳaldır - -1-
k.- ırdın XXVII/08
ḳalk : {kalk} -1-
k. I/261
ḳalkmış - -1-
k.- mış I/196
ḳalmak - -1-
k.- m XLVI/68
ḳalp -1-
k.+ imden I/183
ḳardeş -1-
k.+ im I/206
ḳarın : {karın} -1-
k. I/245
ḳarın -3-
k.+ ındā III/123
k.+ ını III/65, XVIII/28
ḳatiyen : asla -1-
k. XVIII/200
ḳavuş - -1-
k.- ur olmaz olmaz XLVII/07
keder -1-
k. vermesin III/33
kedi -5-
k. XXV/165, XXV/167
k.+ m XXV/166
k.+ yi XXV/166
kefen -3-
k. XI/04
k.+ i XI/02
k.+ in XI/03
kefin -6-
k. VIII/32, XLV/14, XLV/16
k.+ in XLV/14
k.+ ne XXVII/32
kekik -2-
k. III/64
keklik -1-
k. XXIX/12

kelime -9-
k. I/188, XXVI/78, XXVII/39, XXVII/41
k.+ ler XXVI/47
k.+ sini XXVI/36, XXXVIII/13
k.+ yi XXXV/19
kelle -6-
k. XLV/119
k.+ lerden yapmK XLV/99
k.+ li VIII/47, XLV/120, XLV/121
k.+ si II/92
kemal -1-
k. XXXII/15
kemaĺ -1-
k. XXXIX/01
kemer -1-
k.+ im XXVII/37
kemik -1-
k.+ m VIII/10
kenan -1-
k. XVII/58
kenar -5-
k.+ a V/11
k.+ ı XXIX/14
k.+ ında XXVI/22, XXVI/43
k.+ ındadur XVII/25
kepçe -5-
k. VII/16, XIII/19, XLV/53
k.+ ci VII/06
k.+ ye VII/16
kepekle -1-
k.+ nen I/45
kepez -5-
k. XIII/09, XIII/11
k.+ i vuruyoo IX/06
k.+ i yapallā XIII/11
k.+ ini IV/43
k.+ inen XIII/13
kepėz -2-
k. IX/02
k.+ nen IX/09
keptek : başlık -1-
k.+ li XXI/25
kerbala -1-
k.+ ya XLVI/79
kerbela -4-
k. XLVI/09, XLVI/46
k.+ da XLVI/79
k.+ nın XXXV/24
kere -16-
k. I/365, I/457, I/78, I/87, III/139, III/18, III/44, IX/52, XLVI/314,
XXVI/64, XXX/29, XXX/37, XXXIII/04
k.+ dir XXX/27
k.+ dir bir XXX/29
k. oluyō XVIII/135
kereste -3-
k. XXV/134
k.+ yi XVI/21, XVII/02
keri : sonra -3-
k. XLVII/17, XLVIII/29, XXV/181
keri -5-
k. XLV/18, XXVII/17, XXVIII/14, XXXVII/38
kervan -1-
k.+ narı XXXVII/14
kes - -90-
k.- eceklermişmiş II/35
k.- ecēmissin III/77
k.- ecen XLIII/32
k.- ēler XIII/36
k.- elim III/167
k.- emediler II/39
k.- emeyenner XLVI/55
k.- emī XLVI/266
k.- en V/33, XVIII/200
k.- ennere XLVI/178
k.- er I/321, II/115, V/33, XVIII/200
k.- erig II/50
k.- erik X/26, XIX/30, XX/22, XXI/17
k.- eriK III/58
k.- erle XVIII/199
k.- erler V/32
k.- ēsin IV/25
k.- ēdin XXVII/07
k.- ik I/369
söZ k.- ilir II/62

k.- ilivirmiş III/119
k.- iliyō V/35, XVIII/202
k.- iliyōdu yūḳa bo̅rē VII/11
k.- ilī̅ XIII/10, XLIX/01, XLV/27, XLV/59, XLVI/132, XLVI/276, XLVI/327, XVII/05
k.- ilme XLVI/323
k.- ilmez V/36, XVIII/203
k.- ilmiş III/119
k.- im yaptılar II/38
k.- imciler II/06
k.- in XLI/16
k.- ince V/11
k.- ip L/11, XXVII/06
k.- iyī̅k XLVII/17
k.- iyola III/101
k.- iyolar ımışmış II/06
k.- iyolā II/25, II/26, III/121
k.- iyō V/11
k.- iyōlāmış XII/20
k.- kin XLVI/10
k.- ī̅ XLV/124, XLVI/268, XLVI/324
k.- ī̅di XLVI/190
k.- mek V/32, XVIII/199
k.- mem I/347
k.- meyeydiler III/78
k.- mezler V/33, XVIII/200
k.- mezler et V/34, XVIII/201
k.- ī̅g XLV/114
k.- miş V/37, XVIII/204
k.- mişler II/06, III/22, XLVI/52, XVIII/130
k.- miyoz olmaz XXXVI/05
k.- ī̅k XLVI/147
k.- ī̅ler XLVI/178, XLVI/192, XLVI/55
k.- ī̅lerdin XLVI/189
k.- tiler I/237, III/101, XLVI/88, XVIII/131
k.- tim XXV/134, XXXVI/06
k.- tiririK II/115

kes -2-
k. XLIII/43, XXXIV/12

kēs - -1-
k.- mk XLV/35

kesil - -1-
k.- iyor I/219

kesim -1-
k.+ ini II/05

kesin -3-
k.+ likle XXVII/65, XXVII/66, XXVII/99

kesiyȯḴ -1-
k. I/17

keskin -4-
k. XLVI/305, XLVI/306, XLVI/63, XLVI/92

kesmik -1-
k. XXXVII/53

keşke -2-
k. I/274, XXVI/75

keşkek-12-
k. I/230, I/231, I/259, II/53, II/88, VII/11, XIII/54, XVIII/31
k.+ li XVIII/13, XVIII/33
k. vermlm XIII/54
k. vurarız V/01

keşkül -3-
k. XLVI/334
k. olaraḳ XLVI/326, XLVI/328

keten -2-
k. I/331, I/345

kevik -1-
k. XLIV/21

kevikle -5-
k. XLIV/34, XXVIII/60
k.+ me XL/02, XXXIV/08
K.+ me XL/02

kevikle : konuş -1-
k. XXVIII/60

kevikleme : konuşma -1-
k. XXVIII/60

keyf -1-
k.+ iyetten XXVII/79

keyik -4-
k.+ li III/162, III/41
k.+ liyi-le III/160, III/161

kez -1-
k. XXVII/83

kėpçi -1-

k.+ ynen XLVI/335
kėrbala -1-
k.+ da XXXV/28
kėrbela -1-
k.+ da XLVI/57
kės - -1-
k.- meli III/124
kėyik -1-
k.+ li II/12
kibele -3-
k. XII/08, XII/14, XII/15
kibriT -2-
k. I/374
k.+ i III/95
kilá : kilo -1-
k. XLV/39
kilid -1-
k.+ ini vėrdi XLIV/39
kilim -5-
k. XIII/64, XL/12, XLII/18
k.+ e XXXI/15
k.+ lerden vėrdim I/65
kilit -1-
k. VII/06
kilo -3-
k. III/113
k.+ luġ XLIII/31
k.+ luķ XLVII/17
kim -52-
k. I/146, I/170, I/399, II/69, II/71, III/79, IV/06, V/05, VIII/44, X/31, X/35, XIII/20, XLIV/28, XLVIII/27, XVII/18, XVII/50, XVIII/166, XVIII/45, XXVII/43, XXVIII/23
k. bilm III/53
k.+ ce XXVI/56
k.+ cenin XXVI/54, XXVI/56
k.+ den XLIV/22
k.+ dir XXV/145, XXV/58
k.+ e II/114, VII/20, XVII/88
K.+ i XXV/10
k. idi X/42
k. ile XXVI/41
k.+ in IV/44, VII/19, XLV/111, XXVI/60, XXXII/01
k.+ iñ I/55
k.+ isi VIII/27, XLVII/05
k.+ iş XXVII/179
k. oldūnu X/40
k.+ se XXV/20, XXVII/185
k.+ selere XXV/66
k.+ semiz XXVI/12
k.+ senin XXV/20, XXV/68
k.+ sėyne XXVII/77
kim : zamir -2-
k.+ i XVIII/143
k.+ isi XVIII/143
kim : gibi -1-
k.+ i XLIII/21
kimbil - -1-
uzaķ k.- ir VII/05
kimi - -1-
k.- di X/32
kimi : zamir -1-
k.+ si XVII/94
kimse -20-
k. IX/27, VI/16, VI/33, X/26, X/34, XIII/03, XLVIII/27, XVII/59, XXV/15, XXX/35, XXX/36
k.+ de XXXII/06
k.+ nin XLVI/290, XXX/35, XXX/36
k.+ si XXXII/04
k.+ ye X/34, XXV/15
k.+ ye vermezdik XVIII/150
k.+ yi VI/16
kir -1-
k.+ li XXVII/156
kira -2-
k.+ ları XVIII/18
k.+ ynan I/64
kiră -1-
k. oldumu XLIV/30
kirbiT -5-
k.+ i I/375, I/376, III/94
kiremet -1-
k. yaptıķ XIX/11
kirmen -2-
k. XXVII/21, XXVII/22
kişi -27-
k. III/117, XIV/03, XLIV/40, XLVI/143, XLVI/231, XLVI/278,

XLVI/317, XXIV/05, XXIV/06, XXV/182, XXVI/71, XXVII/128, XXXV/08, XXXV/31
k.+ lik XLV/69
k.+ liklerimiz XXX/08
k.+ nin XLVI/148, XLVI/327, XLVI/337
k. oldūnu XXXVII/08
k.+ ye XLV/65, XLVI/148
k.+ yik XXVI/12
kitab -1-
k.+ a XXV/71
kitap -3-
k.+ ları XLIV/06
k.+ ta XLVI/70, XXXV/05
ḳoca -1-
k. I/153
ḳoy - -1-
k.- alım III/02
ḳoyun -2-
k.+ umda I/288, I/299
ḳoyuverilmek - -1-
k.- du XXV/19
kȭ -15-
k. X/43, XXI/27, XXI/28
k.+ de XVIII/123, XVIII/141, XXI/24, XXIV/01
k.+ den I/82, X/36, XXVII/174
k.+ lerde XXI/35
k.+ lü XVIII/141, XX/08, XXI/24
k.+ lüydü XIX/01
kȭ : köy -1-
k.+ lü XXI/30
kök -1-
k. XXV/79
köncek : uzun don -1-
k. I/329
köncek -2-
k. VIII/32
k.+ ler VI/30
köpeğ -1-
k.+ nen XXI/27
köprü -1-
k.+ nün I/373
köpür - -1-
k.- türdü XIX/34
kör -1-
k. XLVIII/17
kör : mezar -1-
k. XLVIII/21
kötü -2-
k.+ lerden XLVII/28
k.+ lük yaptıysa XXXV/31
kötülüğe -1-
k.+ lē I/114
köy -23-
k. IX/68, XVI/16, XVIII/125, XXI/27
k.+ de XLVII/05, XXIV/04, XXIV/05
k.+ den VI/29, X/31, X/34
k.+ e V/15
k.+ len X/29
k.+ ler V/60
k.+ leri VI/34
k.+ lȭnde XVIII/129
k.+ ümüz VII/20, XXIV/05
k.+ ümüzde XXIV/06
k.+ ümüzden XVIII/150
k.+ ün IX/26, VI/23, X/22, XIX/01
köynek : gömlek -1-
k. I/330
köynek -2-
k.+ ler VI/30
k.+ leri XXV/08
ḳucak -1-
k.+ na ḳoyuym XXXVII/20
ḳuşak -2-
k.+ ā II/114, II/115
küçük -4-
k. V/22, XL/12, XVIII/02, XX/14
kül -3-
k.+ lü XIX/13, XIX/34
k.+ ü XIX/14
külef : külah -1-
k. XXVII/23
kültür -1-
k. XL/44
künah : günah -1-
k. VIII/35
küne - -1-

k.- r XXI/11
küpe -2-
k. XL/20
k.+ nin XL/21
kürē -1-
k.+ nen I/46
küs - -1-
k.- memişler VIII/15
kütük -1-
k. III/113
Keçi -12-
k. XL/10, XVI/25, XXII/01, XXV/153, XXXI/15, XXXII/20, XXXVI/20
K. III/35
k.+ leri XXXVI/20
K.+ leri XXXVI/20
Kendi -112-
k. I/341, I/460, I/49, II/78, IV/06, V/20, V/22, V/45, VIII/09,
VIII/18, XII/26, XLII/08, XLII/10, XLIII/04, XLIII/08, XLIV/46, XLIV/65, XLV/88, XLVI/105,
XLVI/116, XLVI/229, XLVI/25, XLVI/304, XLVI/42, XLVI/44, XLVI/45, XLVI/71, XVIII/04, XVIII/07,
XVIII/08, XVIII/138, XVIII/195, XVIII/60, XX/06, XXV/22, XXVII/06, XXVII/173, XXVII/49, XXX/08,
XXX/41, XXXIII/10, XXXIII/11, XXXVI/14, XXXVII/39
K. II/75, III/120, XLIII/09, XVII/107
k.+ lēnin XVIII/179
K.+ lenin oldu XVII/100
k.+ leri IX/20
k.+ leri yapmadı I/450
k.+ lerine XXXVI/13
k.+ m I/410, I/466, XLII/02, XLVI/242, XX/02, XXVIII/29, XXXI/11
K.+ m I/02
k.+ m yapıyom XVIII/06
K.+ m yapsam XVII/79
k.+ mden I/156, I/83, XLII/26, XVIII/19
k.+ mden olm XLII/26
k.+ me I/399, XVIII/06, XXX/09
k.+ mi XXVIII/57
K.+ mi XVII/109, XVII/87
K.+ min II/66, XXVIII/10
k.+ miz XLV/108, XLV/75, XLV/76, XLVI/01, XLVI/02, XLVI/326, XVII/32
K.+ miz I/404, II/93
k.+ miz yaparsaḴ II/89
k.+ miz yapıyıḴ XLIII/45
k.+ miz yaptıḴ XLV/74, XLV/75
k.+ miz yapTıḴ II/44
k.+ mize XIX/09
k.+ mize sābolūyḴ XLIII/22
K.+ mizin XLVI/254
k.+ n II/113, V/14, XLV/24, XXX/17
k.+ nden IX/53
k.+ ne XLIV/04, XLVI/231, XXI/25
k.+ ni XLVI/25, XXVII/48, XXXVII/21
k.+ niz XLVI/70
K.+ nizi III/123
K.+ ñizi III/122
k.+ si XXVII/49
k. tutuyō bir XXVI/04
k. yapamaz IX/73
Kendim -1-
K.+ i I/08
KepeneK -1-
K.+ li II/22
Kız -1-
K. XXVII/02
Ki -43-
k. I/151, I/176, I/328, III/103, III/104, III/13, III/84, VI/25, XIII/27,
XIII/43, XL/02, XLII/10, XLIV/11, XLVI/114, XLVI/284, XVI/04, XVII/44, XVIII/33, XVIII/35,
XX/12, XX/13, XXIV/18, XXVI/31, XXVI/36, XXVI/37,

XXVI/41, XXVI/52, XXVI/66, XXVI/74,
XXVII/133, XXVII/53, XXVII/58, XXVIII/55, XXVIII/77, XXXII/05, XXXV/01, XXXV/06, XXXVI/02, XXXVI/26,
XXXVII/26, XXXVII/38
K. I/07, III/141
Kimi : gibi -2-
K. III/14
K. olmasın I/425
Kimi -3-
K. olmasın I/428
k.+ si VI/14, XVII/95
ķal - -1-
ķ.- dīndan V/61
ķaynata -1-
ķ.+ m XVIII/91
Ķabıl -1-
Ķ. iderseñ III/128
Ķorķ - -1-
Ķ.- ma I/435
ķ -1-
ķ. udu II/01
ķȯ - -1-
ķ.- rduķ XIX/33
ķȯy -2-
ķ. XXI/16
ķȯy - -1-
ķ.- arsan XXI/16
ķaļķ - -1-
ķ.- tı XLIX/01
ķabaķ -1-
ķ. XXVIII/08
ķabil -1-
ķ. idim XXVIII/39
ķabile -1-
ķ.+ den XXXV/08
ķabrisdan -1-
ķ.+ lıķ XXXVII/22
ķabristan -1-
ķ.+ nın XXXVII/09
ķabul -1-
ķ. oluyu L/11
ķaç - -8-
ķ.- aciñ XXXVII/61
ķ.- acīdiñ XXXVII/61
ķ.- ıp XXXVII/29
ķ.- ırdı I/53
ķ.- ıyī XXXVII/28
ķ.- ıyīler XLVII/03
Ķ.- tı XXVII/174
Ķ.- Tı XXVII/173
ķaç -9-
ķ. XLII/10, XLIII/16, XLVII/12, XLVIII/02, XXVIII/33, XXXVII/08, XXXVII/23, XXXVII/31, XXXVII/33
ķadar -27-
ķ. LI/01, XIX/09, XLVI/195, XX/02, XXVII/66, XXVII/73, XXX/03
na ķ. XLVI/58
ķ.+ ı XLI/19, XXVII/92, XXVIII/10, XXVIII/77, XXVIII/79, XXXII/02, XXXII/13, XXXVII/01, XXXVII/03,
XXXVII/05, XXXVII/21
Ķ.+ ı XLIV/11, XLIV/12, XXVII/131, XXVII/64, XXX/02
ķ.+ ı eriyi XLI/10
ķader -1-
ķ. XLVI/242
ķaķ - -1-
ķ.- ınç olū XLVI/228
ķalabalığ -1-
ķ. ıdıķ XLI/03
ķalın -1-
ķ. XL/34
ķalk - -1-
ķ.- Tı XXVIII/53
ķalķ–tında -1-
ķ. XXIV/08
ķaĺb -2-
ķ.+ ine XLIV/71
ķ.+ ini XXXVII/38
ķamera -3-
ķ. XLVI/165, XLVI/171, XLVI/184
ķan - -2-
ķ.- a XXV/127

ḳanun -2-
ḳ.+ nar I/75, I/77
ḳapan - -1-
ḳ.- mıyi XXXI/13
ḳapıḳaya -1-
ḳ.+ nın II/22
ḳar - -3-
ḳ.- dı XXXIII/15
ḳ.- ı XIX/16
ḳ.- ışıo XIX/18
ḳaraçetlemī -1-
ḳ. XLVII/04
ḳaradere -1-
ḳ. XLII/30
ḳaraḳış -1-
ḳ. XXXV/21
ḳaramıḳ -3-
ḳ. XLI/06, XLI/24, XXXIV/08
ḳaramıḳ : zeytin -1-
ḳ. XL/42
ḳaranfil -1-
ḳ. XXV/122
ḳardaş-13-
ḳ. XLVII/13, XXXII/04
ḳ.+ ı XXVII/163
Ḳ.+ ı XXVII/164
ḳ.+ ım XVII/107, XXVII/74, XXVIII/25
ḳ. ımış XXXVII/29
Ḳ.+ ına XXVII/121, XXVII/151
ḳ.+ Tan XXVII/137
Ḳ.+ Tan XXVII/74
ḳarpuz -3-
ḳ. XL/40, XLVI/147, XLVIII/04
ḳars -1-
ḳ.+ lımıydın XLV/136
ḳaryola -1-
ḳ. XLV/102
ḳas - -1-
ḳ.- m XXVIII/55
ḳasım -1-
ḳ.+ a XXXV/21
ḳaş : yabancı -1-
ḳ.+ lı XXXIV/10
ḳaş : kız -1-
ḳ.+ lı XLI/25
ḳatır -3-
ḳ. XXV/163, XXV/164
ḳ.+ nan III/113
ḳavga -2-
ḳ. XXX/15
Ḳ.+ lar XXX/21
ḳavır - -1-
ḳ.- ırırdıo XIX/26
ḳavırma -1-
ḳ. yapıynk XLVII/18
ḳavuş - -1-
ḳ.- tursun XLVII/27
ḳaya -1-
ḳ.+ lıḳ XXXV/14
ḳayb -7-
ḳ. edm XXXVII/21
Ḳ. eTTi XXX/18
Ḳ. eTTik XXX/10
ḳ. ėt XXXVII/51
ḳ. ėttim XXXVII/51
ḳ. oldu XLI/19
ḳ. olmasın XXVIII/37
ḳayfe -1-
ḳ.+ lerin XLIV/56
ḳayın -2-
ḳ.+ babası XLVI/197
ḳ.+ çılarım XXXIV/06
ḳayınpeder -1-
ḳ.+ im XXXIV/13
ḳaymaḲ -1-
ḳ. II/99
ḳayn -1-
ḳ.+ ā XXXVI/12
ḳayna - -2-
ḳ.- tırıḳ XXXVII/53
ḳ.- tıyoruz XLVI/50
ḳaz -1-
ḳ. XXXIV/30
ḳaza -1-
ḳ.+ sız XLVII/27
ḳazan - -1-
ḳ.- ıyolar XVIII/48
ḳāḳ : kalk -1-
ḳ. XLIV/32

ḳāḳ - -1-
ḳ.- m XLVI/202
ḳāser : kanser -1-
ḳ. XLVI/252
ḳāve -1-
ḳ.+ de XLIV/35
ḳıdır - -1-
ḳ.- an XXI/31
ḳıl - -3-
ḳ.- dı XLV/06
ḳ.- dırıyor XLVI/59
ḳ.- ıḳlı XLVIII/30
ḳılarnet -1-
ḳ.+ çi olurdu XXVIII/80
ḳıpırda - -1-
ḳ.- mmn XLVI/74
ḳır - -6-
Ḳ.- amadıḲ XXIX/08
ḳ.- annar XXVII/86
ḳ.- ıḳ XXXVII/50
ḳ.- ılan XXXII/06
ḳ.- ıldı XXXII/06
Ḳ.- madıḲ XXIX/08
ḳır -1-
ḳ. XXXVII/48
ḳıral -1-
ḳ.+ lıḳ XLVI/78
ḳırḫ - -1-
ḳ.- tımı XXXVI/20
ḳırk - -1-
ḳ.- ıyoduḳ XXXVI/20
ḳırḳ -15-
ḳ. XLIV/12, XLV/120, XLV/25, XLV/26, XXVII/80, XXVII/81, XXVIII/44, XXVIII/50, XXXVII/30
Ḳ. XXXII/14
ḳ. bir XXVIII/41
ḳ.+ ı olm XLV/24
ḳ.+ ında yapmn XLV/31
ḳ. olm XLV/27
ḳırlangıç -1-
ḳ. XLIV/24
ḳıro -1-
ḳ. XXVII/79
ḳırsezen : jandarma -1-
ḳ.+ i XXXVII/20
ḳırsezen -1-
ḳ.+ i XXXVII/21
ḳısa -1-
ḳ. XL/15
ḳış -2-
ḳ. ıdı XXI/35
ḳ.+ ın XLVII/10
ḳıt -3-
ḳ. XXXVII/38
ḳ.+ lıḳ XLIII/38, XXXVI/01
ḳıyı -1-
ḳ.+ mıza XIX/33
ḳıymat -1-
ḳ.+ lı bir XXXVII/15
ḳız - -1-
ḳ.- ına XLVI/03
ḳızġardaş -1-
ḳ.+ ına XXXVII/56
ḳi -1-
ḳ. XXXVII/10
ḳimse -1-
ḳ. XLVI/247
ḳís : kist -1-
ḳ. oldu XLIII/25
ḳo - -3-
ḳ.- rduo XIX/26, XIX/33
ḳ.- ulmaz XXXVII/35
ḳo -1-
ḳ. XXXIV/16
ḳoca -13-
ḳ. XVIII/20, XXVIII/42, XXVIII/43, XXVIII/68, XXXIII/07, XXXVII/43
Ḳ. XXVII/159, XXVII/160, XXXVII/10
ḳ.+ man XXI/14
ḳ.+ ndan XXVII/94
ḳocabe : koca ebe -1-
ḳ. XLVII/15
ḳoğ - -1-
ḳ.- ulmaz XXXVII/37
ḳoḳ - -1-
ḳ.- ulayınca III/50
ḳoḳu -1-
ḳ. tutīk XLV/120

ḳola -3-
ḳ. XLIV/46, XLV/05, XLVI/129
ḳomidin -1-
ḳ. XLV/102
ḳompile -1-
ḳ. XLV/83
ḳomşı -1-
ḳ.+ nın XLVI/140
ḳomşu -4-
ḳ. XLVI/139
ḳ.+ lara XLVI/50
ḳ.+ lardan XLVI/143
ḳ.+ ya XLVI/315
ḳon - -5-
ḳ.- an XXXVI/09, XXXVII/46
ḳ.- muş XXXVI/09
ḳ.- urdu XX/21
ḳ.- urdun XXXVII/52
ḳonaḳ - -1-
ḳ.- lama XXVIII/78
ḳonsol -1-
ḳ. XLV/75
ḳonuş -3-
ḳ. XLIV/34, XXVIII/60, XXVIII/61
ḳoñşu -2-
ḳ.+ lar XXXIX/04
ḳ.+ ñun XXXVII/12
ḳor - -1-
ḳ.- duo XIX/23
ḳoru - -2-
ḳ.- nmaḳ XL/37
ḳ.- sun XLVII/28
ḳov - -1-
ḳ.- uluyu XLVII/26
ḳoyun -3-
ḳ. XL/08
Ḳ. XXXV/21
ḳ.+ narı XXXII/15
ḳó - -1-
ḳ.- y XLVI/336
ḳō -7-
ḳ. XLII/67, XXXIII/07
ḳ.+ de XXXV/04
ḳ.+ lü IV/40
ḳ.+ lüler XV/03
ḳ.+ lüler yaptı XVI/08
ḳ.+ lüye IV/29
ḳóför : kuaför -1-
ḳ.+ e XLVI/160
ḳóför -1-
ḳ.+ e XLVI/162
ḳófte -1-
ḳ.+ sinden XLVI/141
ḳók -3-
ḳ.+ ü I/203, III/73, XLVI/08
ḳóḳ -1-
ḳ.+ ten XLIV/03
ḳóle -1-
ḳ.+ lere XLVI/71
ḳómür : kömür -1-
ḳ. I/17
ḳómür -7-
ḳ. XII/19, XLIII/39
ḳ.+ cülüK XII/19
ḳ.+ ü XII/19, XII/20
ḳ. vėriyo III/134
ḳ. yapıyoduḲ XVI/02
ḳópē -1-
ḳ. XXXIV/34
ḳóprü -1-
ḳ. XLII/13
ḳór -3-
ḳ.+ ler XLII/09
ḳ.+ lerin XLII/09
ḳór : mezar -1-
ḳ.+ üme XLV/22
ḳóse -2-
ḳ. XLIV/16, XXXVII/44
ḳóşe -1-
ḳ.+ yi I/291
ḳótü -19-
ḳ. I/390, I/435, I/441, III/111, III/56, XLVI/230, XLVI/273, XLVI/282, XLVI/294, XLVI/313, XXXI/14, XXXVIII/14
ḳ.+ lerin XLVI/302
ḳ.+ leşti III/124
ḳ.+ lük XLVI/250
ḳ.+ lükler yapıyolā III/122

ḳ. olaydım XLVI/299
ḳóy -146-
ḳ. I/220, I/315, I/319, III/78, XLII/50, XLII/51, XLII/52, XLII/68, XLIII/24,
XLIII/28, XLIII/37, XLIV/38, XLV/35, XLV/39, XLV/57, XLV/83, XLV/86, XLVI/138, XLVI/332,
XVII/18, XXXII/01, XXXVII/07, XXXVII/30, XXXVIII/09
Ḳ. XXXII/13
ḳ.+ ce XLIII/29, XLV/32, XLVI/181, XLVI/249, XLVI/333
ḳ.+ ceg XLV/02
ḳ.+ cek XLIV/43, XLIV/44
ḳ.+ de I/118, II/02, IV/13, XIII/01, XLII/33, XLII/46, XLIII/01, XLIV/55, XLV/139,
XLV/83, XLV/84, XLVI/111, XLVI/180, XLVI/320, XLVI/59, XVII/02, XXXVI/10, XXXVI/22, XXXVIII/03
Ḳ.+ de XIII/03, XXXVIII/01
ḳ.+ den I/110, I/152, I/318, I/51, II/108, XIII/50, XLII/07, XLII/30, XLII/53,
XLV/76, XLVI/143, XXXVII/04
ḳ.+ den olmadı XLVI/223
ḳ.+ denim XIII/01
ḳ.+ e I/220, I/31, II/73, II/75, XIII/01, XLII/14, XLIII/34, XLIII/37, XLV/149,
XLV/152, XLV/154, XLV/31, XV/10, XXXII/16, XXXV/04
ḳ.+ e olsun XV/13
ḳ.+ ler XLVI/307
ḳ.+ lerde XII/02
ḳ.+ lerde yapıylardın XLVI/310
ḳ.+ lerden XII/02, XLVI/154
ḳ.+ lere I/34, XLV/132
ḳ.+ lerin XIII/19
ḳ.+ lerinin XLIV/15
ḳ.+ lü XIII/10, XLII/63, XLIV/54, XLVI/162, XLVI/163, XLVI/170, XLVI/192, XVII/25, XXXIII/03
ḳ.+ lük XVIII/140
ḳ.+ lüler XV/10, XVIII/152
ḳ.+ ü I/200, I/239, III/77, XLII/16, XLII/51, XLV/141
ḳ.+ ümüz XLII/35
ḳ.+ ümüzde XLII/63
ḳ.+ ümüze verdimmi XLV/89
ḳ.+ ün IV/40, XII/01, XIII/55, XLII/02, XLII/06, XLII/13, XLII/48, XLII/55, XLIII/38,
XLIV/07, XLIV/36, XLIV/40, XLIV/54, XLV/143, XLV/144, XLV/147, XLVI/149, XLVI/150, XLVI/162,
XLVI/183, XLVI/297, XVII/24, XXXVI/12, XXXVI/24, XXXVII/33
ḳ.+ ünüzü XLII/50
ḳ.+ üñ II/06, XLII/13, XLVI/138, XV/11
ḳõ -1-
ḳ.+ müzü XXX/18
ḳók -1-
ḳ.+ ü XXIX/15
ḳómül - : gömülmek -1-
ḳ.- ürdün XXVIII/67
ḳópek -1-
ḳ. XLVIII/10
ḳótü -4-
ḳ. I/365
ḳ.+ leri XLVII/26
ḳ.+ lüK yapmācan III/119
ḳ. olsa XLVI/314
ḳóy -36-
ḳ. LI/03, XXI/16, XXVIII/63, XXVIII/64, XXVIII/65, XXX/01, XXX/03, XXX/04, XXX/05,
XXX/08, XXX/35, XXXV/16
ḳ.+ den XXV/163
ḳ.+ e I/124, XLVII/26, XXXV/02
ḳ.+ ler XXX/03
ḳ.+ lere I/30
ḳ.+ leri XXVIII/61
ḳ.+ lerimiz XXX/03

ḳ. oldu XXX/10
ḳ.+ ü XXVIII/35, XXX/10
ḳ.+ ümüz XXX/01, XXX/13
ḳ.+ ümüzde XXVIII/74, XXX/05
ḳ.+ ümüzden XXX/12
ḳ.+ ümüzün ermişi XXXIII/11
ḳ.+ ün LI/03, XXX/34
ḳ.+ üñün I/197
ḳō - -2-
ḳ.- dum XLVI/40
ḳ.- ladı XXXVII/04
ḳōy -2-
ḳ.+ de II/43
ḳ.+ ü XXXV/15
ḳulaḳ : mantar -1-
ḳ. XLVIII/12
ḳulā -2-
ḳ. XL/21
ḳ.+ na XVIII/51
ḳullan - -1-
ḳ.- ılıyōmuş XLVI/05
ḳuñduz -1-
ḳ. XXXVII/44
ḳur - -4-
ḳ.- durdu XXXV/16
ḳ.- ulduḳtan XLVII/17
ḳ.- uyòḳ XIX/16
ḳ.- uynlar XXXVII/10
ḳuraḳ -1-
ḳ.+ lıḳ oluyi XXXVI/01
ḳurban -1-
ḳ. XLIX/01
ḳurfallı -1-
ḳ.+ dan XXXVII/11
ḳurfallılar -1-
ḳ. XXXVII/26
ḳurtul - -1-
ḳ.- uyi XXXVII/29
ḳuru -6-
ḳ. I/178, XXVII/54, XXVII/57, XXVII/61
Ḳ. XXVI/05
Ḳ.+ Turdu XXV/24
ḳuruş -2-
ḳ. XVIII/44
ḳuş -3-
ḳ. XXVII/90
ḳ.+ um XXV/135
ḳ.+ un XXVII/91
ḳuşaḳ -1-
ḳ. XL/16
ḳutsal -3-
ḳ. XLVI/84, XLVI/91, XLVI/92
ḳuy - -1-
ḳ.- arıḳ XIX/15
ḳuytu -1-
ḳ. XXXIX/08
ḳuyu -1-
ḳ. XIX/37
ḳuzey -1-
ḳ.+ imizde XXXVI/10
ḳuzu -4-
ḳ. XIX/30, XX/22
ḳ.+ ları XXXV/25, XXXV/26
ḳúççükḳayadan -1-
ḳ. XLV/124
ḳúfür -2-
ḳ. XLVI/316
ḳ. itti XLVI/316
ḳúl -4-
ḳ.+ lü XXV/27
Ḳ.+ lü XXV/26
ḳ.+ lü yapıyik XXVII/26
ḳ.+ ünü II/19
ḳúltür -1-
ḳ.+ ünü XLVI/44
ḳúĺ : kül -1-
ḳ. oldu III/95
ḳúpe -3-
ḳ.+ siñi II/81
ḳ. yapmK XLV/99
ḳ. yapmn XLV/105
ḳúrek -1-
ḳ.+ leri olur XXI/10
ḳúrk -1-
ḳ.+ ü III/149
ḳúrt -1-
ḳ.+ lere XLV/89
Ḳaba -1-
Ḳ. XIII/26

Ķabıl -9-
ķ. XXXIX/09, XXXV/32
ķ. etmiyik XXXIX/09
ķ. etmiym XXXIX/09
ķ. etmm XXXIX/09
Ķ. ėtsin XVIII/15
ķ. iden XXXV/32
ķ. idm XLVI/293
ķ. ittin XXXV/32
Ķabıl‿idiķ -1-
Ķ. XXVIII/05
Ķaçır --3-
Ķ.- ışTı XXVII/165
ķ.- mış XXVII/171
Ķ.- mış XXVII/164
Ķadın -13-
Ķ. XXV/22
ķ.+ larda XXXVI/21
ķ.+ nar XLV/04, XLVI/85, XLVI/86, XX/22, XXI/10, XXV/183
Ķ.+ nar XXVII/129
ķ.+ nara XXV/182
Ķ.+ narı XX/22
ķ.+ narın XL/15
Ķ.+ narın XXVII/129
Ķafa -12-
ķ. XXVIII/56
Ķ.+ da XLIV/11, XXVII/123
ķ.+ ları II/91
ķ.+ m XXXVII/33
Ķ.+ nızı I/379
ķ.+ sı XXIX/13
ķ.+ sına XLVI/123
ķ.+ sından tutuyi XXXVII/20
ķ.+ sını XLVI/52, XXXV/06, XXXVII/54
Ķal - -20-
ķ.- an XXV/133
ķ.- dı XXVII/160
Ķ.- dı XXVII/158, XXVII/159
ķ.- dım XXXVI/08
ķ.- dın XXVII/126
Ķ.- dın XXVII/171
ķ.- dırmıyim XXV/69
Ķ.- ır XXV/73
ķ.- ıym XXXVII/17, XXXVII/25
ķ.- ıyn XLVII/05
Ķ.- ıyom XVIII/08
ķ.- mış XLVII/11, XXXVII/43
ķ.- mler XXXIX/09
Ķ.- sa XVIII/22
Ķ.- sạn XXVII/153
ķ.- sın XLVIII/21
Ķalabalı -1-
Ķ.+ a XVIII/34
Ķalabalıķ -2-
Ķ. XVIII/35
Ķ.+ ta XVIII/38
ĶalĶ - -4-
ķ.- ınmaķ XXXIX/05
ķ.- tı XLI/17
Ķ.- Tı II/49
ķ.- Tım XVIII/54
Ķalķ - -1-
Ķ.- Tım XVIII/54
Ķamara -1-
Ķ.+ sı olz XLIII/30
Ķan -2-
ķ. XXX/24
Ķ.+ ı XXVII/90
Ķanser -1-
Ķ. XLIII/17
Ķap - -1-
Ķ.- ışıveridi XVIII/24
Ķapı -2-
Ķ.+ larını II/29
ķ.+ yı XLVI/177
Ķar -1-
Ķ.+ lı XXV/107
Ķara -9-
ķ. XLVI/02, XXV/35, XXXV/17
Ķ. XX/09, XXV/60, XXV/98
ķ.+ dan XXV/146
ķ.+ dā XXXVII/45
Ķ.+ nlıoTa XXVI/06
Ķaradeñiz -1-
Ķ. XXXV/10
Ķardeş -4-
ķ. XLVI/232, XLVI/238
ķ.+ smz XLVII/12

Ḳ.+ Ten XXVII/135
Ḳarı -6-
ḳ. XXVII/78, XXVIII/44
ḳ.+ lıḳ XXVIII/44
Ḳ.+ nı XXVII/78
ḳ.+ sı XXXVII/57
Ḳ.+ sını XXVII/77
Ḳarış -1-
Ḳ. XXVII/117
Ḳarış - -2-
Ḳ.- mas XXX/36
ḳ.- tı XXXII/08
Ḳarne -1-
Ḳ.+ si XLIV/67
Ḳarşı -8-
ḳ. XXX/11
Ḳ.+ daḳi XII/07
Ḳ.+ dan I/286
ḳ.+ ma XXV/167
Ḳ.+ ma XXIX/16
Ḳ.+ mdan II/13
ḳ.+ nda II/24
ḳ.+ ya olur I/286
Ḳaş -1-
Ḳ.+ Tır XXIX/03
Ḳatil -1-
Ḳ. XLVI/304
Ḳavış - -2-
Ḳ.- madıḳ XXV/148
Ḳ.- Tırsıñ XXV/149
Ḳayd -1-
Ḳ.+ a XXVII/138
ḲayıT -1-
Ḳ.+ lara XXX/21
Ḳaynana -4-
ḳ. XXV/129
ḳ.+ m XXXVII/31
ḳ.+ sı XVIII/50
Ḳ.+ sı XVII/11
Ḳaz - -3-
Ḳ.- madı XXV/79
ḳ.- maya XXI/10
Ḳ.- mışlar II/35
Ḳāmıran -1-
Ḳ.+ ı XXXI/12
Ḳeçi -1-
Ḳ. XXII/06
Ḳıl -2-
ḳ.+ ından yapardıḳ XXXII/20
Ḳ.+ ından yapardıḳ XXXI/15
Ḳına -9-
ḳ. LI/05, XLI/16, XLIII/28, XLVI/183, XLVI/185, XLVI/186, XLVI/187
Ḳ. XLIII/32
Ḳ.+ sını XXVII/148
Ḳırap -1-
Ḳ.+ lar XXV/07
Ḳırmızı -5-
ḳ. XLIV/70
Ḳ. XXV/09
ḳ.+ ya XXXV/20, XXXV/21
Ḳ.+ ya XXXV/19
Ḳıs -1-
Ḳ.+ sız XXVII/160
Ḳız -102-
ḳ. L/03, L/08, LI/02, XLI/25, XLIII/33, XLVI/182, XLVI/69, XLVII/01, XLVII/13,
XXV/14, XXV/28, XXV/49, XXV/73, XXVI/02, XXVII/76, XXVII/93, XXVII/97, XXVIII/11, XXVIII/12,
XXXII/08, XXXIX/02, XXXIX/03, XXXIX/04, XXXVII/42, XXXVII/50, XXXVII/56, XXXVIII/03, XXXVIII/04
Ḳ. XLI/13, XXVIII/03, XXX/30, XXX/31, XXX/32, XXX/38, XXXVII/41, XXXVIII/08
ḳ.+ çāz XLVII/27
ḳ.+ çāzı XVIII/16
ḳ.+ ı L/05, XLVI/275, XLVII/28, XVIII/188, XXVIII/12, XXVIII/46, XXVIII/47, XXXVII/29, XXXVII/45,
XXXVII/51, XXXVIII/06
Ḳ.+ ı XXVIII/15, XXX/30, XXX/31, XXX/32
ḳ.+ ı vereceik L/03, L/05
ḳ.+ ım XVIII/14, XVIII/15, XVIII/16, XVIII/31, XVIII/42, XVIII/44, XVIII/53, XXVIII/41,

XXXVI/09,
XXXVI/11, XXXVI/12,
XXXVI/17, XXXVI/21
Ķ.+ ım I/13, XVIII/13,
XVIII/16, XVIII/17, XVIII/21,
XXVII/137, XXXVI/01, XXXVI/19
ķ.+ ın L/03, XLVI/229,
XXVIII/11, XXVIII/12, XXVIII/13,
XXVIII/18, XXXVIII/03
Ķ.+ ın XXVIII/13
ķ.+ ına XXVIII/07
ķ.+ ınñı XXVII/83
ķ.+ ını verir XXVII/83
ķ.+ la XVIII/19
ķ.+ lar XXV/19
Ķ.+ lar XXIX/10
ķ.+ ları L/07, XLVII/01,
XXV/71, XXXII/09
Ķ.+ ları XXV/67
Ķ.+ lāmın XVIII/18
Ķ. olmadı XVIII/19
ķ. olsun XXVII/78
ĶocaĶarı -2-
Ķ. XXVII/137
Ķ.+ ya XXVII/135
Ķoç -3-
ķ. XXXVII/14
Ķ. XXVII/121, XXVII/151
Ķol -3-
ķ.+ ları XXXII/19
Ķ.+ larımı XXV/69
ķ.+ undan tutup XXVII/96
Ķonuş - -12-
ķ.- an XL/06
Ķ.- ayım XVIII/01
ķ.- ma XL/02, XLIV/21,
XXVIII/60, XXXVII/50, XXXVIII/15
ķ.- mā XXXIV/09
Ķ.- mūdün XXVII/133
Ķ.- tmn XXXVIII/14
Ķ.- uşunu XVIII/37
Ķ.- uyo XVIII/41
Ķorķ - -3-
ķ.- uynan XXXV/13
Ķ.- uynan XXXV/07
ķ.- ū XLV/18
Ķoş - -3-
ķ.- ma XXXIV/09
Ķ.- turamam I/135
ķ.- uyo I/386
Ķoş -2-
ķ. XLVIII/18
Ķ. XLVIII/09
Ķoy - -7-
Ķ.- ar XXX/37
Ķ.- arlardın XXVII/128
Ķ.- ma XXV/66
Ķ.- mn XLV/36
amanet ķ.- uyı XLVII/28
hēbesine ķ.- uyī XXXVII/17
ķucāna ķ.- uyī XXXVII/21
Ķöy -1-
Ķ.+ ün XVII/25
Ķulaķ -3-
ķ. XXV/130
ķ.+ ları XXXI/08
Ķ.+ lām XVIII/15
Ķum -1-
Ķ.+ unu XXVII/108
Ķumaş -2-
Ķ.+ ı olm XLII/32
Ķ.+ Tan XXV/08
Ķurfallının -1-
Ķ. XXXVII/18
Ķurşun -1-
Ķ. XXV/83
Ķuşa - -2-
Ķ.- n XXV/49, XXV/59
Ķúççük -1-
Ķ. XVIII/15
Ķúĺ -3-
ķ. XXXII/03
Ķ.+ ūnü II/19
Ķútahya -1-
Ķ. XXXVI/08
l - -2-
sā l.- sun III/86
sā l.- un III/62
laf -27-
l. III/56, XLIV/07, XXVI/48,
XXVI/52, XXVI/53, XXVI/55,
XXVI/57, XXVI/59, XXVI/60,

XXXVII/50
l. atarım XXVI/50
l. etti III/124
l.+ ı XLIV/19, XXX/22, XXX/23
l. idellel I/398
l. iderdi III/76
l. iderim XLVI/351
l. idermiş I/321
l. ittirme I/399
l.+ la XLVIII/05
l.+ larına XXX/18
l. olan XLVI/230
l. olmamăy XLVI/231
l. olur III/63
lakap -1-
l.+ ı II/17
lale -2-
l. II/95
l.+ ye II/95
lamba -1-
l. XXXVII/52
lastik -2-
l. VI/31, VIII/24
laz -1-
l.+ ı olsun XLVIII/23
lazım -5-
l. I/347, XIII/24, XLV/100
l.+ ısa XLV/101
lāb -1-
l.+ ım XVI/07
lāP : lakap -1-
l. XVI/07
leblebi -1-
l. XLV/55
lehen : leğen -1-
l. XLIV/43
lehen -1-
l. XLIV/43
len -1-
l. IV/02
lēn : leğen -1-
l.+ in XVIII/143
lera -2-
l. XLV/129
l. yapmn XLV/121
lerá -1-
l. I/24
lesil : nesil -1-
l.+ le XLVI/212
lezzet -1-
l.+ li XX/17
lėre -1-
l.+ den XXV/09
ling : ayak -1-
l. XLVIII/09
ling -1-
l.+ i XLVIII/09
lingiş -1-
l.+ i XXXIV/21
lingiş : ayak -1-
l. XLIV/22
lingişi : don -1-
l. XXXIV/20
lire -1-
l.+ ye XLVI/178
lise -6-
l. I/06, I/464
l.+ de I/06
l.+ sine XXVII/98
l.+ yi I/352, XXXVIII/07
lojman -2-
l. XLV/143
l.+ da XLV/143
loķma -26-
l. III/100, XLI/16, XLIII/27, XLIV/44, XLV/28, XLVI/126, XLVI/334
l. bir XLV/58
l.+ cı XLVI/335, XLVI/337
l.+ da XLIV/43, XLV/60
l.+ dan XLIII/28
l.+ lar XLIV/43
l. olm bir XLV/57
l. olũ XLIII/33
l.+ sı olaraķ XLVI/326
l.+ sın XLV/56
l. vermler XLVI/130
l. yapālā XIII/10
l. yapıyo XLV/123
l. yapmk XLIV/44
l. yapmK XLV/23
l.+ yı XLVI/130
l.+ yna XLIV/46

loḳmol - -1-
ġavuriyler l.- araḳ XLVI/328
loḳum -4-
l. XIII/56, XIII/58, XLV/120
loḳum -3-
l. VI/07, XIII/23, XVIII/54
lor -1-
l. III/168
löbeT -1-
l. I/255
löbeT : nöbet -1-
l. vurur I/256
löpcükşapka
l. XXVII/23
ÍaĺÍn : nalın -1-
Í. yapardı II/45
m. XXI/29
ma : var -1-
m. XVI/16
macır muhacir
m.+ lıḲTan XXVII/162
maç -1-
m. yapar XXX/25
madam : edat -1-
m. XXV/65
madem : edat -1-
m. XVIII/136
madem -1-
m. XXVI/13
maden -9-
m. XLII/15, XLV/150, XXX/09
m.+ de XVIII/140
m.+ den XLV/150, XXX/11
m.+ e XXX/11
m.+ i XXX/10
m.+ ne XXX/13
madra -4-
m.+ nın I/199
m.+ ya I/199, I/203
mağara -1-
m.+ ya XLVI/69
mağaza -1-
m.+ sı XLV/130
mahalle -2-
m.+ nin XLV/139
m.+ sine I/336
mahmıdiye -4-
m. I/197, XXV/06
m.+ li V/52
m.+ nin V/49
mahrım : mahrum -1-
m. XXV/133
mahrum -1-
m. I/350
mahsus -1-
m. II/16
makina -2-
m.+ lara XIX/36
m.+ ya XXI/09
makine -7-
m. VIII/43
m.+ lere I/267
m.+ lē XLVI/102
m.+ si XVII/110
m.+ sini XLV/109
m.+ yi VIII/43
makine - -1-
m.- sini XLV/109
mal -4-
m. XXVI/13
m.+ a XVI/03
m.+ ına XLVI/250
m. versen XXVI/11
malı -1-
m. III/164
malle -1-
m.+ ñizde III/30
manav -1-
m.+ lar XLIX/02
mangal -1-
m. XII/20
manı : mani -1-
m. XLIV/68
mani -9-
m. I/305, VI/13, VI/15, XLIV/48, XLIV/74, XLIV/75, XVII/63
m.+ leri XXV/16
manisa -2-
m.+ da XXXVII/43
m.+ nın XXXVII/49
manken -1-
m.+ den XLVI/101

mantar : kulak -1-
m. XLVIII/08
mantar -1-
m. XLVIII/12
mantı -1-
m.+ sı oluyo XVIII/32
mantı : mantık -1-
m.+ a XLVIII/05
mantıġ -1-
m.+ lı XIII/62
maḳarna -1-
m. yapıyóo XIX/16
maḳaS-3-
m. XIII/19
m.+ a XXIII/01
m.+ ı XXI/01
makine -1-
m. I/459
mar -8-
m. I/10, XLII/27, XLIII/10, XLIII/11, XLIII/16, XLIII/34, XLIV/03, XLV/94
mar : var -3-
m. V/63, XLII/27, XVI/11
mardin -1-
m. XL/01
markeT -2-
m.+ çi XVII/83
m.+ çinin II/68
mart -7-
m.+ ın XLVI/322
m.+ ta III/132, XLII/40, XLII/41, XLIV/08, XXVIII/34
m.+ ta verdiḳ XLV/106
masa -1-
m.+ sını XLV/108
masal -3-
m. I/143, I/202, XVII/60
masraf -6-
m. XLIII/40, XLVI/141, XLVI/145, XLVI/205
m.+ ını L/04
m.+ lı XLIII/31
masum -2-
m. XXVI/03, XXVII/47
maşallā -2-
m. III/109, XXVIII/37
maşşallā -1-
m. XXVIII/16
mavi -2-
m. XXVII/140
m.+ ye XXXV/19
maviya -1-
m.+ lar XLVI/66
mayıs -2-
m.+ ta I/317
m.+ Ta I/35
maylıḳ-1-
m. VI/34
mazot -1-
m. XLV/138
mazzez : muazzez -1-
m.+ in II/45
mádivan : merdiven -1-
m.+ na IV/10
mā : var -1-
m. I/399
mācır muhacir
m.+ dan XLVIII/29
m.+ lar XLVIII/29
m.+ lıḳtan XXVII/93
māçıp : mahcup -1-
m. olūn XLVI/287
māden-1-
m. XLII/03
mākeme -3-
m. XX/14
m.+ lik oldu XXVII/203
m.+ si XVII/99
māl -1-
m.+ ı XLV/15
mālle -15-
m. III/99, XLIV/02, XV/05, XV/06, XXVIII/62
m.+ de XLV/09
m.+ den XLIV/03, XLIV/05
m.+ deydik XXXVIII/04
m.+ deymiş III/73
m.+ si II/23
m.+ sinde XV/16, XXVIII/45
m.+ ye III/158
māra -1-
m.+ da XLVI/69
mārkeme : mahkeme -1-

m.+ si XVII/97
mārrem -1-
m. XLVI/81
māsus : mahsus -1-
m. XVIII/163
māviya -1-
m.+ lar XLVI/73
māza mağaza
m.+ da bir XLVI/100
mecbur -4-
m. I/265, V/53, XXX/31
m.+ du XLV/17
mecit -11-
m. XLIII/18, XLIII/33, XLIV/48, XLVI/185, XXV/16, XXV/76
m.+ e XXV/31, XXV/42
M.+ e XXV/34
m. olz XLIII/36
meclis -3-
m.+ i XXX/22
m.+ inde XXX/21, XXX/23
medine -2-
m. I/01, I/33
mefaT -1-
m. eTTi XVI/12
meh : al -1-
m. I/75
meh -2-
m. I/104, VIII/22
meken : mekan -1-
m.+ ine XLVII/27
mekine -1-
m.+ ynen XVIII/06
mektuP -2-
m. XXVII/166
m.+ ta XXVII/166
meḵan -1-
naḳl_-i m. XXXII/11
melek -2-
m. XLVI/199
m.+ lere XLVI/69
melemen : menemen -1-
m. XLI/10
melez -1-
m. XVIII/26
melmeket : memleket
m.+ e III/121
m. XLIV/27
melmekeT : memleket -2-
m. III/68
m.+ in XXXII/12
meme -2-
m.+ de I/15
m.+ yi XXVII/17
mēmed -1-
m. XVIII/86
memedemin -2-
m. II/30
m.+ iñ II/26
memet -4-
m. XXVII/169, XXVII/170, XXXVII/47
m.+ in XXXVII/48
mēmeT -2-
m. II/18
m. imiş XXVII/164
memleket -1-
m. XXVIII/34
memur -6-
m. XLVI/107, XXX/12
m. ıdı I/451
m. olaydıḳ dışülkeye XLVI/106
m.+ u XLI/10
m.+ umuz XXX/06
memurol - -1-
oḳudu m.- du XXI/36
men : ben -2-
m. III/13, III/47
mençerē : pencere -1-
m. XVIII/104
mendil -7-
m. I/233, IX/49
m.+ dir IX/58
m. veriliyōdu XXVIII/77
m. veririk II/59
m. verisin V/18
m. veriyolā I/250
menekşe -1-
m. oluyo II/94
menevse -1-
m. XXVII/43
mengiş : küpenin kulağa geçen yeri -

1-
m. XL/21
mēr : meğer -1-
m. I/325
mera -4-
m.+ ları XVI/16
m.+ larımız XVI/15
m.+ larıyna XII/01
m.+ sı oldu XII/28
meraġ -1-
m. etmmm XLIV/52
merak -1-
m.+ lıydın XLVI/308
meram : gaye -2-
m. XVIII/150, XVIII/151
meras : miras -1-
m.+ a XLV/92
merez -2-
m. XIX/26, XX/19
merhemeT : merhamet -1-
m.+ SiS I/289
merkeb -1-
m.+ e XXXVII/24
merkeme : mahkeme -1-
m. XLVI/312
merkeme -1-
m.+ leşmñ XLVI/313
mermer -3-
m. olıyō V/64
m. yaptırıyō VIII/27, VIII/28
mesel -2-
m. IX/23, XXVII/69
mesela -18-
m. II/63, IV/37, IX/13, IX/21, IX/42, IX/51, VII/22, XIII/05, XIII/16, XIII/18, XIII/41, XIII/44, XL/02, XLII/22, XLIV/24, XXX/06, XXXI/02, XXXIV/20
meselá -6-
m. IX/24, XLVI/04, XLVI/182, XLVI/246, XLVI/318, XLVI/327
meselā̃ -1-
m. XII/19
meselā -6-
m. II/95, IX/44, IX/49, IX/52, IX/72, XXVIII/78
mesele -5-
m. V/53, VIII/25, XLVI/152, XLVI/157, XLVI/345
mesele : mesela -1-
m. XLV/51
meseĺá -59-
m. II/11, XIII/22, XIII/42, XIII/43, XLII/11, XLII/34, XLIV/42, XLIV/51, XLIV/53, XLIV/54, XLIV/75, XLV/100, XLV/102, XLV/105, XLV/108, XLV/109, XLV/118, XLV/119, XLV/134, XLV/40, XLV/64, XLV/66, XLV/68, XLV/70, XLV/72, XLV/76, XLV/84, XLV/86, XLV/93, XLV/96, XLVI/05, XLVI/108, XLVI/111, XLVI/114, XLVI/115, XLVI/203, XLVI/263, XLVI/269, XLVI/27, XLVI/274, XLVI/276, XLVI/277, XLVI/285, XLVI/333, XLVI/40, XLVI/50, XLVI/53, XLVI/60, XXIV/14, XXVI/32, XXVI/41, XXVI/58, XXVII/134, XXVII/199, XXVII/78, XXVII/94, XXX/33
meseĺă -1-
m. XXV/189
meseĺā -4-
m. XXVI/15, XXVI/40, XXVII/130, XXX/36
meslek -1-
m. XXVII/98
mesud -1-
m. itsin I/390
mesuT -1-
m.+ uñ II/75
meşe -3-
m. XII/19, XXVII/201
m.+ nin XVI/17
meşmeret : namus -1-
m.+ ini XLVI/190
meşmeret -2-
m. XLVI/192
m.+ i XLVI/191
metre -3-

m. V/68, XLVIII/30
m.+ si XLV/125
metro -3-
m. I/124, I/242, I/252
metro : metre -1-
m. XIII/60
metru : metre -1-
m. I/237
meturo : metre -1-
m. III/165
mevla -1-
m.+ m XXV/48
mevliT -2-
m.+ e V/02
m.+ li XVIII/14
mevsim -1-
m.+ ine VII/12
meydan -3-
m. XXVIII/43, XXVIII/49
m.+ a geldmni XXV/156
meyva -7-
m. XLVI/330, XLVI/338, XXVII/67
m.+ sı oldūçün XLVI/54
m.+ sından XLVI/141, XLVI/144
m. verilm XLVI/330
meyve -3-
m. XIX/22, XXXVII/12
m. verm XXVI/16
meza -1-
m.+ Ímñ V/46
mezar -9-
m. XXIX/11
m.+ dan IX/62
m.+ ı IX/50
m.+ ın IX/44, IX/47, IX/55
m.+ ında V/63
m.+ ları. II/27
m.+ lıo VI/26
mezbur : mecbur -1-
m. XVIII/57
meze -2-
m. XIII/34
mezer -25-
m.+ cmni XVIII/109
m.+ de XXVI/21
m.+ den XI/12
m.+ e XLIX/01
m.+ i II/34, V/57, VIII/27, XXXVII/43
m.+ imin XXVIII/47
m.+ imizi I/397
m.+ in VIII/26
m.+ ini yaparlar XIX/31
m.+ ler V/67, XXVIII/68
m.+ leri V/69
m.+ lerim yaptırın II/29
m.+ lik V/57, XXXII/13, XXXVII/08
m.+ lmmiz VI/26
m.+ lmn V/61
m.+ lmnde XXXVII/16
m.+ lmñ II/12
m. olmuş XXVIII/68
mezle : yemek hazırlamak -1-
m. XLI/20
mezle : yemek yemek -1-
m. XLVIII/13
mezun -3-
m. I/218
m.+ u XLIV/11
mėhman -2-
m. XXVI/07
m. olm XXVI/06
mėrmėr -1-
m.+ den yapTırdım XVIII/109
mẽşur : meşhur -1-
m. III/23
mı -61-
m. I/145, I/217, I/352, I/57, I/61, II/05, II/11, II/87, III/53, III/66, III/88, IV/01, VII/26, VIII/42, X/36, XIX/14, XLIV/29, XLIV/37, XLIV/57, XLV/130, XLVI/181, XLVI/243, XLVII/23, XVII/104, XVII/48, XVII/61, XVII/73, XVII/84, XVII/85, XVII/88, XVIII/155, XVIII/175, XVIII/66, XXV/106, XXV/72, XXV/74, XXVI/09, XXVI/10, XXVI/21, XXVI/43, XXVI/46, XXVI/52,

XXVI/53, XXVI/68, XXVI/79, XXVII/111, XXVII/118, XXVII/137, XXVII/138,
XXVII/171, XXVIII/24, XXVIII/36, XXXV/32, XXXV/33, XXXVII/41, XXXVII/46
m. ittin XXVII/130
m. oldu II/74
m. olurdu XXXVII/55
m. tutmaz III/06
mıdır -4-
m. IV/21, X/33, XXXVII/35
mıḫtar-5-
m. XXX/14, XXX/25
m.+ la XXX/25
m.+ lıḳ XXX/13
m.+ lıḲ XXX/20
mıltar : muhtar -1-
m. ıdı III/112
mıntıḳa -2-
m.+ mızda XLII/10
m.+ sı XLII/09
mısın -2-
m. III/08, XXXVII/10
mısıñız -1-
m. IV/03
mısır -1-
m. XXXVI/16
mıstıḳ -1-
m. XX/20
mıydı -2-
m. XXV/132, XXV/61
mıydın -1-
m. IV/02
mıyım -1-
m. XVIII/148
mıyız -1-
m. XLVI/153
mızırdan - mırıldanmak -1-
m.- eseydi VII/23
mızraḳ -1-
m.+ ā XLVI/53
mi -98-
m. I/160, I/182, I/242, I/277, I/281, I/284, I/319, I/368, I/467,
I/76, II/08, II/108, II/16, II/28, II/97, III/04, III/05, III/106, III/127,
III/152, III/167, III/29, III/54, III/86, IV/38, IX/20, IX/59, L/13, V/37,
V/40, VIII/07, VIII/08, VIII/09, X/24, X/31, XIII/58, XIX/02, XLIV/16, XLIV/25,
XLIV/31, XLV/112, XLV/132, XLVI/22, XLVI/45, XLVI/64, XVII/24, XVII/72, XVII/77, XVIII/114,
XVIII/126, XVIII/204, XVIII/207, XVIII/25, XVIII/66, XX/02, XXI/25, XXV/155, XXV/162, XXV/186,
XXVI/12, XXVI/13, XXVII/11, XXVII/139, XXVII/179, XXVII/201, XXVII/204, XXVII/32, XXVIII/09, XXVIII/12,
XXVIII/14, XXVIII/16, XXVIII/17, XXVIII/40, XXVIII/54, XXVIII/57, XXVIII/73, XXX/32, XXX/41, XXX/42,
XXXII/14, XXXIII/01, XXXIII/03, XXXIV/11, XXXIV/37, XXXV/32, XXXVI/13, XXXVII/12, XXXVII/21, XXXVII/36,
XXXVII/37, XXXVII/46, XXXVII/47, XXXVII/54, XXXVII/61
m. oluŗ I/372
midilli -1-
m.+ den I/209
millar : milyar -3-
m. XIII/66, XIII/67, XLV/85
millar -8-
m. XLV/107, XLV/115, XLV/122, XLV/132, XLV/87
m.+ ın XLV/97
m.+ lıḳ XLV/106
miller -1-
m. XLV/88
miller : milayr -1-
m. XLV/104
millet -18-
m. I/243, I/344, I/367, III/166, III/74, IV/08, XIII/33, XIII/47, XLVI/293,
XVIII/14, XXX/21, XXX/22

m.+ e XIII/59, XXVII/14
m.+ i IV/24, XII/04
m.+ te VI/05
millon : milyon -4-
m. I/242, III/106, XIII/57, XIII/60
millon -15-
m. XIII/57, XLIII/41, XLV/116, XLV/117, XLV/119, XLV/41, XLV/69, XLV/80, XLV/83, XLVI/178
m.+ a XLV/112, XLV/125
m.+ nug XLV/77
milyon-1-
m.+ a XLII/25
mim -1-
m.+ dir XXV/55
mimdir -1-
m. XXV/142
mimento -1-
m. III/54
mināsiP : münasip -1-
m. XXX/32
minder -2-
m.+ in XLV/82
minever -2-
m. XVII/83, XVII/84
misafir -6-
m.+ iñe VI/09
m.+ lā XXVI/07
m.+ ler I/257, XLVII/18
m.+ leri I/254
m. verirlerdi XXVIII/78
misafir : misafirperver -1-
m.+ perber XXX/02
misavir -1-
m. XLVI/147
misin -9-
m. I/453, I/457, XII/12, XIX/12, XXVI/43, XXVI/45, XXVIII/23, XXXIII/05
m. veririm XXVII/83
misiñ -3-
m. XXVII/144, XXVII/145, XXVII/147
mismillahirrahmanirrahim -1-
m. XXVII/13
miydi -1-
m. XLIV/49

mīdan meydan
m.+ ına I/447
mīm -1-
m. XXVIII/54
moarrem -1-
m. XXVII/63
moda -1-
m.+ sı XLV/73
model -1-
m.+ ler XLV/79
moderen -1-
m. XLVIII/14
moderin -6-
m.+ neşip XLVI/42
m.+ neşmeg XLVI/100
m.+ neşmekte XLVI/43
m.+ neşmler XLVI/129
m.+ neşti XLVI/336
m.+ neşTi XLIV/21
modirin -1-
m.+ leşmā XLVI/26
mor -4-
m. XXV/08, XXV/122, XXV/63, XXVII/140
motur -3-
m. II/44
m.+ a XVI/21
m.+ lā XVII/05
moy su
m. XLIV/23, XLVIII/07
mōbbet : muhabbet -2-
m. yapıyō V/28, XVIII/196
mōmmet -2-
m.+ in XLVI/345, XLVI/349
mōrrem : muharrem
m. V/32, XVIII/199
m. XLVI/343
mōtar : muhtar -1-
m.+ ın XIII/30
mōtar -1-
m. XIII/31
mōtaC : muhtaç -1-
m. idik I/13

mo͞taC-2-
m. idiK I/13
m. olmayalım I/49
mu -38-
m. I/183, I/196, I/286, I/422, I/58, I/76, II/31, III/08, III/104,
III/116, III/169, III/65, III/79, IV/06, IV/12, V/50, VIII/29, XIII/58, XLV/77,
XLVI/272, XLVI/278, XLVIII/05, XVII/64, XVIII/194, XVIII/67, XX/12, XXII/06, XXVII/123, XXVII/161,
XXVII/170, XXVII/173, XXVII/85, XXVIII/39, XXXIV/05, XXXVII/10
m. olsun XXVII/84
m. tutsun XXVII/84
mu : bu -1-
m.+ ndan III/166
mu͡araba : savaş -1-
m. olmuş XXVII/162
mu͡it : muhit -1-
m.+ in XXXIV/02
muabbet -3-
m. XXXV/04
m.+ çiydi XVIII/96
m.+ inÞ XXVIII/75
muammed -1-
m.+ in XLVI/60
muammet : muhammete -1-
m.+ e I/144
muammet -1-
m.+ e I/146
muavıya -1-
m.+ lar XLVI/76
muççça : emmek -1-
m. XXXIV/28
mudāna -1-
m.+ n XXVI/62
mūdun -1-
m. XXVII/136
mudur-1-
m. X/33
muhabeT : muhabbet-1-
m. XXV/91
muhamed -2-
m. XXVII/71
m.+ dir bir XXV/159
muhammed -3-
m. XXVII/36, XXVII/70
m.+ i ile XLVI/09
muhammet -10-
m. XLVI/63, XLVI/65, XLVI/71
m.+ i XLVI/69
m.+ in XLVI/219, XLVI/248, XLVI/341, XLVI/61, XLVI/90
muhammet - -1-
m.- inen XLVI/46
muhaPPet -1-
m. XXIX/07
muharrem -3-
m. XLVI/343, XXVII/46
mum -4-
m. L/10, XXVII/98
m.+ ları XVIII/55
m.+ larını XIII/64
muñar : pınar -1-
m.+ larda XIX/35
muñar-1-
m.+ larda XX/24
murat -1-
m.+ la XXXVII/47
muraz : dua etmek -1-
m.+ layayım I/353
muraz-1-
m.+ a eremedik XXV/141
murazla - -1-
m.- yayım I/357
musa -5-
m. I/315, I/316, III/36
m.+ nın VIII/02
mu˘sa -3-
m. III/25, III/47
m.+ m III/31
musafir : misafir -1-
m.+ lēn XIV/07
musap : müsahip -1-
m.+ ler XLVI/04
musāb-1-
m.+ ın XLVI/135
musta͡ali -1-
m. I/352

mustafa -1-
m. XXVII/36
musun -1-
m. III/08
musuñ -1-
m. XII/10
muşmal : bela -2-
m.+ ı III/57
m.+ ını III/57
mutaf -1-
m. XXXVI/21
mutlaġ -2-
m. XLV/30
m.+ a XXX/32
mutlaġ : mutfak -1-
m. XLV/65
mutlaḳa -1-
m. XLVI/319
mutlu -3-
m. XXVIII/36
m.+ lar XVIII/184
m. olacaḳ olan XXX/41
muTlaġ -1-
m. XXX/21
muTlaḳ -1-
m. bir XXVIII/24
muTlaḳa -1-
m. XXIV/08
muydu -1-
m. III/17
muyen muayene
m. olacaḳ XLV/49
muzaffer -1-
m. III/49
mūtar -3-
m. XLIV/39
m.+ ın XIII/03
m.+ ına XV/13
m.+ ını XV/12
mūtec : muhtaç -1-
m.+ im I/400
mü -4-
m. XLV/138, XLVII/12, XVII/44, XXVII/171
mübarek -1-
m. I/309
müdür -1-
m.+ ü XII/10
müfettiş -2-
m. I/34, I/35
mülk -2-
m. XXVI/11, XXVII/202
müraz -1-
m.+ ladīmı I/353
mürteza -2-
m. XXVII/36, XXVII/37
müsab -1-
m.+ ıň XLVI/317
müsafir -1-
m.+ in II/86
müsağip : müsahip -1-
m.+ le bir XXV/189
müsavir -4-
m. XLVI/152
m.+ in XLVI/142
m.+ ler XLVI/169
m.+ lerin XLVI/167
müsavürperver : misafirperver -1-
m. XLII/50
müsāb -12-
m.+ ı XLVI/137
m.+ ın XLVI/158, XLVI/317
m.+ ın yaptm XLVI/319
m.+ ını XLVI/207
m.+ ınnan XLVI/221
m.+ imi XLVI/277
m.+ in XLVI/319
m.+ ini XLVI/278
m.+ ininen XLVI/220
m.+ inne XLVI/313
m. olūn XLVI/320
müsābın -1-
m. XLVI/132
müsāp : müsahip -1-
m. olūḳ XLVI/53
müsāp -8-
m. XLVI/325
m.+ in XLVI/166
m.+ lıḳ XLVI/318, XLVI/320
m.+ li XLVI/259, XLVI/262
m.+ lig XLVI/221
m.+ sın XLVI/221
müseįP -2-

m. XXVII/74
m.+ i oluyı XXVII/72
müsefir -1-
m. XLVI/125
müslüman -6-
m. XXXVII/35
m.+ ıḳ XLVI/347
m.+ ız XLVI/345
m.+ nıġüçün XLVI/64
m.+ nīn XLVI/90
m.+ nnn XLVI/346
müşavir -1-
m.+ i XLVI/350
müşgül -2-
m. olmūyim XXVIII/28
m. oluyim XXVIII/29
müşgül : meşgul -1-
m. XXXVI/14
müşteri -1-
m. XLII/22
müze -3-
m.+ niñ XII/10
m.+ sine XXVII/191, XXVII/196
n -53-
n. apacağik XVIII/53
n. apacaḲ I/346
n. apalım XVIII/17
n. apayım XVIII/08
n. apācān XVIII/107
n. apām XIII/03
n. apcāñ XVIII/52
n. apıcān XVIII/148, XVIII/179
n. apıñīz XXV/75
n. apī yapī XLVI/131
n. apīm I/433
n. apsın XVII/102
n. aPalım XVIII/108, XVIII/21
n. āpabilirim III/61
n. āpacaḳlar III/135
n. āpacan I/252, XVII/24, XVII/34
n. āpacaḲ I/316
n. āpacān IV/21
n. āpacāñız XVIII/160
n. āpacmn XXXII/19
n.+ āpalım XXVI/12
n. āpalım III/134, III/86, III/93
n. āpam I/446
n. āpardım III/33
n. āpān III/123
n. āpıcan XVIII/49
n. āpıcān XVIII/181
n. āpıyım XVII/88
n. āpıyosa I/167
n. āpmış XVIII/156
türküyü n. āpmn XXVIII/27
n. ḗdelim XVII/94
n. īle I/156
n. olacaḳ L/12
n. olacaḳ I/379
n. olacaydı III/78
n. oldu I/380, XVII/93, XVIII/167
n. olduñuz XVIII/172
n. olmuş V/37, XVIII/204
n. olursun XXVI/38
n. oluyo I/393
n. ōlacaḲ III/107
n. ōluyō III/167
n' -3-
n. ápalım III/07
n. āpalım IV/05
n. oluyō IV/03
n’ -1-
n. âpacan III/89
n’āp - -1-
ġúńünde n.- acayıḲ I/107
naḳış -1-
n. I/134
naḳl_ -1-
n.-i meḱan XXXII/11
nalın -1-
n. I/271
nalin -1-
n. I/272
namaz -8-
n. XLV/05, XLV/06, XLVI/308, XLVI/334
n.+ a XLVI/73
n.+ ı XLV/05
n.+ ımız XLVI/96

n.+ ını XLVI/59
namıs -3-
n. XLVI/191
n.+ ına XLVI/231, XLVI/238
namus -1-
n.+ dan XLVI/226
nap - : neyapayım -1-
n.- ıyım I/155
nap - -4-
n.- ıyon I/452, XVII/68
n.- ıyō XVIII/143
n.- sınnar XXVIII/30
narlı : güneş -1-
n. XLVIII/01
narlıca -4-
n. XLIV/36, XXVII/95
n.+ da XXV/185
n.+ lı XLVI/153
nası -10-
n. X/23, X/41, XVIII/141, XVIII/17, XXI/24, XXX/24
n. olacaḳ VI/36
n. olūsa XVIII/182
n.+ sın XVII/108
n. yaparsañ II/58
nasī -3-
n. I/49
n. oldznu XVII/19
n. yapabilirim III/117
nasıb -1-
n.+ ınızı XXVIII/04
nasıl -9-
n. III/139, III/65, III/97, IX/19, XLVI/72, XVIII/26
n. ıdım III/113
n. olaraḳ X/39
n. yapmış I/391
nasıP -1-
n. imiş XVIII/69
nasib -2-
n.+ i XVIII/183
n.+ in XXVII/42
nasif -1-
n. XXVII/44
nasiP -6-
n. XVIII/127, XVIII/149
n.+ çi̇̄ XVIII/72
n.+ li olsun XXVII/13
n. olan XVIII/35
n. olusa XVIII/13
nasī -4-
n. VI/27, XLIV/37, XXV/86
n.+ sıñ XVII/68
naz -15-
n.+ lı I/296, I/48, XLIII/14, XLIV/17, XLVI/104, XLVI/234, XLVI/242, XLVI/27, XLVI/279
n.+ lının XLVI/277
n.+ lıya XLV/93
n.+ lıyă XLV/62
n.+ lıyı XLVI/277, XLVI/301
n.+ lıynen XLVI/41
nazaman : ne zaman -1-
n. VII/16
nazar -2-
n. XL/37
n.+ lıo XXV/46
nazım -3-
n. XLIV/13, XLVI/40
nazlı -2-
n.+ nınḳını yaptıḳ XLII/41
n.+ ya XLII/41
nādir -1-
n. XXVIII/19
nāp - -2-
aylīna n.- alım I/124
taḲdıḲ n.- alım I/114
ne -167-
n. I/04, I/05, I/163, I/215, I/242, I/267, I/287, I/299, I/303, I/348, I/371, I/372, I/434, I/465, I/70, III/07, III/136, III/138, III/165, III/36, III/96, III/97, IV/07, IV/09, IV/11, IV/34, IV/53, L/13, V/18, VIII/36, VIII/37, X/31, XIX/05, XLIII/14, XLIII/18, XLIV/28, XLV/100, XLV/130, XLV/138, XLV/147, XLV/90, XLVI/115, XLVI/124, XLVI/125, XLVI/145, XLVI/146, XLVI/147, XLVI/212, XLVI/238,

XLVI/239, XLVI/242,
XLVI/250, XLVI/251, XLVI/282,
XLVI/295, XLVI/307, XLVI/308,
XLVI/344, XLVI/63,
XLVI/76, XLVI/84, XLVII/14,
XLVIII/25, XLVIII/27, XVII/106,
XVII/109, XVII/110, XVII/30,
XVIII/121,
XVIII/135, XVIII/136,
XVIII/144, XVIII/158, XVIII/26,
XVIII/28, XVIII/42, XVIII/44,
XXI/16, XXI/18,
XXII/06, XXV/05, XXV/160,
XXV/29, XXVI/11, XXVI/32,
XXVI/36, XXVI/41, XXVI/51,
XXVI/53,
XXVI/56, XXVI/68,
XXVII/188, XXVII/97, XXVIII/30,
XXVIII/31, XXVIII/35, XXVIII/36,
XXVIII/38, XXVIII/63,
XXX/02, XXXI/03, XXXII/21,
XXXIV/24, XXXIX/10, XXXV/17,
XXXV/22, XXXVI/25, XXXVII/23,
XXXVIII/15
n. biliyim I/84
n.+ cin XII/11
n.+ den XXVII/136
n.+ dir IV/21
n. ile XXXVII/37
n. imiş III/116
n.+ ler XXV/157, XXVII/161
n.+ ler yaptım XXXIV/07
n. olucaḳ L/12
n. olur III/63
n. verdiyse XVIII/30
n. verdiysen III/138
n. verecen III/108
n. veriyoñ IV/15
n. yapaceik XXI/20
n. yapayım XXVI/07
n. yapāsa XV/15
n. yapıcaḲ XII/29
n. yaptıysañ I/119
n.+ ydi XII/12
n.+ ye I/184, I/339, I/383, I/79,
XVIII/180
n.+ ye olmuş I/72
n.+ yi III/40, IX/32
n.+ yin I/411, III/142
n.+ yle I/218, XLV/115,
XVIII/32, XXXII/19, XXXVIII/13
n.+ yne III/85
n.+ yse XXX/40
nebi isim
n. XXXVII/44
necep : nasıl -1-
n. XXXI/07
neçe -1-
n. XXV/140
neden : edat -1-
n. vermedi III/21
neden -5-
n. XLI/06, XLVIII/21,
XXIV/12
n. ise XLIV/50, XLIV/51
n. ise XVII/33
nefes -1-
n.+ te XXV/137
nehir -2-
n.+ e XLVI/225, XLVI/230
nejmettin -2-
n. XLV/135, XLV/142
ne kadar : āder{nekadar} -1-
ń n. III/123
ne kadar : ādar{nekadar} -1-
ń n. III/124
nene : nine -1-
n. I/79
nene -70-
n. I/445, I/447, I/452, I/455,
III/107, III/138, III/16, III/39, III/43,
III/49, V/31, XVII/52,
XVIII/130, XVIII/131, XVIII/39,
XVIII/96, XXVIII/22, XXVIII/23,
XXVIII/39,
XXXV/22, XXXVII/31
n.+ lē XVII/62
n.+ lerimiz XXV/24
n.+ lerine XXXVI/24
n.+ m V/63, XXVIII/27,
XXVIII/29, XXVIII/30, XXVIII/40,
XXVIII/55, XXVIII/60, XXVIII/62,
XXVIII/65,
XXVIII/66, XXVIII/67,

XXVIII/68, XXVIII/69, XXXVI/22, XXXVI/23
n.+ mġíĺin V/67
n.+ mi X/23
n.+ min V/64, XXXVI/25
n.+ n LI/05, XLIII/19, XVII/63, XXVIII/30, XXVIII/38
n.+ nin V/39, VI/23, XVIII/206
n.+ niñ XVIII/36
n.+ si V/38, XVIII/205
n.+ si oldūmu XVIII/161
n.+ sinnen XVII/111, XVII/46
n. yapcaḳ XVIII/34
n.+ ye I/196, XXVI/08, XXVI/17
n.+ yi yapm XXVI/19
nenni -1-
n. XXVII/116
nennm-1-
n. XXVII/117
ne ol - -1-
n n.- acaḳ I/379
nerde -13-
n. II/34, III/32, VI/06, VI/15, VI/17, VII/06, XVII/43, XVIII/159, XXVIII/09,
XXVIII/53, XXXIII/18, XXXV/13
n.+ ymiş XVII/74
nerden -3-
n. XVII/19, XXVII/103, XXVIII/59
nere -12-
n. III/68
n.+ de bir XXXIX/08
n.+ lēden XLIV/35
n.+ li XXVIII/34
n.+ lisiniz XXXIV/01
n.+ si XLIV/27
n.+ ye V/58, VIII/36, XLIV/37, XVIII/129, XVIII/159, XXXIX/10
nere : lira -1-
n.+ ymiş XII/23
nesil -6-
n. XLVIII/23, XLVIII/24, XLVIII/25
n.+ de X/35
n.+ ler XLVI/23
n. olursa olsun XLVIII/25
nesrin -1-
n.+ e XVII/51
nevruz-1-
n.+ da III/101
ney -17-
n. I/176, I/227, I/71, I/72, II/90, III/170, III/87, VII/12, XII/12, XII/13, XVIII/01, XVIII/132
n. ise II/28, XVIII/67, XVIII/86
n. olurdu I/220
n.+ se yapalım I/62
ne yap - -4-
n.- acayıḲ I/159
n' n.- alım III/07
n.- ācān I/423
n.- tın I/162
ne yapardım - -1-
bu olmasaydı n.- ardım I/90
ne yapmak - -1-
n n.- abilirim III/61
neye -1-
n. XXVI/68
neyet -1-
n.+ ine XLVI/58
neyin : falan -1-
n. I/140
neyin -1-
n. I/336
neyle -1-
n. XVII/96
neyse -1-
n. XVIII/69
nezle -1-
n. oldu mu XXVII/08
nė -13-
n. I/441, VI/23, XLV/67, XLVI/282, XVI/26, XVIII/78, XVIII/95, XXVII/135
n.+ ye I/79, XXVI/51
n.+ yle III/83, III/86, XXV/28
nėne -1-
n. III/44
nėr -1-
n.+ den XLIV/36

nėrde -1-
n. III/77
nėrdē -1-
n. XVIII/90
nėrden -1-
n. XXV/155
nėreye -1-
n. I/252
nėy -1-
n. XVIII/85
nışan -10-
n. I/24, II/79, XVIII/67
n.+ ı XLVI/275
n.+ nandım XLVI/35
n.+ nandınmı bir XLVI/180
n.+ nanıyler XLVI/38
n.+ nı III/08
n.+ nıK II/81
n.+ nīnı II/81
nìşan -1-
n. yapı̄n XXVI/58
ni -23-
n. I/394, III/169, XLIV/11, XLV/102, XLV/77, XLVI/206, XLVI/82, XLVI/87, XLVI/88, XVII/72, XVIII/144, XXVIII/22, XXVIII/43
n. yapalım XXV/80
n.+ ye I/164, XLIV/36, XLVI/124, XXVI/80
n.+ yi XLV/100
n.+ yle III/17, XXVII/116
n.+ ylen olduysaK olduĶ I/399
ni : ne -2-
n. XVI/04, XVII/109
niḱah : niḳā{nikaha}
n.+ a I/63
n.- layalım I/62
n. ladıĶ I/64
ninana : ünlem -1-
n. XLIV/75
ninanay : ünlem -1-
n. XLIV/47
ninanāyna : ünlem -3-
n. XXV/31, XXV/32, XXV/33
ninanāyna -106-
n. XXV/100, XXV/101, XXV/102, XXV/103, XXV/104, XXV/105, XXV/106, XXV/107, XXV/108, XXV/109, XXV/110, XXV/111, XXV/112, XXV/113, XXV/114, XXV/115, XXV/116, XXV/117, XXV/118, XXV/119, XXV/120, XXV/121, XXV/122, XXV/123, XXV/124, XXV/125, XXV/126, XXV/127, XXV/129, XXV/130, XXV/131, XXV/132, XXV/133, XXV/134, XXV/135, XXV/137, XXV/138, XXV/139, XXV/140, XXV/141, XXV/142, XXV/143, XXV/144, XXV/145, XXV/146, XXV/147, XXV/148, XXV/149, XXV/34, XXV/35, XXV/36, XXV/37, XXV/38, XXV/39, XXV/40, XXV/41, XXV/42, XXV/43, XXV/44, XXV/45, XXV/46, XXV/47, XXV/48, XXV/49, XXV/50, XXV/51, XXV/52, XXV/53, XXV/54, XXV/55, XXV/56, XXV/57, XXV/58, XXV/59, XXV/60, XXV/61, XXV/62, XXV/63, XXV/64, XXV/65, XXV/66, XXV/78, XXV/79, XXV/80, XXV/81, XXV/82, XXV/83, XXV/84, XXV/85, XXV/86, XXV/87, XXV/88, XXV/89, XXV/90, XXV/91, XXV/92, XXV/93, XXV/94, XXV/95, XXV/96, XXV/97, XXV/98, XXV/99
n. erişti̇m XXV/136
n. olsun XXV/128
nine -1-
n.+ lere XLV/07
nini -1-
n.+ ynen III/63
ninni -2-
n. XXVII/112
niḳah -1-
n. XXVII/32

nir : nereden -1-
n.+ den I/71
nir -1-
n.+ den I/72
nira : lira -2-
n. XLV/82, XXXII/16
nirde -6-
n. I/179, I/333, III/90, XVII/47, XVII/54, XVII/61
nirden -2-
n. III/103, III/87
nire -1-
n.+ ye XVIII/181
nirē : nereye -1-
n. I/439
nirē -1-
n. III/94
nisan -1-
n.+ da XLIII/35
nişan -35-
n. I/230, II/79, L/05, XLI/14, XVII/11, XXVII/130
n.+ dan II/56
n. ettim XXXVIII/06
n.+ ı I/215, I/219, I/225, XVIII/74
n.+ ı oldu XXVI/02
n. ımış II/55
n.+ ın XLI/14
n.+ lanacaḳ XVIII/22
n.+ lālım XVIII/22
n.+ lılı XXV/76
n.+ lılıymışmış XXVII/163
n.+ lıñı XXVII/88
n.+ nandı VI/29
n.+ nar I/225
n.+ nasañ XVIII/22
n.+ nı VI/29, XVIII/69
n.+ nımın XXVII/131
n.+ nın XLIV/29, XXVII/174
n.+ nısın XVIII/186
n.+ nıymışmış XXVII/178
n. oldu XXVII/131, XXXII/03, XXXVIII/01
n. Taḳtı II/74
n. yapıyon XVIII/73
nişen -1-
n. XLI/15
niyaz -1-
n. XXVII/80
niye -6-
n. XXVI/59, XXVI/73, XXVI/79, XXVII/68, XXVII/71
n. yapTıñız XVIII/62
niyeT -4-
n. XIII/42
n.+ i XLVI/66
n.+ ine XLV/06
n.+ lenm XXVII/50
niyle : neyle -1-
n. I/22
nişan -2-
n.+ nısını XXVII/164
n.+ sını XXVII/164
noarla : yok et, kaldır, sakla -1-
n. XXVIII/70
nofut : nohut -3-
n. II/51, VII/11
n. et II/88
noğusa : nüfus -1-
n. XXV/02
nohus -1-
n. XLVII/09
nohut -4-
n. XLV/38, XLVI/163, XLVI/86
n.+ undan I/43
nol - -1-
n.- muş XIII/18
nomara -1-
n.+ sı XVIII/33
normal -2-
n. XXVII/51
n.+ de XXVII/63
normaĺ -1-
n. XLIV/44
normel -1-
n. XLII/27
nouT -1-
n.+ lu XVIII/31
nō̄ -3-
n. XII/16, XII/17
nōs : nüfus -2-
n. IV/13, XXV/03

nōt -2-
n. XIX/20, XIX/26
nōt : nohut -2-
n. XXI/18
n. olsun XLVII/18
nu -4-
ȯ. XXVII/187
n. III/38, XVII/67, XVIII/16
nuğus : nüfus -1-
n. XVII/100
nuhar : göz -1-
n. XLVIII/11
nuharlama -1-
n. XLIV/23
nuhus : nüfus -1-
n. XII/01
numara -1-
n.+ sını ver L/14
nur -2-
n.+ da XXXI/06
n. olsın XXXII/16
nuriye -1-
n. XIV/03
nusḳa -1-
n. yaptırsın XXV/45
ń -4-
ń. ādar III/124
ń. āder III/123, III/126
ń. olacaḲ XXVI/39
ń'ap - : neyapalım -1-
ń.- alım I/10
ñalet -1-
ñ. III/157
ñi -1-
ñ. XXXVIII/15
ñu -1-
ñ. I/113
ñü -1-
ñ. XXV/150
o -1014-
o. I/02, I/03, I/08, I/104, I/109, I/110, I/113, I/119, I/122, I/126, I/128, I/129, I/138, I/140, I/148, I/149, I/154, I/155, I/163, I/164, I/165, I/166, I/169, I/170, I/171, I/176, I/178, I/189, I/192, I/194, I/195, I/205, I/21, I/219, I/222, I/224, I/226, I/23, I/231, I/233, I/234, I/241, I/244, I/245, I/246, I/247, I/249, I/250, I/257, I/259, I/261, I/265, I/269, I/272, I/316, I/319, I/320, I/323, I/324, I/331, I/339, I/348, I/35, I/353, I/356, I/358, I/36, I/362, I/380, I/39, I/392, I/404, I/414, I/419, I/422, I/432, I/434, I/449, I/451, I/453, I/462, I/464, I/467, I/469, I/54, I/60, I/64, I/69, I/73, I/74, I/76, I/77, I/85, II/02, II/113, II/12, II/14, II/16, II/20, II/25, II/30, II/33, II/37, II/39, II/46, II/49, II/52, II/56, II/59, II/64, II/68, II/76, II/82, II/83, II/98, III/105, III/107, III/112, III/141, III/144, III/16, III/27, III/36, III/44, III/54, III/55, III/79, III/80, III/88, IV/04, IV/05, IV/07, IV/16, IV/33, IV/43, IV/46, IV/49, IV/51, IV/53, IX/29, IX/44, IX/49, IX/50, IX/52, IX/53, IX/55, IX/62, IX/64, IX/68, IX/73, L/01, L/02, LI/02, V/05, V/08, V/10, V/31, V/51, V/59, V/62, VI/03, VI/05, VI/27, VI/32, VII/01, VII/03, VII/12, VII/21, VIII/06, VIII/08, VIII/18, X/26, X/31, X/32, X/35, X/37, X/39, X/41, XII/12, XII/16, XII/21, XIII/06, XIII/08, XIII/20, XIII/37, XIII/39, XIII/46, XIII/49, XIII/51, XIII/52, XIII/57, XIII/65, XIX/05, XIX/08, XIX/14, XIX/23, XIX/25, XIX/34, XLII/38, XLII/39, XLII/52, XLII/58, XLII/60, XLIII/01, XLIII/08, XLIII/09, XLIII/26, XLIII/29, XLIII/30, XLIII/34, XLIII/35, XLIV/04, XLIV/09, XLIV/10, XLIV/11, XLIV/12, XLIV/14, XLIV/48, XLIV/62,

XLIV/65, XLIV/74, XLV/09, XLV/10, XLV/11, XLV/113, XLV/119, XLV/121, XLV/124, XLV/126, XLV/127, XLV/129, XLV/134, XLV/136, XLV/141, XLV/148, XLV/152, XLV/18, XLV/19, XLV/21, XLV/25, XLV/38, XLV/46, XLV/47, XLV/54, XLV/55, XLV/71, XLV/74, XLV/85, XLV/87, XLV/89, XLV/95, XLV/96, XLV/98, XLVI/08, XLVI/09, XLVI/103, XLVI/105, XLVI/115, XLVI/116, XLVI/12, XLVI/121, XLVI/132, XLVI/133, XLVI/134, XLVI/135, XLVI/136, XLVI/139, XLVI/14, XLVI/15, XLVI/150, XLVI/154, XLVI/155, XLVI/157, XLVI/161, XLVI/167, XLVI/182, XLVI/188, XLVI/193, XLVI/194, XLVI/206, XLVI/217, XLVI/22, XLVI/220, XLVI/226, XLVI/228, XLVI/236, XLVI/247, XLVI/259, XLVI/262, XLVI/264, XLVI/266, XLVI/275, XLVI/278, XLVI/280, XLVI/281, XLVI/285, XLVI/288, XLVI/295, XLVI/305, XLVI/312, XLVI/316, XLVI/322, XLVI/325, XLVI/326, XLVI/335, XLVI/336, XLVI/337, XLVI/36, XLVI/38, XLVI/47, XLVI/48, XLVI/54, XLVI/55, XLVI/58, XLVI/66, XLVI/73, XLVI/74, XLVI/82, XLVI/90, XLVI/97, XLVII/02, XV/11, XVI/01, XVI/07, XVI/17, XVI/20, XVI/23, XVI/25, XVII/03, XVII/06, XVII/08, XVII/12, XVII/19, XVII/20, XVII/44, XVII/48, XVII/50, XVII/65, XVII/81, XVII/87, XVII/91, XVIII/104, XVIII/112, XVIII/115, XVIII/131, XVIII/166, XVIII/29, XVIII/38, XVIII/39, XVIII/41, XVIII/69, XVIII/84, XVIII/85, XVIII/91, XVIII/92, XX/05, XX/12, XX/18, XX/19, XX/22, XXI/09, XXI/15, XXI/30, XXIV/18, XXV/03, XXV/100, XXV/112, XXV/162, XXV/170, XXV/182, XXV/26, XXV/70, XXV/89, XXVI/08, XXVI/18, XXVI/19, XXVI/25, XXVI/26, XXVI/27, XXVI/33, XXVI/40, XXVI/41, XXVI/44, XXVI/46, XXVI/47, XXVI/48, XXVI/50, XXVI/54, XXVI/56, XXVI/58, XXVI/59, XXVI/61, XXVI/62, XXVI/70, XXVI/73, XXVI/74, XXVI/76, XXVII/06, XXVII/104, XXVII/118, XXVII/131, XXVII/132, XXVII/135, XXVII/165, XXVII/166, XXVII/179, XXVII/181, XXVII/193, XXVII/196, XXVII/201, XXVII/205, XXVII/29, XXVII/30, XXVII/31, XXVII/32, XXVII/53, XXVII/54, XXVII/76, XXVII/86, XXVIII/03, XXVIII/05, XXVIII/07, XXVIII/08, XXVIII/18, XXVIII/42, XXVIII/43, XXVIII/45, XXVIII/60, XXVIII/64, XXVIII/65, XXVIII/75, XXVIII/77, XXX/03, XXX/18, XXX/19, XXX/21, XXX/25, XXX/31, XXX/32, XXX/34, XXX/41, XXX/42, XXXI/03, XXXI/06, XXXI/07, XXXI/09, XXXII/02, XXXII/12, XXXII/15, XXXII/18, XXXIII/19, XXXIV/05, XXXIV/23, XXXIX/02, XXXIX/05, XXXV/03, XXXV/04, XXXV/05, XXXV/07, XXXV/11, XXXV/13, XXXV/18, XXXV/19, XXXV/32,

XXXV/33, XXXVI/24, XXXVII/01, XXXVII/15, XXXVII/18,
XXXVII/20, XXXVII/21, XXXVII/22, XXXVII/26, XXXVII/28, XXXVII/32, XXXVII/37, XXXVII/38, XXXVIII/13
o. bir XXVII/118
o.+ da XLV/88
o.+ na I/123, I/124, I/125, I/130, I/152, I/231, I/315, I/373, I/389,
IX/07, IX/47, V/09, XII/13, XIII/52, XIII/63, XLII/38, XLV/117, XLV/154, XLV/52,
XLV/80, XLVI/211, XLVI/265, XLVI/306, XLVI/307, XLVI/335, XLVI/71, XLVI/80, XVII/06, XVII/108,
XVII/12, XX/17, XXVI/26, XXVI/44, XXVI/50, XXVI/59, XXVI/73, XXVII/171, XXVII/188, XXVII/26,
XXVII/33, XXVII/76, XXVII/79, XXVII/80, XXVII/96, XXX/31, XXX/36, XXXIII/12
o.+ na verilī XLVI/134
o.+ na verilīdin XLVI/134
o.+ ncāz XVIII/91
o.+ ncāzım XVIII/22
o.+ nda I/47, III/68, IV/52, VII/03, XXVII/183, XXXIII/14
o.+ nda yaparıḴ II/55
o.+ ndan I/109, I/218, I/219, I/425, I/465, I/51, II/62, III/14, III/144,
V/14, V/53, V/58, VI/37, VIII/14, X/43, XI/02, XI/09, XIX/33, XLIII/48,
XLIV/04, XLIV/13, XLV/142, XLV/98, XLVI/168, XLVI/226, XLVI/265, XLVI/29, XLVI/295, XLVI/300,
XLVI/342, XLVI/70, XLVI/84, XLVI/88, XLVI/89, XLVI/96, XLVII/11, XVIII/108, XVIII/160, XVIII/183,
XVIII/189, XVIII/19, XXI/15, XXVI/27, XXVI/58, XXVII/12, XXVII/41, XXVII/65, XXVII/73, XXVIII/78,
XXXV/15, XXXV/21, XXXVI/25
o.+ ndan olcaḳ XLII/25
o.+ ndan vermedi XLVI/33
o.+ nın XLV/142
o.+ nlarda XXV/164
o.+ nları XXI/16
o.+ nlarımı XXV/05
o.+ nna XVIII/88, XXVI/47, XXVI/49, XXVI/62
o.+ nnan I/220, I/254, II/88, III/02, III/162, III/67, IV/16, IV/25, IV/27,
IV/28, IV/39, IV/42, IV/44, IV/45, IV/48, IV/50, L/04, V/06, V/09,
XIII/17, XIII/20, XIII/30, XIII/37, XIII/53, XIII/59, XIX/35, XLI/14, XLV/63, XLV/83,
XLVI/163, XLVI/211, XLVI/351, XV/05, XV/09, XVI/02, XVII/03, XVII/06, XVII/08, XVII/45,
XVII/98, XVIII/115, XVIII/117, XVIII/142, XVIII/162
o.+ nnar IV/44, XLIII/35, XLVI/138, XLVI/18, XLVI/66, XLVII/03, XXVI/42, XXVI/45, XXVI/71,
XXVII/101, XXVII/127, XXVII/138, XXVII/180
o.+ nnar verir XIII/37
o.+ nnara XLIV/39, XLVI/183, XXV/20, XXVI/09, XXVI/69, XXVI/70
o.+ nnardan XXVII/181
o.+ nnarın XXVII/180
o.+ nnā VI/14, XXVI/10
o.+ nnān XVIII/04, XXVI/17
o.+ nu I/113, I/116, I/127, I/218, I/266, I/27, I/272, I/298, I/299,
I/305, I/349, I/429, I/75, I/91, II/24, II/38, II/39, II/41, II/45,
II/46, II/84, II/90, III/139, IX/21, IX/59, V/37, V/38, VI/13, VI/24,

VII/02, VIII/05, VIII/12, VIII/20, VIII/21, VIII/29, VIII/31, VIII/35, VIII/43, X/36,
X/40, X/42, XII/09, XIII/06, XIII/11, XIII/32, XIII/64, XIII/65, XIX/10, XIX/21,
XLIII/33, XLIII/47, XLIV/09, XLV/122, XLV/124, XLV/147, XLV/46, XLV/52, XLV/65, XLV/70,
XLV/76, XLV/81, XLVI/101, XLVI/136, XLVI/224, XLVI/225, XLVI/228, XLVI/295, XLVI/324, XLVI/325,
XLVI/328, XLVI/329, XLVI/334, XLVI/337, XLVI/73, XLVI/80, XLVI/86, XLVI/88, XLVII/21, XVII/42,
XVII/64, XVII/65, XVII/66, XVII/72, XVII/91, XVIII/111, XVIII/116, XVIII/205, XVIII/37, XVIII/52,
XVIII/82, XXI/13, XXI/15, XXV/04, XXV/11, XXV/164, XXV/23, XXV/33, XXV/41, XXVI/03,
XXVI/04, XXVI/06, XXVI/19, XXVI/48, XXVII/17, XXVII/191, XXVII/32, XXVII/48, XXVII/49, XXVII/54,
XXVII/80, XXXII/04, XXXVI/22, XXXVII/43
o.+ nu vuracān I/378
o.+ nu vurullar I/255
o.+ nu yapmamışlardır yapmışlar II/42
o.+ nun I/147, I/240, I/306, I/346, I/378, I/422, II/65, II/90, II/92,
III/127, V/13, V/15, V/63, VIII/11, VIII/15, XIII/29, XLII/64, XLIII/20, XLIV/12,
XLV/131, XLV/145, XLV/46, XLV/72, XLV/77, XLVI/136, XLVI/138, XLVI/20, XLVI/224, XLVI/254,
XLVI/255, XLVI/256, XLVI/268, XLVI/298, XLVI/317, XLVI/319, XLVI/340, XLVI/342, XLVI/80, XLVI/83,
XLVII/22, XVII/45, XVII/92, XVIII/16, XVIII/62, XXIV/02, XXVI/07, XXVI/19, XXVI/57, XXVII/05,
XXVII/197, XXVII/41, XXVIII/50, XXX/23, XXXII/10, XXXII/18, XXXV/22, XXXVII/26, XXXVII/43, XXXVII/46,
XXXVIII/05
o.+ nunçün XLIII/18
o.+ nunda XVIII/146
o.+ nunna XVIII/116
o.+ nunula VIII/05
o.+ nuñ I/462, V/13, XLV/90, XLVI/62, XVII/09, XVII/13
o.+ nuyna XVIII/183
o.+ nuynan XIII/13
o.+ ña I/108, I/158, I/272, I/289, I/326, I/441, I/469, II/114, II/115,
II/30, II/31, II/44, II/62, II/70, II/71, II/81, III/108, III/116, III/126,
III/57, VII/19, XIII/36, XIII/50, XIII/52, XIV/05, XLII/52, XLIV/22, XLV/65, XLV/81,
XVII/19, XVIII/58, XXVI/54
o.+ ña verdiler XVIII/175
o.+ ña verecēm III/108
o.+ ña verirlē II/72
o.+ ñu I/160, I/30, II/51, III/161, III/167, IV/04, IV/19, XLV/71, XVII/80,
XVIII/114, XVIII/189
o.+ ñun I/164, I/297, I/46, III/159, XVIII/112
o.+ ñun olur II/70
o.+ ñuñ XLVI/81
o. olabilir II/73
o. olaydı VI/36
o.+ rda oldu XXXV/04
o.+ rda oluyı XXXV/30
o.+ rdan XXXV/07, XXXV/09
o.+ rden XLV/88
o. yaptırdı II/31
o. yaptırdıydı II/27
o.+ yuḳ XXX/40

o : onunla -1-
o.+ nnan I/439
o : zamir -1-
o.+ nu XVIII/204
o - -1-
o.- sun XLVI/125
ḳabir -2-
ḳ.+ den XXIV/09
ḳ.+ den olanlara XXIV/09
ḳaç - -16-
Ḳ.- aḲ I/273
ḳ.- ar V/08
Ḳ.- ar I/306
Ḳ.- arlarımış XII/04
ḳ.- ıncāz I/198
ḳ.- ırdılar I/51
Ḳ.- ırmassın XVII/07
ḳ.- ıyō V/11
ḳ.- ma XXV/15
ḳ.- madınmı V/09
Ḳ.- mışla II/07
Ḳ.- mışlar II/08
ḳ.- tın V/09
Ḳ.- TıḲlarından XII/04
ocaġ -1-
o.+ lānı VIII/17
ocaḳ -7-
o. XLIV/15, XLVI/10, XLVI/201, XLVI/202, XLVI/203
o. I/258, III/137, III/145, III/98, XXI/16
o.+ ta I/18, XXI/15
o.+ta XXI/19
ocā -4-
o. XLIV/15, XLIV/16
o.+ m XLVIII/21
o.+ mıza XLIV/16
oda -13-
o. XLII/51, XLII/58, XLVI/258
o.+ lar V/66
o.+ ma XXV/123, XXV/64
o.+ sı XLII/51, XLII/52, XLV/102, XLV/113
o.+ sına IV/32
o.+ sıydı XLII/56
o.+ yada XXXVII/55
odası -1-
o. XLV/101
odun -16-
o. I/17, I/262, I/321, III/138, III/96, XLIII/39, XVI/02, XXVIII/75, XXVIII/77, XXXVI/05
o.+ a XLIII/39
o.+ nar III/97
o.+ narımız XLVI/251
odundüz -1-
o.+ ü V/46
oğa : ona -1-
o. VI/37
oğl -1-
o.+ una XLVI/302
oğlan -2-
o. XLI/26
o.+ ın XXV/128
oğlum -1-
o.+ um I/90
oğul -17-
o. I/383
o.+ u I/351, IV/06, IX/74
o.+ um I/377, I/379, II/13, III/35, VI/01, XIII/02, XVIII/01, XVIII/104, XXXVI/02
o.+ uma II/63
o.+ umun XXVIII/11
o.+ una II/63
o.+ unu XLVI/20
oğul
o.+ um I/97
o.+ usun I/55
ohō : ünlem -2-
o. XVII/42, XXXIV/07
o.+ ye I/400
oḳu - -2-
o.- dum LI/02
o.- yá III/84
oḳul -7-
o. XVII/01
o.+ a vėrme III/88
o.+ dan I/112
o.+ un II/25, XVII/64
o.+ una XXVIII/01
o.+ uñ IV/10

oḳumak -1-
o.+ ā XXII/01
oḳu - -1-
o.- yo XVIII/17
oḳu - -84-
o.- du I/392, XLVI/27, XLVI/71
o.- duḳ XLIV/01
o.- dum XLV/135, XLVI/33, XXXII/02, XXXVIII/01
o.- duyuḳ I/16
o.- l XLV/153, XLVI/27, XLVI/30
o.- l olalı XLV/147
o.- l oldu XLV/151
o.- l yapıldı XLV/151
o.- l yaptırttı XLV/149
o.- la XL/44, XLVI/215, XLVI/28, XLVI/29
o.- la ver XLVI/31
o.- la veri̇̄ler XLVI/30
o.- la vermi̇̄di XLVI/28
o.- lda LI/02, XLVII/01, XXVI/01
o.- lu XLV/148, XXXVII/06
o.- lun XLVII/24
o.- luna XLV/149
o.- luñ XLII/51, XLIV/39
o.- ma IV/11
o.- madıḳ XXXVII/05
o.- madım L/01, XXXIV/01
o.- madıḲ III/90
o.- maḲ IV/23
o.- ması I/14
o.- muş XLVI/67
o.- muşli̇̄ XXXVII/06
o.- muşlūm XLVII/09
o.- muşun XXVIII/35
o.- ni̇̄ XLV/05
o.- ni̇̄ bir XLVI/331
o.- ntu XLV/117
o.- ntu vermeye XLVI/170
o.- ntuları XLVI/162
o.- ntusunu XLVI/162, XLVI/170
o.- ntusunu verip XLVI/171
o.- ntuyu XLV/117
o.- rdum XLVI/33
o.- rduḳ XXVII/02
o.- rsan XXXV/03
o.- tmadılar L/02
o.- ti̇̄n XLV/29
o.- ttu XLV/141, XLVI/69
o.- ttuġ XLV/07
o.- Tacān III/87, III/88
o.- TTuk I/09
o.- TTuḳ I/11
o.- yabildi̇̄ne XLIV/21
o.- yacaḳ XLV/30
o.- yacaḳsın XXXVII/40
o.- yamadım LI/01
o.- yan XLVI/214, XLVII/14
o.- yannar XLVI/112, XLVI/99
o.- yă XLVI/196
o.- yā XLVI/196
o.- ydun XLVI/321
o.- ydursūz XLVI/70
o.- yḳ XLVI/334
o.- ylar XLV/153
o.- yo I/392
o.- yu XLVI/333
o.- yun XLVI/338, XLVI/339
oḳu -2-
o. XL/03
o.+ yu XXVIII/47
oḳut - -1-
o.- i̇̄g XLV/30
oḲul -10-
o. I/01, I/35, I/457, XXXV/22, XXXVI/10
o.+ a I/15
o.+ da III/87, III/88
o.+ uñ I/34
o.+ uña I/36
ol - -722-
de o.- abilir XX/11
o o.- abilir II/73
ḳardeşi o.- abilir XX/11
ossa o.- abilir I/436
böyük o.- abilmm XXVII/94
cem o.- acaġ XLII/62

ekmēnden o.- acaḳ I/61
muyen o.- acaḳ XLV/49
n o.- acaḳ L/12
selim o.- acaḳ XXXV/11
sene o.- acaḳ XLII/41, XXVIII/34
tėrtemiz o.- acaḳ XLVI/283
mutlu o.- acaḳ olan XXX/41
yoḲ oldu o.- acaḲ I/199
berduş o.- acaḳ I/28
hayal o.- acaḳ XVIII/53
nası o.- acaḳ VI/36
sağip o.- acaḳsın XX/10
baḳanın o.- acaḲ I/97
hayal o.- acaḲ XVIII/190
saraylı o.- acaḲ I/216
uslu o.- acaḲ III/140
zaman o.- acaḲ I/215
n o.- acaydı III/78
iyi o.- acādın XLV/08
pişman o.- acān I/311
biz o.- acı̄k XXX/15
siz o.- acı̄k XXX/15
sāp o.- acı̄n XLVI/272
tertemiz o.- acı̄n XXVII/77
temiz o.- acı̄n bir XLVI/283
ben oldum o.- alı XXVIII/62
oḳul o.- alı XLV/147
ben o.- amadım XXVIII/55
durumu o.- amayannar XLVI/54
çetmisi o.- an XLVIII/23
dağda o.- an XX/17
emme o.- an VIII/15
gidecáḳ o.- an XXX/42
içine o.- an IV/14
iyi o.- an XLV/121
laf o.- an XLVI/230
mutlu olacaḳ o.- an XXX/41
nasiP o.- an XVIII/35
sünnisi o.- an XLVIII/23
şehit o.- an XXXV/28
yerde o.- an XXX/30
yėnge o.- an XVIII/76
zengin o.- an VIII/28
duşḳún o.- ana XXXV/30
gelin o.- ana XXVII/131
genç o.- ana VIII/36
adam o.- anca V/69
ġúçüK o.- anı I/362
yaşında o.- anı XXVIII/50
oabirden o.- anlara XXIV/09
Paḳlalı o.- anları XXV/24
yaḳın o.- anları XVIII/157
bāçesi o.- annar XII/26
yerleri o.- annar XXVII/204
ōlu o.- annar oluyō XIII/51
herkes o.- annı XIX/24
yerdi o.- annı XIX/24
ġurban o.- araġ XLVI/55
gelin o.- arak XLVI/243
aleviler o.- araḳ XLVI/91
bacılar o.- araḳ XLVI/325
ġız o.- araḳ XLVI/182
keşkül o.- araḳ XLVI/326, XLVI/328
ḳeşḳül o.- araḳ XLVI/327
loḳması o.- araḳ XLVI/326
sülale o.- araḳ XLII/10
dedesi o.- araḳtan vermem XLVI/32
çetmi o.- arao XXV/12, XXV/16
girik ermiş o.- araḳ X/40
ġóçebe o.- araḳ XV/10
nasıl o.- araḳ X/40
örnek o.- araḳ XXV/72
yeri o.- araḳ XII/14
hanımı o.- araḲ XIII/03
Ḳız o.- araḲ I/201
rızā o.- asm XLVI/286
unutulmuy o.- ay XLVI/229
filan o.- aydı IV/12
hindi o.- aydı XXVII/44
o o.- aydı VI/36
oouma o.- aydı XXVII/02
memur o.- aydıḳ dışülkeye XLVI/106
geçirdim o.- aydım XXVIII/56
ḳótü o.- aydım XLVI/299
da o.- ácā̆dı XVIII/80
şey o.- ásá XVIII/105

dȯḴTur o.- ācan XXVIII/47
ȭretmen o.- ācāmış VI/35
çocū o.- ācāsa VII/03
özne o.- caġ XIII/52
ondan o.- caḳ XLII/25
hafta o.- caḳ XVIII/187
özne o.- caḳ XIII/49
süper o.- dı XXVII/41
cenaze o.- dīne L/12
anası o.- du XVIII/137
bayā o.- du XVIII/93
benim o.- du I/410
bėrġamalı o.- du XXIV/05
bolluo o.- du I/33
böyle o.- du XXX/14
cemevi o.- du XLVI/322
çocuḳ o.- du XLV/154
çocuo o.- du I/50
çoḳ o.- du XXVIII/27
da o.- du I/426, X/42
dedelerin o.- dū XXXVI/05
defa o.- du XLV/86
dere o.- dū XXXVI/10
didikleri o.- du L/08
didīm o.- du XXVIII/64
dúşkün o.- du XLVI/260
dūn o.- du XVIII/183
emekli o.- du XLVI/16
emzirikene o.- du I/15
evlendim o.- du XXXIV/03
felç o.- du XVII/91
geç o.- du I/450
geçmez o.- du I/296
gine o.- du I/415
ġatili o.- du XLVI/308
ġíden o.- du XIV/02
ġíTmeZ o.- du I/294
ġóç o.- du XLVI/20
ġórmeZ o.- du I/295
ġúzel o.- du I/33
hamza o.- du XLII/01
hast o.- du XLVI/252
hasta o.- du XVII/83
havalar o.- du VIII/45
haz ėtmez o.- du I/467
hindi o.- du VII/04
hu o.- du I/118
isḱân o.- du XXXVII/26
Kendilenin o.- du XVII/100
ḳayb o.- du XLI/19
ḳís o.- du XLIII/25
ḳóy o.- du XXX/10
ḳúĺ o.- du III/95
mākemelik o.- du XXVII/203
merası o.- du XII/28
mı o.- du II/74
n o.- du I/380, XVII/93, XVIII/167
nişan o.- du XXVII/131, XXXII/03, XXXVIII/01
nişanı o.- du XXVI/02
ḳanser o.- du I/424
oḳul o.- du XLV/151
ombaşı o.- du XXXI/11
orda o.- du XXXV/04
orda o.- dū XVIII/133
Ḳız o.- du I/358, I/359
ōlan o.- du XIII/52, XLII/01
ōlum o.- du XLIII/24
öyle o.- du XXX/25
öylesi o.- du XXX/26
salonu o.- du XLVI/321
sebeplerden o.- du I/86
sene o.- du XLV/154, XVI/10, XVIII/93, XXV/69, XXXII/14
seneler o.- du VII/24
sivilce o.- du I/424
soñġúĺ o.- du XVIII/137
sōna o.- dū I/332
sōra o.- du XLVI/103
sözlü o.- du I/130
sulu o.- du I/424
sünni bir o.- du XXV/18, XXV/19
şeğit o.- du XXVI/02
şeiT o.- du XXVI/01
şēt o.- du XLVI/66
şiḳāt olunca o.- du XVII/101
tabi o.- du XXVII/111
tamam o.- du XXVI/67
tane o.- du XVI/11
Taşımalı o.- du XXI/37
uzman o.- du XLVI/110

yarin o.- dū XXVII/110
yaşında o.- du XVII/52
yatırların o.- dū XXXVI/05
yiñi o.- du I/435, XLIV/07
yirik o.- dū XXVII/35
zaman o.- du I/16
zengin o.- du XVII/31
zētinnik o.- du XII/27
yoḲ o.- du olacaḲ I/198
aḳrabamız o.- dūçün XLVI/14
cannı o.- dūçün XLVI/56
isim o.- dūçün XXXVI/09
meyvası o.- dūçün XLVI/54
tek o.- dūçün XXXV/09, XXXV/10
ḫasırlı o.- dūdu XXVI/22
yatır o.- duğunu X/36
iyi o.- duk XXX/27
ameliyad o.- dum XLIII/15
anne o.- dum VI/04
ben o.- dum XVIII/137
gelin o.- dum VI/04, XVIII/88
ben o.- dum olalı XXVIII/62
aylıḲ o.- dumu XIII/21
cenaze o.- dumu XLV/25
çōcuġ o.- dumu XLV/39
davacı o.- dumu XLVI/316
didim o.- dumu VII/05
ēlenti o.- dumu I/313
gelin o.- dumu XVIII/84
gün o.- dumu XIX/30, XXVII/10
ġún o.- dumu XLV/35, XXVII/09
kiră o.- dumu XLIV/30
nenesi o.- dūmu XVIII/161
nezle o.- dumu XXVII/08
ombeşin o.- dumu XLVI/322
pişman o.- dumu I/311
senelig o.- dumu XLV/25
hindi o.- dumun XLV/34
baba o.- dun I/454
ġúzel o.- dun I/332
isḰân o.- dūni XXXVII/33
felç o.- dūnnan XVII/92
kişi o.- dūnu XXXVII/08
telebe o.- dūnu I/325
yūsek o.- dūnu III/147
n o.- duñuz XVIII/172
gelin o.- duḳ IX/09
niylen olduysaK o.- duḲ I/399
ġız o.- duydın XLV/136
birininkine o.- duyduġ XIII/50
hasta o.- duydun XLV/137
önceden o.- duyduḲ XIII/49
niylen o.- duysaK olduḲ I/399
çeşme o.- dū XXVII/193
Ḳaynarcanın o.- dū XXVII/194
evde o.- dū XXVI/73
icaT o.- dū XXXI/01
yariñ o.- dū XXV/89
yaseminin o.- dū XVIII/161
alevi o.- dūmúzüçün XLVI/347
abiye o.- dūndan IX/13
kim o.- dūnu X/40
zaman o.- dūnu XLV/148
cenazemiz o.- dū XXIV/07
evimizin o.- dū XLIII/03
toplama o.- dūndan XVII/18
nasī o.- dūnu XVII/19
babası o.- ēdin XXXVII/33
cıvıl o.- ıveriyı IX/26
çölmēmiz o.- ıyō XVIII/195
mermer o.- ıyō V/64
hafif o.- iy XLVI/170
şe̱i̱T o.- Íū XXVII/179
aoşam o.- ī XXVII/55
çorbası o.- ī XLV/36
da o.- ī XLV/42
dūnü o.- ī XLVI/194
ellikisi o.- ī XLV/24
gecesi o.- ī XLV/57
ġalabalıġ o.- ī XLV/56
ġózel o.- ī XLV/125, XLV/48
ġumaşTan o.- ī XLII/30, XLII/32
ġún o.- ī XLV/85
hafta o.- ī XLV/95
halḳa o.- ī XLIV/48

kendimden o.- ī XLII/26
ḳırḳ o.- ī XLV/27
ḳırḳı o.- ī XLV/24
Ḳumaşı o.- ī XLII/32
mėhman o.- ī XXVI/06
ḳadarı o.- ī XXVI/78
sarması o.- ī XLV/36
sene o.- ī XLV/152
sünnet o.- ī XLV/58
şm o.- ī XLII/32
içki o.- ī bir XLV/58
içkisi o.- ī bir XLV/57
loḳma o.- ī bir XLV/57
halildan o.- ma XXXVII/48
dā o.- madı XI/03
de o.- madı XLVI/233
emme yapacādı o.- madı I/450
ḳóyden o.- madı XLVI/223
Ḳız o.- madı XVIII/19
pek yapan o.- madı V/21
şecik o.- madı XXXVI/07
yōo o.- madı XXVI/10
Ḳızı o.- malıydı II/66
laf o.- mamăy XLVI/231
iyi o.- mamıssın XVIII/136
Ḳalan o.- mamış II/08
ötedeydi o.- maḳVā III/45
asas o.- masa III/53
berduş o.- masa I/275
da o.- masa III/33
gerçek o.- masa III/20
hırsız o.- masa I/275
Ḳuduz o.- masa I/275
öyle o.- masa I/94
bu o.- masaydı nāpardım I/89
abinin o.- ması XIII/45
çocuḳ o.- masın XLVIII/21
didiḲodu o.- masın I/205
evde o.- masın XLVI/350
Kimi o.- masın I/425, I/428
ḳayb o.- masın XXVIII/37
Ḳavga o.- masın I/234
hiç o.- maSSa XLIV/30
iplik o.- mayacak XXV/183
mȭtac o.- mayalım I/49
çocū o.- mayanları V/05
ġótüren o.- mayıncāz I/437
oıroı o.- mayıḳTı V/20
sünet o.- mayıḲ I/116
çocū o.- mayō VII/19
senedur o.- mayō XVII/33
aşşā o.- maz II/87
baḳan o.- maz XLVI/352
bėn verememem o.- maz XLVI/32
darıldımı olmaz o.- maz III/60
dede o.- maz II/11
didi o.- maz XLV/15
gelen o.- maz XVIII/128
gelmese o.- maz XXVI/46
ġız veren o.- maz XLVI/304
ġózü o.- maz IV/07
ġündüz o.- maz II/72
hediye o.- maz IV/47
iyi o.- maz IV/26
kavuşur olmaz o.- maz XLVII/07
kesmiyoz o.- maz XXXVI/06
ḳaza o.- maz II/72
tıraş o.- maz V/33, XVIII/200
yavız o.- maz IV/27
darıldımı o.- maz olmaz III/59
kavuşur o.- maz olmaz XLVII/07
saraylı o.- mācaḲ II/78
dertli o.- mān XLIII/21
müzüm o.- mī XLIII/48
belli o.- mī XLIV/08
ben o.- mussum I/363
iyi o.- mussun XVIII/136
hani o.- mussuḳ XVIII/27
bağa o.- muş VIII/15
coġ o.- muş XLV/147
dam o.- muş XXXVII/32
ev o.- muş XXXVII/32
felç o.- muş XVII/45
gelenek o.- muş XX/23
gelenner o.- muş XV/04
hasta o.- muş XXV/136
hatırası o.- muş VIII/16

iyi o.- muş XVII/82
mezer o.- muş XXVIII/68
mu͡araba o.- muş XXVII/162
n o.- muş V/37, XVIII/204
neye o.- muş I/72
Ḳız o.- muş III/01
ōlan o.- muş III/03
ölen o.- muş III/75
sene o.- muş XXXVII/23
seneler o.- muş XXXVII/32
şi o.- muş V/40, XVIII/104, XVIII/207
yarımsayış o.- muş XXVII/71
zamanında o.- muş XXXV/06
hane o.- muşlar XXXV/09
bu o.- muy XLVI/353
öyle o.- muydun XLVI/180
müşgül o.- mūyim XXVIII/29
dúşkün o.- mū̃ XLVI/261
düşkünlük o.- mū̃ XLVI/262
gibi o.- mū̃ XLV/133
iden o.- mū̃ XLVI/303
bölünmeyiK o.- sa III/166
büyük o.- sa IX/23
çōci o.- sa XLV/63
dede o.- sa XLIV/05
gibi o.- sa IX/24
görünmüş o.- sa X/34
ḳótü o.- sa XLVI/314
ordan o.- sa II/73
insanımız o.- sa olurdu II/78
yeni o.- sa vermmcekler V/62
dede o.- saydı XLIV/10
oızım o.- saydı II/65
nur o.- sın XXXII/16
o.- sun III/25
abazası o.- sun XLVIII/24
açıḳ o.- sun XXVII/17
aḳ o.- sun XXVII/11
aşḳ o.- sun XXVII/40
ballı o.- sun IV/20
bilezikler o.- sun XL/34
çerkezi o.- sun XLVIII/24
çorap o.- sun V/15
diyo o.- sun XXVII/85
fasille o.- sun XLVII/18
gelsin o.- sun XLVIII/20
ġúlüşkennik o.- sun I/260
ġúrcüsü o.- sun XLVIII/24
hamd o.- sun XXXI/04
hayatı o.- sun XXVII/16
hayırlı o.- sun XXVII/14
hoş o.- sun I/363
iyi o.- sun I/364
íḳrar o.- sun XXVII/84
ḳız o.- sun XXVII/78
ḳóye o.- sun XV/13
lazı o.- sun XLVIII/23
mu o.- sun XXVII/84
nasipli o.- sun XXVII/13
nesil olursa o.- sun XLVIII/25
ninanāyna o.- sun XXV/129
nōt o.- sun XLVII/18
Ḳomuşlar o.- sun III/15
razı o.- sun XXXV/15
romanı o.- sun XLVIII/24
sā o.- sun IX/64, XVIII/10
şa͡idiñ o.- sun XXVII/85
takım o.- sun V/15
tefek o.- sun XXVII/94
Tēzesini o.- sun V/07
uğurlu o.- sun XXIV/19
yazma o.- sun V/15
sā o.- sunnar XVIII/48
gecesi o.- u I/254
yüzü o.- u I/252, I/253
ġayır o.- u¸ III/104
ıraoı o.- u¸ XIV/04
ġavġa o.- ucaġ VIII/04
ne o.- ucaḳ L/12
arpa o.- udu XVIII/27
ġalabalıḲ o.- uduḲ XVII/26
müsāp o.- ūḳ XLVI/54
ōle o.- unca I/432
cenaze o.- unca VIII/28
fakir o.- unca I/132
şioāt o.- unca oldu XVII/101
bōle o.- uncēz I/380
gelin o.- ūḳana III/136
felç o.- uḲ XVII/44
araba o.- up XVIII/52
ağır o.- ur XX/23
anası o.- ur I/213
arasında o.- ur II/92

bo̅le o.- ur I/76
başbā o.- ur IV/39, IV/48
başḴa o.- ur XXX/42
bayraḳlar o.- ur XXVIII/75
bez o.- ur XVIII/79
bilmeyöḴ o.- ur XVII/103
börek o.- ur XXI/15
böyüklerimiz o.- ur XXX/33
çırparım o.- ur VII/01
da o.- ur II/52
dāda o.- ur XX/16
dālarda o.- ur XIX/21
de o.- ur II/53, II/88
dimemle o.- ur XVIII/67
dm o.- ur XXVI/51
gece o.- ur II/72
gelen o.- ur XVIII/14
günde o.- ur XIX/15
hayırı o.- ur XXIV/10
hayrımız o.- ur XXIV/10
iki o.- ur XXVII/32
iyi o.- ur I/469, III/65, XLVI/16
ḳarşıya o.- ur I/286
ḳúrekleri o.- ur XXI/10
laf o.- ur III/63
mi o.- uṛ I/372
ne o.- ur III/63
oñun o.- ur II/70
örmeleri o.- ur XVII/09
öyle o.- ur I/394
pilav o.- ur II/52, V/01
püskül o.- ur XVII/09
salata yaparız o.- ur II/52
sene o.- ur XLI/08
taḳan o.- ur XXXVIII/10
tatlısı o.- ur IV/50
ūrsuz o.- ur I/66
ya olur o.- ur XVII/34
yalan o.- ur XXIV/12
yardımcı o.- ur XII/10, XLII/43, XLII/66, XLII/67
yā o.- ur VI/23
yemē o.- ur II/51
yimē o.- ur II/51
yoo o.- ur VII/03
zahmeti o.- ur III/169
ya o.- ur olur XVII/34
az o.- urdu XVIII/26
būday o.- urdu XVIII/27
çamaşır o.- urdu I/105
çift o.- urdu XXI/07
da o.- urdu XVIII/122
dümbekle o.- urdu VI/13
insanımız olsa o.- urdu II/79
ḳılarnetçi o.- urdu XXVIII/80
mı o.- urdu XXXVII/55
ney o.- urdu I/220
şaban o.- urdu XXI/07
yardım o.- urdu I/266
annesi o.- urdum II/65
üstün o.- urduḳ XXVII/44
düğün o.- urḳana XXVIII/74
gelen o.- ursa XLVI/170
ġúneş o.- uṛsa I/107
sürülür o.- ursa XXV/174
nesil o.- ursa olsun XLVIII/25
börē yapacaḳ o.- ursaḳ XXI/17
n o.- ursun XXVI/38
bėn o.- urum I/207
dedim o.- urum XII/11
dededen o.- usa I/404
dededen o.- ūsa I/403
eline o.- usa IV/44
nasiP o.- usa XVIII/13
ōlu o.- ūsa XLV/97
sā o.- usam XVIII/14
sār o.- ūsam XVIII/45
iyi o.- usan I/468
bizi o.- uştan XVII/88
bilen o.- uverdimi IX/26
bā o.- uy II/90, XLVI/192
dedem o.- uy XLVI/224
erkeklerde o.- uy XLVI/263
ġórümcem o.- uy XLVI/20
sabah o.- uy XLVI/169
suçlu o.- uy XLVI/281
teslim o.- uy XLVI/175
aḳşam o.- uyȯ XXVII/49
çoḴ o.- uyȯ I/390
ġaygusız o.- uyȯñ XVII/104
çocū o.- uyȯḴ XVII/35
arasında o.- uyam XVIII/04
ġavırması o.- uydu XLVI/132

evinde o.- uydun XLVI/187
ġınası o.- uydun XLVI/187
şī o.- uydun XLVI/132
vardın o.- uydun XLVI/222
damad o.- uyı XXVII/71
müseįiPi o.- uyı XXVII/72
orda o.- uyı XXXV/30
önnüğü o.- uyı X/04
uzun o.- uyı X/04
yine o.- uyı XXVII/57
de o.- uyi XXXIII/06
halas o.- uyi XXXVII/30
ķuraķlıķ o.- uyi XXXVI/01
sene o.- uyi XXXII/02
taķı o.- uyi XXXIX/03
yaķıyiler o.- uyi XLVII/04
müşgül o.- uyim XXVIII/29
bağı o.- uyídi XLI/17
ayrımsayiş o.- uym XXVII/68
ōle o.- uyo II/58
bārın o.- uyo I/32
bāşış o.- uyo IV/47
da o.- uyo I/223
de o.- uyo I/318
dede o.- uyo XVIII/192
dūnü o.- uyo XLVI/157
düzgün o.- uyo XVII/05
eve o.- uyo I/230
filan o.- uyo II/46
gün o.- uyo IX/70
ġórmüş o.- uyo III/98
ġúzün o.- uyo I/32
hayvannara o.- uyo I/33
mantısı o.- uyo XVIII/32
menekşe o.- uyo II/94
n o.- uyo I/393
ķalķmış o.- uyo XX/23
Ķayıp o.- uyo III/90
öyle o.- uyo XXVII/63
saltanaTlı o.- uyo I/132
sene o.- uyo I/27
su o.- uyo XIX/14
taraftar o.- uyo XXX/24
tatlı o.- uyo IV/52
turşulū o.- uyo XIX/17
yavız o.- uyo XIX/18
zalatalıķ o.- uyo XIX/17
içmeK o.- uyodu XVII/37
düñür o.- uyoķ L/06
öyle o.- uyoĶ XVIII/11
ama o.- uyomuş XIII/37
aķraban o.- uyō IV/12
bobannem o.- uyō V/63
çetmi o.- uyō XXXVI/02
çocuġ o.- uyō VII/20
çölmēmiz o.- uyō V/27
dede o.- uyō V/25
don o.- uyō VI/31
elbiseler o.- uyō XIII/08
güzel o.- uyō XIX/11
ġúń o.- uyō XLIII/34
ġúzel o.- uyō III/168
iÇkisi o.- uyō XLIII/28
iÇme o.- uyō XVIII/75
kere o.- uyō XVIII/135
n' o.- uyō IV/03
ōlu olannar o.- uyō XIII/51
sene o.- uyō III/53, V/61
şey o.- uyō IX/07
tadlın o.- uyō VI/10
varısa o.- uyō XIII/51
yassı o.- uyō IV/43
yėr o.- uyō V/06
evelden o.- uyōdu VI/11
evlilm o.- uyōdu XVIII/153
ēlence o.- uyōdu VI/10
ār o.- uyōdur VI/32
babası o.- uy X/10
gelen o.- uy IX/73
ipekli o.- uy IX/18, X/06
oumaşı o.- uy IX/19
paçalısı o.- uy X/04
ġúzel o.- uyu XLVI/322
hanımı o.- uyu XLVI/159
ķabul o.- uyu L/11
sene o.- uyu XLVI/19
yanımızda o.- uyū XLVI/292
hepimiz o.- uyuķ XXX/09
sene o.- uyū XXXII/10
şe o.- uyyo XVIII/88
ācı o.- ū XXVII/197
çeşme o.- ū XXVII/193
loķma o.- ū XLIII/33
sene o.- ū XLIV/05

Taş o.- ū XXVII/195, XXVII/196
yatır o.- ū XXVII/200
böyle o.- úy XLVI/179
duvarı o.- ū VIII/26
halasını o.- ū V/07
haşlanması o.- ū IV/31
bilgiçli o.- ūdu VI/14
bóyle o.- ūdu XVII/42
bayramında o.- ūsa VI/08
ḳız o.- ūsa V/06, V/09
teyib o.- ūsa VI/15
akşam o.- ū̃ XXVI/06, XXVI/07
börā o.- ū̃ XLV/36
dúşkün o.- ū̃ XLVI/262
dúşkünnük o.- ū̃ XLVI/219
filan tutan o.- ū̃ XLVI/344
gibi o.- ū̃ XLV/133
gün o.- ū̃ XLVI/126
ġına o.- ū̃ XLVI/157
hoşafı o.- ū̃ XLV/36
ıḳrarı o.- ū̃ XLVI/280
ḳurbanı o.- ū̃ XLVI/327
ḳaḳınç o.- ū̃ XLVI/228
pilavı o.- ū̃ XLV/36
sene o.- ū̃ XLV/149
tatlısı o.- ū̃ XLV/38
turşusu o.- ū̃ XLV/37
üçetek o.- ū̃ XLI/18
zalatası o.- ū̃ XLV/37
davacı o.- ū̃n XLVI/312
māçıp o.- ū̃n XLVI/287
müsāb o.- ū̃n XLVI/320
öyle o.- ū̃n XLV/43
sādıç o.- ū̃n XLVI/320
hasta o.- verdiydim XIII/48
bayraġ o.- ū XLIII/30
belli o.- ū XXII/06
Ḳamarası o.- z XLIII/31
meciT o.- ū XLIII/36
ḳuvvatlı o.- ū XIV/06
nası o.- ūsa XVIII/183

ol - : olabildiğine -1-
yimē o.- anca I/156

ol -4-
altunda o. I/204
babalı o. XXVIII/37
Taş o. XXVII/191
o.+ ū̃ XXVII/97

ol - : olabildiğince -2-
ȯna o.- anca I/339

ol - : herhalde -1-
ufacnmıssım o.- maOVa III/13

ōl -2-
o.+ um XXVIII/49
insan o.+ unun XXVI/57

ol'ma -1-
o. XLVII/23

olacaḲ -1-
ń o. XXVI/39

olan -6-
o. I/331, XLVI/298, XXVI/27, XXVIII/45, XXXVI/14
o.+ nar XLVII/01

olay -3-
o.+ ı XXX/19
o.+ ından XXX/13, XXX/15

old - -1-
o.- u XXXII/11

oldu -3-
o. I/14, XXVIII/40, XXVIII/41

olduḳça -1-
o. XLIII/08

olgun -1-
o.+ nassın I/349

olmaḳva : herhalde -1-
o. XVII/66

olmuş -1-
hast o. XLV/140

olsa -1-
o. XLIV/07

olsun -1-
o. XLVIII/23

olu¸ -1-
o. II/79

olur -3-
o. I/243, I/66, XLIII/35

olū -1-
o. XXVII/200

om -9-
o. VI/02, XLII/63, XXVI/03, XXVIII/46, XXVIII/78, XXVIII/79,

XXXIV/02
o.+ beşer XLV/96
'ombaşı -1-
o. oldu XXXI/11
ombeş -12-
o. XLIV/29, XLV/81, XLVI/208, XLVI/320, XLVI/35, XLVI/38, XVIII/12, XXVII/47, XXVII/48,
XXVIII/53
o.+ i XXVII/60
o.+ in oldumu XLVI/322
ombir -4-
o. XLV/35, XLVI/36, XLVI/37
o.+ e XVIII/96
ommillon -2-
o. XLV/41, XLV/42
omuz -2-
o.+ ları XVII/86
o.+ umda XXVIII/51
on -62-
o. I/191, I/195, I/52, I/92, III/146, IV/29, IX/25, XIX/15, XLII/01,
XLII/02, XLIII/20, XLIV/31, XLV/115, XLV/155, XLV/35, XLV/38, XLV/81, XLV/95, XLVI/137,
XLVI/203, XLVI/35, XLVI/38, XLVI/40, XVII/25, XVIII/44, XXV/34, XXV/42, XXVI/03, XXVII/41,
XXVII/48, XXVII/60, XXVIII/33, XXVIII/34, XXVIII/41, XXVIII/46, XXVIII/62, XXX/13, XXXIV/02, XXXIV/17,
XXXV/08, XXXV/09, XXXVI/16, XXXVII/14, XXXVIII/01, XXXVIII/04
o.+ dörder XLV/96
o.+ ikimamdan I/280, I/284
o.+ nan XLIV/09, XLV/27
o.+ nar XLV/78
o.+ ucu XXVI/04
o.+ un XXVI/05
ona -2-
o. I/104, XXVI/51
onaltı -2-
o. XIX/02, XXVII/42
ondan -1-
o.+ nnan I/36
oniki -11-
o. XLIV/09, XLV/104, XLV/106, XLV/107, XLV/35, XLVI/48, XLVI/51, XLVI/60, XXVII/46,
XXVII/66
o.+ sine XXVII/64
onlar -3-
o. IX/74
o.+ ı XIX/34, XXXIV/23
onların -1-
o.+ noı I/429
onna -5-
o. I/256, XVIII/118, XVIII/119
o.+ n XIX/24, XX/21
onna¸ -1-
o. III/161
onnan : onunla -2-
o. I/23, I/89
onnan -5-
o. I/169, I/348, I/409, XLV/18, XLV/40
onnar -147-
o. I/198, I/208, I/213, I/223, I/226, I/234, I/236, I/244, I/248,
I/320, I/343, I/463, I/465, I/50, I/94, II/33, IX/18, V/28, VI/30,
VI/32, X/06, X/22, XIII/38, XIII/40, XIII/52, XLI/19, XLII/65, XLIV/21, XLIV/66,
XLVI/103, XLVI/107, XLVI/163, XLVI/170, XLVI/245, XLVI/346, XLVI/57, XLVI/94, XV/02, XV/06,
XV/11, XV/13, XV/14, XVI/13, XVII/10, XVII/100, XVII/30, XVII/31, XVIII/07, XVIII/105,
XVIII/140, XVIII/162, XVIII/177, XVIII/178, XVIII/196, XVIII/93, XXI/24, XXVIII/40, XXVIII/61, XXVIII/80,

XXXII/08, XXXIX/09, XXXVII/33, XXXVII/48
o.+ a I/131, I/233, I/243, I/255, I/269, I/363, I/45, XLIV/42, XLV/96, XV/06, XXXI/15
o.+ a bir XXVIII/24
o.+ dan yapmı̄k XLIV/45
o.+ ı I/195, I/239, I/410, II/11, II/36, II/91, II/92, III/125, III/53, III/84, VIII/07, VIII/13, XIII/09, XLV/72, XLVI/161, XLVI/327, XV/11, XVII/102, XVII/17, XXV/187, XXVIII/14, XXVIII/27, XXVIII/32, XXXVI/06
o.+ ı verdi I/94
o.+ ı verı̄ler XLVI/164
o.+ ı vėrdim I/24
o.+ ı yapamāceyiK XVI/25
o.+ ın I/199, I/203, I/205, I/281, I/284, I/357, I/458, II/83, II/93, II/94, XLIII/11, XLV/11, XLV/133, XLVI/11, XLVI/245, XLVI/58, XLVI/93, XV/15, XXV/71, XXVIII/20, XXXI/07, XXXII/09, XXXVII/11, XXXVII/26
o.+ ınki XXV/29
o.+ ır I/56
o.+ na I/214, XLII/43, XLII/64, XLVI/218, XXVIII/28

onnar : zamir -2-
o. XLVII/03
o.+ a XLVI/48

onnā : 0nlar -1-
o. I/12

onnā -4-
o. X/43, XV/02, XV/04, XXIV/16

onu -8-
o. I/271, III/108, III/78, XLV/03, XXVI/25, XXVII/95, XXVIII/46
o. bir XXXIII/12

onun -2-
o. I/149, XLV/06

oñun -1-
o. XXVII/96

onunla-1-
o.+ nnan I/264

onüç -5-
o. XLV/104, XLV/107, XLVI/38, XXVII/47
o.+ ü XXVII/60

onükü : on iki-1-
o. bir XLVI/162

oññar -1-
o.+ ı XVI/22

oñu -1-
o. I/72

ora -93-
o. II/34, VIII/40, XVII/30, XVII/31, XVIII/139, XXVII/191, XXVII/199, XXVII/200, XXXII/15, XXXVII/19
o.+ da IV/36, XII/25, XXV/57, XXXVII/22
o.+ dan XLII/52
o.+ lar XII/27, XVII/21
o.+ lara V/48, XVII/43, XVIII/157
o.+ larda V/57, XII/26, XVIII/155
o.+ lardadır XXXV/14
o.+ lardaymış I/197
o.+ ları I/318, II/38
o.+ larıñız IV/07
o.+ lān XVIII/155
o.+ ma VIII/01
o.+ nın I/318, I/321, II/05, II/07, II/30
o.+ nıñ I/200
o.+ sı III/42, XXVII/202
o.+ sını VIII/08
o.+ ya I/120, I/198, I/200, I/202, I/221, II/74, III/43, III/57, III/74, III/75, IV/38, IV/52, V/46, VI/29, VIII/19, VIII/20, VIII/42, X/45, XII/24, XIII/57, XIII/58, XIII/64, XIV/02, XIX/23, XLVI/160, XV/02, XV/14, XVII/25, XVII/30, XVIII/147, XVIII/193,

XVIII/75, XXIV/18, XXXIX/08,
XXXVII/22, XXXVII/26
o.+ ya ş iTTmmi I/202
o.+ yă XVIII/112
o.+ yā XLVI/281
o.+ yı I/177, II/32, II/35,
VIII/23, VIII/37, VIII/38, VIII/44,
XII/13, XII/14,
XLII/59
oră -5-
o.+ ya I/119, III/59, XII/09,
XLV/149
o.+ yna XLVI/282
orā -1-
o. XXVI/26
orada -4-
o. I/437, I/447, V/68,
XXV/144
oraya -6-
o. I/118, I/257, I/414, I/78,
III/53, XIII/44
orayĭ -1-
o. I/451
orā -5-
o. III/79, XVII/81, XXVI/06,
XXVI/07
o.+ ya I/122
orda : orada -1-
o. I/17
orda -67-
o. I/148, I/199, I/203, I/218,
I/264, I/37, I/415, I/455, II/08,
II/25, II/26, II/28, II/34, II/71,
II/88, III/135, III/137, III/138, III/139,
III/39, III/40, III/75, III/77,
IV/08, IV/14, IV/38, IX/02, IX/73,
V/47,
V/54, V/57, V/67, VI/21,
VI/22, X/45, XII/08, XII/09, XII/23,
XIII/46,
XIX/23, XLV/131, XLV/86,
XV/14, XVII/43, XVII/48, XVIII/126,
XVIII/127, XVIII/128, XVIII/139,
XVIII/147, XVIII/152,
XVIII/163, XVIII/55, XVIII/75,
XXVI/62, XXXV/08
o.+ dur XVII/48
o. idin XXXII/14
o.+ k XLVI/286
o.+ kine XVIII/175
o. oldū XVIII/133
o. yapalla XIII/40
o.+ ydı XVII/63
o.+ ymış V/69
orda : zamir -1-
o. XXV/25
ordan -23-
o. I/198, I/228, I/429, I/45,
II/16, II/17, II/18, II/37, V/49,
V/56, VII/21, X/18, XII/08,
XIII/04, XIII/06, XIX/33, XVIII/160,
XVIII/175, XVIII/62,
XVIII/65, XVIII/82
o. olsa II/73
ordu -1-
o.+ ya XLVI/110
orkestıra -6-
o. XLV/126, XLVI/165,
XLVI/184
o.+ lı XLIII/31
o.+ yna XLVI/171, XLVI/173
orkestra -1-
o. XXVII/126
orlon -1-
o. XVII/09
orman -8-
o. XII/21, XVI/01, XVI/02,
XXI/07, XXXV/14
o.+ a III/23
o.+ cılar I/273
orta -13-
o. XLVI/45
o.+ dan XVII/10
o.+ lıO III/09
o.+ Ím XXIX/21
o.+ n I/461, XVIII/04,
XVIII/21, XVIII/70
o.+ sına XXVI/49
o.+ sında XXVI/15, XXVIII/75
o.+ sından XLII/13
o.+ sınnan XXI/17
orta : meydan -1-
o.+ lıO III/124
ortasya -1-

o.+ da XXXVI/01
oruc -11-
o.+ a XXVII/50, XXVII/55
o.+ u XXVII/47, XXVII/52, XXVII/55, XXVII/56, XXVII/58, XXVII/60
o.+ udır XXVII/59
o.+ un XXVII/65
o.+ unu XXVII/50
oruç -10-
o. XLVI/342, XXVII/59
o.+ lar XXVII/60, XXVII/63
o.+ lardan XXVII/61
o. tutuyȯ XXVII/49
o.+ u XLVI/344, XLVI/346, XLVI/349
o.+ unu XLVI/348
os - -29-
o.- sa XVII/87
o.- sa olabilir I/436
o.- sın I/268
o.- sun I/268, I/307, I/309, I/310, I/376, VIII/38, XLIII/22, XLVI/13, XLVI/202,
XLVI/270, XLVI/272, XLVI/278, XVII/93, XVIII/101, XVIII/102, XVIII/183, XXV/72, XXVI/17, XXVIII/25,
XXVIII/33, XXVIII/38, XXXII/18
rıza o.- sun XVIII/60, XVIII/73
sā o.- sun XVIII/60
os - : olmak -31-
o.- sun XLVI/273, XXV/174
osman -2-
o. XLII/54, XXXIV/13
otır - -1-
o.- uyō XXX/25
otur - -55-
o.- acmsen XLVI/124
o.- alım IV/51
o.- amadīçin XVII/15
o.- dm XLV/82
o.- du I/463, XLVI/309, XVII/15
o.- dum XIII/02
o.- dumu I/202
o.- duḳ XVII/89
o.- ıym XLIV/32
o.- im XXVIII/32
o.- in XXVIII/22
o.- ī̇ XLIV/45, XLIV/47, XLVI/286
o.- ī̇k XLVI/333
o.- muş XXIX/12, XXXVII/19
o.- ruġ tut XIII/43
o.- suñ I/102
o.- tması II/87, II/88
o.- u XXVI/81
o.- uḳana XLVI/130
o.- ullar IV/52
o.- ulmaz III/56
o.- ūm XXVIII/22
o.- unca XXVII/192
o.- unsaña XXX/07
o.- ur I/239, XLVI/335, XLVI/351, XXXVII/41
o.- uy XLV/131
o.- uyȯḳ I/334
o.- uydun XLVI/127
o.- uyı XLI/10
o.- uyo XVIII/141
o.- uyodu I/424
o.- uyoġ XVIII/182
o.- uyoñuz I/333
o.- uyō I/102, XLIII/10, XLV/132, XVI/13, XVIII/178
o.- uyōlar XVIII/178
o.- ū̇ XLIV/13
o.- ūḳ XLVI/334
o.- ū̇ler XLVI/167
o.- z XIII/56
otur -4-
o. III/46, XLVI/124, XLVI/125, XXVII/52
oturt - -1-
o.- tuḳ I/118
otus -1-
o. XXVIII/45
otussekiz -3-
o. XLI/08, XLV/85, XXVIII/51
otuz -14-

o. V/62, XII/01, XLII/25, XLV/129, XLV/26, XLV/84, XLV/93, XLVI/147, XXVIII/19,
XXVIII/40, XXVIII/41
o. bir XXVIII/16
oT -3-
o. I/411, III/37
o. bitmez XXVII/194
ova -13-
o.+ cıġ XLII/05
o.+ da I/148, I/178, XLVI/225, XXI/32
o.+ lar XLII/05
o.+ larda XX/17, XX/18
o.+ larımız XLII/05
o.+ ya I/269, III/154, V/48, V/66
oy : ünlem -1-
o. VII/25
oy -16-
o. VII/25, VII/26, VII/28, VII/30, VII/32, VII/34
o.+ birlik XLVII/17
oy - -2-
o.- arlarmış XXVI/25
o.- umuşmuş XXVII/179
oya -7-
o. XXVIII/10
o.+ lar I/251
o.+ m XLII/27
o.+ r XLV/112
o. yapacām XXVIII/09
o. yapmm XLII/22
oyala - -1-
o.- nıyō XII/26
oyluğ -1-
o.+ a XVIII/82
oyn - -6-
o.- ī XLIV/48
o.- uy XLVI/168
o.- uydın XLVI/186
o.- uylardın XLVI/185
oyna - -26-
o.- caḳ XXIX/20
o.- dılar I/120, V/28, XLIII/36, XVIII/196
o.- dī XXVII/129
o.- llar I/229
o.- llā XIV/08
o.- maya I/128
o.- mayo III/110
o.- maz VIII/26
o.- nm I/313, XLVI/173
o.- nmazdı I/323
o.- rdılā VI/15
o.- rdıḲ I/419
o.- rlardı XXVII/129
o.- şiyōladı XVII/41
o.- tacīn XXIX/21
o.- TTın XXIX/20
o.- ya XLV/59
o.- yan I/314
o.- yıp bir XXV/70
oynamak - -1-
o.- yōlā VI/15
oynat - -2-
o.- ılla XXXIII/08
o.- m L/16
oyne - : oynamak -1-
o.- yō XVII/62
oynū - -1-
o.- lardın XLII/48
oynu - -4-
o.- ylar XLVI/174, XLVI/175
o.- yo I/314
o.- yuduḳ XXV/16
oynū - -1-
o.- duo XXV/75
oyun -11-
o. VI/11, XLVI/185
o.+ a XLIV/48
o.+ cu I/315
o.+ dan yapıylar XLIV/47
o.+ unu I/314
o. yaparlardılar VI/11
o. yapālā XIV/08
o. yapıyōdu VI/11
o. yaptılar V/28, XVIII/196
-1-
ȯ -43-
ȯ. I/16, I/359, I/441, I/64, II/23, IX/06, IX/14, IX/16, IX/70, IX/72, XIV/04, XIX/25, XLVI/30, XVII/82, XXVII/165,

XXVII/183
ȯ.+ na olanca I/339
ȯ.+ ndan IX/65, XIX/04, XVIII/83, XXI/14
ȯ.+ nnar XLV/97
ȯ.+ nu I/15, I/16, I/20, I/338, I/340, III/27, III/79, XLIV/22, XVIII/175,
XVIII/24
ȯ.+ nu yapıyo XV/15
ȯ.+ nun I/393, I/397, IV/07, XIX/12, XVII/96, XXI/18
ȯna -7-
ȯ. XIX/15
n. XXXVIII/10
n. ġadar XLVI/58
n. ḳadar XLVI/58
n.+ sıl XXV/109
n.+ sıPı XXVII/15, XXVII/16
ȯnlar -1-
ȯ.+ ı XIX/19
ȯnnar -1-
ȯ. XIX/06
ȯnnā -1-
ȯ. XVIII/119
ȭḳa -1-
ȭ.+ layıvėriyō XVII/94
ȯr -1-
ȯ.+ dan XXVIII/61
ȯra -1-
ȯ.+ sı XII/13
ȯrda -1-
ȯ. XVIII/129
ȯrdan -1-
ȯ. XVIII/56
ȯva -7-
v. XLII/13, XXVIII/15
v. bol bol XLIII/47
ȯ.+ da XXX/11
ȯ.+ lara I/11
v.+ mış XVII/64
ȯ.+ sında XX/05
ó -5-
ó. I/411
ó.+ nu XIX/22
ó.+ ñu I/277, I/449, III/163
óbür -11-
ó. I/129, I/406, I/461, I/47, I/80, II/55, XII/23, XLV/132, XLV/58
ó.+ kü II/63
ó.+ külere II/61
óḳúz -1-
ó. I/23
óḳüz -1-
ó. I/24
ól - -6-
ó.- dü I/462
ó.- dürdüydün XLVI/20
ó.- dürebilirik XLVI/72
ó.- düremezsīs XLVI/73
ó.- dürmüşlē I/373
ó.- ü II/49
ólen -1-
ó. II/07
ómür -1-
ó.+ lerini XXXII/09
ónce -2-
ó. II/56
ó.+ kilē II/40
óñ -15-
ó.+ ü III/68
ó.+ ünde III/95, XIII/43, XLII/51, XLIV/44, XLVI/251, XVII/78, XVIII/143
ó.+ ünden XIII/33, XXXI/12
ó.+ üne I/239, I/276, III/37, III/38, XLVI/127
óp - -2-
ó.- ecek III/51
ó.- tü I/336
ór - -1-
ó.- üp XLII/22
óra -1-
ó.+ sını III/115
õren - -6-
ó.- ci XLII/45, XLII/46, XLII/58
ó.- ciler XLII/48
ó.- cīm XLII/43
õrenci -3-
ó.+ lē XLIV/39
ó.+ lere XLIV/51
ó.+ ye XLIV/38

óret - -3-
ó.- men XLV/136, XLV/141
ó.- menner XLV/129
o͡ret - -5-
ó.- men XLII/53, XLII/54, XLIV/65
ó.- meni XLII/54
ó.- menin XLIV/68
ót - -2-
ó.- e I/417
óte -6-
ó. XII/24, XLV/21, XLV/86, XLVI/103, XVII/24, XVII/26
óteki : zamir -2-
ó. XVIII/115
ó. I/469
óv - -1-
ó.- uyōm XVII/87
óva -1-
ó.+ sında XLII/05
óyle -3-
ó. I/151, XLV/40
ó. yaparımış I/167
ózge -1-
ó. XLIV/68
ó -1-
ó.+ ñu XXV/25
óğ : öksüz -1-
ó.+ süz I/110
ólan -1-
ó. XLVII/01
ómr -3-
ó.+ ü XXVI/16, XXVI/17
ónce -1-
ó.+ ki XXX/13
óñ -4-
ó.+ lük VIII/31, XXV/09
ó.+ ünde XXV/26
ó.+ üne VI/22
órnek -5-
ó. XXX/04, XXX/10, XXX/18
ó. XXX/05
óteki -1-
ó.+ lē V/55
ō - -10-
ō.- sun III/109, III/60, IV/11, VII/09, XVIII/150, XVIII/154
ırazı ō.- sun III/133
razı ō.- sun III/32
ō -1-
ō.+ dan XLVI/310
ōḳu - -1-
ō.- r XLV/18
ōl -43-
ō.+ an XXXVII/03
ō.+ anları XXXVII/43, XXXVII/47
ō.+ u XLVI/11, XLVI/20, XLVI/80, XLVI/81, XXVIII/15, XXVIII/17, XXVIII/46, XXXIII/13, XXXVII/23
ınsan ō.+ u XXXVII/38
ō.+ u bir XXVIII/15
ō.+ u olannar oluyō XIII/51
ō.+ u varımış XXXVII/15
ō.+ udu XXXII/03
ō.+ um I/371, XIII/02, XLI/10, XLV/94, XVIII/02, XVIII/03, XVIII/125, XVIII/44, XXVII/98, XXXII/07, XXXII/08, XXXV/02, XXXVI/03, XXXVII/07, XXXVII/23, XXXVII/34
ō.+ uma II/64
ō.+ umun XLVI/109, XXVIII/17
ō.+ una XLVI/298
ō.+ una verdin XXVII/83
ō.+ unu XXVII/162
ō.+ unun XXXVII/16
insan ō.+ unun XXVI/55
ō.+ uydun XXVII/171, XXXII/06
ōl - -10-
n ō.- acaḲ III/107
ō.- an XIII/51
ō.- anı XXVI/02
ō.- anın XXVII/85
ō.- íyī XLI/17
ō.- u XXVII/181, XXVII/71
ō.- u olūsa XLV/97
ō.- um XXVII/68
n ō.- uyō III/167
ōl : oğul -2-
ō.+ u XIII/50

ō.+ u erişip XVIII/21
ōlan : oğlan -1-
ō. I/14
ōlan -141-
ō. I/110, I/113, I/123, I/128, I/134, I/138, I/152, I/155, I/188, I/200, I/218, I/221, I/234, I/254, I/311, I/353, I/414, I/449, I/461, I/462, I/463, I/464, I/467, I/50, I/51, I/52, I/60, I/75, I/80, I/82, II/60, II/69, II/70, II/80, II/81, III/01, III/06, IV/42, IV/44, VIII/02, X/18, XIII/07, XIII/10, XIII/11, XIII/23, XIII/49, XIII/50, XIV/07, XIX/03, XLV/101, XLV/102, XLV/123, XLVI/167, XLVI/173, XLVI/181, XLVI/182, XLVI/186, XLVI/193, XLVI/197, XLVI/205, XLVI/206, XLVI/243, XLVI/256, XLVI/281, XLVI/308, XLVI/39, XLVII/13, XVII/58, XVIII/157, XVIII/158, XVIII/185, XVIII/187, XVIII/189, XVIII/55, XXIX/16, XXVII/03, XXX/31, XXX/32, XXX/36, XXXII/08, XXXVIII/03, XXXVIII/04
ō.+ a I/406, XIII/21, XIII/24, XLV/112, XLVI/255, XVIII/155, XVIII/175, XVIII/58, XVIII/59, XVIII/80
ō. bir XXX/30
ō.+ cīm XVIII/48
ō.+ da XLV/131, XVIII/63
ō.+ daydı I/88
ō.+ ı III/58, L/05, L/07, XLVI/306, XVII/16, XVIII/70
ō. ımış XXXVII/49
ō.+ ımız XVIII/20
ō.+ ın I/129, I/211, I/262, I/263, I/59, I/61, X/18, XIII/65, XLVI/197, XVII/14, XVII/15, XVIII/155, XXVIII/11, XXVIII/12
ō.+ ıñ XLVI/187, XVIII/21
ō.+ na I/112, I/166, I/54, XLVI/256, XXX/37
ō.+ nar I/344, XVIII/151
ō.+ nardan XLVI/352
ō.+ narını XXVIII/17
ō. oldu XIII/52, XLII/01
ō. olmuş III/03
ō.+ sız III/05
ōlaḳ : oğlak -1-
ō. X/26
ōlu -7-
ō. XIII/29, XLVI/202, XLVI/341, XLVI/81, XVIII/138
ō.+ mun XXVIII/11
ō.+ ydu II/46
ōlum -2-
ō. I/116
ō. oldu XLIII/24
ōs - -1-
ō.- un XLIII/27
öbür -8-
ö. I/110, I/134, I/82, XLV/22, XXVII/61
ö.+ kü XVII/14
ö.+ ler XLIV/48
ö.+ ünü IX/59
öç - : ölçtü -1-
ö.- tü III/146
öde - -3-
ö.- mek XLVI/289
ö.- mezsen XLVI/289
ö.- r XXXIX/05
ödül -1-
ö. veriliyōdu XXVIII/76
öğ -2-
ö.+ süz I/111, VII/33
öğlene -1-
ö.+ e I/101
öğrenmek - -1-
ö.- ecek III/85
öğretmek - -1-
ö.- iym XXXVI/24
öğüt - -1-
ö.- ürdü VII/09
öğütmek - -1-
ö.- ür XXV/25
öksüz -1-

ö.+ süz I/82
öküz -4-
ö.+ lerine XXV/21
ö.+ ü XXV/165
ö.+ üne XXV/21, XXV/23
öl - -108-
ö.- dū XLVI/261
ö.- dūnde XXVIII/45
ö.- dūse XXIV/08
ö.- dü I/27, I/425, I/73, I/86, I/95, XLIV/13, XLIV/14, XLVI/253, XLVI/72,
XLVI/74, XVII/34, XVII/44, XVIII/01, XVIII/174, XVIII/91, XVIII/92, XVIII/93, XVIII/94, XXVIII/40,
XXXII/06, XXXVII/31
ö.- dügTen XXV/181
ö.- dümü IX/29, VIII/25
ö.- dürdūçün XLVI/306
ö.- dürdü XLVI/226, XLVI/227, XLVI/75
ö.- dürebiliriz XLVI/74
ö.- dürecēniz I/382
ö.- dürecüK XXXV/13
ö.- dürelim III/86
ö.- dürmē XXVII/167, XXVII/173
ö.- dürmeg XLVI/99
ö.- dürmeye XXVII/176
ö.- dürīler XXXVII/15, XXXVII/25
ö.- dürīlē XXXVII/16
ö.- dürmüş XXXVII/50
ö.- dürttü XLVI/225, XLVI/230
ö.- dürūler XXXVII/25
ö.- dürūn XXIX/01
ö.- dürüncük XLVI/95
ö.- ecēn I/382
ö.- eceyiK XVII/97
ö.- ecmk XXVI/13
ö.- eli I/76, XVIII/11, XVIII/93, XXVIII/33, XXVIII/40, XXXII/10
ö.- en XXXII/06
ö.- en olmuş III/75
ö.- enin XXVII/118
ö.- esice XLVI/221
ö.- esiye XVIII/11
ö.- et III/74
ö.- etli III/74
ö.- meg XLII/40
ö.- mesin I/382
ö.- meyceg XLVI/89
ö.- meye XXVII/168
ö.- meyen XVII/27
ö.- meyine XVII/27
ö.- müş XLV/140
ö.- ū XLVI/319
ö.- ūn I/383
ö.- ü II/54, XXIV/09, XXIV/11
ö.- ük VIII/35
ö.- üm I/139, I/140, VIII/36, XLVI/222, XVIII/13, XXVI/12
ö.- ümlūm IX/34
ö.- ümlüklerimi IX/36
ö.- ünceye IX/55
ö.- üncēz XVII/102
ö.- üncük XLVI/309, XLVII/21
ö.- ünün XXIV/13
ö.- üp XXVII/87
ö.- ür XXV/72, XXVII/78
ö.- ürdük VI/37
ö.- ürmüşmüş XXV/187
ö.- ürüm XLVI/79, XXVII/81
ö.- üsü VIII/25
ö.- üsünde III/118
ö.- üverinceğiz VIII/18
ö.- üvirincez I/463
ö.- üyo III/74
ö.- üyō XLVI/318
ö.- üyū XXXVI/23
ö.- üyüm III/141
ől - -1-
ő.- dün XXVII/171
öl-dü -1-
ö. XVIII/94
öldü -1-
ö. XXVIII/20
öle -7-
ö. IX/13, XI/06, XIII/67, XIX/34, XLIV/19

ö.+ dir VI/34
ö. vermlē IV/48
ölü -1-
ö.+ sünü XLV/17
ölüm -1-
ö.+ ü I/85
ömr -1-
ö.+ ü XXVI/14
ömür -4-
ö. XLVI/275, XLVI/281
ö.+ üyüzü XXVIII/26
ö. versin XXVIII/38
ön -9-
ö.+ ceden XXV/13, XXV/165, XXV/19, XXV/29, XXVI/22, XXVI/75, XXVII/130
ö.+ nüğü oluyı X/04
ö.+ ümüzde XXV/13
önce -22-
ö. IX/20, VI/25, X/44, XIII/54, XLII/15, XLIV/13, XLIV/16, XXVIII/03, XXVIII/59,
XXVIII/68, XXXVI/22, XXXVI/25
ö.+ den IX/06, IX/20, XLVI/222, XXIV/03, XXIV/16, XXV/01, XXV/06
ö.+ den olduyduO XIII/49
ö.+ si XLVI/29
ö. yidi XXVII/162
önem -3-
ö.+ li XLIV/67
ö.+ lidir XLVI/191
ö.+ liymiş XXVII/61
öner - -2-
ö.- iyȯm XXVI/16
ö.- mm XXX/29
öniverste -1-
ö.+ de I/218
önrük : önlük -1-
ö. XXV/13
öñ -16-
ö.+ e VIII/07, VIII/08, VIII/14
ö.+ lēne VI/10
ö.+ ümden XXV/155
ö.+ ümüze XIX/32
ö.+ ünde I/240, XIX/37, XIX/39, XXV/20
ö.+ üne VI/09, XIX/24, XIX/25, XIX/26, XX/21, XXVII/50
öñlük -1-
ö. XL/16
öp - -8-
ö.- ēlē IX/64
ėl ö.- ēlē IX/64
el ö.- medik IX/65
ö.- türūlē XIII/15
ö.- türūler XXIV/19
ö.- ū̄ XLVI/206
ö.- üyo IV/18
öpmē -1-
el ö. VI/07
ör - -12-
ö.- erdim I/136
ö.- erler XVII/08, XVII/09
ö.- erlerdi XXVII/23
ö.- gü XLII/18
ö.- me XVII/08
ö.- meleri olur XVII/09
ö.- ūm̄ XLII/23
ö.- ük̟ XLII/19
ö.- üP XLII/25
ö.- üyōm VII/07
ör -2-
ö.+ dā̃n XXVII/179, XXVII/181
öredi -1-
ö. I/23
ören - -1-
ö.- dik XII/09
ōretmen -1-
ö. verdi XLV/142
örf -1-
ö.+ ümüzü XLVI/42
örnek -1-
ö. olarak̟ XXV/72
örnē : örnek -1-
ö. X/24
ört - -4-
ö.- ēmis XXV/183
ö.- tükTen XXVI/27
ö.- tüler XVIII/171
ö.- üyler bir XLVI/116
örtü -1-

ö. XL/12
öseyin -2-
ö.+ e I/174
ö.+ i I/173
öt : öteki gün -1-
ö.+ ēn XXIV/03
öte -20-
ö. VI/24, XLV/15, XLV/53, XLVI/68, XXVII/135, XXVII/75, XXXVII/40
ö.+ ce XXXIV/32
ö.+ den XVIII/68
ö.+ deydi olmaoVā III/44
ö.+ ki VII/06, XXVII/180
ö.+ si I/281, I/284, V/47, VIII/37
ö.+ sini XLVIII/26
ö.+ yik XXVII/138
öte : zarf -1-
ö. XXXVII/40
ötē - -1-
ö.- n XXXIV/17
öteki -8-
ö. I/126, I/232, V/60, X/41, X/42, XVIII/188
ö.+ ler XXXVIII/03
ö.+ ni XXI/19
ötēġún : üç beş gün sonra -1-
ö. XLVIII/16
ötürü -2-
ö. XLII/58, XXVI/58
öyle -86-
ö. I/109, I/122, I/132, I/209, I/251, I/273, I/274, I/300, I/306, I/436, II/14, III/113, III/114, IV/20, VI/03, VI/33, VII/20, X/36, XIII/08, XIII/60, XIX/09, XLII/08, XLII/10, XLII/18, XLII/22, XLII/23, XLIII/21, XLIII/48, XLV/10, XLV/118, XLV/28, XLV/42, XLV/54, XLV/74, XLV/79, XLV/84, XLV/89, XLVI/115, XLVI/128, XLVI/135, XLVI/168, XLVI/188, XLVI/203, XLVI/21, XLVI/233, XLVI/332, XLVI/41, XLVI/53, XLVI/71, XVII/07, XVII/97, XVIII/11, XVIII/130, XVIII/71, XXVII/106, XXVII/128, XXVII/139, XXVII/40, XXVII/52, XXVII/62, XXVII/92
ö.+ dur III/144, XVII/46
ö. idi XX/24
ö.+ n XLVI/171
ö. oldu XXX/25
ö. olmasa I/94
ö. olmuydun XLVI/180
ö. olur I/394
ö. oluyo XXVII/63
ö. oluyoĶ XVIII/11
ö. olūn XLV/43
ö.+ si XLVI/186
ö.+ si oldu XXX/26
ö.+ y idi XXVII/134
ö. yapallar I/246
ö. yapamaz XLVI/227
ö. yapıyòĶ I/99
ö. yapıyōlar V/15
ö. yaptı I/251
ö. yidi XVIII/90, XXVII/138
ö.+ yik XLVI/249
ö.+ yükdür XIII/41
öyle : zamir -1-
ö. XLVI/179
öyle -5-
ö. I/151
ö. yidik XXVII/133
ö.- yimiş XVIII/149
ö.- yise VI/32
öz -5-
ö. XLVI/07
ö.+ ünden XL/35
ö.+ ünden yapılan XL/35
ö.+ üyük XXI/21
'özdemir -1-
ö. XVI/07
'özden -1-
ö. XVII/35
özel -1-
ö.+ lik XLVI/146
özen - -2-
ö.- diK XVI/03
ö.- icīdig XLV/110

özle - -1-
ö.- dig XLII/49
özlemek - -1-
ö.- yom III/110
özne -9-
ö. XIII/36, XIII/51, XIII/63, XIII/65
ö.+ liK XIII/37
ö. olcaġ XIII/52
ö. olcaķ XIII/49
özür -1-
ö.+ lü XXVII/56
ő : öksüz -3-
ő.+ süzdü I/52
ő.+ süz XXXII/03
ő.+ süz üdü XXXII/03
ők̈e : öfke -1-
ő. I/282
ők̈le -118-
ő. I/04, I/05, I/07, I/11, I/110, I/144, I/166, I/17, I/175,
I/178, I/181, I/182, I/196, I/270, I/317, I/318, I/32, I/328, I/337,
I/358, I/362, I/394, I/407, I/409, I/425, I/433, I/459, I/50, I/61,
I/82, III/100, III/115, III/136, III/141, III/166, III/39, III/77, III/84, IV/26,
IV/28, IV/40, IV/47, IV/48, V/41, VI/13, VIII/05, VIII/17, VIII/28, VIII/29,
VIII/32, XII/14, XII/15, XIII/13, XIII/15, XIII/27, XIII/66, XLII/19, XLII/23, XLII/56,
XLII/67, XLIV/19, XLV/06, XLV/22, XLVI/149, XLVI/257, XLVI/313, XLVI/39, XLVI/46, XLVI/78,
XLVII/11, XLVII/26, XLVII/28, XVI/07, XVII/101, XVII/18, XVII/51, XVII/84, XVIII/108, XVIII/116,
XVIII/117, XVIII/154, XVIII/171, XVIII/178, XVIII/24, XVIII/26, XVIII/39, XVIII/87, XVIII/92, XXI/15,
XXI/20, XXI/26, XXVII/175, XXVII/39, XXVIII/57, XXX/24, XXXIV/06, XXXIX/03, XXXIX/10
ő.+ di XXI/31
ő.+ dur XVII/30
ő. idi L/02
ő. imişmiş XXI/22
ő.+ kene I/13
ő. olunca I/432
ő. oluyo II/58
ő.+ si XLVI/105
ő.+ siy imiş II/41
ő. veriyon XVIII/73
ő. yapa¸lardı XXVII/27
ő. yapālā V/07
ő. yapıyōz V/10
ő. yapmışlar III/77
ő.+ yse I/40
ők̈le : öyle -2-
ő. I/10, I/242
ők̈le : zamir -2-
ő. XVIII/85, XVIII/87
ők̈ren : öğrenmiş -1-
ő.+ miş I/30
ők̈ren - -16-
ő.- cile XLII/60
ő.- cilere XLII/59, XLII/60
ő.- cim̄ XLII/66
ő.- di XLIV/64
ő.- dim XXXI/11
ő.- din X/24, XLIV/22, XXVIII/60
ő.- eceK III/86
ő.- ēmedi XLIV/63
ő.- miş XXXIV/08
ő.- mişin XLIV/24, XXXIV/11
ő.- mişiñ XLVI/04
ő.- sin I/134
ők̈ren -2-
ő.+ cim̄ XLII/44
ő.+ dim XXXV/22
ők̈renci -1-
ő. XLIV/50
ők̈ret - -22-
ő.- men XLV/146, XLVI/31, XXI/36, XXVII/38
ő.- men ġaçarıdı XXI/36

ő̄.- men olācāmış VI/35
ő̄.- menden XLII/58
ő̄.- menevi I/37
ő̄.- meni XXV/70, XXVII/28, XXXVII/04
ő̄.- menimiz XXX/06
ő̄.- menin I/323, XLII/53
ő̄.- menner LI/01, XLV/144, XLV/150, XXVII/05
ő̄.- menneri XLV/144
ő̄.- mn XXXIV/11
ő̄ret-men -1-
ő̄.+ ner XXI/35
ő̄retmen -11-
ő̄. I/36, XIX/01, XVII/02, XX/03
ő̄.+ e I/137, I/35
ő̄.+ in I/100
ő̄.+ lē I/464
ő̄. mdi I/464
ő̄.+ niK I/39
ő̄. yaptırmācāñız I/39
ő̄retmeni - -1-
da ő̄.- di XLV/142
ő̄reT - : öğretti -23-
ő̄.- Ti I/25
pabıc -2-
p.+ ına X/15
p.+ ını X/13
paça -3-
p.+ larına VI/31
p.+ lı X/04
p.+ lısı oluyt X/04
padişa -1-
p. XLVIII/30
padişā -1-
p. XLVII/16
paha -1-
p.+ lanıyō XIII/62
pakeT -1-
p. I/46
paḳ : bakla -1-
p.+ lasın XXV/47
paḳ -1-
p.+ lā tutuyōz XXVI/03
palamıt -1-
p.+ ın XXXVII/19
palamut -1-
p. XXXVI/06
palaz : kilim -2-
p. XL/12, XXXI/15
palaz -1-
p.+ ı XXXII/20
palta -1-
p.+ ynanı-dı XVII/06
pam : pamuk -1-
p.+ ā VIII/42
pamā -2-
p. XLIV/24
p.+ mı XVII/43
pamıg -1-
p. XLIII/01
pamıġ -2-
p. XLIV/74, XLIV/75
pamıḳ -2-
p. XLII/03, XXXIV/07
pamıḲ -5-
p. I/268, IV/01, VIII/42, XVII/89
pamī : pamuk -1-
p. VIII/33
pamī -1-
p. XLIII/01
pamuḳ
p.+ ā III/68, IV/08
p.+ ūn XXIX/15
p. XXIX/14, XXXVI/16
pantolon -1-
p. XI/03
pantul : pantolon -1-
p.+ luO I/124
paḳ -1-
p.+ lar XXVII/47
paPıc : pabuç -1-
p.+ ın XXV/115
para -99-
p. I/122, I/125, I/129, I/227, I/23, I/241, I/243, I/340, II/35, III/107, III/133, III/88, IV/34, VIII/25, VIII/26, X/15, XIII/56, XIII/57, XIII/58, XIII/60, XIII/66, XIII/67, XLIII/42, XLIII/43, XLV/41,

XLVI/133, XLVI/235, XVIII/42, XVIII/44,
XVIII/85, XVIII/99, XX/20, XXXIX/03
p.+ larĭ III/96
p.+ larını XLVI/67
p.+ lı IV/16, XL/29
p.+ m XVIII/46
p.+ nın XLIII/40, XLIII/43
p.+ sı XIV/08, XLIII/41, XLV/138, XLV/88, XXXVII/24
p.+ sını I/249, L/04, XLVI/289
p.+ sını virdiler L/04
p.+ sınnan XVIII/54
p.+ sız I/123, XLIII/40
p.+ sızlıoTan I/09
p. verdi I/125
p. veriller I/121
p. verir II/70, XLV/119
p. verirsin V/15
p. verise XVIII/87
p. verm XLVI/136
p. vermn XLVI/176, XLVI/178
p. vėreceñ III/87
p. vėrelim I/130
p. vėriyo III/131, III/134
p. vėrmezse XVIII/87
p. viriyom XLVIII/22
p. viriyō IV/47
p. yapmıyomuş XX/12
p. yaptım I/460
p. yapTıĶ I/80
p.+ yă XLV/122
p.+ yı I/131, I/340, III/107, III/130, IV/14, XVIII/47
p.+ yı veriseñ XVIII/84
p.+ yna III/88
p.+ ynan I/266, I/316, I/401, XLVI/177, XXXII/14
p.+ ynā XLIII/39
p.+ nna XXXIX/05
parasız -1-
p.+ ıĶ I/127
parça -5-
p. I/406, XLV/53, XLV/69, XXI/34
p.+ larda XLIII/17
parı : para -1-
p.+ ynan XLV/87
parla - -1-
p.- o IX/19
parmaķ -2-
p. XXXIV/18
p. XXIII/01
parmā -2-
p.+ na XIII/25
P.+ nla XXVII/19
partal -1-
p. XXVII/96
paşa -3-
p. XXXV/06
p.+ nın XXXV/05, XXXV/11
patateS -1-
p. XLIV/28
patatis -2-
p. VII/12, XLVI/144
patik -1-
p. XLII/19
patitis -1-
p. II/88
patla - -1-
p.- k XLVII/10
patlıcan -1-
p. II/87
patron -2-
p. XLIV/25, XLIV/26
pattāne : battaniye -1-
p. XVIII/100
pay - -5-
p.- ıķlama XXXVIII/15
p.- ıķlamasā XXXIV/16
p.- lıķlama XXXIV/16, XXXVII/50, XXXVII/60
pay - : parmak -6-
p.- lıķ XXXIV/18
payam : badem -1-
p.+ ın VIII/20
pazartesi -2-
p. IV/40
p.+ ne I/217
pā -1-
p.+ lanınca XX/08
peçete -1-
p. XLVI/335

peg -1-
p. L/01
pek -9-
p. I/182, IV/03, IV/04, V/59, XXV/04
p.+ çe I/290
p. ermedim XXVII/33
p. tutmi̇̄ler XXVII/70
p. yapan olmadı V/21
peki -1-
p. I/348
peḳ -1-
p. XLII/19
pembe -1-
p. XVII/12
pencere -1-
p.+ de II/94
pendir : peynir -1-
p. XL/25
penir -1-
p. VI/22
perde -2-
p.+ si XLV/111
p.+ ye XLV/101
perhiz -1-
p.+ ini XLV/27
perişan -4-
p. XLVI/295, XLVI/297, XLVIII/21, XXVII/51
perşenbe -1-
p. L/10
pestil -2-
p. XIX/09
p. yapıyo̊ḳ XX/15
peş -4-
p.+ i XXVII/136
p.+ ine I/135, XXVII/136
p.+ iñe XXXIV/15
peşkir -1-
p. XXV/13
peygamber -5-
p. XLVI/08, XLVI/86, XLVI/93
hazret_-i p. XXVII/72
p.+ i XLI/13
peynir -9-
p. XIII/30, XIII/35, XL/25, XLIV/46, XLV/28, XLVI/128, XLVI/164, XXI/16
p.+ i XLVI/01
pėmbe -3-
p. XVII/11, XVII/12
pėrşembe -4-
p. II/109, XLIII/27, XLIII/34, XLVI/126
pėrşenbe -2-
p. XLVII/23, XXV/150
pėynir -1-
p. I/244
pēnir -2-
p. X/45, XL/26
pınar -4-
p. XLVI/307, XXXIV/26
p.+ a XXIII/01
pıñar -1-
p. XXVII/118
pırafesör -2-
p. XII/09
p.+ ne XII/16
pırafösör : profesör -1-
p. I/327
pırça -1-
p.+ yım XVII/69
pırtı -4-
p.+ larını XLV/61
p.+ sını I/119, XLV/83
p.+ yı I/119
pırtıl -1-
p.+ ın VII/02
pıynar -2-
p. XLVII/10
p.+ kō̄ XLVII/11
'pıynarkō̄lü -1-
p.+ nüñ XXVII/169
pıynarḳóy -6-
p. XLIV/01
p.+ de XLIV/55, XLV/70
p.+ den XLIV/02, XLVI/14
p.+ e XLVI/153
pıynarḳóyde -1-
p. XLIV/01
pıynarḳō̄lü -3-
p. XXVII/164, XXVII/165
p.+ ler XXVII/170

pıynarḳóy -1-
p.+ lüler XXVII/203
picama -2-
p. XVIII/52
p.+ lıḳ XVIII/51
pide -1-
p. XXVII/26
pilan -1-
p.+ ını XLV/152
pilav -13-
p. I/223, IV/30, XLVI/163, XLVII/18
p.+ dan I/244
p.+ ı I/223, I/224, I/237
p.+ ı olū XLV/36
p.+ ın II/52
p.+ ınna I/245
p. olur II/52, V/01
pilåv -1-
p.+ lı XVIII/32
'pinhatlı -1-
p.+ ya XXXVII/28
pir -1-
p.+ imiz XLVI/12
pire -1-
p.+ liyurt XXVII/168
piric : pirinç -1-
p.+ i XXV/168
p.+ i XXVII/103
piriç -1-
p. I/237
p. XIII/39
pirinç -1-
p. XLVI/87
pişman -2-
p. olacān I/311
p. oldumu I/311
pīnir : peynir -2-
p. yaparım I/23
p. III/30
polis -2-
p. XLI/10, XLVIII/15
pontolon -1-
p. XLVI/120
porselen -1-
p. IV/48
portaḳal -2-
p. I/93
p. vėrdi I/93
porya -1-
p.+ cıḳTan XXVII/28
pos -1-
p.+ lu I/388
post -1-
p.+ u XLIV/06
posta -1-
p. XLIV/13
postaḳı -2-
p. XLVI/198, XLVI/199
postaḳí : koyun postu -1-
p. XLVI/198
postaḳí -1-
p.+ y XLVI/198
poşent -1-
p.+ lere XLVI/130
poşet -1-
p.+ ten VIII/37
potuz : patoz -1-
p. XXV/21
pul -10-
p. VI/30, VI/31, XXVII/34
p.+ dan VI/27
p.+ lar XXV/12
p.+ ları XLV/126
p.+ lu VI/32, VIII/31, XLV/125
p.+ luğunna XXV/21
put -1-
p.+ lara XLVI/67
püksür - -1-
p.- üyo I/350
püskül -2-
p.+ ler XVII/11
p. olur XVII/09
püsküt : bisküvi -2-
p. XLV/06, XLV/23
Paca -1-
P.+ ylıḴ.larda XXVII/184
Paḳla -1-
P.+ lı olanları XXV/24
Parmaḳ -1-
P. XXVII/08
Parmā : parmak -1-
P.+ na XIII/23

Pazar -12-
p. II/55, XLI/15, XLI/17, XLIII/29
P. I/217, XVIII/36
P.+ a XVII/57, XVII/83, XVII/85
p.+ lıḳ XXXIX/01
p.+ tesi XLI/17, XXXIII/06
Pekmez -3-
p. XX/15
P. I/244, XLV/28
Perşembe -4-
p. XLI/15, XLI/16, XLV/123
P. II/109
PiÇ - -1-
P.- Ti XVI/08
Pişir - -6-
P.- dim I/326
P.- diydim III/64
P.- ebilirim III/61
P.- iller I/237
p.- mn XLV/38
P.- mn XLV/37
P. I/18
PiŞ - -8-
P.- eceg XLV/37
P.- er IV/25
P.- irdi XVII/82
P.- irilm II/62
P.- irinsene III/170
p.- m XLIV/44
P.- Ti I/263
P.- Tik I/264
rahatlığı -1-
r.+ lı I/47
raḳı -5-
r. XLIV/24, XLV/124
r.+ yı XLVI/152
r.+ yna XLVI/156
ramazan -4-
r. XLVI/344, XXVII/26
r.+ da XLVI/342, XLVI/343
ramn : romörk -1-
r. XXXVI/07
razı -2-
r. olsun XXXV/15
r. ōsun III/32
rāmet : rahmetli -1-
r.+ lik VIII/03
rāt -2-
r. ėdicek XXV/20
r.+ ını XXXVII/55
rāt : rahat -1-
r.+ lıḳla XLVI/286
refik -2-
r. XXXV/05, XXXV/06
rehber -1-
r.+ lik yaptı I/464
resm -1-
r.+ i XLIV/68
reşat -2-
r. II/83
r.+ lardan II/83
rıza -2-
r. ossun XVIII/60, XVIII/73
rızā -1-
r. olasm XLVI/286
robot -1-
r.+ u XLV/65
roman -1-
r.+ ı olsun XLVIII/24
rüya -7-
r.+ na II/16
r.+ sına X/32
r.+ sında X/31, X/32, X/36, X/41, XVII/64
sȯfra -5-
s. III/61
s.+ da IV/34
s.+ lanır XIII/59
s.+ sına IV/51
sōle - -18-
s.- dilē XII/15
s.- dimiydi XXV/188
s.- dinmi III/56
s.- medim XLIII/14
s.- mesi XLVI/273
s.- missin XXVI/60
s.- miş XXVII/167, XXVII/174
s.- n XXVII/151
s.- nir I/394
s.- r XVIII/76, XVIII/86
s.- rdiK XVII/60
s.- rdiler VI/12, VI/13

s.- rik XVIII/41
s.- rmmm III/21
s.- sin XXXIX/01
sō̲le -4-
s. I/402, XVIII/168, XVIII/37, XXXIV/01
sō̲lü - -3-
s.- yo I/374
s.- yoñ III/99
s.- yōduO XVIII/59
sȯr -1-
s. I/395
sō̲z : mesela -1-
s.+ üm XXVII/133
sa -1-
s. XXVII/138
sa̲aT -7-
s. I/372, XLIV/24, XLVIII/03, XXXIII/09, XXXVIII/08
s.+ ine XXVII/66
s.+ te XXXVI/22
sa̲ã̲ : sana -4-
s. I/160, I/277, III/46, XXVI/33
sa̲ã̲ -6-
s. I/372, XXVI/75, XXVII/187, XXX/29
s. vermm XXVII/187
saaṫ -1-
s. XLVI/172
sab : sahip -1-
s.+ innen XIII/58
saba : sabahleyin -1-
s.+ layn VI/06
saba -4-
s.+ caḳ XLVI/339
s.+ la XVII/80
s.+ leyn XLIV/31
s.+ nan XLVI/202
sabah -7-
s. II/86, VIII/17, XIII/04, XLVI/169
s.+ lēn I/101
s.+ leyin XLVI/189
s. oluy XLVI/169
sabah : sabahleyin -1-
s.+ nan III/64
saban -1-
s.+ na XXV/173
sabā -8-
s. XIII/04, XLVI/324, XLVI/332, XVIII/164, XVIII/168
S.+ la XXVIII/08
S.+ lēn XVII/80
s.+ nan I/235
sabın -4-
s. V/38, XVIII/205
s.+ a XLIII/42
s.+ nan XX/24
sabiğa -1-
s. XXVII/42
sabri -2-
s. XVIII/40
S. XVIII/104
saca : saçayağı -1-
s.+ nın V/08
saç -9-
s.+ a XXV/46
s.+ ı I/136
s.+ ından tutuyī XXXVII/17
s.+ ını yapardım I/87
s.+ ları I/369
s.+ ların XXV/183
s.+ larĭnı III/127
s.+ ta XXI/13
s.+ ta yaparıḲ yaparıḲ XXI/14
saç - -1-
s.- ıyo III/98
sade -6-
s. V/60, VIII/05, XLIX/01, XLV/112
s.+ ce XXV/182, XXVII/54
sadece -23-
s. II/81, XII/26, XLV/16, XLV/91, XLVI/140, XLVI/142, XLVI/148, XLVI/156, XLVI/176, XLVI/18, XLVI/223, XLVI/228, XLVI/290, XLVI/330, XLVI/331, XLVI/338, XLVI/340, XLVI/66, XLVI/77, XLVI/94, XLVI/97, XXVI/21
saf -2-
s. IV/22
sağ -2-

s.+ a XXVIII/28
s.+ ım XXVII/35
sağa : sana -3-
s. XIII/34
s. veriyim VII/16
s. veriyōlāmı VI/34
sağa -4-
s. XXVI/50, XXVI/51, XXVI/62, XXVIII/30
sağır -1-
s. XLVIII/08
sağip : sahip -1-
s. olacaḳsın XX/10
sağlıkkarnesi -1-
s.+ si I/88
sağ - -1-
s.- ardım I/458
sağolsun - -1-
sā s.- sun I/89
saha -2-
s.+ sı I/267
s.+ sında XXX/24
sahat -1-
s.+ a XXVII/38
sahib -1-
s.+ i XXXVIII/12
sahibi -1-
s.+ ı I/239
sahip -1-
s.+ ının IX/64
sahur -1-
s.+ a XXVII/63
sail -1-
s. XXVI/22
saip : sahip -1-
s.+ leri XIII/56
saḳal -5-
s.+ lı II/14, II/28, III/44, XXXIII/13
saḳın -2-
s. I/279, I/283
saḳla - -3-
s.- mıymm yapmadı XXXIV/04
s.- sın II/105, XXV/48
saḳla -1-
s. XXXIV/33
saḳlá - -1-
s.- yōlā XIV/07
sal - -4-
s.- dıġ XVIII/181
s.- ıviriyō III/121
s.- madı XLI/03
s.- maḲ III/121
sal - : göndermek -1-
s.- ıḳlī̄n XLVI/162
salam -1-
s. ısa XVII/50
salata -1-
s. yaparız olur II/52
salı -2-
s. XXXIII/02, XXXIII/04
salık -1-
s.+ ladım XLVII/28
salim -1-
s. XXXVII/32
salla - -1-
s.- nır XVII/11
sallan - -1-
s.- ma I/290
salī̄ : salih -1-
s. XLVI/350
salḳım -1-
s.+ ı XXV/98
salon -7-
s. XVII/40
s.+ a XVII/40, XVIII/177
s.+ dan XVIII/177
s.+ u oldu XLVI/321
s. yapā IX/25
saltanaT -1-
s.+ lı oluyo I/132
samah -2-
s. I/313
saman -2-
s. I/23, I/32
san -3-
s.+ a XLVIII/22, XLVIII/27, XXV/81
san - -3-
s.- arsın XLIV/11
s.- mış XXVI/36, XXVI/37
sana -7-

s. I/171, I/469, L/13, XLV/64, XVII/93, XX/13, XXVI/50
sanat -1-
s. I/134
sancak : salıncak -1-
s. VI/11
sancak-1-
s.+ lar XXXIII/10
sandalle : sandalye -1-
s. I/439
sandallē -1-
s. I/440
sandelle -1-
s.+ si XLV/108
sandığ-1-
s.+ ım XXV/119
sandık : sandm{sandık} -1-
s. I/329
sandıḳ-2-
s. XLV/75
s.+ ta XLV/111
sandıḳ-3-
s. XXVI/25, XXVI/27
s.+ ta I/308
sandī -1-
s.+ ni XLV/75
saniye -1-
s. XVII/65
sanki -3-
s. XI/09, XXVI/28, XXXVI/07
sañа -12-
s. I/36, XLIII/14, XLVI/312, XVIII/121, XVIII/32, XXV/121, XXV/129, XXVIII/23, XXVIII/38, XXVIII/39, XXVIII/47, XXXVII/37
saḳar -1-
s. XVI/16
saḳla - -1-
s.- yınca XXVI/26
sapıḳ -1-
s. XXXIV/29
sar - -18-
s.- alım XXVI/66, XXVI/68
s.- arlarsa III/165
s.- dıḳ XXVI/69
s.- dırācādı VII/04
s.- ġım XXVII/36
s.- ı XLV/121, XLVI/85
s.- ın XXVII/188
s.- ıyȯḲ XVIII/112, XVIII/116
s.- ıyoduḲ XVIII/111
s.- ıyolā XVIII/117
s.- ıyōlā V/03
s.- ma XXVI/66, XXVI/68
s.- ması XLVII/19
s.- mm XXVIII/09
saray -18-
s. I/56
s.+ lı I/215, I/224, II/56, II/77, II/82, III/30
s.+ lı olacaḲ I/216
s.+ lı olmācaḲ II/78
s.+ lı yapar I/216
s.+ lı yaparıḲ II/56, II/61, XIV/04
s.+ lı yaptım II/61
s.+ lıları XIV/04
s.+ lısı II/74
s.+ lıyı I/220
saray : tatlı türü -1-
s.+ lı IV/53
sarcaköy -1-
s. V/47
sarf -2-
s. I/292
s. ediyom XLVIII/22
sarı -10-
s. I/24, XLV/129, XLVI/80, XVII/11, XXV/12, XXV/46, XXV/49
s.+ lā II/33
sarıl - -1-
s.- dım III/46
sarımsaḲ -3-
s. II/109, II/110, VIII/46
sarışın-1-
s. I/136
sarkmak - -1-
s.- anderik XXVII/34
sarḳındırıḳ : takı -1-
s. XL/14
sarma -1-
s.+ sı olī XLV/36

saş : saç -1-
s.+ ta XLVI/327
saşTa -1-
s. XXVII/27
saŞ -1-
s.+ ta VI/22
sat - -20-
s.- ālā XIII/06
s.- ıġcı XLVII/26
s.- ılıyī XLI/18
s.- ılī XLVI/121, XXVII/26
s.- ın I/401, III/38, IX/21
s.- ın aldım XXV/33, XXV/41
s.- ın alır V/67
s.- ıveriyom I/184
s.- ıyȯḴ I/17
s.- ıyȯḳ I/17
s.- ıyoduḳ XXXVI/21
s.- ıyolar XVIII/120
s.- mmḳ XLII/21
s.- Tı XLIV/03
s.- TıḴ XVI/25
sat -1-
s.+ larca XLVI/287
satėn -1-
s. IX/19
satın -1-
s. XLVI/01
savaşTepe -1-
s.+ ye I/37
savır - -1-
s.- up XXV/23
savur -1-
s. VII/19
say - -10-
s.- annara XIII/61
s.- dım IX/25
s.- ġı XVII/54, XVIII/90
s.- ġımız bir XXVII/74
s.- madıkī XXVIII/17
s.- madıḳ XXVIII/18
s.- maḳ XXVIII/46
s.- mazlar V/37, XVIII/204
saya -1-
s.+ ların XII/24
saygı -1-
s.+ sını I/391
sayġı -1-
s.+ mız XXIV/07
sayı -1-
s.+ sı XXII/06
sayi : sahi -1-
s. XVIII/205
sayiden : sahiden -1-
s. III/45
saz -4-
s. V/28, V/29, XVIII/196
sámah -1-
s. XIV/08
săde -1-
s. IV/40
sā -15-
s. I/402, III/125, IV/01, VI/23, X/15, XII/04
s.+ dan XVIII/14
s.+ dıç olūn XLVI/320
s. lsun III/86
s. lun III/62
s. olsun IX/64, XVIII/10
s. olusam XVIII/14
s. ossun I/89, XVIII/60
sā : sana -5-
s. I/448, XLVI/194, XLVI/286, XLVII/24, XXXVI/12
sā : sağ -3-
s. VIII/32, XXXVI/19
s. olsunnar XVIII/47
sāā -2-
s. XLIV/10, XXXVI/22
sāā : sana -2-
s. XLII/42, XLIV/10
sābol - : sahip olmak -1-
kendimize s.- ūyḳ XLIII/22
sāde -1-
s. XLVI/44
sādıç : sağdıç -1-
s. X/16
sādıç -2-
s. XVII/38, XVIII/142
sāl : sağlık -1-
s.+ n III/70
sāl - : sağolsun -1-
s.- sun III/131

sāl - -1-
s.- sun III/134
sāl : sağ ol -1-
s. XLVI/196
sālam -1-
s. XVII/51
sālan -1-
s. XVII/101
sālıḴ -1-
s.+ ta III/62
sālī : sağlık -1-
s.+ na IX/72
sāncı : sağancı -1-
s.+ daymış XLVII/03
sāp : sahip -1-
s. XLVI/257
sāp -1-
s. olacmn XLVI/272
sār : sağır -1-
s. olūsam XVIII/45
sār - -1-
s.- mn XLV/46
sāt : saat -6-
s. IV/27, VIII/35, XVIII/83, XVIII/96, XVIII/99
s. yapar XVIII/78
sāt -1-
s. XVII/81
sāt - -5-
s.- ın XLII/27
s.- mk XLII/22
s.- mm XLII/22, XLII/23, XLII/25
sāṫ -1-
s.+ Íerce XLVI/287
sāviyet-1-
s.+ li XVIII/39
sāyi : sahi -1-
s. V/38
sē : senin -1-
s.+ n XLVI/287
sebeP -2-
s. I/72
s.+ lerden oldu I/86
seccede : seccade -1-
s. XVII/13
seç - -4-
s.- ecmn XLVI/320
s.- erdik XIX/24
s.- iyolā III/24
s.- meyecān III/24
sede : sadece -2-
s. I/07, I/363
sede -1-
s. I/224
sefa -2-
s. XXV/123, XXV/64
sefer -1-
s.+ verlikTe I/197
seferber -1-
s.+ liliKTe I/192
sek - -2-
s.- e XLVI/175
sekiz -18-
s. III/83, L/14, XLV/115, XLV/69, XLV/88, XLVI/35, XLVI/40, XVIII/32, XXV/09, XXVIII/41, XXVIII/45, XXXV/08, XXXVIII/04
s.+ e XVII/01
s. imiş III/146
s.+ inin XLV/95
sekizen -1-
s. III/90
seksan -3-
s. XLV/117
s.+ lıḳ XLV/97
s.+ nıḳTan XLV/121
seḳiz -1-
s. XLV/87
selam -4-
s. III/15, XXVII/121, XXVII/151
s.+ ınalēkim XXVII/51
selavat-1-
s.+ lıyi XX/11
seleri -1-
s. XXVIII/01
selim -2-
s. XXXV/12
s. olacaḳ XXXV/11
semah -3-
s.+ larda XXV/157
s.+ ları XXV/150

s.+ ta XXV/162
sen -171-
s. I/216, I/319, I/339, I/375, I/377, I/382, I/383, I/433, I/452, I/457, I/468, I/79, I/98, II/62, III/112, III/127, III/152, III/166, III/38, IV/09, IX/07, L/14, VI/26, VII/12, VIII/08, VIII/20, VIII/29, XII/24, XL/03, XLIV/10, XLIV/22, XLIV/24, XLV/128, XLV/65, XLVI/04, XLVI/125, XLVI/143, XLVI/22, XLVI/221, XLVI/301, XLVII/16, XVII/28, XVII/30, XVII/31, XVII/42, XVII/43, XVII/73, XVII/90, XVIII/185, XVIII/24, XX/12, XXIV/07, XXIX/20, XXIX/21, XXV/144, XXV/164, XXV/36, XXV/57, XXV/71, XXVI/11, XXVI/33, XXVI/40, XXVI/43, XXVI/59, XXVI/60, XXVI/61, XXVI/73, XXVI/81, XXVII/130, XXVII/142, XXVII/171, XXVII/188, XXVII/190, XXVII/31, XXVII/52, XXVII/53, XXVII/59, XXVII/78, XXVII/83, XXVII/84, XXVIII/05, XXVIII/64, XXX/35, XXX/36, XXXIII/01, XXXIII/18, XXXIV/01, XXXVII/52
s. bir XXV/47
s.+ den I/167, III/107, V/22
s.+ e XL/03
s.+ i I/155, I/203, I/266, I/350, I/353, I/390, I/67, I/68, I/71, III/123, L/14, XIII/61, XLVI/242, XLVI/284, XVII/67, XXIV/04, XXV/183, XXV/48, XXV/92, XXVI/51, XXVI/77, XXVII/172, XXVII/173, XXVII/58, XXVII/59, XXXV/32, XXXVII/39
s.+ i tutsun XXVII/84
s.+ in I/168, I/310, I/371, I/376, I/378, I/392, I/416, I/423, I/432, I/452, I/67, III/128, IV/11, XLVI/105, XLVI/142, XLVI/237, XLVI/264, XLVI/284, XLVI/312, XLVI/317, XVII/90, XVII/97, XXVI/59, XXVI/71, XXVI/79, XXVII/173, XXVII/174, XXXII/01, XXXVII/38, XXXVIII/13
s.+ in yapT̄in XXVI/78
s.+ iñ I/392, I/465, II/16, XLVI/236, XXIX/04, XXV/165, XXV/61, XXV/84
s.+ iyle VIII/12
s.+ mki III/71
sená -1-
s.+ Íer VI/38
sene -128-
s. I/23, I/26, I/77, I/86, III/101, IX/51, V/27, V/36, VI/04, VIII/21, VIII/40, VIII/44, X/45, XIII/01, XLII/40, XLII/45, XLII/46, XLII/49, XLII/54, XLII/62, XLIII/35, XLIV/38, XLIV/57, XLIV/62, XLIV/64, XLIV/67, XLV/135, XLV/139, XLV/154, XLV/155, XLV/59, XLVI/254, XLVI/29, XV/14, XV/17, XVI/05, XVII/01, XVII/52, XVII/87, XVIII/195, XVIII/204, XVIII/32, XVIII/68, XVIII/69, XVIII/73, XX/07, XXI/08, XXV/02, XXVII/66, XXVII/93, XXVII/94, XXVII/95, XXVIII/41, XXX/04, XXX/20, XXXI/05, XXXII/05, XXXVI/01, XXXVI/19, XXXVI/22, XXXVII/06, XXXVII/20, XXXVII/33, XXXVIII/01, XXXVIII/04, XXXVIII/05
s.+ de IX/52, XX/08
s.+ den XLVI/241, XXVII/97, XXVIII/53, XXXVI/16
s.+ dir L/07, XLIII/20, XLIV/13, XXVII/98

s.+ dur XVII/33
s.+ dur olmayō XVII/33
s.+ ki XXX/13
s.+ künden XXX/07
s.+ ler XIX/03, XVIII/89, XXI/03
s.+ ler oldu VII/24
s.+ lerce XLIII/16
s.+ lerden XLII/15
s.+ leri XVII/102
s.+ lig oldumu XLV/25
s.+ lī̆nde XLV/30
s. olacaḳ XLII/41, XXVIII/33
s. oldu XLV/153, XVI/10, XVIII/93, XXV/69, XXXII/14
s. olm XLV/152
s. olmuş XXXVII/23
s. olur XLI/08
s. oluyi XXXII/02
s. oluyo I/27
s. oluyō III/53, V/61
s. oluyu XLVI/19
s. oluyū XXXII/10
s. olū XLIV/05
s. olū̆ XLV/149
s.+ si XLV/145
s.+ sini II/32
s.+ siñde XLI/02
s.+ ye V/17, XLII/40, XLV/153, XVIII/12, XXVII/92, XXVIII/34
s.+ ye yapmK XLV/25
s.+ yi I/95, XXVIII/34

seneler -1-
s. olmuş XXXVII/31

senem -2-
s. V/64
s. imiş XXXVII/46

seni -1-
s. XLVII/28

ser - -5-
s.- e XXVII/108
s.- er XIX/15
s.- erik XIX/12

sera -2-
s.+ lara XLII/03
s.+ ların XII/23

serbes -2-
s. XLVI/214, XVI/01

serçe -1-
s. XIII/25

serdarōl -1-
s.+ undan XXXV/15

serdarōlu -1-
s. XXXII/15

sere -1-
s.+ de XLVII/20

serp - -1-
s.- iTsēne XVIII/100

servis -1-
s.+ imiz II/03

ses -17-
s. I/173, III/11
s.+ i XLIV/71, XXXIV/12
s.+ im XLIII/16, XLIII/18
s.+ imi XXIX/01
s.+ ini I/452
s.+ lenen I/372
s.+ leniller XVIII/85
s.+ lenī̆ XVIII/87
s.+ lenmedi I/380
s.+ lenmeyo I/102
s.+ lenmez XVIII/87
s.+ lenmezler XVIII/84
s.+ li IX/38

setre -1-
s. XLVI/120

seT -3-
s. II/82, XLV/69
s.+ i XLV/69

sev - -43-
s.- da XLV/146
s.- di XXX/34
s.- diğim XXV/136
s.- dilermi XXX/32
s.- dimi XXX/31
s.- dimin XXX/36
s.- diyini XLIV/72
s.- dī̆ I/129
s.- dī̆n XVII/18
s.- dī̆ni XXX/35, XXX/36
s.- en XXV/92
s.- enner XIII/22

s.- er III/43
s.- erik L/10
s.- erim III/169
s.- erler XXV/162
s.- gi XLV/145
s.- gileri XXV/100
s.- gilim XXV/116
s.- giyi XXXV/33
s.- ilen XXV/157
s.- ilmler XLVI/108
s.- im XXX/41
s.- indiler XLVI/81
s.- indirin XLVI/68
s.- iniyòḲ XVII/112
s.- iniyik IX/26
s.- ip XXVII/86
s.- işen XXX/35
s.- iştik XXV/140
s.- iyo XVII/67
s.- iyom III/25
s.- iyoñ XXV/65
s.- iyosaḲ II/114
s.- m XLVI/256, XXX/30
s.- mişsin I/309
s.- mk XLVI/350
s.- mmler XXVIII/29
s.- mmm XXV/170
s.- mn XXX/41

seval -2-
s. XVII/97, XVII/98

sever : sefer -3-
s. V/08, XLIII/15, XLVI/152

sever -6-
s. VIII/19, VIII/20, XLIII/15, XLIII/20, XLVI/169, XLVI/75

sevin - -2-
s.- ivėrdim I/125

seviş - -1-
s.- iyo I/111

sevk -1-
s. idiyōlarmış III/125

sevkkayıt -1-
s.+ ı I/438

seydim -1-
s. XXVII/163

seyir -2-
s. XVIII/144
s.+ e VIII/06

seyr -1-
s.+ e VIII/12

sez - -1-
s.- enin XXVII/135

sėn -8-
s. I/206, I/392, I/393, I/55, XLIII/34, XLVI/195, XLVI/318, XXXIV/11

sı - : sığmak -1-
s.- ar XXVI/79

sıcaḲ -1-
s.+ lıḲ III/145

sığ - -1-
s.- ıyo XLVIII/05

sıḳıntı -1-
s.+ lā XVII/109

sıḳıl - -2-
s.- dım III/128
s.- ır I/176

sın - makas
s.- dı XXI/02

sına - -1-
s.- dım XXVII/59

sındı : makas -1-
s. XIII/18

sınıf -3-
s. III/83, XX/03
s.+ ları XXI/37

sınır -2-
s.+ ını IV/10
s.+ larımız XVI/18

sınırada -2-
s. V/45

sıḳ - -1-
s.- ışınca I/438

sıḳı -3-
s. XXVII/88
s.+ caydı XVIII/99
s. tutun III/123

sıḳıntı -1-
s. XVII/106

sıḳlemen -1-
s. II/94

sıḲ -2-
s. XVII/86

sır -2-

s.+ ı XLVI/124
s.+ larını XLVI/116
sıra -10-
s. XLIII/30, XLIV/09
s.+ dan XLIV/40, XLV/116
s.+ ları-dıo XXV/07
s.+ sı XLVI/162, XXXIII/09
s.+ ya XXVII/200
s.+ yna XLII/47
sıră -1-
s.+ yă XXVII/201
sırf -2-
s. XI/08, XLV/101
sırt -11-
s.+ ımda I/105, I/453
s.+ ına XXVII/188
s.+ ına vuruylar XLVI/176
s.+ ında I/05, XLVI/280, XVIII/68, XXVII/186, XXVII/191, XXVII/195
s.+ undan XXIV/13
sıtma -1-
s. I/04
sıva - -2-
s.- dı III/55
s.- rım VII/02
sıvaçla - -1-
s.- dım I/354
sigara -2-
s. I/238
s.+ mı I/374
sigorta-1-
s. I/78
siğara -1-
s.+ yı I/375
siķorta -1-
s.+ sı XLVI/15
sil - -3-
s.- diriñ I/135
s.- erim I/98
s.- inecek XIX/37
sil -1-
s. ātalā XIV/04
silah -1-
s.+ a XXXIV/32
silahatmak - -1-
sil s.- alā XIV/04
silig : asker, polis, jandarma -1-
s. XLVIII/15
silk - -2-
s.- ersin IV/28
s.- iyȯK I/98
silk -1-
s. I/98
sini -5-
s. I/220, XLVI/133
s.+ ye XXI/19, XXV/27
s.+ ynen XLVI/127
sinir -1-
s.+ inden XVIII/166
sinop -1-
s.+ lu XXVI/34
sipor : spor -1-
s. XXX/24
siPer -1-
s. XXVII/02
sirke -1-
s. XIX/21
site -1-
s.+ si XLV/129
sivas -5-
s.+ a I/108
s.+ tan I/108, I/123, I/456
s.+ Tan I/115
sivilce -2-
s. I/428
s. oldu I/424
siviş - -1-
s.- ivėrdim XVIII/65
sivri -2-
s. III/149
s.+ si XVI/17
siyah -5-
s. XIII/56, XIX/06
s.+ lar XIX/08
s.+ lara XIX/07
s.+ ları XIX/33
siz -73-
s. I/333, I/335, I/348, I/39, III/106, III/115, III/167, III/62, XLII/68,
XLIV/16, XLV/09, XLVI/02, XLVI/115, XLVI/61, XLVI/66, XLVI/73, XVII/46, XVIII/134,

XVIII/62,
XXV/156, XXV/70, XXVI/13, XXVI/14, XXVI/50, XXVI/65, XXVI/70, XXVII/16, XXVII/67, XXVII/98,
XXXI/03, XXXIV/01
s.+ de XLVI/276, XXVII/161
s.+ den XXVII/43
s.+ e I/324, III/168, III/61, XLIV/05, XXVI/69, XXVII/177
s.+ i III/121, XLIV/57, XLIV/73, XVIII/134, XXVI/16
s.+ in IV/01, IV/07, IX/24, V/48, VII/26, VIII/23, X/31, X/35, XIII/27,
XLIV/27, XLVI/24, XLVI/27, XLVI/353, XLVI/41, XLVI/67, XXIX/08, XXV/161, XXV/69, XXVI/09,
XXVI/14, XXVI/57, XXXV/31
s.+ inki XXVI/17
s.+ iñ XLIV/05
s.+ ler XLIII/21
s. olacmk XXX/15

sizin -1-
s. III/104

sīr -2-
s.+ tmaç I/147
s.+ tmaçlıḳ XLI/04

sīr : sığır -2-
s. I/148
s.+ ımız XVI/24

sīrtmaç -2-
s. I/148, I/152

sīne -1-
s. V/65

sīret : yukarıdan -1-
s.+ ten XLIV/16

soan -1-
s. XXXIX/07

souḳ -3-
s. XLIV/31, XLVII/10
s. udu XLIV/31

soba -13-
s. I/97, I/98, XLIII/40
S. XXVI/72
s.+ lar XLV/73
s.+ m XXVIII/32
s.+ nın I/40
S.+ nın III/90
s.+ yı III/35, XVII/81, XXVI/71
S.+ yı XVIII/102, XXVI/76

sofra -4-
s.+ daki XXVII/57
s.+ sını IX/62, XXVII/51
s.+ ya XLV/36

soğuk -1-
s.+ Tu II/100

soğumak - -1-
s.- du XLIV/66

sohu -1-
s.+ luo XXVII/89

soḳ - -4-
s.- acan I/383
s.- acan I/273
s.- madı I/463
s.- maḳ XXXV/32

soḳum -1-
s. XLVI/234

sol -4-
s.+ a XXXVI/19
s.+ daki XLIV/37
s.+ dan XVIII/14
s.+ um XXVII/35

sol - -1-
s.- urdu XVIII/98

sola -1-
s. XII/04

soma -2-
s. XLV/130
s.+ da XIII/66

somun -1-
s. XXVII/27

somya -1-
s. vėrdiK I/66

son -11-
s. I/345, XLV/145, XLV/79, XXV/137
s.+ u I/133
s.+ una III/69
s.+ unda XLVI/253, XLVI/60,

XLVI/64
s.+ uñda XLIV/08
s.+ uñu III/08
so'na : sonra -2-
s. I/220, I/23
sona -5-
s. III/21, IV/44, IV/48, XVIII/163
s.+ caḳ XLVI/195
sonda -1-
s. V/45
songúĺ -1-
s.+ ü verecēn XVIII/66
songül -2-
s. X/23, X/24
sonġúl -1-
s. XVIII/15
sonġúĺ -3-
s. XVIII/188, XVIII/68
s.+ gilin XVIII/105
sonna -1-
s. LI/05
sonra -8-
s. XI/09, XI/12, XIX/04, XLIII/33, XXI/15, XXXVI/23
s.+ cāzım II/88
s.+ dan XLIII/16
soñ -12-
s. XXVIII/44
s.+ a XXI/13, XXI/14
s.+ dur XXV/54
s.+ u III/68, XXIX/11
s.+ unda I/110, XLVI/82, XXV/38
s.+ undaymış XLV/90
s.+ unu III/67, XVIII/185
soña -1-
s. XXI/24
soñgúĺ -1-
s.+ ü XVIII/64
soñġúl -1-
s.+ ün XVIII/137
soñġúĺ -4-
s. VII/17, XVIII/136
s. oldu XVIII/137
s.+ ün VI/36
soḳ - -5-
s.- allardı I/260
s.- ma I/384
s.- maḲ I/338
s.- muş VIII/43
sopa -2-
s. XXXV/02
s.+ nı XXXV/02
sor - -35-
s.- acām XXXVII/20
s.- acmn XXV/164, XXXV/01
s.- alım I/55
s.- amayoduḳki II/98
s.- anlara XXVIII/38
s.- arlā XIII/16
s.- arsın XXXVII/36
s.- dular I/328
s.- dum XII/13, XLIV/51
s.- dun XXIV/07
s.- duḲ I/465
s.- dū III/82
s.- dūnuz XXVIII/26
s.- ıyım I/169
s.- maġ XLII/44
s.- masın I/303, I/304
s.- maynan XLVII/07
s.- mazdı I/457
s.- muş I/145
s.- muşlar XXVII/35
s.- muyodu XVIII/58
s.- san XL/44
s.- u XLII/44
s.- uīlar XXVIII/22
s.- ulara XXXIV/29
s.- uluyo II/98
s.- ű́m XXVI/51
s.- uñ IV/09
s.- urumuş XVIII/38
s.- uyu XLVII/25
s.- uyuḳ XXX/41
sor -5-
s. I/393, X/23, XVII/19, XXVIII/02
sōra -4-
s. XXVI/27, XXVI/28, XXVI/29, XXVII/41
sorġu -1-
s.+ ya XXXIV/37

soru -4-
s.+ lar I/328
s.+ ları I/357
s.+ ya III/82, XXIV/07
souḳ : soğuk -1-
s. I/149
souḳ : soğuk -1-
s. XXV/87
sovan : soğan -4-
s. II/109, II/110, III/62, XVIII/201
sovan -2-
s. III/153, V/34
sovut - : soğut -1-
s.- acam I/156
soy -14-
s.+ adı XXXI/01, XXXI/02
s.+ adını XXXI/01
s.+ dan XXV/44
s.+ u XLVI/85, XLVI/89
s.+ umuzda VII/22
s.+ undan XLVI/08, XLVI/11, XLVI/86, XLVI/93, XVII/18
s.+ unu XLVI/48
soyad -1-
s.+ ım XVI/07
sōlü - -1-
s.- yòO XIII/19
sóra -2-
s. IX/65, IX/72
sōn -1-
s.+ a XXIV/10
sōna -113-
s. I/110, I/131, I/138, I/154, I/164, I/165, I/169, I/181, I/193, I/225, I/245, I/254, I/256, I/334, I/335, I/345, I/348, I/37, I/401, II/49, III/02, III/03, III/145, III/152, III/162, III/29, III/75, IV/11, IV/16, IV/18, IV/24, IV/25, IV/28, IV/39, IV/42, IV/45, IV/50, IV/54, L/04, V/02, V/04, V/06, V/09, V/21, V/53, V/55, V/58, V/60, VI/04, VI/07, VI/26, VIII/15, VIII/27, XII/03, XII/04, XII/19, XIII/07, XIII/20, XIII/30, XIII/53, XIII/59, XIV/02, XIV/03, XIX/04, XIX/34, XIX/35, XLI/14, XLIV/46, XLIV/66, XLV/27, XLV/40, XLVI/169, XV/02, XV/04, XV/11, XV/15, XVI/02, XVII/03, XVII/04, XVII/06, XVII/08, XVII/80, XVII/99, XVIII/101, XVIII/115, XVIII/117, XVIII/133, XVIII/136, XVIII/142, XVIII/144, XVIII/166, XVIII/173, XVIII/184, XVIII/73, XVIII/78, XVIII/84, XVIII/88, XVIII/92, XXVI/11, XXVIII/80, XXXI/02, XXXV/21
s. bir IV/54
s.+ cına IV/27
S.+ cnma IV/26
s.+ dan V/59
s. oldū I/332
s.+ ya XLVIII/16
s. yaptımmı V/14
sōna : sonra -1-
s. I/54
sōne -1-
s. I/422
sōña -1-
s. XLVII/26
sōḲ : soğuk -1-
s. I/179
sōra -24-
s. IX/02, IX/50, XI/02, XLII/57, XLVI/164, XLVI/167, XLVI/201, XLVI/203, XLVI/204, XLVI/210, XLVI/211, XLVI/29, XLVI/310, XLVI/70, XXV/17, XXVI/31, XXVI/34, XXVII/12, XXVII/65, XXVII/81, XXX/20, XXXVII/18
s. oldu XLVI/103
söğüd : söğüt -1-
s.+ ü XXIX/18
söğüş -1-
s. XIII/31

söle -1-
s. XXVIII/60
söyl - -3-
s.- m XLIV/48
s.- ün XLIV/74, XLIV/75
söyle - -26-
s.- dim XXV/21
s.- din XXVI/54, XXVII/32
s.- dinmi III/89
s.- me XL/02, XXXVII/60
s.- medim XVIII/40
s.- medin XXVI/79
s.- memişTir yaptuḳlarını yapsalar II/42
s.- mesini XXVII/67
s.- meyecmm XXV/71
s.- mez XXV/73
s.- missin XXVI/55
s.- miş XLV/141
s.- mişdirim XXVI/52
s.- n XXVII/121
s.- rdi II/43, XXV/30
s.- sem XXIV/12
s.- yem X/23
s.- yemeK III/03
s.- yen XLV/133
s.- yim XXV/68
s.- yīm XXV/75
s.- yō I/163, II/77
söyle -6-
s. I/287, XXVI/69, XXVI/70
s.+ din XXVI/53
s.+ missin XXVI/57
s.+ nmez III/56
söylē - -1-
s.- cem XXXVII/09
söylemek - -3-
s.- ī XXXVIII/14
s.- yom III/125, III/126
söyli - -5-
s.- ī XXVIII/14
s.- yem XLVIII/27
s.- yim XXXV/23, XXXVI/13
s.- yīm XXV/69
söylī - -2-
s.- cik XXV/74
s.- m XXVIII/12
söylū - -1-
s.- k XXVII/112
söylū -1-
s. XXXIV/36
söylü - -5-
s.- yen XXV/143, XXV/56
s.- yom XXI/08
s.- yō VIII/35
s.- yüm XXV/77
söyn - -5-
s.- dü yaparmışsīz XXVII/98
s.- dür XVIII/97
s.- dürdüm XVIII/98
s.- müş XXVI/72
s.- ürdün XXXVII/55
söz -24-
s. I/114, I/219, XLVI/274, XLVI/276, XXVI/32, XXVI/41, XXVI/58, XXVII/69, XXVII/88, XXX/40, XXXVIII/08, XXXVIII/14
s. alınī XXV/190
s.+ de XIII/08, XIV/04, XXV/190, XXVII/76
s. kesilir II/62
s.+ leri XXXV/03
s.+ lerim I/296
s.+ lü oldu I/130
s.+ üm III/99
s.+ ümüz XXX/40
s. verildī XIV/06
su -55-
s. I/149, I/175, I/179, I/180, I/429, III/118, III/155, VIII/22, XLVI/199, XLVI/200, XLVI/330, XLVI/51, XLVI/56, XLVII/13, XVII/106, XVII/111, XVII/24, XVIII/99, XXI/31, XXV/127, XXVII/123, XXVII/194, XXVII/66, XXXII/16
s.+ da IV/01
s.+ lar II/37
s.+ lardım I/410

s.+ ları XXV/87
s.+ larımız VIII/41
s.+ lu I/429, I/435
s. oluyo XIX/14
s.+ suz III/04, XXVII/159
s.+ ya XIX/13, XLV/47, XLVIII/07, XXVII/09, XXVII/10
s. yapardıḳ XIX/34
s. yaparıḳ XIX/12
s.+ yu I/179, II/37, III/120, XXI/29, XXVII/18, XXVII/67
s.+ yumu XXV/180
s.+ yumuz VIII/41
s.+ yun XIX/14, XIX/19
s.+ yunu XVIII/102, XXV/177

suban isim
s. II/17

subay -1-
s.+ ımız XXX/05

suç -7-
s. XLVI/264, XLVI/319
s. itmeycīn XLVI/315
s.+ lu oluy XLVI/281
s.+ u XLVI/304
s.+ um XXVII/80
s.+ un XLVI/304

sufra -14-
s. I/222, I/362, XLV/28, XLVI/131, XLVI/146, XLVI/155
s.+ lanī XLVI/138
s.+ larna I/255
s.+ na XLVI/142
s.+ ñı XLVI/143
s.+ sı XLVI/209
s.+ ya V/04
s. yapāsın VI/09

sultan -6-
s. II/97, III/101, XXXV/11
s.+ ı II/78
s.+ ı virdiK II/78

sulu -1-
s. oldu I/424

sun - : makas -1-
s.- dı XXIII/01

suraT -1-
s. yapıyon I/394

suret -1-
s.+ le XXVII/129

susam -2-
s. XL/26, XL/39

sū - : yükselmek -1-
s.- p XLVIII/30

sülale -6-
s.+ de I/432
s.+ den XLVI/07, XLVI/08
s. olaraḳ XLII/10
s.+ si XXXVII/48
s.+ ye XLII/09

süleyman -1-
s. XLIV/16

sülüñ -1-
s. I/136

süĺale -2-
s. XXXI/02, XXXI/03

süĺāle -1-
s. XXXI/02

sünet -5-
s. XLV/114
s.+ ine XLV/98
s. olmayıḳ I/116
s.+ te XIII/24
s. yaptıḳ I/116

sünned -1-
s. XLV/56

sünnet -2-
s. I/258
s. olm XLV/57

sünni -8-
s. bir oldu XXV/18, XXV/19
s.+ ler XLIV/50
s.+ lernen XLIV/52
s.+ lm XLIV/50
s.+ nin XLIV/51
s.+ si olan XLVIII/23
s.+ ye XLVII/13

sünnü -8-
s. XLVI/345
s.+ de XLVI/353
s.+ ler XLVI/347
s.+ lerden XLVI/348
s.+ lere XVIII/149
s.+ ynen XLVI/115, XLVI/60, XLVI/94

süper -1-
s. oldı XXVII/41
süpür - -3-
s.- gelerin XLV/77
s.- gesi XLV/76
s.- üp yapmdik XXV/26
süpürge -1-
s.+ sini XLV/65
sür - -38-
s.- dūmüz XLVI/62
s.- dü XXX/20
s.- dükmü XXII/07
s.- düm XVIII/102
s.- düren XLVI/97
s.- dürūk XLVI/90, XLVI/91
s.- dürüyor XXXII/12
s.- e XXVII/79
s.- ebilene I/182
s.- eme'yon I/23
s.- emeyo I/342
s.- emiz XXVII/64, XXVII/65
s.- er XVII/25
s.- erdiler XXI/07
s.- erken VIII/21
s.- eyazmıssıñ VIII/21
s.- mesi IX/22
s.- se XVIII/91
s.- ū XLI/15, XLVI/249, XLVI/320, XLVI/63
s.- ūk XLVI/10, XLVI/219, XLVI/249, XLVI/345, XLVI/46, XLVI/62
s.- übilene I/342
s.- ülür olursa XXV/173
s.- ülüyō III/40
s.- ümüşler XXVII/96
s.- ün XXVII/122
s.- üncük XLVII/04
sürai : sürahi -1-
s. IV/47
süre -1-
s. IX/73
sürekli-1-
s. IX/68
sürmeye -1-
s. I/23
sürü -4-
s. XXII/06, XXXI/07
s.+ yle XXXIX/08
s.+ ylen idi XXII/06
sürün -1-
s.+ üP XVII/89
süs -2-
s. XL/35
s.+ leriK XVIII/82
süt -10-
s. I/358, I/361, L/04, XLV/80, XXVII/66
s.+ ü I/359
s.+ üne XXVII/10, XXVII/11, XXVII/12
süz - -1-
s.- düren XXIX/03
sabā : sabahleyin -1-
S.+ lā VI/06
saten -3-
s. XLVI/230, XXVI/31
S. XVIII/83
sati -1-
S. XVII/91
sāti : zaten -1-
S. XIII/25
sekSen-9-
s. I/220, I/27, III/132, V/52, XXVII/40, XXVII/97, XXVIII/27, XXVIII/54
S. I/01
süypündü : aşağıya kaymak -1-
S. II/99
ş -7-
ş. ētmeK I/154
ş. ēttimi I/219
oraya ş. iTTmmi I/202
ş. īdecēn I/337
ş. īdersen I/216
ş. ītti I/138
ş. īT I/395
şōle -6-
ş. II/14, II/83, IV/16, XIII/23, XLVI/323, XLVI/44
şōle : zamir -1-
ş. bir XLVI/232

şē̄ -7-
ş. XLIII/48, XLVI/98, XVIII/75
ş.+ den XL/37
ş. yapacī̇n XLIV/10
ş. yapmī̇K XLV/63
ş. yapī̇n XLV/38
şa̱id -1-
ş.+ iñ olsun XXVII/85
şa̱ns -1-
ş.+ ınız XLIV/05
şaban -1-
ş. olurdu XXI/07
şabḳa -1-
ş.+ lımı XXI/25
şağ : şah -1-
ş.+ ı XXV/151
şah -6-
ş. I/355, I/443, I/444, XXXV/10, XXXV/12, XXXV/27
şahıs -1-
ş.+ tan XXXII/14
şahıt -1-
ş. XVII/99
şahit -1-
ş. imışmış XVII/98
şaḳ : ünlem -1-
ş. XLVIII/30
şaḳa -1-
ş. yapıyom XXVIII/24
şaḳlandere -2-
ş.+ de XXXVII/14, XXXVII/16
şalvar -6-
ş. XLII/48, XXV/08, XXV/184
ş.+ lardan XLV/15
ş.+ larımız XXV/07
şamata : gürültü -2-
ş. I/170, XVII/66
şamata -2-
ş. I/173, XVII/48
şaḳa -1-
ş.+ cıydı XVIII/95
şapḳa -4-
ş. XLVI/123
ş.+ dan XLVI/123
ş.+ ları XLVI/122
ş.+ sı XLVI/122
şaplaḴ -1-
ş. vurdum I/356
şapḴa -2-
ş. I/416, V/63
şappanġa : sapan -1-
ş. yapacaḳ VIII/24
şarab : şarap -1-
ş. XIX/09
şart -3-
ş. XIII/45
ş.+ ını XLVI/346
ş.+ lar XLV/103
şaş - -3-
ş.- ırmasın I/389
ş.- ırmm XXXV/18
ş.- ırTan I/389
şavḳ : ışık -1-
ş.+ ında XLV/126
şe -3-
ş.+ cik olmadı XXXVI/07
ş. oluyyo XVIII/88
ş. yapm XXVI/58
şefāt -1-
ş.+ ını XLVI/58
şefāT : şefaat -2-
ş. I/280, I/284
şeğit : şehit -1-
ş. XXV/68
şeğit -1-
ş. oldu XXVI/02
şehir -1-
ş.+ dāḳı XLVI/114
şehit -2-
ş. XXXV/25
ş. olan XXXV/28
şeiT -3-
ş. ittiler XLVI/80
ş. oldu XXVI/01
ş. olĺû XXVII/178
şeker -12-
ş. V/13, VI/07, X/44, X/48, XIII/56, XIII/58, XLV/39, XLV/55, XXVII/145

ş.+ li XXVII/18
ş. veriyōn VI/10
ş. yapallar I/238
şekil -6-
ş. XXVII/56
ş.+ de I/233, XXVII/56, XXX/31
ş.+ e I/250
ş.+ inde XL/35
şen -1-
ş. XXV/68
şenay -1-
ş. XLIV/17
şenlik -1-
ş. yapıyler XLVI/174
şēr : şehir -1-
ş. XXI/30
şerbet -9-
ş. II/60
ş.+ i II/61
ş.+ in II/56
ş. ittik I/115
ş.+ li XLIV/45, XLVI/199, XLVI/200, XXVII/19
ş.+ Te II/82
şeriat -1-
ş.+ ına XLVI/61
şeriaṫ -1-
ş. XLVI/61
şerif -1-
ş.+ e XXVI/42
şēsine -1-
ş. XLVI/251
şēt : şehit -1-
ş. oldu XLVI/65
şētan -4-
ş. IV/21, XXXVII/39, XXXVII/40
şey -47-
ş. V/04, X/23, X/36, XIII/54, XIII/55, XIX/25, XLVI/117, XVIII/19, XVIII/28
ş. bol IV/07
ş.+ de IX/51
ş.+ di I/267
ş.+ din XLII/56, XLVI/66
ş.+ e I/166, XLVI/198, XVII/61
ş.+ i I/05, I/166, I/181, I/293, I/358, V/69, VI/35, XVIII/44, XXXVII/27
ş.+ idir IX/14
ş.+ imiz XLVI/252
ş.+ imiz bir XXX/27, XXX/28
ş.+ in XII/12, XIII/57, XXX/10
ş.+ ini XIII/39
ş.+ iniz XVIII/194
ş.+ inne XXX/02
ş.+ ler V/44, XXVII/99
ş.+ leri XXX/26
ş.+ lē IX/49
ş. olásá XVIII/105
ş. oluyō IX/07
ş.+ si XLVI/124
ş. verirler VII/22
ş. veriyōlar V/14
ş. yapar XLIV/07
ş. yaptırırlar VII/19
şė -3-
ş. XL/20, XVIII/102, XXXIII/15
şėrbeT-1-
ş. yaparıO II/59
şėy -1-
ş. XXXVII/01
şē -17-
ş. I/274, XIII/60, XIX/37, XLII/23, XLVI/199, XXXVII/20
ş.+ de I/218
ş.+ den XLV/19
ş.+ ler XIII/35
ş.+ miz IV/12, XLVI/213
ş. tti I/27
ş. yapallār XIII/54
ş. yaparsın XXV/05
ş. yapma XLII/50
ş. yapmazlar XLVI/313
ş. yaptım XVIII/169
şę̄ -4-
ş. XVII/103, XVIII/101
ş.+ mizde XIII/37
ş. yapıyȯO XVIII/111
şıḳḳa -1-
ş. XX/15

şıltaḳ : (dedikodu -1-
ş. XXVI/54
şi -14-
ş. I/165, I/229, III/62, XLVI/01, XVIII/61, XVIII/88, XX/18, XXVII/179
ş. olmuş V/40, XVIII/104, XVIII/207
ş.+ ye I/267, XLVI/225
ş.+ yi I/122
şi : şey -2-
ş. VI/13, XVI/01
şifa -1-
ş.+ lıO vėrsin IV/05
şiḳḳa : üzüm çeşidi -1-
ş. XIX/06
ş. XIX/08
şilte -1-
ş.+ nin XLV/81
şimci -1-
ş.+ k XXV/02
şimdi -40-
ş. II/05, II/17, II/18, II/44, II/49, II/55, II/78, II/91, II/98,
III/24, III/99, V/64, XII/01, XII/25, XII/27, XLII/35, XLIII/02, XLIII/19, XLV/09,
XLVI/122, XLVI/214, XLVI/94, XVI/04, XVI/11, XVII/108, XXV/181, XXV/96, XXVI/22, XXVI/23,
XXVI/37, XXVIII/16, XXVIII/38, XXX/11, XXXVII/56
ş.+ ki XII/20, XXVII/62, XXX/07
ş.+ kiler XLVI/39
şinci -3-
ş. XLI/18, XXX/19
ş.+ cik XXI/03
şindi -109-
ş. I/323, I/356, I/377, II/03, II/30, II/69, II/86, III/105, III/108,
III/92, IV/08, IV/13, IX/06, IX/13, IX/19, IX/21, IX/44, LI/03, V/34,
V/35, V/43, V/44, VI/06, VI/07, VI/13, VI/15, VI/34, VII/12, VII/15,
XIII/08, XIX/05, XIX/29, XLII/06, XLIII/20, XLIV/24, XLIV/29, XLIX/01, XLV/14, XLV/18,
XLVI/103, XLVI/106, XLVI/114, XLVI/121, XLVI/129, XLVI/134, XLVI/149, XLVI/193, XLVI/21, XLVI/222,
XLVI/233, XLVI/257, XLVI/259, XLVI/321, XLVI/336, XLVI/350, XLVI/83, XLVI/99, XVI/25, XVII/01,
XVIII/149, XVIII/150, XVIII/151, XVIII/153, XVIII/184, XVIII/190, XVIII/201, XVIII/202, XX/08, XX/15,
XX/17, XX/19, XX/20, XXI/06, XXI/28, XXI/29, XXI/30, XXI/31, XXI/36, XXIV/06,
XXIV/16, XXV/164, XXV/27, XXVI/24, XXVII/44, XXVIII/53, XXVIII/64, XXVIII/68, XXX/10, XXX/25,
XXX/33, XXX/40, XXXI/09, XXXIV/01, XXXIV/04, XXXIV/25, XXXVI/12, XXXVI/16, XXXVII/55, XXXVII/58,
XXXVIII/13
ş.+ ki X/35
ş.+ ki XXVI/18
ş.+ li VI/16
ş. yapmıylar XXVIII/19
ş.+ ye X/34
şindik -1-
ş. XXI/09
şiḳāt : şikayet -1-
ş. olunca oldu XVII/101
şipidik : terlik -1-
ş. XXV/138
şirbet -1-
ş. yapmadıḲ II/60
şirket -1-
ş. XLII/14
şiş -1-
ş.+ lere VII/13
şişe -4-

ş. XIII/28, XLVI/236
ş.+ de XIII/31
ş. verir XIII/31
şitan -1-
ş. III/106
şitḳin : bıçak -1-
ş. XXXIV/31
şiye -1-
ş. XLV/03
şī -89-
ş. I/126, I/147, I/166, I/177, I/202, I/208, I/238, I/273, I/346,
I/37, I/398, I/402, I/436, I/445, I/52, I/65, I/78, I/81, I/95,
II/07, II/16, III/07, III/160, III/164, III/66, III/70, III/81, IV/13, IV/21,
IV/45, V/11, XIII/62, XLIII/18, XLIII/19, XLIII/38, XLIII/39, XLV/113, XLV/150, XLV/22,
XLVI/194, XLVI/224, XLVI/43, XLVI/46, XLVI/57, XLVI/72, XLVI/76, XLVI/88, XVII/22, XXVII/87,
XXX/30, XXXIV/19
ş.+ cik I/431
ş.+ de I/36
ş.+ den II/89, XLV/54, XLVI/45, XXXVII/07
ş.+ di XLVI/233
ş. diyo I/92
ş.+ dur II/23
ş.+ ler XLVI/47
ş.+ ler verir XIII/17
ş.+ lere I/343
ş.+ leri III/92
ş.+ lerinde XVII/20
ş.+ lerini II/43
ş.+ mi III/137
ş.+ mizde I/04
ş.+ mizi XLVI/42
ş.+ n III/38, XII/10
ş.+ nden I/337, XLVI/140
ş.+ nnen XLVI/72
ş. olī XLII/32
ş. oluydun XLVI/132
ş. tmediK I/63
ş. tmiş I/298
ş. ttik I/80
ş. tutmk XLV/124
ş. tutuyu XLIV/11
ş. Tmeyiverdi I/415
ş. TTi I/436
ş. ver XLVI/223
ş. yapılanı III/169
ş. yapmaḲ II/58
ş. yapmış I/159
ş. yapmī XLII/67
şīt : şehit -1-
ş. I/74
şītan -1-
ş. III/105
şofben -1-
ş.+ i XXI/31
şömine -1-
ş.+ lerimiz XXI/31
şöyle -3-
ş. III/28, XII/09, XLVI/53
şu -20-
ş. I/200, V/68, XII/01, XII/15, XLIV/08, XLV/10, XLVI/239, XLVI/24, XLVI/240,
XLVI/26, XVI/19, XX/13, XXIV/05, XXV/86, XXVII/182, XXXIV/02, XXXVI/22
ş.+ na I/331, XLIV/32, XVIII/35
şubat -4-
ş. XLII/63, XLIV/08, XXVII/47, XXVII/60
şuç -1-
ş. XLVI/314
şuför : şoför -1-
ş. I/325
şuḳúr -10-
ş. XLIII/19, XLIII/22, XLIII/23, XLIII/27, XVIII/28, XXXI/05, XXXI/06, XXXII/06, XXXII/09
ş.+ ler XLIII/26
ş. XVIII/09
şura -1-

ş.+ ya I/120
şurda -7-
ş. II/22, II/24, II/94, V/67, VI/21, X/29, XIII/43
şuyum -1-
ş.+ yum I/91
şúkür -1-
ş. XXVIII/57
şúḳúr -3-
ş. XVI/04, XVII/26
ş. idiyòO XVI/03
şúḳür -1-
ş. III/07
şṻkür -1-
ş. XXVIII/31
şükür -1-
ş. III/30
şárp - : çarpmak -2-
Ş.- arlardı IV/17
şárp - -1-
Ş.- arlardı IV/17
ta -17-
t. I/109, I/34, IX/44, IX/47, VIII/08, XLVI/115, XXVI/29, XXVII/176, XXVII/206,
XXXII/12, XXXIX/08, XXXVI/03, XXXVII/25
T. I/391, II/28, IV/23, XXVI/62
taba -1-
t.+ mızdan XLVI/351
tabaġ -2-
t. XLV/54
tabak : taba{tabak} -1-
t. I/238
tabak -1-
t.+ lar XLVI/146
tabaḳ -1-
t. XLVI/147
tabanca -1-
t.+ ya XXXIV/32
tabaḴ -1-
t. IV/48
tabā : tabak -1-
t. V/13
tabi -31-
t. II/20, III/47, IX/27, X/40, X/44, XLII/54, XLIII/30, XLV/09, XLV/11,
XLV/110, XLV/113, XLV/135, XLV/143, XLV/154, XLV/77, XLV/80, XLVI/37, XLVI/75, XVII/32,
XVIII/127, XVIII/157, XVIII/27, XVIII/59, XXI/35, XXV/181, XXVI/35, XXXVI/07, XXXVII/33
t. oldu XXVII/111
tac -1-
t.+ ınla XXXIII/08
tad -1-
t.+ lın oluyō VI/10
tahta -1-
t.+ cıymış XXI/20
taḳsi -1-
t.+ ye XLVI/177
taḳım -2-
t.+ ı XLV/68
t. olsun V/15
taḳsi -3-
t. IV/13
t.+ lerden XVIII/49
t.+ nin XVIII/51
taḳ - -34-
t.- acī̄k XLV/98
t.- allar II/62, XXXVIII/08, XXXVIII/09
t.- an XLV/42
t.- an olur XXXVIII/10
t.- ar II/81, XXXVIII/09
t.- arıḴ II/82, II/84
t.- arlar XL/20, XXXVIII/08
t.- ā XVII/12
t.- dı XLV/122
t.- ı XXXIX/01
t.- ı oluyi XXXIX/03
T.- ıldıñız XXXIV/15
t.- ılır XL/36
T.- ılıydı XXV/12
t.- ılıyo II/64, II/82
t.- ım II/79
T.- īn XLI/14
t.- ınī̄ XIII/12

t.- ıp XLVI/53
t.- m XLV/121
t.- mā XL/20
t.- mk XLV/128
t.- mn XLV/122
T.- mn XLI/14
t.- tı XXXVII/03
nişan T.- tı II/74
taḳ -1-
t.+ allar XXXVIII/09
taḳı -2-
t. XXXVIII/08
t.+ sını II/81
taḳıdıcıḳ : takı -1-
t. XL/20
taḳım -6-
t. XXXVII/50
t.+ ı XLV/102
T.+ ı XLV/68
t.+ ını XLV/71
T.+ larını XLV/107
t. vurmuş XXXVII/44
taḳımı -3-
t.+ nı XLV/70, XLV/74
T.+ nı XLV/75
taḳsi -2-
t.+ ye XLVI/197
t.+ ynen I/446
talebe -2-
t.+ lēne XVIII/130
t.+ min XLV/137
talib -1-
t.+ ime verdi XLVI/16
tam -7-
t. VIII/01, VIII/33, XLVI/10, XLVI/284, XXVII/50, XXVIII/44
tamam -13-
t. I/226, XVIII/124, XXVI/13, XXVI/33, XXVI/45, XXVI/46, XXVI/67, XXXIV/01
t.+ ı XV/03
t.+ lī XLVI/343
t. oldu XXVI/67
t. verik XXVIII/04
tamamen -1-
t. XLVI/268
tane -46-
t. II/08, II/66, IX/16, L/09, V/49, V/66, VI/21, XIII/56, XL/44, XLI/10, XLII/45, XLV/63, XLVI/130, XLVI/147, XLVI/21, XLVI/258, XLVI/327, XVII/08, XVII/13, XXVI/04, XXVI/34, XXVIII/10, XXVIII/11, XXVIII/12, XXVIII/13, XXVIII/15, XXVIII/17, XXVIII/20, XXVIII/78, XXXV/14, XXXVIII/05
T. XIII/28, XXVII/03, XXVIII/18, XXVIII/33
t.+ cik XVIII/188
t. oldu XVI/11
t.+ si XV/16, XXVII/57
t.+ sinne XXVI/05, XXVII/55, XXVII/62
t.+ yik XLVI/252
tanesi -2-
t. XV/15, XXVIII/20
tanı - -6-
t.- dım I/370
t.- dīmız I/54
t.- meyondur XVIII/21
t.- yamam III/10
t.- yin XXXVII/21
t.- yīm tutturamīm XXXVII/05
tanrı -3-
t. XLVII/28
t.+ nıza XLVI/68
t.+ nızı XLVI/68
t.+ lēnnen XVIII/138
t.+ ye X/16, XVIII/50
t.+ ynen I/325, XVIII/137, XVIII/138
tapaḳ : tabak -1-
t. XXXIX/03
tapı -2-
t.+ sını V/61
t. verdiler V/62
tapına -1-
t.+ ymış XII/14
tapınaġ -1-
t. XII/08
tapınā : tapınak -1-
t. XII/08

tapınā -1-
t. XII/15
tapu -2-
t. I/407
t.+ lı I/407
taPıT : tabut -1-
t.+ a XLV/03
taraf -30-
t. II/05
t.+ ı I/214, I/221, I/225, II/63, II/81, XXX/17, XXX/32, XXX/36
t.+ ı yapāsa yapıyō yapan yapıyō V/20
t.+ ına I/221, I/224, I/227, V/47, VI/27, X/10
t.+ ında XII/15, XII/23, XLVII/05, XXX/11
t.+ ındandır I/235
t.+ ını I/468
T.+ ını XXVII/12
t.+ ının V/07
t.+ ınıñda XXXIX/04
t.+ lı XXVII/201
t.+ ta VI/26, XLVI/264
t.+ tar oluyo XXX/24
tarana : tarhana -1-
t. I/17
tarana -1-
t.+ sından XLVI/144
tarf -1-
t.+ ına XLVII/03
tarhana -1-
t. yapıyòo XIX/16
tarım -2-
t. XX/08
t. ınan XXXVI/13
tarih -2-
t.+ ini XLIV/36
t.+ ten XLVI/195
tarikat -2-
t.+ ına XLVI/61
tariḳaṫ -2-
t. XLVI/61
t.+ i XLVI/77
tarla -16-
t. I/23
t.+ da XVIII/162, XVIII/167
t.+ da vermi̅K XLV/92
t.+ larda XXVIII/52
t.+ ları I/23, I/406, XLV/96
t.+ larında XXVIII/52
t.+ lā IV/06
t.+ lāna XVIII/07
t.+ sına XVIII/162, XXV/21
t. vermi̅K XLV/92
t.+ ya XXI/04
tarm -1-
t. XII/11
tasviy -1-
t. etmiş XXVII/06
taşı - -5-
T.- malı oldu XXI/37
t.- maḳ XXV/164
T.- maḲTan XVII/24
t.- sın IV/11
T.- yóḲ XVII/109
taşın - -1-
t.- ıyosa IX/55
tāta -6-
t. XXVI/23, XXVI/24
t.+ lar XXVI/29
t.+ yı XXVI/26, XXVI/27
t.+ yna XXVI/27
tatil -4-
t. I/216, XLIV/29, XVII/25
t.+ e XLIV/29
tatlı -1-
t.+ sı olu̅ XLV/38
tavığ -1-
t. ımış XXI/26
tavıḲ -1-
t. II/53
tavla - -1-
t.- rıo XXI/16
tavū -1-
t. II/53
tavu‿ -1-
t.+ a XLI/23
tavuḳ -1-
t. XL/09
tayze -1-
t. XXXVII/56
taze -1-

t. I/388
tā -6-
t. I/259, V/45, VIII/19, VIII/20, XLVI/248, XXVIII/77
tā : ünlem -1-
t. XLVI/194
tāla -5-
t.+ da XVIII/156
t.+ dalar XVIII/156
t.+ sı XII/26
t.+ ya XVI/03
t.+ yı veriyom IV/15
tām -1-
t.+ i XLVI/300
tāsiyon : tansiyon -1-
t. III/146
tāsiyon -1-
t.+ umu III/146
tāta -15-
t. VI/37, XVIII/144, XX/12, XX/13, XXI/21
t.+ cı II/39, XVIII/140
T.+ cılarla XXVII/101
t.+ cılıḲ XII/19
t.+ cıya XXV/164
t.+ dan XIX/11
t.+ sı IX/47
t.+ ydı XXVI/22
t.+ yı XVIII/115
tāta : tahta -1-
t. XVIII/113
tātacı -6-
t. XXI/22
t.+ da XX/10
t.+ lar V/60, XL/14
t.+ larna XLVI/218
t.+ yıḲ II/03
tātay -1-
t. inen XXV/26
te : edat -1-
t. VIII/37
tecirme : tecrübe -1-
t.+ li XXVII/87
tedavā -1-
t.+ sınnan XLIII/21
tefek -2-
t. XL/41
t. olsun XXVII/94
tehdit -1-
t. etmeye V/56
tehna -1-
t. XLVI/321
tehne : tenha -1-
t. XLVI/95
tek -25-
t. I/206, I/228, IX/70, XIX/06, XLV/84, XLVI/309, XLVI/85, XLVIII/29, XV/16,
XVIII/113, XVIII/116, XVIII/117, XVIII/47, XVIII/76, XXV/185, XXVI/78, XXXV/07
T. V/02
t. oldūçün XXXV/09
tekirā : tekrar -1-
t. XLV/05
tekke -5-
t. L/09
t.+ leri I/318, L/10
tekne -1-
t.+ lerin XIX/32
tekrar -7-
t. XLV/148, XLV/151, XLVI/104, XLVI/141, XLVI/19, XVIII/91
tekrer : tekrar -1-
t. XVIII/114
teksil : tekstil -1-
t. I/51
tel -4-
t. ilen XLVI/156
t.+ li XLVI/102
t.+ liden XLVI/101
t.+ lm XLVI/103
telebe : talebe -1-
t. oldūnu I/325
telefon -2-
t. XXVII/166
t. ittiler I/446
teleri -1-
t. XXVIII/01
televėzyon -1-
t. III/10
televizyon -7-
t. XLVI/106

t.+ a I/314
t.+ da XII/22, XLV/72, XLVI/47, XXX/23
t.+ u XXI/28
telēzon -2-
t. XVII/60
t.+ nar XXVII/100
telézon -1-
t.+ da XVII/61
tellēntere : telli elbise -1-
t. XLVI/102
temam-1-
t. XXXVII/41
temel -1-
t.+ li IX/22
temiz -5-
t. XLIII/37, XLVI/282, XLVI/293, XLVI/319
t. olacn̄ bir XLVI/283
temizle - -1-
t.- r I/20
temsil -1-
t. idiyoz XIII/03
ten -1-
t.+ ini XLVI/74
tene : tane -1-
t.+ si I/38
teneke -2-
t. I/18
t.+ yne XLIV/47
tenekḳe -1-
t. XLVI/184
teneşir-1-
t.+ e XXV/179
tepe -15-
t. XLIV/02, XLIV/04
t.+ ḳóyde XLIV/55
t.+ ler XVI/16
t.+ lēn V/45
t.+ miz V/45
t.+ nin XLV/06
T.+ nin XXVIII/65
T.+ niñ XXV/114, XXVIII/61, XXVIII/65
t.+ si XLIV/18
T.+ sinde XXVII/206
T.+ ye XXVIII/67
tepeḳō-1-
t.+ lünün XLIV/28
tepeḳóy -2-
t.+ den XLVI/14
t.+ ün XXXVII/07
tepeḳóylü -1-
t. XLIV/22
tepeḳóy -2-
t. XXX/01
t.+ üne XXX/22
tepemēlle : tepe mahalle -1-
t.+ de XLVI/21
tepsi -11-
t. I/240, IX/66
t.+ de XIII/30
t.+ lerde II/56
t.+ leri I/121
t.+ lerne I/222
t.+ nen IV/51
t.+ nin I/240
t.+ sine XLV/120
t.+ ye XXI/19
t.+ yi I/121
ter -1-
t.+ liK IV/41
terbiye -1-
t.+ li XLVI/215
tereyā -1-
t.+ yı XLVI/01
terlik : yazmanın altına takılan ince eşarp -1-
t. I/331
ters -2-
t. XLVI/319, XVI/19
tertemiz -1-
t. olacmn XXVII/77
teselleme : masal -1-
t.+ lerden XXXIX/01
teskere -1-
t.+ ynen I/187
teslim -1-
t. oluy XLVI/175
test -1-
t.+ in XLV/48
tevele : tevellüd -1-
t. I/26
teyib -2-

t.+ de VI/15
t. olūsa VI/15
tēzā -1-
t.+ sı XLV/70
teze : taze -1-
t. yaptıO III/25
tēze : teyze -1-
t. I/373
tėl -2-
t. alacāmış II/31
t.+ li XLVI/103
tėlefon -1-
t. XVIII/33
tėnekė -2-
t.+ yne XXV/14
tėr -1-
t.+ temiz olacaḳ XLVI/283
tėspi : tepsi -1-
t.+ de XXV/26
tėspi -1-
t.+ yne XXV/28
tın - -1-
t.- madınar III/29
tınağına -1-
t.+ na I/89
tıḳ -1-
t.+ larına XXVII/26
tıpġı -1-
t. XLVI/247
tıraḳ : yolunda -1-
t. XXV/155
tıraş -5-
t. iderdim I/87
t. idinsene I/88
t. itmişler XVIII/171
t. olmaz V/33, XVIII/200
tırnağa : Tırña{tırnağa} -1-
t. I/71
tırnak -1-
t.+ na II/102
tıyār : teyyare -1-
t.+ em XXV/102
tız : hızlı -1-
t.+ lı XVIII/114
tız -1-
t.+ lı XVIII/114
tift - -1-
t.- erler II/53
tilki -1-
t. XXV/155
tipsi -1-
t.+ ye III/27
tirektür : traktör -1-
t. XXXIX/05
titri - -1-
t.- yo I/59
tiyare : teyyare -1-
t. I/447
tize : teyze -1-
t. I/187
tī : tığ -1-
t. XLII/26
toḳtor -1-
t. XLV/48
toḳtur -1-
t.+ a XLV/137
tomaḳa : gümüşlütakı -2-
t. I/331
t. IV/45
tomaĶa -1-
t. I/331
tomata -1-
t.+ yı XLIV/28
tomata : domates -1-
t. LI/03
ton -1-
t.+ u XII/23
top -10-
t. XII/14, XXV/52
t.+ arlīK XLV/79
t.+ lanır XLV/31
t.+ lanilī XLV/05
t.+ lanī XLV/02, XLV/03, XLVI/163
topacıĶ -1-
t. III/14
topaç -1-
t. XXVII/20
topal -2-
t. XXVIII/55
t.+ ım III/59
topalla -1-
t. V/47

topallā-2-
t.+ n V/57, V/65
topaḴ -4-
t. I/137, XVII/67, XXVII/185, XXVII/188
toparla - -1-
t.- ndıḴ I/80
toparlamak - -1-
t.- sın IV/25
topla - -30-
t.- dım XXXIV/07
t.- ma oldūndan XVII/18
t.- maya XVI/23
t.- nıb XVIII/196
t.- nılır XIII/42
t.- nır IV/40
t.- nırıḳ V/20, X/44
t.- nıveresiye X/22
t.- nıyo X/48
t.- nıyō V/28, V/29
t.- ḳān XVIII/30
t.- rdım XXVIII/56
t.- rḳana XLIV/74, XLIV/75
t.- rla V/07
t.- rḳana IV/02
t.- şır XVIII/14
t.- şırıḳ X/27
t.- tacāyımış VIII/44
t.- ttıydı III/97
t.- yacādım XXVIII/56
t.- yacāmış III/116
t.- yamam XVII/89, XXVIII/54
t.- yamamış VIII/43
toplam -2-
t. XII/01, XXVIII/19
toplamak - -1-
t.- yōn V/12
toplan - -5-
t.- ıllar I/257
t.- ır XIII/10
t.- ıver XXXIII/07
t.- tı XL/22
t.- tı yaparlardı XXVIII/74
toplaş - -1-
t.- tımı X/21
toplu -1-
t. IX/02
toplu - : toplamak -2-
t.- yılar X/02
toplu - -1-
t.- yū XLIII/09
toprā -2-
t. XXVI/28
topraḳ
t.+ n III/138
t.+ ta XXXI/06
t. vermeyeciK bir XLV/93
topraḴ -6-
t. XIV/07, XXVI/29, XXVII/185
t.+ larda VII/31
t.+ Ta IV/07
toprā -3-
t. I/383, IX/49
t.+ n XI/08
torba -2-
t. I/179
t.+ sında I/149
torpaḳlı -1-
t. XXVI/64
torun -42-
t. I/99, II/55, III/31, V/22, XVI/11, XVII/67, XVIII/20, XXVII/181, XXVIII/10, XXXI/08
t.+ nar XVI/10
t.+ narım XXXII/07
t.+ narım bar XVIII/03
t.+ narın XXVIII/12
t.+ narın XXVIII/16
t.+ nā XVIII/187
t.+ nām XVIII/03, XVIII/04
t.+ nāmın XVIII/18
t.+ u VII/17, VIII/22, XLVI/108, XLVI/341, XXVIII/13, XXVIII/14, XXVIII/16, XXVIII/18, XXXII/07
t.+ um VII/17
t.+ umda V/21
t.+ umuñ XLIII/04
t.+ un XXVIII/14, XXVIII/15, XXVIII/17, XXXII/07
t.+ un bir XXVIII/15
t.+ unḳunu XXVIII/14

t.+ unun XXVIII/17
tosun -1-
t. I/25
toz -1-
çamaşır t.+ um I/91
tȯnataz : kadın -1-
t. XXXIV/15
túrḳ -1-
t. III/21
tónatas -1-
t. XLI/25
töperle - : yuvarla -1-
t.- yo II/36
töperle - -2-
t.- yivėrirmiş II/38
töre -1-
t.+ lerimize XXX/08
turġutlu -1-
t.+ ya XXXVII/29
turis -4-
t. XLII/15, XLIII/37
t.+ lere XLII/21
tūris -1-
t. XLII/14
turşu -4-
t. XIX/16
t.+ lū oluyo XIX/17
t.+ nın XIX/20
t.+ su olū XLV/37
tuşaḳ : kuşak -1-
t. yapallā V/06
tuşaḳ -2-
t. V/08
t.+ ta V/18
tut : {tut} -1-
t. I/235
tuvalet-2-
t. I/385
t.+ ini yapmayă XXVII/192
túfeg -1-
t. XVIII/164
túfeḳ -1-
t. atmışlar II/76
túrk -3-
t. XVIII/180
t.+ ün XLVI/44, XLVI/45
túrkçe -1-
t. XIII/26
túrkmen -6-
t. XIII/19, XVII/15, XVIII/180
t.+ in VIII/25
t.+ niK XVII/20
túrkü -4-
t. XLIV/63, XLIV/68, XLIV/74
t. yapı̄n XLIV/74
túrḳ -1-
t.+ ük III/21
túrḳü -2-
t. III/148
túrḳçe -1-
t. XIII/27
túrḳmen -2-
t. IV/41, IV/49
tút - -2-
t.- er III/05
t.- tü XVII/76
tútün -3-
t. I/28, I/29
t.+ ü I/29
tūla : tuğla -1-
t.+ ylan yaptırdıḳ VIII/27
tūr : meyve -1-
t. XVII/33
tū̄ -1-
t.+ lerini XXXVI/20
tüf -1-
t.+ ā XXXIV/32
tülbe : türbe -1-
t.+ leri XXXII/11
tülbe -3-
t. XXXIII/10
t.+ leri XXXIII/16
t.+ miz XXXIII/10
tülbent -1-
t. XXV/182
tülbet -5-
t. I/240, I/247
t.+ i I/251
t.+ ten I/247
t. yapıyo I/246
tülbet : tülbent -2-
t. XIII/61
t.+ i I/249

tür -9-
t. IV/53, IX/13, XLVI/120
t.+ lü VII/09
t.+ ü IX/49, XIII/34
türbe -2-
t. XXVIII/69
türk -2-
t.+ e XLVI/219
t.+ ün XXXV/20
türkiye -2-
t. I/364
t.+ ninde XLVI/91
türkmen -10-
t. I/194, I/313, I/328, XXVII/101
t.+ i I/319
t.+ iK II/90
t.+ in XXI/21
t. imiş XXI/22
t.+ nī I/319, I/320
türkü -7-
t. VI/12, XLIV/63, XLV/133
t.+ leri XLIV/63, XXV/28
t.+ nü XXV/67
t.+ yü n āpīn XXVIII/27
türüs : dürüst -1-
t. VIII/01
tüt - -3-
t.- er XII/25
t.- erkene I/97
t.- üyor I/97
tütün -19-
t. I/27, III/68, VIII/07, VIII/39, XII/28, XLVI/244, XLVIII/07, XVIII/05, XVIII/156,
XVIII/54, XXVIII/52, XXVIII/53, XXXIV/07
t.+ cülē XVI/02
t.+ e VIII/40, XVIII/07
t.+ ü XLIII/01
t. yapīdig XLIII/01
Tabanna : koş -1-
T. XLVIII/09
Taḳ - : takı -1-
T.- ıdıcıḳ XXXIX/06
Taḳ - -19-
T.- alla IV/32
t.- allar IV/41
T.- allar I/225
T.- amadım I/308
T.- ar IV/33
T.- ardıḳ XXV/07, XXVII/34
t.- dıḲ nāpalım I/114
T.- ıli XXVIII/06
T.- ılmaZ I/62
T.- ın XVIII/67
T.- ıyıdıḳ XXV/11
T.- ıyo II/82
t.- ıyōmuş VIII/47
t.- ıyōn VI/31
T.- Tılardı I/24
t.- TıḲ I/115
Tara - -4-
T.- dī III/81
t.- dın III/120
T.- ndımı XXVII/24
T.- ḳtan XXVII/24
Taş -17-
t. IX/47
T. I/11, I/89, II/102, XXV/111
T.+ a XXV/112
T.+ ın XXVII/172
t.+ ına IX/47, IX/51
T.+ ına XXVII/120, XXVII/150
T.+ ını XXVII/196
T.+ ının III/49
T.+ lar XXVII/124
T. ol XXVII/191
T. olū XXVII/195
TaT -12-
t.+ lı II/54, II/89, IV/31, IV/52
T.+ lı I/244, IV/31
t.+ lı oluyo IV/52
t.+ lı yapalar IV/50
t.+ lılar yapılır IV/53
t.+ lıları yapılır IV/52
T.+ lılī XXXII/10
t.+ lısı olur IV/50
Tavşan -5-
T. II/94, XXV/152, XXV/155, XXV/156
T.+ ın XXV/155

Te -5-
t. I/401, XXVII/197
T. I/07, I/221, XVII/89
Temelli -1-
T. XIII/25
Temin -1-
T. XXVI/31
Tene -21-
t. LI/04, V/17, XIX/03, XLV/102, XLV/155, XLVI/137, XXXVI/14
T. I/10, III/83, XVIII/48, XVIII/60, XXVII/136, XXVIII/14, XXVIII/15, XXVIII/20
t. bir XLVI/137
T.+ cik XVIII/20
t.+ si XVIII/19
t. yapīK XLV/98, XLV/99
Testur -3-
t. I/443, I/444
T. I/443
TesTi -3-
T. XXVII/159
t.+ ciler XXXVII/10
t.+ yi XXXVII/09
Teyze -2-
t. XLVI/03
T. XXVII/18
Tēze -8-
t. XVIII/158
T. I/332
T.+ m I/424, I/432
T.+ me I/426
T.+ min I/424
T.+ n XXVI/40
T.+ sini olsun V/07
Tıḳa - -1-
T.- rdı XXVII/09
Tıḳan - -1-
T.- ma yapī XXVII/18
Tırafik -1-
T. I/461
Tırnā -1-
T.+ na XXVII/31
Tik - -1-
T.- eleceg XIII/51
Tiken : diken -1-
T. XXV/32
Toprağ -1-
T.+ a XXV/60
Turna -4-
T. XXV/157, XXV/158, XXV/162
T.+ m XXV/160
TuT - -72-
aklında t.- abilicen L/13
hanı t.- abilişine XXVII/68
T.- amıyo III/133
T.- an XVIII/29
çoḳ t.- an XLVI/348
filan t.- an olū XLVI/344
T.- annar XXVII/61
arḳasına t.- annar XXVII/66
T.- ar III/06
çoḳ t.- ar XVIII/189
T.- ardı I/05
bi t.- ardı XXVII/40
T.- ardıḳ I/44
yas t.- arıḳ XLV/26
T.- arıḲ II/86
T.- arla XXXIII/08
defter t.- arlar XXXIX/04
T.- armış II/38
ḳavurma t.- arsın VI/08
T.- dum I/460
bi t.- ġunnuḳ VI/05
T.- mam XVIII/42
insan t.- matī XXVII/48
ellēne t.- maya VI/08
mı t.- maz III/06
ıorarı t.- mazsan XXVII/84
ḳoḳu t.- īk XLV/120
şm t.- īk XLV/124
pek t.- mīler XXVII/70
çıra t.- īn XLV/22
T.- muş I/64
ınsan t.- muyȯ XXVI/03
mu t.- sun XXVII/84
seni t.- sun XXVII/84
da t.- timiz XXVII/63
hastalıo t.- tu XX/07

ayaḳta t.- tuḳ XLVI/257
T.- tuḲ I/126, I/127
tanıyīm t.- turamīm XXXVII/06
T.- Tu I/465
t.- Tūn XVIII/116
T.- Tuḳ I/09
dā t.- ūḳ XLVI/257
filan t.- uluydun XLVI/184
T.- un XXVII/88
sıoı t.- un III/123
iş t.- uḳ XXI/25
ḳolundan t.- up XXVII/96
oruç t.- uyȯ XXVII/49
kendi t.- uyō bir XXVI/04
ḳafasından t.- uyi XXXVII/20
yemeden t.- uyi XXVII/58
dilek t.- uyíḳ XXXIII/11
saçından t.- uyn XXXVII/17
T.- uyo XVIII/113
T.- uyolar XVIII/76, XVIII/77
yasını t.- uyoruz XLVI/49, XLVI/51
yas t.- uyoz XXVII/64
gece t.- uyō XXVI/05
ınsannā t.- uyō XXVI/04
ben t.- uyōm VI/08
paḳlā t.- uyōz XXVI/03
şī t.- uyu XLIV/12
da t.- uyuḳ XXVII/46
ıramazanda t.- ū XXVII/68
yasını t.- ūk XLVI/347

TuT -3-
T. II/80, XXVIII/65
oturruġ t. XIII/43

Tuz -20-
T. I/46, III/132
t.+ da IV/27
t.+ ladılardı XXVII/16
T.+ ladıḳTan XXVII/17
T.+ lamazdı XXVII/14
T.+ lamazlı XXVII/14
T.+ lardı XXVII/15
T.+ lardım I/20
t.+ lu XXVII/09
T.+ lu I/158, XXVII/10, XXVII/152
T.+ luyuḳ XXVII/09
T.+ u I/156, I/157, I/158
T.+ um I/400
T.+ unu XIX/19

u - -47-
yavuz u.- dıḲ I/84
u.- du I/04, I/06
ḳ u.- du II/01
soṵuḳ u.- du XLIV/31
var u.- du III/159
Var u.- du II/23
yoğ u.- du I/259, I/265, I/270, I/431, L/01, LI/01, XIX/22, XIX/23, XIX/25,
XIX/27, XIX/34, XLIV/19, XLVI/32, XVII/40, XVII/60, XX/03, XX/20, XXI/28, XXI/29,
XXV/15, XXVII/01, XXXII/04, XXXIV/03, XXXV/22
yoḳ u.- du II/01
yoğ u.- duḳu XXXV/19
yoğ u.- dun XLVI/184, XLVI/185, XXXII/17
ġor u.- muş I/148
iniyomuş u.- muş II/27
yoğ u.- muşmuş XXXII/01
dost u.- nan III/60
Ḳonun u.- nan III/111, III/60
Ḳoñsun u.- nan III/111
Ḳoñşun u.- nan III/60

u -22-
u. I/161, I/30, I/326, V/51, V/52, V/54, V/55, VII/10, XLVI/295,
XVIII/164, XVIII/181, XXVII/137, XXVII/40
u.+ ndan I/387, I/396
u.+ nlara XXIV/03
u.+ nu I/160, I/161, I/237, XLVI/296

u : o -1-
u.+ nu XXIV/14

uc -2-
u.+ ında XVII/10
u.+ una XVII/09

uç - -4-
u.- an bir XXVII/90

u.- Tu XLII/52
u.- uP VII/29
u.- urdum VII/25
uç -1-
u.+ larından XXXVI/06
uçaḳ -1-
u. I/447
uçā -1-
u. I/447
uçuḳ -1-
u.+ lama I/427
ufa -1-
u.+ cīdım XXXV/03
ufacī -1-
u. īdım XIX/04
ufacıġ -1-
u. VII/09
ufacıḳ -1-
u.+ mıssım olmaḲVa III/13
ufacıḲ -1-
u. III/14
ufacī - -1-
u.- dım VIII/11
ufaġ -5-
u. VIII/11, XLIII/24, XLVI/243, XLVI/336, XLVI/38
ufak -1-
u. I/53
ufaḳ -5-
u. XL/41, XLV/120, XLV/98, XLVI/39, XXVIII/67
u. I/03, I/188, I/409, I/60, IV/14, IV/48, XVIII/69, XXVII/192, XXVII/94
u.+ ları III/130
ufā -2-
u. XX/16, XXVIII/50
ufā : ufak -1-
u.+ m XXVIII/02
ufuk -1-
u.+ nḳunda II/75
uğr - uğramak
u.- uy XLVI/281
uğraşır : {uğraşır} -1-
u. I/228
uğur -2-
u.+ lu olsun XXIV/19
u.+ suzluḲ yapmeyoḲ I/337
uğursuz -1-
u.+ suz olur I/66
ula - : olgunlaşmak -1-
u.- rdı XIX/23
ula - -1-
u.- rdı XIX/23
ulaş - -1-
u.- amayoḲ I/436
uluġoca : kaz -1-
u. XXXIV/30
um - -1-
u.- arım XXVII/59
umma -1-
u.+ dan XLVI/80
umuT -1-
u. XXV/38
un -8-
u. III/132, X/44, XVIII/25
has u. I/44
u.+ dan I/165
u.+ nādan X/48
u.+ un I/43
u.+ undan VII/08
unnar : onnar -1-
u. I/345
unu -1-
u. I/182
unuT --16-
u.- dum XXVII/119
u.- ma I/353, XLVIII/27, XXV/37, XXVIII/30
u.- mayoo XVIII/205
u.- mayōo V/38
u.- muş I/319
u.- muşdur IV/09
u.- Tu LI/05
u.- Tuo XVII/01
u.- TuḲ yapmayoḲ I/322
u.- ulmuy XLVI/229
u.- ulmuy olay XLVI/229
u.- uḲ I/320
u.- uyo III/143
unuT -1-
u. XXV/36
ur -1-
u.+ suzluḲ yapsın I/338

ur : oradan -1-
u.+ dan V/47
ura -2-
u.+ sını XXIV/12
u.+ ya I/240
ura : ora -1-
u.+ ya VIII/13
ūraş - -1-
u.- mn XXVI/75
urba -1-
u.+ lān XIX/38
urda -2-
u. V/25, XVIII/192
urdan -2-
u. I/161, XVIII/169
urum -1-
u.+ dan L/17
urumi -1-
u.+ yi III/92
urya -1-
u.+ sında XVII/66
us -2-
u.+ lu I/83, III/140
us : akıllı -1-
u.+ lu I/83
uslan --1-
u.- maz I/344
uslu -1-
u. olacaḲ III/140
usta -3-
u. XVIII/178
u.+ lar XVIII/109
u.+ lıḳ I/29
usul -2-
u. I/380
uşak : uşşā{uşak} -1-
u. yapıyt IX/74
uşak -1-
u.+ ā XXXVII/46
uşaḳ : çocuk -1-
u. XXXIV/25
uşaḳ -1-
u. XXXIX/10
uşş -1-
u.+ āz XXXIX/10
ut : arlı -1-
u.+ lu XLVI/214
utan - -5-
u.- ır XLVI/204
u.- ıyō XVIII/69
u.- ir XLVI/204
u.- mn XLVI/286, XLVI/287
uva -2-
u. V/48
uy - -6-
u.- amaz XLVI/247
u.- muyȯ XXVII/101
u.- muyor XXVII/101
u.- ḳu XXVII/143
u.- uyō XLVI/212, XLVI/213
uyan - -2-
u.- dıġça XLV/46
u.- ık XXXVII/10
uyar - -1-
u.- ı veriyi XXXVI/07
uydur - -2-
u.- m yalanatī XXVI/49
u.- masson XVII/21
uyu - -5-
u.- mamış XVIII/164
u.- n XXXVII/10
u.- suñ XXVII/115
u.- ttūm I/453
u.- yamayom III/10
uyu -2-
u. XXVII/117
uyuş - -1-
u.- uo XXVI/77
uyuz -1-
u. I/275
uza - -4-
u.- sın XXXII/19
u.- tsam III/156
u.- yınca XVIII/112
u.- yo XVIII/112
uzak -1-
u.+ lādan VII/03
uzaḳ̄ -1-
u.+ tan XXVII/132
uzaḳ -3-
u. XXXIV/02
u.+ laşmīḳ XLII/08, XLII/10
uzaḲ -4-
u. IV/03, VII/05

u. kimbilir VII/05
u.+ tan XXVII/193
uzaT - -1-
u.- ırıḴ XVIII/82
uzman -1-
u. oldu XLVI/110
uzun -7-
u. III/109, III/44, IX/22, XXVI/16, XXVI/17
u. oluyı X/04
ú - -1-
dú̱ün ú.- muş II/55
úç -15-
ú. I/187, I/206, XLV/21, XLV/22, XLV/71, XLVI/127, XLVI/182, XVII/95, XVIII/10, XVIII/176, XVIII/43
ú.+ etek XLVI/102
ú.+ üncü XLI/02
úçetek -3-
ú. IV/24, XIII/09
ú.+ ten XLVI/103
úçetek -1-
ú. XXXIII/06
ún -1-
ú.+ ünü XXXIII/16
ús -1-
ú. XLV/130
úst -9-
ú.+ ünde II/15
ú.+ ünden XIII/15, XVIII/100
ú.+ üne II/20, XLV/55, XVII/13, XVIII/55
ú.+ üñe IV/17
úsul -1-
ú.+ üyle XXVII/131
úzül : üzül -1-
ú. I/108
úzüm -1-
ú.+ leri XIX/13
ūra - -1-
ū.- mış XL/44
ūraş - -5-
ū.- ıyom I/75, I/76
u.- tılar XLVI/64
u.- tīmı XXXVI/18
ūraş -1-
ū. XLIII/26
ūst -1-
ū.+ üne III/56
ūcud : vücut -1-
ū.+ uma III/145
ūçü -1-
ū. XXVIII/26
ūle -1-
ū.+ yidik I/322
ūz : yüz -1-
ū. XLIII/03
ūz -1-
ū. XLIII/05
ü - -6-
ōsüz ü.- dü XXXII/03
Ḳúrt ü.- dü I/52
ġótürür ü.- müş II/19
Ḳóy ü.- müşmüş XXVII/195
düşkün ü.- se XXV/189
düşḳún ü.- se XXVII/77
ücün : için -1-
ü. XXXVI/07
üç -121-
ü. I/10, I/195, I/205, I/206, I/26, I/359, I/360, I/46, I/50, I/86, I/95, III/31, III/92, IV/48, IX/16, IX/23, V/08, V/35, VII/03, XIII/23, XIX/03, XIX/29, XIX/30, XLI/10, XLII/45, XLII/46, XLIII/05, XLIII/29, XLIII/31, XLIII/40, XLIV/05, XLIV/09, XLIV/31, XLIV/40, XLIV/47, XLIV/67, XLV/138, XLV/153, XLV/71, XLV/85, XLVI/143, XLVI/19, XLVI/244, XLVII/12, XLVII/16, XLVII/17, XLVIII/16, XLVIII/24, XLVIII/25, XLVIII/26, XLVIII/30, XV/03, XVI/05, XVI/10, XVII/01, XVII/37, XVII/38, XVIII/01, XVIII/120, XVIII/128, XVIII/131, XVIII/132, XVIII/158, XVIII/172, XVIII/202, XVIII/48, XVIII/60, XVIII/68, XVIII/69, XVIII/82, XX/06, XXIV/10, XXIV/16, XXVI/02, XXVI/03,

XXVI/05, XXVII/47, XXVII/57, XXVII/58,
XXVII/60, XXVII/83, XXVII/94, XXVIII/33, XXVIII/34, XXVIII/41, XXVIII/46, XXVIII/50, XXVIII/62, XXXII/02,
XXXII/06, XXXII/07, XXXVI/17, XXXVI/23, XXXVIII/02, XXXVIII/05
ü.+ e I/01, XX/02
ü.+ gen XL/35
ü.+ ū XXVI/05
ü.+ ü XXXVIII/02
ü.+ ün II/49
ü.+ üncü XIX/30, XLV/153, XX/22, XXVIII/13, XXVIII/15
ü.+ üncüde II/59
ü.+ üncüsü XXVII/58
ü.+ üne XLVI/246
ü.+ ünsüne XXVIII/76
ü.+ ünü yapar IX/70
ü.+ ünü yaparıḳ IX/68
ü.+ ününde XXXVIII/04
üçay -1-
ü. XLIV/39
üçetā -1-
ü.+ n XLII/32
üçeteg -3-
ü. XLII/33, XLII/38
üçetek -25-
ü. I/330, IX/06, XIX/28, XIX/29, XLI/19, XLII/35, XXV/06, XXV/17, XXVII/29,
XXVII/33, XXVII/34
ü.+ ē III/135, VI/31
ü.+ ler VI/27, VI/30, XLII/30, XLII/32, XXXIII/04
ü.+ leri XXV/09
ü.+ lerimiz XXVII/29
ü.+ lerin XXV/08, XXVII/37
ü.+ lēni VIII/30
ü. olū XLI/18
üçetē : üçetek -1-
ü. V/40
üçetē -2-
ü. IX/14, XVIII/207
üçü : için -1-
ü. XLVI/309
üçün : için -1-
ü. XXXVII/19
üçün -1-
ü. XLVIII/20
üçüncü -1-
ü. I/73
üfür - -1-
ü.- ūdü XVII/50
ülen : oğlan -2-
ü. I/368, III/16
üleştirmek - -1-
ü.- ecīK XLV/96
ülke -1-
ü. XLVIII/20
ün -1-
ü.+ nüydü I/189
ünē : ünlem -1-
ü. XXVI/78
ünne - -1-
ü.- dim XXVI/31
ünüversite -2-
ü. XLIV/11
ü.+ de I/327
üre - -7-
ü.- dik XLVI/89
ü.- me yaptı XLVI/29
ü.- mez XVIII/125, XXVIII/63
ü.- mişler XXXV/09
üret - -2-
ü.- iriz XLVI/02
ü.- mz XLVI/01
ürkütler -2-
ü. V/47
ü.+ e V/57
ürüs : gelenek -1-
ü.+ üm VIII/24
ürya -7-
ü.+ sına II/26, V/25, XVIII/192
ü.+ sında II/16, V/26, X/39, XVIII/193
üs : üst -1-
ü. III/159
üs -2-
ü.+ lēne IV/09
ü.+ lüklerine XXV/13
üseyn -1-

ü. XVII/59
üsküdar -1-
ü.+ dan XV/07
'üsküder -2-
ü.+ li XV/06, XV/09
'üsküp-1-
ü. XV/06
üst -56-
ü. VIII/46, XIX/38, XXVII/200
ü.+ elig XLVI/226
ü.+ elik XXX/12, XXX/26, XXX/40
ü.+ larında XXXIV/06
ü.+ lerine XLIII/04
ü.+ ü I/437
ü.+ ümde XXVII/126
ü.+ üme VIII/18
ü.+ ümüze I/117, II/19
ü.+ ün olurduḳ XXVII/43
ü.+ ünde I/240, I/320, XII/25, XIX/12, XV/11, XVIII/100, XX/16, XXV/07, XXV/110, XXV/187
ü.+ ündekini VIII/24
ü.+ üne I/177, I/224, I/260, I/321, I/54, II/05, IX/29, V/08, V/13, V/37, XI/03, XI/04, XIX/12, XIX/33, XLV/53, XLV/54, XV/11, XVII/04, XVIII/204, XVIII/62, XVIII/77, XVIII/81, XXVII/33
ü.+ ünü II/06, III/55, XXVI/28
ü.+ ünün XLII/32
ü.+ üñe XVIII/112
üş -8-
ü. L/09, V/61, XLV/139, XLVI/144, XLVI/309, XLVII/16, XXVI/05, XXVIII/14
üş : üç -1-
ü. LI/03
üşTe -1-
ü. XXV/01
üşü - -4-
ü.- cēñ VII/07
ü.- düyōmuyduḲ XIII/48
ü.- mezsin III/29
ü.- rüm III/137
ütü -2-
ü. XLV/67
ü.+ sü XXI/29
ütürü : edat -1-
ü. XLVI/226
üVür - : üflemek -1-
ü.- üdü XVII/51
üz - -1-
ü.- üyon XLVIII/22
üzer -1-
ü.+ lik XXV/43
üzere -1-
ü. XLII/40
üzeri -8-
ü.+ nde XLV/97
ü.+ ne I/145, I/368, IX/06, X/04, XI/02, XI/09, XXVI/28
üzül - -2-
ü.- medim I/459
ü.- müş I/163
üzüm -14-
ü. XLIII/48, XLV/55, XX/05, XXV/98, XXVI/05, XXVII/55, XXVII/57, XXVII/62
ü.+ lēn XIX/07
ü.+ lerde XX/07
ü.+ lērin XIX/08
ü.+ ümüz XX/07
ü.+ ün XIX/10
ü. yapıyoduḳ XIX/09
üzüntü -1-
ü.+ lü XX/23
va : var -1-
v. XLII/11
va¸ -4-
v. XII/08, XII/20, XVI/16, XVII/61
vaḳıt -1-
v.+ ınan XLVIII/01
vakit -2-
v.+ iyle XXXI/01
v.+ li XL/29
vaḳt -2-
v.+ i XL/29, XXVI/07
vaḳa -2-
v.+ sından XLVI/09

v.+ sını XLVI/46
vaḳıt -2-
v.+ ımız XVII/96
v.+ lı XXXII/15
valla -1-
v. XLII/10
vallā -1-
v. IX/36
vantülatör -1-
v. XLV/67
vaḳıt -2-
v. VIII/35
v.+ ımızı XXI/27
vapat -1-
v. etti XXXIV/06
var -457-
v. I/02, I/07, I/08, I/101, I/114, I/126, I/136, I/145, I/146,
I/154, I/16, I/170, I/171, I/181, I/188, I/203, I/206, I/217, I/23,
I/274, I/293, I/300, I/313, I/319, I/320, I/369, I/37, I/370, I/422,
I/432, I/437, I/458, I/459, I/462, I/56, I/57, I/68, I/70, I/87,
II/60, III/106, III/162, III/30, III/31, III/32, III/40, III/41, IV/11, IV/14,
IX/16, L/09, L/15, L/17, LI/04, V/22, V/31, V/36, V/44, V/47,
V/57, V/66, V/68, VI/21, VI/27, VI/30, VII/07, VII/17, VII/22, VIII/02,
VIII/40, VIII/41, VIII/42, X/02, X/33, X/36, XII/01, XII/23, XIII/50, XIX/05,
XIX/06, XIX/08, XL/26, XLI/15, XLI/19, XLII/04, XLII/09, XLII/11, XLII/22, XLII/31,
XLII/34, XLII/38, XLII/39, XLII/43, XLII/44, XLII/51, XLII/62, XLII/63, XLII/64, XLII/66,
XLIII/03, XLIII/05, XLIII/06, XLIII/11, XLIII/38, XLIII/47, XLIV/02, XLIV/06, XLIV/07, XLIV/55,
XLIV/67, XLIV/68, XLV/06, XLV/10, XLV/130, XLV/152, XLV/34, XLV/60, XLV/69, XLV/72,
XLV/86, XLV/90, XLV/93, XLVI/107, XLVI/12, XLVI/122, XLVI/124, XLVI/19, XLVI/201, XLVI/21,
XLVI/227, XLVI/232, XLVI/237, XLVI/239, XLVI/247, XLVI/274, XLVI/288, XLVI/332, XLVI/348, XLVI/61,
XLVI/98, XLVII/05, XLVII/27, XLVIII/17, XV/04, XV/09, XVI/11, XVI/17, XVII/05, XVII/34,
XVII/41, XVII/58, XVIII/05, XVIII/07, XVIII/09, XVIII/100, XVIII/12, XVIII/139, XVIII/141, XVIII/144,
XVIII/158, XVIII/16, XVIII/17, XVIII/173, XVIII/174, XVIII/179, XVIII/18, XVIII/188, XVIII/191, XVIII/203,
XVIII/29, XVIII/70, XX/05, XX/09, XXI/29, XXI/30, XXI/31, XXI/32, XXIV/01, XXIV/06,
XXIX/20, XXV/108, XXV/132, XXV/164, XXV/165, XXV/26, XXV/61, XXV/74, XXVI/34, XXVI/47,
XXVI/68, XXVII/04, XXVII/05, XXVII/134, XXVII/137, XXVII/161, XXVII/183, XXVII/197, XXVII/200, XXVII/205,
XXVII/47, XXVII/64, XXVIII/10, XXVIII/11, XXVIII/12, XXVIII/13, XXVIII/14, XXVIII/15, XXVIII/16, XXVIII/17,
XXVIII/18, XXVIII/20, XXVIII/24, XXVIII/32, XXVIII/36, XXVIII/46, XXVIII/55, XXVIII/68, XXVIII/69, XXX/06,
XXX/10, XXX/12, XXXI/09, XXXII/09, XXXII/10, XXXIII/04, XXXIII/10, XXXIII/12, XXXIII/13, XXXIII/14,
XXXIX/08, XXXV/05, XXXV/14, XXXV/32, XXXVI/01, XXXVI/19, XXXVII/02, XXXVII/08, XXXVII/53, XXXVII/54,

XXXVII/57, XXXVIII/02, XXXVIII/04, XXXVIII/09
V. II/03, II/22, II/35, II/44, II/94, III/35, III/36
v.+ anē XLV/101
v.+ dı I/05, I/127, I/197, I/357, II/93, IV/13, VI/12, VIII/05, X/41,
XII/12, XLIV/13, XLV/129, XLVI/102, XLVI/225, XLVI/301, XV/06, XVI/01, XVI/05, XVI/24,
XVII/02, XX/19, XXII/03, XXV/08, XXV/09, XXV/163, XXV/29, XXVI/58, XXVII/137, XXVII/179,
XXVII/18, XXVII/20, XXVII/21, XXVII/29, XXVII/38, XXXVIII/05
v.+ dı XLVI/102
v.+ dım VIII/23
v.+ dın XLIV/14, XLV/139, XLVI/102, XXVII/06, XXVIII/20
v.+ dın oluydun XLVI/222
v.+ dır I/240, I/264, I/277, I/390, XIII/42, XLVI/122, XXIV/07, XXV/38
v.+ dıysa XXVII/185
v.+ dur I/122, I/240, II/15, II/83, XIII/19
v.+ ı-mış V/54
v.+ ĭ-ya I/263
v.+ ıdı XLV/143
v. ıdı I/430, III/105, III/96, XIX/06, XIX/37, XLII/52, XVII/41, XVII/45, XVIII/80,
XVIII/90, XVIII/98, XXI/27, XXI/31, XXII/04, XXV/11, XXXII/15, XXXIII/01, XXXVII/01, XXXVII/02
V. ıdı II/02
v.+ ıdın XLIV/15
v. ıdın LI/02, XLVI/31, XXVIII/61, XXXI/15, XXXII/01, XXXII/17, XXXIV/05, XXXVI/21, XXXVII/51,
XXXVII/52
v.+ ımış XVIII/40
v. ımış bir XXXVII/45
v. ımış I/201, III/125, XVII/96, XXXIII/17, XXXIX/07, XXXV/10, XXXVI/02, XXXVII/24, XXXVII/30,
XXXVII/31, XXXVII/46, XXXVII/47
V. ımış XXXVII/19
v. ımışmış III/96, XXVII/182, XXVII/190
v.+ ısa I/287
v. ısa et I/223
v. ısa I/468, III/41, IV/34
v.+ ısın XLVII/08
v.+ ıyım XLVII/20
v.+ içinde XLVII/13
v.+ ķana I/408
v.+ mı XLVI/342
v.+ mış III/145, V/49, V/67, XII/07, XLV/22, XLV/79, XVII/64, XXV/165, XXVI/19
v.+ mışdur III/17
v.+ mışmış XXVII/168
v.+ sa I/213, VII/12, XLVI/146, XLVI/84, XVIII/43, XXVI/72, XXXIX/01
v. udu III/159
V. udu II/23
v. vermeyin XVIII/146

var - -60-
v.- acaķ XXVIII/64
v.- acam I/397
v.- acan I/468
v.- acı̄n XXX/36
v.- asiye VIII/14
v.- asī III/23
v.- asī̄ II/80
v.- ceg VII/20
v.- dı II/71, VI/01, XLII/45, XLII/46
v.- dıķ I/126
v.- dılar XLII/46
v.- dım I/42, I/422, I/92, XVII/81, XVIII/170, XVIII/65
v.- dīm XVII/81
v.- dımı I/224
v.- dın XLII/46, XLII/55, XXVIII/42, XXXIV/03

v.- dıḳ I/59
v.- dıḲ XVII/86
v.- dır XXXV/03, XXXVI/13, XXXVI/14
haber v.- dırıyor II/71
v.- dıydıḲ III/29
v.- dıysa II/69
v.- dī I/108
çocuklarım v.- ı-dın XXVIII/42
v.- ımış XXXI/03
v.- ın XLII/68
v.- ıncāz I/121, I/122
v.- ırım I/399
v.- ısīz XLIV/35
v.- ıyım I/41
v.- ıyler XLVI/174
v.- ıyī XXXVII/18
v.- ıyoḳ V/48
v.- ī verīler XLI/13
v.- madı VII/26
v.- madım I/400
v.- mayım I/398
v.- mayon III/65
v.- mayō XVIII/162
v.- mış I/181, V/50, V/65
v.- īn XLVI/160
v.- sa XXX/03
v.- saḲ I/439
v.- sın XXV/72

varı - -19-
v.- dı VI/05, VI/29, VII/07, XVII/32
ġızı v.- dın XLV/138
ınsan v.- dın XLV/71
v.- mış III/163, XII/21, XVII/98, XVIII/26
ōlu v.- mış XXXVII/15
v.- mışmış VIII/43
v.- sa IX/32, X/12, XVII/18, XVIII/46
v.- sa oluyō XIII/51

vatan -2-
v.+ daşları XXX/14
v.+ üçün XLVIII/20

vayde -1-
v. XVIII/22

vazgeç - -1-
v.- medik I/13

vā -19-
v. III/169, IV/38, X/42, XIII/58, XLII/03, XLVII/10, XVI/15, XVII/109, XVII/110, XVII/48, XVII/78, XXVI/09, XXVI/10
v.+ mış XV/01

vā : var -2-
v. X/43, XVI/12

vārdı -1-
v. XXII/03

ve -7-
v. IV/35, IX/47, XXV/09, XXV/14, XXV/22, XXV/24, XXXIX/03

ve - -1-
v.- sen XXVI/11

vē -1-
v. XXVI/79

vedat -1-
v. XXXIII/17

veli -4-
v. III/80, XXXIV/13
beḳtaş_-i v. XLVI/12
v.+ nin XXXIV/13

veḳalet -1-
v. XX/11

vepat : vefat -1-
v.+ ını XXXIII/17

ver - -231-
yemeg v. XLV/118
hasana v.- cāmişşin XVIII/65
burayă v.- di XLVI/15
çepniye v.- di XLVI/16
durdu v.- di XVIII/70
onnarı v.- di I/94
ōretmen v.- di XLV/142
para v.- di I/125
talibime v.- di XLVI/16
yumurta v.- di I/92
yúz v.- di XVIII/165
birine v.- dik XVIII/173
Ḳızı v.- diK XIV/04
martta v.- diḳ XLV/106

çocı̄ni v.- diler XLVI/29
halası yaptı v.- diler XVIII/174
oña v.- diler XVIII/175
tapı v.- diler V/62
anarsın v.- dileri-se verirler vermezlerse XXVIII/03
de v.- dim I/302
haber v.- dimi I/92
eline v.- dimmi XLVI/161
ḳóyümüze v.- dimmi XLV/89
ōluna v.- din XXVII/84
ne v.- diyse XVIII/30
ne v.- diysen III/139
allan v.- dı̄ni XXVIII/49
allān v.- dı̄ni XXVIII/43
beni v.- e XXII/03
hasana v.- ecáḲ XVIII/64
cevabını v.- ecām XXXV/01
ḳızı v.- eceik L/03, L/05
cizasını v.- ecek I/340
dersi v.- ecēm I/356
haber v.- ecem XXXVII/08
oña v.- ecēm III/108
ne v.- ecen III/108
songúĺü v.- ecēn XVIII/66
ikisine v.- ecmK XLV/95
yemeyelim v.- elim XXVII/54
ben v.- emem XLVI/31
bėn v.- emem olmaz XLVI/32
dūn v.- emezsin IX/24
ġız v.- en olmaz XLVI/304
dürüyü v.- ennere XLV/118
cevabını v.- eyim XL/03
ilaç v.- eyo I/414
ıraḳı v.- i XLVI/142
yamaç v.- i XXX/31
tamam v.- ik XXVIII/05
cehiz v.- iK XLV/92
yine v.- ildi XVIII/173
söz v.- ildm XIV/06
emme v.- ilene III/132
bēniyosa v.- iler virir I/215
yemeg v.- ili¸ XIII/59
helva v.- ilir IV/33
yėmeK v.- ilir IV/33
birine v.- ilir verir XXX/38
yemek v.- iliyi XLIX/01
mendil v.- iliyōdu XXVIII/77
ödül v.- iliyōdu XXVIII/76
yemek v.- illē XIII/37
v.- iller I/233
geÇlerden v.- iller I/223
içmede v.- iller I/228
Ḳızlara v.- iller I/121
para v.- iller I/121
çayım v.- ilı̄ XXVIII/31
ıḳrar v.- ilı̄ XLVI/269
meyva v.- ilı̄ XLVI/330
ona v.- ilı̄ XLVI/134
yemek v.- ilı̄ IV/30
ona v.- ilı̄din XLVI/134
bayannara v.- ilmı̄ XLVI/151
açıḳ v.- ilmı̄din XLVI/214
bunnarı v.- in XLVI/68
ekmek v.- in XXVII/185
evine v.- in XLVI/155
Ḳaḳıncāz v.- incēz I/226
oḳuntusunu v.- ip XLVI/171
bakşiş v.- ir II/70
beddā v.- ir XXVII/81
birine verilir v.- ir XXX/40
hediye v.- ir IV/44
ınsannara v.- ir I/340
içki v.- ir II/70
íḳrardır v.- ir XXX/40
ḳızını v.- ir XXVII/83
onnar v.- ir XIII/37
para v.- ir II/70, XLV/119
şişe v.- ir XIII/31
şmler v.- ir XIII/17
āç v.- irdi IV/16
bilgi v.- irdi XLV/08
Ḳuzu v.- irdi IV/16
bilgisini v.- irdin XLIV/06
cezası v.- irik I/340
mendil v.- irik II/59
misin v.- irim XXVII/83
cezayı v.- iririk I/339
şey v.- irler VII/22
anarsın verdilerise v.- irler

vermezlerse XXVIII/04
misafir v.- irlerdi XXVIII/78
oña v.- irlē II/72
para v.- irsin V/15
para v.- ise XVIII/87
parayı v.- iseñ XVIII/84
çorap v.- isin V/19
mendil v.- isin V/18
yere v.- isin III/28
zaman v.- isin XVIII/85
yavrım v.- işe veriyo vermezse XVIII/63
hani v.- işe veriyōdu XVIII/59
alıyı v.- iyi XXVII/54
uyarı v.- iyi XXXVI/07
sağa v.- iyim VII/16
de v.- iymk XLVII/14
fazlasınna v.- iyo I/249
hanı v.- iyo I/94
işareT v.- iyo I/385
vesāyiTe v.- iyo XVIII/47
yavrım verişe v.- iyo vermezse XVIII/63
düñür v.- iyoduḲ XVIII/57
de v.- iyola I/248
havlı v.- iyola I/250
Ḳarılara v.- iyolar I/249
mendil v.- iyolā I/250
evi v.- iyom IV/16
tālayı v.- iyom IV/15
ōle v.- iyon XVIII/73
ne v.- iyoñ IV/15
buna v.- iyoḳ I/10
ıḳrar v.- iyosun XLVI/275
alıyoz v.- iyoz XVIII/151
beni v.- iyō XLIV/60
fıstıo v.- iyō XVII/33
hani verişe v.- iyōdu XVIII/59
şey v.- iyōlar V/14
sağa v.- iyōlāmı VI/34
herkese v.- iyōn V/12
şeker v.- iyōn VI/10
altın v.- ī XLVI/236
anasına v.- ī XLV/81
bilgi v.- ī XLV/11
ceza v.- ī XLVI/221
çocuġlarına v.- ī XLVI/131
döşşeg v.- ī XLII/59
hediyesini v.- ī XLVI/137
ıḳrar v.- ī XLVI/271
ıraḳı v.- ī XLVI/148
meyve v.- ī XXVI/16
para v.- ī XLVI/136
yassıġ v.- ī XLII/60
yataġ v.- ī XLII/59
yema v.- ī XXVII/57
yetmişlig v.- ī XLVI/148
çay v.- idin XLVI/183
ġavırma v.- īdin XLVI/140
dedeye v.- medi XLVI/16
ġúttürdük v.- medi XXII/01
neden v.- medi III/21
ondan v.- medi XLVI/33
biz v.- mediK I/52
iloayı v.- mediler XVIII/145
ekmek v.- medilē III/20
babası v.- mek XXX/33
cėza v.- mem I/347
dedesi olaraḳtan v.- mem XLVI/33
da v.- memek V/53
ekmek v.- memiş XXVII/185
keder v.- mesin III/33
zaval v.- mesin XXXI/07
ġız v.- messeler XLVI/299
oḳuntu v.- meye XLVI/170
toprаḳ v.- meyeciK bir XLV/94
var v.- meyin XVIII/146
buraya v.- meyince XVIII/145
ġız v.- meyoduġ XVIII/149
ayĺm v.- meyolā I/76
ġızı v.- mezdi XLVI/300
kimseye v.- mezdik XVIII/150
anarsın verdilerise verirler v.- mezlerse XXVIII/04
yavrım verişe veriyo v.- mezse

XVIII/63
dışa v.- miK XLV/89
emir v.- miş XXXV/04
yannış v.- miş I/357
ismini v.- mişler XLIV/36
ırāT v.- miyon XVIII/95
eline v.- ïk XLVI/325
ġünü v.- ïk XLV/123
dürü v.- ïK XLV/118
gerisini v.- iK yapïK XLV/103
öle v.- ïlē IV/48
ġız v.- ïler XLVI/299
helva v.- iler XLVI/164
loḳma v.- ïler XLVI/130
oḳula v.- ïler XLVI/30
onnarı v.- iler XLVI/164
varï v.- ïler XLI/14
aynısını v.- ïlerdin XLVI/128
çay v.- ïlerdin XLVI/129
keşkek v.- ïlï XIII/54
çınar v.- mï XXVI/16
evi v.- mï XLVI/142
saa̯ v.- ïm XXVII/187
yol v.- ïm XLVI/266
yeni olsa v.- mïcekler V/62
oḳula v.- midi XLVI/28
tarla v.- mïK XLV/92
tarlada v.- mïK XLV/92
adını v.- mïn XXVI/56
eline v.- ïn XLVI/161
ġavırma v.- ïn XLVI/156
para v.- ïn XLVI/177, XLVI/179
yazma v.- ïsin XIII/53
mal v.- sen XXVI/11
bereket v.- sin XVIII/10
bunnara v.- sin XXXII/09
da versin v.- sin XXVIII/39
diyim v.- sin XXVIII/19
geçim v.- sin XXVII/177
geçimi v.- sin XXXII/10
iyilik v.- sin I/442, XXVIII/26
ömür v.- sin XXVIII/38
da v.- sin versin XXVIII/39
ver -6-
da v. I/326
numarasını v. L/14
oḳula v. XLVI/31
şm v. XLVI/223
v.+ di XLVI/228, XLVI/229
verdi -1-
v. III/146
vere : durmadan -4-
v. I/246, I/427, VIII/35, XLVI/43
vere -6-
v. I/429, III/134, XLVI/105, XLVI/129, XVII/88, XVIII/17
veril - -1-
v.- ir XXIV/10
verilir -1-
v. IV/30
v.ï XXVII/80
vesayit-2-
v. XVIII/162, XVIII/179
vesāyiT -1-
v.+ e veriyo XVIII/47
veya -1-
v. XXXIX/05
vėr - -29-
babam v.- di XLVI/98
elma v.- di I/93
iuran v.- di XLVI/98
kilidini v.- di XLIV/39
portaḳal v.- di I/93
yir v.- dik I/407
oḳuluna v.- diK I/134
somya v.- diK I/66
avcıma v.- dim XVIII/45
da v.- dim I/131, I/406
kilimlerden v.- dim I/65
onnarı v.- dim I/24
para v.- eceñ III/87
para v.- elim I/130
yer v.- elim XV/12

evine v.- in XLVI/155
ḳómür v.- iyo III/134
para v.- iyo III/131, III/134
okula v.- me III/88
izin v.- medi XLVI/80
ekmek v.- mediler III/18
adını v.- mesin III/112
zaval v.- mesin III/94
para v.- mezse XVIII/87
adını v.- sin III/111
de v.- sin I/442
şifalıḲ v.- sin IV/05

vir - -15-
giri v.- di I/377
yire v.- dik II/78
sultanı v.- diK II/78
parasını v.- diler L/04
bãã v.- din III/107
hindiki v.- dm I/421
ḲonaḲ v.- ilēdi XVII/39
dayao v.- iller I/227
bēniyosa veriler v.- ir I/215
zor v.- irseler III/34
devlet v.- iyo XVII/100
giri v.- iyo I/376
para v.- iyom XLVIII/22
para v.- iyō IV/47
didim v.- messeler III/34

viraC -2-
v.+ dan II/76, II/77

vur - -21-
onu v.- acān I/378
keşkek v.- arız V/01
hayvanıma v.- du XLVI/285
şaplaḲ v.- dum I/356
yėmeg v.- ī̇n XLV/31
Ḳapıyı v.- muş I/168
taḳım v.- muş XXXVII/44
onu v.- ullar I/255
ġözellmnden v.- ulmuş I/153
ġınası v.- ulúy XLVI/172
löbeT v.- ur I/256
Ḳapıya v.- urlar IV/37
dePmeyne v.- uydı XXVII/39
sırtına v.- uylar XLVI/176
dan v.- uyo I/368
ḳapıyı v.- uyo I/170
Ḳapıyı v.- uyomuş I/371
kepezi v.- uyoḳ IX/06
da v.- ū̃ XLVI/312
yimȃnı v.- ū̃n XLVI/135

vücut -1-
v.+ unu I/383

yȯḳarı -1-
y. XV/17

yȯnan : yunan-1-
y. XLVII/03

yȯḳar -1-
y.+ da XXVII/206

ya -137-
y. I/111, I/131, I/163, I/167, I/171, I/187, I/188, I/189, I/200, I/204, I/219, I/223, I/229, I/237, I/251, I/314, I/323, I/339, I/340, I/36, I/388, I/409, I/418, I/427, I/449, I/462, I/55, I/60, I/67, I/69, I/70, II/03, II/112, II/22, II/25, II/41, II/46, II/71, II/78, II/92, II/94, III/01, III/118, III/125, III/51, III/66, IV/03, IV/06, IX/19, IX/55, V/31, VI/11, VI/32, VII/17, VIII/05, VIII/10, VIII/27, X/21, X/40, XI/10, XII/20, XII/23, XIII/08, XIII/11, XIV/03, XIX/06, XIX/17, XLIII/32, XLIII/33, XLIII/47, XLIV/57, XLV/130, XLV/134, XLVI/07, XLVI/116, XLVI/158, XLVI/201, XLVI/203, XLVI/259, XLVI/276, XLVI/293, XLVI/53, XLVI/54, XLVI/74, XVII/57, XVII/62, XVII/79, XVIII/102, XVIII/11, XVIII/123, XVIII/198, XVIII/66, XXII/07, XXIV/02, XXIV/06, XXIV/16, XXV/01, XXV/184, XXV/73, XXV/74, XXVI/16, XXVI/32, XXVI/34, XXVI/39, XXVI/43, XXVI/44, XXVI/49, XXVII/09, XXVII/10, XXVII/112, XXVII/168,

XXVII/178, XXVII/183, XXVII/184, XXVII/26, XXVII/33, XXVII/64, XXVII/87, XXVIII/55,
XXXV/21, XXXVII/32, XXXVII/33, XXXVII/36, XXXVII/39
y. bir erdir XXXVII/36
y. olur olur XVII/34
y.+ ya XLVIII/06
ya : ünlem -8-
y. III/128, III/15, III/160, III/21, IV/17, V/12, VIII/02, X/41
ya - -1-
y.- pā IX/71
yab - -1-
y.- dırttı XLIV/55
yaban -5-
y.+ cı XLIV/23, XXXIV/10, XXXIV/12, XXXVIII/11, XXXVIII/15
yabancı -3-
y. I/57, XV/08
yağ -2-
y.+ m I/401
y.+ nan III/167
yağmak - -1-
y.- rmış III/157
yahut -1-
y. IX/47
yak̄ - -2-
y.- malıydın XXVI/73
y.- mal̄ımıssım XXVI/75
yaḳa -1-
y.+ sından III/150
yaḳın -1-
y.+ dı XVIII/65
y. XVIII/105
yaḳ - -17-
y.- acādım I/374
y.- arıḳ L/10
y.- ılmaması XIII/24
y.- ıP XXVII/171
y.- ıydı XXV/14
y.- ıyıḳ LI/04, LI/05
y.- ıyiler oluyi XLVII/04
y.- ıyolā XII/22
y.- m XLVI/202
y.- maya XLVI/202, XLVI/203
y.- máy XLVI/201
y.- mler XXVIII/32
y.- tı I/376
y.- tınmı LI/06
y.- tırıḳ XLVI/201
yaḳa - -1-
y.- rıḳ XLV/21
yaḳın -9-
y. XLIII/38, XLVI/178, XLVI/292, XVIII/156
y.+ ınısa XLV/42
y.+ nara XIII/61, XLV/52
y.+ narda XLV/52
yala - -1-
y.- rdı XXVII/12
yalan -7-
y. I/163, I/374, III/03, III/21, III/52
y. olur XXIV/12
y. yapıyo III/52
yalanat - -1-
uyduri̇̄ y.- i̇̄ XXVI/49
yalaz alev
y. ılā XVII/42
yalazı : silah -1-
y. XXXIV/32
yalazı -2-
y.+ yı XXXIV/33
yalı -1-
y.+ da XXXIII/17
yalım : alev -1-
y. III/98
yalım : galiba -3-
y. V/38, XVII/44, XVIII/205
yalın -2-
y.+ ız XXXV/07
y.+ ızev XXXV/10
yalınız -8-
y. I/369, I/415, I/423, XLV/62, XVII/22, XXIV/07, XXXVII/44
y.+ ım XVIII/01
yalīnız -1-
y. XXIV/13
yalıñız -8-
y. I/460, I/48, II/18, II/29, IV/26, XVII/79, XVII/80
y. yapıyom I/29

yalnız -3-
y. I/451, XLII/56, XXV/160
yalnızev -3-
y. XXX/10
y.+ den XLII/30
y.+ dendi XLVI/261
yalñız -3-
y. V/21, XVIII/07, XVIII/28
yalvar - -1-
y.- dı LI/01
yamac -1-
y.+ ında XXVII/182
yamaç -6-
y. XXX/14, XXXVII/07
y.+ a XXX/14
y.+ ımda XXXVII/41
y.+ ımızda XLVI/333
y. veri XXX/31
yamuḳ -1-
y. XXIX/15
yan - -21-
y.- a XXXVII/55
y.- ar I/257, XXIV/13
y.- ardı XXXVII/54
y.- ardın XXXVII/55
y.- arım I/289
y.- dığım XXV/121
y.- dīnı XXIV/12
y.- ıḲ XXIX/17
y.- ıḳ XXVII/155
y.- ır XLV/23
y.- ıyım I/41
y.- ıyodu III/96
y.- m XLV/126
y.- mao VIII/36
y.- mayō I/97
y.- mış V/39, V/40, XVIII/206, XVIII/207
yan -90-
y. I/364, I/397, XLVI/352, XVII/78, XXV/126
y.+ a III/80, XXV/126
y.+ a yapsınnar I/397
y.+ da I/366, II/25, VI/24, VI/28, XII/24, XLIV/56, XLV/86, XVI/17, XVIII/102, XVIII/104, XVIII/163, XVIII/164, XVIII/89, XXV/68, XXVI/60, XXVII/200, XXXVII/50
y.+ dānı III/49
y.+ ı VI/33, VIII/02, XXVII/86
y.+ ı yörüğüdü I/194
y.+ ıma II/33
y.+ ımda XXXII/07
y.+ ımızda IV/02
y.+ ımızda oluyū XLVI/292
y.+ ına I/67, X/24, XI/03, XIII/56, XLIII/32, XLVI/166, XLVI/319, XVIII/71, XVIII/72, XXVI/26
y.+ ĭna I/398, I/399, III/65
y.+ ında I/170, I/334, I/373, I/455, III/140, III/162, X/41, XLIV/54, XLVII/24, XXV/71, XXVI/55, XXVI/57, XXVII/81, XXVIII/64, XXXIII/13, XXXVII/18
y.+ ından XXVI/25
y.+ ıyo III/145
y.+ ları XXVII/35
y.+ ları açığıdı XXV/11
y.+ na I/239, II/51, II/52, III/131, L/17, VIII/46, XIII/25, XLV/130, XLV/39, XLV/44, XVIII/71, XXXIV/13, XXXVII/09, XXXVII/41
y.+ narında XLIV/40
y.+ nāna III/48
y.+ ndan XXXVII/18
y.+ nı XVI/17
y.+ nımızda XXXII/17
y.+ nın VI/27
y.+ undadır XVII/24
yan : üst yanında -1-
y.+ da III/159
yanı -4-
y. XL/21
y.+ na I/397, XLVI/174
y.+ ña XLVI/158
yani -8-
y. X/36, XLIII/40, XLV/72, XX/21, XXXIX/03, XXXVI/13, XXXVIII/06, XXXVIII/12
yanna -1-

y. XLV/39
yannaş - -2-
y.- ma XXV/15
y.- malı beraberidi XXV/14
yannış -3-
y. XLVIII/22
y.+ namayna XVI/20
y. vermiş I/357
yannız -1-
y. I/369
yañ -4-
y.+ ına I/168, XXVI/61
y.+ ında II/02
y.+ ña XVIII/70
yañ - -1-
y.- ınızda XLVI/27
yaḳ - -34-
y.- a I/419
y.- acām XXV/67
y.- allaldı XVII/41
y.- allar I/258
y.- allādı XVII/43
y.- amadın XXVI/77
y.- amn̄ XXVI/75
y.- ar XIII/63
y.- arlar XXIV/11
y.- arlardın XXVII/127
y.- ā IX/42
y.- ālardı XXIV/16
y.- ālā XIII/04
y.- ılır XIII/25
y.- ılm XIII/23
y.- ıyȯḲ XIII/24
y.- ıyolāmış XII/20
y.- ıyomuş I/412
y.- ıyōlar III/126
y.- ma XXVII/127
āt y.- ma IX/40
y.- madan XVII/81
y.- madıysan XXVI/73
y.- malīdım XXVI/74
y.- malısın XXVI/73
y.- malıydı XXVI/74
y.- malıyım XXVI/72
y.- tı I/377
y.- tım XVIII/102
y.- tın XXVII/146
y.- tıḲ I/263
y.- Tı III/35
yaḳ -1-
y. XXVI/71
yaḳa -3-
y.+ daydıḲ XVIII/89
y.+ ya XXVI/65, XXVII/132
yaḳala - -1-
y.- ndı hast I/14
yaḳalā - -1-
y.- caḲ I/274
yaḳın -9-
y. III/108, V/60, VI/24, X/29, XVII/18, XXVI/32
y.+ ıo XXVII/138
y. olanları XVIII/157
yap - -447-
bo̅le yapa y.- a XXVII/08
zuĺúm yapa y.- a XLVI/78
bo̅le y.- a yapa XXVII/08
zuĺúm y.- a yapa XLVI/78
o̅le y.- a¸lardı XXVII/27
nasī y.- abilirim III/118
dōm y.- acaḳ XLV/145
hamzaya y.- acam XLII/40
şappanġa y.- acaḳ VIII/24
börē y.- acaḳ olursaḳ XXI/17
emme y.- acādı olmadı I/450
hayır y.- acām XVIII/13
oya y.- acām XXVIII/09
ne y.- aceik XXI/20
didigodu y.- acmn XLVI/282
ş± y.- acn̄ XLIV/10
tatlı y.- alar IV/50
bórē y.- alım XVII/78
de y.- alım XVII/80
neyse y.- alım I/63
ni y.- alım XXV/80
orda y.- alla XIII/40
çorba y.- allar II/53
öyle y.- allar I/246
şeker y.- allar I/238
ip y.- allā XVII/06
kepezi y.- allā XIII/11
Ḳınası y.- allā XIII/21
tuşao y.- allā V/06

şē y.- allār XIII/54
bunnar y.- amadılar XXXIV/05
biz y.- amaḳ VIII/28
ḲarışTıralım y.- amassa III/66
de y.- amayoḳ XXII/04
kendi y.- amaz IX/73
öyle y.- amaz XLVI/227
onnarı y.- amāceyiK XVI/25
dedelig y.- amī XLVI/311
dedelik y.- amī XLVI/306
ben y.- amīdim XXVII/106
iş y.- an XII/25
pek y.- an olmadı V/21
tarafi yapāsa yapıyō y.- an yapıyō V/20
yetti y.- anın XXXIII/17
yimek y.- annan XVIII/38
aş y.- annān XVIII/36
doasını y.- ar III/58
ebmek y.- ar VII/08
ekmek y.- ar III/133
hepsi y.- ar XLVIII/29
maç y.- ar XXX/25
saraylı y.- ar I/216
sāT y.- ar XVIII/78
şey y.- ar XLIV/07
üçünü y.- ar IX/70
adamlarımız y.- ardı XXI/15
ÍalÍin y.- ardı II/45
su y.- ardık XIX/34
ḳılından y.- ardıḳ XXXII/20
Ḳılından y.- ardıḳ XXXI/15
elfabe y.- ardılar III/83
çapa y.- ardım I/411
saçını y.- ardım I/87
çapa y.- ardıḳ XXI/07
ekmek y.- ardıḳ XXV/25
oenarlarına y.- arıK II/84
bórek y.- arıḳ XXXVII/53
cacıḳ y.- arıḳ XLVI/145
bėn y.- arım I/31
çay y.- arım XVIII/126
evde y.- arım VIII/18
evimde y.- arım VIII/19
ġününde y.- arım XVIII/14
pīnir y.- arım I/23
óyle y.- arımış I/167
bişiririk y.- arıḳ XXI/19
çanaḳ y.- arıḳ XVIII/32
çay y.- arıḳ X/27
doyura y.- arıḳ X/48
durarım y.- arıḳ XXVI/49
hamırdan y.- arıḳ XXI/17
hayırı y.- arıḳ XIX/31
hayrı y.- arıḳ XIX/30
saçta yaparıḳ y.- arıḳ XXI/14
su y.- arıḳ XIX/13
üçünü y.- arıḳ IX/68
yālı y.- arıḳ VI/22
saçta y.- arıḳ yaparıḳ XXI/14
bōle y.- arıḲ XVIII/80
imrikTen y.- arıḲ II/89
onda y.- arıḲ II/55
saraylı y.- arıḲ II/56, II/61, XIV/04
şėrbeT y.- arıḲ II/60
taooá y.- arıḲ XVIII/79
yemekli y.- arıḲ II/51
yemeKli y.- arıḲ II/91
yılında y.- arıḲ II/50
oıro y.- arız V/02
salata y.- arız olur II/52
hepsini y.- arız yapıyōz V/01
mezerini y.- arlar XIX/31
toplantı y.- arlardı XXVIII/74
oyun y.- arlardılar VI/11
ḳazaḳ y.- arlardın XXVII/22
ḳapaḳ y.- arlarmış XXVI/26
söyndü y.- armışsīz XXVII/99
dūn y.- arḳana I/345
ḲırḲ y.- arsalar IV/31
bilene y.- arsalā II/26
āt y.- arsam VIII/18
ayran y.- arsañ II/52
nası y.- arsañ II/58
dovayı y.- arsañ yapıyoñ V/14
börē y.- arsaḳ XXI/16
kendimiz y.- arsaḲ II/89
aşı y.- arsın IV/25
gecesi y.- arsın IX/24
şē y.- arsın XXV/05

ne y.- ayım XXVI/07
ikisini y.- ā IX/71
salon y.- ā IX/25
fazla y.- ādıḳ XXXV/34
bo̅le y.- ādıḴ XVII/53
o̅le y.- ālā V/07
loḳma y.- ālā XIII/10
oyun y.- ālā XIV/08
ne y.- āsa XV/15
tarafı y.- āsa yapıyō yapan yapıyō V/20
sufra y.- āsın VI/09
ġún y.- caḳ XVIII/41
nene y.- caḳ XVIII/34
hayır y.- cayıḳ V/26, XVIII/193
ne y.- ıcaḴ XII/29
askerlik y.- ık I/26
başḳa y.- ılacaḳ XXXVI/17
özünden y.- ılan XL/35
zati y.- ılan XLV/148
şm y.- ılanı III/169
oḳul y.- ıldı XLV/151
aşı y.- ıldınmı IV/30
yemeK y.- ılī II/49
de y.- ılıdı XVIII/26
alı y.- ılır XVII/11
de y.- ılır VII/12
ekmē y.- ılır X/45
tatlılar y.- ılır IV/53
tatlıları y.- ılır IV/53
cem y.- ılır ımışmış II/110
dōm y.- ılırmış XXV/01
gecesi y.- ılıydın XLVI/185
hayvancılıo y.- ılıyo XX/08
yirlilerde y.- ılıyo IV/31
bayraḳlar y.- ılıyordu XXVIII/75
du̅n y.- ılm XLVI/168
yemeg y.- ılm XLV/27
deriden y.- ılma XL/17
fırında y.- ılmazdı XXVII/25
āç y.- ılmış II/46
eskiden y.- ılmış V/30, XVIII/198
didim y.- ın XVII/51
iskele y.- ıyòḳ XVIII/111
böreḳ y.- ıyòḳ XXI/12
maoarna y.- ıyòḳ XIX/16
pestil y.- ıyòḳ XX/16
tarhana y.- ıyòḳ XIX/16
yekre y.- ıyòḳ XXI/13
yīḳa y.- ıyòḳ XXI/13
da y.- ıyòḴ XIII/21
öyle y.- ıyòḴ I/99
şḗ y.- ıyòḴ XVIII/111
çay y.- ıyālā IX/71
dedelik y.- ıydın XLVI/310
ekmek y.- ıydıḳ XXV/27
bu y.- ıyı IX/66
kendimiz y.- ıyıḳ XLIII/45
adadım y.- ıyım V/29, XVIII/197
ben y.- ıyım IX/66
Ḳayve y.- ıyım III/46
adam y.- ıyi XXXIII/12
deşifre y.- ıyi XXXVII/04
ḳúllü y.- ıyik XXVII/26
oyundan y.- ıylar XLIV/47
gecesi y.- ıylardın XLVI/184, XLVI/186
ḳóylerde y.- ıylardın XLVI/310
şenlik y.- ıyler XLVI/174
çiftçilik y.- ıyndıḳ XLI/04
du̅nü y.- ıynk XLVII/16
ġúveç y.- ıynk XLVII/18
ḳavırma y.- ıynk XLVII/18
ònu y.- ıyo XV/15
gene yaptımı y.- ıyo XX/21
gibi y.- ıyo XVIII/185
ilim y.- ıyo I/71
loḳma y.- ıyo XLV/123
tülbet y.- ıyo I/247
yalan y.- ıyo III/52
dede y.- ıyodu I/44
üzüm y.- ıyoduo XIX/09
ḳómür y.- ıyoduO XVI/02
aşı y.- ıyolar XX/17
ḳótülükler y.- ıyolā III/122
halimde y.- ıyom XVIII/08
hayır y.- ıyom XVIII/33
kendim y.- ıyom XVIII/06
şaḳa y.- ıyom XXVIII/24

yap -3-
y. evini XXXIX/02
y. hırsızlığı XXXIV/22
y.+ ılı¸di XXVII/25
yapar -1-
y. I/354
yapā -1-
y.+ sından XXVII/21
yapış - -3-
y.- tırdılar I/430
y.- tırım VII/02, VII/03
yaprağ -1-
y.+ ının XXV/99
yapraḳ -1-
y.+ lar XXV/97
yaptı -1-
y. XLV/07
yaptır - -1-
y.- īdı I/44
yapyalnız -1-
y. XLV/62
yar -9-
y. I/291, I/309, XVIII/115
y.+ a I/296
y.+ im XXV/104, XXV/96
y.+ in oldū XXVII/110
y.+ iñ XXV/100
y.+ ları XXV/148
yar - -3-
y.- dım itti XLV/150, XLV/151
y.- ıyȯo XVIII/117
yara - -3-
y.- māyō XIII/61
y.- mıyō XIII/62
y.- r XXVIII/31
yarabb -1-
y.+ im I/355
yaramak : yarī{yaramak} -1-
işe y. XXVIII/31
yarat - -3-
y.- an XXV/149
y.- tı III/25
y.- tın III/127
yardım -21-
y. I/241, XLVI/236, XXXII/18
y.+ cı olur XII/10, XLII/43, XLII/66, XLII/67
y. ediyo XVIII/09
y. eT I/82
y. ėdiyo XVIII/49
y. ėtsin I/444
y.+ ı I/243, XLV/51
y. ider I/351, I/448
y. itsin XVII/94
y. ittim I/333
y.+ laşīK XLV/116
y.+ laşīḳ XLV/66
y. olurdu I/266
yaresulallah -1-
y. I/355
yarı -6-
y. XLIV/62
y.+ sı I/385, XVIII/27, XXVII/74
y.+ sısın XXV/189
yarım -1-
y. V/05
yarımsayış -1-
y. olmuş XXVII/71
yarın -8-
y. I/169, III/47, XLIV/31, XVIII/187, XVIII/45, XXVI/40, XXVI/45, XXVI/46
yariñ -1-
y. oldū XXV/89
yaŕ -2-
y.+ i XXV/36, XXV/37
yas -7-
y.+ ını XLVI/341, XLVI/342
y.+ ını tutuyoruz XLVI/49, XLVI/51
y.+ ını tutūk XLVI/347
y. tutarıḳ XLV/26
y. tutuyoz XXVII/64
yasaḳ -4-
y. XLVI/346, XLVI/348
y.+ mış XII/21
yasemil -3-
y. XVIII/167, XVIII/169, XVIII/172
yasemin -5-
y. XVIII/160, XVIII/165,

XVIII/166
y.+ in XVIII/158
y.+ in oldū XVIII/161
yasla -1-
y. III/28
yassı -1-
y. oluyō IV/43
yassıġ -1-
y. verī XLII/60
yastī -1-
y. III/28
yastıḳ -4-
y. I/252, XI/09, XVII/14
y.+ Ta III/09
yastī -1-
y.+ nı VIII/29
yaş -97-
y. I/106, III/106, V/32, V/33, VI/03, XVIII/199, XVIII/200, XXV/02, XXV/113,
XXVII/94, XXVIII/27
y.+ ı I/26, III/109, XX/14
y.+ ım VI/02
y.+ ımda VI/02, XLIII/25
y.+ ımı VI/03, XLVII/09
y.+ ına I/191, XLIII/24, XX/02
y.+ ında I/27, I/53, I/73, V/31, V/53, XIX/02, XLII/01, XLIII/23, XLIV/12,
XLIV/14, XLIV/65, XLV/85, XLVI/35, XLVI/36, XLVI/37, XLVI/40, XLVI/41, XXVIII/44, XXVIII/45,
XXVIII/46, XXVIII/50, XXVIII/51, XXVIII/54, XXXIV/05, XXXVII/31, XXXVIII/01
y.+ ında olanı XXVIII/50
y.+ ında oldu XVII/52
y.+ ından XXXVI/17
y.+ ındaydım XLIII/23, XXVIII/41
y.+ ındayım III/91, XIV/01, XLI/02, XXXVI/17
y.+ ındaymış I/195
y.+ ındâ XLII/02
y.+ ını XLVI/340, XXXVIII/02
y.+ ıym XXXIII/13, XXXIV/06
y.+ larında XXXIV/02
y.+ larındayıḳ XXI/09
y.+ lı I/53, II/02, II/09, II/18, XLII/64, XLVI/39, XVII/09, XXVI/17, XXVI/19,
XXVII/51, XXVIII/31
y.+ lılar IX/20, XLII/43, XXVII/199
y.+ lılara XXXVI/24
y.+ lılardan XXV/72
y.+ lıları XLIV/36
y.+ lılıḳ XXVIII/30, XXVIII/47
y.+ lılıḲTa I/96
y.+ ta I/416, VI/04
y.+ Ta I/423
yaş : ıslak -1-
y. I/106
yaş - -5-
y.- ımızı III/93
y.- ī XLVI/298
y.- īk XLIV/54
y.- īḳ XLIV/52
y.- īlardı XXXV/17
yaşa - -19-
y.- dıḲ XXX/19
y.- dılā XV/17
y.- dım VI/05
y.- dınmı XXVII/42
y.- madım XIV/01
y.- mamış I/03
y.- maḳ I/96
y.- ması XLVI/297
y.- mayomuşmuş I/299
y.- mazdım I/95
y.- mıssım I/03
y.- mış I/191
y.- mī XXVII/87
y.- nī XXVII/69
y.- tan IX/27
y.- yacāma XLVI/78
y.- yacīn XLVI/291

y.- yanna XV/04
y.- yın XLIII/21
yaşamak - -1-
y.- yoḳ III/115
yaşamak : yaşı–yu{yaşamak} -1-
y. XXI/28
yaşı - -4-
y.- yȯo XXI/30
y.- ymk XLIII/21
y.- yoduḳ XXI/30
y.- yolāmış XV/02
yaşī - -1-
y.- k XLIII/22
yaşlı -5-
y. XXVIII/29
y.+ lar XXI/26
y.+ lıḲTa I/139
y.+ y ımış I/270
y.+ yı XXVIII/30
yata -1-
y.+ nı XLV/74
yatak -1-
y.+ na I/440
yataḳ -3-
y.+ da XVIII/95
y.+ larımız XXVII/67
y.+ Ta XVIII/120
yatā -2-
y. XI/09
y.+ ymış XII/03
yatı - -1-
y.- yom III/18
yatır -18-
y. II/08, X/32, X/33, X/39, X/42, XVII/64, XVII/65
y.+ a VIII/19, X/44
y.+ da V/25, X/27, XVIII/192
y.+ ı VI/23, X/31, X/32
y.+ lara XLVII/23
y.+ ların oldū XXXVI/05
y. olduğunu X/36
yatır - -2-
y.- acān III/88
y.- ımız VI/24
yaT - -48-
y.- aġ verm XLII/59
y.- aġ yapik XLII/59
y.- aḳ XLV/101, XLV/102, XLV/113
y.- alaḲ I/86
y.- ar III/79
y.- armı III/79
y.- arsa III/77
y.- ānı XLV/103
y.- dım XIII/47
y.- ın I/66
y.- ıncıḳ XLVI/85
y.- ır II/34, L/09, XXVII/200
y.- ır olū XXVII/200
y.- ırı XXVII/197
y.- ırīsın IV/24, IV/26
y.- ırīsın IV/27
y.- ırī̄k XLII/58
y.- ıydin XLVI/188
y.- ıyiḲ I/366
y.- ıyo XVIII/101
y.- ıyom III/143, XVIII/94, XVIII/96
y.- ıyō IV/06
y.- ıyōdum XVII/75
y.- ī̄ XXVI/08
y.- masın XXXI/06
y.- mış XI/09
y.- ī̄m XIII/47, XXVIII/32
y.- sın XXXI/06
y.- tı I/86, XLVII/01, XVIII/172
y.- tılar XLIV/39, XLVII/02
y.- tım I/440, XVIII/98
y.- tm XXVI/23, XXXII/16
y.- Tı I/58
y.- TıḲ XVIII/95
yaT -2-
y. XVIII/96, XVIII/97
yaut : yahut -1-
y. I/211
yaut : yahut, bağlaç -1-
y. XIII/56
yauT -1-
y. XIII/14
yav -4-
y. III/164, III/166, III/169,

XLIV/35
yav : ünlem -4-
y. X/32, XVII/96, XX/24, XXXV/17
yavan -1-
y. III/62
yavaş -4-
y. III/59, VIII/33
yavıḳ -1-
y.+ lısı XXVII/169
yavız -8-
y. I/415, III/11, III/35, III/37, XVII/87
y. ıdı XVIII/93
y. olmaz IV/27
y. oluyo XIX/18
yavrı -21-
y.+ m III/122, VII/24, VII/32, XLIII/15, XVIII/01, XVIII/03, XVIII/05, XVIII/09, XVIII/106, XVIII/20, XVIII/27, XVIII/35, XVIII/52, XVIII/74, XVIII/91, XVIII/93, XVIII/94, XXXII/09, XXXVII/41
y.+ m verişe veriyo vermezse XVIII/63
yavrım -1-
y. XLIII/41
yavru -1-
y.+ m VII/28
yavuz -3-
y. XXXV/11
y. udıḲ I/84
yay -1-
y.+ laya XXXVI/19
yaya -2-
y.+ n I/69
y.+ ñ I/69
yayakent -1-
y.+ e I/44
yayla -3-
y. XV/09
y.+ lara I/298
y.+ mızıñ II/15
yayrın : yaya -1-
y. XXXVII/12
yaz - -22-
y.- a XXVI/11
y.- acı̄n XXV/71
y.- ā XXVI/11
y.- dılar I/332
y.- dılā XVII/13
y.- dım III/27, XVII/82
y.- dıralım I/36
y.- dırılm XXV/02
y.- dırıyolā III/82
y.- dırmıştıḲ XLIV/66
y.- ıları XXXV/24
y.- ıln XIII/65
y.- ın I/329
y.- ıyīm XXXII/02
y.- ıyō XVIII/167
y.- ıyōdu VII/11
y.- madı XXV/81
y.- mam I/183
y.- mış XLV/48, XXXIV/23
y.- mn XXVII/139
yaz -20-
y. I/456, III/17, XIII/48, XLIV/38, XXXVI/20
y.+ ımızı XXI/34
y.+ ın V/27, XII/27, XLII/25, XLII/45, XLII/46, XLII/49, XLVI/147, XLVI/37, XLVII/10, XVIII/195
y.+ ıyı XXXI/11
y.+ ları XLII/58
y.+ ma XLII/49
yaz - : sermek -23-
y.- ı̄k XLVI/198
yazdır - -1-
y.- dım I/333
yazı -6-
y.+ ları III/130
y.+ sı III/82, III/85, XVIII/182
y.+ sını III/83
yazıcı : horoz -1-
y. XXXIV/27
yazıcı : tavuk -1-
y. XL/09
yazıcı -1-
y. XLI/23
yazıhane -1-

y.+ si I/263
yazıḲ -2-
y. XVIII/120, XVIII/68
yazma -16-
y. IV/46, VII/22, XIII/61, XLII/27, XLII/28, XXVIII/05, XXVIII/06, XXVIII/07, XXVIII/76
y.+ dır IX/58
y.+ lar IX/07
y. olsun V/15
y. verīsin XIII/53
yazmā -2-
y. XLII/26
yáke - -1-
y.- yip XXV/24
yáḳ - -1-
y.- amaḳ XX/24
yáḳa - -2-
y.- rdıḳ XXI/02, XXI/03
yâr -2-
y.+ i XXV/170
y.+ im XXV/180
yā -24-
y. I/116, VII/08, XIX/11, XIX/13, XIX/15, XL/24, XLIII/42, XLIV/54, XVII/26, XVII/42, XXVIII/37
y.+ larımızı XX/06
y.+ lı IV/20
y.+ lıġ XLI/19, XLII/27
y.+ lıḳ XXV/12
y.+ lıydi XXVII/11
y.+ m I/401
y.+ nı XIX/19, XLVI/236, XLVI/237
y.+ yı XLIII/48
yā : yağ -4-
y. I/405, X/44, XLVI/236
y. olur VI/23
yā : ünlem -8-
y. I/455, I/457, III/164, III/25, IV/08, IV/24, XLV/08, XVII/109
yā : yağlık -1-
y.+ lıḲ IV/46
yā : yağlı -1-
y.+ lı yaparıḳ VI/22
yāḳ - -1-
y.- mK XLV/21
yāḳm --1-
y.- K XLV/21
yāḳóy -1-
y.+ ün XXXIII/13
yān -1-
y.+ ı XXIV/06
yāp - -4-
y.- iḳ XLV/35
y.- mK XLV/61
y.- mḳ XLV/23
y.- mn XLV/28
yār -1-
y. isen XXV/124
yāŕ -1-
y.+ im XXV/140
yāz -2-
y.+ ın XLII/14, XLII/15
ye -2-
y. I/99, XLIII/43
ye - -35-
y. XLVIII/13
y.- dikmi XXVII/63
y.- máni XXVI/09
y.- mē olur II/51
y.- meden tutuyi XXVII/58
y.- meg ver XLV/118
y.- meg verili¸ XIII/59
y.- meg yapılī XLV/27
y.- mek IX/62, VI/09, VI/10, XIII/30, XLI/20, XXIV/09, XXVII/55, XXVII/61
y.- mek verillē XIII/36
y.- mek verilī IV/30
y.- mek yapmıyılā IX/71
y.- mekli IX/70
y.- mekli yaparıḲ II/51
y.- meklik XIII/39, XIX/09
y.- meK XIII/30
y.- meK yapılī II/49
y.- meKli yaparıḲ II/91
y.- meyelim verelim XXVII/54
y.- mē V/04
y.- miyoruz XLVI/52
y.- mīk XXVII/65

y.- mī̇yo XXVII/55
y.- nilir IX/62
y.- rdi XIX/24
y.- rdi olannı XIX/24
ye : bağlaç -1-
y. XXV/24
yedi -28-
y. IX/68, L/07, V/62, XIX/30, XLV/115, XLV/139, XLV/84, XLV/85, XLV/87,
XLVIII/23, XVIII/11, XVIII/32, XX/02, XXIV/10, XXVII/03, XXVIII/19, XXVIII/50, XXXII/10, XXXV/08,
XXXVI/01, XXXVII/29, XXXVII/47, XXXVIII/01
y.+ sin XLV/24
y.+ sinde II/50
y.+ sini IX/70
y.+ ye XXIV/11
yeğen -1-
y. XXXIII/14
yēke - : yıkamak -1-
y.- dik XLVI/255
yekre : börek türü -1-
y. yapıyòo XXI/13
yel -3-
y.+ â XLII/23
y.+ ler XXV/187
yelağan : köpek -1-
y. XXXIV/34
yelān : köpek -1-
y. XLVIII/10
yeleg -1-
y. XLII/22
yelek -2-
y. XXVII/140
y.+ lerinden VII/19
yeliz -1-
y. XVII/27
yem -2-
y. I/43
y.+ ler XX/08
yemá : yemek -1-
y. II/86
yemā̇ -1-
y.+ ni yapī̇ler XLV/44
yeme -1-
y.+ ne XLVII/08
yemeg -1-
y. XLV/70
yemek -7-
y. XLVI/134, XLVI/84
y.+ lerde XLVI/51
y.+ li XXXIII/07, XXXIII/08
y. veriliyi XLIX/01
yemeke : yimē{yemeke} -1-
y. olanca I/156
yemeḳ -1-
y. XLV/23
yemin -3-
y.+ i XLVI/317
y. ittimi XLVI/317
y.+ ni XLVI/294
yenge -7-
y. XLV/134
y.+ m XXVII/04
y.+ min XLV/07
y.+ n III/167, XLIII/09
y.+ si XIII/22, XXXVII/57
yeni -15-
y. II/37, XI/06, XLII/05, XLII/40, XLII/62, XLV/152, XLV/72, XLVI/179, XLVI/19,
XLVI/23, XLVI/41, XXXV/22
y.+ de XLV/153
y.+ den I/163
y. olsa vermī̇cekler V/62
yeñi -3-
y. XIX/03, XVIII/48
y.+ den VII/04
yer -90-
y. I/406, V/60, VIII/38, VIII/39, XII/05, XV/09, XV/13, XX/13, XXVII/194,
XXVII/199, XXVII/85, XXXIX/08
y.+ de I/113, III/88, VIII/29, XLIII/03, XLIII/24, XLIII/40, XLV/23, XLVI/280, XXV/01,
XXV/184, XXVII/195, XXVII/197, XXVII/61, XXX/27,

XXXI/06
y.+ de olan XXX/30
y.+ deki XXVI/18
y.+ den XXV/17, XXVII/201, XXVIII/04, XXXVI/05
y.+ e I/316, III/142, XLV/21, XVIII/161, XXIV/13, XXV/20, XXVI/23, XXVI/79, XXVII/110
y.+ e verisin III/28
y.+ i III/74, XII/14, XLI/15, XVIII/116, XXI/27, XXV/172, XXV/22, XXVII/104, XXVII/129
y.+ i olaraḳ XII/14
y.+ imiz XLV/93, XXVII/205
y.+ inde XLI/18
y.+ inden XXV/133
y.+ ine I/258, I/61, XLVI/129, XLVI/346, XLVI/52, XLVI/55, XXVI/24
y.+ ini XII/11
y.+ ler V/59, XLVI/301, XXI/28
y.+ lerde XVIII/152
y.+ lerde yapmaya XLVI/96
y.+ lerden IX/21
y.+ lere XXIV/14, XXIV/15, XXX/05, XXX/16
y.+ lerė XXV/22
y.+ leri olannar XXVII/204
y.+ leşim XV/01
y.+ leşip XXXIX/08
y.+ leşiyor XV/14
y.+ leşmişle¸ XV/05
y.+ leşti XLV/136, XVIII/127
y.+ li II/02
y.+ lisi XV/03
y. vėrelim XV/12
yerden -1-
y. XXVII/193
yere -2-
y. XXV/89, XXVI/27
yeren : yâren -1-
y. II/33
yerinde -1-
y. XL/29
yerli -2-
y.+ ler XII/02
y.+ leri XVII/21
yesir : esir -1-
y. XLVI/57
yeşil -16-
y. I/93, III/19, III/20, III/55, XVII/11, XXV/09, XXV/130, XXV/59, XXXII/10, XXXV/21
y.+ e III/56, XXXV/20
y.+ iñ III/56
y.+ le XXXV/20
y.+ len XVII/12
yet - -7-
y.- er I/350
y.- ilmī XLIII/41, XLIII/43
y.- işemedik XXIV/03
y.- işiyolar XVIII/191
y.- mī XLIII/41
y.- ti yapanın XXXIII/17
yeter -1-
y. XX/13
yetir - -1-
y.- iyo III/79
yetmiş -8-
y. V/31, XLV/117, XLV/119, XVII/01, XX/02, XXXVI/22
y.+ e XXI/08
y.+ lig verī XLVI/148
yetmişaltı -2-
y. XX/02
y.+ yı XX/01
yetmişbir -1-
y. XXXVI/17
yezid -1-
y. XLVI/48
yė - -5-
y.- máḳ IV/50
y.- me XVIII/75
y.- meK XIII/34
y.- meK verilir IV/33
y.- r oluyō V/06
yėdi -1-
y. XLVI/35
yėl -1-
y. I/106
yėmeg -1-

y. vurmn XLV/31
yėne -1-
y. XLVI/96
yėnge -3-
y. XVIII/75
y.+ m XXVII/127
y. olan XVIII/76
yėni -1-
y. V/17
yėr -14-
y. XLV/110, XXXII/16
y.+ de XVIII/94, XX/25
y.+ e XLVI/332
y.+ inde LI/03, XLVI/121
y.+ ine XLI/18
y.+ lerde I/30, XLVI/215, XLVI/321
y.+ leri I/54
y.+ lerimizde XLIII/08
y.+ lerimizden XLIII/09
yėri -1-
y. III/80
yėrli -1-
y.+ lerden XIV/01
yėt - -2-
y.- er III/82
y.- erdi I/45
yėter -1-
y. XLVI/194
yėTmiş -2-
y. XVI/10, XXVII/204
yēk - : yıkamak -1-
y.- m L/12
yı - : yığmak -2-
y.- arıḳ XXI/14
buralı y.- dı XXXIII/14
yığ - -2-
y.- ılırmış XXVI/29
y.- ıylardı XXV/22
yığmak - -1-
y.- naġlarımızı XLIV/40
yıka - -3-
y.- mao V/38, XVIII/205
y.- yoduḲ XVII/111
yıkamak : yīḳī{yıkamak} -1-
y. XLV/03
yıḳ - -1-
y.- masın XXXIX/02
yıḳa - -1-
y.- dıḲ III/30
yīḳa - -3-
y.- maya XLV/17
y.- nıyo IV/29
y.- r XLV/18
yıḳıḳ -2-
y.+ lıḳ XXXVII/31
y.+ līn XXXVII/32
yıl - -2-
y.- lādır X/42
y.- madım I/48
yıl -18-
y. III/100, V/62, XIX/01, XIX/31, XLIV/57, XLIV/63, XLV/145, XLV/154, XVIII/13
y.+ a LI/01
y.+ ı II/50
y.+ ında II/54
y.+ ında yaparıḲ II/50
y.+ larca XXVII/203
y.+ lardan XLVI/228
y.+ lardır XXVII/194
y.+ lādır X/43
y.+ lık XLVIII/26
yılan -2-
y. XXV/151
y.+ ın XXV/151
yıldırım -1-
y. XVI/16
yıldız -1-
y.+ ların XLIII/36
yılmaz -2-
y. XVIII/137
y.+ gilin VIII/38
yıḳ - -1-
y.- Tı III/158
yıḳa - -8-
y.- maya XXV/181
y.- mış V/39, XVIII/206
y.- nılırsa XIX/37
y.- nırdı XXVII/23, XXVII/24
y.- rdı XIX/39
y.- rḳana III/118
yīḳa - -3-
y.- nması I/458

y.- rdı XXVII/12
y.- yō XVIII/143
yıpra --2-
y.- nmadīsa IX/58
y.- TTı I/50
yıpraḳ -1-
y. I/65
yırdım : yardım -1-
y. I/227
yırt - -4-
y.- ardı XXVII/15
y.- ıldımı XXVII/16
y.- ılī XLVI/287
y.- īsin XXVII/16
yırt - : elbise -5-
y.- ım XL/04
yi - -127-
y.- di I/80
böyle y.- di XXI/06
önce y.- di XXVII/162
öyle y.- di XVIII/90, XXVII/138
y.- diK XVII/90
y.- dirdik I/363
y.- dirdiler XLVI/88
y.- diriK II/92
y.- diriler I/224
y.- diriller I/255
y.- dirip I/326
y.- dirmeden III/110
y.- dirmm I/324
y.- ller I/403
y.- mán XLVI/01
y.- mánı XLVI/137
y.- mânı vurūn XLVI/135
y.- mânızı XLVI/02
y.- mā XLVI/138
y.- mānı XLVI/163
y.- mānı yapndıḳ XLVI/245
y.- mē XLVI/290, XVII/69
y.- mē olur II/51
y.- mede I/227
y.- meg VII/21, XLVI/192, XLVI/246
y.- mek I/244, I/246, V/02, V/34, XVIII/201
y.- mek yapannan XVIII/38
y.- mek yapīk XLVI/205
y.- mek yaptım XXVII/152
y.- mekden V/02
y.- meklerni IX/65
y.- meK I/243, II/87, IV/30, XVII/37
y.- mem II/109
y.- meSSeler I/224
y.- mezdik I/21
y.- mezler I/221
y.- midīm I/307
y.- miş III/67, IV/12
aile y.- miş XXXIV/04
y.- mişler I/159
harPde y.- mişmiş XXVII/166
y.- mīk XLVI/56
y.- mīk et XLVI/56
y.- ndikten V/02
y.- ndimi IV/34
y.- necek I/246
y.- nir I/244, I/246
y.- nirdi XVII/55
y.- niyo I/68, XIII/38
y.- niyō V/34, V/35, XVIII/201, XVIII/202
y.- nme I/68
y.- nmeyen III/157
y.- nmeyo XVIII/202
y.- nmeyō V/35, XVIII/203
y.- nmeyōdu V/35
y.- nmez V/33, XLV/26, XXV/156
yumurta y.- nmez XVIII/200
y.- nmez imiş II/111
y.- ñen III/157
y.- ñi XLIV/44
y.- r III/133, III/58, XLV/32
y.- rdik VII/08, VII/09
y.- rik VII/21, X/46
y.- riK I/81
y.- rler I/225, IV/38, V/04
y.- rlē IX/65, XIV/04
y.- rmiş I/404
y.- rseler I/224
y.- rsin I/94, II/113, III/28

y.- rsiñ V/09
y.- rsiñiz XXV/156
y.- ycek XVIII/121
y.- yecám III/34
y.- yecek I/32, I/368, XIX/22, XXVII/53
y.- yeceK III/131
y.- yecēm XVII/79
y.- yeceyik III/139
y.- yeceyiK III/138
y.- yecmz I/21
y.- yelim III/103, III/104, XVII/78
y.- yemesiñ I/157
y.- yin XLVI/02
y.- yip XXVII/65
y.- yiylerdin XLVI/128
y.- ymī I/341, III/133
y.- yo I/179, I/405
y.- yoḲ I/405
y.- yō XLIII/33
yi -4-
y. I/93, III/166, III/168
yi–yo -1-
y. XXVI/09
yidir - -1-
y.- mdim XLVI/246
yilesendere -1-
y. V/46
yim : yem -1-
y. I/23
yimá : yemek -1-
y.+ ne I/157
yimā -1-
y.+ ni XLVI/171
yimeg -1-
y.+ lerini XLII/48
yimek -2-
y. I/245
y.+ ten XLVI/167
yin : yeni -1-
y.+ den XVIII/135
yine -15-
y. I/157, I/245, I/246, IX/14, L/06, XLII/49, XLII/50, XVIII/103, XVIII/14,
XXVII/141, XXVII/56, XXVII/57
y. oluyı XXVII/57
y. verildi XVIII/173
yĭne -1-
y. III/42
yinge -4-
y.+ si IV/42
y.+ sine IV/44
y.+ sinnen IV/42, IV/44
yini : yeni -1-
y. III/30
yiñe -1-
y. XLIV/39
yiñi -6-
y. I/247, III/92, V/65, XLIII/08
y.+ ce I/309
y. oldu XLIV/07
yiñi : yeni -1-
y. oldu I/435
yir -17-
y. I/220, XLVI/332
y.+ de I/108, I/350
y.+ den XVII/89
y.+ e I/153, III/163, IV/37, XV/08
y.+ e virdik II/78
y.+ i III/40
y.+ ine I/422, II/56
y.+ ini III/06
y.+ lerde III/04
y.+ lilerde yapılıyo IV/31
y. vėrdik I/407
yir : yer -1-
y. III/75
yiri - -1-
ekmek y.- mişmiş XXXVII/19
yirik -1-
y. oldū XXVII/35
yirli -1-
y.+ lerde XVI/17
yirmaltı -1-
y. XXXI/05
yirmay -1-
y. XL/01
yirmi -26-
y. I/242, I/73, III/113, III/83,

IX/23, XLII/25, XLIV/13, XLV/128, XLV/154,
XLV/155, XLV/69, XLVI/208, XLVI/240, XLVI/29, XLVI/40,
XVI/11, XVIII/93, XX/01, XXV/69,
XXVII/09, XXVIII/10, XXVIII/78
y.+ şer XXVIII/79
y.+ ye yapmī XLII/26
yirmi -1-
y. XLV/34
yirmi -1-
y.+ üç XLIII/23
yirmidörT -1-
y. XXXVI/09
yirmüç -3-
y. XLIII/23, XLIII/24
yit - -7-
y.- eceK I/220
y.- er IV/10
y.- irdim XXVIII/32
y.- irivirelim I/20, I/21
y.- işmiş I/157
y.- iştirdig XVII/32
yitiş - -3-
y.- sin I/408
y.- tirdim I/406
y.- tirelim I/403
yitmiş -1-
y. XIV/01
yī - -1-
y.- naġ XLIV/40
yīķa - -3-
y.- ndn XLV/21
y.- rdı XLV/17
y.- rmış XLV/78
yī - -3-
y.- lerdin XLII/48
y.- n XLVI/338
y.- yo I/405
yī -4-
y. III/166, XLVI/137, XLVI/192, XLVI/329
yīceK : yiyecek
y. I/12
y. I/13
yī -1-
y.+ naġ XLIV/42
yīķa - -3-
y.- ndī XLV/23
y.- rdım I/105
y.- yıp XXXII/17
yīķama - -1-
y.- lıları XLV/78
yīķan
y.- man XLV/26
y.- ırsın XLV/27
y.- ırlā XIII/05
y.- yanāca I/106
yo -2-
y. II/01, IX/13
yo - -1-
y.- o XXVII/53
yo-ķuş -1-
y.+ u XXVII/92
yoġ -20-
y. XIII/40, XIII/41, XLIII/43, XLIII/48, XLIV/05, XLIV/07, XLIV/18, XLIV/19, XLV/110,
XLV/87, XLVI/157, XLVI/268, XLVI/269, XLVI/46, XVIII/123, XVIII/158, XVIII/174
y.+ sa XVIII/154
yoğ -45-
y. I/04, I/06, XXXII/03, XXXII/04
y.+ dur XIII/40, XIII/44, XIII/60
y. ısa XVIII/46
y.+ muş II/93
y.+ sa II/52, XVIII/154, XXXV/16
y. udu I/259, I/265, I/270, I/431, L/01, LI/01, XIX/22, XIX/23, XIX/25,
XIX/27, XIX/34, XLIV/19, XLVI/32, XVII/40, XVII/60, XX/03, XX/20, XXI/28, XXI/29,
XXV/15, XXVII/01, XXXII/04, XXXIV/03, XXXV/22
y. uduķu XXXV/19

y. udun XLVI/184, XLVI/185, XXXII/17
y. umuşmuş XXXII/01
yoğ : iyi -1-
y.+ uz XL/05
yoğu - -2-
y.- du XVI/01
ırat y.- du XXI/35
yoğurmak - -3-
y.- r XLV/17
y.- ulur X/45
y.- uyō III/167
yoḳ -61-
y. I/263, I/401, XIII/11, XLII/06, XLII/07, XLII/15, XLII/18, XLII/21, XLIII/14,
XLIII/39, XLIII/40, XLIII/42, XLIII/47, XLIII/48, XLIV/52, XLV/62, XLV/63, XLV/92, XLVI/01,
XLVI/125, XLVI/194, XLVI/218, XLVI/222, XLVI/281, XLVI/290, XLVI/44, XLVI/98, XLVII/09, XLVIII/22,
XLVIII/26, XXVII/166, XXVII/90, XXX/12, XXX/13, XXX/23, XXX/24, XXXII/06, XXXIII/03, XXXIX/01,
XXXV/17, XXXVI/17, XXXVI/19, XXXVI/21, XXXVII/11
y. et XXVIII/70
y.+ ḳı XLVI/194
y.+ ḳu XLVI/262
y.+ luḳ XLIII/38, XLVI/237, XLVI/252
y.+ muş XXXVI/25
y.+ suzluḳta XLI/03
y.+ tuḳ XLVII/02
y.+ tun XXXVII/52
yoḳarda -1-
y. XXXVIII/04
yoḳarı -5-
y. XLV/106, XLV/93, XLV/97, XVI/10, XXXV/04
yoḳarı : yukarı -1-
y. L/07
yol - -6-
y.- alım I/228
y.- dan I/365
y.- larda I/386
y.- uġ XXXVII/43, XXXVII/47, XXXVII/48
yol -78-
y. XLV/138, XLVI/178, XLVI/295, XLVI/320, XXVIII/69, XXXI/12
y.+ a I/390, VIII/20, XLIII/38, XLVI/220, XLVI/263, XLVI/264, XLVI/274, XLVI/281, XLVI/282,
XLVI/288, XLVI/294, XLVI/41, XLVI/53, XVIII/147, XXV/189, XXVII/76
y.+ da XLVI/312
y.+ dan III/161
y.+ den XII/24
y.+ la XXV/125
y.+ lamasın XXV/171
y.+ lamı̄K XLV/62
y.+ ları XLVI/94
y.+ larımız XLVI/349
y.+ luyon XVIII/63
y.+ suz XLII/53
y.+ u III/159, XII/15, XII/16, XLIII/38, XLVI/178, XLVI/262, XLVI/321, XLVI/345, XLVI/349,
XLVI/60, XLVI/63, XLVI/90, XLVI/97, XXI/28, XXI/29
y.+ umu III/159
y.+ umuz XLVI/218, XLVI/267, XLVI/340, XLVI/63
y.+ umuza XLVI/76
y.+ umuzu XLVI/42
y.+ un XXVII/92
y.+ una XLVI/105, XLVI/260, XLVI/290
y.+ undan I/389
y.+ unu XLVI/10, XLVI/219, XLVI/249, XLVI/46, XLVI/77, XLVI/90
y.+ unun XLV/130
y.+ uñ XVIII/163
y.+ uña XLVI/222
y.+ uñu XLVI/345, XLVI/62
y. vermı̄ XLVI/265

yolla - -2-
y.- dıḳ XVIII/67
y.- mış I/451
yollá - -1-
y.- yo III/16
yollā - -1-
y.- lım XVIII/66
yolu -1-
y.+ ymuş III/42
yōmiye -1-
y. XXVI/45
yoncatepe -1-
y.+ si V/46
yonT - -2-
y.- Tu II/44
y.- uyōlā XVII/05
yoḳar -3-
y.+ da VIII/06, X/29
y.+ dan VIII/06
yoḳarı -3-
y. VIII/14, XV/14, XXVII/189
yorġan -4-
y.+ ı XVIII/100
y.+ ımı VIII/34
y. XI/10, XVIII/100
'yort : yoğurt -1-
y. III/30
yorul - -2-
y.- dumu I/232
y.- ma I/292
yoz -1-
y. XLVI/231
yórü - -2-
y.- dü I/439
y.- yōdu XVII/92
yórük -2-
y.+ ler I/194, XXXIX/07
yō -2-
y. XLVI/142
y.+ sa IV/03
yō : hayır -1-
y. IX/42
yōmiya -1-
y. XXVI/39
yōmiye : yevmiye -1-
y.+ ye I/50
yōr - -2-
y.- uduḳ XVIII/25
y.- uluyū XLIV/43
yōsa -1-
y. XVII/73
yōt : yahut -1-
y. IV/35
yön -3-
y.+ üm III/44
y.+ ünden XXX/02
y.+ ünü VIII/30
yönel - -1-
y.- diler XLVI/26
yöre -3-
y. XXI/20
y.+ mizin IX/14
yörū̄ - -1-
y.- n XVIII/104
yörū̄ -1-
y. XLVIII/23
yörü - : yürüme -1-
y.- me I/70
yörü - -9-
y.- dü XXVIII/42
y.- mēcek I/440
y.- meye V/10
y.- meyecek I/440
y.- meyo III/18
y.- rler IV/35
y.- ten XLVI/92
y.- yemiyom XXVIII/02
yörü -3-
y. XLVIII/09, XXXV/02, XXXVI/03
yörüğü - -1-
yanı y.- dü I/194
yörük -6-
y. I/265, XVIII/180, XXXVI/03, XXXVII/29
y.+ ler XLIX/02
y.+ lük XXXVI/03
yu - yıkamak
y.- r XIX/33, XX/22
y.- rduḳ XX/24
y.- rduḲ XVII/107
y.- rlar XX/24
y.- yuḳ XIX/19
y.- rlar XIX/31

yū - : yıkamak-2-
y.- dum XXVII/124
y.- maḲ XVII/106
y.- dum XXVII/156
yufka -1-
y.+ dan I/216
yūğ - -1-
y.- uduḳ XLVI/246
yuḳar -1-
y.+ dayıdın XXXII/13
yuḳarda -1-
y. II/15
yumarta -1-
y.+ lî XLIII/25
yumurta -8-
y. III/170, V/33, XLVI/52, XLVI/56, XXXIV/27
y. verdi I/92
y.+ yı XLVI/55
y. yinmez XVIII/200
yumuşaḳ -1-
y. XVIII/24
yumuşaT - -1-
y.- ır III/65
yun - -2-
y.- maḲ XVII/04
y.- ması I/459
yun - : yontmak -3-
y.- arlā XVII/03
'yunanistan -1-
y.+ dan XII/09
yuñ - -1-
y.- du III/158
yuñur - : yoğurmak -1-
y.- up XVII/82
yuḳar -2-
y. XV/09
y.+ dan XX/14
yūr - -5-
y.- amadı XLVI/255
y.- duḳ XLVI/254, XLVI/255
y.- uduḳ XVIII/23
y.- uylar XXV/28
yurd -4-
y.+ a I/09
y.+ u XV/09
y.+ unda III/73
y.+ uñ III/159
yurt -1-
y. V/60
yut - -2-
y.- acaḳ XLVI/270
y.- maycan XLVI/271
yuva -4-
y.+ lar Ḳurdun I/454
y.+ na I/454
y.+ ñ III/160
y.+ sını XXXIX/02
yuvarla - -2-
y.- maḳ II/38
y.- ndı XXV/103
yuvarlaḳ -1-
y. XXV/111
yuyam -1-
y. XXI/02
yúḳ : yük -1-
y. I/117
yúḳ -2-
y. I/117
y.+ lü XLV/144
yússū -1-
y. II/82
yússü -1-
y.+ ñü II/81
yúSSük : yüzük -3-
y. I/114, II/62, II/64
yúSSüK -3-
y. I/115, XLI/14, XLV/105
yúz -9-
y. XLIV/22
y.+ de XLIV/22
y.+ lü I/137
y.+ ún XXXIV/06
y.+ ünde I/431
y.+ ünü I/431, II/06, XXVII/131
y. verdi XVIII/165
yúz : taraf -1-
y.+ ü I/194
yūḳa : yufka -4-
y. IV/43, VI/21
y. VII/11, X/45
yūḳabŏrē -1-
kesiliyōdu y. VII/11

yūru - -1-
y.- yuḳ XXI/12
yūseg : yüksek -1-
y. XLV/48
yūsek : yüksek -2-
y. I/301, III/80
yūseK -3-
y. III/146, III/80
y. oldūnu III/147
yük -2-
y. XXV/164
y. üne I/259
yüksel - -2-
y.- ip XLVIII/30
y.- tirdiler III/84
yüñseK : yüksek -1-
y. I/298
yüre - -1-
y.- yerek XII/16
yüreğ : yürek -1-
y.+ im XXIX/17
yürmü : yirmi -1-
y. XLVI/320
yüs'süğ -1-
y.+ nen L/08
yüss -1-
y.+ ū XXXVIII/08
yüssüK -1-
y. XXXVIII/08
yüz -43-
y. I/248, I/26, I/395, III/113, III/92, L/15, XII/22, XIII/57, XIII/60, XLIII/05, XLIII/31, XLIII/41, XLV/112, XLV/114, XLV/116, XLV/79, XLV/82, XLVI/178, XLVII/17, XLVIII/26, XX/01, XXIX/02, XXVI/78, XXXIV/05
y.+ de bir XLVI/250
y.+ den V/59, XLVI/230
y.+ e XXXIV/19
y.+ ü olu I/252, I/253
y.+ ümüze I/414
y.+ ün I/416, XLVI/287
y.+ ünde XVIII/39
y.+ ünden V/56
y.+ üne XXVII/11
y.+ ünü I/87
yüzden -2-
y. V/62, XXX/18
yüzel -1-
y.+ li XLVIII/26
yüzelli -1-
y. XLV/118
yüzuḳ -1-
y. XXVIII/06
z -1-
z.+ eye XLV/100
zētin -1-
z.+ yā XL/24
zabā : sabahleyin -1-
z.+ nen III/94
zahmet -1-
z.+ i olur III/169
zalata -4-
z. XLVI/144
z.+ nı XLVI/144
z.+ sı olū XLV/36
z.+ sından XLVI/140
zalatalıḳ -1-
z. oluyo XIX/17
zaman -152-
z. I/126, I/128, I/140, I/155, I/161, I/163, I/169, I/176, I/192, I/195, I/205, I/21, I/222, I/226, I/265, I/324, I/332, I/348, I/372, I/373, I/380, I/39, I/393, I/404, I/434, I/453, I/464, I/60, I/64, I/68, I/69, I/73, I/93, II/64, II/76, II/98, III/105, III/112, III/144, III/17, III/88, IV/04, IV/46, IX/53, IX/59, V/10, VI/16, XII/12, XIV/06, XIX/25, XLIII/34, XLIII/35, XLIV/65, XLV/45, XLVI/220, XLVI/236, XLVI/261, XLVI/265, XLVI/279, XLVI/288, XLVI/292, XLVI/294, XLVI/295, XLVI/331, XLVI/47, XLVI/48, XLVI/54, XLVI/73, XLVI/74, XLVII/02, XVI/02, XVI/04, XVII/91, XVIII/38, XVIII/41, XVIII/84, XVIII/85, XX/12, XXI/30,

XXV/26, XXVI/29, XXVI/72, XXVI/73, XXVI/76, XXVII/06, XXVII/53, XXVIII/45, XXVIII/56, XXX/19,
XXXI/03, XXXIII/11, XXXVII/01, XXXVII/22, XXXVIII/14, XXXVIII/16
z.+ a VIII/45, XLIII/26, XXXVII/21
z.+ da VI/16, XLVI/292, XXI/09
z.+ dan XLIII/26, XLVI/30, XXXIII/19
z.+ ı I/367, IV/12, XLIII/33, XVI/23
z.+ ımda XXXIV/03
z.+ ımızda XLVI/32, XX/03, XXVII/01, XXVII/02, XXVII/38
z.+ ın XV/11
z.+ ında I/418, XXVII/130
z.+ ında olmuş XXXV/05
z.+ ından XXXVII/07
z.+ ınsa XLVII/02
z.+ ıñ XV/13
z.+ ḳı II/106, XXXV/18
z.+ la XXV/18
z.+ na XLIV/21, XLVI/28
z.+ nar I/03, I/189, I/259, L/02, XII/21, XLVI/09, XLVI/15, XLVI/36, XXV/03,
XXVII/165, XXVII/166, XXX/04, XXXV/19
z.+ nardan I/326
z.+ narı L/01, VI/03, VI/05, XLVI/196, XXXI/01
z. olacaḲ I/215
z. oldu I/16
z. oldūnu XLV/148
z. verisin XVIII/85

zamannar -1-
z.+ dan I/154

zar -1-
z.+ ı XXXIX/07

za'raf : saraf -1-
z. XXIX/09

zarar -1-
z. XLVI/285

zarf -2-
z.+ ında XXVII/80, XXVII/95

zaten -37-
z. I/02, I/06, I/370, II/27, II/40, II/82, III/96, III/98, V/22,
VII/20, VIII/10, XII/03, XII/08, XII/17, XIX/19, XLIV/63, XLIV/66, XLV/144, XLV/27,
XLV/79, XLV/89, XLVI/194, XLVI/295, XLVI/311, XLVI/60, XLVI/97, XV/01, XV/04, XX/17,
XXVI/15, XXVI/25, XXVII/100, XXVII/64, XXVIII/54, XXX/16, XXXV/05
Z. I/31

zatėn -6-
z. I/208, I/75, XLV/104, XLV/55, XV/10, XV/15

zati -4-
z. XLV/47, XLV/55, XLVI/57
z. yapılan XLV/148

zatin : zaten -1-
z. XIV/06

zatürce -1-
z.+ ye I/14

zaval -2-
z. vermesin XXXI/06
z. vėrmesin III/94

zavallı -3-
z. XVIII/107, XVIII/98, XVIII/99

zayıf -3-
z. I/07, I/08
z.+ lī I/08

zān : zaman -2-
z. IV/07, XXVII/136

zān -2-
z. XLVI/322, XXVII/137

zāten -1-
z. IX/24

zāti : zaten -3-
z. IX/16, IX/73

zāti -2-
z. X/29, XVIII/164

zebil -2-
z. XLVI/296
z.+ lik XXI/32

zebze -3-
z. XLV/37, XLVII/20
zeğir -3-
z. XVIII/167, XVIII/169
zeleri -1-
z. XXVIII/01
zengin -6-
z. VI/33, XVII/30
z.+ ceyim I/242
z.+ nedi XVII/66
z. olan VIII/28
z. oldu XVII/31
zeñgin -1-
z. I/152
zēr -1-
z.+ lemiş XVII/96
zere : zira -4-
z. I/408, VI/34, XVII/48, XVIII/185
zetin -1-
z.+ in XXVIII/64
zētindalı -1-
z. XII/23
zētindā -1-
z.+ na XLV/136
zeus -1-
z. XXVI/20
zevk -2-
z.+ li I/459, I/460
zevzek : çok konuşan -1-
z. XL/06
zeynelabidin -7-
z. XLVI/08, XLVI/09, XLVI/11, XLVI/80, XLVI/85, XLVI/93
z.+ in XLVI/82
zeytin -16-
z. X/45, XL/42, XLVI/02, XXV/90, XXXIV/07
z.+ e XLI/06, XLI/24, XVIII/05
z.+ i XLVII/14
z.+ imiz XX/05
z.+ nen XVIII/30
z.+ ner XXXVI/15
z.+ nik XXXIX/05
z.+ nine XLVI/17
z.+ yāna XLVIII/06
zeytindalı -1-
z.+ nın XXVII/201
zeytindā -1-
z.+ nın XXVII/206
zeytinyağ -1-
z.+ nnan IV/19
zėncir -4-
z. XLV/105
z.+ inden XVIII/112
z.+ nen XVIII/115
z. yapmK XLV/98
zētin -14-
z. XLII/03, XLII/06, XLII/09, XLIII/01, XLIII/05, XLIII/47
z.+ imiz XLIII/02
z.+ in XLIII/02
z.+ ner XLII/05
z.+ neri XII/06, XLII/09
z.+ nerimize XLII/08
z.+ yā XIX/13
zētínyā -1-
z.+ ndan XLIII/45
zētin -7-
z. L/15, VI/23, XLVI/02, XXI/32, XXIX/06, XXVIII/56
z.+ nik oldu XII/27
zıbırT : ünlem -1-
z. I/456
zıP -1-
z.+ larıĶ XVIII/55
zır -1-
z.+ ladīdım XVIII/103
zirve -2-
z.+ de XXVII/197, XXVII/206
ziyarat -1-
z. ederdin XXXIII/16
ziyaret-2-
z. XXXII/11
z.+ e IX/50
zī̄na -1-
z. etmiş bir XXVII/79
zī̄tin -8-
z. I/18, I/21, I/401, I/402, I/403, I/404, XVI/23
z.+ siZ I/22

z. I/18
zī̆tindā-1-
z.+ ndaymış XVI/20
zoba sopa -1-
z.+ nın XVIII/118
zor -25-
z. I/08, I/09, I/132, I/139, I/96, III/34, III/94, V/61, XLIII/37,
XLIII/41, XLIV/30, XVII/72
z.+ la XLIV/66, XXVII/175, XXVII/95, XXVII/96
z.+ lu XVIII/114
z.+ luca XVIII/103
z.+ ḳVI/38
z.+ un I/371
z.+ unda Ḳaldım XXVII/175
z.+ undasın XLVI/289
z.+ unna I/17
z. virirseler III/34
zorba -1-
z.+ lıḳ V/56
zorunda -1-
z.+ sın XLVI/290
zuĺúm -1-
z. yapa yapa XLVI/78
zülüf -1-
z.+ lü XXV/52
zıt -1-
Z. II/03
zopa -3-
z. I/176
Z. I/175
z.+ yı I/178